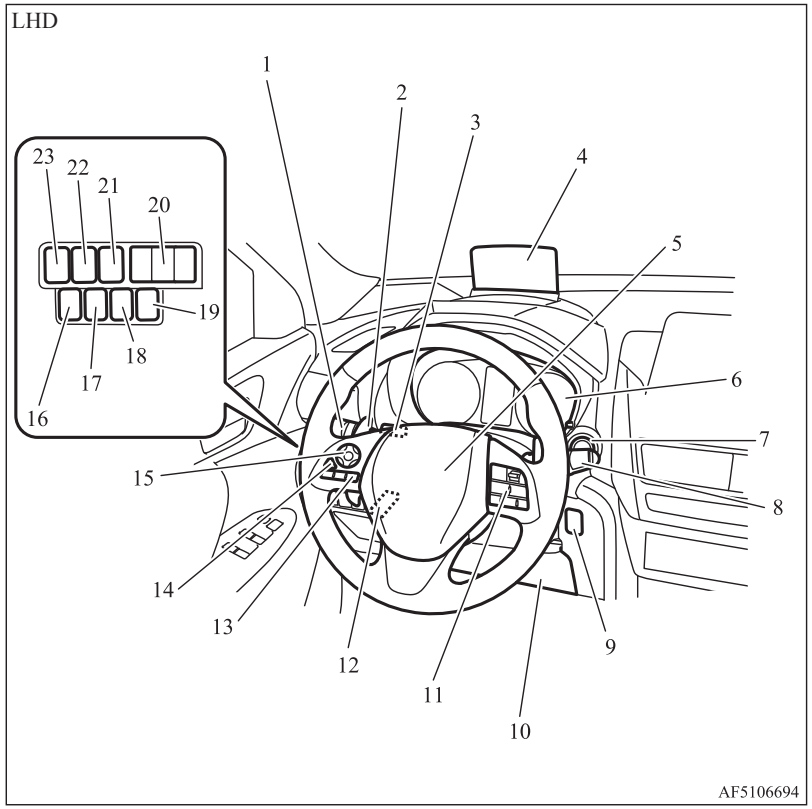
Innehållsförteckning

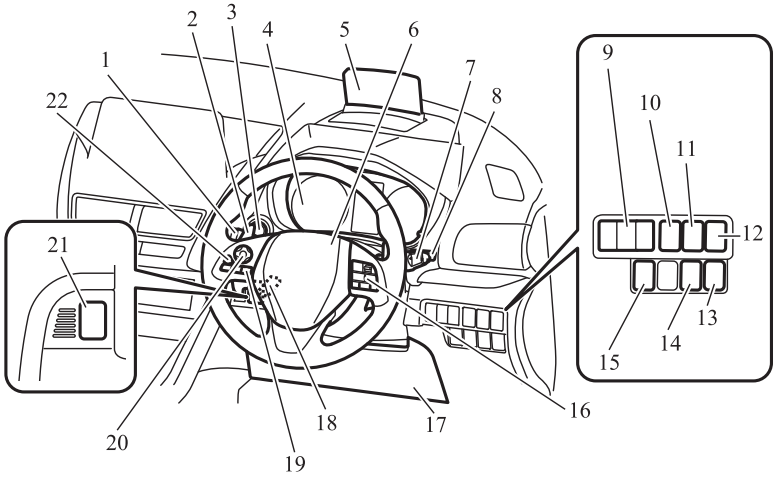
Översikt/Snabbguide	1
Allmän information	2
Laddning	3
Låsning och upplåsning	4
Säten och säkerhetsbälten	5
Instrument och Reglage	6
Start och körning	7
För bekväm körning	8
I nödfall	9
Bilvård	10
Underhåll	11
Tekniska Data	12
Alfabetiskt register	13
Konformitetsdeklarationer	14

1 Instrument och Reglage



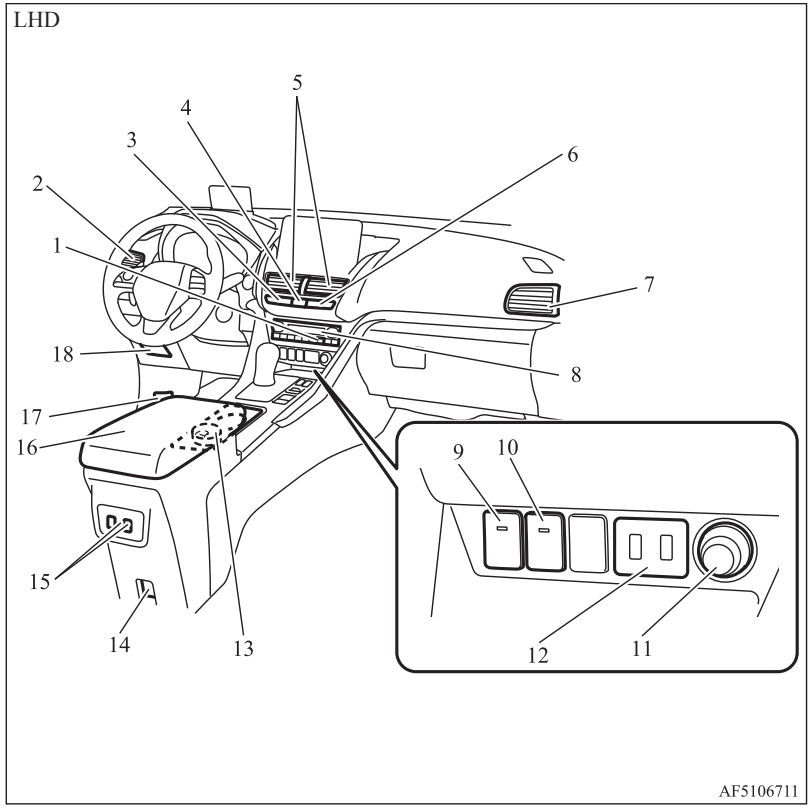
1. Spak för hel- och halvljus sid. 6-64
   Knapp för automatiskt helljus (AHB) sid. 6-66
   Spak för blinkers sid. 6-71
   Strömställare för främre dimljus* sid. 6-72
   Strömställare för dimbakljus sid. 6-72
2. Väljare för regenerativ bromsnivå (paddel-typ) sid. 7-21
3. Multiinformationsdisplayomkopplare sid. 6-05
4. HUD (Head Up Display)* sid. 6-59
5. Krockkudde (SRS) (för föraren) sid. 5-25, 5-29
   Signalhorn sid. 6-79
6. Instrument sid. 6-02
7. Strömbrytare sid. 7-11
8. Strömställare för vindrutetorkare och spolare sid. 6-73
   Strömställare för bakrutetorkare och spolare sid. 6-76
   Strömställare för strålkastarspolare* sid. 6-77
9. Knappen “SONAR”* sid. 7-101
10. SRS - knäkrockkudde fram (för föraren) sid. 5-25, 5-29
11. Strömställare för farthållaren sid. 7-46, 7-59
    Fartbegränsarens strömställare sid. 7-51
12. Spak för höjd- och längdjustering av ratten sid. 7-07
13. Bluetooth® 2.0-gränssnitt* sid. 8-50
14. Kamera-knapp* sid. 7-106
15. Rattstyrning för ljudanläggning sid. 8-27 [Se separat användar-handbok för DISPLAY AUDIO, SDA (Smartphone-link Display Audio) och SDA-navigeringssystemet (Smartphone-link Display Audio).]
16. Strömställare för strålkastarinställning sid. 6-70
17. Tankluckans öppningsknapp sid. 2-16
18. 220-240 V AC-ström* sid. 8-75
19. Kylaromkopplare för drivbatteri sid. 3-18
20. HUD-knappar (Head Up Display)* sid. 6-59
21. Aktivt stabiliseringssystem (ASC) avstängningsknapp sid. 7-44
22. LDW-omkopplare (Lane Departure Warning) sid. 7-90
23. ON/OFF-knapp (på/av) för FCM och UMS* sid. 7-73

RHD



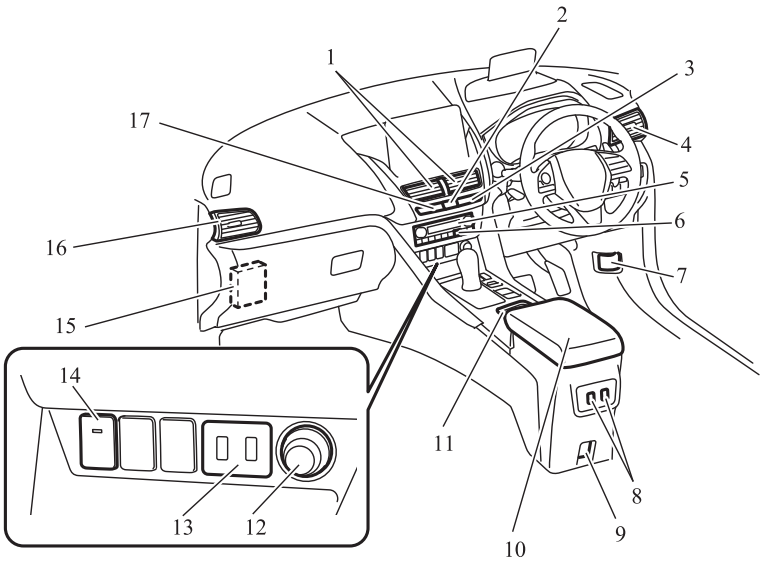
AF5106708

1. Spak för hel- och halvljus sid. 6-64
   Knapp för automatiskt helljus (AHB) sid. 6-66
   Spak för blinkers sid. 6-71
   Strömställare för främre dimljus* sid. 6-72
   Strömställare för dimbakljus sid. 6-72
2. Väljare för regenerativ bromsnivå (paddel-typ) sid. 7-21
3. Strömbrytare sid. 7-11
4. Instrument sid. 6-02
5. HUD (Head Up Display)* sid. 6-59
6. Krockkudde (SRS) (för föraren) sid. 5-25, 5-29
   Signalhorn sid. 6-79
7. Strömställare för vindrutetorkare och spolare sid. 6-73
   Strömställare för bakrutetorkare och spolare sid. 6-76
   Strömställare för strålkastarspolare* sid. 6-77
8. Multiinformationsdisplayomkopplare sid. 6-05
9. HUD-knappar (Head Up Display)* sid. 6-59
10. Aktivt stabiliseringssystem (ASC) avstängningsknapp sid. 7-44
11. LDW-omkopplare (Lane Departure Warning) sid. 7-90
12. ON/OFF-knapp (på/av) för FCM och UMS* sid. 7-73
13. Strömställare för strålkastarinställning sid. 6-70
14. Tankluckans öppningsknapp sid. 2-16
15. Kylaromkopplare för drivbatteri sid. 3-18
16. Strömställare för farthållaren sid. 7-46, 7-59
    Fartbegränsarens strömställare sid. 7-51
17. SRS - knäkrockkudde fram (för föraren) sid. 5-25, 5-29
18. Spak för höjd- och längdjustering av ratten sid. 7-07
19. Bluetooth® 2.0-gränssnitt sid. 8-50
20. Rattstyrning för ljudanläggning sid. 8-27 [Se separat användar-handbok för DISPLAY AUDIO, SDA (Smartphone-link Display Audio) och SDA-navigeringssystemet (Smartphone-link Display Audio).]
21. Knappen “SONAR”* sid. 7-101
22. Kamera-knapp* sid. 7-106



1. Strömställare för bakrutedefroster sid. 6-77
2. Sidoluftmunstycken sid. 8-02
3. Påminnelse för säkerhetsbälten sid. 5-09
4. Strömställare för varningsblinkers sid. 6-71
5. Mittluftmunstycken sid. 8-02
6. Indikator för frampassagerarens krockkudde sid. 5-27
   Säkerhetsindikator* sid. 4-21
7. Sidoluftmunstycken sid. 8-02
8. Luftkonditionering sid. 8-05
9. Knapp för rattvärme* sid. 6-79
10. Strömställare för vindruta med värme* sid. 6-78
11. Extra el-uttag* sid. 8-75
    Cigarettändare* sid. 8-74
12. USB-ingång* sid. 8-70
13. Mugghållare fram sid. 8-82
    Askkopp* sid. 8-73
14. Extra el-uttag* sid. 8-75
15. Knappar för uppvärmda säten (baksäten)* sid. 5-03
16. Fack i mittkonsolen sid. 8-82
    Armstöd sid. 8-82
17. Spak för frikoppling av motorhuven sid. 11-04
18. Säkringar sid. 11-17

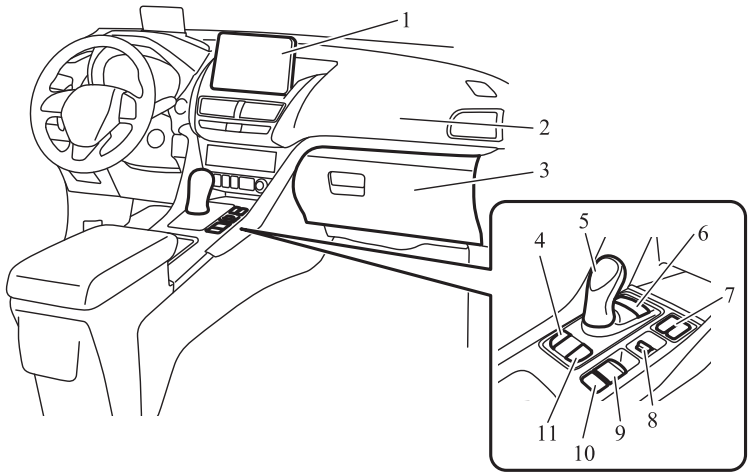
RHD



1. Mittluftmunstycken sid. 8-02
2. Strömställare för varningsblinkers sid. 6-71
3. Indikator för frampassagerarens krockkudde sid. 5-27
   Säkerhetsindikator* sid. 4-21
4. Sidoluftmunstycken sid. 8-02
5. Luftkonditionering sid. 8-05
6. Strömställare för bakrutedefroster sid. 6-77
7. Spak för frikoppling av motorhuven sid. 11-04
8. Knappar för uppvärmda säten (baksäten)* sid. 5-03
9. Extra el-uttag* sid. 8-75
10. Fack i mittkonsolen sid. 8-82
    Armstöd sid. 8-82
11. Mugghållare fram sid. 8-82
12. Extra el-uttag* sid. 8-75
13. USB-ingång* sid. 8-70
14. Knapp för rattvärme* sid. 6-79
15. Säkringar sid. 11-17
16. Sidoluftmunstycken sid. 8-02
17. Påminnelse för säkerhetsbälten sid. 5-09

OGLW21E2

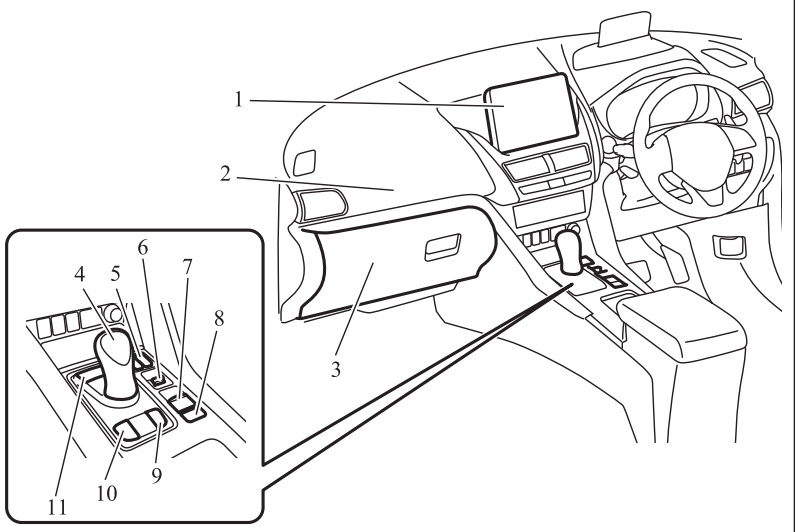
LHD



AF5106737

1. Multi Around Monitor* sid. 7-106
   Audiosystem* sid. 8-16
   [Se separat användarhandbok för DISPLAY AUDIO, SDA (Smartphone-link Display Audio) och SDA-navigeringssystemet (Smartphone-link Display Audio).]
2. Krockkudde (SRS) (för frampassageraren) sid. 5-25, 5-29
3. Handskfack sid. 8-81
   Korthållare sid. 8-81
4. SPARA/LADDA-lägesknapp sid. 7-31
5. Väljarspak (joystick) sid. 7-17
6. Elektrisk parkeringsomkopplare sid. 7-20
7. Knappar för uppvärmda säten (framsäten)* sid. 5-03
8. Körlägesväljare sid. 7-24
9. Strömställare för den elektriska parkeringsbromsen sid. 7-03
10. Strömställare för dragläget sid. 7-36
11. EV-knapp sid. 7-29

RHD

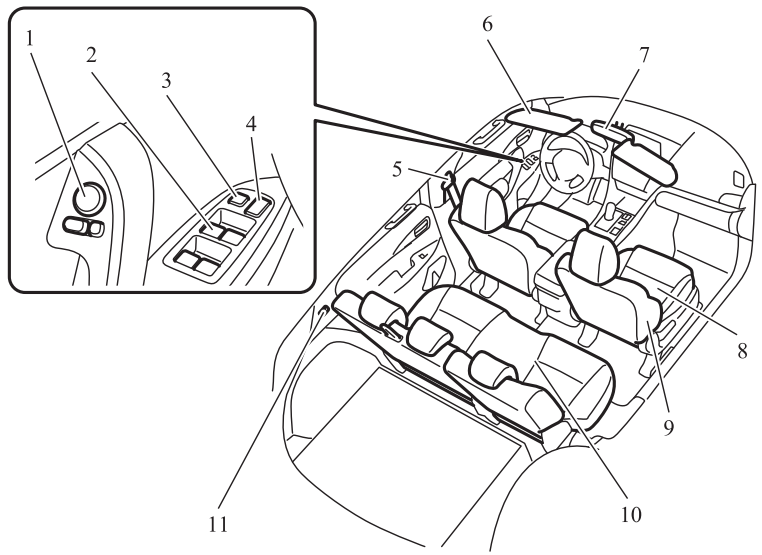


AF5106740

1. Multi Around Monitor* sid. 7-106
   Audiosystem* sid. 8-16
   [Se separat användarhandbok för DISPLAY AUDIO, SDA (Smartphone-link Display Audio) och SDA-navigeringssystemet (Smartphone-link Display Audio).]
2. Krockkudde (SRS) (för frampassageraren) sid. 5-25, 5-29
3. Handskfack sid. 8-81
   Korthållare sid. 8-81
4. Väljarspak (joystick) sid. 7-17
5. Knappar för uppvärmda säten (framsäten)* sid. 5-03
6. Körlägesväljare sid. 7-24
7. Strömställare för den elektriska parkeringsbromsen sid. 7-03
8. Strömställare för dragläget sid. 7-36
9. EV-knapp sid. 7-29
10. SPARA/LADDA-lägesknapp sid. 7-31
11. Elektrisk parkeringsomkopplare sid. 7-20

1 Insidan

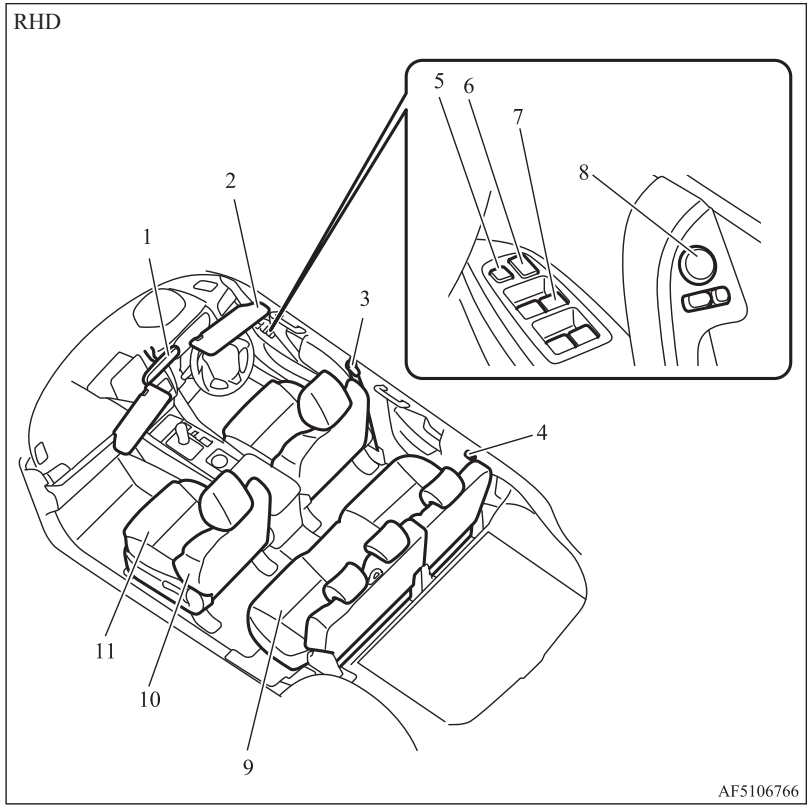
LHD



AF5106753

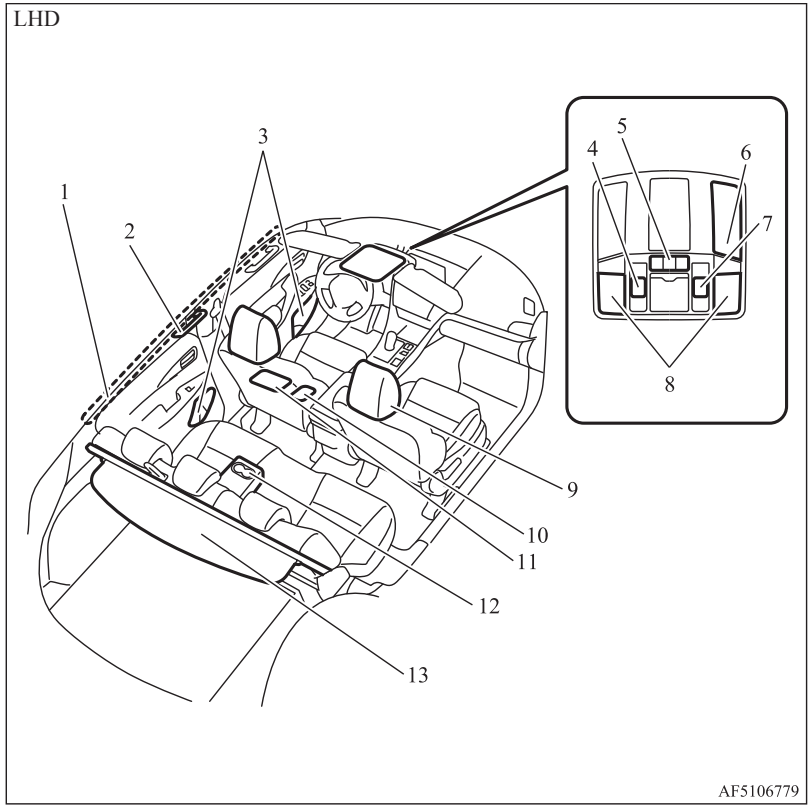
1. Strömställare el-backspeglar sid. 7-09
2. Strömställare för elektriska fönsterhissar sid. 4-28
3. Fönsterlås sid. 4-29
4. Strömställare för centrallås sid. 4-17
5. Justerbar övre fästpunkt sid. 5-10
   Säkerhetsbälten sid. 5-07
6. Solskydd sid. 8-72
   Makeup-spegel sid. 8-72
   Biljetthållare sid. 8-72
7. Inre backspegel sid. 7-08
8. Framsäte sid. 5-02
9. Sidokrockkudde (SRS) (för framsätet) sid. 5-25, 5-32
10. Baksätet sid. 5-03
11. Plats för låstungan sid. 5-13

OGLW21E2

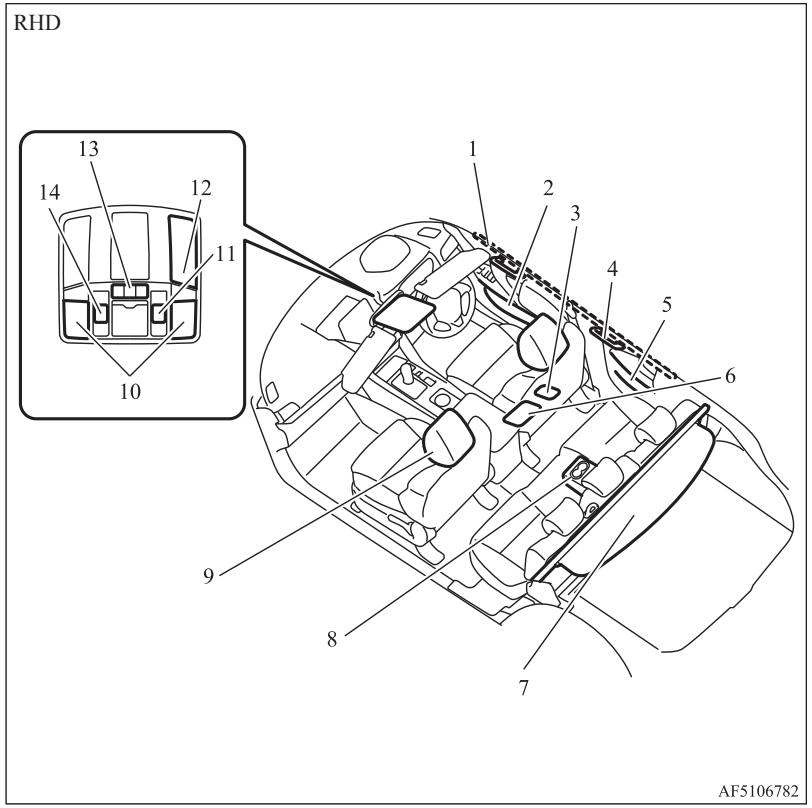


1. Inre backspegel sid. 7-08
2. Solskydd sid. 8-72
   Makeup-spegel sid. 8-72
   Biljetthållare sid. 8-72
3. Justerbar övre fästpunkt sid. 5-10
   Säkerhetsbälten sid. 5-07
4. Plats för låstungan sid. 5-13
5. Fönsterlås sid. 4-29
6. Strömställare för centrallås sid. 4-17
7. Strömställare för elektriska fönsterhissar sid. 4-28
8. Strömställare el-backspeglar sid. 7-09
9. Baksätet sid. 5-03
10. Sidokrockkudde (SRS) (för framsätet) sid. 5-25, 5-32
11. Framsäte sid. 5-02

OGLW21E2



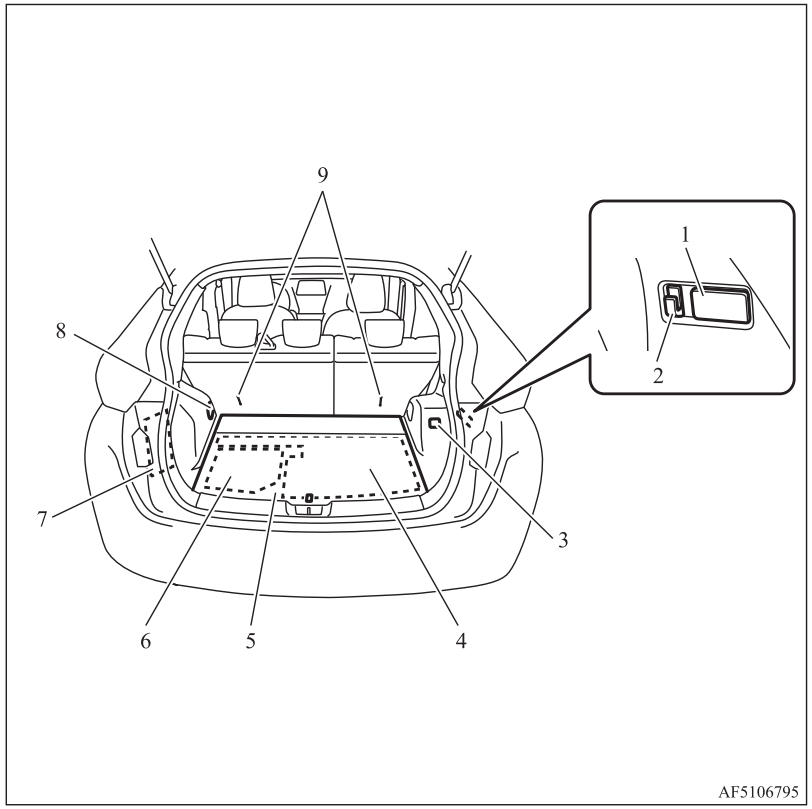
1. SRS - krockgardin sid. 5-25, 5-33
2. Takhandtag sid. 8-85
   Klädkrok sid. 8-85
3. Flaskhållare sid. 8-83
4. Strömställare för sollucka* sid. 4-31
5. Strömställare för kupélampa sid. 8-79
6. Hands-free-mikrofon* sid. 8-51
7. Strömställare för framskärm* sid. 4-31
8. Kart- och kupélampor (fram) sid. 8-79, 8-79
9. Nackskydd sid. 5-05
10. Strömstaällare för bakskärm* sid. 4-31
11. Taklampa (bak) sid. 8-79
12. Armstöd sid. 5-03
    Bakre mugghållare sid. 8-82
13. Skydd över lastutrymme* sid. 8-84



1. SRS - krockgardin sid. 5-25, 5-33
2. Flaskhållare sid. 8-83
3. Strömstaällare för bakskärm* sid. 4-31
4. Takhandtag sid. 8-85
   Klädkrok sid. 8-85
5. Flaskhållare sid. 8-83
6. Taklampa (bak) sid. 8-79
7. Skydd över lastutrymme* sid. 8-84
8. Armstöd sid. 5-03
   Bakre mugghållare sid. 8-82
9. Nackskydd sid. 5-05
10. Kart- och kupélampor (fram) sid. 8-79, 8-79
11. Strömställare för framskärm* sid. 4-31
12. Handsfreemikrofon sid. 8-51
13. Strömställare för kupélampa sid. 8-79
14. Strömställare för sollucka* sid. 4-31

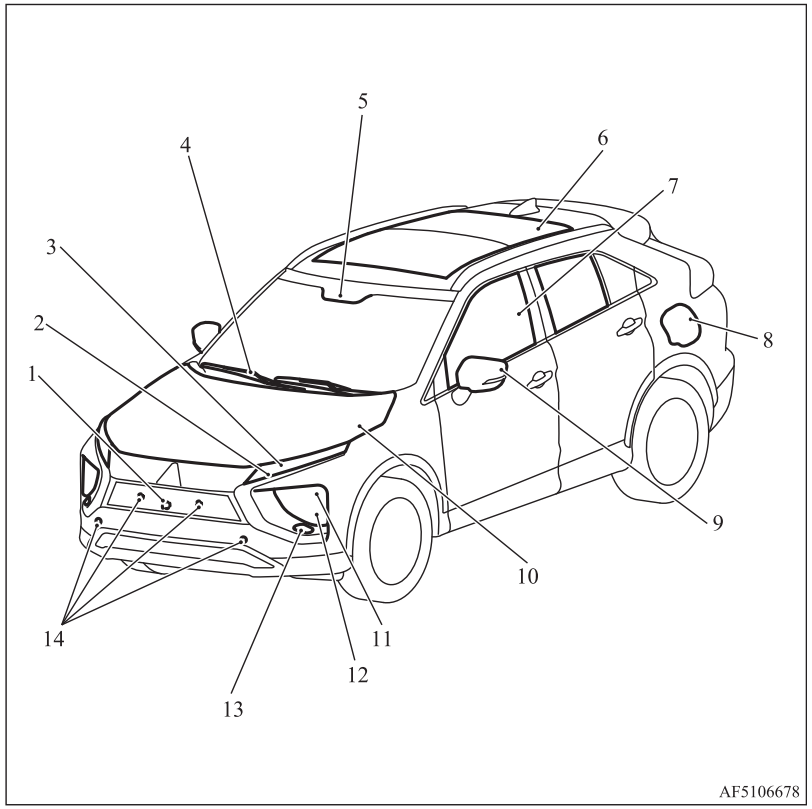
OGLW21E2

1 Lastyta



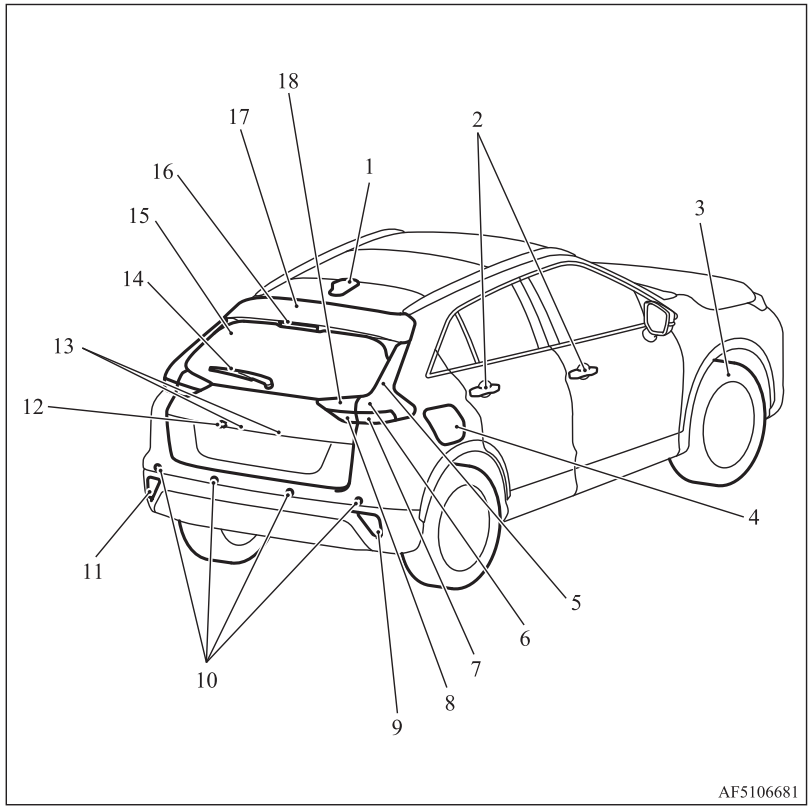
1. Bagagerumslampa sid. 8-80
2. Praktisk krok sid. 8-86
3. 220-240 V AC-ström* sid. 8-75
4. Laddningskabel* sid. 3-07
   Verktyg* sid. 9-06
   Lagningssats för däck* sid. 9-07
5. Bagagegolvskiva
6. Reservbatteri sid. 11-09
7. Domkraft* sid. 9-06
8. Lastkrokar sid. 8-85
9. Förankringspunkter för barnstolar sid. 5-22

Utsidan (Fronten)



1. Framåtriktad kamera* sid. 7-106
2. Främre blinkerslampor sid. 6-71, 11-23
3. Positionslampor/daglampor sid. 6-64, 6-66, 11-23
4. Vindrutetorkare sid. 6-73, 11-14
5. Sensor* [för automatiskt helljus (AHB) sid. 6-66, 7-68, 7-89
   Regnsensor sid. 6-73
6. Eldrivet panoramasoltak* sid. 4-31
7. Elektriska fönsterhissar sid. 4-27
8. Tanklock sid. 2-16
9. Utvändiga backspeglar sid. 7-09
   Sidoblinkerslampa sid. 6-71, 11-23
   Sidokamera* sid. 7-106
10. Motorhuv sid. 11-04
11. Strålkastare, hel-/halvljus sid. 6-64, 11-23
12. Dimlampor fram* sid. 6-72, 11-23
13. Strålkastarspolare* sid. 6-77
14. Sensorer [för automatiskt inbromsningssystem (UMS)]* sid. 7-82
    Parkeringssensorer* sid. 7-99

1 Utsidan (Bak)



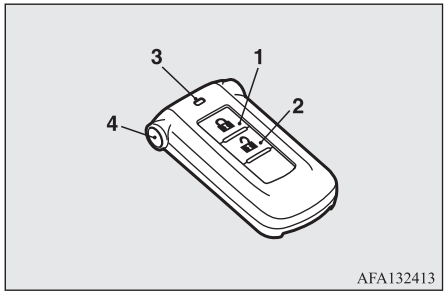
1. Antenn
2. Fjärrstyrt centrallåssystem sid. 4-03
   Fjärrstyrt manöversystem sid. 4-07
   Låsa och låsa upp dörrarna sid. 4-09
3. TPMS (Tyre pressure monitoring system)* sid. 7-95
   Hjulbyte sid. 9-14
   Däck sid. 11-11
   Lufttryck i däcken sid. 11-12
   Omflyttning av däcken sid. 11-13
   Storlek på däck och fälgar sid. 12-08
4. Laddningslock sid. 3-11, Belysning vid laddningsuttag sid. 3-06
5. Baklampor sid. 6-64
6. Bromslampor sid. 11-23
7. Blinkerslampor bak sid. 6-71
8. Backlampor sid. 11-23
9. Dimbakljus (Högerstyrd) sid. 6-72
10. Sensorer [för automatiskt inbromsningssystem (UMS)] sid. 7-82
    Parkeringssensorer* sid. 7-99
11. Dimbakljus (Vänsterstyrd) sid. 6-72
12. Bakåtriktad kamera* sid. 7-103
13. Nummerskyltslampor sid. 11-23
14. Bakrutetorkare sid. 6-76
15. Baklucka sid. 4-19
16. Högt placerat bromsljus sid. 11-23
17. Takspoiler
18. Baklampor sid. 11-23

Snabbguide

Låsa och låsa upp dörrarna och bakluckan

Fjärrstyrt centrallåssystem

Tryck på knappen för att låsa eller låsa upp alla dörrar och bakluckan. Fjärrkontrollen fungerar upp till ca 4 m från bilen.

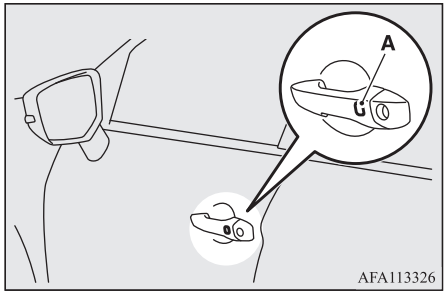


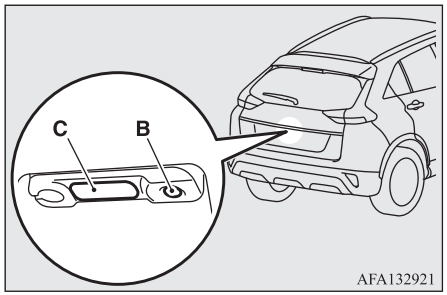
1- LOCK-knapp
2- UNLOCK-knapp
3- Indikeringslampa
4- Avstängningsknapp för laddningstimern*

Se "Fjärrstyrt centrallåssystem" på sid 4-03.

Fjärrstyrt manöversystem

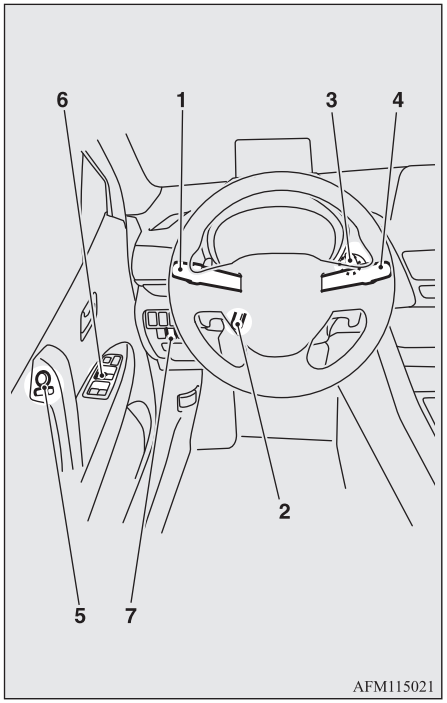
Om du har med dig fjärrkontrollen och den är inom funktionsområdet låses dörrarna och bakluckan om du trycker på lås/lås-upp-knappen (A) på förardörren, passagerardörren fram eller bakluckans låsknapp (B) (när du låser) och bakluckans knapp (C) (när du låser upp), låser/låser du upp bakluckan.
Räckvidden är ungefär 70 cm från förardörrens lås/lås-upp-knapp, frampassagerarens lås/upplåsnings-dörrknapp och bakluckans knappar.





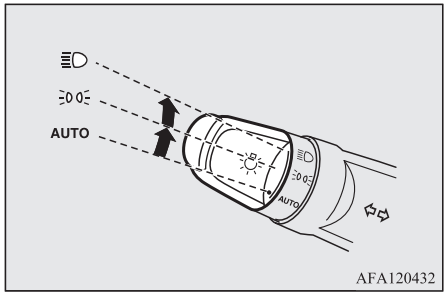
Se "Fjärrstyrt manöversystem." på sid 4-07

1 Runt förarsätet



1-Kombinationsstrålkastare

Vrid strömställaren i änden av spaken för att tända lamporna.

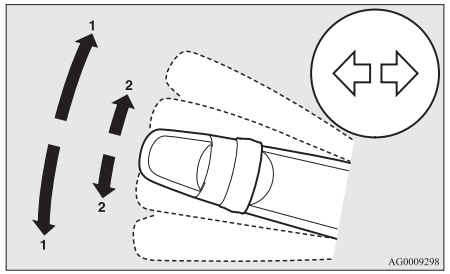


AUTO	Medan tändningslåset eller driftläget är i PÅ-läge, stängs strålkastare, positionslampor, baklyktor, lamporna för registreringsplåten och lamporna på instrumentpanelen, av automatiskt i enhet med ljusnivån utomhus. (Halvljuslampor kommer att tändas medan baklyktorna är avstängda.) Alla lampor släcks automatiskt när funktionsläget på strömbrytaren ställs i OFF.
	Positionsljus, bakljus, nummerskylts- och instrumentbelysning tända.
	Strålkastare och övriga lampor tänds

Se “Spak för hel- och halvljus” på sid 6-64.

1- Spak för blinkers

Körriktningsvisarna blinkar när spaken manövreras



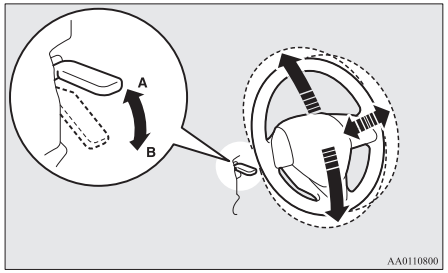
1- Blinkers
2- Signal för körfältsbyte

Se “Spak för blinkers” på sid 6-71.

2- Höjd- och längdjustering av ratten

1. Frikoppla spaken samtidigt som du håller upp ratten.
2. Ställ in ratten i önskat läge.

3. Lås fast ratten så den sitter säkert genom att dra spaken helt upp.



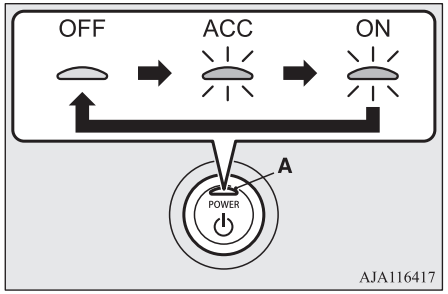
A- Låst

B- Frikopplad

Se “Höjd- och längdjustering av ratten” på sid 7-07.

3- Strömbrytare

Om du har den trådlösa manövernyckeln på dig kan du starta Plug-in Hybrid EV-systemet. Om du trycker på strömbrytaren utan att samtidigt trampa ned bromspedalen, kan du ändra strömbrytarens funktionsläge i ordningen OFF, ACC, ON, OFF.



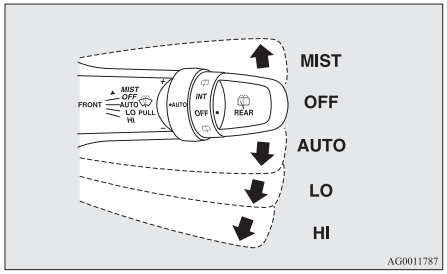
OFF- Indikatorlampan (A) på strömbrytaren slocknar.

ACC- Indikatorlampan på strömbrytaren lyser med orange sken.

ON- Indikatorlampan på strömbrytaren lyser med blått sken.

Se “Strömbrytare” på sid 7-11.

4- Strömställare för vindrutetorkare och spolare



MIST- Enslagsfunktion
Torkarna gör endast ett slag.

OFF- Avstängd

AUTO- Automatisk torkarstyrning
Regnsensor
Torkarna fungerar automatiskt beroende på hur blöt vindrutan blir.

LO- Långsam

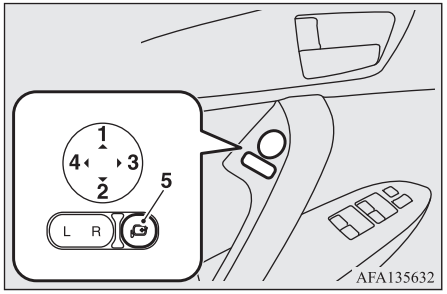
HI- Snabb

Spolarvätska sprutas på vindrutan när du drar torkar-/spolarspaken mot dig.

Se “Strömställare för vindrutetorkare och spolare” på sid 6-73.

5- Utvändiga backspeglar

Ställ spegeln så här



L- Justering av vänstra, utvändiga backspegeln

R- Justering av högra, utvändiga backspegeln

1- Upp

2- Ned

3- Höger

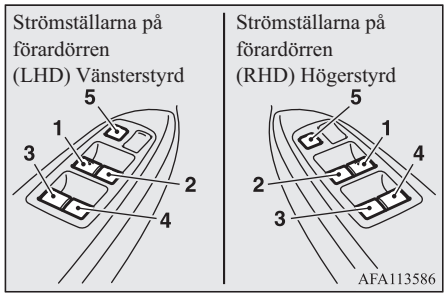
4- Vänster

5- Strömställare för infällning av backspeglarna

Se "Utvändiga backspeglar" på sid 7-09.

6- Strömställare för elektriska fönsterhissar

Tryck ned strömställaren för att öppna och drag upp för att stänga.



1- Fönstret i förardörren
2- Fönstret i höger framdörr
3- Fönstret i vänster bakdörr
4- Fönstret i höger bakdörr
5- Fönsterlås

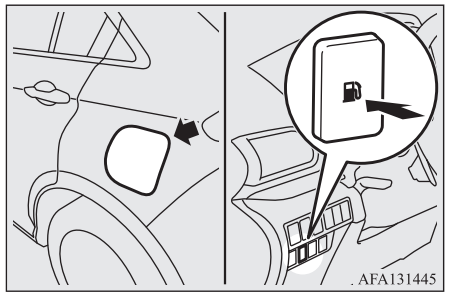
Fönsterlås

Om du trycker på knappen (5) kan passagerarna strömställare inte användas. Tryck en gång till för att frikoppla fönsterlåset.

Se "Elektriska fönsterhissar" på sid 4-27.

7- Tankluckans öppningsknapp

Tryck på tankluckans öppningsknapp för att öppna tankluckan.
Tankluckan sitter på vänster sida av bilen.

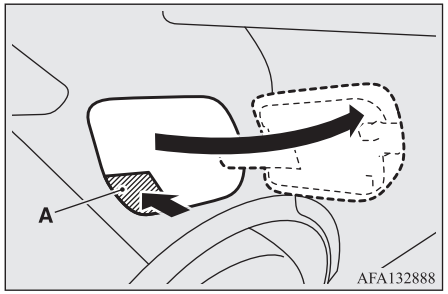


Se "Påfyllning av bränsletanken" på sid 2-16.

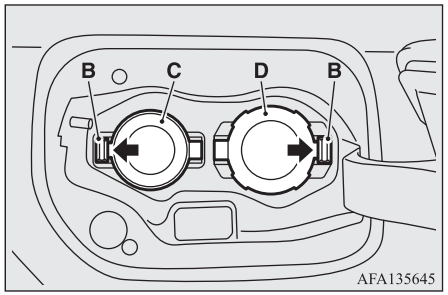
Laddningslock

Dra åt den elektriska parkeringsbromsen och tryck på parkeringsbromsens brytare så att den hamnar i läget "P" (PARKERING) och sätt den i OFF.

Efter att ha låst upp förardörren, tryck på den bakre delen (A) av laddningslocket tills det klickar och öppna laddningslocket.



Släpp fliken (B) för att öppna det inre locket.



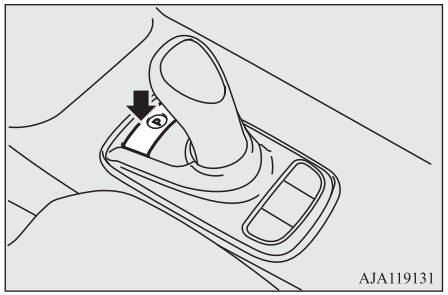
C- Inre lock (för normal laddningsport)

D- Inre lock (för snabbladdningsport)

Se "Ladda från uttag med AC 220-240 V" på sid 3-11 och "Snabbladdning (laddningsmetod med snabbladdare)" på sid 3-19.

Elektrisk parkeringsomkopplare

Tryck på omkopplaren för att låsa hjulen när du parkerar ditt fordon. Indikatorlampan på knappen lyser med grönt sken.

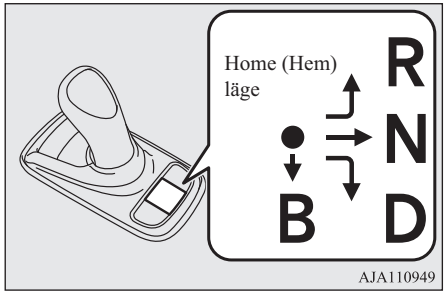


Se "Elektrisk parkeringsomkopplare" på sid 7-20.

Väljarspak (joystick)

Växelväljarens olika lägen

Växelspaken återgår alltid till hemläget (•) när den släpps.



Manövrera växelspaken sakta och säkert i följande metod.

- För att välja läget "D" (KÖR) eller "R" (BACKA):
  Flytta växelväljaren i pilens riktning.
- För att välja läget "N" (NEUTRAL):
  Flytta växelväljaren i pilens riktning och håll inne en stund.
- För att välja läget "B" (REGENERERANDE BROMS):
  Flytta växelväljaren i pilens riktning.

Positionen "B" (REGENERATIV BROMS) kan endast väljas när läget "D" (Kör) är valt.

1

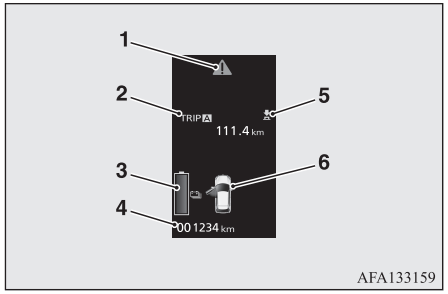
Växelväljarens lägen

“P” PARKERING
Hjulen är låsta. När du parkerar bilen, se till att dra åt den elektriska parkeringsbromsen och tryck på den elektriska parkeringsomkopplaren.
“R” BACK
Detta läge är för back.
“N” FRILÄGE
Ingen kraft överförs till hjulen. Hjulen är inte låsta.
“D” KÖRLÄGE
Detta läge används vid normal körning.
”B” REGENERERANDE BROMS
Detta läge är för den regenererande bromsningen. Du kan justera den regenererande bromsningskraften upp till två nivåer.
Se “Väljarspak (joystick)” på sid 7-17

Multiinformations display

Stanna alltid bilen på en säker plats innan du gör ändringen.

Följande information ingår i multiinformationsdisplayen: varningar, kilometerräknare, trippmätaren, genomsnittlig bränsleförbrukning, återstående EV-körsträcka, total återstående körsträcka, EV-förhållande, energiflöde osv.

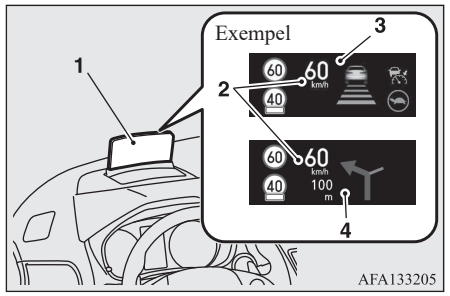


1. ⚠ markeringsdisplayskärmen → sid. 6-09
2. “Informationsskärm” på sid 6-06
   Avbrottsdisplay → sid. 6-08
3. Drivbatteriets laddningsnivåindikator → sid. 6-09
4. Vägmätare → sid. 6-11
5. “⚠” -markerings indikator → sid. 6-08
6. Varningsskärm för dörr på glänt → sid. 6-09

Se “Multiinformationsdisplay” på sid 6-03.

HUD (Head Up Display)*

HUD (Head Up Display) visar information på en genomskinlig skärm så att du enkelt kan kontrollera mätarinformation (fordonshastigheten, navigeringsinstruktioner m.m.) medan du ser rakt fram och kör.



1- Skärm
2- Hastighetsvisningsskärm
3- Informationsvisningsskärm
4- Navigationsinformationsvisningsskärm*

Se “HUD (Head Up Display)” på sid 6-59.

EV-knapp

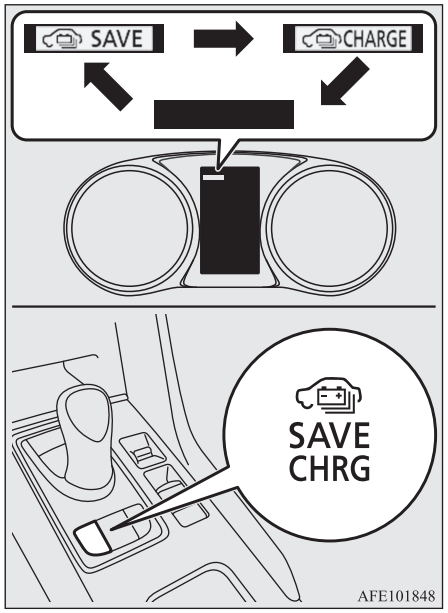
När du trycker på strömställaren kan du köra fordonet i EV-läget så mycket som möjligt, till och med om gaspedalen trycks ner ordentligt.



Se "EV-knapp" på sid 7-29.

SPARA/LADDA-lägesknapp

Om du trycker på knappen med driftsläget i läge PÅ, kan du ändra drivbatteriets läge mellan SPARA, LADDA, AV, SPARA.



Se "SPARA/LADDA-lägesknapp" på sid 7-31.

Batterisparläge

Använd SPARA/LADDA-lägesknappen för att ändra till batterisparläge när REDO-indikatorn är tänd. Motorn kommer att starta för att bevara den återstående strömmen i körbatteriet och fordonet kommer att köras i seriehybridläge eller parallell-hybridläge, beroende på återstående ström i körbatteriet.

Se "Läge för batterispar" på sid 7-32.

Batteriladdningsläge

Använd SPARA/LADDA-lägesknappen för att ändra till batterisparläge när REDO-indikatorn är tänd. Motorn kommer då att automatiskt att börja ladda körbatteriet till nästan fullt.

Se "Läge för batteriladdning" på sid 7-33.

S-AWC (Super-allhjulsstyrning)

S-AWC är ett inbyggt system för fordonsdynamikkontroll som hjälper till att förbättra körprestanda, kurvtagning och stabilitet i en mängd olika körförhållanden genom integrerad styrning av twin motor 4WD, AYC, ABS och ASC.

Se "S-AWC (Super-All Wheel Control)" på sid 7-22.

1

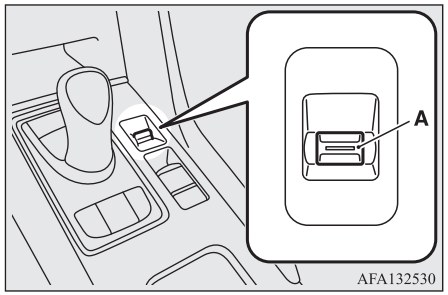
Körläge

Välj mellan följande fem körlägen för att passa körförhållandena.

Körläge	Funktion
TARMAC (asfalt)	Detta läge kan användas på torra vägar. Accelerationsresponsen med kraftfull acceleration och hög styrprestanda möjliggör mjuk och stabil körning ut ur svängarna för att uppnå smidig körning.
GRAVEL (grus)	Det här läget är i huvudsak lämpligt för att köra på obelagd eller dålig väg. Det här läget är för 4WD med höga körprestanda och stabil kurvtagning.
SNOW (snö)	Detta läge lämpar sig bäst för snöiga vägar. Stabiliteten förbättras på hal väg.
NORMAL	Det här läget kan användas på både torra och fuktiga vägar. Fördelningen av drivmomentet till alla fyra hjul utifrån körförhållandena kontrolleras automatiskt efter körförhållandena.
ECO	Detta läge kan stödja ekokörning. Bilen accelererar långsamt även när du trycker på gaspedalen.

Körlägesväljare

När driftsläget för strömknappen är PÅ kan du använda drivlägesknappen (A) för att ändra på drivläget.



Se “Körläge” på sid 7-24.

OGLW21E2

Allmän information

2

Plug-in Hybrid EV-system..... 2-02
Drivbatteri..... 2-04
Återstående EV-körsträcka..... 2-05
Akustiskt varningssystem (AVAS)..... 2-05
Driftsljud under laddning eller fjärrklimatanläggning..... 2-05
I händelse av en kollision..... 2-05
Inspektion och underhåll..... 2-07
För personer med elektromedicinsk utrustning, t.ex. implanterbara pacemakers eller implanterbara defibrillatorer..... 2-09
Försiktighetsåtgärder vid hantering av intensiv hetta..... 2-10
Försiktighetsåtgärder vid hantering av intensiv kyla..... 2-10
Välj rätt bränsle..... 2-15
Påfyllning av bränsletanken..... 2-16
Montering av extra tillbehör..... 2-20
Modifiering/ändring av el- eller bränslesystemen..... 2-21
Originaldelar..... 2-21
Säkerhetsinstruktioner och information om deponering av gammal motorolja..... 2-22
Information om hur man kastar bort förbrukade batterier..... 2-22
Inspelning av händelseinformation..... 2-22

Plug-in Hybrid EV-system

Huvudfunktioner

Den drivs som elbil i EV-läget med hjälp av elektrisk energi lagrad i drivbatteriet,*1 enligt återstående laddning i drivbatteriet. Det är också automatisk kontroll*2 För körning i seriehybridläge eller parallellhybridläge med motorkraften från EV-drivningsläget beroende på körförhållandena eller om drivbatteriets laddningsnivån har sjunkit.

- Tack vare den högpresterande motorn begränsas buller och vibrationer under färd och kraftfull acceleration kan också uppnås.
- Med regenerativ bromsning laddas drivbatteriet automatiskt när gaspedalen släpps upp.
- Bilen kan laddas från EV-laddningsuttag (AC 220-240 V).

*1 Om det finns återstående laddning i drivbatteriet körs det aktivt i EV-läge. Den återstående körsträckan varierar beroende på den återstående laddningen i drivbatteriet, bilens hastighet och luftkonditioneringens driftförhållanden.

*2 Du kan justera när EV-drivningsläget ska kopplas in med hjälp av batterisparläget. Se “SPARA/LADDA-lägesknapp” på sid 7-31. Se “Batterisparläge” på sid 7-32.

- Snabbladdning med CHAdeMO-snabbladdare är tillgänglig. CHAdeMO är en standard för snabbladdning av elektriska fordon som ursprungligen etablerades i Japan och innehållet stämmer också överens med de internationella standarderna.

EV-drivningsläge

- Bilen drivs enbart av motorerna med enbart elektrisk ström lagrad i drivbatteriet. Men, EV-drivläget avbryts beroende på drivbatteriets laddningsnivå, bilens hastighet och luftkonditioneringens driftförhållanden. Var uppmärksam på följande punkter:
  - Kontrollera den återstående EV-körsträckan på informationsskärmen.
    Se “Visning av EV-körsträcka/total körsträcka” på sid 6-12.
  - Kör bilen i måttliga hastigheter och undvik snabb acceleration/fartminskning. Upprepad snabb acceleration/fartminskning laddar snabbt ur drivbatteriet, vilket snabbt minskar det återstående EV-körsträckan.
- Om du vill köra fordonet utan att starta motorn, så mycket som möjligt, byt till EV-priortetsläget genom att trycka på knappen för EV.
  Se “EV-knapp” på sid 7-29.

Seriehybridläge

- Bilen drivs av elmotorerna enbart med elektrisk ström som genereras av motorn. Det här läget används när drivbatteriets laddning är låg, vid snabb acceleration eller när kraft krävs för branta uppförsbackar.

OBSERVERA

- När du kör hybridläget Series kan motorns feldiagnostisksystem köras.
  Om det här systemet är i gång kommer motorljudet att minska. Det är inget fel.

Parallellhybridläge

- Bilen drivs av motorns kraft, assisterad av elmotorerna. Detta läge används vid körning i hög hastighet med högre motoreffektivitet.

Elmotorernas och motorns roller i varje drivläge

	Elmotor	Motor
EV-drivningsläge	Kör fordonet	OFF
Seriehybridläge	Kör fordonet	Genererar elektricitet

	Elmotor	Motor
Parallellhybridläge	Kör fordonet	Driver framhjulen och genererar el

Regenerativ bromsning

Rörelseenergin omvandlas till elektrisk energi med hjälp av motorn som kraftkälla.
Därefter genereras en bromskraft och omvandlad elektrisk energi laddas till drivbatteriet.

- Om du lyfter foten från gaspedalen vid körning genereras en bromskraft som motsvarar motorbromsen i en bil med förbränningsmotor. Om du dessutom växlar till läge “B” (REGENERERANDE BROMS) från “D” (KÖRLÄGE), blir den regenerativa bromsningens effekt starkare. Ställ växelväljaren i läge “B” (REGENERERANDE BROMS) utifrån körförhållandena.
- Om du trycker ned bromspedalen kan den regenerativa bromskraften öka.
- Om ett problem uppstår i Plug-in hybrid EV-systemet, begränsas den regenererande bromsningen. Fotbromsen kan fortfarande användas.
- Om ABS- och/eller ASC-systemet aktiveras, begränsas den regenererande bromsningen.
- När den regenerativa bromsningen genereras kommer stopplamporna att tändas, även om du inte trycker ner bromspedalen.

Drift av bensinmotorn

- Även när bilen körs i EV-läget kan den automatiskt växla till seriehybridläge eller parallellhybridläge i följande fall:
  - Plug-in hybrid EV-systemet är för varmt eller för kallt.
  - Snabb acceleration används.
  - Luftkonditioneringen är påkopplad.
  - Gaspedalen trampas ned hårt i en uppförsbacke eller på motorväg.
  - I kallt väder.
  - Bilen inte har tankats på länge.
  - Drivbatteriets nivå är låg.

  Vid sidan av ovanstående finns det flera fall där EV-drivläget automatiskt växlar till serie- eller parallellhybridläge.
- Även när bilen står stilla kan det hända att motorn automatiskt startas i följande fall:
  - Drivbatteriets nivå är låg.
  - Plug-in hybrid EV-systemet är för varmt eller för kallt.
  - Luftkonditioneringen är används.
  - Bilen har inte använts på länge.
  - Motorn har inte använts på länge.
  - Du har inte tankat på länge.

⚠ VIKTIGT

- Beroende på fordonets användning kanske motorn inte startas under längre perioder, samt oanvänt bränsle lir kvar i tanken. Bränsle kan brytas ned med tiden, vilket kan ha en negativ effekt på motorn och/eller bränslesystemet.
  Om fordonet inte tankas om med mer än 15 liter var tredje månad kommer motorn att starta automatiskt medan READY-indikatorn kommer att lysa, för att förhindra att bränslet bryts ned. Då kommer en laddning av körbatteriet att starta batteriladdläget och skärmen för batteriladdning kommer att visas på informationsskärmen på multiinformationsskärmen. Laddningen kommer att avslutas, men, innan batteriet har laddats helt.
  Motorn kan också startas, även medan EV-körläget är valt, eller fordonet är stationärt.
  För att stoppa motorn ifrån att starta automatiskt när fordonet körs endast på körbatteri under en längre tid så ska du starta motorn och köra fordonet för att minska bränslenivån till cirka en halv tank. Fyll på bränsletanken med minst 15 liter blyfribensin.

Bränslepåfyllning (bensin)

⚠ VIKTIGT

- Om varningsmeddelande för återstående bränsle visas under körning ska du omedelbart tanka.

⚠ VIKTIGT

Om bilen får slut på bränsle kommer motorn inte att starta ens i en situation för el behöver genereras, och följande inträffar.

- Körprestandan sjunker (eftersom det bara är den elektriska kraften som finns lagrad i drivbatteriet som kan användas för körning).
- Värmesystemet kan kanske inte användas (ej bilar med elektrisk värmare).
- Värmarens effektivitet är otillräcklig (bilar med elektrisk värmare).
- Katalysatorn kan skadas på grund av för hög temperatur.

Se “Påfyllning av bränsletanken” på sid 2-16.

Se “Displayskärm för återstående bränsle” på sid 6-09.

⚠ VIKTIGT

- Bränslet i bränsletanken kan inte konsumeras och det kan stagnera under en längre tid, beroende på användningssituationen för fordonet, bränsle-kvalitén och kan ha dåligt inflytande på motorn eller delarna i ett bränslesystem.
  Observera följande instruktioner i förebyggande syfte.
  - Starta motorn fler än en gång var tredje månad, genom att aktivera batteriladdningsläget.
    Se “SPARA/LADDA-lägesknapp” på sid 7-31.
    Se “Batteriladdningsläge” på sid 7-33.
  - Påfyllning av bränsle med mer än 15 liter samtidigt inom tre månader. Om bränslet fortsätter visa att det är under hälften kan du verkligen tanka om för mer än 15 liter.
    Se “Displayskärm för återstående bränsle” på sid 6-09.

Drivbatteri

⚠ VARNING

- **Ett underhållsfritt litiumjon högspänningsbatteri används i den här bilen. Om drivbatteriet avyttras på felaktigt sätt, finns risk för allvarliga brännskador och elstötar som kan orsaka allvarlig personskada eller dödsfall, och det finns även risk för skador på miljön.**

⚠ VARNING

- **Försök aldrig använda drivbatteriet i något annat syfte.**

- Det är batteriet som driver motorn och luftkonditioneringen.
  Vid sidan av drivbatteriet, har den här bilen ett reservbatteri för drift av lampor, torkare osv.
- Ett kompakt, litiumjonbatteri med låg vikt och hög energitäthet används som drivbatteri.
- Drivbatteriet har följande egenskaper.
  Läs följande noga:

Egenskaper

- På samma sätt som vanliga litiumjonbatterier, minskar batteriets kapacitet gradvis minskar med tiden. När körbatteriets kapacitet minskar, minskar bilens EV-räckvidd, samt fordonets prestanda i motsvarande grad. Beroende på användningsförhållandena, t.ex. frekvent snabb acceleration/fartminskning, extremt varmt väder, uppställning av bilen i höga temperaturer osv. kommer batterikapaciteten att sjunka snabbare.

- Prestanda kan ändras p.g.a. den omgivande temperaturen.
  Vid låg omgivande temperatur, i synnerhet, blir EV-körsträckan kort och laddningstiden lång, jämfört med drift vid normal temperatur. Laddningen kan också avslutas innan laddningen är klar.
- När den omgivande temperaturen sjunker kommer motorn alltid att starta, även om det finns mycket ström i körbatteriet.
- Eftersom motorn alltid startar kommer även bränslekonsumtionen att öka.
- Drivbatteriet laddas ur gradvis utan att det används och batteriets laddning minskar.
- Det är inte nödvändigt att förbruka drivbatteriet helt före laddning.

Föreskrifter för användning

- Om bilen inte används under en längre tid, kontrollerar du drivbatteriets laddningsnivå var tredje månad.
  Om drivbatteriets nivå är 0, laddar du batteriet tills vissa en lite laddningsnivå visas. Starta, alternativt Plug-in Hybrid EV-systemet och sätt igång READY-indikatorn.
  Motorn kommer då att automatiskt att börja ladda körbatteriet.
  Vänta tills motorn stängs av automatiskt, sätt sedan driftslägets strömbrytare på OFF (av).
- MITSUBISHI Motors samlar in förbrukade drivbatterier. Om du ska skrota bilden bör du kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad.

Återstående EV-körsträcka

- Även om laddnivån är densamma, kan EV-körsträckan variera beroende på körförhållandena. Eftersom körning i höga hastigheter eller körning uppför en backe kräver mer ström än normalt, blir EV-körsträckan kortare.
- Eftersom luftkonditioneringen (kyla eller värme) förbrukar batteriström, leder den till kortare EV-körsträcka. Ställ in en lämplig temperatur.
- Ställ väljarspaken i läge “B” (REGENERERANDE BROMS) utifrån vägförhållandena. Om du vill ladda drivbatteriet med lämplig användning av regenerativ broms, kan det öka EV-körsträckan.

Akustiskt varningssystem (AVAS)

Det akustiska varningssystemet (AVAS) är en enhet som använder ljud för att informera gångtrafikanter om att det kommer en bil. Systemet fungerar när fordonets hastighet är cirka 35 km/h eller lägre och motorn inte är igång.

Se “Akustiskt varningssystem (AVAS)” på sid 7-34.

⚠ VARNING

- **Även om AVAS (Acoustic Vehicle Alerting System) avger ljudsignaler, bör du vara uppmärksam på gångtrafikanterna. Gångtrafikanterna kanske inte uppmärksammar fordonet, och det kan orsaka en olyckshändelse med allvarliga personskador eller dödsfall.**

Driftsljud under laddning eller fjärrklimatanläggning.

Även om driftsläget för strömbrytaren är AV kan du höra ett driftsljud ändå, som en kylfläkt för att kyla drivbatteriet vid laddning, luftkonditioneringskompressorn och för fjärrklimatanläggning (om det finns).
Detta är inte en felfunktion.
Se “MITSUBISHI fjärrkontroll: Fjärrstyrd klimatanläggning” på sid 3-23.

I händelse av en kollision

En krock eller sammanstötning som är kraftig nog att kräva en nödrespons för konventionella bilar kräver samma respons för den här bilen.

Följ även instruktionerna som beskrivs nedan för att undvika allvarliga brännskador och elektriska stötar som i sin tur kan leda till allvarliga skador och döden.

⚠ VARNING

- **Om din bil är körbar kör du av vägen till en säker plats och stannar där.**
  Om det är möjligt utför du följande och håller dig ur vägen för övrig trafik medan du inväntar hjälp.
  - **Applicera klossar på hjulen.**
  - **Lägg i läge "P" (PARKERING).**
  - **Ansätt den elektriska parkeringsbromsen.**
  - **Öppna fönstren, dörrar och baklucka.**
  - **Ställ strömbrytarens funktionsläge i läge OFF**
  - **Tänd varningsblinkers.**
  - **Ta bort nyckeln från bilen för att förhindra oönskad start av systemet genom oavsiktlig kontakt med en kontakt eller pga. påverkan från krocken.**
- **Vidrör aldrig högspänningsledningar, högspänningskontakter eller andra högspänningsdelar, t.ex. växelriktaren och drivbatteriet. En elektrisk stöt kan uppstå om exponerade elektriska kablar är synliga från bilens in- eller utsida. För deras placering, se "Högspänningskomponenter" på sid 2-08.**

⚠ VARNING

- **Om bilen utsätts för ett kraftigt slag mot golvet under körning måste du stanna bilen på en säker plats och kontrollera golvet.**
- **Starta aldrig plug-in hybrid EV-systemet om det läcker vätska (förutom vatten från luftkonditioneringen) när du kontrollerar bilens utsida eftersom det finns risk för att bränslesystemet är skadat och kan orsaka brand eller explosion.**
  I sådana fall måste du genast kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad.
- **Läckage eller skador på drivbatteriet kan leda till brand. Om du upptäcker detta måste du genast kontakta räddningstjänsten. Eftersom den vätska som läcker ut kan vara litiummanganit från drivbatteriet får du aldrig vidröra vätska som läcker ut från bilen. Om vätskan kommer i kontakt med huden eller ögonen måste du genast skölja bort den med stora mängder vatten och söka läkarvård för att undvika allvarliga skador.**
- **Om du inte kan bedöma fordonet på grund av skador, rör inte fordonet. Lämna bilen och kontakta räddningstjänsten. Meddela räddningspersonal att det är en Plug-in hybrid-bil.**

⚠ VARNING

- **Om en brand uppstår i bilen måste du kliva ur den så fort som möjligt och kontakta räddningstjänsten. Försök inte släcka elden själv. Om branden innefattar ett litiumjonbatteri krävs stora mängder vatten under lång tid för att släcka branden. En liten mängd vatten eller fel typ av brandsläckare kan leda till allvarliga skador eller döden orsakade av elektriska stötar.**
- **När du kliver ur bilen bör du om möjligt öppna fönstren, dörrarna och bakluckan för att förhindra ansamling av giftiga/lättantändliga gaser. Detta underlättar också räddnings- och brandbekämpningsprocessen.**
- **Precis som med alla fordonsbränder kan förbränningens biprodukter vara giftiga. Andas inte in rör, ångor eller gas från fordonet. Flytta till ett säkert avstånd i motvind och över fordonsbranden och ur vägen för ankommande trafik och räddningstjänst.**
- **Om du upptäcker läckande vätskor, gnistor, rök, lågor, gurglande, knastrande eller väsande ljud från drivbatteriets områden måste du genast kontakta räddningstjänsten. Detta kan leda till brand.**
- **Fysiska skador på fordonet eller drivbatteriet kan leda till omedelbar eller fördröjd frigöring av giftiga och/eller lättantändliga gaser och brand.**

⚠ VARNING

- **Om din bil behöver bogseras, måste den transporteras på en lastbil eller bogseras med alla hjulen lyfta från marken.**
  Om något hjul är på marken under bogsering kan det leda till skador på elmotorerna. Det kan också leda till brand om kablarna i elmotorns utrymme blir skadade. Se "Bogsering" på sid 9-17
- **Försök aldrig laga en skadad Plug-in hybrid-bil på egen hand. Kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-återförsäljare för service.**
- **Om du råkar ut för en olycka som kräver att karossen repareras och lackas ska bilen lämnas in på en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad så att drivbatteriet och högspänningsdelar som växelriktare och tillhörande kabelstam, demonteras innan lackning. Om drivbatteriet utsätts för värmen från lackningen kan det få sämre kapacitet.**
  Ett skadat drivbatteri kan även utgöra risker för ej utbildade mekaniker och personal.

OBSERVERA

- Nödavstängningssystemet aktiveras och högspänningssystemet stängs automatiskt av under följande omständigheter:
  - Vissa front-, sido- eller bakre kollisioner.
  - Vissa fel i Plug-in Hybrid EV-systemet.
- När nödavstängningssystemet har aktiverats slocknar READY-indikatorn.
  Se"Lista över kontroll- och varningslampor" på sid 6-23.
- Om nödavstängningssystemet aktiveras kontaktar du en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad.

Inspektion och underhåll

När du utför inspektion och underhåll, var försiktig med följande punkter.

⚠ VARNING

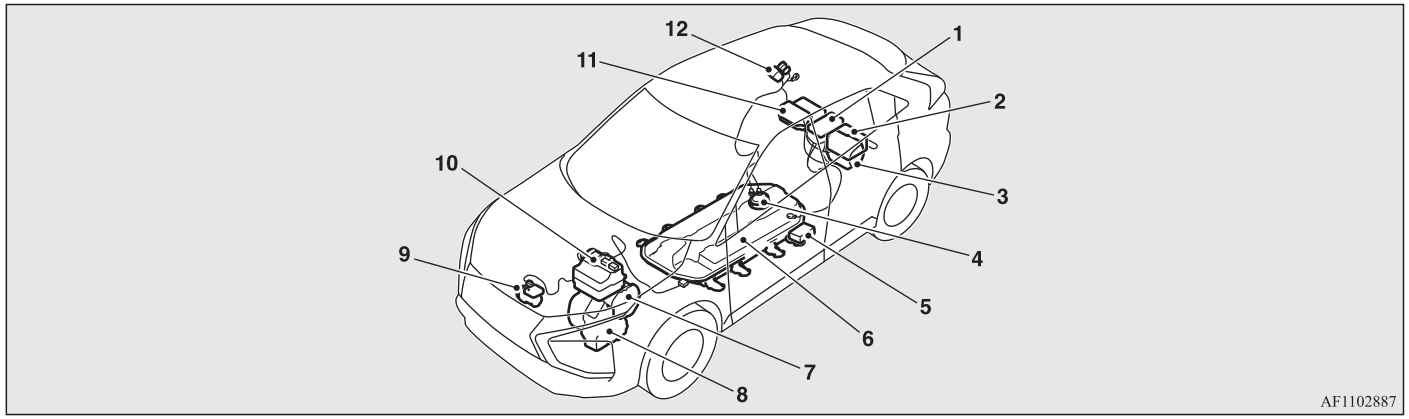
- **Innan du utför inspektion eller underhåll, se till att koppla bort laddningskontakten från bilen och bekräfta att strömbrytarens funktionsläge är på OFF.**

⚠ VARNING

- **Du får aldrig vidröra, demontera, ta bort eller byta ut högspänningsdelar, exponerade elektriska komponenter, kablar eller kontakter. Underlåtenhet att följa denna instruktion kan leda till allvarliga brännskador eller elektriska stötar som i sin tur kan leda till allvarliga skador eller döden. Högspänningskablarna har orange färg. Bilens högspänningssystem innehåller inga delar som användaren kan serva själv. Ta fordonet till en MITSUBISHI MOTORS-verkstad, som får genomföra underhållet.**
- **Vidrör aldrig servicekontakten under baksätet. Felaktig hantering av det här kan orsaka en elektrisk stöt som resulterar i en allvarlig skada eller dödsfall. Servicekontakten används för att stänga av högspänningen från drivbatteriet vid reparation av bilen på en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-serviceverkstad.**

Högspänningskomponenter

2



1- AC-inverter*
DC-DC-omvandlare*
2- Inbyggd laddare/DC-DC-omvandlare
3- Bakre motor
4- Serviceplugg
5- Elektrisk värmare*
6- Drivbatteri
7- Främre motor
8- Generator
9- Luftkonditioneringskompressor
10- PDU (Power drive unit)
11- Styrenhet för den bakre elmotorn (MCU)
12- Vanlig laddningsport/snabbladdningsport

⚠ VARNING

- **Plug-in Hybrid EV-systemet använder högspänning upp till DC 336 Volt. Systemet kan vara varmt under och efter start och när bilen är avstängd. Var aktsam på både högspänningen och den höga temperaturen. Följ varningsetiketterna som sitter på bilen.**
- **Utgå alltid från att högspänningsbatteriet och tillhörande komponenter är spänningssatta och fulladdade.**
- **Utför aldrig service när READY-indikatorn lyser eller när laddningsindikatorn lyser eller blinkar eftersom högspänningssystemet är i drift.**

För personer med elektromedicinsk utrustning, t.ex. implanterbara pacemakers eller implanterbara defibrillatorer

⚠ VARNING

- **Innan vanlig laddning**
  - **Innan du utför laddningen måste du kontakta tillverkaren av den elektromedicinska utrustningen och fråga hur de påverkas av laddningen. Laddning kan påverka din elektromedicinska utrustning.**
    Se "Normal laddning (laddningsmetod med AC 220 - 240 V-uttag)" på sid 3-10.
- **Vid vanlig laddning**
  - **Observera följande föreskrifter för vanlig laddning.**
    - **Under laddning, anslut inte implantationsdelen i elektromedicinsk apparatur såsom implanterbar pacemaker, eller implanterbar defibrillator vid laddningskontakten, laddningskabeln, kontrollboxen och den vanliga laddningsstationen.**
    - **Sitt inte kvar inuti fordonet.**
    - **Gå inte in i fordonet (inklusive bagageutrymmet) för att ta ut något eller av annan anledning.**

  Se "Normal laddning (laddningsmetod med AC 220 - 240 V-uttag)" på sid 3-10.
- **Utför inte snabbladdning och håll dig borta ifrån snabbladdare**
  - **Vänligen observera följande föreskrifter.**
    Det finns möjligheter att elektromagnetiska vågor påverkar driften av den elektromagnetiska apparaturen.
    - **Använd inte en snabbladdare.**
    - **Håll dig alltid på avstånd ifrån platser med snabbladdare.**
      Om du går i närheten oavsiktligt, lämna platsen snabbt utan att stanna.
    - **Vänligen be någon utföra en snabbladdning om nödvändigt.**

  Se "Snabbladdning (laddningsmetod med snabbladdare)" på sid 3-19.
- **Placera inte din kropp nära fotområdet i baksätet och befinn dig inte i bagageutrymmet medan bilen är i rörelse. Låt inte heller personer med elektromedicinska apparaturer befinna sig i bagageutrymmet medan bilen är i rörelse. Elektromedicinska apparater kan påverkas.**
- **När du använder det nyckellösa systemet, vänligen observera följande föreskrifter.**

⚠ VARNING

- **Personer med pacemaker eller inopererad defibrillator bör inte vistas i närheten av de externa sändarna eller de interna sändarna. De radiovågor som används av det fjärrstyrda manöversystemet kan ha en negativ inverkan på pacemakers och inopererade kardiovaskulära defibrillatorer.**
- **Om du använder andra typer av elektromedicinska enheter bör du i förväg kontakta tillverkaren för att fastställa hur enheten påverkas av radiovågorna. Elektromedicinska enheter kan påverkas negativt av radiovågor. Se "Fjärrstyrt manöversystem" på sid 4-07.**

Försiktighetsåtgärder vid hantering av intensiv hetta

- När den omgivande temperaturen är cirka 45 °C eller högre, kan det fenomen som beskrivs nedan inträffa. Vidta då nedan beskrivna åtgärd.
- Även om omgivningstemperaturen är ca. 45 °C eller lägre kan nedanstående fenomen uppstå vid snabbladdning, körning i hög fart och upprepade gånger. Vidta då nedan beskrivna åtgärder.

Omgivningstemperatur	Fenomen		Korrigerande åtgärd
Cirka 45 °C eller högre	Start och körning	Motorns effekt är begränsad och fordonets prestanda kan minska. Därefter kan följande skärm* visas. 	Stanna fordonet på en säker plats och avstå från att använda snabbladdaren tills drivbatteriets temperatur har sänkts.
	Ladda drivbatteriet	Laddningstiden blir längre, laddning är kanske inte möjlig eller så avbryts den.	Parkera på en väl ventilerad skuggig plats.

OBSERVERA

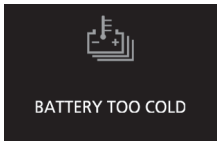
- *: Varningen “PROPULSION POWER IS REDUCED” innebär inte att det är något fel.

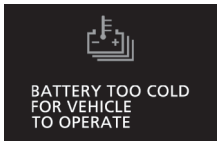
Försiktighetsåtgärder vid hantering av intensiv kyla

- När den omgivande temperaturen är cirka -15 °C eller lägre, kan det fenomen som beskrivs nedan inträffa. Vidta då nedan beskrivna korrigeringsåtgärder.

Omgivningstemperatur	Fenomen		Korrigerande åtgärd
Cirka -15 °C eller lägre	Start och körning	Motorns effekt är begränsad och fordonets prestanda kan minska. Därefter kan följande skärm*1 visas.  	● Om det är möjligt att köra i samma hastighet som omgivande bilar, fortsätt köra. ● Om det inte är möjligt att köra i samma hastighet som omgivande bilar, ska du antingen stanna på en säker plats och ladda fordonet, eller köra men vara uppmärksam på säkerheten.
		Regenerativ bromsverkan kan minska.	Vid inbromsning, ge bromspedalen en mer kraftfull tryckning.
	Ladda drivbatteriet	● Laddningstiderna förlängs. ● Fullständig laddning är kanske inte möjlig.	När du har avslutat körningen, ladda drivbatteriet innan den drivbatteriets temperatur faller till -15 °C eller lägre.

Omgivningstemperatur	Fenomen		Korrigerande åtgärd
Cirka -28 °C eller lägre	Start och körning	Motorns effekt är begränsad och fordonets prestanda kan minska. Därefter kan följande skärm*1 visas.  På bilar utrustade med uppvärmningssystem för drivbatteriet kan följande varningsskärm också visas växelvis. 	● Om det är möjligt att köra i samma hastighet som omgivande bilar, fortsätt köra. ● Om det inte är möjligt att köra i samma hastighet som omgivande bilar, ska du antingen stanna på en säker plats och ladda fordonet, eller köra men vara uppmärksam på säkerheten.
		Bilens prestanda minskar, följande varningsskärm kan visas. 	Under dagtid, vänta till temperaturen stiger. Starta när temperaturen kring drivbatteriet har stigit.
		Den regenerativa bromsverkan kan minska eller försvinna helt.	Vid inbromsning, ge bromspedalen en mer kraftfull tryckning.
	Ladda drivbatteriet	● Det kan bli omöjligt att ladda. (Utom fordon med batterivarningssystem)*2 ● Laddningstiderna förlängs. ● Fullständig laddning är kanske inte möjlig.	När du har avslutat körningen, ladda drivbatteriet innan den omgivande temperaturen faller till -28 °C eller lägre.

Omgivningstemperatur	Fenomen		Korrigerande åtgärd
Cirka -30 °C eller lägre	Start och körning	Laddhybridens EV-system kanske inte kan startas och följande varningsdisplay kanske visas. (Utom fordon med batterivarningssystem) 	Under dagtid, vänta till temperaturen stiger. Starta när temperaturen kring drivbatteriet har stigit.
		Plug-in Hybrid EV-systemet kanske inte startar. READY-indikator blinkar och följande varningsdisplay kanske visas. (Fordon med batterivarningssystem)  Se “READY-indikator” på sid 6-55.	Om du förväntar dig låg temperatur ansluter du laddningskabeln även om drivbatteriet är fulladdat (vanlig laddare). Enhetsbatteriet värms automatiskt upp av drivbatteriets uppvärmningssystem och följande varningsskärm visas medan systemet är igång.  Laddhybrid-EV-systemet kan startas inom en timma efter att laddningskabeln anslutits.
		Den regenerativa bromsverkan kan minska eller försvinna helt.	Vid inbromsning, ge bromspedalen en mer kraftfull tryckning.

Omgivningstemperatur	Fenomen		Korrigerande åtgärd
		Bilens prestanda minskar, följande varningsskärm kan visas. 	Stanna genast bilen på en säker plats. Under dagtid, vänta till temperaturen stiger. Starta när temperaturen kring drivbatteriet har stigit. Om “BATTERY TOO COLD FOR VEHICLE TO OPERATE” visas under körning, kontakta en av MITSUBISHI MOTORS godkända serviceverkstäder.
	Ladda drivbatteriet	● Det kan bli omöjligt att ladda. När laddningen avbryts stängs strömbrytaren automatiskt av. (Utom fordon med batterivarningssystem)*2 Se “Automatiskt AV-funktionsläge” på sid 3-28. ● Laddningstiderna förlängs. ● Fullständig laddning är kanske inte möjlig.	Under dagtid, vänta till temperaturen stiger. Påbörja laddningen när temperaturen kring drivbatteriet har stigit.

OBSERVERA

- *1: Varningen “PROPULSION POWER IS REDUCED” innebär inte att det är något fel.
- *2: Bilar utrustade med uppvärmningssystem för drivbatteriet kan automatiskt värma upp drivbatteriet för att uppnå följande effekter.
  - Aktivera laddning när utetemperaturen är låg.
  - Minska den tid det tar att ladda när utetemperaturen är låg.
- För att värma upp drivbatteriet ska du registrera din trådlösa LAN-enhet (vilken är i enlighet med IEEE 802.11b och stöder iOS eller Android) för ditt fordon från MITSUBISHI fjärrkontroll (i förekommande fall).
  Om meddelandet "" visas på den trådlösa nätverksenheten ansluter du laddningskabeln så snart som möjligt.
  Se “MITSUBISHI fjärrkontroll” på sid 3-23.
- Vid varning om drivbatteriet, via drivbatterisystemet (i förekommande fall) ska laddkablar användas. Vid användning av en hushålls- eller allmän laddningsenhet (EVSE: Electric Vehicle Supply Equipment), kan laddning och uppvärmning av körbatteriet kanske stoppas. Om det sker, koppla bort laddkopplingen och sätt i laddkopplingen igen.
  Drivbatteriets varningssystem kommer att återaktiveras och du kan starta laddhybrid-EV-systemet inom 1 timma.
- Drivbatterivarningssystemet kanske inte aktiveras beroende på situationen.
- Under uppvärmning av drivbatteriet kan följande inträffa.
  - Funktionsljudet från kringutrustning i bilen och laddningsstatusen på multiinformationsdisplayen.
    Se “Ladda från uttag med AC 220-240 V” på sid 3-11.
  - Bilens kupé kan värmas upp automatiskt.
  - Drivbatteriet uppnår kanske inte full laddning, eller så kan den återstående kapaciteten i drivbatteriet minska.

Välj rätt bränsle

Rekommenderat bränsle	Blyfri bensin oktantal (EN228) 95 RON eller högre

VIKTIGT

- Användning av blyad bensin kan allvarligt skada motorn och katalysatorn. Använd aldrig blybensin.

OBSERVERA

- Din bilar har ett knackningskontrollsystem så att du kan använda blyfri 90 RON-bensin som nödåtgärd i den händelse att blyfri 95 RON-bensin eller högre inte finns tillgänglig under en resa eller liknande.
  Du behöver alltså inte själv göra någon justering på motorn. Om du använder blyfri bensin 90 oktan RON, reduceras motorns prestanda.

OBSERVERA

- Upprepad körning av korta sträckor i låga hastigheter kan leda till avlagringar i bränslesystemet och motorn, vilket i sin tur kan leda till sämre startegenskaper och acceleration. Om dessa problem uppstår, rekommenderar vi att du häller i ett lösande tillsatsmedel i bensinen när du fyller tanken. Tillsatsen kommer att ta bort avlagringarna, och därmed återställa motorn till normal kondition. Använd MITSUBISHI MOTORS GENUINE FUEL SYSTEM CLEANER. Användning av olämpliga tillsatser kan leda till att motorn fungerar sämre. För ytterligare information, kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad.
- Dålig bensinkvalitet kan orsaka problem som startproblem, tjuvstopp, motorljud och långsam reaktion. Om du märker sådana problem, skall du pröva ett annat bränslemärke och/eller annat oktantal.
  Om varningslampan Kontrollera motorn blinkar, skall så snart som möjligt låta kontrollera systemet hos en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad.

Grafiska uttryck för konsumentinformation



E5: Bensinbränsle innehållande upp till 2,7 % (m/m) syre, eller upp till 5,0 % (V/V) etanol – T.ex.
EN 228 enhetlig blyfri bensin
E10: Bensinbränsle innehållande upp till 3,7 % (m/m) syre, eller upp till 10,0 % (V/V) etanol – T.ex.
EN 228 enhetlig blyfri bensin

Bensinmotorn är kompatibel med E5-bensin (innehållande 5 % etanol) och E10-bensin (innehållande 10 % etanol) enligt europeisk standard EN 228.

⚠ VIKTIGT

- Använd inte högre koncentration än 10 % etanol.
  Användning av mer än 10 % koncentration kan leda till skador på bilens bränslesystem, motorn, motorsensorer och avgassystem.

Påfyllning av bränsletanken

⚠ VARNING

- **Vid hantering av bränsle måste du följa de säkerhetsbestämmelser som anges i garage och på bensinstationer.**
- **Bensin är en mycket eldfängd och explosiv vara. Du kan bli bränd eller allvarligt skadad vid hantering av bensin. När du tankar bilen skall du alltid ställa funktionsläget i OFF (av) och hålla öppna lågor, gnistor och rykande föremål på avstånd. Hantera alltid bränsle i väl ventilerade utrymmen utomhus.**
- **Innan du tar av tanklocket skall du leda bort den statiska elektriciteten som finns i din egen kropp genom att ta i någon metalldel på bilen eller på bensinpumpen. Statisk elektricitet på kroppen kan orsaka en gnista som antänder bränsleångorna.**
- **Gör hela bränslepåfyllningen själv (öppna tankluckan, ta av tanklocket, etc.). Låt ingen annan person komma nära påfyllningsröret. Om du låter en annan person hjälpa dig och den personen bär på statisk elektricitet, kan bränsleångorna antändas.**
- **Utför inte laddning och tankning på samma gång. Om du är laddad med statisk elektricitet kan det hända att bränsleångor antänds av en gnista.**

⚠ VARNING

- **Gå inte bort från tankröret förrän bränslepåfyllningen är klar. Om du går bort och gör något annan (t.ex. sätter dig i bilen) halvvägs genom bränslepåfyllningen, kan du ta upp en ny laddning statisk elektricitet.**
- **Var försiktig så att du inte inandas bränsleångor. Bränsle innehåller giftiga ämnen.**
- **Håll dörrar och fönster stängda när du fyller bränsle. Om de är öppna kan bränsleångor tränga in i kupén.**
- **Om tanklocket måste bytas ut, använd endast MITSUBISHI MOTORS ORIGINALDELAR.**

⚠ VIKTIGT

- Bränslet i bränsletanken kan inte konsumeras och det kan stagnera under en längre tid, beroende på användningssituationen för fordonet, bränsle-kvalitén och kan ha dåligt inflytande på motorn eller delarna i ett bränslesystem.
  Observera följande instruktioner i förebyggande syfte.
  - Aktivera batteriladdningsläget för att starta motorn, minst en gång var tredje månad.
    Se “Batteriladdningsläge” på sid 7-33.

⚠ VIKTIGT

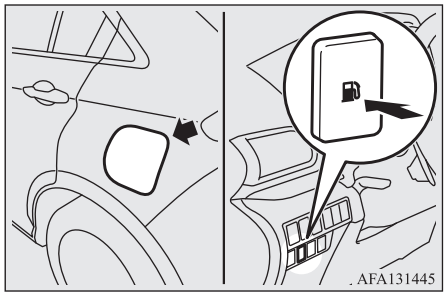
- Påfyllning av bränsle med mer än 15 liter samtidigt inom tre månader. Om bränslet fortsätter visa att det är under hälften kan du verkligen tanka om för mer än 15 liter.
  Se “Displayskärm för återstående bränsle” på sid 6-09.

Bränsletankens volym

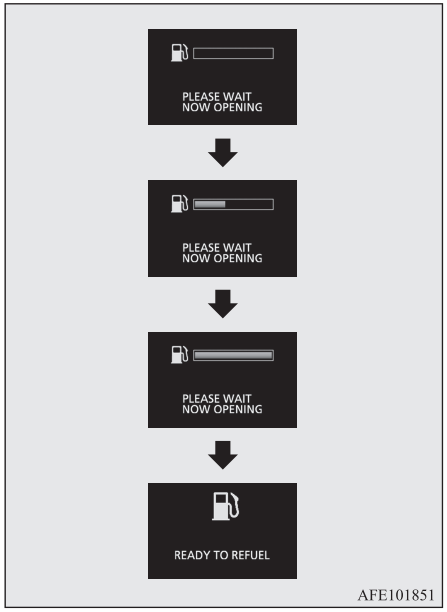
43 liter

Bränslepåfyllning

1. Innan du tankar ska du stänga av och stoppa Plug-in Hybrid EV-systemet.
2. Tankluckan sitter på vänster sida av bilen.
   Tankluckan kan öppnas inifrån bilen med öppningsspaken som sitter på instrumentbrädan.



3. Bensintankens interna tryck frigörs automatiskt för att förhindra att bränslet svämmar över från bensinslangen.
   Innan du öppnar locket ska du vända tills ”READY TO REFUEL” (redo att tanka) visas på informationsskärmen på multiinformationsdisplayen. Om det interna trycket är högt kan det ta flera tiotals sekunder.



⚠ VARNING

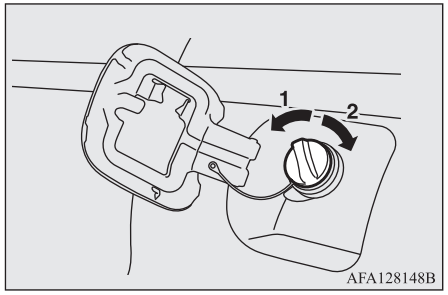
- **Om problem med anknytning till systemet uppstår till följd av frigöring av det interna trycket i en tank visas en varning på informationsskärmen på multiinformationsdisplayen, och då går det inte att öppna tankluckan.**
  Låt kontrollera bilen hos en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad snarast möjligt.



OBSERVERA

- Om hjälpbatteriet är svagt eller urladdat har funktionen för att frigöra det interna trycket i bensintanken, och tankluckan går då inte att öppna.

4. Ta av tanklocket genom att sakta vrida det moturs.



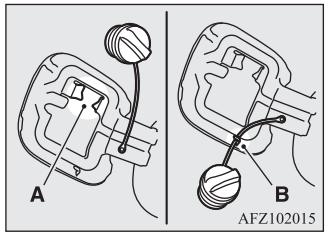
1- Tag av
2- Stängd

⚠ VIKTIGT

- Eftersom bränslesystemet kan stå under tryck bör tanklocket öppnas långsamt. Då försvinner eventuellt över- eller undertryck som kan ha uppstått i tanken. Om det pyser ut bränsleångor eller om du hör ett susande ljud ska du vänta tills ljudet upphör innan du tar av tanklocket. I annat fall kan bränsle spruta ut och skada dig själv eller andra.

OBSERVERA

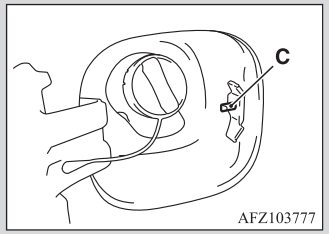
- När du fyller på bränsle har du tanklocket i tanklockshållaren (A), eller i snodden på kroken (B) på tankluckans insida.



5. Skjut in det så långt det går i påfyllningshålet.

⚠ VARNING

- **Tryck aldrig på stiftet (C) under tankning. Att göra det kan orsaka att bränslet svämmar över från bensinslangen.**



⚠ VIKTIGT

- Håll inte pistolmunstycket snett.
- Din bil kan endast köras på blyfri bensin. Allvarliga skador i motorn och katalysatorn blir följden om blybensin fylls i dessa bilar, och följaktligen får detta aldrig göras.

6. När påfyllningen stannar automatiskt bör du inte toppfylla.

⚠ VARNING

- **Tankningen bör vara klar inom 30 minuter efter att ha tryckt på tankluckans knapp.**
  Efter 30 minuter inaktiveras tankningssystemet för förigöring av det interna trycket i bensintanken.
  Stäng tanklocket och tankluckan.
  För att förhindra att bensin svämmar över ska du trycka på tankluckans öppningsknapp igen för att återaktivera tanksystemet.

⚠ VIKTIGT

- Försök inte fylla på bränsle ända upp till brädden, eftersom bränslet då spiller ut. Utspillt bränsle kan missfärga, befläcka eller spräcka bilens färg. Om det kommer bensin på bilens kaross ska du torka av den med en mjuk trasa.

7. Sätt på tanklocket igen och vrid det medsols tills det klickar till. Stäng sedan bränsletankens lucka försiktigt.

⚠ VARNING

- **Kontrollera att bränslelocket är ordentligt stängt. Om tanklocket satt löst kan bensin läcka ut, vilket kan leda till brand.**

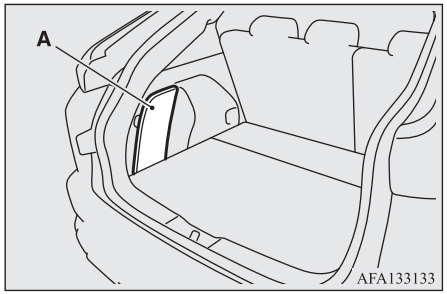
OBSERVERA

- Om du kör utan att stänga tankluckan ordentligt, visas en varning på informationsskärmen i multiinformationsdisplayen.



Om tankluckan inte går att öppna

För att öppna tankluckan går det att använda tankluckans manuella frigöringsspak på luckans insida (A).



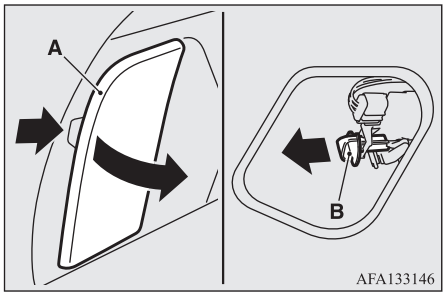
⚠ VARNING

- **Använd aldrig tankluckans manuella frigöringsspak såvida inte tanklocket inte går att öppna genom att använda tankluckans öppningsknapp.**
  Om tanklocket öppnas med tankluckans manuella frigöringsspak kommer inte tankluckans interna tryck att frigöras automatiskt. För att undvika att bränslet svämmar över från bensinpumpen ska du långsamt ta bort tanklocket för att gradvis frigöra tankens interna tryck och tanka med en lägre flödeshastighet.

2

För att öppna tankluckan manuellt

Öppna locket (A) och dra i tankluckans manuella frigöringsspak (B) för att öppna tankluckan.



⚠ VIKTIGT

- Om locket (A) lämnas öppen kan bagage oavsiktligt komma i kontakt med spaken (B) och tankluckan kan öppnas.

OBSERVERA

- När spaken (B) används kan varningsskärmen som visas på bilden visas på informationsskärmen i multiinformationsdisplayen.

OBSERVERA



Varningsskärmen försvinner antingen
- flera tiotals sekunder efter att bilen har körts med tankluckan stängd; eller
- Cirka 30 minuter efter att spaken (B) har använts.

Montering av extra tillbehör

Vi rekommenderar att du kontaktar en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad.

⚠ VIKTIGT

- Ditt fordon är utrustat med diagnostisk koppling för at kunna kontrollera och underhålla det elektroniska kontrollsystemet.
  Anslut inte en enhet, annan än ett diagnostiskt verktyg, vid inspektioner och underhåll av kopplingen. Annars kan extrabatteriet laddas ur, elektroniken i fordonet kan bli defekt eller andra oväntade problem kan uppstå.
  Defekter som orsakas av att man anslutit andra enheter än diagnostiska verktyg täcks inte av garantin.

- Montering av tillbehör, extra utrustning, etc., får endast utföras i överensstämmelse med gällande lag i landet där bilen används, och enligt de riktlinjer och varningar som finns i de dokument som medföljer bilen.
- Felaktig installation av elektriska komponenter kan leda till brand. Se “Modifiering/ändring av el- eller bränslesystemen” i denna instruktionsbok.

OGLW21E2

- Rådfråga en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad när du installerar radion om det du behöver information om (frekvens, överföringseffekt, installationsåtgärder).
  Om frekvensen, överföringseffekten eller installationsförhållandena inte är lämpliga kan det orsaka negativa effekter på elektroniska enheter, vilket i sin tur kan leda till att bilen inte kan framföras säkert.
- Användning av en mobiltelefon eller kommunikationsradio inne i bilen utan yttre antenn kan orsaka störningar i elektroniska system, vilket kan riskera säkerheten i körningen.
- Däck och fälgar som inte överensstämmer med specifikationerna får inte användas.
  Se “Däck och fälgar” på sid 12-08 för information om däck- och fälgstorlekar.

Viktiga punkter!

P.g.a. det stora antalet tillbehör och reservdelar från olika tillverkare som finns på marknaden, är det inte möjligt, vare sig för MITSUBISHI MOTORS eller för en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad, att kontrollera huruvida monteringen eller installationen av sådana delar påverkar den allmänna säkerheten för din bil.

Även när sådana reservdelar är godkända av någon konsumentorganisation, till exempel genom en allmän rekommendation (en bedömning av delen) eller efter provning av delen enligt någon officiellt godkänd metod, eller när en enstaka funktion är möjlig att prova efter montering eller installation av sådana delar, kan det ändå inte bara av detta fastställas, att körsäkerheten för din bil inte påverkats.

Betänk också att det i princip inte existerar något ansvar för delen från den som bedömt eller rekommenderat den. Optimal säkerhet kan endast garanteras vid användning av komponenter som rekommenderas, tillhandahålls och installeras av en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad (MITSUBISHI MOTORS originalreservdelar och MITSUBISHI MOTORS originaltillbehör). Det samma gäller också modifieringar av bilar med hänsyn till specifikationerna från tillverkningen. Av säkerhetsskäl bör du i sådana fall endast utföra modifieringar enligt de rekommendationer som ges av en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad.

Modifiering/ändring av el- eller bränslesystemen

MITSUBISHI MOTORS CORPORATION har alltid tillverkat säkra fordon av hög kvalitet. För att bibehålla denna säkerhet och höga kvalitet är det viktigt att varje tillbehör som monteras eller varje modifiering som utförs, som berör el- eller bränslesystemen genomförs i överensstämmelse med MITSUBISHI MOTORS anvisningar.

⚠ VIKTIGT

- Om kablarna orsakar kontakt med karossen eller felaktiga installationsmetoder används (inga skyddande säkringar installeras, etc.) kan elektronikkomponenter påverkas mycket allvarligt, med brand eller annan olycka som följd.

Originaldelar

Med MITSUBISHI MOTORS stora tekniska erfarenhet och kompetens får du en bil som uppfyller de högsta kraven på kvalitet och tillförlitlighet.

Använd alltid MITSUBISHI MOTORS originalreservdelar, som är konstruerade och tillverkade så att din MITSUBISHI MOTORS-bil skall behålla sina topprestanda. MITSUBISHI MOTORS ORIGINALRESERVDELAR identifieras genom markeringen GENUINE PARTS och de finns hos alla auktoriserade MITSUBISHI MOTORS-verkstäder.

Säkerhetsinstruktioner och information om deponering av gammal motorolja

⚠ VARNING

- **Långvarig och upprepad kontakt kan ge allvarliga hudskador, hudsjukdomar och hudcancer.**
- **Undvik kontakt med huden så långt möjligt och tvätta noga efter varje kontakt.**
- **Håll begagnad olja utom räckhåll för barn.**

Information om hur man kastar bort förbrukade batterier



Bilen innehåller batterier och/eller ackumulatorer.
Blanda inte med vanligt vatten.
För rätt behandling och återvinning av förbrukade batterier, ta dem till lämpliga uppsamlingsplatser, enligt gällande lagstiftning och direktiven 2006/66/EC.
Genom att avyttra dessa batterier på rätt sätt bidrar du till att spara på värdefulla resurser och förhindrat eventuella negativa effekter på hälsan och miljön som annars kan uppstå av felaktig avfallshantering.

Inspelning av händelseinformation

Det här fordonet är utrustat med en EDR (avläsningsdator för händelser).

Huvudsyftet med EDR-systemet är att spela in vissa krock- eller krockliknande situationer, så som utlösning av krockkudden, eller om man kör på saker på vägen. Det är data som kommer hjälpa till att förstå hur fordonssystemet har agerat.
EDR-systemet är utformat för att läsa av information som relaterar till fordonets dynamik- och företagssystem under en kortare period, vanligen under 30 sekunder eller mindre.

EDR-systemet i det här fordonet är utformat för att läsa av information så som:

- Hur olika system i ditt fordon har fungerat;
- Hur långt (om alls) föraren höll inne gaspedalen och/eller bromspedalen; och,
- Hur snabbt bilen gick.

Den här informationen kan hjälpa till att ge en bättre förståelse för omständigheterna kring vilka krockar och skador sker.

OBSERVERA

- EDR-information läses endast av ditt fordon om det sker en allvarligare olycka; EDR-systemet läser inte av någon information under normala körförhållanden och tar inte upp någon privat information (t.ex. namn, kö, ålder samt plats för olyckan). Men andra parter, så som myndigheter kan kombinera EDR-information med den sortens av information som kan identifiera privatpersoner i samband med rutinmässigt förfarande vid förundersökning av olyckor.

För att läsa informationen som lästs av ett EDR-system behövs särskild utrustning och åtkomst till fordonet, eller EDR-systemet. Utöver fabrikstillverkaren är det endast parter så som myndigheter som har särskild utrustning, som kan läsa information om de har åtkomst till fordonet eller EDR.

Laddning

3

Laddning..... 3-02
Batteri.....3-05
Grundkunskaper för laddning..... 3-05
Vanlig laddningskabel*.....3-07
Normal laddning (laddningsmetod med AC 220 - 240 V-uttag).....3-10
Kylarsystem för drivbatteri..... 3-18
Snabbladdning (laddningsmetod med snabbladdare)..... 3-19
MITSUBISHI-fjärrkontroll*.....3-23
Hur man använder en elektrisk enhet under laddning.....3-27
Guide för felsökning av laddning.....3-30

Laddning

3

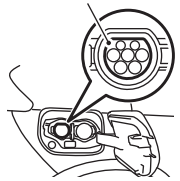
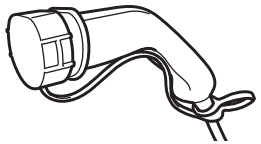
Din bil är utrustad med en normal laddningsport och en normal laddningskabel*1 för laddning från ett AC 220-240 V-uttag.

Du kan också ladda din bil med en 220-240 V hemmaladdare eller offentlig laddningsenhet (EVSE*2) som är kompatibel med bilen.

*1 I förekommande fall

*2 EVSE = Electric Vehicle Supply Equipment

Din bil är utrustad med en extra snabbladdningsport som används med en CHAdeMO-snabbladdare.

Kategori	Laddningsport*1	Laddningskontakt	Laddningskälla	Laddningstid för ett helt urladdat drivbatteri*2	Referens
Normal laddning (AC 220-240 V) När du använder en normal laddningskabel av ORIGINAL-typ från MITSUBISHI MOTORS*3	Normal laddningsport 		220-240 V-eluttag (se “Ladda från uttag med AC 220-240 V” på sid 3-11.)	230 V/16 A*4: Cirka 4 timmar 230 V/10 A*4: Cirka 6 timmar 230 V/8 A*4: Cirka 7 timmar	P.3-10

*1: Laddningsporten finns på höger sida bak på fordonet.

*2: Den här tidsangivelsen är ungefärlig, eftersom märkspänningen och märkströmmen kan variera mellan olika länder. Laddningstimern kommer att variera beroende på villkoren i drivbatteriet, lufttemperaturen, elektriska elkonsumtionen för de elektriska enheterna under laddning och strömkällans tillstånd (så som specifikationerna för snabbladdaren).

*3: I förekommande fall

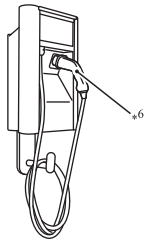
*4: Indikerar den nominella växelspänningen och den nominella elektriska strömmen för den normala laddningskabeln.

*5: EVSE = Electric Vehicle Supply Equipment

*6: När du använder en EVSE som ingen laddningskabel är ansluten till, använder du en Mode 3-laddningskabel för den här bilen (Typ 2 till 2) – tillgänglig separat. Mer information kan lämnas av auktoriserade MITSUBISHI MOTORS-verkstad.

*7: Indikerar den nominella växelspänningen och den nominella elektriska strömmen för hushålls- eller allmän laddningsenhet.

OGLW21E2

Kategori	Laddningsport*1	Laddningskontakt	Laddningskälla	Laddningstid för ett helt urladdat drivbatteri*2	Referens
Vanlig laddning (AC 220-240 V) Vid användning av en hushålls- eller allmän laddningsenhet (EVSE*5)			Hushålls- eller allmän laddningsenhet  *6	230 V/16 A*7: Cirka 4 timmar	

*1: Laddningsporten finns på höger sida bak på fordonet.

*2: Den här tidsangivelsen är ungefärlig, eftersom märkspänningen och märkströmmen kan variera mellan olika länder. Laddningstimern kommer att variera beroende på villkoren i drivbatteriet, lufttemperaturen, elektriska elkonsumtionen för de elektriska enheterna under laddning och strömkällans tillstånd (så som specifikationerna för snabbladdaren).

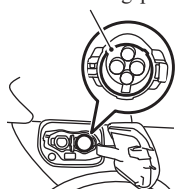
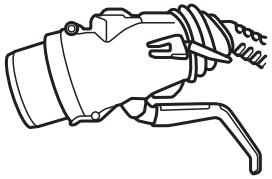
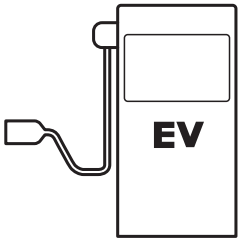
*3: I förekommande fall

*4: Indikerar den nominella växelspänningen och den nominella elektriska strömmen för den normala laddningskabeln.

*5: EVSE = Electric Vehicle Supply Equipment

*6: När du använder en EVSE som ingen laddningskabel är ansluten till, använder du en Mode 3-laddningskabel för den här bilen (Typ 2 till 2) – tillgänglig separat. Mer information kan lämnas av auktoriserade MITSUBISHI MOTORS-verkstad.

*7: Indikerar den nominella växelspänningen och den nominella elektriska strömmen för hushålls- eller allmän laddningsenhet.

Kategori	Laddningsport*1	Laddningskontakt	Laddningskälla	Laddningstid för ett helt urladdat drivbatteri*2	Referens
Snabbladdning (laddningsmetod med snabbladdare)	Snabbladdningsport 		Allmänna laddningsstationer där sådana är tillgängliga 	Cirka 25 minuter för 80 % laddning	P.“Snabbladdning (laddningsmetod med snabbladdare)” på sid 3-19

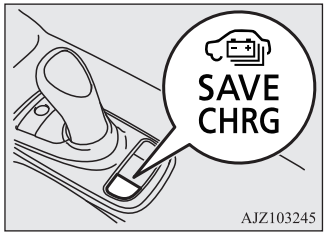
*1: Laddningsporten finns på höger sida bak på fordonet.

*2: Den här tidsangivelsen är ungefärlig, eftersom märkspänningen och märkströmmen kan variera mellan olika länder. Laddningstimern kommer att variera beroende på villkoren i drivbatteriet, lufttemperaturen, elektriska elkonsumtionen för de elektriska enheterna under laddning och strömkällans tillstånd (så som specifikationerna för snabbladdaren).

OBSERVERA

- Körbatteriet kan laddas till nästan fullt, med hjälp av batteriladdaromkopplaren. Se “SPARA/LADDA-lägesknapp” på sid 7-31.
  Se “Batteriladdningsläge” på sid 7-33.

OBSERVERA

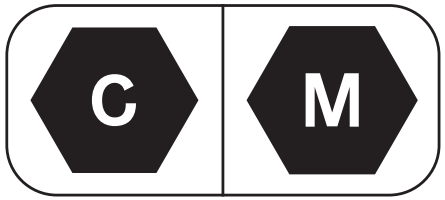
- 

Grafiska uttryck för konsumentinformation

Följande märke är inristat på den normala laddningsanslutningen.



Följande etikett sitter i närheten av laddningsporten.



Batteri

Det finns två typer av batterier installerade i fordonet: ett drivbatteri som driver motorn (elmotorenheten) och luftkonditionering samt ett reservbatteri för start av Plug-in Hybrid EV-systemet och drift av lampor, torkare osv.
I det här kapitlet förklaras laddning av drivbatteriet.

OBSERVERA

- Reservbatteriet laddas automatiskt medan READY-indikatorn är tänd eller under laddning av drivbatteriet.
  Se "READY-indikatorn" på sid 6-55.
- Om reservbatteriet är urladdat kan Plug-in Hybrid EV-systemet inte startas.
  Se "Start med startkablar" på sid 9-02.

Grundkunskaper för laddning

Det finns två typer av laddning: vanlig laddning och snabbladdning.
Normal laddning utförs via den inbyggda laddaren och ett uttag med AC 220-240 V som strömkälla.
Spänningen kan variera mellan olika länder.

⚠ VARNING

- **För att ladda ditt fordon på ett säkert sätt måste du följa de senaste standarderna för elektriska ledningar i ditt land och ansluta en strömkälla som uppfyller de senaste nationella bestämmelserna och har tillräckligt med strömkapacitet.**
- **Du minskar risken för elstötar eller eldsvåda orsakad av elläckage, genom att alltid använda jordade uttag som skyddas av restströmprovare, som är beräknade för en strömstyrka som är lika med eller högre än det av MITSUBISHI MOTORS angivna, och som är ansluten till en dedikerad strömkrets. Om kretsen delas, och annan elektrisk enhet används medan fordonet laddas, kan kretsen bli onormalt varm, brytaren lösa ut och kretsen kan orsaka störningar på hushållsapparater som t.ex. TV- och ljudanläggningar.**
- **Det går att ladda även vid regn och snö. Men tänk då på följande:**
  - **Rör inte vid laddningsporten, laddningskontakten, uttaget och kontakten med våta händer.**
  - **Håll bort vatten när du ansluter laddningsporten, laddningskontakten, uttaget och kontakten.**
  - **Utför inte laddning utomhus i kraftigt regn, kraftigt snöfall, kraftiga vindar eller åska eller när ett oväder är nära förestående.**

⚠ VARNING

- **Ladda inte om det finns risk för åska. När åskan plötsligt går vid vanlig laddning är det viktigt att inte vidröra fordonet och den normala laddningskabeln och stänga av brytaren.**

- **Om vatten kommer in i laddningsporten eller laddningskontakten, kan det orsaka kortslutning, brand eller elektriska stötar. Se till att helt stänga laddningsluckan och den inre luckan helt och lämna inte laddningskabeln utomhus.**
- **Om den anslutna delen av laddkontakten har blivit översnöad under laddningens gång, stäng först av handbrytaren eller uttagets brytare, avlägsna sedan snön och koppla till sist ur laddkontakten. Om fordonets kaross har blivit översnöad under laddningens gång, ta bort snön och koppla sedan ur laddkontakten.**
- **När du utför en vanlig laddning i hemmet, kan det hända att vissa vanliga laddare inte passar bilen. Kontakta en administratör eller tillverkaren av den vanliga laddaren för att kontrollera att den passar bilen innan du använder den. Utför även normal laddning enligt den metod som anges i användningsproceduren som anges på laddarens hölje.**
- **Öppna inte laddningslocket av annan anledninge än laddning och använd den externa strömmatningen.**

⚠ VIKTIGT

- Försök inte starta med startkablar och reservbatteri samtidigt som drivbatteriet laddas. Detta kan skada fordonet eller laddkabeln och orsaka personskador.
  Se “Start med startkablar” på sid 9-02.

OBSERVERA

- Upprepad snabbladdning kan försämra batteriets kapacitet.
  Under normala förhållanden rekommenderas vanlig laddning.
- För att upprätthålla drivbatteriets kapacitet rekommenderas följande:
  - Om du endast utför snabbladdning flera gånger, ladda då fordonet helt i vanligt laddningsläge varannan vecka.
  - Upprepa inte laddning nära full laddningsnivå.
- Snabbladdningen ges prioritet när vanlig laddning och snabbladning utförs samtidigt. I det här fallet stoppas den vanliga laddningen.
- Även om driftsläget för strömbrytaren är “OFF” kan du höra driftsljudet av luftkonditioneringskompressorn som kyler drivbatteriet under laddningen.
  Detta är inte en felfunktion.

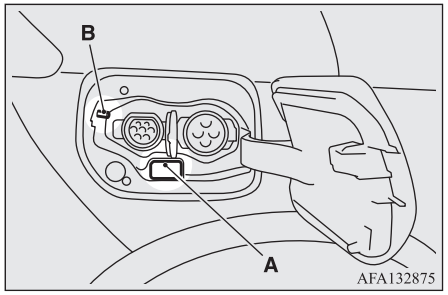
OBSERVERA

- Eftersom drivbatteriets kylsystem använder sval luft för luftkonditioneringen, fungerar luftkonditioneringen automatiskt.
  Efter laddning, om området under fordonet är blött, transparent och löst, är det kondensvatten från luftkonditioneringen och inte ett funktionsfel.
- Om bilen inte används under en längre tid, kontrollerar du drivbatteriets laddningsnivå var tredje månad. Om displayen visar 0 laddar du drivbatteriet tills en viss laddningsnivå visas. Starta alternativt, Plug-in Hybrid EV-systemet. Motorn kommer då att automatiskt att börja ladda körbatteriet. Vänta tills motorn stängs av automatiskt, sätt sedan driftslägets strömbrytare på OFF (av).
- I händelse av strömavbrott vid pågående laddning, startar laddningen om automatiskt så snart strömmen går på igen.

Belysning vid laddningsuttag

Belysningen vid laddningsuttaget (A) tänds när laddningslocket öppnas och det valda läget är “P” (PARKERING). Stängs av automatiskt efter cirka 3 minuter.
Om du vill tända den igen trycker du på kontakten för laddningsuttagets belysning (B).

När laddningen har startat blinkar laddningsuttagets belysning tre gånger.



OBSERVERA

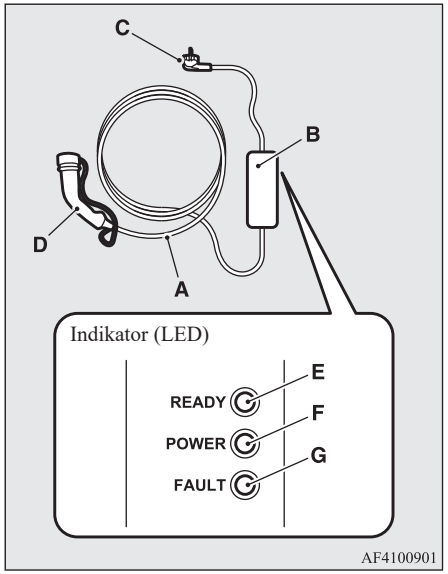
- Det går att ställa in hur länge belysningen ska vara på.
  Mer information kan lämnas av auktoriserade MITSUBISHI MOTORS-verkstad.

OBSERVERA

- Om MITSUBISHIs fjärrkontroll (om den finns i utrustningen) är aktiv när belysningskontakten är avstängd kan lampan lysa upp.

Vanlig laddningskabel*

Din bil är utrustad med en normal laddningskabel som består av en kabel (A), styrbox (B), laddningskontakt (C) och vanlig laddningskontakt (D).



OGLW21E2

E- READY-indikator

F- POWER-indikator

G- FEL-indikator

READY- (E), POWER- (F) och FAULT- (G) indikatorerna (I) under styrboxen lyser/blinkar som svar på följande förhållanden:
○: Lyser ◎: Blinkar ●: Lyser inte

Vanlig laddningskabel*

REDO	STRÖM	FEL	Användningsförhållande
○	○	○	När laddkabelns kontakt ansluts till ett uttag tänds alla indikatorer och lyser i cirka ½ sekund.
○	●	●	Något av följande villkor: ● Laddningen har slutförts ● Standbyläge laddning (bilar som är utrustade med MITSUBISHI-fjärrkontroll) ● Den normala laddningskontakten är inte ansluten till den normala laddningsporten
○	○	●	Drivbatteriet laddas.

REDO	STRÖM	FEL	Onormalt användningsförhållandet och korrigerande åtgärd
●	●	●	Uttaget har ingen ström eller så fungerar inte den normala laddningskabeln. Kontrollera uttagets brytare. Om indikatorn inte tänds även om laddkabelns kontakt är ansluten till uttaget och trots att brytaren är PÅ, ska du omedelbart sluta använda den och kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-serviceverkstad.
◎	○	●	Jorden i utloppet kanske har kopplas bort. Låt det inspekteras av en behörig elektriker.
◎	●	●	
◎	◎	○	Temperaturdetekteringskretsen på laddningskabelns kontakt är trasig. Den elektriska laddningsströmmen är begränsad, kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad direkt.
◎	●	○	
◎	◎	◎	Den normala laddningskabelns kontakt för varm, så den elektriska laddningsströmmen är begränsad. Eftersom uttaget kan vara trasigt, avbryt omedelbart användningen och låt uttaget inspekteras av en behörig elektriker. Om problemet kvarstår efter inspektionen, kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad.
◎	●	◎	
○	◎	○	De normala laddningskabelns interna kretsar är trasiga. Avbryt omedelbart och kontakta en MITSUBISHI MOTORS-verkstad.
○	●	○	

REDO	STRÖM	FEL	Onormalt användningsförhållandet och korrigerande åtgärd
○	●	◎	Elektriskt läckage eller kommunikationsfel uppstår. Avbryt omedelbart och kontakta en MITSUBISHI MOTORS-verkstad.

⚠ VARNING

- **Ladda inte när den vanliga laddningskabeln är ihoprullad.**
  Kabeln kan bli onormalt varm och orsaka brand.
- **Du får inte modifiera eller montera isär den normala laddkabeln. Det kan leda till brand, elektriska stötar eller skador.**
- **Glöm inte sätta på locket på den vanliga laddningskontakten och förvara den normala laddningskabeln så att den inte utsätts för vatten eller damm. Främmande materia som vatten eller damm på metallterminalen till den vanliga laddningskontakten eller laddningskabelns kontakt kan orsaka brand eller funktionsstörning.**
- **Utför inte anslutningen om den normala laddningskabeln eller kontakten uppvisar skador eller om anslutning försvåras på grund av främmande materia i kontakten eller uttaget. Och använd aldrig ett slitet eller skadat uttag där kontakten inte sitter ordentligt. Det kan leda till brand, elektriska stötar eller kortslutning.**
- **Var aktsam på följande vid hantering av den normala laddkabeln.**
  Skador på kabeln kan leda till brand, elektriska stötar eller kortslutning.
  - **Tappa inte kabeln på marken och utsätt den inte för kraftiga stötar.**
  - **Dra eller böj inte för kraftigt.**

⚠ VARNING

- **Tvinna inte.**
- **Dra inte för hårt.**
- **Placera inga föremål på den.**
- **Lägg inte kabeln nära en värmekälla eller element.**

⚠ VIKTIGT

- Anslut inte den vanliga laddningskabeln till ett uttag som har en lägre effekt än det strömvärde som anges på styrboxen.

Rengöra den normala laddkabeln

⚠ VARNING

- **Dra alltid ut kontakten ur uttaget och ta bort den normala laddningskontakten från den normala laddningsporten. Koppla inte in och ur kontakterna med blöta händer. Det kan leda till elektriska stötar.**

1. Torka av lätt med en mjuk trasa som fuktats med en tvållösning.
2. Torka bort allt tvättmedel med en mjuk trasa som fuktats i rent vatten och sedan vridits ur.
3. Torka bort all fukt och låt torka på en skuggig, välventilerad plats.

⚠ VARNING

- **Utsätt inte metallterminalen på den vanliga laddningskontakten och laddningskabelns kontakt för vatten eller tvättmedel. Användning i väta med vatten kan leda till brand eller elektriska stötar.**

⚠ VIKTIGT

- Använd aldrig bensen, bensin eller andra organiska lösningsmedel, eller syror eller alkaliska lösningar. Det kan leda till deformation, missfärgningar eller felfunktion. Dessa ämnen kan dessutom finnas närvarande i olika rengöringsmedel, så kontrollera noga innan användning.

Normal laddning (laddningsmetod med AC 220 - 240 V-uttag)

⚠ VARNING

- **För säkerhets skull, låt inte barn eller personer som är obekanta med laddningsenheten ladda på egen hand. Och använd inte den vanliga laddningskontakten inom räckhåll för barn.**
- **Personer som använder elektromedicinska apparater som t.ex. inopererade pacemakers eller inopererade defibrillatorer måste kontrollera effekten av laddningen med tillverkaren av apparaten. Sådana apparater kan påverkas av laddningen.**
- **Om du använder elektromedicinsk apparat såsom implanterbar pacemaker eller implanterbar defibrillator, följ noga följande föreskrifter under laddningen.**
  - **Om du använder elektromedicinska hjälpmedel, t.ex. pacemaker eller defibrillator, ska du inte vara för nära den normala laddningskontakten, den normala laddningskabeln, kontrollboxen eller den vanliga laddningsstationen.**
  - **Sitt inte kvar inuti fordonet.**
  - **Gå inte in i fordonet (inklusive bagageutrymmet) för att ta ut något eller av annan anledning.**
  - **Öppna inte bagageluckan för att t.ex. ta bort eller byta en komponent i bagageutrymmet.**

⚠ VARNING

Laddningen kan påverka funktionaliteten hos elektromedicinska enheter och orsaka allvarliga personskador eller dödsfall.

- **Ladda inte när den vanliga laddningskabeln är ihoprullad.**
  Det kan leda till att kabeln blir onormalt varm och ev. även börjar brinna.
- **Innan du laddar, kontrollera att det inte finns främmande ämnen, som t.ex. damm, i den vanliga laddningsporten och på den vanliga laddningskontakten.**
  Vidrör inte den vanliga laddningsporten.
- **När den vanliga laddningskontakten ansluts till den vanliga laddningsporten, se till att inga främmande ämnen, som vatten eller damm, kan tränga in i uttaget.**
  Främmande ämnen som vatten eller damm kan leda till brand eller elektriska stötar. Utför inte laddning om det finns stor risk att vatten kommer i kontakt med anslutningen.
- **Dra aldrig i själva kabeln när du kopplar ur kontakten.**
  Och sänk aldrig ner den normala laddkontakten, styrboxen eller kontakten i vattnet.
- **Observera följande för att undvika olyckor under laddning, t.ex. stötar.**
  - **Använd endast den normala laddningskabeln som medföljer bilen.**
  - **Ladda inte en annan bil med en normala laddningskabeln. Kabeln kan överhettas och orsaka en brand.**

⚠ VARNING

- **Vid laddning utomhus måste du använda ett eluttag som är skyddat mot vattenintrång.**
- **Ladda inte med bilöverdraget.**
- **Koppla inte in och ur kontakterna med blöta händer.**

- **Det är normalt att laddningskabelns kontakt, den normala laddningskontakten, den normala laddningskabeln eller styrboxen blir varma vid laddning, men avbryt laddningen omedelbart om kontakten, kabeln eller styrboxen känns heta när du tar på dem.**
- **Om du känner en onormal lukt eller om bilen avger rök måste du avbryta laddningen omedelbart.**
- **Utför inte laddning i ett dåligt ventilerat område eller i ett inneslutet område. Undvik gnistor, cigaretter och eld i närheten av hjälpbatteriet.**
  Brandfarlig gas som genereras av hjälpbatteriet under laddning kan blir innesluten vilket leder till en explosion.
  Om laddning är absolut nödvändigt måste området ventileras väl.
- **Ta tag i den vanliga laddningskontakten när du ansluter eller kopplar bort den vanliga laddningskabeln.**
  Om du rycker i kabeln kan den skadas vilket ger risk för elektrisk stöt, kortslutning och/eller brand.

⚠ VARNING

- **Under laddning kan det hända att kylfläktarna i motorrummet går igång trots att strömbrytaren är i läge OFF (av). Håll händerna borta från kylfläkten under laddning.**

⚠ VIKTIGT

- Utför inte laddning från andra strömkällor, t.ex. elverk. Detta kan orsaka ett funktionsfel.
- Om den normala laddkontakten är svår att ansluta till den normala laddningsporten på grund av att porten innehåller främmande ämnen, tvinga inte in kontakten. Du kan då skada laddningsutrustningen eller fordonet. Kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-återförsäljare.
- När du ansluter eller kopplar bort den vanliga laddningskontakten måste du föra in/dra ut kontakten rakt.
  Du får inte böja eller vrida kontakten. Detta kan orsaka dålig kontakt eller funktionsfel.

OBSERVERA

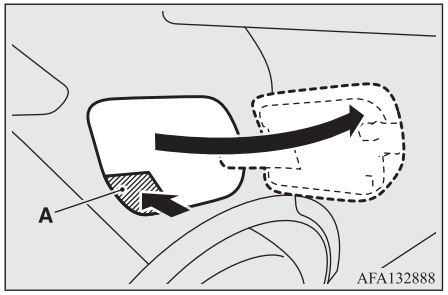
- Den inbyggda laddaren är bara avsedd för eluttag märkta med AC 220-240 V.
- Se till att låsa dörrarna för att förhindra stöld etc. under laddning.

OBSERVERA

- Tryck inte på den bakre delen av laddningsluckan medan laddningsluckan är låst.
  Det finns en chans att laddningslocket oväntat öppnas när dörrarna låses upp med centrala dörrlåset, det nyckellösa systemet eller den nyckellösa driftsfunktionen.

Ladda från uttag med AC 220-240 V

1. Dra åt den elektriska parkeringsbromsen och tryck på parkeringsbromsens brytare så att den hamnar i läget “P” (PARKERING) och sätt den i OFF.
2. Lås upp förarens dörr för att låsa upp laddlocket.
3. Tryck på den bakre delen (A) av laddningslocket tills det klickar och öppna laddningslocket.

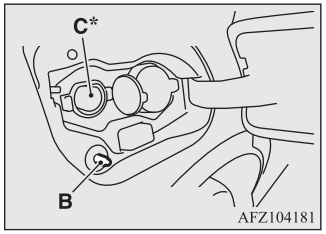


OBSERVERA

- Laddlocket låses upp samtidigt som med förarens dörr under följande villkor.
  - READY-indikatorn tänds inte.
  - Det valda läget är “P” (PARKERING).
- Om laddningslocket inte kan låsas upp även om förardörren är olåst, öppna laddningslocket manuellt genom att använda släppspaken inne i bagageutrymmet.
  Se “Om laddningslocket inte kan öppnas” på sid 3-16.
- När laddningslocket är stängt kan laddningslocket inte öppnas på cirka 3 sekunder.
- När laddningslocket är stängt och laddningslocket inte kan öppnas efter cirka 3 sekunder, tryck in det igen.

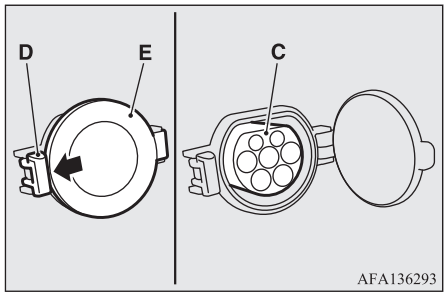
OBSERVERA

- Om manöverdonet (B) trycks in innan laddningslocket stängs kan laddningslocket inte fästas även om det är stängt. I ett sådant fall ska du trycka på den bakre delen av laddningslocket tills du hör ett klickljud och hålla kvar i ungefär 3 sekunder eller mer, släpp det sedan för att återställa ställdonet till sitt ursprungliga läge.



* Den normala laddningsporten (C) sitter på vänster sida när du är vänd mot bilen.

4. Tryck på fliken (D) för att öppna det inre locket (E).



⚠ VARNING

- **Lämna inte den inre luckan (E) öppen under längre tid.**
  Om vatten eller damm tränger in i den vanliga laddningsporten (C) kan det orsaka läckage, brand eller elektriska stötar.
- **Vidrör inte terminalen på den vanliga laddningsporten (C) eller på den vanliga laddningskontakten.**
  Om du gör det kan du få en elektrisk stöt och fel kan uppstå.

⚠ VIKTIGT

- Om den normala laddningsporten (C) är frusen, smält isen med en hårtork. Att tvinga den normala laddkontakten in i en frusen kontakt kan orsaka funktionsstörningar.

OBSERVERA

- Det finns ett hål i den normala laddningsporten (C) för vattendränage. Om hålet blockeras och vattnet ligger kvar i den normala addningsporten bör du inte använda den. Kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-återförsäljare.

5. Sätt in laddningskabelns plugg i ett uttag.

⚠ VARNING

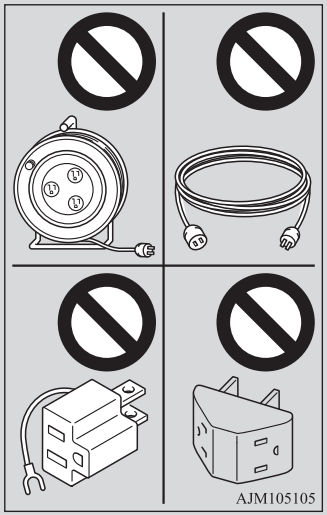
- **Se till att kontakten sitter ända in i uttaget innan du sätter igång. Om laddningen fortsätter när kontakten inte är helt isatt finns det en risk att onormal värme uppstår vilket kan resultera i en brand.**
- **För att förhindra elektriska stötar p.g.a. elektriskt läckage, utför du laddning med hjälp av ett vattentätt uttag med jordning som är anslutet till en jordfelsbrytare.**

⚠ VARNING

- **Du minskar risken för elstötar eller eldsvåda orsakad av elläckage, genom att alltid använda jordade uttag som skyddas av restströmprovare, som är beräknade för en strömstyrka som är lika med eller högre än det av MITSUBISHI MOTORS angivna, och som är ansluten till en dedikerad strömkrets. Om kretsen delas, och annan elektrisk enhet används medan fordonet laddas, kan kretsen bli onormalt varm, brytaren lösa ut och kretsen kan orsaka störningar på hushållsapparater som t.ex. TV- och ljudanläggningar.**
- **För att undvika risken för elstötar eller brand ska du inte använda ett multiuttag. Säkerheten kan inte garanteras eftersom det inte går att ansluta jord i vissa multiuttag och det är inte en rekommenderad uttagstyp.**
- **Använd ett uttag för EV-laddning med vattenskyddsprocess installerad om installationsplatsen är utomhus, eller kan bli blött i regn. m.m.**

⚠ VARNING

- **Använd aldrig en förlängningssladd, grenkontakt eller adapter. Att använda dem kan orsaka onormal överhettning och brand.**

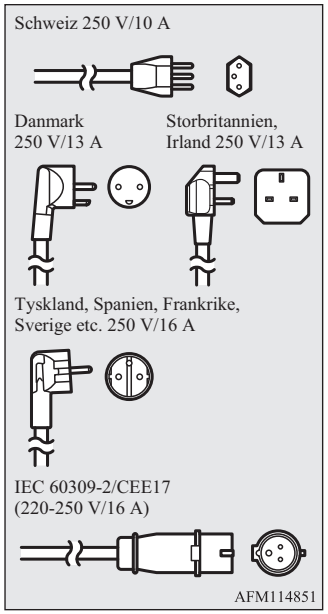


⚠ VIKTIGT

- Använd ett uttag som är installerat cirka 1 meter ovanför marken. Om uttaget plats är för låg, kan styrboxen komma i kontakt med marken, vilket kan leda till problem t.ex. nedsänkning i vatten eller att någon trampar på den.

OBSERVERA

- Använd följande laddningskabelkontakter och uttag enligt bilden. Formen på laddningskabelns plugg och uttag kan variera mellan länder.

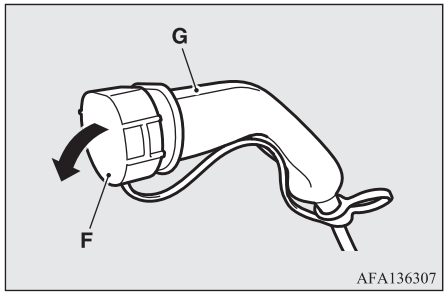


- Kontrollera om uttaget på ditt fordon motsvarar uttaget som är installerat på följande platser.
  - I huset etc.

OBSERVERA

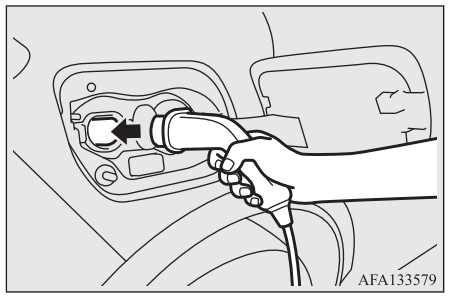
- På en parkeringsplats eller i ett garage

6. Avlägsna locket (F) till den vanliga laddningskontakten (G) och se till att det inte finns några främmande ämnen som t.ex. damm i änden av laddkontakten eller i laddningsporten (C).



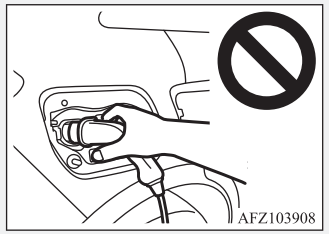
7. Anslut den normala laddningskontakten (G) till den normala laddningsporten (C).

Den normala laddningskontakten låses automatiskt precis innan laddningen börjar.



⚠ VIKTIGT

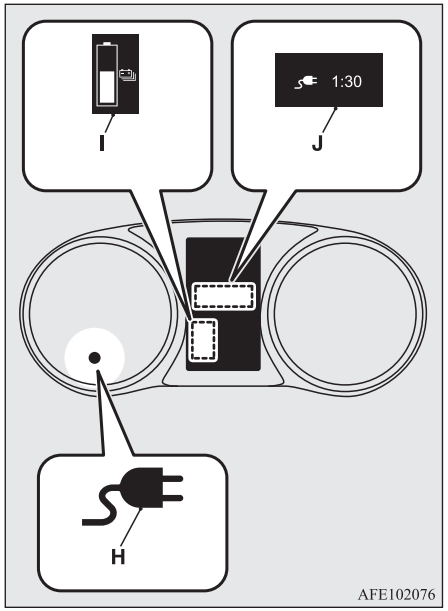
- Håll inte över den vanliga laddkontaktens ovansida (G). Du kan skada dig på laddningslockets utstående del.



OBSERVERA

- När den normala laddningskontakten låses hör du ett klickljud, men detta innebär inte något fel.
- Om driftsläget för strömbrytaren är ON (på) och den normala laddningskontakten (G) fortfarande är ansluten till den vanliga laddningsporten (C) kommer Plug-in Hybrid EV-systemet inte att starta.
- Anslut eller koppla aldrig från den vanliga laddningskontakten (G) flera gånger under en kort tid. Laddningen startar eventuellt inte.
- Den normala laddningskontakten (G) kan låsas upp genom att låsa upp förardörren under körning.
  Men även om den normala laddningskontakten är upplåst låses kontakten automatiskt igen om den inte dras ut inom 30 sekunder.
  Om den normala laddningskontakten inte låses upp även om förardörren är upplåst, låser du upp manuellt. Se “Om den normala laddningskontakten inte kan låsas upp” på sid 3-17.

8. Kontrollera att laddningsindikatorn (H) på instrumentbrädan lyser.

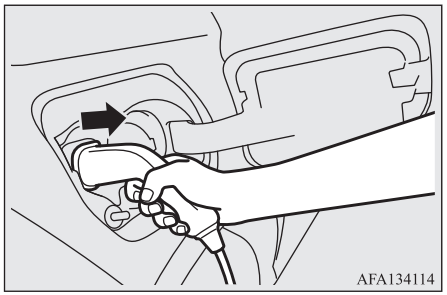


Om laddningsindikatorn inte tänds har laddningen inte påbörjats.
Se till att den vanliga laddningsporten (C) och kontakten är rätt anslutna och utför laddning från steg 5 igen.

OBSERVERA

- När den vanliga laddningskontakten (G) ansluts till den normala laddningsporten (C) blinkar laddningsindikatorn (H). När laddningen har startat tänds laddningsindikatorn och laddningsuttagets belysning blinkar tre gånger.
- Om du vill bekräfta nivån i drivbatteriet eller förutspå laddningstiden under laddning, en av dörrarna är öppnad eller brytare används, visas drivbatterinivån (I) och den förutspådda laddningstiden visas (J) på informationsskärmen på multiinformationsskärmen.
  Se “Multiinformationsdisplayomkopplare” på sid 6-05.
  Dessutom, när den återstående tiden är mindre än 1 timme, visas den uppskattade laddningstiden ”--:--” och inte ett fel.
- När en elektrisk komponent används under laddning, kan laddningen ta längre tid.
- Om du vill använda elektroniska apparater som ljudanläggningar under laddning, ändrar du strömbrytarens driftläge till ON. Kontrollera efter användning att det valda läget är “P” (PARKERA), släpp bromspedalen och växla strömbrytaren till OFF.

9. Laddningen är klar om laddningsindikatorn (H) släcks. Dra ut den normala laddningskontakten (G).



⚠ VIKTIGT

- Låt inte den normala laddkontakten (G) sitta kvar i den normala laddningsporten (C) efter laddningen.
  Någon kan snubbla och skada sig alternativt skada den normala laddningsporten.
- När laddningen är klar, se till att bekräfta att den normala laddningskontakten (G) har tagits bort från den normala laddningsporten (C). Att flytta fordonet på en lutande väg etc. kan leda till en oväntad olycka.

OBSERVERA

- När laddningen är klar släpps låset på den normala laddningskontakten (G). Om låset inte släpps gör du det manuellt.
  Se "Om den normala laddningskontakten inte kan låsas upp" på sid 3-17.

10. Stäng den inre luckan (E) och tryck på baksidan (A) av laddningslocket tills det klickar för att stänga den.

⚠ VARNING

- **Efter laddning ser du till att stänga det inre locket (E) och laddningslocket helt. Var försiktig så att inte vatten eller damm kan tränga in i den vanliga laddningsporten (C) eller i laddningskontakten (G). Om vatten och damm kommer inte kan elektriskt läckage uppstå och resultera i brand, elektriska stötar eller kortslutning.**

⚠ VIKTIGT

- Se till att det inre locket (E) är helt stängt. Om laddningslocket stängs med våld utan att det inre locket har stängts helt, kan det inre locket gå sönder.

OBSERVERA

- Medan laddningslocket är öppnat, om dörrarna och bagaget är stängt, med centrallåset, det trådlösa nyckelsystemet, eller det trådlösa driftssystemet, kommer laddluckan att låsas när laddningslocket stängs.

OBSERVERA

- Om strömbrytarens driftsläge ställs på ON och laddningslocket inte är helt stängt kan en varning visas på informationsskärmen på multiinformationsskärmen.
  Se "Varningsdisplaylista" på sid 6-25. Någon varning visas inte när laddningsanskontakten är ansluten.
- När laddningslocket är stängt kan laddningslocket inte öppnas på cirka 3 sekunder.

11. Ta bort laddningskabelns plugg från uttaget.
12. Sätt på locket (F) på den vanliga laddningskontakten (G).

⚠ VIKTIGT

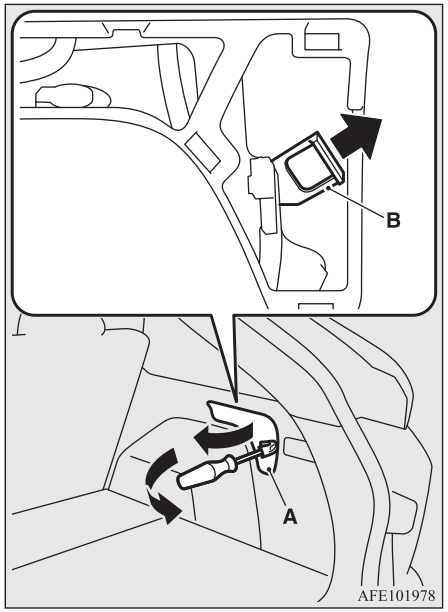
- Kontrollera att laddlocket är helt stängt innan du använder en automatiskt biltvätt.
  Det kan skadas om laddluckan fortfarande är öppen.

Om laddningslocket inte kan öppnas

När laddningslocket inte kan öppnas, även om förardörren är olåst, vidta då följande åtgärder för att öppna laddningslocket.

1. Stick in en spårskruvmejsel med spetsen täckt av en tygbit i spåret på locket (A) som sitter på höger sida i bagageutrymmet. Bänd försiktigt för att ta bort kåpan.

2. Dra i spaken (B) i pilens riktning för att låsa upp locket.



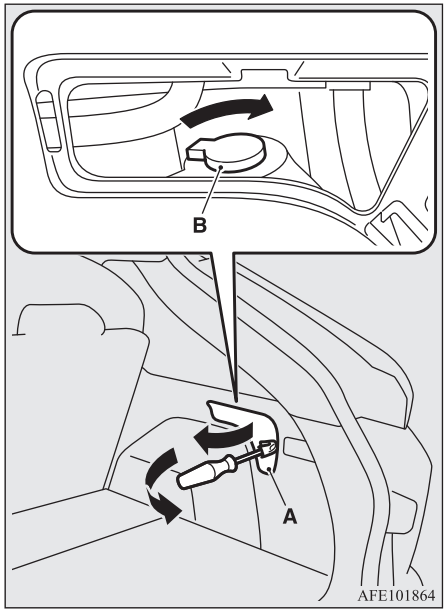
OBSERVERA

- Efter att ha vidtagit denna nödåtgärd bör du inspektera fordonet på en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad.

Om den normala laddningskontakten inte kan låsas upp

Om den normala laddningskontakten inte kan låsas upp även om förardörren har låsts upp, låser du upp den normala laddningskontakten enligt följande procedur som en nödåtgärd.

1. Stick in en spårskruvmejsel med spetsen täckt av en tygbit i spåret på locket (A) som sitter på höger sida i bagageutrymmet. Bänd försiktigt för att ta bort kåpan.
2. Vrid lossningsspaken (B) medurs för att låsa upp den normala laddningskontakten.



Batterivarningssystem*

Du kan inte starta Hybridladdnings-EV-systemet och köra medan omgivande temperatur är -30 °C eller lägre. (Varningsdisplayen visas på informationsskärmen på multiinformationsdisplayen). Drivbatteriets varningssystem kommer automatisk starta och drivbatteriet kommer att värmas när du ansluter den vanliga laddningskopplingen till den normala laddningskopplingen till den normala laddporten.
När den omgivande temperaturen är över -28 °C kan du starta laddhybrid-EV-systemet och köra. Drivbatteriets varningssystem drivs automatiskt och drivbatteriet värms upp när alla följande villkor är uppfyllda.

- Den normala kopplingen är ansluten till den normala laddporten vid en omgivande temperatur under -30 °C.
- Laddhybrid-EV-systemet startas vid en omgivande temperatur mellan -29 °C och -10 °C.

Drivbatteriets varningssystem kommer automatiskt att stoppa efter att drivbatteriet har värmts upp till passande temperatur.

OBSERVERA

- När den omgivande temperaturen är mycket kall kan du inte använda laddtimern eftersom drivbatteriets varningssystem körs. Och, när den omgivande temperaturen är -30 °C eller lägre kan du inte använda fjärrkontrollens A/C. När den omgivande temperaturen är högre än -29 °C efter att köra drivbatteriets varningssystem kan du använda funktionen för fjärrkontrollens A/C.
  Se “MITSUBISHI-fjärrkontroll” på sid 3-23 för mer information om hur du använder laddningstimern.

Kylarsystem för drivbatteri

Systemet kyler av drivbatteriet.

Kylningen fungerar automatiskt enligt drivbatteriets temperatur och stoppar automatiskt när den sjunker till en viss temperatur.

⚠ VARNING

- **Under laddning kan det hända att kylfläktarna i motorrummet går igång trots att strömbrytaren är i läge OFF (av).**
  Håll händerna borta från kylfläkten under laddning.

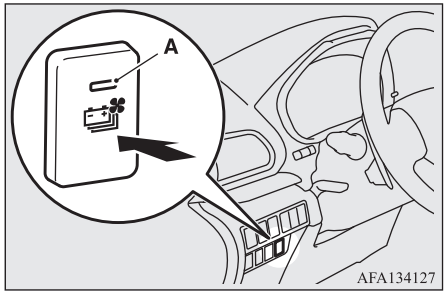
OBSERVERA

- Under kylning kan det vara möjligt att höra ljud från luftkonditioneringskompressorn osv. vid kylning av drivbatteriet, men detta innebär inte något fel.
- Eftersom drivbatteriets kylsystem använder sval luft för luftkonditioneringen, fungerar luftkonditioneringen automatiskt.
  Efter laddning, om området under fordonet är blött, transparent och löst, är det kondensvatten från luftkonditioneringen och inte ett funktionsfel.

Kylaromkopplare för drivbatteri

Under normal laddning kan kylningen av drivbatteriet stoppas.
Gör det när du tillfälligt vill stoppa luftkonditioneringskompressorns ljud osv. under kylning.

För att minska risken för nedsättning av batterikapaciteten rekommenderas att du låter drivbatteriets kylningsbrytare vara PÅ.



Aktivera kylningen genom att göra följande med drivbatteriets kylaromkopplare.

Drivbatteriets kylaromkopplare*1	indikatorlampa (A)	Kylning
ON (på)	Slå på	Använd*2
OFF (av)	Slå av	Stopp

*1: Även om strömbrytarens funktionsläge är inställt på OFF känner den av om drivbatteriets kylaromkopplare är PÅ eller AV.

*2: Beroende på drivbatteriets temperatur styrs kylningen automatiskt.

OBSERVERA

- Drivbatteriets kylaromkopplare kan användas vid följande tillfällen.
  - Under körning
  - Under normal laddning eller snabbladdning
  - Under V2H
  - När strömbrytarens funktionsläge är ON

  Se “Hur man använder en elektrisk enhet under laddning” på sid 3-27 för information om V2H.
- Kylning kan också stoppas under V2H, men kylningen startar automatiskt beroende på temperaturen på drivenhetens batteri.
- Under snabbladdning kan kylningen inte stoppas även om drivbatteriets kylsystem är avstängt.

Snabbladdning (laddningsmetod med snabbladdare)

VARNING

- **Använd enbart snabbladdare av CHAdeMO-standard och som certifierats av CHAdeMO. Användning av annan snabbladdare kan orsaka brand och funktionsfel.**
- **För handhavande av snabbladdare, följ handboken för respektive laddare.**
- **Om du använder elektromedicinsk apparat såsom implanterbar pacemaker eller implanterbar defibrillator, var noga följande föreskrifter.**
  - **Använd inte en snabbladdare.**
  - **Håll dig alltid på avstånd ifrån platser med snabbladdare. Om du går i närheten oavsiktligt, lämna platsen snabbt utan att stanna.**
  - **Vänligen be någon utföra en snabbladdning om nödvändigt.**
- **Innan du laddar, kontrollera att det inte finns främmande ämnen, som t.ex. damm, i snabbladdningsporten och på snabbladdarens kontakt.**
  Vidrör inte snabbladdningsporten.
- **När snabbladdkontakten ansluts till snabbladdningsporten, se till att inga främmande ämnen som vatten eller damm tränger in i kontakten.**
  Främmande ämnen som vatten eller damm kan leda till brand eller elektriska stötar. Utför inte laddning om det finns stor risk att vatten kommer i kontakt med anslutningen.
- **Under laddningen låses snabbladdningskontakten och kan inte tas bort. Försök inte att snabbt ta bort eller skaka snabbladdningsanslutningen. Om du gör det kan brand, elektrisk stöt eller fel uppstå.**
- **Under laddning kan det hända att kylfläktarna i motorrummet går igång trots att strömbrytaren är i läge OFF (av).**
  Håll händerna borta från kylfläkten under laddning.

⚠ VIKTIGT

- Om snabbladdningskontakten är svår att ansluta till snabbladdningsporten på grund av att porten innehåller främmande ämnen, tvinga inte in kontakten. Du kan då skada laddningsutrustningen eller fordonet. Kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-återförsäljare.
- Om du använder snabbladdare ska du kontrollera att det finns nog med tid för att snabbladdningen ska bli klar inom den tillgängliga tiden.
  Om strömförsörjningen till snabbladdaren stängs av under snabbladdningen kan det leda till fel på bilen.

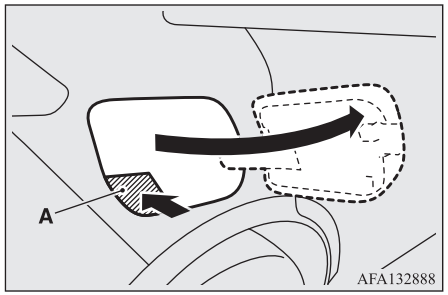
OBSERVERA

- Snabbladdaren kan vara installerad på en allmän parkeringsplats, men alla laddare passar inte till det här fordonet. Kontrollera handboken till respektive snabbladdare innan du laddar.
- Snabbladdningskontakten och laddningskabeln sticker ut från bilens kaross under laddning. Var försiktig så att du inte trasslar in dig i dem och att de inte kommer i kontakt med andra bilar.

OBSERVERA

- Ett fordon som har en snabbladdningsport är kompatibel med de flesta CHAdeMO-kontakter hos laddningsstationer.
  *:CHAdeMO är en standard för snabbladdning av elektriska fordon, ursprungligen etablerad i Japan och innehållet stämmer också överens med de internationella standarderna.
- Se till att låsa dörrarna för att förhindra stöld etc. under laddning.

1. Dra åt den elektriska parkeringsbromsen och tryck på parkeringsbromsens brytare så att den hamnar i läget “P” (PARKERING) och sätt den i OFF.
2. Lås upp förarens dörr för att låsa upp laddlocket.
3. Tryck på den bakre delen (A) av laddningslocket tills det klickar och öppna laddningslocket.

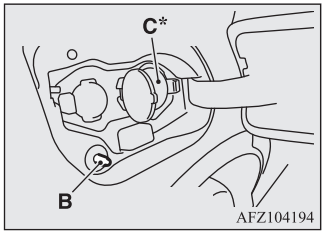


OBSERVERA

- Laddlocket låses upp samtidigt som med förarens dörr under följande villkor.
  - När strömbrytarens funktionsläge är i läget OFF (av) eller ACC.
  - Det valda läget är “P” (PARKERING).
- Om laddningslocket inte kan låsas upp även om förardörren är olåst, öppna laddningslocket manuellt genom att använda släppspaken inne i bagageutrymmet.
  Se “Om laddningslocket inte kan öppnas” på sid 3-16.
- När laddningslocket är stängt kan laddningslocket inte öppnas på cirka 3 sekunder.
- När laddningslocket är stängt och laddningslocket inte kan öppnas efter cirka 3 sekunder, tryck in det igen.

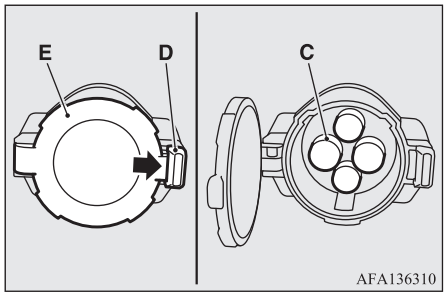
OBSERVERA

- Om manöverdonet (B) trycks in innan laddningslocket stängs kan laddningslocket inte fästas även om det är stängt. I ett sådant fall ska du trycka på den bakre delen av laddningslocket tills du hör ett klickljud och hålla kvar i ungefär 3 sekunder eller mer, släpp det sedan för att återställa ställdonet till sitt ursprungliga läge.



*Snabbladdningsporten (C) sitter på höger sida när du är vänd mot bilen.

4. Tryck på fliken (D) för att öppna det inre locket (E).



VARNING

- **Lämna inte den inre luckan (E) öppen under längre tid.**
  Om vatten eller damm tränger in i snabbladdningsporten kan det orsaka läckage, brand eller elektriska stötar (C).
- **Vidrör inte terminalen på snabbladdningsporten (C) och på snabbladdkontakten.**
  Om du gör det kan du få en elektrisk stöt och fel kan uppstå.

VIKTIGT

- Om snabbladdningsporten (C) är frusen, smält isen med en hårtork. Att tvinga snabbladdkontakten in i en frusen kontakt kan orsaka funktionsstörningar.

OBSERVERA

- Det finns ett håll i snabbladdningsporten (C) för vattendränage. Om hålet blockeras och vattnet ligger kvar i snabbladdningsporten bör du inte använda den. Kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-återförsäljare.

5. Starta laddningen genom att ansluta snabbladdkontakten till snabbladdningsporten (C).
   Hur du ansluter och kopplar loss beskrivs i handboken för respektive laddare.

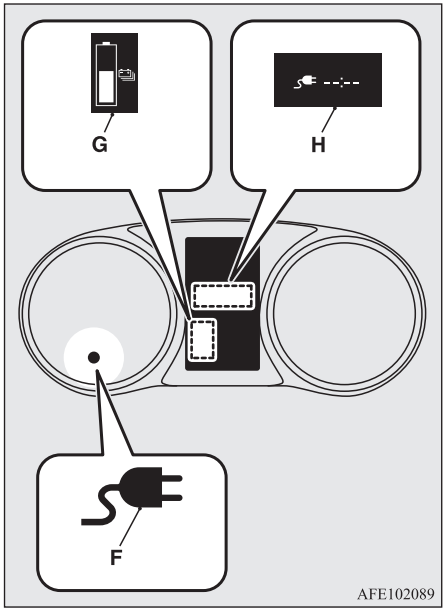
VIKTIGT

- För in snabbladdkontakten rakt in i snabbladdningsporten (C), så långt det går.
  Om du inte gör på rätt sätt kan inte drivbatteriet laddas och laddningsutrustningen kan skadas.
- Under snabbladdning kan snabbladdningskontakten inte tas bort eftersom den är låst. Vidrör inte eller ta inte bort snabbladdningskontakten under laddning. Det kan skada snabbladdningskontakten. Om du vill avbryta snabbladdningen utför du proceduren enligt snabbladdarens instruktioner och tar bort snabbladdningskontakten efter att ha bekräftat att laddningen stoppats.

OBSERVERA

- Om laddningen startas omedelbart efter att strömbrytaren är i läge OFF, kanske laddningen inte börjar. När strömbrytarens funktionsläge är i läget OFF, vänta en stund innan laddning.

6. Kontrollera att laddningsindikatorn (F) på instrumentbrädan lyser.



Om laddningsindikatorn inte tänds har laddningen inte påbörjats.
Följ handboken till respektive snabbladdare.

OBSERVERA

- När snabbvladdningskontakten ansluts till snabbladdningsporten (C) blinkar laddningsindikatorn*(F). När laddningen har startat tänds laddningsindikatorn och laddningsuttagets belysning blinkar tre gånger.
- Om du vill bekräfta drivbatteriets laddningsnivå under laddning, en av dörrarna öppnas eller -omkopplaren används, visas indikatorn för drivbatterinivå (G) på informationsskärmen i multiinformationsdisplayen.
  Se “Multiinformationsdisplayomkopplare” på sid 6-05.
  Även om den uppskattade laddningstiden (H) blinkar, är laddningstiden för snabbladdning "--: --" på skärmen så du kan inte bekräfta den återstående laddningstiden.
- När en elektrisk komponent används under laddning, kan laddningen ta längre tid.

7. Laddningen är klar när laddningsindikatorn (F) släcks.
   Koppla ur snabbladdkontakten i enlighet med snabbladdarens handbok.

VIKTIGT

- Eftersom snabbladdkontakten är tyngre än den vanliga laddkontakten kan den, om du tappar den, skada fordonet eller laddkontakten eller orsaka personskador. När du kopplar ur kontakten, dra den rakt ut så försiktigt som möjligt.
- Låt inte snabbladdkontakten sitta kvar i snabbladdningsporten (C) efter laddningen.
  Om du gör det kan någon snava på den och de kan medföra personskada eller att anslutningen skadas genom att någon leker med den.

OBSERVERA

- Även om det går att starta elmotorn trots att snabbladdningen inte har avslutats normalt blinkar laddningsindikatorn kontinuerligt. I en sådan situation utför du snabbladdningen igen och bekräftar att den slutförs normalt.
  Om indikatorn fortsätter att blinka även efter att snabbladdningen har slutförts, ska du kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-serviceverkstad.
- Laddningen kan avslutas före full laddning. Detta är en kontroll för effektiv laddning och inte ett funktionsfel.
  För att uppnå full laddning, upprepar du laddningen från steg 5 igen.

8. Stäng den inre luckan (E) och tryck på baksidan (A) av laddningslocket tills det klickar för att stänga den.

⚠ VARNING

- **Efter laddning ser du till att stänga det inre locket (E) och laddningslocket helt.**
  Se till att inget vatten eller damm tränger in i snabbladdningsporten (C), i innerlocket och i snabbladdkontakten.
  Om vatten eller damm tränger in kan det orsaka brand, elektriska stötar och kortslutningar.
- **Låt inte snabbladdkontakten sitta kvar i snabbladdningsporten (C) efter laddningen.**
  Om snabbladdningskontakten bara är delvis ansluten och om kontaktens lås är olåst, kan bilen börja röra sig om du ställer strömbrytarens funktionsläge i läge "ON" (PÅ). Detta kan orsaka en olyckshändelse.

⚠ VIKTIGT

- Se till att det inre locket (E) är helt stängt.
  Om laddningslocket stängs med våld utan att det inre locket har stängts helt, kan det inre locket gå sönder.

OBSERVERA

- Om strömbrytarens funktionsläge är i läge ON med snabbladdningskontakten ansluten till snabbladdningsporten (C), kan plug-in hybrid EV-systemet inte startas. Glöm inte koppla ur snabbladdkontakten innan du startar.

OBSERVERA

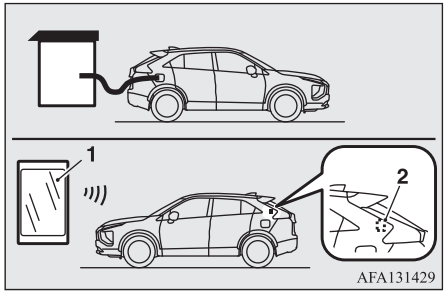
- Medan laddningslocket är öppnat, om dörrarna och bagaget är stängt, med centrallåset, det trådlösa nyckelsystemet, eller det trådlösa driftssystemet, kommer laddluckan att låsas när laddningslocket stängs.
- Om strömbrytarens driftsläge ställs på ON och laddningslocket inte är helt stängt kan en varning visas på informationsdisplayen på multiinformationsskärmen.
  Se “Varningsdisplaylista” på sid 6-25. Någon varning visas inte när laddningsanskontakten är ansluten.
- När laddningslocket är stängt kan laddningslocket inte öppnas på cirka 3 sekunder.

MITSUBISHI-fjärrkontroll*

Med MITSUBISHIs fjärrkontroll kan du styra bilen inom räckvidden för den trådlösa nätverksenheten (som uppfyller IEEE 802.11b och stöder iOS eller Android). Följande åtgärder är tillgängliga.

OBSERVERA

- Eftersom räckvidden varierar beroende på den trådlösa nätverksenheten kan det hända att kommunikationen inte fungerar.



1- Trådlös nätverksenhet
2- Antenn

- Timerladdning
  Om du ställer in laddningens start- och/eller stopptid med den normala laddningskabel ansluten, startas och/eller stoppas laddningen vid den tidpunkten.

OBSERVERA

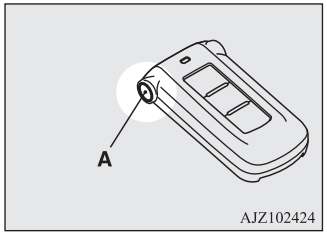
- Om du snabbt vill strata en normal laddning, även om laddningstiden redan är inställd, kan du stänga av laddningstimern och starta den normala laddningen genom följande metoder.

  [Hur avbryter man laddningstimern temporärt]
  Du kan avbryta laddningstimern temporärt genom att följa, följande metoder.

OBSERVERA

Utöver det, kommer de förinställda inställningarna på laddningstimern att automatiskt återkomma efter att laddningstimern är påslagen igen, eller driftläget för strömknappen är i läget PÅ.

- Fjärrstyrt manöversystem
  Efter att ha anslutit den normala laddningskabeln, och stängt alla dörrar och bagageluckan, kan du avbryta laddningstimern genom att sedan trycka ner knappen (A), inom två sekunder. Om laddningstimern avbryts blinkar varningsblinkerserna fyra gånger.



- Trådlös nätverksenhet
  [Hur avbryter man laddningstimern]
  Laddningstimern kan avbrytas temporärt genom följande metoder.
- Trådlös nätverksenhet
- Smartphone-link Display Audio (SDA) (i förekommande fall)
- Smartphone-link Display Audio (SDA) navigeringssystem (i förekommande fall)

OBSERVERA

- Använd den normala laddningskabeln när du använder laddningstimern. Vid användning av en hushålls- eller allmän laddningsenhet (EVSE: Electric Vehicles Supply Equipment), kan laddningstimern kanske inte startas.

● Fjärrstyrd klimatanläggning
Genom att ställa in den fjärrstyrda klimatanläggningen på att gå igång vid en förutbestämd tid kan kupékomforten förbättras eller synligheten säkerställas (avfrostning/imborttagning) innan du kommer till bilen.

OBSERVERA

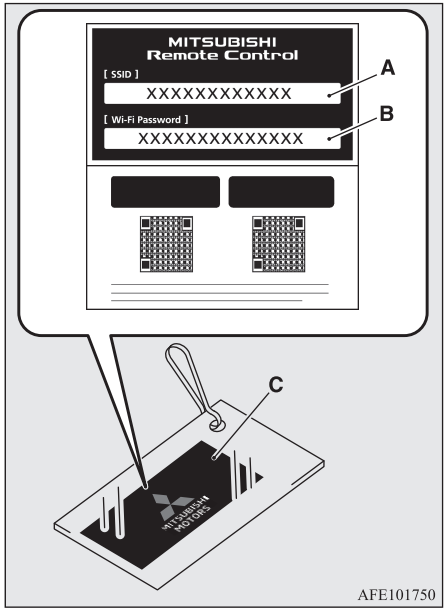
- Den elektriska värmaren krävs för att aktivera reservationsfunktionerna för värmare, defrostern och bakrutans avimningsfunktion.

● Anpassa (ändring av funktionsinställning)
Funktionsinställningen för det fjärrstyrda manöversystemet, sidobackspegel, funktionsläge för strömbrytaren, luftkonditionering, strålkastare och vindrutetorkare kan ändras av MITSUBISHI fjärrkontrollen.

OBSERVERA

● I bilar utrustade med SDA eller SDA-navigeringssystem är det möjligt att ändra inställningen via skärmen.
Mer information finns i den separata användarhandboken.

Enheter som stöder trådlöst nätverk krävs för att kommunicera med bilen med hjälp av MITSUBISHI Remote Control. Även en SSID* (A) och lösenord (B) krävs för att ansluta en trådlös nätverksenhet till bilen. SSID:t och lösenordet beskrivs i registreringsinformationskortet (C), som sitter på knappen när du köper fordonet.



OBSERVERA

- När du överför ägarskapet för bilen till en annan person ska du överföra registreringsinformationsbladet med bilen.

Mer information om hur funktionerna och om hur du använder MITSUBISHI Remote Control finns på MITSUBISHI MOTORS webbplats. (endast på engelska):

https://www.mitsubishi-motors.com/en/products/eclipse-cross-phev/app/remote/
Kontakta din auktoriserade MITSUBISHI MOTORS-verkstad om du vill ha mer information.

*SSID:t är identifieraren av en åtkomstpunkt för trådlösa IEEE 802.11-nätverk. Det visas på trådlösa nätverksenheter.

OGLW21E2

VARNING

- **Använd inte MITSUBISHI Remote Control om barn, personer i behov av vård, husdjur etc. befinner sig i bilen. Även om den fjärrstyrda klimatanläggningen används, kan det hända att kupén blir varm eller kall, t.ex. p.g.a. att systemet stoppas automatiskt. Kupétemperaturen kan stiga snabbt i solsken vilket utgör en risk för värmeslag och uttorkning. I kallt väder kan kupétemperaturen å andra sidan snabbt sjunka. Båda dessa förhållanden kan i värsta fall leda till döden.**
  Barn kan även aktivera reglage och kontroller som kan orsaka skador eller dödsolyckor.
- **Kylfläkten i motorrummet kan gå igång automatiskt under laddning eller när luftkonditioneringen används. Placera inte handen nära kylfläkten under laddning.**
- **Använd inte biltäcke när du använder laddningstimern eller fjärrkontrollen för att förhindra olyckor som elstötar.**

OBSERVERA

- När ägarskapet för bilen överförs från andra är det nödvändigt att initiera registreringen av MITSUBISHI fjärrkontroll.
  Metod för registrering av initiering finns på vår webbplats.
  https://www.mitsubishi-motors.com/en/products/eclipse-cross-phev/app/remote/

OBSERVERA

- Tänk på följande saker när du använder en trådlös nätverksenhet:
  - Kommunikationshastighet och -räckvidd varierar beroende på de trådlösa nätverksenheterna och omgivningsförhållandena (radiomiljö, hinder, parkeringsplatsens förhållanden etc.).
  - På grund av egenskaperna hos radiovågor tenderar kommunikationshastigheten att minska när avståndet ökar. Använda din trådlösa nätverksenhet på kort avstånd från bilen för bättre respons.
  - När en mikrovågsugn eller industriell, vetenskaplig eller medicinsk utrustning används kan det hända att hastigheten och räckvidden för de trådlösa nätverksenheterna minskar. Använd din trådlösa nätverksenhet på avstånd från dessa apparater och utrustning.
  - Om en trådlös nätverksenhet och Bluetooth®-enhet används samtidigt, kan det hända att hastigheten och räckvidden för varje enhet försämras. Använd din trådlösa nätverksenhet på avstånd från Bluetooth®-enheter.

    Bluetooth® är ett registrerat varumärke som tillhör BLUETOOTH SIG, INC.
- Trådlösa nätverksenheter kan kanske inte kommunicera med bilen eller fungerar kanske inte normalt eller stabilt i följande miljöer eller situationer. Kontrollera att enheten kan kommunicera med din bil innan användning.

OBSERVERA

  - Det finns ett hinder, till exempel en betong- eller metallvägg, mellan bilen och den trådlösa nätverksenheten.
  - Bilen är omgiven av höga fordon på en parkeringsplats.
  - Det finns anläggningar i närheten som avger starka radiovågor, t.ex. ett TV-torn, en transformatorstation, en radiosändare eller en flygplats.
  - Det finns en kommunikationsenhet, t.ex. en mobiltelefon eller en radio, eller en elektrisk enhet såsom en persondator, i närheten av den trådlösa nätverksenheten.
  - Den trådlösa nätverksenheten är i kontakt med eller täckt av ett metallföremål.
  - Batteriet i den trådlösa nätverksenheten är slut.
- MITSUBISHI Remote Control kan inte användas under följande förhållanden:
  - Den trådlösa nätverksenheten är avstängd.
  - MITSUBISHI Remote Control-appen är inte installerad.
  - MITSUBISHI Remote Control-appen är inte igång.
  - Den trådlösa nätverksenheten är inte registrerad på bilen eller är inte ansluten till bilen.
  - Den trådlösa nätverksenheten är inte inom kommunikationsräckhåll.
  - Den trådlösa nätverksenheten är ansluten till andra trådlösa nätverksenheter.
  - Den trådlösa nätverksenheten är trasig eller så har dess batteri tagit slut.

OBSERVERA

- Vissa laddningsanläggningar har en timer som slår på eller av strömmen vid en viss tidpunkt på dagen. Vid laddning på en anläggning med en timerfunktion, se till att laddningstimern är inställd inom den tidsperiod när strömmen i laddningsanläggning är påslagen.
- Extrabatteriet laddas automatiskt och regelbundet med elektrisk ström lagrad i drivbatteriet. En summer låter i utrymmet medan extrabatteriet laddas.
- När den fjärrstyrda klimatanläggningen är igång eller laddning pågår, kan det hända att kylfläkten eller luftkonditioneringskompressorn startar och ljud från dem hörs. Detta är inte en felfunktion.
- Den fjärrstyrda klimatanläggningen arbetar i sitt eget läge baserat på det läge som valts på den trådlösa nätverksenheten, oavsett inställningen på bilens luftkonditionering.
- Luftkonditioneringens prestanda kan försämras eller så kan den återstående laddningen i batteriet minska under följande förhållanden:
  - I väldigt varmt väder.
  - I den varma solen.
  - I väldigt kallt väder.
- Om den fjärrstyrda klimatanläggningen startas under laddning, kan tiden tills full uppnås laddning bli längre eller så kan laddningen i körbatteriet minska.

OBSERVERA

- När den återstående laddningen i batteriet minskar, slutar den fjärrstyrda klimatanläggningen att fungera eller så kan den stängas av medan den är igång.
- Om reservbatteriet kopplas bort kommer du inte att kunna använda någon av funktionerna i MITSUBISHI-fjärrkontrollen. Kommunicera igen mellan den trådlösa LAN-enheten och bilen för att återansluta och använda funktionerna.

Hur man använder en elektrisk enhet under laddning

Om du vrider knappen för driftsläget till "PÅ" under en vanlig laddning, snabbladdning, V2H-laddning eller V2H-strömtillförsel, kan du använda luftkonditioneringen, bilens navigeringssystem, ljudutrustning m.m.

V2H (Kör fordonet hem)

Fordonselen kan användas som hushållsströmkälla. Laddning i dubbelriktning för fordon eller hem, som utförs genom att använda snabbladdarens koppling av CHAdeMO-standard som är samma som snabbladdning. "V2H-laddning" kommer att ladda fordonet ifrån V2H-huvudenheten. "V2H-strömtillförsel" tillhandahåller el ifrån fordonet till hemmet, via V2H-huvudenheten.
För information om V2H, vänligen bekräfta med "PHEV to HOME" försäljnings katalog, eller instruktionsmanualen som medföljer V2H-tillverkaren eller rödfråga V2H-tillverkaren.

⚠ VARNING

- **Sätt dig inte i bilen om medpassagerare har elektromedicinsk apparat såsom implanterbar pacemaker eller implanterbar defibrillator, vid användning av luftkonditioneringen under laddning.**
  Det kan påverka den elektromedicinska utrustning.

⚠ VARNING

- **Lämna inte barn och människor som behöver vård, eller djur inne i bilen.**
  Bilens insida kan bli mycket varm, eller kall av anledningar så som automatisk nedstängning av systemen.
  Också, när utomhustemperaturen är låg kan temperaturen i fordonet sjunka snabbt. I värsta fall finns fara för dödsfall.
  Också, eftersom vindrutetorkaren och den elektriska parkeringsbromsen kan användas, kan ett driftfel leda till oväntade olyckor.
- **Vänligen kontrollera omgivningarna innan du använder.**
- **Flytta inte växelväljaren, fordonet kan flytta sig oavsiktligt.**

OBSERVERA

- När du använder elektriska enheter vid laddning kan följande ske, eftersom laddningen till drivbatteriet är begränsat.
  - Under vanlig laddning:
    Elkonsumtionen blir större än laddningen och drivbatteriet kanske inte laddas, och den återstående mängden av batteriet kanske minskar.

OBSERVERA

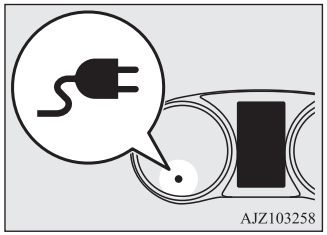
- Under snabbladdning:
  Laddningstiderna kan bli längre. Också, beroende på specifikationerna för snabbladdaren, kanske det inte laddas och den återstående mängden i batteriet kan minska.
- Om du använder en luftkonditionering, m.m. under laddning kanske du inte kan höra radion på grund av starka elektromagnetiska vågor eller brus.

När du använder elektriska enheter

1. Starta den vanliga laddningen eller snabbladdning.
   Se "Vanlig laddning" på sid 3-10.
   Se "Snabbladdning" på sid 3-19.
2. Kontrollera om varningslampan för laddning på mätaren lyser.

OBSERVERA

- Om laddlampan inte tänds kommer inte de elektriska enheterna att användas.
  Kontrollera att laddningen utförs korrekt.



3. Ställ strömbrytarens funktionsläge från OFF till läge ON
   Se "Ändra funktionsläget" på sid 7-12.

OBSERVERA

- Sätt alltid driftsläget för strömbrytaren i läget PÅ, efter att laddningslampan har tänts. Laddningen kanske inte startar när du sätter driftsläget för strömbrytaren i läget PÅ, innan laddningslampan har tänts.
- När strömbrytarens funktionsläge är PÅ, kan inte dörren eller bagageluckan låsas med fjärrnyckelsystemet eller fjärrfunktionen. Försätt strömbrytarens funktionsläge i OFF och lås fordonet när du lämnar det.

4. Elektriska enheter så som luftkonditionering, bilnavigeringssystem, ljudutrustning kan användas.

OBSERVERA

- Placera strömbrytarens funktionsläge i ON och använd elektriska enheter. Om driftsläget på startknappen är i läget ACC kan man inte använda A/C:n.
- Luftkonditioneringen användas vid laddning i fordon som inte har elektriska värmare.
- 220-240 V AC strömtillförsel (1 500 W) kan inte användas under laddning.

När du slutar använda elektriska enheter

Ställ strömbrytarens funktionsläge i läge OFF
Se "Ändra funktionsläget" på sid 7-12.

OBSERVERA

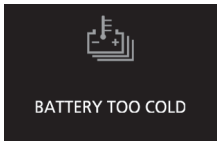
- Laddningen fortsätter även om strömbrytarens funktionsläge är i läget OFF (av). När driftsläget för strömknappen är AV, kommer luftkonditioneringen, bilens navigatorsystem, ljudutrustning att stängas av.

Automatiskt AV-funktionsläge

I följande fall kommer strömbrytarens driftsläge att stängas AV automatiskt.

- När återstående drivbatteri minskar efter att luftkonditioneringen stängts av.

- När utomhustemperaturen är låg och följande varningsskärm visas.



Se “Försiktighetsåtgärder vid hantering av intensiv kyla” på sid 2-10.

- När laddningen har slutförts.
- När förardörren låses upp. (endast vanlig laddning)
- När laddningsstoppet utförs av snabbladdaren.
- När snabbladdningstiden har passerat 60 minuter.
- När stoppvillkoren (laddningsmängden/laddtiden) på snabbladdaren är tillfredsställd.
- När laddningen stoppas på grund av strömavbrott.
- När laddningen stoppas på grund av ett fel.
- När växelväljaren placeras i läget “N” (FRILÄGE). (stannar också laddningen)

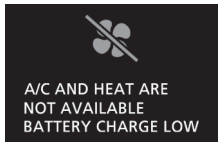
OBSERVERA

- Även när strömbrytarens driftsläge stängs av automatiskt kommer luftkonditioneringssystem, bilnavigeringssystem, ljudutrustning m.m. att stängas ned.
  Bilens status kommer också att vara densamma som när man stänger AV strömbrytarens driftsläge, så att lamporna slocknar, taklampan tänds eller om man drar in de yttre backspeglarna.

Automatiskt stopp av luftkonditioneringen

I följande fall stannar luftkonditioneringen automatiskt. När luftkonditioneringen stannar stängs luftkonditioneringens panel av.

- När återstående drivbatteri blir lågt och följande varningsmeddelande visas.



Se “Varningsdisplaylista” på sid 6-25.

- När temperaturen i drivbatteriet blir extremt lågt och följande varningsmeddelande visas.



Se “Försiktighetsåtgärder vid hantering av intensiv kyla” på sid 2-10.

OBSERVERA

- Tryck på strömknappen för att försätta luftkonditioneringen i läget AV, med följande meddelande som visas och tryck sedan igen för att strömbrytarens funktionsläge till PÅ strömknappen för att använda luftkonditioneringen igen efter att luftkonditioneringen automatiskt stannat.



Se “Varningsdisplaylista” på sid 6-25.

Guide för felsökning av laddning

Symptom	Möjlig orsak	Möjlig lösning
Laddningen kan inte startas.	Strömbrytaren är i läge ON	Ställ strömbrytaren i läge OFF innan laddning.
	Drivbatteriet är redan fulladdat.	Laddning kan inte utföras om drivbatteriet redan är fulladdat. Laddningen stängs av automatiskt om drivbatteriet är fulladdat.
	Temperaturen på drivbatteriet är för hög eller för låg för att det ska kunna laddas.	Kontrollera drivbatteriets temperatur. Se “Försiktighetsåtgärder vid hantering av intensiv hetta” på sid 2-10 och “Försiktighetsåtgärder vid hantering av intensiv kyla” på sid 2-10.
	Reservbatteriet är urladdat.	Drivbatteriet kan inte laddas om bilens elsystem inte kan slås på. Om hjälpbatteriet är urladdat, hjälpstarta med reservbatteriet. Se “Start med startkablar” på sid 9-02.
	Det är fel på bilen.	Bilen kan vara trasig. Kontrollera om varningslampan på mätaren lyser. Se “Plug-in hybrid EV-systemets varningslampa” på sid 6-57. Om en varningslampa lyser, avslutar du laddningen omedelbart och kontaktar en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad.
Normal laddning kan inte startas.	Det finns ingen ström i eluttaget.	Kontrollera att det inte är strömavbrott. Kontrollera att kretsbrytaren fungerar. Om eluttaget har en timer levererar det bara ström när timern tillåter det. Kontrollera om READY-indikatorn (grön) på styrboxen lyser.
	Den normala laddningskontakten är inte ansluten på rätt sätt.	Kontrollera att den normala laddningskontakten är ansluten på rätt sätt.
	Den normala laddningskontakten har anslutits och kopplats bort flera gånger på kort tid.	Koppla bort den normala laddningskontakten, vänta en stund och påbörja sedan laddproceduren från början.
	Den normala laddningskontakten är inte låst.	Dra ut den normala laddningskontakten en gång och anslut den sedan igen. Om laddningen inte börjar även efter att du har dragit ut den normala laddningskontakten och anslutit den igen, kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad.

Symptom	Möjlig orsak	Möjlig lösning
	Den normala laddningskabeln är trasig.	Den normala laddningskabeln kan vara trasig. Kontrollera om indikatorn på styrboxen indikerar ett fel. Se “Vanlig laddningskabel” på sid 3-07.
	En normal laddningskabel för en annan bil användes.	Använd en normal laddningskabel avsedd för din bil.
	En vanlig laddare som inte passar dina bilar används.	Kontakta en administratör eller tillverkaren av den vanliga laddaren för att kontrollera att den passar bilen. Utför även normal laddning enligt den metod som anges i användningsproceduren som anges på laddarens hölje.
	Laddningstimern konfigureras med MITSUBISHI fjärrkontroll*, Smartphone-link Display Audio (SDA)* eller Smartphone-link Display Audio (SDA) navigeringssystem*. *: I förekommande fall	Den normala laddningen kan inte startas när den normala laddningskabeln är ansluten, om laddningstimern är inställd. Avbryt alla laddningstimerinställningar om du vill starta den normala laddning omedelbart. Se “MITSUBISHI fjärrkontroll” på sid 3-23. Mer information finns i den separata användarhandboken till SDA eller SDA-navigeringssystemet.
Vanlig laddning avbryts.	Det finns ingen ström i eluttaget.	Det kan ha uppstått ett elektriskt fel eller så har brytaren gått sönder. Laddningen fortsätter när strömkällan återställs.
	Den normala laddningskabeln har kopplats bort.	Kontrollera att den normala laddningskabeln är ansluten.
	Den normala laddningskontakten är inte låst.	Dra ut den normala laddningskontakten en gång och anslut den sedan igen. Om laddningen inte börjar även efter att du har dragit ut den normala laddningskontakten och anslutit den igen, kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad.
	Temperaturen på drivbatteriet är för hög eller för låg för att det ska kunna laddas.	Kontrollera drivbatteriets temperatur. Se “Försiktighetsåtgärder vid hantering av intensiv hetta” på sid 2-10 och “Försiktighetsåtgärder vid hantering av intensiv kyla” på sid 2-10.

Symptom	Möjlig orsak	Möjlig lösning
	Laddningen har stoppats av den vanliga laddningstimern.	Laddningen avbryts beroende på timerfunktionsinställningen för den vanliga laddningsenheten. Kontrollera timerinställningarna och ändra eller ta bort inställningarna.
	Laddningstimern konfigurerades med MITSUBISHI fjärrkontroll*, Smartphone-link Display Audio (SDA)* eller Smartphone-link Display Audio (SDA) navigeringssystem* efter att normal laddning har påbörjats. *: I förekommande fall	Avbryt alla laddningstimerinställningar. Laddningen startas om automatiskt om du avbryter laddningstimern. Se “MITSUBISHI fjärrkontroll” på sid 3-23. Mer information finns i den separata användarhandboken till SDA eller SDA-navigeringssystemet.
Den normala laddningskontakten stängs inte av efter normal laddning.	Låset på den normala laddningskontakten har inte släppts.	Låset på den normala laddningskontakten kan släppas genom att låsa upp förardörren. Om låset inte släpps även när förardörren har låsts upp kan låset släppas manuellt. Se “Om den normala laddningskontakten inte kan låsas upp” på sid 3-17.
Snabbladdning kan inte startas.	Den snabba laddningskontakten är inte ansluten på rätt sätt och/eller inte låst.	Kontrollera att den snabba laddningskontakten är ansluten på rätt sätt och att den är låst.
	Självdiagnostikfunktionen för snabbladdningsenheten returnerar ett negativt resultat.	Det kan hända att bilen eller snabbladdaren är trasig. Avsluta laddningen och kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-serviceverkstad, en administratör eller tillverkaren av snabbladdaren.
	Snabbladdarens strömbrytare är avstängd.	Kontrollera snabbladdarens strömbrytare. Rådgör med en administratör eller tillverkaren av snabbladdaren.
Snabbladdningen avbryts.	Laddningen har stoppats av snabbladdningstimern.	Laddningen avbryts beroende på timerfunktionsinställningen för snabbladdningsenheten. Om du behöver ladda drivbatteriet mer, startar du laddningsproceduren igen.
	Laddningen avbryts vid 80 % kapacitet.	Laddningen avbryts när drivbatteriet når 80 %. Om du behöver ladda drivbatteriet mer än 80 %, startar du laddningsproceduren igen.

Symptom	Möjlig orsak	Möjlig lösning
	Snabbladdarens strömförsörjning är avstängd.	Kontrollera snabbladdarens strömbrytare. Den är av, rådgör med en administratör eller tillverkaren av snabbladdaren.
Laddningsindikatorn blinkar kontinuerligt även om snabbladdningskontakten inte är ansluten till snabbladdningsporten när du startar plug-in hybrid EV-systemet efter snabbladdning.	Snabbladdningen har inte slutförts ordentligt.	Utför snabbladdningen igen och kontrollera att den har slutförts ordentligt. Om den fortsätter att blinka även efter att snabbladdningen har slutförts, ska den inspekteras på en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-serviceverkstad.
Plug-in Hybrid EV-systemet startar inte efter snabbladdning.	Det är fel på bilen.	Det kan hända att bilen är trasig. Efter att ha ställt in strömbrytaren på ON och placerat väljaren i ”N” (NEUTRAL) position, fråga stödet till medpassageraren eller personer som är i närheten och flytta fordonet genom att trycka på en säker plats. Efter att den flyttats, kontakta en av MITSUBISHI MOTORS godkända serviceverkstäder.

Låsning och upplåsning

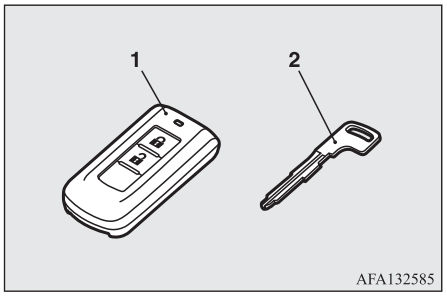
4

Nycklar....4-02
Elektronisk immobilizer (Startsystem med stöldskydd)....4-03
Fjärrstyrt centrallåssystem....4-03
Fjärrstyrt manöversystem....4-07
Dörrar....4-15
Centrallås....4-17
Låsspärrsystem (Dead Lock System)*....4-17
"Barnsäkring" av bakdörren....4-19
Baklucka....4-19
Säkerhetslarmsystem*....4-21
Elektriska fönsterhissar....4-27
Eldrivet panoramasoltak*....4-31

Nycklar

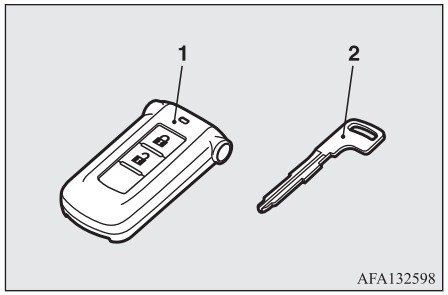
Nyckeln passar i alla lås.

(Bilar utan MITSUBISHI Remote Control)



1- Fjärrstyrt manöversystem
2- Nödnyckel

(Bilar med MITSUBISHI Remote Control)



1- Fjärrstyrt manöversystem
2- Nödnyckel

⚠ VARNING

- **När du tar med dig nycklar på ett flygplan får du inte trycka på några knappar när du befinner dig ombord på planet. Om du trycker på en knapp avges elektromagnetiska vågor som kan ha en negativ inverkan på flygplanets funktion.**
  Om du förvarar nyckeln i en väska måste du vara försiktig så att inga knappar trycks in av misstag.

OBSERVERA

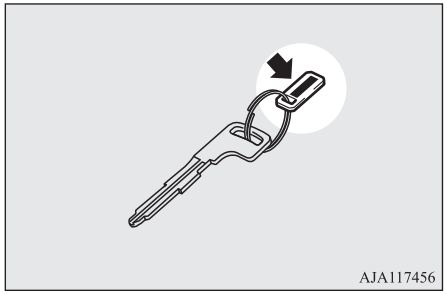
- Nyckeln för det fjärrstyrda manöversystemet är en elektronisk precisionskomponent med en inbyggd sändare. Observera följande för att undvika försämrad funktion.
  - Lämna den inte på platser utsatta för direkt solljus, t.ex. på instrumentbrädan.
  - Demontera eller modifiera den inte.
  - Böj inte nyckeln hårt eller utsätt den inte för hårda slag.
  - Utsätt den inte för vatten.
  - Håll den borta från magnetiska nyckelhållare.
  - Håll den borta från ljudanläggningar, datorer, TV-apparater och andra apparater som alstrar magnetfält.
  - Undvik enheter som avger kraftiga elektromagnetiska vågor, t.ex. mobiltelefoner, trådlösa enheter och högfrekvensutrustning (inklusive medicinsk utrustning).
  - Tvätta den inte med ultraljudsapparater eller liknande utrustning.
  - Lämna inte nyckeln där den kan bli utsatt för höga temperaturer eller hög fuktighet.
- Plug-in hybrid EV-systemet kan inte startas om den ID-kod som är registrerad i startspärrsystemets dator inte överensstämmer med nyckelns ID-kod. Se avsnittet “Elektronisk immobilizer” för mer information och beträffande användning av nyckeln.
- [För bilar utrustade med säkerhetslarmsystem]
  Var uppmärksam på följande om säkerhetslarmet är aktiverat.
  Se “Säkerhetslarmsystem*” på sid 4-21.

OBSERVERA

- Om säkerhetslarmet är i armerat läge, utlöses larmet om dörrarna öppnas efter att ha låsts upp med nyckeln, den inre låsknappen eller centrallåsknappen.
- Även om säkerhetslarmet är aktiverats, aktiveras inte förberedelseläget om du låst bilen med det fjärrstyrda centrallåset eller det fjärrstyrda manöversystemet,.

Nyckelnummeretikett

Nyckelns kodnummer är instansat på nyckelbrickan enligt bilden.
Anteckna numret och förvara nyckeln och nyckelbrickan på olika platser så att bara du själv kan beställa en ny nyckel från din auktoriserade MITSUBISHI MOTORS-återförsäljare om originalnyckeln skulle försvinna.


AJA117456

Elektronisk immobilizer (Startsystem med stöldskydd)

VIKTIGT

- Modifiera eller lägg inte till några komponenter i startspärrsystemet. Om du gör det kan det bli fel på startspärrfunktionen.

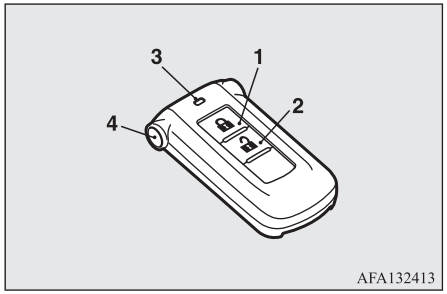
Den elektroniska startspärren minskar stöldrisken betydligt. Detta system gör det praktiskt taget omöjligt att starta motorn vid ett stöldförsök. En giltig start kan endast utföras med en nyckel som är "registrerad" i startspärrsystemet.

OBSERVERA

- Om plug-in hybrid EV-systemet inte startar, rekommenderar vi att du kontaktar närmaste auktoriserade MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad.
- Om du förlorar en av de trådlösa manövernycklarna kontaktar du en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad så snart som möjligt. Om du vill skaffa en utbytes- eller extranyckel, ta med bilen och alla nycklar till en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad. Alla nycklarna måste "åter-registreras" i startspärrsystemets dator.
  Startspärrsystemet kan registrera upp till fyra olika nycklar.

Fjärrstyrt centrallåssystem

Tryck på knappen för att låsa eller låsa upp alla dörrar och bakluckan. Det är också möjligt att manövrera de utvändiga backspeglarna.



AFA132413

1- LOCK-knapp
2- UNLOCK-knapp
3- Indikeringslampa
4- Avstängningsknapp för laddningstimern*

OBSERVERA

- Laddningsluckan låses/låses också upp när förardörren är upplåst/låst.
  Laddningslocket kan dock inte låsas upp medan READY-indikatorn lyser.

Att låsa

Tryck på “LOCK”-knappen (1). Alla dörrarna och bakluckan låses. Sidoblinkerserna blinkar en gång när dörrarna och bakluckan låses.

Att låsa upp

Tryck på “UNLOCK”-knappen (2). Alla dörrarna och bakluckan låses upp. Om dörrarna och bakluckan låses upp när den främre eller bakre taklampans omkopplare är i läget “” eller "•-läget, kommer taklampan att lysa ca 15 sekunder och alla blinkerslampor att blinka två gånger.
Positions- och baklampor kan även ställas in på att lysa i ca. 30 sekunder. Se “Instrument och Reglage: Välkomstbelysning” på sid 6-69.

OBSERVERA

- Se “MITSUBISHI-fjärrkontroll” på sid 3-23 för mer information om hur du använder avstängningsknappen för laddningstimern (4).

OBSERVERA

- Utom för bilar utrustade med ett dödlåssystem, kan funktionen för upplåsning av dörrar och baklucka ställas in så att bara förardörren låses upp när du trycker på UNLOCK-knappen (2) en gång.
  Om funktionen för upplåsning av dörrar och baklucka ställs in på ovanstående sätt, låses alla dörrar och bakluckan upp när du trycker på UNLOCK-knappen (låsupp-knappen) två gånger.
  Se “Ställa in funktionen för upplåsning av dörrar och baklucka” på sid 4-05.
- Ytterbackspeglarna fälls in och ut automatiskt när alla dörrar och bagageluckan låses eller låses upp med nyckelknapparna för det fjärrstyrda centrallåset.
  Se “Start och körning: Utvändiga backspeglar” på sid 7-09.
- Om du tryckt på “UNLOCK”-knappen (2) och ingen av dörrarna eller bakluckan öppnas inom ca 30 sekunder låses åter alla låsen automatiskt.
- Det är möjligt att förändra funktioner enligt följande: För ytterligare information kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-serviceverkstad.
  På bilar med SDA (Smartphone-link Display Audio) eller SDA-navigeringssystem kan du ändra inställningen via skärmen. Mer information finns i den separata användarhandboken.
  - Tiden för automatisk återlåsning kan ändras.

OBSERVERA

  - Funktionen som bekräftar (dvs. blinkningarna med alla blinkerslamporna) kan ställas in så att de endast blinkar när dörrarna och bakdörren låses eller när de låses upp.
  - Funktionen som bekräftar detta (låsning eller upplåsning av sidodörrarna och bakluckan med alla blinkers) kan stängas av.
  - Antalet blinkningar som bekräftar en åtgärd kan ändras.
- Det fjärrstyrda centrallåset fungerar inte i följande fall:
  - Strömbrytaren för är inte i läget OFF (av).
  - LÅS-knappen (1) är nedtryckt medan en dörr eller bagageluckan är öppen.
- Fjärrkontrollen fungerar upp till ca 4 m från bilen. Avståndet kan emellertid variera om bilen står nära en kraftstation eller en radio/TV-sändare.
- Om något av följande problem uppstår kan batteriet vara urladdat.
  - Om fjärrkontrollen används på rät avstånd från bilen, utan att dörrarna och bagageluckan låses/låses upp.
  - Indikeringslampan (3) lyser svagt eller inte alls.
    För ytterligare information kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad.
    Om du byter batteri själv, se “Procedur för byte av fjärrkontrollens batteri” på sid 4-06.
- Om du förlorar din fjärrkontrollbrytare eller om den skadas kan du kontakta din auktoriserade MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad och få en ny.

OBSERVERA

- Om du vill ha ytterligare en nyckel, rekommenderar vi att du kontaktar din auktoriserade MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad. Du kan registrera högst fyra knappar för fjärrstyrd manövrering.

Använda dödlåssystemet*

På bilar med Dead Lock System kan man ställa in systemet genom att trycka på LOCK-strömställaren (1) två gånger.
Se “Dödlåssystem” på sid 4-17.

Manövrering av de utvändiga backspeglarna

Fälla in

Låsning av dörrarna och bagageluckan med hjälp av LOCK-knappen (1) gör att backspeglarna viks in automatiskt.

Fäll ut så här

Upplåsning av dörrarna och bakluckan med hjälp av UNLOCK-knappen (låsuppknappen) (2) gör att backspeglarna viks ut automatiskt.

OBSERVERA

- Funktionerna kan modifieras enligt nedanstående. Rådfråga en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad.
  I bilar utrustade med SDA eller SDA-navigeringssystem är det möjligt att ändra inställningen via skärmen.
  Mer information finns i den separata användarhandboken.
  - Fäll ut automatiskt när förardörren är stängd och när strömbrytarens driftläge är inställt på “ON”.
    Dessutom viks de tillbaka automatiskt när strömbrytarens driftläge är inställt på “OFF” (av), och förardörren sedan öppnas.
  - Fälls ut automatiskt när bilens hastighet når cirka 30 km/h.
  - Inaktivera den automatiska utfällningsfunktionen.

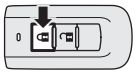
Ställa in upplåsningsfunktionen för dörrar och baklucka (ej för bilar med dödlåssystem)

Funktionen för upplåsning av dörrar och baklucka kan ställas in på två sätt.
Varje gång du ställer in upplåsningsfunktionen hörs en ljudsignal som anger funktionens läge.

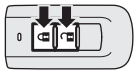
Antal signaler	Läge
En signal	Om du trycker en gång på UNLOCK-knappen (2), förardörrens eller framsätespassagerardörrens lås-/lås upp-knapp eller bakluckans öppningsknapp kommer alla dörrar inklusive bakluckan att låsas upp. [Facrory setting] (Fabriksinställning)
Två signaler	Om du trycker en gång på UNLOCK-knappen (2) eller lås-/låsupp-knappen på förardörren låser du endast upp förardörren. När UNLOCK-knappen, förardörrens lås-/lås uppknapp, trycks in två gånger efter varandra kommer alla dörrar inklusive bakluckan att låsas upp.

1. Ställ strömbrytarens funktionsläge i läge OFF
2. Ställa lampomkopplaren i "AUTO” och lämnar förardörren öppen.
3. Gör på följande sätt. Steg ii till iv måste utföras inom 8 sekunder.

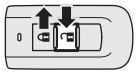
Steg i:
Håll LOCK-knappen (1) nedtryckt under 4 - 8 sekunder.



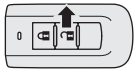
Steg ii:
Tryck på UNLOCK-knappen (2) samtidigt som du håller LOCK-knappen (1) nedtryckt.



Steg iii:
Håll UNLOCK-knappen (2) nedtryckt och släpp LOCK-knappen (1).



Steg iv:
Släpp UNLOCK-knappen (2).



OBSERVERA

- Antalet signaler indikerar den aktuella inställningen.
- Var noga med att trycka på knapparna i rätt ordning. Inställningen kan ändras oavsiktligt om du gör något fel under inställningen.

OBSERVERA

- Laddingsluckan låses också upp när förardörren är upplåst.
  Laddningslocket kan dock inte låsas upp medan READY-indikatorn lyser.
- På bilar med SDA eller SDA-navigeringssystem kan du ändra inställningen via skärmen. Mer information finns i den separata användarhandboken.

Hur man byter batteri i nyckeln.

⚠ VARNING

- **Svälj inte ett myntbatteri.**
  - **Denna produkt innehåller ett myntbatteri. Om ett myntbatteri sväljs, kan det orsaka allvarliga inre frätskador och leda till döden.**
    Det finns fall beskrivna, där ett nedsvalt batteri orsakat allvarliga inre frätskador på endast 2 timmar.
  - **Håll nya och använda batterier utom räckhåll för barn.**
  - **Om nyckelns batterifack inte går att stänga ordentligt ska du inte använda nyckeln och hålla den utom räckhåll för barn.**
  - **Om du tror att batterier kan ha svalts eller placerats i någon kroppsdel på en person, sök omedelbart medicinsk vård.**

⚠ VARNING

- **Så här kan du förhindra en explosion eller läckage av lättantändlig vätska eller gas.**
  - **Byt aldrig ut batteriet mot en annan typ. Byt endast till samma batteri eller motsvarande.**
  - **Kasta inte ett batteri i elden eller en ugn. Krossa inte heller ett batteri mekaniskt och skär inte sönder det.**
  - **Använd eller förvara inte eller ens ta in ett batteri i ett utrymme där det kan utsättas för extremt hög temperatur eller extremt lågt lufttryck.**

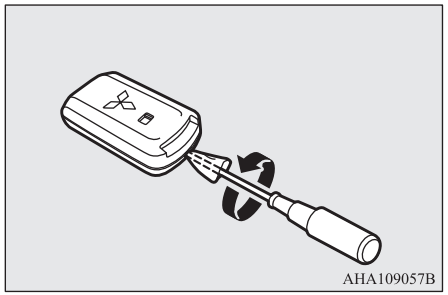
⚠ VIKTIGT

- När fjärrkontrollhöljet öppnas måste du vara noga så att det inte kommer in vatten, damm eller liknande i det. Rör inte heller vid interna komponenter.
- Avfallshantera använda batterier enligt föreskrifter härför.

OBSERVERA

- Du kan köpa ett ersättningsbatteri i en elaffär.
- Om du vill kan du låta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-återförsäljare byta batteriet åt dig.

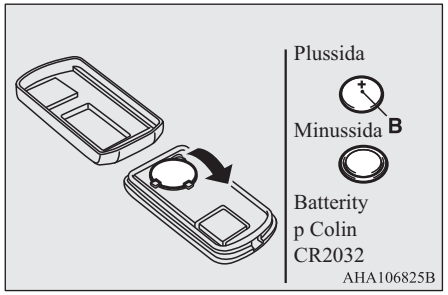
1. Innan du byter batteriet, avlägsna statisk elektricitet från din kropp genom att vidröra ett metalliskt, jordat föremål.
2. Ta bort nödnyckeln från nyckeln.
   Se “Nödnyckel” på sid 4-15.
3. Ha MITSUBISHI-märket riktat mot dig, sätt in en tygtäckt skruvmejselspets i skåran i höljet och öppna det sedan.



OBSERVERA

- Se till att utföra proceduren med MITSUBISHI-märket riktat mot dig. Om MITSUBISHI-märket inte är riktat mot dig när du öppnar höljet kan det hända att sändaren ramlar ut.

4. Ta bort det gamla batteriet.
5. Montera ett nytt batteri med plussidan (B) uppåt.



6. Stäng nyckelhöljet ordentligt.
7. Installera nödnyckeln som togs bort i steg 2.
8. Kontrollera att det fjärrstyrda centrallåset fungerar.

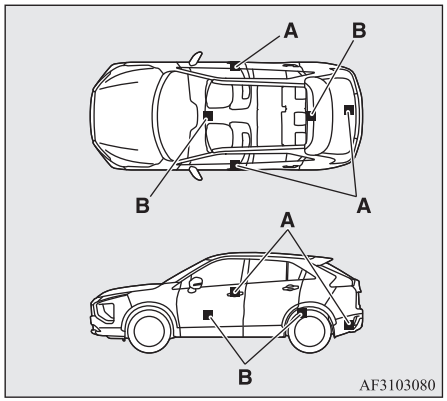
Fjärrstyrt manöversystem

Med det fjärrstyrda startsystemet kan du låsa och låsa upp dörrarna och bakluckan samt starta laddhybrid-EV-systemet genom att helt enkelt ha fjärrkontrollen med dig.
Knapparna på den fjärrstyrda nyckeln kan också användas som nycken till fjärråtkomstsystemet.
Se “Starta och stoppa Plug-in Hybrid EV-systemet” på sid 7-14.
Se “Fjärrstyrt centrallåssystem” på sid 4-03.

Föraren bör alltid ha manövernyckeln på sig. Fjärrkontrollen behövs för att låsa och låsa upp dörrarna och bakluckan, starta laddhybrid-EV-systemet och på andra sätt styra bilen, så innan du låser och lämnar bilen ska du se till att du har den med dig.

⚠ VARNING

- **Personer med pacemaker eller inopererad defibrillator bör inte vistas i närheten av de externa sändarna (A) eller de interna sändarna (B). De radiovågor som används av det fjärrstyrda manöversystemet kan ha en negativ inverkan på pacemakers och inopererade kardiovaskulära defibrillatorer.**



⚠ VARNING

- **Om du använder andra typer av elektromedicinska enheter bör du i förväg kontakta tillverkaren för att fastställa hur enheten påverkas av radiovågorna. Elektromedicinska enheter kan påverkas negativt av radiovågor.**

Du kan begränsa antalet funktioner hos det fjärrstyrda manöversystemet på följande sätt. (Det fjärrstyrda nyckelsystemet kan användas som ett fjärrstyrt system.) Vänligen kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad.

- Du kan begränsa systemet så att det endast går att låsa och låsa upp dörrarna och bakluckan.
- Du kan begränsa driften till att starta laddhybrid-EV-systemet.
- Det fjärrstyrda manöversystemet kan inaktiveras.

OBSERVERA

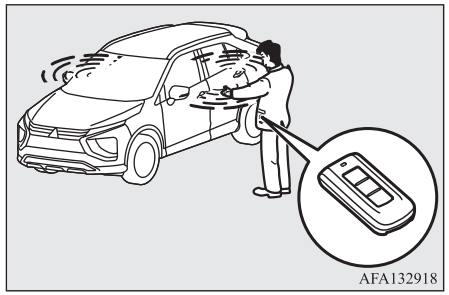
- Den trådlösa manövernyckeln använder en mycket svag elektromagnetisk våg. I följande fall kan det hända att det fjärrstyrda manöversystemet inte fungerar på rätt sätt eller blir instabilt.
  - När det finns utrustning i närheten som avger starka radiovågor, t.ex. en kraftstation, en radio/TV-utsändningsstation eller en flygplats.
  - Det fjärrstyrda manöversystemet transporteras tillsammans med en kommunikationsenhet som en mobiltelefon eller en radioenhet, eller med en elektronisk enhet som en dator.
  - Den trådlösa manövernyckeln är i kontakt med eller täckt av ett metallföremål.
  - Ett fjärrstyrt manöversystem används i närheten.
  - När det fjärrstyrda manöversystemets batteri är slut.
  - När den trådlösa manövernyckeln förvaras där det är starka radiovågor eller hög ljudnivå. I sådana fall använder du nödnyckeln.
    Se “Använda utan fjärrmanöversystemet” på sid 4-15.
- Eftersom den trådlösa manövernyckeln tar emot signaler för att kommunicera med sändarna i bilen förbrukas batteriet kontinuerligt oavsett om nyckeln används eller inte. Batterilivslängden är 1 till 2 år, beroende på användningsförhållanden. När batteriet tar slut byter du det enligt beskrivningen i denna handbok eller låter din auktoriserade MITSUBISHI MOTORS-verkstad göra det.
  Se “Hur man byter batteri i nyckeln” på sid 4-06.

OBSERVERA

- Eftersom den trådlösa manövernyckeln ständigt tar emot signaler kan kraftig radiovågsmottagning påverka batteriets livslängd. Lämna inte nyckeln nära en TV, dator eller andra elektroniska enheter.

Räckvidd för det fjärrstyrda manöversystemet

Om du har den trådlösa manövernyckeln på dig, går du inom räckhåll för systemet och trycker på förar- eller passagerardörrens låsknapp, bakluckans lock-knapp eller bakluckans öppnarknapp, så bekräftas nyckelns ID-kod.
Du kan endast låsa och låsa upp dörrarna, bagagelucka och laddningslocket, samt starta laddhybrid-EV-systemet om ID-koderna för den trådlösa manövernyckeln och fordonet stämmer överens.

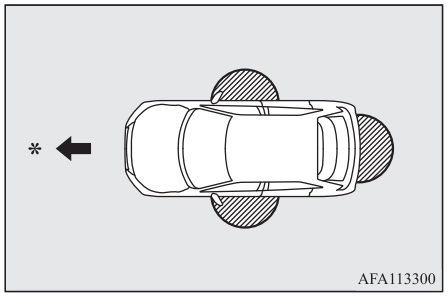

AFA132918

OBSERVERA

- Om manövernyckelns batteri börjar ta slut, och det finns kraftiga elektromagnetiska vågor eller brus i närheten, kan räckvidden bli kortare och funktionen instabil.

Användningsområde för låsning och upplåsning av dörrarna och bakluckan

Räckvidden är ungefär 70 cm från förardörrens lås/lås-upp-knapp, frampassagerarens lås/upplåsnings-dörrknapp och bakluckans knapp.



*: Riktning framåt

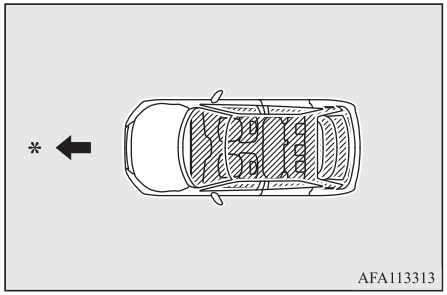
: Räckvidd

OBSERVERA

- Låsa och låsa upp fungerar endast när du håller inne en dörr eller backluckans knapp som läser av den trådlösa manövernyckeln.
- Det kan vara problem med att använda fjärrkontrollen om du befinner dig för nära framdörren, sidorutan eller bakluckan.
- Även om den trådlösa manövernyckeln är inom 70 cm från förardörrens lås-/upplåsningsknapp, frampassagerarens lås-/upplåsningsknapp, bakluckans knapp kan det hända att systemet inte kan användas om nyckeln är nära marken eller för högt upp.
- Om den trådlösa nyckeln är inom användningsområdet kan någon som inte har nyckeln låsa och låsa upp dörrarna och bakluckan genom att använda förardörrens eller den främre passagerardörrens låsknappar eller bakluckans lås- eller öppningsknapp.

Funktionsräckvidd för att starta Plug-in Hybrid EV-systemet och ändra funktionsläge.

Räckvidden är begränsad till insidan av bilen.



*: Riktning framåt

: Räckvidd

OBSERVERA

- Även om fjärrkontrollen befinner sig inom användningsområdet kan det vara omöjligt att starta laddhybrid-EV-systemet, om den förvaras i exempelvis handskfacket, ovanpå instrumentbrädan, i dörrfickan eller i bagageutrymmet.

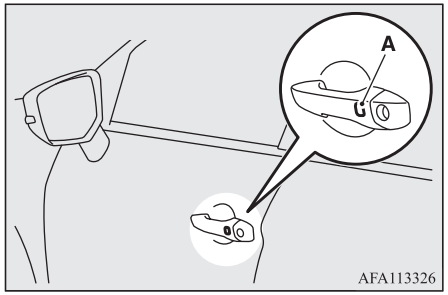
OBSERVERA

- Om en trådlös nyckel är för nära dörren eller fönstret kan det vara möjligt att starta Plug-in hybrid EV-systemet eller ändra strömbrytarens driftsläge även om nyckeln är utanför fordonet.

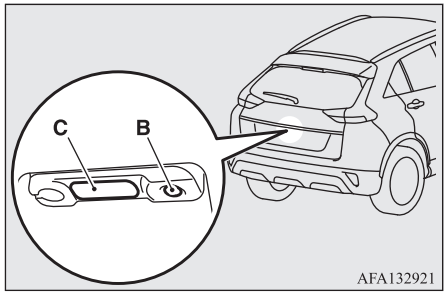
Använda fjärrmanöverfunktionen

OBSERVERA

- Laddingsluckan låses/låses också upp när förardörren är upplåst/låst.
  Laddningslocket kan dock inte låsas upp medan READY-indikatorn lyser.



A- Förarens eller passagerardörrens lås-/upplåsningsknappar



B- Låsknapp för bakluckan
C- Öppningsknapp för bakluckan

Låsa dörrarna och bakluckan

Om du har med dig fjärrkontrollen och trycker på låsknappen (A) på förardörren, passagerardörren fram eller bakluckans lock-knapp (låsknapp) (B), låses dörrarna och bakluckan, om du befinner dig inom användningsområdet. Blinkerslamporna blinkar en gång.
Se även Låsning och upplåsning: Dörrar, Centrallås, Baklucka på sidorna 4-15, 4-17, 4-19.

OBSERVERA

- Se till att ta med dig den trådlösa manövernyckeln innan du låser fordonet. Även om den fjärrstyrda nyckeln är kvar i bilen i handskfacket, eller något annat litet förvaringsfack, nära instrumentpanelen, eller i bagageutrymmet, kommer fordonet kanske låsas, beroende på de radiovågor, eller övriga villkor i den omgivande miljön, och därmed låsa in nyckeln i fordonet.
- Backspeglarna automatiskt in när alla dörrar och bakluckan låses med fjärrmanöversystemet.
  Se “Start och körning: Utvändiga backspeglar” på sid 7-09.
- För bilar med Dead Lock System, om du trycker på låsknappen (A) på förardörren eller den främre passagerardörren eller på bakluckans låsknapp (B) två gånger i följd, aktiveras systemet.
  (Se “Ställa in systemet” på sid 4-18.)
- Det fjärrstyrda manöversystemet fungerar inte i följande situationer:
  - Manövernyckeln är i bilen.
  - Strömbrytaren för är inte i läget OFF (av).
  - En dörr eller bakluckan är öppen eller på glänt.
- Bakluckans öppningsknapp (C) kan användas för att kontrollera att bilen har låsts ordentligt.
  Tryck på bakluckans öppningsknapp inom ca. 3 sekunder efter att ha låst bilen. Om du väntar mer än 3 sekunder och trycker på bakluckans öppningsknapp, låses dörrarna och bakluckan upp.

OBSERVERA

- Den tid som tillåts för kontroll av att bilen är låst kan justeras. För ytterligare information, kontakta din auktoriserade MITSUBISHI MOTORS verkstad.
  På bilar med SDA (Smartphone-link Display Audio) eller SDA-navigeringssystem kan du ändra inställningen via skärmen. Mer information finns i den separata användarhandboken.

Låsa upp dörrarna och bakluckan

Om du har med dig fjärrkontrollen och trycker på låsknappen (A) på förardörren, passagerardörren fram eller bakluckans OPEN-knapp (C), låses dörrarna och bakluckan upp, om du befinner dig inom användningsområdet.
Om taklampans strömställare är i "ⓓ" eller "•" tänds taklampan och lyser i 15 sekunder. Blinkerslamporna blinkar två gånger.
Om du tryckt på en av dörrarnas låsknapp och inte öppnar någon dörr eller bakluckan inom 30 sekunder låses åter alla låsen automatiskt.
Se även Låsning och upplåsning: Dörrar, Centrallås, Baklucka på sidorna 4-15, 4-17, 4-19.

OBSERVERA

- Backspeglarna fälls automatiskt ut när alla dörrar och bakluckan låses upp med fjärrmanöversystemet.
  Se "Start och körning: Utvändiga backspeglar" på sid 7-09.
- Utom för bilar utrustade med dödlåssystem, kan det trådlösa manöversystemets funktion ställas in så att bara förardörren låses upp när du trycker på förardörrens låsknapp.
  Om det trådlösa manöversystemet ställs in på ovanstående sätt, låses alla dörrar och bakluckan upp när du trycker på förardörrens låsknapp två gånger.
  (Se "Ställa in funktionen för upplåsning av dörrar och baklucka" på sid 4-05.)
- Den trådlösa funktionen fungerar inte när driftsläget för strömbrytaren inte är AV.
- För att kunna kontrollera att dörrarna och bakluckan är låsta kan du inte låsa upp dem med bakluckans öppningsknapp inom 3 sekunder efter att du har låst dem.
- Den tid som tillåts för kontroll av att bilen är låst kan justeras. För ytterligare information, kontakta din auktoriserade MITSUBISHI MOTORS verkstad.
  På bilar med SDA eller SDA-navigeringssystem kan du ändra inställningen via skärmen. Mer information finns i den separata användarhandboken.

OBSERVERA

- Tiden mellan upplåsning och automatisk låsning kan justeras. Rådfråga en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad.
  På bilar med SDA eller SDA-navigeringssystem kan du ändra inställningen via skärmen. Mer information finns i den separata användarhandboken.

Funktionsbekräftelse vid låsning och upplåsning

Funktionen kan bekräftas enligt nedanstående. Kupélampan lyser dock endast om den främre eller bakre omkopplaren är i läget "ⓓ" eller "•",
Vid låsning blinkar blinkerslamporna en gång.
Vid upplåsning: Lyser taklampan i ca 15 sekunder och blinkerslamporna blinkar två gånger.

OBSERVERA

- Funktionerna kan modifieras enligt nedanstående. För ytterligare information kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad.
  På bilar med SDA eller SDA-navigeringssystem kan du ändra inställningen via skärmen. Mer information finns i den separata användarhandboken.
  - Ställ in bekräftelsefunktionen (blinkerslamporna blinkar) så att den endast fungerar när bilen är låst eller när den är olåst.

OGLW21E2

OBSERVERA

- Inaktivera funktionsbekräftelsen (blinkande blinkerslampor).
- Ändra antalet blinkningar för bekräftelsefunktionen (blinkerslamporna).

Använda dödlåssystemet*

För bilar med dödlåssystem kan du ställa in systemet med någon av framdörrarnas låsknappar eller med bakluckans låsknapp.
(Se “Dödlåssystem” på sid 4-17.)

Varningsaktivering

För att förhindra stöld eller oavsiktlig användning av det fjärrstyrda startsystemet används ljudsignaler och informationsdisplayen för att varna föraren.
Om en varning aktiveras ska du alltid kontrollera bilen och den trådlösa manövernyckeln. Varningen visas även när det är fel på det fjärrstyrda manöversystemet.

Punkt	Skärm	Summer	Kommentar (lösning)
Upptäckt av fel		Inre summer ljuder en gång	Det finns ett fel i det fjärrstyrda manöversystemet.
Batterispänningsfall		Inre summer ljuder en gång	Batteriet börjar ta slut, varningen aktiveras. (Varningen aktiveras inte om batteriet är helt dött.)
Nyckel ej igenkänd	Motorknappen trycks in en gång  Motorknappen trycks in två gånger eller fler 	Inre summer ljuder en gång	När driftsläget för strömknappen placeras i ACC eller till ON från OFF, eller när laddhybrid-EV-systemet startas, aktiveras varningen om något av följande villkor uppstår. ● Du har en annan manövernyckel på dig med en annan kod eller så kan den trådlösa manövernyckeln befinna sig utanför systemets räckvidd. ● Batteriet den trådlösa nycken är dött. ● Kommunikationen blockeras av elektriska vågor i omgivningen. I sådana fall, vidrör det fjärrstyrda nyckelsystemet mot motorknappen för att ändra driftsläget för strömbrytaren eller Plug-in Hybrid EV-systemet. Se “Om den trådlösa manövernyckeln inte fungerar på rätt sätt” på sid 7-15.

Punkt	Skärm	Summer	Kommentar (lösning)
System för varning när den trådlösa manövernyckeln tas ut		Inre summer ljuder en gång Den yttre summern ljuder intermittent	● När bilen är parkerad och strömbrytarens funktionsläge är i något annat läge än OFF och du stänger en dörr efter att ha öppnat den och sedan tar ut det fjärrstyrda manöversystemets nyckel ur bilen, visas ett varningsmeddelande så länge som bilen känner av att nyckeln är närvarande. ● Om du tar ut fjärrkontrollen från bilen genom ett fönster utan att öppna en dörr fungerar inte övervakningssystemet för borttagning av fjärrkontroll. ● Det går att ändra inställningen så att övervakningssystemet aktiveras om du tar ut fjärrkontrollen genom ett fönster utan att öppna en dörr. För ytterligare information, kontakta din auktoriserade MITSUBISHI MOTORS verkstad. ● Om ID-koderna för nyckeln och bilen inte stämmer överens, t.ex. på grund av den omgivande miljön eller elektromagnetiska radiovågor, kan en varning aktiveras, även om fjärrkontrollen befinner sig inom laddhybrid-EV-systemets användningsområde.
System som förhindrar inlåsning av nyckeln		Inre summer ljuder en gång Den yttre summern ljuder i cirka 3 sekunder intermittent	● När strömbrytarens funktionsläge är i OFF, och du stänger alla dörrar och bakluckan med fjärrkontrollen kvar i bilen, och du samtidigt försöker låsa dörrarna och bakluckan genom att trycka på någon av förar- eller passagerardörrens låsknapp, eller bakluckans lock-knapp, aktiveras en varning och du kan inte låsa dörrarna och bakluckan. ● Se till att ta med dig den trådlösa manövernyckeln innan du låser dörrarna. Även om du lämnar den trådlösa manövernyckeln i bilen är det möjligt att dörrarna låses beroende om omgivningen och trådlösa signalförhållanden.

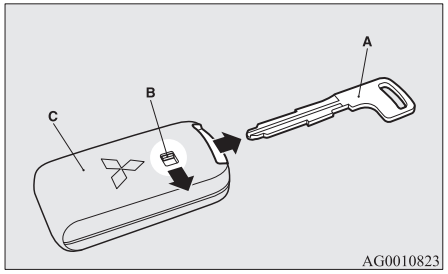
Punkt	Skärm	Summer	Kommentar (lösning)
System som förhindrar att dörrar står på glänt	CHECK DOORS	Inre summer ljuder en gång Den yttre summern ljuder i cirka 3 sekunder intermittent	När strömbrytarens funktionsläge är i OFF, och du stänger alla dörrar och bakluckan med förar- eller passagerardörrens låsknapp, eller med bakluckans lock-knapp och någon av dörrarna eller bakluckan inte är stängd, aktiveras en varning och du kan inte låsa dörrarna och bakluckan.
Påminnelsesystem för funktionsläge OFF	OFF	Inre summer ljuder en gång Den yttre summern ljuder i cirka 3 sekunder intermittent	När strömbrytarens funktionsläge är i ett annat läge än OFF, och du sedan försöker låsa dörrarna och bakluckan genom att trycka på någon av förar- eller passagerardörrens låsknapp, eller bakluckans lock-knapp (lås), aktiveras en varning och du kan inte låsa dörrarna och bakluckan.

Använda utan fjärrmanöverfunktionen

Nödnyckel

Nödnyckeln är inbyggd i den trådlösa manövernyckeln. Om den trådlösa manöverfunktionen inte kan användas, t.ex. för att nyckelns eller bilens batteri är slut, kan du låsa och låsa upp förardörren med nödnyckeln. Om du vill använda nödnyckeln (A), låser du upp låsknappen (B) och tar bort den från den trådlösa manövernyckeln (C).

Se “Dörrar” på sid 4-15.



OBSERVERA

- Använd bara nödnyckeln i nödsituationer. Om batteriet i den trådlösa manövernyckel tar slut måste du byta ut det så fort som möjligt så att du kan använda den trådlösa manövernyckeln.
- När du har använt nödnyckeln måste du alltid sätta tillbaka den i den trådlösa manövernyckeln.

Dörrar

VIKTIGT

- Kontrollera att alla dörrar är stängda: körning med dåligt stängda dörrar är mycket farligt.
- Lämna aldrig barn utan tillsyn i bilen.

⚠ VIKTIGT

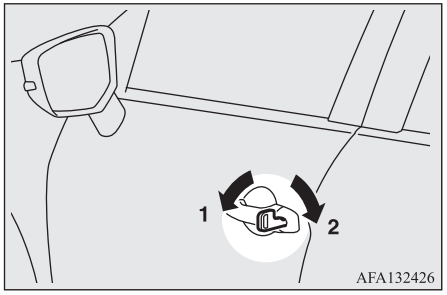
- Var försiktig så du inte låser dörrarna med nyckeln kvar inne i bilen.

OBSERVERA

- För att förhindra att nyckeln låses in i bilen kan varken låsknappen på förardörren eller nyckeln användas till att låsa förardörren är den är öppen.

Låsa eller låsa upp med nyckeln

Förardörren



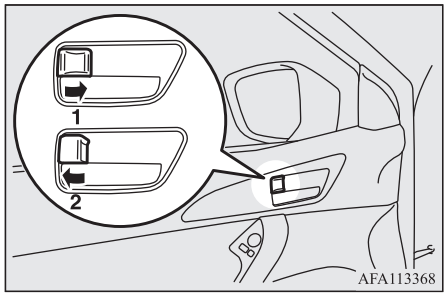
1- Spärra
2- Frikoppla

Om du vrider nyckeln framåt låses dörren och om du vrider den bakåt låses dörren upp.

OBSERVERA

- Vid låsning eller upplåsning med nyckel, är det bara förardörren som låses eller låses upp.
  Om du vill låsa eller låsa upp alla dörrar, laddningsluckan och bakluckan använder du centrallåsknappen, det fjärrstyrda centrallåset eller den trådlösa manöverfunktionen.
  Se "Centrallåssystem" på sid 4-17, "Fjärrstyrd nyckelsystem" på sid 4-03, och "Att använda den trådlösa manöverfunktionen" på sid 4-10.
- Laddlocket kan låsas eller låsas upp samtidigt som förarens dörr låses eller låses upp med nyckeln.
  Laddningslocket kan dock inte låsas upp medan READY-indikatorn lyser.

Låsa eller låsa upp från insidan



1- Spärra
2- Frikoppla

OGLW21E2

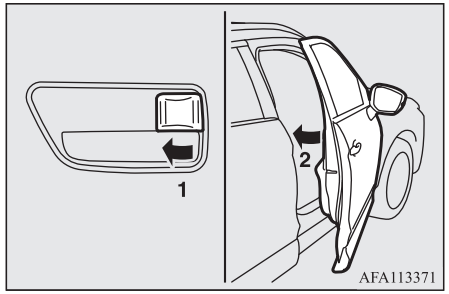
Drag dörrhandtaget på insidan av dörren mot för att öppna dörren.

OBSERVERA

- Förardörren kan öppnas utan användning av låsknappen genom att dra i dörrhandtaget på insidan.
- På bilar med låsspärrsystem (Dead Lock System) är det inte möjligt att låsa upp dörren genom att trycka låsknappen till det olåsta läget så länge som låsspärrsystemet är aktiverat.
  (Se "Dödlåssystem" på sid 4-17.)

Låsa utan att använda nyckeln

Frampassagerarens dörr, Bakdörr



Sätt låsknappen på insidan (1) i låsläge och stäng dörren (2).

OBSERVERA

- Förardörren kan inte låsas med låsknappen på insidan när dörren är öppen.

Centrallås

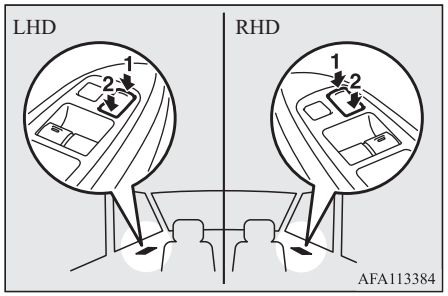
OBSERVERA

- Om du växlar gång på gång mellan låst och upplåst kan skyddskretsen i centrallåset tillfälligt spärra systemet. Om detta inträffar väntar du ca. 1 minut innan du försöker använda centrallåsströmställaren igen.
- När förardörren är öppen kan den inte låsas med centrallåsknappen.
- Laddingsluckan låses/låses också upp när förardörren är upplåst/låst med hjälp av centraldörrlåsen.
  Laddningslocket kan dock inte låsas upp medan READY-indikatorn lyser.

Låsa och låsa upp dörrarna och bakluckan

Använda strömställaren för centrallås

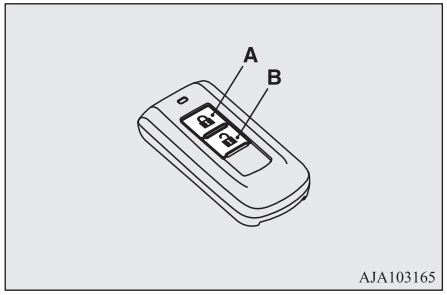
Med hjälp av centrallåsknappen på förardörren kan du låsa eller låsa upp alla dörrar och bakluckan.



1- Spärra
2- Frikoppla

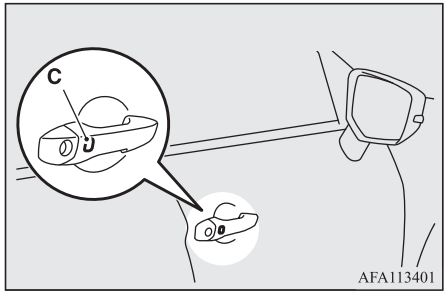
Låsspärrsystem (Dead Lock System)*

Låsspärrsystemet skyddar mot stöld. När dörrarna och bakluckan har låsts med det fjärrstyrda centrallåset eller det fjärrstyrda manöversystemet gör låsspärrsystemet det omöjligt att låsa upp dörrarna inifrån.

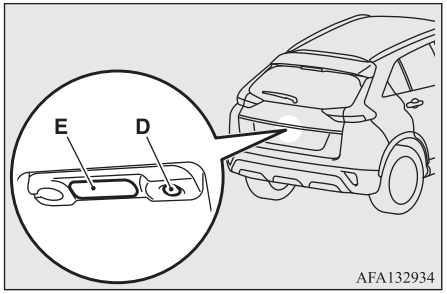


A- Låsknapp

B- UNLOCK-knapp



C- Lås-/upplåsningsknappar för förardörren och passagerardörren



D- Låsknapp för bakluckan
E- Öppningsknapp för bakluckan

⚠ VIKTIGT

- Aktivera aldrig systemet när någon är kvar i bilen. När låsspärrsystemet är aktiverat går det inte att låsa upp dörrarna med låsknapparna på insidan. Om du råkar aktivera dödlåssystemet av misstag, låser du upp dörrarna med UNLOCK-knappen på nyckeln eller använda det fjärrstyrda manöversystemet.

Aktivera systemet

1. Ställ strömbrytarens funktionsläge i läge OFF
2. Kliv ur bilen. Lås alla dörrar och bakluckan.
3. Tryck på lås-knappen (A) på nyckeln, någon av framdörrarnas låsknappar (C) eller bakluckans lås-knapp (D) för att låsa alla dörrar och bakluckan. Blinkerslamporna blinkar en gång.
4. Tryck på knappen igen inom 2 sekunder. Blinkerslamporna blinkar tre gånger för att ange att låsspärrsystemet har aktiverats.

OBSERVERA

- Om du trycker på LOCK-knappen (A) på fjärrkontrollen en gång när låsspärrsystemet är aktiverat blinkar blinkerslamporna tre gånger för att bekräfta att låsspärrsystemet är aktiverat.

Stänga av systemet

När följande åtgärd utförs låses dörrarna och bakluckan upp och låsspärrsystemet avaktiveras.

- UNLOCK-knappen (B) på fjärrkontrollen trycks ned.
- Låsknappen på förar- eller passagerardörren (C) trycks ned när du har den trådlösa manövernyckeln på dig, eller när bagageluckan är öppen (E).

OBSERVERA

- Om varken en dörr eller bakluckan öppnas inom 30 sekunder efter upplåsning (utom via bakluckans öppnarknapp), låses de igen automatiskt och dödlåssystemet aktiveras samtidigt.
- Det går att justera tiden från att du trycker på UNLOCK-knappen (B) på fjärrkontrollen eller låsknappen för förardörren eller den främre passagerardörren (C) till den automatiska låsningen. Kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad om du vill ha mer information.
  På bilar med SDA (Smartphone-link Display Audio) eller SDA-navigeringssystem kan du ändra inställningen via skärmen. Mer information finns i den separata användarhandboken.

OBSERVERA

- Även om det inte går att låsa upp dörrarna med det fjärrstyrda centrallåset eller det fjärrstyrda manöversystemet, går det ändå att låsa upp förardörren med nyckeln. När du låser upp förardörren med nyckeln stängs dödlåssystemet av för endast den dörren. Om du därefter vill låsa upp alla andra dörrar, sätt strömbrytaren i läge ON eller ACC.
- Det går att låsa dörrarna och bakluckan samt aktivera dödlåssystemet samtidigt med ett enda tryck på LOCK-knappen (A) på nyckeln, förar- eller passagerardörrens låsknapp (C) eller bakluckans låsningsknapp (D). Kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad om du vill ha mer information.

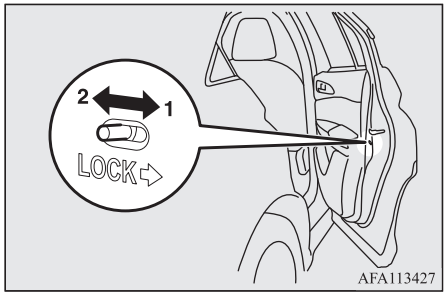
Testa systemet

Öppna alla dörrfönster och aktivera sedan låsspärrsystemet.
(Se "Aktivera systemet" på sid 4-18.)
När du har aktiverat låsspärrsystemet sträcker du dig in i bilen genom ett fönster och kontrollerar att du inte kan låsa upp dörrarna inifrån.

OBSERVERA

- Om du behöver råd för hur du aktiverar låsspärrsystemet kontaktar du en auktoriserad MITSUBISHI-återförsäljare.

"Barnsäkring" av bakdörren



1- Spärra
2- Frikoppla

Barnspärrar i bakdörrarna gör att dörrarna inte kan öppnas av misstag från insidan.
Om spärren är i låsläge kan bakdörren inte öppnas med handtaget på insidan utan bara med handtaget på utsidan.
Om spärren är i olåst läge (2) är barnspärren inte i funktion.

VIKTIGT

- När det är barn i baksätet skall du använda barnspärrarna för att hindra att bakdörrarna öppnas av misstag med en olycka som följd.

Baklucka

VARNING

- **Kontrollera att bakluckan är låst innan du kör iväg.**
  Det är farligt att köra med bakluckan öppen eftersom kolmonoxid (CO) kan sugas in i kupén. Du kan inte se eller känna doften av CO. Det kan orsaka medvetslöshet och i värsta fall dödsfall.
  Om bakluckan även öppnas under färd kan bagage falla ut från bagaget. Det kan leda till allvarliga olyckor.
- **Bagageutrymmet är inte avsett för persontransport. Låt inte personer åka med, eller barn leka där. Det kan leda till allvarliga olyckor.**
- **När du öppnar och stänger bakluckan ska du kontrollera säkerheten för omgivningen och se till att det finns tillräckligt med utrymme bakom och ovanför bilen. Se också till att du inte slår i huvudet eller klämmer händerna, halsen m.m.**
- **När det är snö eller is ska den tas bort innan du öppnar bagageluckan. Om du öppnar utan att du tar bort detta finns risken att bakluckan stängs plötsligt av vikten av snö eller is.**

⚠ VARNING

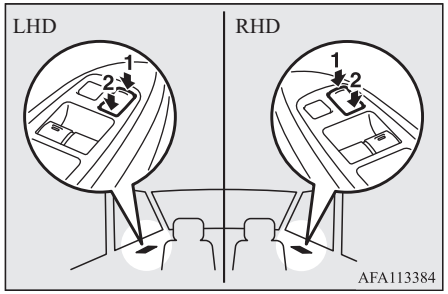
- **När du öppnar bakluckan, kontrollera att bakluckan är helt öppen och stannar i det läget. Om du endast öppnar bagageluckan halvvägs finns det risk för att den faller ned och stängs. Om du öppnar bagageluckan medan ditt fordon är parkerat i en sluttning är det svårare att göra det än när fordonet står på plan mark. Det finns också risk för att den plötsligt öppnas eller faller ned och stängs.**

⚠ VIKTIGT

- Stå inte bakom avgasröret vid lastning och lossning av bagage. De heta avgaserna kan orsaka brännskador.
- För att undvika skador på bagageutrymmet, kontrollera att området över och bakom bagageluckan är fritt, innan du öppnar den.

Låsa/låsa upp

Bakluckan kan låsas eller låsas upp med hjälp av centrallåsknappen på förardörren.



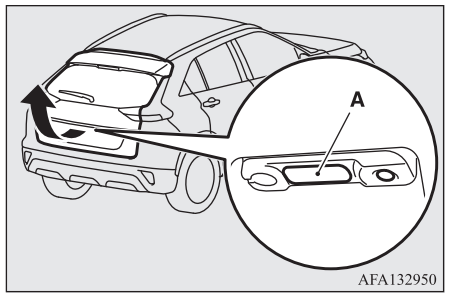
1- Spärra
2- Frikoppla

OBSERVERA

- Om du växlar gång på gång mellan låst och upplåst kan skyddskretsen i centrallåset tillfälligt spärra systemet. Om detta inträffar väntar du ca. 1 minut innan du försöker använda centrallåsströmställaren igen.

Öppna från utsidan av bilen

När du har låst upp bakluckan trycker du på öppningsknappen (A) och drar upp bakluckan.



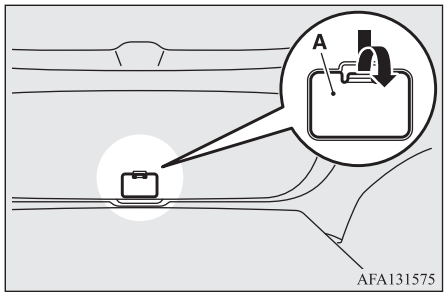
OBSERVERA

- Bagaget kan inte öppnas när du inte öppnar det direkt när knappen till bagageluckan är intryckt.
  Om detta inträffar, tryck på bakluckans öppningsknapp igen och dra upp bakluckan.
- Bakluckan kan inte öppnas när extrabatteriet är urladdat eller bortkopplat.

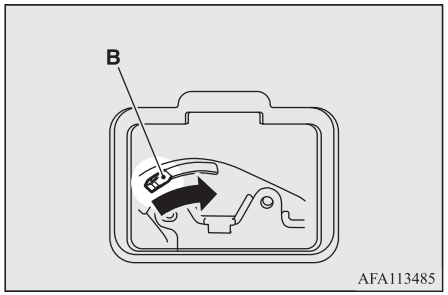
Öppna från insidan av bilen

Bakluckan kan också öppnas inifrån fordonet.
Den är utformad för att öppna bakluckan även om reservbatteriet är slut.

1. Öppna luckan (A) i bakluckan.



2. Drag i spaken (B) för att frikoppla bakluckan.



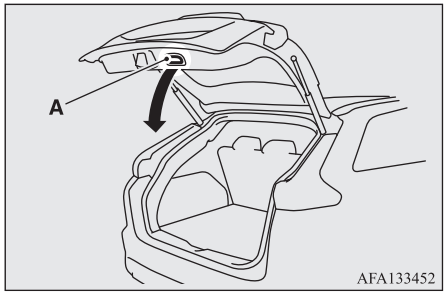
3. Tryck bakluckan för att öppna den.

⚠ VARNING

- **Håll alltid luckan i bakluckan stängd under körning så att eventuellt bagage inte kan studsa upp mot spaken och plötsligt öppna bakluckan.**

Stäng

För att stänga luckan, dra bakluckans handtag (A) nedåt och släpp den innan bakluckan är helt stängd, knuffa sedan försiktigt igen bakluckan utifrån.

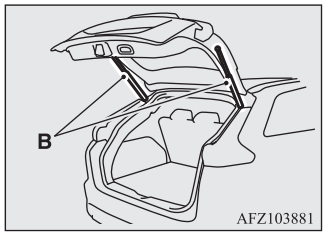


⚠ VIKTIGT

- Stäng inte luckan med händerna direkt på handtaget när du stänger bakluckan. Om händerna eller huvudet kläms fast kan skadorna bli mycket allvarliga.

OBSERVERA

- Gasdämpare (B) är monterade som stöd för bakluckan.



För att förhindra skada eller felanvändning.

- Håll inte i gasfjädrarna när du stänger bakluckan.
- Du får inte heller trycka eller dra i de gasfyllda fjädrarna.
- Sätt inte något plastmaterial, tejp, etc., på de gasfyllda fjädrarna.
- Bind inte ett snöre, etc., runt de gasfyllda fjädrarna.
- Häng inte något i de gasfyllda fjädrarna.

Säkerhetslarmsystem*

Säkerhetslarmsystemet är avsett att uppmärksamma omgivningen på misstänkt beteende för att förhindra olovligt tillträde till bilen genom att avge en larmsignal om en dörr, bakluckan eller motorhuven öppnas när bilen inte låsts upp på rätt sätt.

För bilar utrustade med inre larmsensor aktiveras larmet dessutom om något av följande inträffar.

- Försök att flytta fordonet olagligt (fordonets avläsning för stötar)
- Rörelsedetektion i fordonet (inbrottslarmsfunktion)
- bortkoppling av batteripolen

Säkerhetslarmet är aktiverat. När du ändrar inställningarna måste du följa proceduren i avsnittet "Ändra inställningar för säkerhetslarmet" på sid 4-23.
På bilar med SDA (Smartphone-link Display Audio) eller SDA-navigeringssystem kan du ändra inställningen via skärmen. Mer information finns i den separata användarhandboken.

⚠ VIKTIGT

- Modifiera eller lägg inte till några komponenter i säkerhetslarmsystemet.
  Om du gör det kan det bli fel på säkerhetslarmet.

OBSERVERA

- Larmsystemet aktiveras inte om dörrarna och bakluckan har låsts med en nyckel, den inre låsknappen eller centrallåsomkopplaren (istället för det fjärrstyrda centrallåset eller den trådlösa manöverfunktionen).

OBSERVERA

- För bilar med inre larmsensor, om blinkerserna inte blinkar efter låsning och upplåsning med det fjärrstyrda centrallåset eller den trådlösa manöverfunktionen, kan det indikera ett fel på säkerhetslarmet.
  Låt en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad kontrollera bilen.
  Om bekräftelsefunktionen (blinkande blinkers vid låsning och upplåsning av dörrar och baklucka) har avaktiverats, blinkar de inte vid låsning och upplåsning.
  Mer information om bekräftelsefunktionen finns i "Fjärrstyrt centrallåssystem" på sid 4-03 och "Använda fjärrmanöverfunktionen" på sid 4-10.
- För bilar med inre larmsensor, kan säkerhetslarmsystemet aktiveras i följande situationer.
  - Användning av biltvätt
  - Parkering av bilen på en färja
  - Parkering i en automatisk bilparkering
  - En person eller husdjur är kvar i bilen
  - Ett fönster eller den främre takluckan lämnas öppet
  - Lämna ett ostadigt föremål, t.ex. ett stoppat mjukisdjur eller tillbehör i bilen
  - Stötar eller vibrationer från hagel, åska eller liknande.

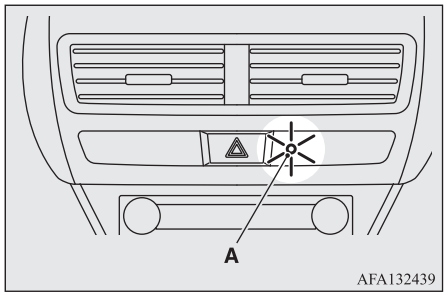
OBSERVERA

  - Luften strömmar genom den fjärrstyrda klimatanläggningen.
    Utifrån situationerna, avaktivera slagigenkänningsfunktionen och den inre intrångsavkänningsfunktionen.
    Se "För att avaktivera fordonets slgavkänningsfunktion och den inre intrångsavkänningsfunktionen" på sid 4-26.
- För bilar med inre larmsensor, kan känsligheten hos intrångsavkänningssystemet justeras. Kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad om du vill ha mer information.

Säkerhetslarmet har fyra lägen:

Systemförberedelseläge (ca. 20 sekunder)

(Summern ljuder intermittent och säkerhetsindikatorn (A) blinkar.)



Systemförberedelsetiden sträcker sig från den punkt där alla dörrar och bakluckan låses med ett tryck på LOCK-strömställaren på nyckeln till den punkt där systemets aktiveringsläge börjar gälla.
Under den här tiden är det möjligt att tillfälligt öppna en dörr eller bagageluckan utan att använda fjärrkontrollen utan att utlösa larmet (t.ex. om du glömmer nåt i bilen eller upptäcker att ett fönster är öppet).

Systemets aktiverade läge

(Summern tystnar och säkerhetsindikatorn fortsätter blinka med indikatorns minskade upplysningstid.)
När systemförberedelseläget är slut, träder systemets aktiverade läge in.
Om en obehörig öppning av en dörr, baklucka eller motorhuv upptäcks när systemet är aktivt, utlöses larmet för att uppmärksamma människor runt bilen på detta.
Dessutom, för bilar utrustade med en inre larmsensor, om karossen flyttas på ett otillåtet sätt eller ett intrång upptäcks, så utlöses larmet.

Larmaktivering

Inre larm (ca. 10 sekunder):
Summern ljudet som en varning för dem i bilen om den onormala situationen.
(utom för bilar utrustade med inre larmsensor)
Yttre larm (ca. 30 sekunder):
Blinkerserna blinkar och signalhornet (sirenen för bilar med inre larmsensor) ljuder, vilket varnar människor runt bilen om ett onormalt tillstånd.
Se “Larmaktivering” på sid 4-27.

OBSERVERA

- Alarmet återupptas om förbjudna åtgärder vidtas igen, även om det redan har tystnat.

Avbryta systemet

Det går att avbryta systemaktiveringen under systemförberedelseläget eller systemets aktiverade läge.
Det går dessutom att avbryta larmet när det har aktiverats.
Se “Stänga av systemet” på sid 4-26, “Avbryta larmet” på sid 4-27.

OBSERVERA

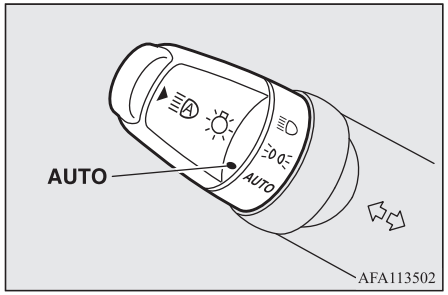
- Om du lånar ut bilen till en annan person eller låter någon som inte är bekant med säkerhetslarmsystemet köra bilen, måste du förklara hur det fungerar.
  Om en person som inte är bekant med säkerhetslarmsystemet av misstag låser upp bilen och utlöser larmet, kommer det att störa människor i närheten.

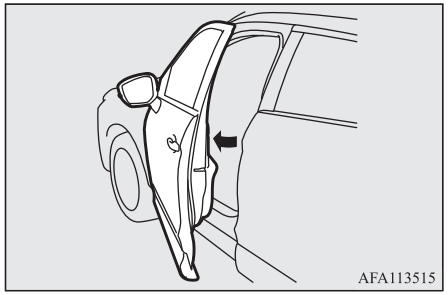
Ändra inställningar för säkerhetslarmet

Det går att ställa in säkerhetslarmet på “aktivt” eller “inaktivt” läge.
Följ nedanstående procedur.

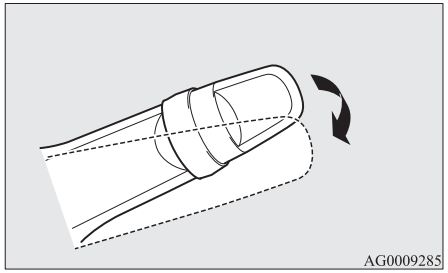
1. Ställ strömbrytarens funktionsläge i läge OFF

2. Ställa lampomkopplaren i “AUTO” och lämnar förardörren öppen.

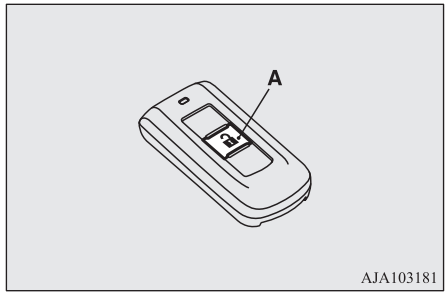




3. Dra vindrutetorkarspaken mot dig och håll den där. (Eftersom strömbrytarens driftsläge är OFF kommer ingen spolarvätska att sprutas.)



4. Efter ca. 10 sekunder avger summern ett ljud. Fortsätt hålla spaken mot dig. (Om du släpper spaken avbryts läget för ändring av inställningar. I så fall börjar du om från steg 3.)
5. Fortsätt hålla spaken mot dig och när summern tystnar så trycker du på knappen UNLOCK (A) (lås upp) på nyckeln för att välja säkerhetslarminställningens läge.



Inställningsläget kan växlas med knappen UNLOCK. Läget kan bekräftas med det antal gånger som summern ljuder.

Antal gånger som summern ljuder	Säkerhetslarmets inställningsläge
1	Larm avaktiverat
2	Larmet aktivt

6. Med någon av följande åtgärder kan du avbryta läget för ändring av systeminställningarna.
   - Släpp vindrutetorkarspaken.
   - Stäng förardörren.
   - Ställ strömbrytarens funktionsläge i läge ON eller ACC.
   - Ställ lampströmställaren i ett annat läge än “AUTO” .

● Låt det gå 30 sekunder utan att göra några ändringar av inställningarna.

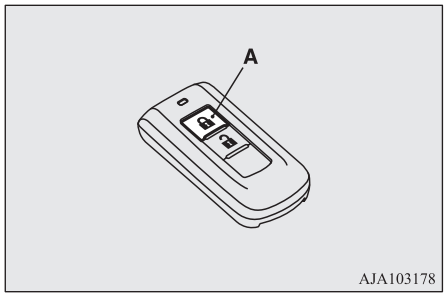
OBSERVERA

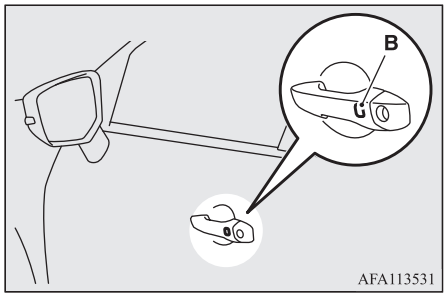
- Om något rörande ändringar av säkerhetslarmets inställningar är svårt att förstå ber vi dig rådfråga en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad.
- Undvik att lämna värdefulla föremål i bilen även om säkerhetslarmsystemet har ställts "aktiverat" läge.

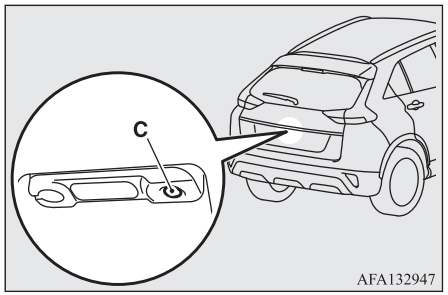
Aktivera systemet

Följ proceduren nedan för att ställa in systemet i aktiverat läge.

1. Ställ strömbrytarens funktionsläge i läge OFF
2. Lämna bilen och stäng alla dörrar, bakluckan och motorhuven.
3. Tryck på LOCK-knappen (A) på nyckeln, någon av framdörrarnas låsknappar (B) eller bakluckans lock-knapp (C) (låsknapp) för att låsa alla dörrar och bakluckan.

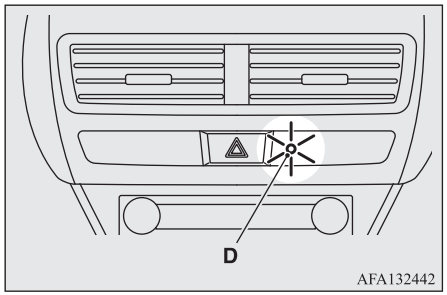






OGLW21E2

Genom att låsa bilen med det fjärrstyrda centrallåset eller det fjärrstyrda manöversystemet, aktiveras systemförberedelseläget.
Summern avger ett intermittent pipande ljud och säkerhetsindikatorn (D) i mittpanelen blinkar som bekräftelse.



OBSERVERA

- Systemförberedelseläget aktiveras inte när dörrarna och bakluckan har låsts på något annat sätt än med det fjärrstyrda centrallåset eller den trådlösa manöverfunktionen {t.ex. en nyckel, den inre låsknappen eller centrallåsomkopplaren).
- Om motorhuven är öppen, tänds säkerhetsindikatorn och systemet placeras inte i systemförberedelseläge.
  När motorhuven stängs, placeras systemet i förberedelseläge och efter ca. 20 sekunder placeras det i aktiverat läge.

4. Efter ca. 20 sekunder tystnar summern och säkerhetsindikatorn börjar blinka långsammare vilket anger att systemets aktiverade läge trätt in.
   Säkerhetsindikatorn fortsätter blinka så länge som systemet är i aktiverat läge.

OBSERVERA

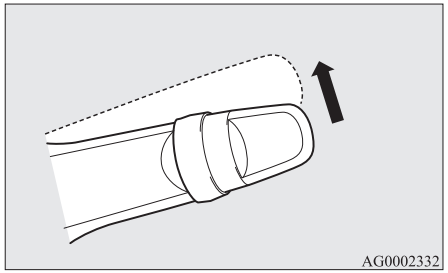
- Säkerhetslarmsystemet kan aktiveras när människor åker i bilen eller när fönstren är öppna. För att förhindra oavsiktlig utlösning av larmet bör du inte aktivera det när det åker människor i bilen.
- Undvik att lämna värdefulla föremål i bilen även om säkerhetslarmsystemet har ställts "aktiverat" läge.

För att avaktivera fordonets slgavkänningsfunktion och den inre intrångsavkänningsfunktionen

Fordonets slagavkänningsfunktionen och den inre intrångsavkänningsfunktionen kan avaktiveras när du parkerar i automatiska bilparkeringer eller lämnar husdjur i bilen, eller om du lämnar bilen med rutorna något öppna.

1. Ställ strömbrytarens funktionsläge i läge OFF
2. Håll torkar- och spolarströmställaren uppåt mot läge "MIST" i ca. 3 sekunder. Summern ljuder två gånger och funktionen avaktiveras.

Om du vill aktivera funktionen igen håller du torkar- och spolarströmställaren uppåt mot läge "MIST" i ca. 3 sekunder.
Summern ljuder en gång och funktionen aktiveras.



OBSERVERA

- Funktionen aktiveras igen om följande åtgärd utförs.
  - Om dörrarna och bakluckan låses upp med det fjärrstyrda centrallåset eller den trådlösa manöverfunktionen.
  - Om strömbrytarens funktionsläge är i läget ON eller ACC.

Stänga av systemet

Följande metoder kan användas till att avbryta systemet när det är i systemförberedelseläge eller aktiverat läge.

- Tryck på "UNLOCK"-knappen på nyckeln.
- Ställ strömbrytarens funktionsläge i läge ON.
- Öppna någon av dörrarna eller bakluckan, när systemet är i det förberedande läget.
- Håll i manövernyckeln och tryck på lås/upplåsningsknappen för förardörren eller den främre passagerardörren eller på bakluckans öppningsknapp för att låsa upp dörrarna och bakluckan.

OBSERVERA

- Om motorhuven öppnas under systemförberedelsefasen, avbryts proceduren.
  Systemet återgår till förberedelsefasen när motorhuven stängs.
- Om batteripolerna på extrabatteriet kopplas bort när systemet är i förberedelseläge, raderas minnet.
- Om du tryckt på UNLOCK-knappen på nyckeln eller på knappen för låsning/upplåsning av förardörren eller den främre passagerardörren och ingen av dörrarna eller bakluckan öppnas inom ca 30 sekunder låses åter alla låsen automatiskt. Även i detta fall så aktiveras systemförberedelseläget.

OBSERVERA

- Tiden från att du trycker på UNLOCK-knappen på nyckeln eller lås-/upplåsningsknappen för förardörren eller den främre passagerardörren till den automatiska låsningen kan justeras. Rådfråga en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad.
  På bilar med SDA eller SDA-navigeringssystem kan du ändra inställningen via skärmen. Mer information finns i den separata användarhandboken.

Larmaktivering

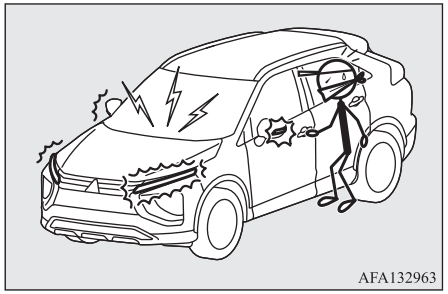
Larmet aktiveras om något av tillstånden som beskrivs under "Säkerhetslarmsystem*" på sid 4-21 inträffar när systemet är i aktiverat läge.

1. Det inre larmet kommer aktiveras i cirka 10 sekunder (förutom fordon utrustade med sensor för inre larmet)

OBSERVERA

- Om huven öppnas när systemet är aktiverat, utlöses bilens yttre larm genast, men inte det inre larmet.
- Tiden för bilens inre larm kan justeras. Rådfråga en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad.

2. Larmet aktiveras i ca. 30 sekunder.
   Blinkerserna blinkar och signalhornet (sirenen för bilar utrustade inre larmsensor) ljuder intermittent.


AFA132963

3. Alarmet återupptas om förbjudna åtgärder vidtas igen, även om det redan har tystnat.

Avbryta larmet

Det går att avbryta aktiveringen av larmet på följande sätt:

- Tryck på "LOCK"-, eller "UNLOCK"-knappen på nyckeln.
  (När du har tryckt på LOCK låses bilen om alla dörrar och bakluckan är stängda. Därefter aktiveras systemförberedelseläget igen.)
- Ställ strömbrytarens funktionsläge i läge ON.
- Hålla i den trådlösa manövernyckeln och låsa eller låsa upp dörrarna och bakluckan med hjälp den trådlösa manöverfunktionen.

OBSERVERA

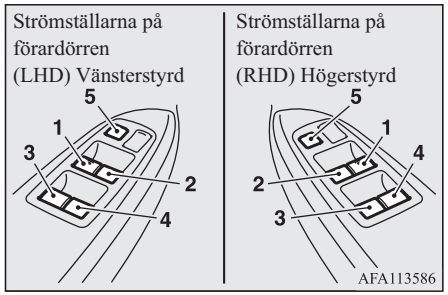
- Även om en dörr eller bagageluckan stängs medan det inre larmet aktiveras, så avbryts inte larmaktiveringen.
- När strömbrytarens funktionsläge ställs i läge ON (på), ljuder summern fyra gånger. Denna åtgärd anger att alarmet har utlöst under tiden som bilen var parkerad.
  Kontrollen bilens inre för att se om något stulits.
- Även om extrabatteriet kopplas ur, raderas inte larmaktiveringsminnet.

Elektriska fönsterhissar

Det elektriska fönsterhissarna kan bara kopplas på när strömbrytaren är i läge ON (på).

Strömställare för elektriska fönsterhissar

Dörrfönstren öppnas eller stängs med strömställaren på resp. dörr.



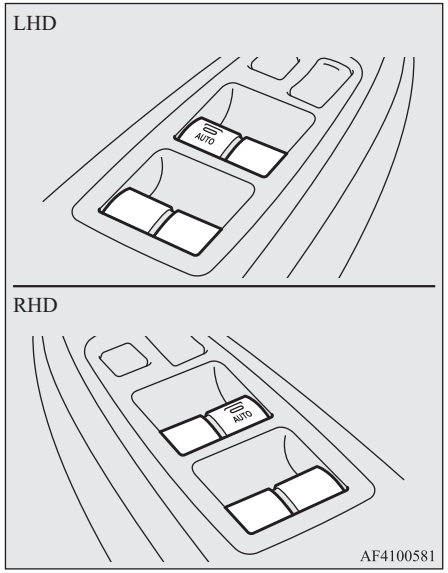
1- Fönstret i förardörren
2- Fönstret i höger framdörr
3- Fönstret i vänster bakdörr
4- Fönstret i höger bakdörr
5- Fönsterlås

⚠ VARNING

- **Kontrollera alltid före stängning av elfönsterhissarna att inget kan komma i kläm (huvud, händer, fingrar, etc.).**
- **Lämna inte nyckeln kvar i bilen.**
- **Lämna aldrig barn (eller äldre som inte kan hantera fönsterhissarna på ett säkert sätt) ensamma i bilen.**

Strömställarna på förardörren

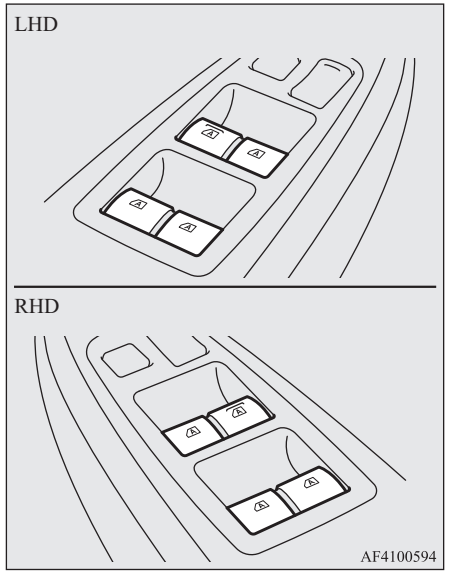
Typ 1



Med resp. strömställare på förardörren kan alla dörrfönster öppnas eller stängas. Varje fönster kan öppnas eller stängas med strömställaren på resp. dörr.
Tryck ned strömställaren för att öppna och drag upp för att stänga.

Om strömställaren för förarens fönster trycks ned/dras upp helt kommer fönstret att automatiskt öppnas/stängas helt.
Om du vill avbryta fönstrets rörelse, skall du bara röra strömställaren lätt i motsatt riktning.

Typ 2



Med resp. strömställare på förardörren kan alla dörrfönster öppnas eller stängas. Varje fönster kan öppnas eller stängas med strömställaren på resp. dörr.
Tryck ned strömställaren för att öppna och drag upp för att stänga.
Om en strömställare trycks ned/dras upp helt kommer motsvarande fönster automatiskt att öppnas/stängas helt.
Om du vill avbryta fönstrets rörelse, skall du bara röra strömställaren lätt i motsatt riktning.

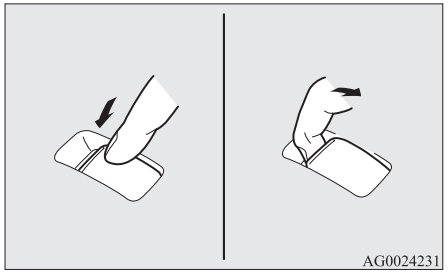
OBSERVERA

- När dörrfönstret inte stängs automatiskt, även om knappen är helt uppdragen, dra upp dörrfönstrets knapp tills fönstret har stängts helt.
  Du bör nu kunna använda dörrens fönsterhiss på normalt sätt igen.

Passagerarnas strömställare

Passagerarna kan använda strömställaren i resp. dörr för att öppna eller stänga sitt fönster.

Tryck ner knappen för att öppna fönstret och dra upp knappen för att stänga fönstret.

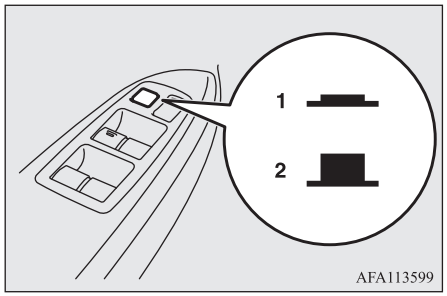


OBSERVERA

- Upprepad drift med laddhybrid-EV-systemet avstängt kommer att tära på extrabatteriet. Använd endast fönsterknapparna medan laddhybrid-EV-systemet används.
- Bakdörrarnas fönster kan bara öppnas halvvägs.

Fönsterlås

När den här knappen används kan inte strömställarna på passagerarplatserna användas för att öppna och stänga fönstren. Strömställaren på förardörren kan inte heller användas för andra fönster än förardörrens.
Tryck en gång till.



1- Spärra
2- Frikoppla

VARNING

- **Barn som leker med strömställarna kan lätt klämma huvud eller händer när de stänger ett fönster. Använd därför alltid låstangenten för att spärra passagerardörrarnas fönsterhissar när det är barn i bilen.**

Timerfunktion

Fönstren kan öppnas och stängas under en 30 sekunders period även efter att Plug-in Hybrid EV-systemet stängts av.
Däremot kan fönstren inte styras när förardörren eller passagerardörren fram öppnats.

Klämskydd

Typ 1

När fönstret i förardörren stängs automatiskt genom att dra upp brytaren helt, om handen eller huvudet fastnar i fönstret som stängs kommer det automatiskt att sänkas.
Se trots detta till att ingen har huvudet eller händerna i vägen när förardörrens fönster öppnas eller stängs.
Ett fönster som öppnats av säkerhetsfunktionen kan åter stängas efter några sekunder.

⚠ VARNING

- **Om polerna i extrabatteriet kopplas bort eller om säkringen för elfönsterhissarna byts, avbryts säkerhetsmekanismen.**
  Om en hand eller ett huvud kläms fast kan skadorna bli mycket allvarliga.

⚠ VIKTIGT

- Säkerhetsfunktionen bortkopplas omedelbart innan fönstret är helt stängt. Detta gör att fönstret kan stängas fullständigt. Var därför extra försiktig så att inte några fingrar kommer i kläm just innan fönstret stängs.
- Säkerhetsmekanismen avaktiveras när omkopplaren dras upp. Var därför extra försiktig så att inte några fingrar kommer i kläm i fönstret.

OBSERVERA

- Säkerhetsfunktionen kan aktiveras om körförhållanden eller andra orsaker gör att förardörrens fönster utsätts för ett slag motsvarande det som orsakas av en fastklämd hand eller ett huvud.
- Om följande utförs avbryts säkerhetsmekanismen och dörrens fönster kan inte automatiskt öppnas/stängas helt.
  - När extra-batterikablarna är bortkopplade
  - När säkringen för de elektriska fönstren byts ut.
  - När säkerhetsmekanismen är aktiverad, fem eller fler gånger i följd.

  I så fall skall du göra på följande sätt för att åtgärda problemet.
  Om fönstret är öppet ska du flera gånger i följd dra upp det aktuella reglaget tills förardörrens fönster är helt stängt. Efter detta släpper du knappen, lyfter den igen och håller den i detta läge i minst 1 och släpper den sedan. Du bör nu kunna använda förardörrens fönsterhiss på normalt sätt igen.

Typ 2

När fönstert i dörren stängs automatiskt genom att dra upp brytaren helt, om handen eller huvudet fastnar i fönstret som tängs kommer det automatiskt att sänkas.
Trots detta skall du se till att ingen sticker ut huvud eller händer genom ett fönster vid stängning.
Ett fönster som öppnats av säkerhetsfunktionen kan åter stängas efter några sekunder.

OGLW21E2

⚠ VARNING

- **Om polerna i extrabatteriet kopplas bort eller om säkringen för elfönsterhissarna byts, avbryts säkerhetsmekanismen.**
  Om en hand eller ett huvud kläms fast kan skadorna bli mycket allvarliga.

⚠ VIKTIGT

- Säkerhetsfunktionen bortkopplas omedelbart innan fönstret är helt stängt. Detta gör att fönstret kan stängas fullständigt. Var därför extra försiktig så att inte några fingrar kommer i kläm just innan fönstret stängs.
- Säkerhetsmekanismen avaktiveras när omkopplaren dras upp. Var därför extra försiktig så att inte några fingrar kommer i kläm i fönstret.

OBSERVERA

- Säkerhetsfunktionen kan aktiveras om körförhållanden eller andra orsaker gör att dörrfönstren utsätts för ett slag motsvarande det som orsakas av en fastklämd hand eller ett huvud.
- Om följande utförs avbryts säkerhetsmekanismen och dörrens fönster kan inte öppnas/stängas helt automatiskt.
  - När extra-batterikablarna är bortkopplade
  - När säkringen för de elektriska fönstren byts ut.
  - När säkerhetsmekanismen är aktiverad, fem eller fler gånger i följd.

OBSERVERA

I så fall skall du göra på följande sätt för att åtgärda problemet.
Om fönstret är öppet skall du dra tangenten för det aktuella fönstret uppåt upprepade gånger tills fönstret är helt stängt. Efter detta släpper du knappen, lyfter den igen och håller den i detta läge i minst 1 och släpper den sedan. Du bör nu kunna använda dörrens fönsterhiss på normalt sätt igen.

Eldrivet panoramasoltak*

⚠ VARNING

- **Stick aldrig upp huvud, händer eller något annat genom främre öppningen för takluckan när bilen är i rörelse.**
- **Lämna aldrig barn (eller någon annan som inte kan manövrera takluckan på ett säkert sätt) ensamma i bilen.**
- **Lämna inte nyckeln kvar i bilen.**
- **Innan du manövrerar den främre takluckan, det freämre, eller bakre skyddet skall du kontrollera att inget kan fastna i det (huvud, händer, fingrar etc.).**
- **Eftersom det främre soltaket öppnas utåt från fordonet, öppna in soltaket när du rengör taket m.m. Dina händer eller armar kan fastna.**

OBSERVERA

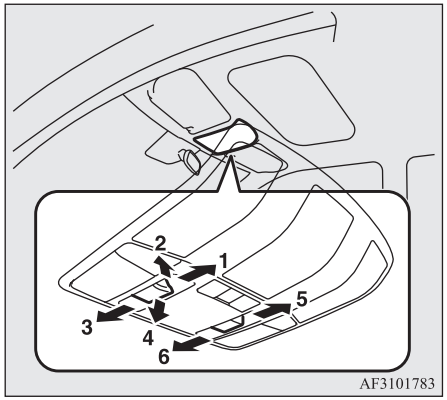
- Den främre takluckan stannar just innan den är fullt öppen.
  Om bilen körs med takluckan i detta läge blir störningarna av fartvinden mindre än med den främre takluckan helt öppen.
- Försök aldrig öppna den främre takluckan om den är fastfrusen (efter ett snöfall eller vid stark kyla).
- Sitt inte på och placera inte något tungt på den främre takluckan eller på kanten runt den.
- Släpp knappen när det främre soltaket, främre skärmen, eller bakre skärmen börjar att röra sig.
- Om det främre soltaket, det främre, eller bakre skyddet inte rör sig när du trycker på strömställaren skall du omedelbart släppa den och kontrollera om det är något som sitter i vägen för soltaket eller skyddet. Om inget har fastnat, rekommenderar vi att du later kontrollera soltaket eller solskyddet.
- Beroende på modell av skidhållare eller takräcke, kan det hända att den främre takluckan kommer i kontakt med hållaren när den främre takluckan viks upp. Var försiktig när du tippar upp den främre takluckan om du har skidhållare eller takräcke på bilen.
- Kom ihåg att stänga den främre takluckan helt vid tvättning av bilen eller när du lämnar den.
- Efter tvättning eller efter regn skall du torka av vattnet från den främre takluckan innan du öppnad den.

OBSERVERA

- Om du använder den främre takluckan, det främre eller bakre skyddet, upprepade gånger med Plug-in hybrid EV-systemet avstängt kan reservbatteriet laddas ur. Använd det främre soltaket, främre skärmen och bakre skärmen medan Plug-in Hybrid EV-systemet är igång.

Främre soltak och främre skärm

Det främre soltaket och solskyddet kan bara kopplas på när strömbrytaren är i läge ON (på).



1- Öppna (främre soltaket)
2- Luta uppåt (främre soltak)

OGLW21E2

3- Stäng (främre soltaket)
4- Luta ner (främre soltaket)
5- Öppna (främre skärm)
6- Stäng (främre skärm)

Öppna det främre soltaket

Tyck på knappen i riktningen (1) för att öppna det främre soltaket automatiskt.
För att stoppa soltaket innan det är helt öppet, använd knapparna i någon av riktningarna (1) till (6).

OBSERVERA

- Den främre takluckan stannar automatiskt just innan den är helt öppen.
  Tryck på strömställaren en gång till för att öppna luckan helt.
- Beroende på placeringen av framskärmen, kommer den att öppnas tillsammans med det främre soltaket.

Stäng (främre soltaket)

Tyck på knappen i riktningen (3) för att stänga det främre soltaket automatiskt.
För att stoppa soltaket innan det är helt öppet, tryck på knappen i någon av riktningarna (1) till (6).

OBSERVERA

- När du trycker knappen i riktningen (6), kommer det främre soltaket att stängas något, och soltaket och framskärmen stänger sig helt automatiskt.

Luta uppåt det främre soltaket

Tryck knappen i riktningen (2) för att höja bakdelen av det främre soltaket, när det öppnas.

OBSERVERA

- Beroende på placeringen av framskärmen, kommer den att öppnas tillsammans med det främre soltaket.

Luta det främre soltaket neråt

Tyck på knappen i riktningen (3) eller dra knappen i rktningen (4) för att öppna det främre soltaket automatiskt.

OBSERVERA

- När du trycker knappen i riktningen (6), kommer det främre soltaket att stängas något, och soltaket och framskärmen stänger sig helt automatiskt.

Öppna det främre skyddet

Tyck på knappen i riktningen (5) för att öppna det främre skyddet automatiskt.

OGLW21E2

För att stoppa solskyddet innan det är helt öppet, använd knapparna i någon av riktningarna (1) till (6).

Stäng det främre skyddet

Tyck på knappen i riktningen (6) för att stänga det främre skyddet automatiskt.
För att stoppa solskyddet innan det är helt stängt, använd knapparna i någon av riktningarna (1) till (6).

OBSERVERA

- Om det främre soltaket är öppet, kommer det att stängas tillsammans med den främre skärmen.

Timerfunktion

Inom cirka 30 sekunder efter att strömbrytarens funktionsläge har ändrats till ACC eller OFF (av), det främre soltaket och den främre skärmen kan öppnas och stängas.
Men om förarens, eller frampassagerarens dörr öppnas inom cirka 30 sekunder efter att strömbrytarens funktionsläge har ändrats till ACC eller OFF (av), det främre soltaket och den främre skärmen kan inte öppnas eller stängas.

Klämskydd

Om en persons hand, hals, eller liknande. har fastnat i det främre soltaket eller framskärmen kommer det främre soltaket eller den främre skärmen att automatiskt öppnas maximalt 20 cm, som en säkerhetsfunktion. Efter att det främre soltaket och den främre skärmen har öppnats kan du använda knappen för att stänga dem.
Om säkerhetsmekaniskmen används fem, eller fler gångar eller mer i rad, kommer du inte kunna stänga det främre soltaket och framskärmen normalt.
Om detta inträffar ska du vidta följande åtgärder för att återställa säkerhetsmekanismen.

1. Tryck och hål inne knappen i riktningen (3) eller dra och håll knappen i riktningen (4).
2. Det främre soltaket (om det är öppet) och den främre solskärmen kommer att flyttas helt till stängd position i småsteg.

OBSERVERA

- m soltaket och solskärmen båda är öppna kommer det främre soltaket att flyttas till helt stängt läge, och sedan kommer den främre skärmen att flyttas helt till stängd position.

3. När både det främre soltaket och den främre skärmen har stannat i helt stängd position kan du släppa knappen. (Återställningsförfarandet är klart)

Om det främre soltaket och främre skärmen inte rör sig rätt till helt stängd position efter att du utfört återställningsförfarandet, kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-serviceverkstad.

VIKTIGT

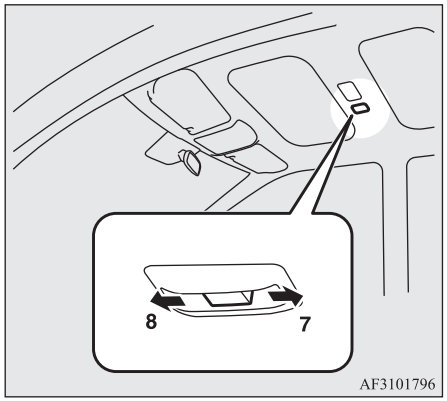
- Säkerhetsfunktionen bortkopplas omedelbart innan det främre soltaket och solskyddet är helt stängt. Detta gör att det främre soltaket och solskyddet kan stängas helt. Var därför extra försiktig så att inte några fingrar kommer i kläm just innan det främre soltaket och solskyddet stängs.

OBSERVERA

- Säkerhetsfunktionen kan aktiveras om körförhållanden eller andra orsaker gör att det främre soltaket eller det främre skyddet utsätts för ett slag motsvarande det som orsakas av en fastklämd hand eller ett huvud.
- Släpp inte knappen förrän återställningsförfarandet är klart. Om du släpper på knappen kommer återställningsläget att avbrytas. För att utföra återställningsförfarandet igen, repetera förfarandet i steg 1.

Bakre skärm

Det bakre solskyddet kan bara kopplas på när strömbrytaren är i läge ON (på).



7- Öppna (bakre skärm)
8- Stäng (bakre skärm)

Öppna det bakre skyddet

Tyck på knappen i riktningen (7) för att öppna det bakre skyddet automatiskt.
För att stoppa skyddet innan det är helt öppet, tryck på knappen i någon av riktningarna (7) till (8).

Stänga det bakre skyddet

Tyck på knappen i riktningen (8) för att stänga det bakre skyddet automatiskt.
För att stoppa skyddet innan det är helt stängt, tryck på knappen i någon av riktningarna (7) till (8).

Klämskydd

Om en persons hand, hals, eller liknande har fastnat i det bakre skyddet kommer det bakre skyddet att automatiskt öppnas maximalt 20 cm, som en säkerhetsfunktion. Efter att den bakre skärmen öppnas kan du använda knappen för stänga den.
Om säkerhetsmekanismen används fem, eller fler gångar eller mer i rad, kommer du inte kunna stänga det bakre skyddet normalt.
Om detta inträffar ska du vidta följande åtgärder för att återställa säkerhetsmekanismen.

1. Tryck och hål inne knappen i riktning (8).
2. Det bakre skyddet kommer att flyttas helt till stängd position i småsteg.
3. När det bakre skyddet har stannat i helt stängd position kan du släppa knappen. (Återställningsförfarandet är klart)

Om det bakre skyddet inte rör sig rätt till helt stängd position efter att du utfört återställningsförfarandet, kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-serviceverkstad.

⚠ VIKTIGT

- Säkerhetsfunktionen bortkopplas omedelbart innan bakre skyddet är helt stängt. Detta gör att det bakre skyddet kan stängas helt.
  Var därför extra försiktig så att inte några fingrar kommer i kläm just innan bakre skyddet stängs.

OBSERVERA

- Säkerhetsfunktionen kan aktiveras om körförhållanden eller andra orsaker gör att det bakre skyddet utsätts för ett slag motsvarande det som orsakas av en fastklämd hand eller ett huvud.
- Släpp inte knappen förrän återställningsförfarandet är klart. Om du släpper på knappen kommer återställningsläget att avbrytas. För att utföra återställningsförfarandet igen, repetera förfarandet i steg 1.

Säten och säkerhetsbälten

Inställning av sätet..... 5-02
Framsätet..... 5-02
Baksätet..... 5-03
Värmestolar*..... 5-03
Nackskydd..... 5-05
Gör en större lastyta så här..... 5-06
Säkerhetsbälten..... 5-07
Havande kvinnor..... 5-13
Bältessträckare och belastningsbegränsare..... 5-13
Barnsäkerhet..... 5-14
Kontroll av säkerhetsbältena..... 5-24
Krockkuddar/airbags (SRS)..... 5-25

Inställning av sätet

Ställ in förarstolen så att du sitter bekvämt och lätt når ratt, pedaler, strömställare, etc. och samtidigt har god sikt runt om bilen.

⚠ VARNING

- **Försök inte justera sätet under körning. Detta kan göra att du förlorar kontrollen över bilen med en olycka som följd. Kontrollera efter en justering, att justeringsmekanismen (spakar och handtag osv.) återställs till deras normala position och att stolen sitter fast i sitt nya läge genom försöka att skjuta framåt/bakåt utan att röra spärren.**
- **Det är olagligt att sitta i bagageutrymmet när bilen är i rörelse. Bagageutrymmet är inte någon lekplats för barn. Vid en kollision eller annan olycka är skaderisken för dem som sitter i bagageutrymmet utan säkerhetsbälte mycket stor.**
- **Låt vaken vuxna eller barn sitta på någon plats utan säkerhetsbälte resp. riktig bilbarnstol och se till att alla använder säkerhetsbälte när bilen är i rörelse.**
- **För att minska risken för personskada vid en krock eller häftig inbromsning, bör stolarnas ryggstöd alltid stå så upprätt som möjligt medan bilen är i rörelse. Det skydd som säkerhetsbältet ger minskar betydligt med ökad lutning av ryggstödet. Största risken är att man glider ur säkerhetsbältet med allvarliga skador som följd.**

⚠ VARNING

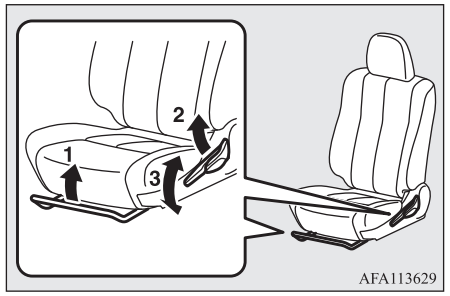
- **Placera inte saker under sätena. Det kan förhindra att sätet låser sig och kan leda till en olycka. Det kan även orsaka skada på sätet eller andra delar.**

⚠ VIKTIGT

- Se till att stolen justeras av en vuxen eller med hjälp av en vuxen så att det går korrekt och säkert.
- Lägg aldrig en kudde eller liknande bakom ryggen vid körning. Nackskyddet blir då mindre effektivt vid en eventuell olycka.
- Framstolarnas ryggstöd är fjäderbelastade vilket innebär att de går upp till vertikalläge när frikopplingsspaken hålls upp. När du frikopplar med spaken, skall du luta dig mot ryggstödet eller hålla fast det med en hand för att kontrollera återfjädringen.
- När du skjuter stolarna, måste du vara försiktig så att du inte klämmer händer eller fötter.
- Om du skjuter stolen bakåt eller lutar ryggstödet bakåt skall du vara försiktig så att du inte skadar någon som sitter bakom.

Framsätet

Manuell typ*

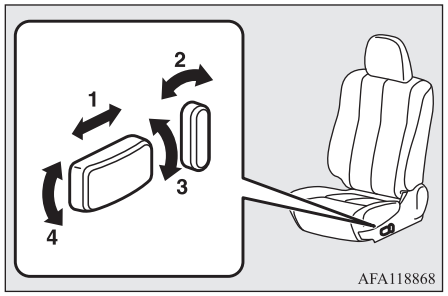


1- Flytta framåt/bakåt
Lyft handtaget och justera sätet till önskat läge och släpp sedan handtaget.

2- Luta ryggstödet
Dra i spaken och justera ryggstödet till önskat läge och släpp sedan spaken.

3- Justering av sätets höjd (endast förarsätet)
Använd spaken upprepade gånger och justera sätet till önskad höjd.

El-inställning*

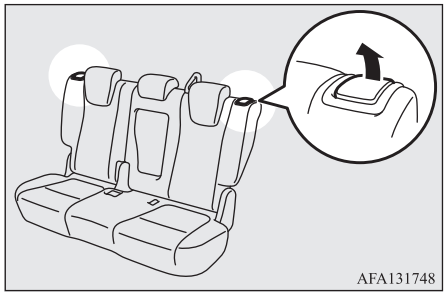


1- Flytta framåt/bakåt
Använd strömställaren enligt pilarna och justera sätet till önskat läge.
2- Luta ryggstödet
Använd strömställaren enligt pilarna och justera ryggstödet till önskat läge.
3- Justera sätets höjd
Använd strömställaren enligt pilarna och justera sätet till önskad höjd.
4- Justering av sittdynans vinkel
Använd strömställaren enligt pilarna och justera sätets dyna till önskat läge.

OBSERVERA

- För att förhindra att reservbatteriet tar slut ska strömbrytaren endast användas medan Plug-in Hybrid EV-systemet är igång.

Baksätet



För att luta ryggstödet, dra i spaken och justera ryggstödet till önskat läge och släpp sedan spaken.

⚠ VIKTIGT

- Om baksätet lutas bakåt medan mugghållaren används, kan drycken spillas ut av misstag. Om du spiller varma drycker kan du bränna dig.

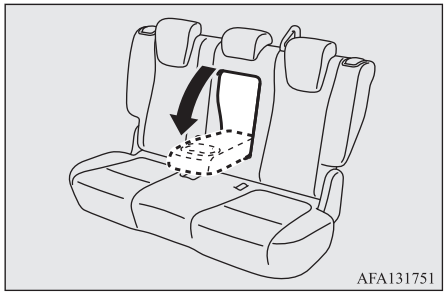
OBSERVERA

- Det går att justera ryggstödens lutning oberoende på vardera sidan.

Armstöd

Om du vill använda armstödet, fäll ned det.

Om du vill fälla upp det armstödet skjuter du in det i ryggstödet igen.



⚠ VIKTIGT

- Kliv eller sitt inte på armstödet.
Om du gör det kan armstödet skadas.

OBSERVERA

- I översidan av armstödet finns en mugghållare för baksätespassagerarna.
Se “Mugghållare” på sid 8-82.

Värmestolar*

Stolvärmen kan bara kopplas på när strömbrytaren är i läge ON (på).

⚠ VIKTIGT

- Stäng av stolvärmen när den inte behövs.
- Sätt i läge “Hög värme” för snabb uppvärmning. När stolen är varm skall du välja “LO” för att hålla värmen. En viss variation i temperaturen kan kännas vid användning av stolvärmen. Detta orsakas av den inbyggda termostatens funktion och är inte tecken på något fel.
- Om någon av nedanstående använder stolvärmen kan de bli för varma eller få mindre brännskador (rodnader i huden, brännblåsor, etc.):
  - Barn, gamla eller sjuka personer
  - Personer med ömtålig hud
  - Någon som är mycket trött
  - Någon som är påverkad av alkohol, sover eller genomgår medicinsk behandling (med tabletter, etc.)
- Lägg inget tungt föremål på sätet och stick inte ned en nål eller annat vasst i dynan.
- Lägg aldrig en filt, en kudde eller annat värmeisolerande material samtidigt som stolvärmen används; värmetrådarna kan bli överhettade.
- Använd inte bensen, lacknafta, bensin, alkohol eller andra organiska lösningsmedel när du rengör sätena. Om du gör det kan du skada inte bara sätets klädsel, utan även värmeelementet.
- Om vatten eller någon annan vätska skulle råka komma på sätet måste det torka innan du använder stolvärmen.

⚠ VIKTIGT

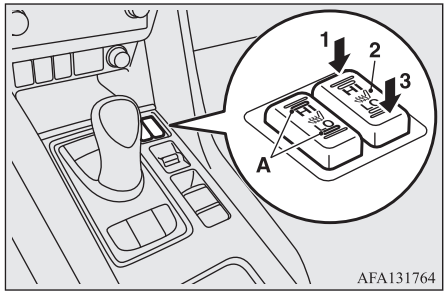
- Stäng omedelbart av värmen om du misstänker att den inte fungerar riktigt.

OBSERVERA

- Låt inte sätesvärmen vara på under en längre tid Plug-in hybrid EV-systemet inte är igång, extrabatteriet laddas i så fall ur.

För framsätena

Använd strömställaren som pilarna visar. Indikeringslampan (A) lyser när värmen är påkopplad.



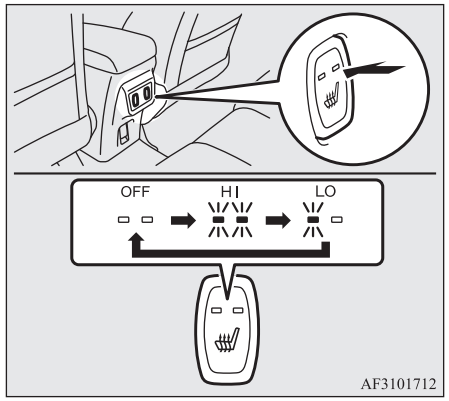
1 (HI) - Hög värme (för snabb uppvärmning)

2 (AV) - Värmen avstängd

3 (LO) - Låg värme (för att hålla värmen)

För baksätena

Varje gång strömställaren trycks in ändras läget till nästa, i följande ordning: AV → HI → LO → AV.



OFF - Värmen avstängd

HI - Hög värme (för snabb uppvärmning)

LO - Låg värme (för att hålla värmen)

OBSERVERA

- Knappen för baksätet kommer automatiskt att återgå till “OFF” (av) efter att Plug-in hybrid EV-systemet har stannat.

Nackskydd

VARNING

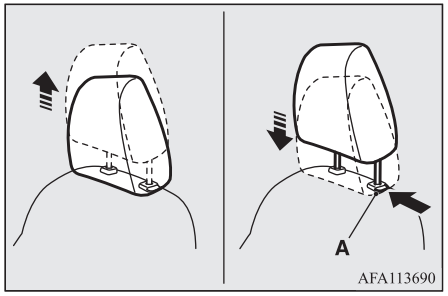
- **Att köra utan nackskydden på plats kan leda till att du och och dina passagerare får allvarliga eller dödliga skador vid en olycka. För att minska risken för skador vid en olycka, skall du alltid kontrollera att nackskydden är installerade och korrekt placerade när ett säte används.**
- **Lägg aldrig en kudde eller liknande mot ryggstödet. Detta kan allvarligt försämra nackskyddets funktion genom att avståndet mellan ditt huvud och nackskyddet ökas.**

Justera höjden

Framsätet

Ställ in nackstödets höjd så att dess mittpunkt ligger så nära öronhöjd som möjligt. Det ger minst risk för skada vid en krock. För den person som är för lång för att nackskyddet skall sitta i öronhöjd, skall ställa in nackskyddet så högt som möjligt.

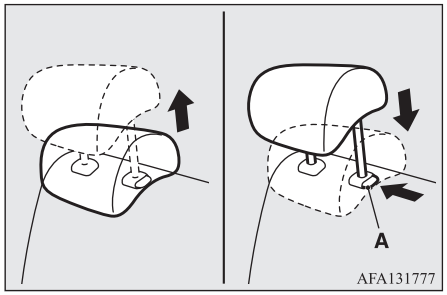
För att höja nackskyddet, drag det uppåt. För att sänka nackskyddet skall du trycka ned det samtidigt som du håller in spärren (A) som pilen visar. Efter omställning skall du trycka nackskyddet nedåt för att kontrollera att det är fastlåst.



Baksätet

Dra upp nackstödet i låst position för att minska riskerna för skador vid en olycka.
För att höja nackskyddet, drag det uppåt.

För att sänka nackskyddet skall du trycka ned det samtidigt som du håller in spärren (A) som pilen visar. Efter omställning skall du trycka nackskyddet nedåt för att kontrollera att det är fastlåst.



⚠ VARNING

- **När en person sitter i baksätet bör du höja nackstödet tills det låses fast i rätt läge. Gör denna inställning innan du börjar köra. I annat fall kan allvarliga skador bli följden av en påkörning.**



Tag bort

Drag nackskyddet uppåt samtidigt som du håller in spärren för höjdinställning (A).

OBSERVERA

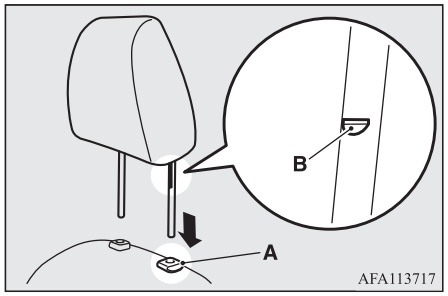
- Om ett nackstöd fram kommer i kontakt med taket ovanför dörren, luta då sätet lite bakåt.
  Se “Framsäten” på sid 5-02.
- För att ta bort nackstödet från ett yttre baksäte, luta ryggstödet framåt till ett läge där nackstödet inte kommer i kontakt med huvudlisten.
  Se “Baksäten” på sid 5-03.

Montera

OBSERVERA

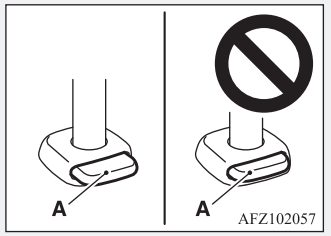
- Innan du monterar nackstödet på ett yttre baksäte, luta ryggstödet framåt till ett läge där nackstödet inte kommer i kontakt med huvudlisten.
  Se “Baksäten” på sid 5-03.

Kontrollera först att nackskyddet är vänt åt rätt håll och skjut sedan ned det i ryggstödet samtidigt som du håller in spärren för höjdinställning (A) som pilen visar.
Nackskyddets stång med justeringsskåror (B) måste monteras i hålet med justerratten (A).



⚠ VIKTIGT

- Kontrollera att spärrarna för höjdinställning (A) sitter rätt som bilden visar, och drag uppåt i nackskydden för att kontrollera att de inte kan lossna ur ryggstödet.



- Formen och storleken på nackskyddet skiljer sig beroende på säte. Använd alltid det nackskydd som är avsett för sätet och montera det aldrig i fel riktning.



Gör en större lastyta så här

Du kan få en större lastyta genom att fälla baksätet.

⚠ VIKTIGT

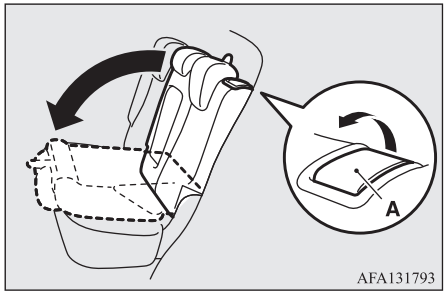
- Stapla inte upp bagage högre än ryggstöden. Se till att allt ligger stadigt fast.
  Allvarliga skador kan bli följden om lösa föremål kastas in i passagerarutrymmet vid en häftig bromsning.
- Se till att du inte fastnar med händer eller ben när du fäller ihop sätet.

OBSERVERA

- Det går att fälla sätena oberoende på vardera sidan.

Fäll in så här

1. Sänk ned nackstödet så långt som möjligt.
   Se "Nackskydd" på sid 5-05.
2. Förvara bältet för mittplatsen.
   Se "Trepunktsbälte för baksätets mittplats" på sid 5-11.
3. Skjut in bältesspännena i sittdynan.
   Se "Förvaring av säkerhetsbältena i baksätet" på sid 5-13.
4. Dra upp spaken (A) och fäll ryggstödet framåt.



Återställ så här

Fäll upp ryggstödet tills det låses fast i upprätt läge.
Tryck lätt på ryggstödet för att kontrollera att det verkligen är fastlåst.

Säkerhetsbälten

För att skydda dig själv och dina passagerare vid en olycka, är det av största vikt att säkerhetsbältena används på rätt sätt under körning.
De främre säkerhetsbältena och yttre sätesbältena är utrustade med bältessträckare. Dessa säkerhetsbälten används på samma sätt som vanliga bälten utan bältessträckare.
Se "Bältessträckare och belastningsbegränsare" på sid 5-13.

⚠ VARNING

- **Säkerhetsbälten ska användas av alla vuxna som åker i bilen, inklusive föraren, samt alla barn som är tillräckligt stora för att använda bälte på rätt sätt.**
  Mindre barn skall alltid sitta i lämpliga bilbarnstolar.
- **Lägg alltid axelremmen över axeln och snett över bröstet. Lägg det aldrig bakom ryggen eller under armen.**
- **Varje säkerhetsbälte får endast användas till en passagerare.**
  Det är riskfyllt att placera säkerhetsbältet runt ett barn som sitter i någons knä.
- **Säkerhetsbältet ger maximalt skydd för den åkande om ryggstödet är i upprätt läge. Om ryggstödet är mycket bakåtlutat är risken större att passageraren glider under bältet, speciellt vid en frontalkollision och skadas av bältet eller genom att kastas mot instrumentbrädan eller ryggstöden.**
- **Ett säkerhetsbälte får inte vara snott vid användning.**
- **Inga ändringar eller tillägg får göras av användaren vilket antingen kan hindra funktionen att ta upp eventuellt slack, eller göra att säkerhetsbältet inte kan justeras för att ta upp slack.**

⚠ VARNING

- **Låt aldrig ett barn sitta i knät på en vuxen även om den vuxne själv använder säkerhetsbälte. Att göra så kan leda till dödliga eller allvarliga skador på barnet vid en kollision eller ett plötsligt stopp.**
- **Justera alltid säkerhetsbältet så att det sitter väl spänt över kroppen.**
- **Midjedelen av säkerhetsbältet skall alltid ligga över höfterna.**
- **Låt inte barn leka med säkerhetsbältena. Om barnen leker med säkerhetsbältena genom att linda dem runt kroppen finns risk för att ett säkerhetsbälte spänns och dras åt. Det kan resultera i allvarliga personskador och livsfara t.ex. genom kvävning.**
  Det här kan inträffa även om bilen står parkerad. Använd ett lämpligt verktyg, t.ex. en kniv eller sax, och skär av säkerhetsbältet om det inte går att få loss barnet.

3-punkts säkerhetsbälte (med mekanism med nödfallslåsning)

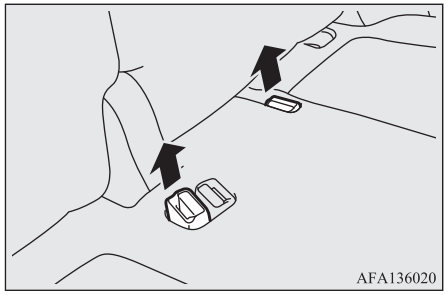
Bilar för Sverige är utrustade med rullbälten med dubbel låsfunktion i både fram- och baksäte. Du får inte ändra säkerhetsbältena eller bältenas montering på något sätt. Om det skulle uppstå problem, rekommenderar vi att låter kontrollera säkerhetsbältena hos en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad snarast möjligt.

OBSERVERA

- Du kan kontrollera att bältet låses genom att snabbt dra det framåt.

Sätt fast

1. Dra ut säkerhetsbältena från sittdynan när du använder de bakre bältena.

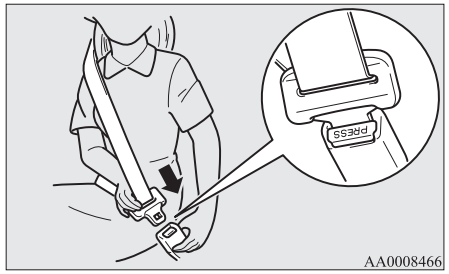


2. Håll i låstungan och drag ut säkerhetsbältet sakta.

OBSERVERA

- Om ett säkerhetsbälte inte kan dras ut för att de sitter fast, skall du göra ett kraftigt ryck och sedan låta det rullas in. Därefter skall du dra ut det sakta.

3. Stick in låstungan i låset tills det hörs ett tydligt “klick”.



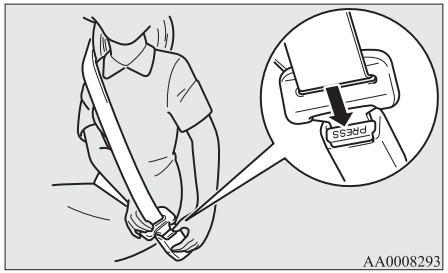
⚠ VARNING

- **Låt aldrig säkerhetsbältet ligga över magen. I annat fall kan det trycka hårt mot buken om en olycka inträffar.**
- **Säkerhetsbältet får inte vara snott vid användning.**

4. Drag till bältet så att det inte sitter löst.

Lossa

1. Håll i låstungan och tryck på knappen på låset.



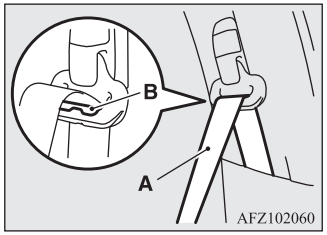
2. Stuva undan spännens när du har använd de bakre säkerhetsbältena.
   Se “Förvaring av säkerhetsbältena i baksätet” på sid 5-13.

⚠ VIKTIGT

- Håll i låstungan medan bältet dras tillbaka och släpp den inte förrän bältet har rullats upp helt. Om du inte gör så kan det orsaka skador inne i bilen.

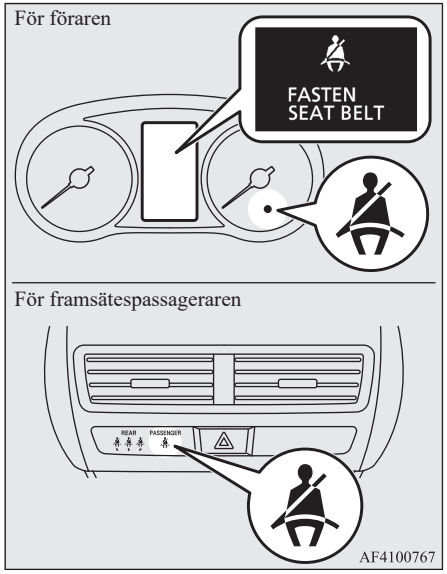
OBSERVERA

- Om säkerhetsbältet (A) eller ringen (B) blir smutsigt kanske inte bältet smidigt rullas upp. Om säkerhetsbältet och ringen är smutsiga, rengör dem med mild tvål, eller rengöringsmedel.



Påminnelse för säkerhetsbälten

För föraren och passagerarstolen



Om strömbrytarens funktionsläge ställs till läge ON och inget säkerhetsbälte används, tänds varningslampan och summern ljuder i ungefär 6 sekunder för att påminna föraren och framsätespassageraren om att ta på säkerhetsbältet.

Om bilen körs utan fastspänt bälte blinkar varningslampan och en varningssignal ljuder med jämna mellanrum i cirka 90 sekunder. Samtidigt visas “FASTEN SEAT BELT” (använd säkerhetsbälte) på informationsdisplayen.

5

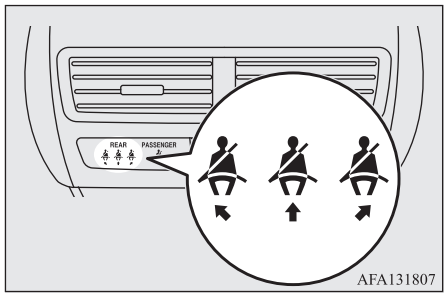
⚠ VARNING

- **Montera inga tillbehör och klistra inte fast något klistermärke som gör lampan svår att se.**

OBSERVERA

- Om säkerhetsbältet sedan förblir oanvänt, kommer lampan och tonen att varna varje gång bilen börjar körs efter ett stopp.
- För frampassagerarens säte fungerar varningen bara om det sitter någon person i sätet.
- När bagage placeras i framsätet kan en sensor, beroende på vikt och placering av bagaget, göra att varningstonen hörs och varningslampan börjar blinka.

För bakre passagerarsätena



AFA131807

Om strömbrytarens funktionsläge ställs till läge ON och inget säkerhetsbälte används, tänds varningslampan i ungefär 60 sekunder för att påminna baksätespassageraren om att ta på säkerhetsbältet.
Om bilen körs utan att säkerhetsbältet har tagits på, lyser varningslamporna i ytterligare cirka 60 sekunder. (Detta sker endast den första gången fordonet börjar röra sig utan att säkerhetsbältet är påtaget.)
Varningslamporna släcks när du sätter på dig bältet.

⚠ VARNING

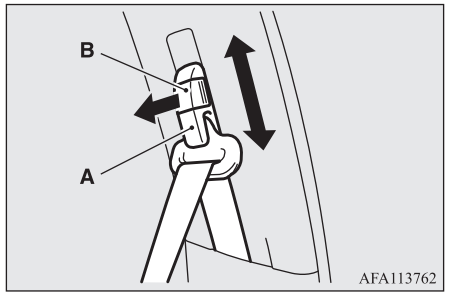
- **Montera inga tillbehör och klistra inte fast något klistermärke som gör lampan svår att se.**

OBSERVERA

- Varningslamporna tänds även om ingen sitter i baksätet.
- Om ett säkerhetsbälte inte är påtaget medan fordonet körs, ljuder tonen i cirka 30 sekunder och sedan blinkar varningslampan i cirka 30 sekunder. Samtidigt blinkar varningslampan för alla säten utan fästa säkerhetsbälten.
- Om säkerhetsbältena först tas på men sedan tas av medan fordonet står stilla och sedan körs medan säkerhetsbälten fortfarande är avtagna, tänds varningslampan för alla säten som inte är fastspända i cirka 60 sekunder.

Justerbar övre fästpunkt (endast framsätet)

Höjden på den övre fästpunkten för säkerhetsbältena kan ändras. Höj eller sänk fästpunkten (A) samtidigt som du drar i låsknappen (B).



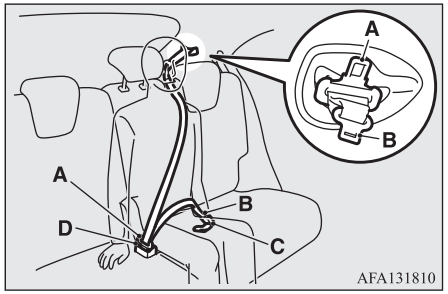
AFA113762

⚠ VARNING

- **Det övre fästet för säkerhetsbältet skall placeras så att säkerhetsbältet ligger i god kontakt med axeln men utan att gå mot halsen.**

Trepunktsbälte för baksätets mittplats

Trepunktsbältet för baksätets mittplats måste användas korrekt enligt bilden.

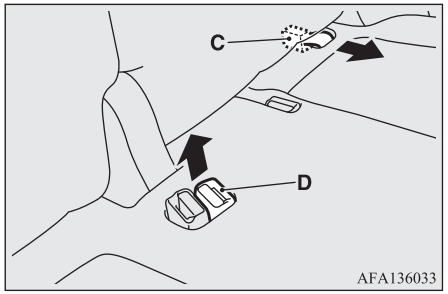


⚠ VARNING

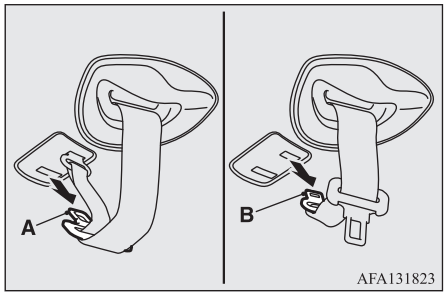
- **Se till att fästa båda låstungorna (A och B). I annat fall minskar skyddseffekten markant och det finns risk för allvarliga olyckor vid kollisioner eller plötsliga inbromsningar.**

Sätt fast

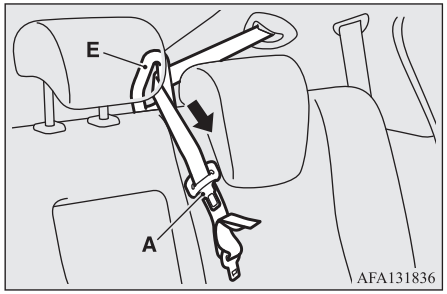
1. Dra ut säkerhetsbältena (C) and (D) från sittdynan.



2. Dra ut låstungan (A) och dra sedan ut den lilla låstungan (B) genom att vrida den som visas på bilden.



3. Dra sakta ut säkerhetsbältet och led det genom bältesguiden (E) så att låstungan (A) är framåtvriden.

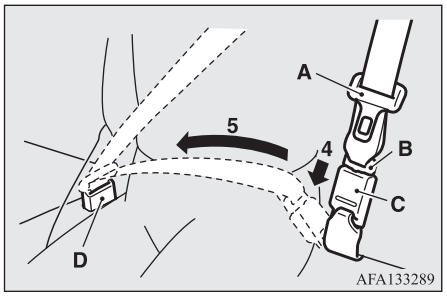


OBSERVERA

- Om ett säkerhetsbälte inte kan dras ut för att de sitter fast, skall du göra ett kraftigt ryck och sedan låta det rullas in.
  Därefter skall du dra ut det sakta.

4. Dra ut bältet och sätt i den lilla låstungan (B) i bälteslåset (C).

5. Sätt i låstungan (A) i spännet (D).



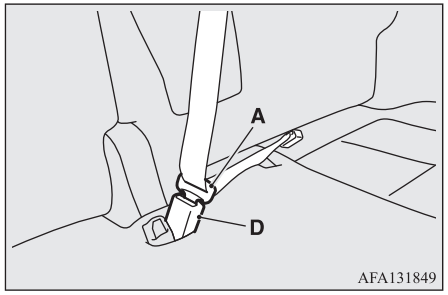
6. Drag till bältet så att det inte sitter löst.

Lossa

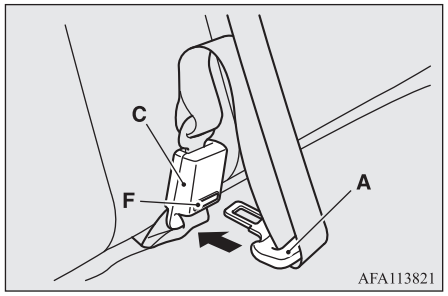
⚠ VIKTIGT

- Håll i låstungan medan bältet dras tillbaka och släpp den inte förrän bältet har rullats upp helt. Om du inte gör så kan det orsaka skador inne i bilen.

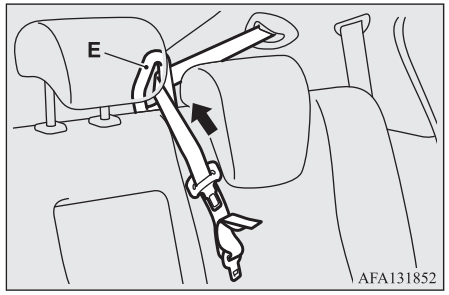
1. Håll i låstungan (A) och tryck på knappen på låset (D).



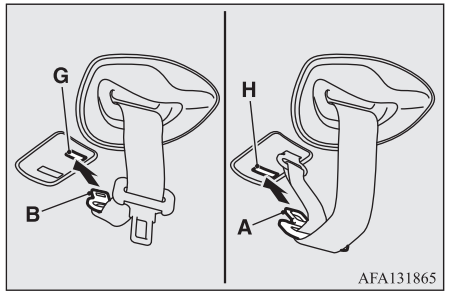
2. För att släppa på spännet (C), tryck på knapp (F) med spärrplåt (A).



3. Dra tillbaka säkerhetsbältet och ta bort det från bältesguiden (E).



4. När säkerhetsbältet är helt tillbakadraget, sätt den lilla låstungan (B) i den övre skåran (G) och låstungan (A) i den nedre skåran (H).

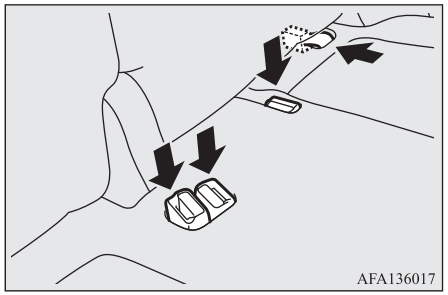


5. Stuva undan spännens när du har använd de bakre säkerhetsbältena.
   Se “Förvaring av säkerhetsbältena i baksätet” på sid 5-13.

Förvaring av säkerhetsbältena i baksätet

Plats för bälteslåset

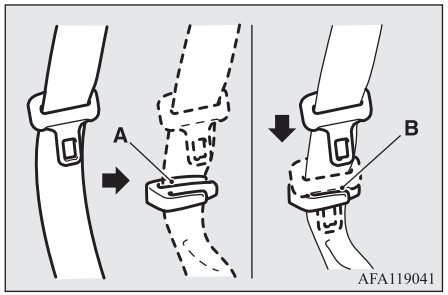
När säkerhetsbältena inte används skall de förvaras så som bilden visar.



Plats för låstungan

Ytterplatserna

Efter att du dragit bältet genom det bakre fästet (A), skall du sticka in låstungan i det främre fästet (B).



Mittplats

Se “Trepunktsbälte för baksätets mittplats” på sid 5-11.

Havande kvinnor

⚠ VARNING

- **Säkerhetsbälten skall användas av alla. Havande kvinnor skall använda befintliga säkerhetsbälten. Detta minskar sannolikheten att både kvinnan och det ofödda barnet skadas. Midjedelen av bältet skall sitta så långt ned över höfterna som möjligt och inte över magen. Konsultera din läkare om du har ytterligare frågor eller funderingar.**

Bältessträckare och belastningsbegränsare

Förarstolen, passagerarstolen i framsätet och bakre yttre sätesraden är utrustade med bältessträckare och belastningsbegränsare.

Bältessträckare

När funktionsläget är i läge ON och om det skett en frontalkrock eller sidokrock tillräckligt allvarlig för att skada föraren, framsätespassageraren och/eller baksätespassagerarna drar bältessträckarna omedelbart tillbaka säkerhetsbältena för att maximera deras effektivitet.

⚠ VARNING

- **För att säkerhetsbältet med bältessträckare skall fungera på bästa sätt, skall du se till att stolen är rätt inställd och att ditt säkerhetsbälte sitter korrekt.**

⚠ VIKTIGT

- Varje installation av radiosystem eller reparationsarbete in närheten av bältessträckarna eller mittkonsolen måste utföras enligt MITSUBISHI MOTORS anvisningar. Detta är viktigt därför att arbetet kan påverka bältessträckarsystemen.
- Om du skall lämna bilen till skrotning, skall du kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad.
  Detta är viktigt därför att en oväntad utlösning av en bältessträckare kan orsaka skador.

OBSERVERA

- Bältessträckarna utlöses om bilen utsätts för en kraftig kollision även om inget säkerhetsbälte används.
- En bältessträckare är konstruerad för en enda aktivering. Efter att bältessträckarna löst ut, rekommenderar vi att du låter montera nya hos en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad.

SRS-varning

Samma varningslampa delas av SRS-krockkuddarna och bältessträckarna.

Se “SRS varningslampa/display” på sid 5-36.

Belastningsbegränsare

Vid en kollision kommer respektive belastningsbegränsare att effektivt ta upp belastningen i säkerhetsbältet för att därmed minska belastningen på kroppen.

Barnsäkerhet

När det är barn i bilen måste alltid en barnbilstol användas passande barnets längd och vikt. Detta krävs enligt lag i de flesta länder. Reglerna för körning med barn i framsätet kan variera mellan olika länder. Men följ alltid gällande lagar och förordningar.

⚠ VARNING

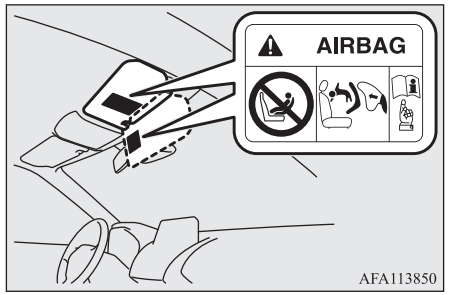
- **När så är möjligt, placera alltid barn i baksätet. Olycksstatistik visar att barn av alla storlekar och åldrar är säkrare när de sitter riktigt fastspända i baksätet än i framsätet.**
- **Att bara hålla ett barn i famnen är absolut ingen ersättning för en riktig barnstol. Om du inte använder en riktig bilbarnstol kan barnet få mycket allvarliga eller dödliga skador.**
- **Varje bilbarnstol eller bälteskudde får bara användas av ett barn.**

⚠ VARNING

- **Vid monteringen av en bilbarnstol i baksätet skall ryggstödet framför vara i upprätt läge och barnets fötter inte vidröra stolen.**
  I annat fall kan barnet bli allvarligt skadat vid en hård bromsning eller en kollision.

Varning för montering av en bilbarnstol i framsätet på en bil med krockkudde på passagerarsidan

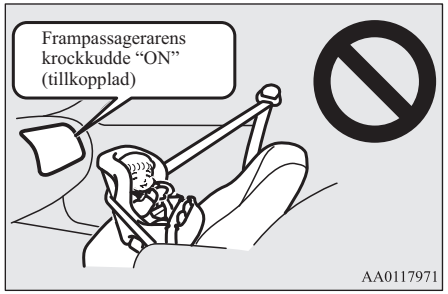
Etiketten som visas här finns i alla bilar med krockkudde på passagerarsidan.



⚠ VARNING

- **Livsfara!**
  Använd ALDRIG en bakåtvänd bilbarnstol på ett säte med AKTIV KROCKKUDDE. BARNET kan riskera ALLVARLIGA SKADOR eller utsättas för LIVSFARA.

Placera en bakåtvänd bilbarnstol i baksätet eller koppla bort frampassagerarens krockkudde med ON-OFF strömställaren. (Se “Att aktivera en krockkudde” på sid 5-28.)

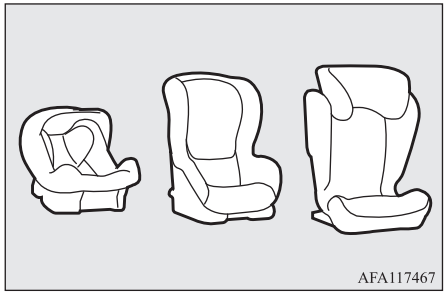


⚠ VARNING

- **EN BAKÅTVÄND BILBARNSTOL får INTE användas i framsätet, om inte krockkudden på passagerarsidan är bortkopplad. Kraften vid uppblåsningen av en krockkudde kan döda eller allvarligt skada barnet. En bakåtvänd bilbarnstol skall användas i baksätet.**
- **EN FRAMÅTVÄND BILBARNSTOL ska användas i baksätet när så är möjligt. Om den måste användas i framsätet måste krockkudden på passagerarsidan stängas av. Om stolen sitter längre fram kan barnet dödas eller allvarligt skadas när krockkudden blåses upp.**
- **EN BAKÅTVÄND BILBARNSTOL får INTE användas i det främre passagerarsätet om förarens sikt hindras.**

Småbarn och babybarn

När du har småbarn eller barn i bilen måste du följa instruktionerna nedan.



OGLW21E2

Instruktioner:

- För riktigt små barn skall ett babyskydd användas. Större barn, som använder bilens vanliga säkerhetsbälte men är så korta, att bältet ligger över ansiktet eller halsen, skall sitta på en bälteskudde.
- Barnstolen ska vara anpassad för barnets vikt och längd och vara rätt monterad i bilen. För största möjliga säkerhet: PLACERA ALLTID BARNSTOLAR I BAKSÄTET.
- Innan du köper en bilbarnstol skall pröva att montera den i baksätet för att kontrollera om den passar. Beroende på placeringen av låsen på säkerhetsbältena och utförandet på sätesdynan kan det ibland vara svårt att sätta fast vissas tillverkares bilbarnstol riktigt.
  Om bilbarnstolen kan röras framåt eller åt någon sida efter att du spänt säkerhetsbältet, skall du välja en annan bilbarnstol.

⚠ VARNING

- **Följ alltid tillverkarens instruktioner vid montering av en bilbarnstol eller bälteskudde. Om du inte sätter fast barnstolen riktigt kan följden bli att barnet får mycket allvarliga eller dödliga skador.**

⚠ VARNING

- **När barnstolen har monteras ska du rucka den framåt/bakåt och i sidled för att vara säker på att den sitter säkert. En bilbarnstol som inte sitter riktigt fast kan skada både barnet och andra i bilen vid en olycka eller en hård bromsning.**
- **Även om bilbarnstolen inte används, skall den ändå sitta fastspänd med säkerhetsbältet eller också skall du ta bort den ur bilen för att undvika att den kastas runt inne i bilen vid en olycka.**

OBSERVERA

- Beroende på platsen i bilen och typ av bilbarnstol som du har, kan den sättas fast på någon av följande två sätt:
  - På de nedre fästpunkterna i baksätet ENDAST om bilbarnstolen har ISOFIX-fästen (Se sid. 5-22).
  - Använda säkerhetsbältet (Se på 5-23).

Större barn

Barn som vuxit ur barnstolen skall sitta i baksätet och använda 3-punktsbälte.
Midjedelen av bältet skall vara väl spänd och sitta så lågt över magen att det är lägre än överkanten på höftbenen. Om bältet sitter över magen kan barnet få allvarliga, inre skador vid en eventuell olycka.

Lämplig för olika ISOFIX-lägen

Viktklass	Storleksklass	Fäste	Bilens ISOFIX-lägen		Rekommenderade SRS-system *1	UN-R44 godkännandenr.	UN-R129 godkännandenr.
			Ytterplats bak				
			Vänster sida	Höger sida			
Babyskydd	F	ISO/L1	IL*2	X	—	—	—
	G	ISO/L2	X	IL*2	—	—	—
0 - Upp till 10 kg	E	ISO/R1	IL	IL	—	—	—
0+ - Upp till 13 kg	E	ISO/R1	IL	IL	—	—	—
	—	ISO/R2X	IL	IL	—	—	—
	D	ISO/R2	IL, IL#	IL, IL#	BABY-SAFE i-SIZE: MZ315055 BABY-SAFE i-SIZE FLEX-BASE: MZ315056	—	E1-000008
	C	ISO/R3	IL	IL	—	—	—
I - 9 till 18 kg	—	ISO/R2X	IL	IL	—	—	—
	D	ISO/R2	IL	IL	—	—	—
	C	ISO/R3	IL	IL	—	—	—
	B	ISO/F2	IUF	IUF	—	—	—

*1: MITSUBISHI MOTORS Europe B.V. förbehåller sig rätten till ändringar utan föregående meddelande.
Kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad för mer information.
*2: Sitt inte på mittensätet eller på den motsatta sidan bak när du installerar en bilbarnstol i kategorin L1, L2.

Viktklass	Storleksklass	Fäste	Bilens ISOFIX-lägen		Rekommenderade SRS-system *1	UN-R44 godkännandenr.	UN-R129 godkännandenr.
			Ytterplats bak				
			Vänster sida	Höger sida			
	B1	ISO/F2X	IUF, IL#	IUF, IL#	DUO plus: MZ313045	E1-04301133	—
	A	ISO/F3	IUF	IUF	—	—	—
II & III -15 till 36 kg	—	—	IL#	IL#	KIDFIX XP: MZ315025	E1-04301304	—

*1: MITSUBISHI MOTORS Europe B.V. förbehåller sig rätten till ändringar utan föregående meddelande.
Kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad för mer information.
*2: Sitt inte på mittensätet eller på den motsatta sidan bak när du installerar en bilbarnstol i kategorin L1, L2.

⚠ VIKTIGT

- När du monterar en barnstol, ta bort nackstödet från sätet.
- Vid installation av en bilbarnstol i baksätet skall ryggstödet framför justeras eller flyttas för att förhindra att det vidrör barnets fötter eller barnstolen.
- Sitt inte på mittensätet bak när du installerar bilbarnstolen på vänstersäte bak.
- “BABY-SAFE i-SIZE” och “BABY-SAFE i-SIZE FLEX-BASE” är utformat för barn som är 40 till 83 cm långa.

Definition av tecken i ovanstående tabell:

- IUF- Lämplig för ISOFIX framåtvänd bilbarnstol av universaltyp och godkänd för följande viktklass.
- IL- Lämplig för ISOFIX bilbarnstol av semiuniversell typ och godkänd för följande viktklass.
- IL# - Lämplig för speciella ISOFIX-bilbarnstolar Se ovanstående tabell för “Rekommenderade bilbarnstolar”.
- X- Olämplig ISOFIX-placering av ISOFIX-stolen för barn i denna viktklass.

i-Size bilbarnstol

	Placering			Rekommenderade bilbarnstolar*1	UN-R129 godkännandenr.
	Höger framstol	Ytterplats bak	Mittplats bak		
i-Size bilbarnstol	X	i-U	X	BABY-SAFE i-SIZE: MZ315055 BABY-SAFE i-SIZE FLEX-BASE: MZ315056	E1-000008

*1: MITSUBISHI MOTORS Europe B.V. förbehåller sig rätten till ändringar utan föregående meddelande.
Kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad för mer information.

⚠ VIKTIGT

- När du monterar en barnstol, ta bort nackstödet från sätet.
- Vid installation av en bilbarnstol i baksätet skall ryggstödet framför justeras eller flyttas för att förhindra att det vidrör barnets fötter eller barnstolen.
- Sitt inte på mittensätet bak när du installerar bilbarnstolen på vänstersäte bak.
- "BABY-SAFE i-SIZE" och "BABY-SAFE i-SIZE FLEX BASE" är avsedda för barn som är 40 - 83 cm långa och väger upp till 13 kg.

Definition av tecken i ovanstående tabell:

- i-U- passar för framåt- och bakåtvända i-Size "universal"-bilbarnstolar
- X- Sätet är inte lämpligt för en "universell" i-Size-bilbarnstol.

Lämplig för olika placering

Viktklass	Placering				Rekommenderade SRS-system*1	UN-R44 Godkännandenr.	UN-R129 godkännandenr.
	Höger framstol		Ytterplats bak	Mittplats bak			
	Inkopplad krockkudde	Avaktiverad krockkudde*2					
0 - Upp till 10 kg	X	U	U	X	—	—	—
0+ - Upp till 13 kg	X	U, L#	U, L#	L#	BABY-SAFE i-SIZE: MZ315055	—	E1-000008
I -9 till 18 kg	X	U, L#	U, L#	L#	DUO plus: MZ313045	E1-04301133	—
II & III -15 till 36 kg	X	U*3, L#	U*3, L#	L#	KIDFIX XP: MZ315025	E1-04301304	—

*1: MITSUBISHI MOTORS Europe B.V. förbehåller sig rätten till ändringar utan föregående meddelande.
Kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad för mer information.

*2: Med frampassagerarens krockkudde bortkopplad med hjälp av ON-OFF-strömställaren (på-av strömställaren) för krockkudden

*3: Ta inte bort nackstödet när du installerar en bilkudde.

⚠ VIKTIGT

- När du monterar en barnstol, ta bort nackstödet från sätet. Men, flytta inte nackstödet när du installerar en bilkudde (se sidan “Montering av en bilbarnstol med ett 3-punkts säkerhetsbälte (med mekanism med nödfallslåsning)” på sid 5-23).
- När du monterar en bilbarnstol i det främre passagerarsätet justerar du sätet till det bakersta läget. Justera även säteshöjden till sitt översta läge om säteshöjden är justerbar (om sådan finns).
- Vid installation av en bilbarnstol i baksätet skall ryggstödet framför justeras eller flyttas för att förhindra att det vidrör barnets fötter eller barnstolen.
- Sitt inte eller installera en bilbarnstol på mittensätet bak när du installerar bilbarnstolen på vänstersäte bak.
- Sitt inte eller installera en bilbarnstol på vänstersätet bak när du installerar bilbarnstolen på mittensätet bak.
- “BABY-SAFE i-SIZE” är utformat för barn som är 40 till 83 cm långa.

Definition av tecken i ovanstående tabell:

- U- Lämplig, “universal”, för användning i denna viktklass.
- L[#]- Lämplig för speciella bilbarnstolar. Se ovanstående tabell för “Rekommenderade bilbarnstolar”.
- X- Olämplig placering för bilbarnstol i denna viktklass.

Bilkudde

	Placering			
	Höger framstol		Ytterplats bak	Mittplats bak
	Inkopplad krockkudde	Bortkopplad krockkudde[*1]		
Fäste för bilkudde	X	B2, B3	B2, B3	X

[*1]: Med framsätespassagerarens krockkudde bortkopplad med hjälp av ON-OFF-strömställaren (på-av strömställaren) för krockkudden

⚠ VIKTIGT

- När du monterar en barnstol, ta bort nackstödet från sätet.
- När du monterar en bilbarnstol i det främre passagerarsätet justerar du sätet till det bakersta läget. Justera även säteshöjden till sitt översta läge om säteshöjden är justerbar (om sådan finns).

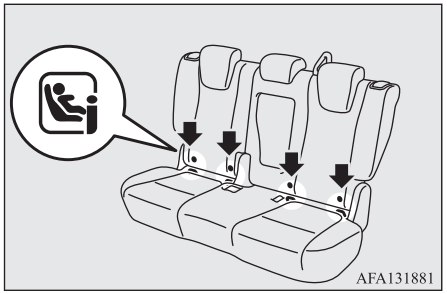
Definition av tecken i ovanstående tabell:

- B2 - Passar ISO/B2-fäste för bilkudde
- B3 - Passar ISO/B3-fäste för bilkudde
- X - Sätet är inte lämpligt för bilkudde

Montering av en bilbarnstol på de nedre fästpunkterna (ISO-FIX-barnstolsfästen) och de bakre fästpunkterna.

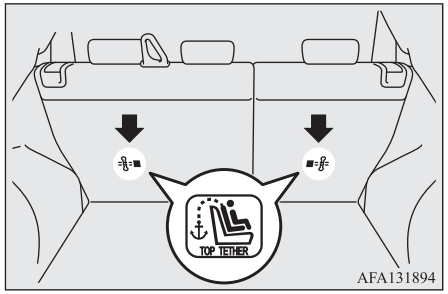
Placering av de nedre fästpunkterna.

I baksätet i din bil finns nedre fästpunkter för montering av en bilbarnstol enligt ISOFIX-systemet.



Placering av de bakre fästpunkterna

Bilen har 3 bilbarnstolsförankringspunkter på baksidan av baksätet. Dessa är avsedda för fasthållning av säkerhetsbältena för var och en av de två platserna i baksätet i din bil.



⚠ VARNING

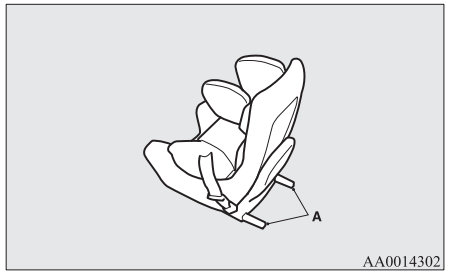
- **Barnstolsfästena är endast dimensionerade för belastningen av rätt monterade bilbarnstolar. Under inga förhållanden får barnstolsfästena användas för säkerhetsbälten för vuxna, annan fasthållning, eller för fäste av komponenter och utrustning i bilen.**

⚠ VIKTIGT

- Sitt inte på mittensätet bak när du installerar bilbarnstolen på vänstersäte bak.
  Eftersom bilbarnstolen påverkar bilbältet kan du inte fästa bältet ordentligt.

Bilbarnstol avsedd för ISOFIX-system

Bilbarnstol konstruerad för användning på säten utrustade med nedre fästpunkter. Sätt fast bilbarnstolen på de nedre fästpunkterna.
Det är inte nödvändigt att hålla fast bilbarnstolen med bilens säkerhetsbälte.

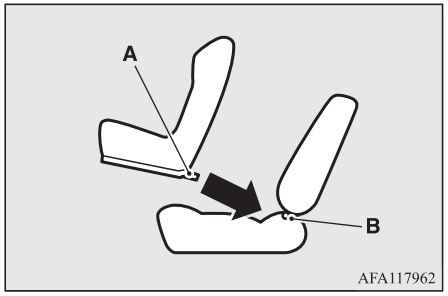


A- Koppling för bilbarnstol

Montera

1. Tag bort eventuellt främmande material i och runt kopplingarna och kontrollera att bilens säkerhetsbälten är i det normala viloläget.

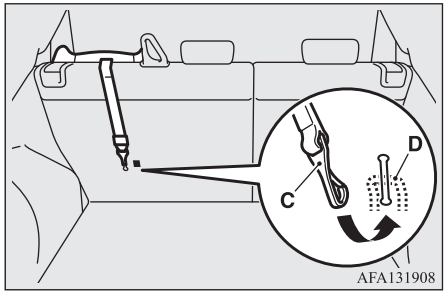
2. Tag bort nackskyddet från platsen där du avser att montera en bilbarnstol.
   Se “Nackskydd” på sid 5-05.
3. Skjut in bilbarnstolens kopplingar (A) i de undre fästpunkterna (B) enligt anvisningarna från tillverkaren.



A: Koppling
B: Nedre fästpunkt

Om bilbarnstolen har ett stödben måste du se till att det står stadigt på golvet.
Om din bilbarnstol kräver ett spännband, skall du sätta fast bandet enligt steg 4.

4. Fäst kroken (C) på bilbarnstolens fästband vid fästpunktens ankarstav (D) och dra åt den övre kroken tills den sitter ordentligt fast.



5. Drag i bilbarnstolen åt alla håll för att kontrollera att den sitter riktigt fast.

Ta bort

Ta bort bilbarnstolen enligt anvisningarna från tillverkaren.

Montering av en bilbarnstol med ett 3-punkts säkerhetsbälte (med mekanism med nödfallslåsning)

⚠ VIKTIGT

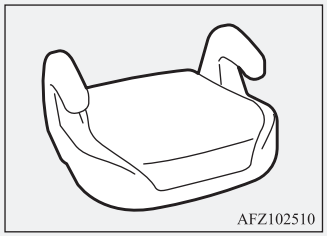
- Sitt inte eller installera en bilbarnstol på mittensätet bak när du installerar bilbarnstolen på vänstersäte bak.
  Eftersom bilbarnstolen påverkar bilbältet kan du inte fästa bältet ordentligt i mittsätet.
- Sitt inte eller installera en bilbarnstol på vänstersätet bak när du installerar bilbarnstolen på mittensätet bak.
  Eftersom bilbarnstolen påverkar bilbältet kan du inte fästa bältet ordentligt i det vänstra sätet.

Montera

1. Placera en bilbarnstol på önskad plats och ta bort nackskyddet från sätet.
   Se “Nackskydd” på sid 5-05.

⚠ VIKTIGT

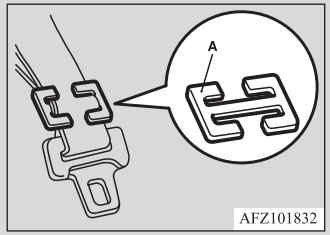
- Flytta inte nackstödet när du installerar en bilkudde.



2. När du monterar en bilbarnstol i det främre passagerarsätet justerar du sätet till det bakersta läget.
   Justera även säteshöjden till sitt översta läge om säteshöjden är justerbar (om sådan finns).
   Se “Framsätet” på sid 5-02.
3. Drag bältet genom bilbarnstolen enligt anvisningar från tillverkaren av barnstolen och stick sedan in låstungan i låset.
4. Använd låsklämman för att dra åt bältet.

⚠ VARNING

- **För vissa typer av bilbarnstolar bör låsclips (A) användas för att bidra till att undvika personskador vid krock eller plötsliga manövrar.**
  Det måste monteras och användas enligt tillverkarens instruktioner.
  Låsclipset måste tas bort när bilbarnstolen är borttagen.



5. Om bilbarnstolen har ett stödben måste du se till att det står stadigt på golvet.
6. Innan du sätter barnet i bilbarnstolen skall du dra hårt åt alla håll för att kontrollera att den sitter riktigt fast. Gör detta varje gång du använder bilbarnstolen.

Ta bort

Tag ut låstungan ur låset och tag sedan bort säkerhetsbältet från bilbarnstolen.

Kontroll av säkerhetsbältena

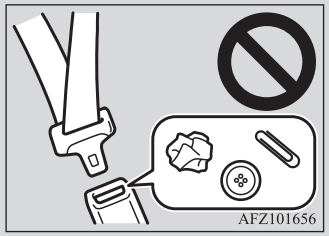
Kontrollera om säkerhetsbältena har skärskador, är nötta eller fransiga eller om metalldelarna är deformerade. Byt hela bältesmodulen om den är skadad.

⚠ VARNING

- **Vi rekommenderar att du låter kontrollera alla säkerhetsbälten, inklusive upprullningssystem och fästanordningar efter en kollision. Vi rekommenderar att det kompletta säkerhetsbältet byts om det använts vid en kollision, om inte kollisionen varit obetydlig och bältena inte har några tecken på skador och fungerar riktigt.**
- **Försök inte själv reparera eller byta någon del av ett säkerhetsbälte; vi rekommenderar att detta arbete utförs hos en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad. Felaktig reparation eller ett felaktigt byte kan försämra bältenas effektivitet och resultera i allvarliga skador vid en eventuell kollision.**
- **Efter att en bältessträckare löst ut, kan den inte återanvändas.**
  Det måste bytas tillsammans med upprullningsautomaten.

⚠ VARNING

- **För inte in några främmande objekt (plastbitar, gem, knappar m.m.) i fästet eller upprullningsmekaniken. Förändra inte, ta inte bort eller installera säkerhetsbältet. Säkerhetsbältet kanske inte kan ge rätt skydd vid en kollision, eller annan situation.**



- **Ett smutsigt säkerhetsbälte skall rengöras med ett neutralt (milt) tvättmedel och varmt vatten. Efter sköljning i rent vatten bör det inte torka i direkt solsken. Försök aldrig bleka eller färga ett säkerhetsbälte, detta skulle påverka dess egenskaper.**

Krockkuddar/airbags (SRS)

Informationen om SRS-krockkuddar innehåller viktig information om förarens och framsätespassagerarens krockkuddar, förarens knäkrockkudde, sidokrockkuddarna och sidokrockgardinerna.

En krockkudde för föraren och frampassageraren är bara konstruerat som ett komplement till det primära skydd som ett säkerhetsbälte ger både förare och frampassagerare mot huvud och bröstskador vid en måttlig till hård frontalkollision.

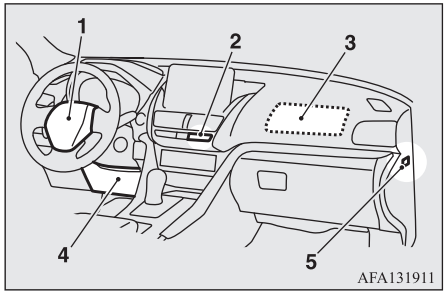
Förarens knäkrockkudde är utformad så att den utgör det primära skyddet i förarens säkerhetsbältessystem. Den kan minska den framåtriktade rörelsen av förarens underben och ge ett bättre kroppsskydd i medelkraftiga till kraftiga kollisioner.

Sidokrockkuddarna är ett komplement till säkerhetsbältena och skall skydda föraren och frampassageraren mot skador i bröstkorg vid måttliga till hårda påkörningar från sidan.

Sidokrockgardinerna är ett komplement till säkerhetsbältena och ska skydda förare och framsätespassagerare mot huvudskador vid måttliga till hårda påkörningar från sidan.
SRS-systemet utgör INTE en ersättning till säkerhetsbältena. För bästa skydd vid alla typer av krockar och olyckor måste alla passagerare, inklusive föraren, använda säkerhetsbälte.

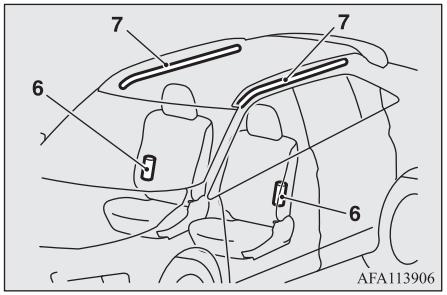
Hur krockkuddesystemet fungerar

Krockkuddesystemet innehåller följande:



1- Krockkudde (för föraren)
2- Indikator för frampassagerarens krockkudde
3- Krockkudde (för passageraren)
4- Förarens knäkrockkuddsmodul

5- På-av strömställare (ON-OFF) för krockkudden på passagerarsidan



6. Sidokrockkudde
7. Sidoskyddsgardin

Krockkuddarna är bara aktiverade när strömbrytaren är i läge ON (på).

Vid uppblåsningen hörs en kraftig knall och samtidigt bildas liter rök och ett fint damm, men detta är ofarligt och inte tecken på att det brinner i bilen. Den som har andningsproblem kan tillfälligt känna viss irritation av kemikalierna som frigörs vid uppblåsningen. Öppna fönstren för att vädra ut röken och dammet (om det kan ske utan risk).
Efter uppblåsningen sjunker krockkuddarna ihop mycket snabbt så det är liten risk att de skymmer sikten för föraren.

⚠ VIKTIGT

- Krockkuddarna blåses upp med extremt hög hastighet. I vissa fall kan kontakten med en krockkudde under uppblåsning orsaka mindre sårskador, blåmärken och liknande.

⚠ VARNING

- **DET ÄR MYCKET VIKTIGT ATT ALLTID SITTA RÄTT I BILEN.**
  En förare som sitter för nära ratten eller en frampassagerare som sitter för nära instrumentbrädan kan skadas mycket allvarligt eller dödas av krockkudden om den blåses upp.
  En krockkudde blåses upp som en explosion och med våldsam kraft.
  En förare eller frampassagerare som inte sitter rätt och är väl fastspänd kommer inte att skyddas av krockkudden och risken är dessutom mycket stor för allvarliga eller livsfarliga skador när krockkudden blåses upp.
- **Sitt inte på kanten av sätet eller med underbenen för nära instrumentpanelen. Du får heller inte luta huvudet eller brösten så det kommer nära ratten eller instrumentpanelen. Sitt inte med fötterna eller benen mot instrumentbrädan.**

⚠ VARNING

- **Sätt alltid barn i baksätet och de skall sitta väl fastspända i lämpliga bilbarnstolar. Baksätet är den säkraste platsen för barn.**



- **Småbarn och spädbarn får aldrig vara oskyddade under färd, de får aldrig stå upp eller luta sig mot instrumentbrädan och de får inte heller sitta i knäet på en vuxen person. Barnet kan skadas allvarligt eller dödas av krockkudden när den blåses upp vid en kollision. Barn skall sitta i baksätet och vara väl fastspända i lämpliga babyskydd eller bilbarnstolar.**
  Se “Barnsäkerhet” på sid 5-14.

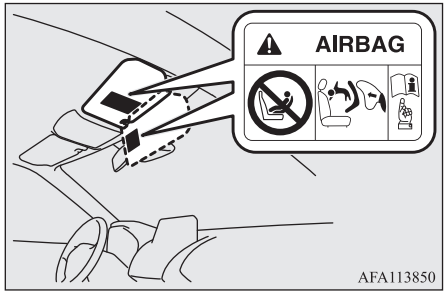


⚠ VARNING

- **Större barn skall sitta i baksätet och använda bilens säkerhetsbälten och om nödvändigt sitta på en bälteskudde för att komma litet högre.**

Varning för montering av en bilbarnstol i framsätet på bilar med krockkudde på passagerarsidan

Etiketten som visas här finns i alla bilar med krockkudde på passagerarsidan.



⚠ VARNING

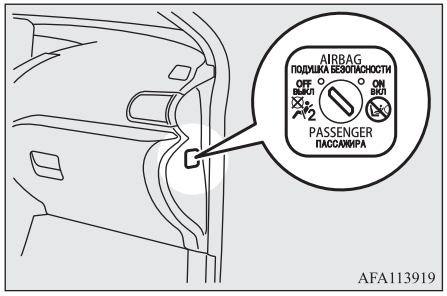
- **Mycket farligt!**
  Använd ALDRIG en bakåtvänd bilbarnstol på ett säte med AKTIV KROCKKUDDE. BARNET kan riskera ALLVARLIGA SKADOR eller utsättas för LIVSFARA.

På-av strömställare (ON-OFF) för krockkudden på passagerarsidan

På-av strömställaren (“ON-OFF”) för frampassagerarens krockkudde används för att koppla bort krockkudden. Om du har en bilbarnstol som inte kan monteras på annan plats än på passagerarplatsen i framsätet, måste du absolut koppla bort (“OFF”) krockkudden på passagerarsidan med “ON-OFF”-strömställaren för krockkudden innan du använder den platsen.

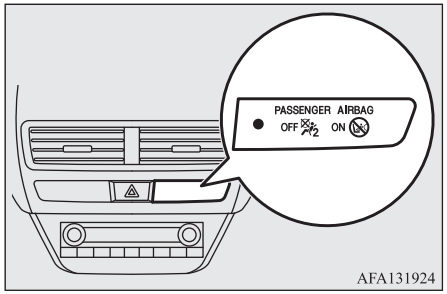
(Se “Koppla bort en krockkudde så här” på sid 5-28)

På-av strömställaren (“ON-OFF”) för frampassagerarens krockkudde sitter så som visas på bilden.



Indikator för frampassagerarens krockkudde

Lampan som indikerar att krockkudden på passagerarsidan i framsätet är avstängd sitter i instrumentpanelen.



Båda indikatorerna tänds normalt när strömbrytarens funktionsläge ställs i ON och slocknar ett par sekunder senare.
När strömställaren (ON-OFF) för krockkudden på passagerarsidan är i läge OFF lyser indikeringslampan kontinuerligt för att visa att krockkudden på passagerarsidan i framsätet inte fungerar. När strömställaren (ON-OFF) för krockkudden på passagerarsidan är i läge ON släcks OFF-indikatorn och ON-indikatorn lyser i ca 1 minut för att visa att krockkudden på passagerarsidan i framsätet är funktionsduglig.

⚠ VARNING

- **Montera inga tillbehör som gör det omöjligt att se indikeringslampan och täck inte lampan med en dekal. Du kan då inte veta vilken status som gäller för krockkudden på passagerarsidan.**

Koppla bort en krockkudde så här

⚠ VARNING

- **Gör så här för att minska risken för allvarliga eller dödliga olyckor:**

⚠ VARNING

- **Ställ alltid strömbrytarens funktionsläge i läge OFF innan du ställer om den främre passagerarkrockkuddens på/av-omkopplare. Om du inte gör så kan det allvarligt inverka på krockkuddens funktion.**
- **Vänta i minst 60 sekunder innan du använder den främre passagerarkrockkuddens på/av-omkopplare efter att ställt strömbrytarens funktionsläge i läge OFF.**
  Krockkuddesystemet är konstruerat så att det kvarhåller tillräcklig spänning för utlösning av en krockkudde.
- **Tag alltid ur nödnyckeln från passagerarkrockkuddens strömställare (ON-OFF) efter att ha manövrerat strömställaren. Om du inte gör så kan det leda till ett felaktigt läge för på-av strömställaren (ON-OFF) för passagerarkrockkudden.**
  Se “Nödnyckel” på sid 4-15.
- **Koppla inte “av” (“OFF”) på-av strömställaren för krockkudden på passagerarsidan i framsätet utom i det fall då en bilbarnstol måste placeras där.**
- **Om OFF-indikatorn inte tänds när du vrider strömställaren till OFF, får du inte montera en bilbarnstol på passagerarplatsen i framsätet. Vi rekommenderar att du låter en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad inspektera systemet.**

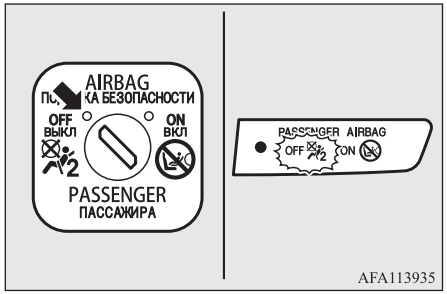
⚠ VARNING

- **Om OFF-indikatorn fortsätter att lysa när strömställaren (ON-OFF) för krockkudden på passagerarsidan i framsätet vrids till på (ON), skall du inte låta någon sitta på passagerarplatsen i framsätet. Vi rekommenderar att du låter en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad inspektera systemet.**

Gör så här för att koppla bort en krockkudde:

1. Ta bort nödnyckeln från den trådlösa manövernyckeln.
   Se “Nödnyckel” på sid 4-15.
2. Sätt i nödnyckeln i ON/OFF-reglaget (på/av) för krockkudden och vrid den till läget “OFF” (av).
3. Tag ur nyckeln ur ON/OFF-reglaget (på/av) för krockkudden.

4. Ställ strömbrytarens funktionsläge i läge ON Indikeringslampan för avstängd krockkudde på passagerarplatsen fram fortsätter att lysa.

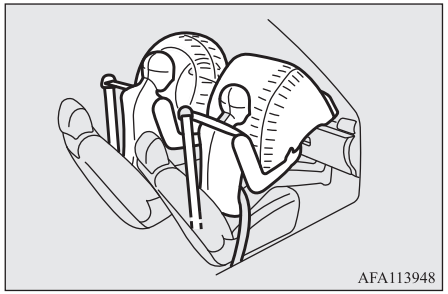


Krockkudden på passagerarplatsen fram är nu bortkopplad och kommer inte att kunna utlösas förrän den kopplas på igen.

Krockkuddar för förare och framsätespassagerare

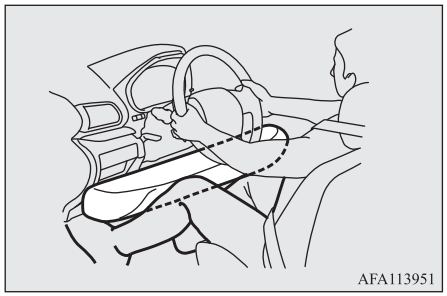
Förarens krockkudde ligger under en mjuk kåpa i centrum av ratten. Frampassagerarens krockkudde ligger i instrumentbrädan över handskfacket.

Förarens och frampassagerarens krockkudde är konstruerade så att de alltid utlöses samtidigt, även om det inte sitter någon på passagerarplatsen.



Förarens knäkrockkuddesystem

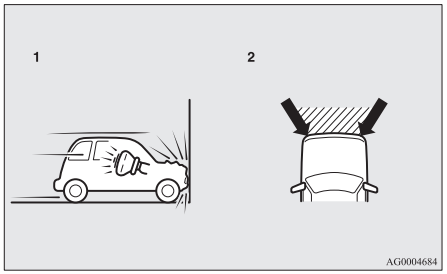
Förarens knäkrockkudde sitter under ratten. Förarens knäkrockkudde är konstruerad för att blåsas upp samtidigt som förarens krockkudde.



Utlösning av främre krockkuddar och förarens knäkrockkudde

De främre krockkuddarna och förarens knäkrockkudde ÄR KONSTRUERADE FÖR ATT BLÅSAS UPP när…

De främre krockkuddarna och förarens knäkrockkudde är konstruerade för att blåsas upp när bilen utsätts för en måttlig till kraftig frontalkollision. Några typiska fall visas i bilden.

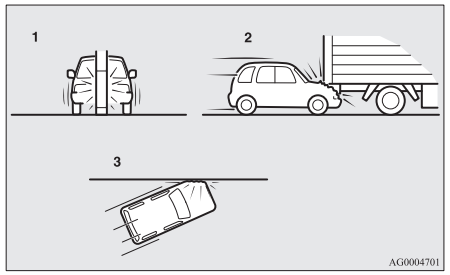


1- Vid körning mot en fast vägg med en hastighet av ca 25 km/h eller högre
2- Måttlig till allvarlig stöt från framsidan inom det skuggade fältet mellan pilarna

De främre krockkuddarna och förarens knäkrockkudde blåses upp om kollisionen är kraftig nog, vilket motsvaras av att kollidera rakt framifrån i ca 25 km/h med en solid yta som inte flyttar sig eller deformeras. Om kollisionens kraft ligger under denna nivå kanske inte krockkuddarna blåses upp. Hastigheten vid utlösning av krockkuddarna kan emellertid vara betydligt högre om bilen träffar något som dämpar stöten genom att ta upp kraften eller genom att flytta sig (t.ex. en parkerad bil, en skyltstolpe, ett skyddsräck).
Vid en frontalkollision kan du lätt kastas ur din position; därför är det mycket viktigt att du alltid använder säkerhetsbältet och har det väl spänt. Säkerhetsbältet håller dig fast på säkert avstånd från ratten respektive instrumentbrädan under den första fasen av uppblåsningen av krockkudden. Uppblåsningen av en krockkudde börjar som en explosion och sker med våldsam kraft som kan orsaka allvarliga eller livsfarliga skador. Säkerhetsbältet är dessutom det primära skyddet vid en kollision. Krockkuddar ger bara ett kompletterande skydd. För din egen och övriga passagerares säkerhet ska säkerhetsbälte alltid användas, rätt placerade och väl spända.

De främre krockkuddarna och förarens knäkrockkudde BLÅSES EVENTUELLT INTE UPP när...

Vid vissa typer av frontalkollisioner tar bilens kaross upp krockkrafterna för att skydda de åkande mot skador. (Fordonets kaross fram kan deformeras markant eftersom den absorberar kollisionen.) Under sådana omständigheter kanske framkrockkuddarna och förarens knäkrockkudde inte blåses upp trots att skadorna på karossen blir mycket stora.
Exempel på några typiska situationer visas i bilden.

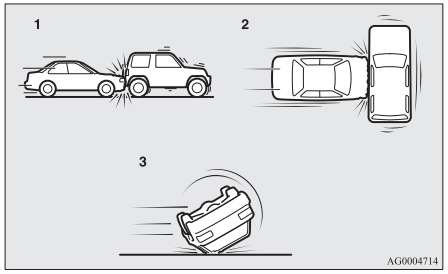


1- Kollision med en skyltstolpe, en lyktstolpe, ett träd eller annat smalt föremål
2- Om bilen glider in under flaket på en lastbil
3- Vid kollisioner i sned vinkel

Eftersom de främre krockkuddarna och knäkrockkudden inte skyddar vid alla typer av frontalkollisioner ska säkerhetsbältena alltid användas korrekt.

De främre krockkuddarna och förarens knäkrockkudde ÄR INTE KONSTRUERADE FÖR ATT BLÅSAS UPP när…

De främre krockkuddarna och förarens knäkrockkudde är konstruerade för att inte blåsas upp i situationer där de inte kan ge personen i sätet något skydd.
Några sådana fall visas i bilden.

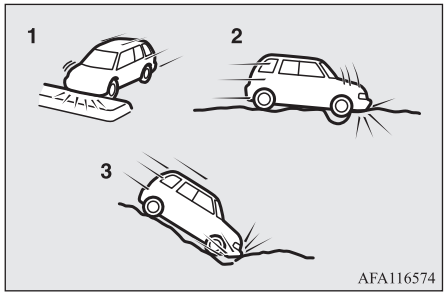


1- Påkörning bakifrån
2- Påkörning från sidan
3- Om bilen välter eller rullar runt

Eftersom de främre krockkuddarna och knäkrockkudden inte skyddar vid alla typer av kollisioner ska säkerhetsbältena alltid användas korrekt.

De främre krockkuddarna och förarens knäkrockkudde BLÅSES EVENTUELLT UPP när…

De främre krockkuddarna och förarens knäkrockkudde kan blåsas upp om bilens underrede utsätts för en måttlig till kraftig kollision.
Exempel på några typiska situationer visas i bilden.



1- Vid påkörning av en refug eller trottoarkant
2- Vid körning ned i ett hål eller en djup grop i vägbanan
3- Vid körning nedför en brant utfart då bilen träffar plan mark

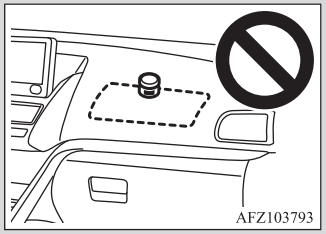
Eftersom de främre krockkuddarna och förarens knäkrockkudde kan blåsas upp vid vissa oväntade kollisioner som visas på bilden och som lätt kan flytta dig ur din sittställning är det viktigt att alltid använda säkerhetsbältena korrekt. Säkerhetsbältet håller dig fast på säkert avstånd från ratten respektive instrumentbrädan under den första fasen av uppblåsningen av krockkudden. Uppblåsningen av en krockkudde börjar som en explosion och sker med våldsam kraft som kan orsaka allvarliga eller livsfarliga skador om du kommer i kontakt med den i det här stadiet.

⚠ VARNING

- **Fäst ingenting på rattens stoppade kåpa, till exempel brickor eller andra föremål. Eventuella föremål kan kastas mot och skada frampassageraren om krockkudden blåses upp.**

⚠ VARNING

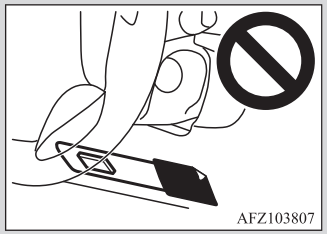
- **Lägg inget på och sätt inte fast något på instrumentbrädan över handskfacket. Eventuella föremål kan kastas mot och skada frampassageraren om krockkudden blåses upp.**



- **Montera inga tillbehör på vindrutan, och lägg inget framför vindrutan. Det finns risk att de hindrar uppblåsningen av krockkudden eller skadar frampassageraren vid uppblåsningen.**

⚠ VARNING

- **Montera aldrig tillbehör på den nedre delen av instrumentpanelens förarsida. Sådana föremål kan förhindra att förarens knäkrockkudde blåses upp på normalt sätt eller kan kastas iväg och leda till allvarliga skador om krockkudden blåses upp.**



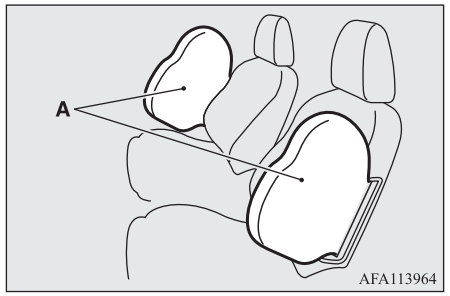
- **Lägg inte paket, hundar, katter eller något annat framför föraren eller frampassageraren som kan orsaka skador vid uppblåsning av en krockkudde. Det finns risk att uppblåsningen hindras eller att de orsakar personskador vid uppblåsningen.**
- **Omedelbart efter uppblåsningen är många komponenter i systemet heta. Vidrör inte dessa komponenter. Du kan bränna dig.**

⚠ VARNING

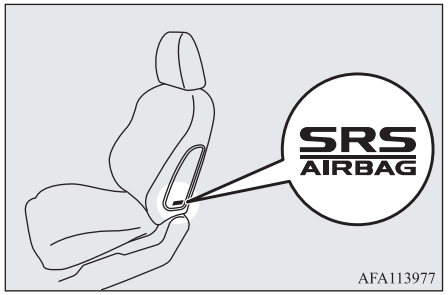
- **Krockkuddesystemet kan bara användas vid en kollision. Efter att krockkuddarna blivit uppblåsta kan de inte användas igen. De måste bytas ut snarast möjligt och vi rekommenderar att du låter en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-återförsäljare kontrollera hela krockkuddesystemet.**

Sidokrockkuddar

Sidokrockkuddarna (A) sitter i ytterkant av förarens och frampassagerarens ryggstöd.
En sidokrockkudde är konstruerad så att den bara blåses upp på den påkörda sidan av bilen, även om det inte sitter någon passagerare i framsätet.

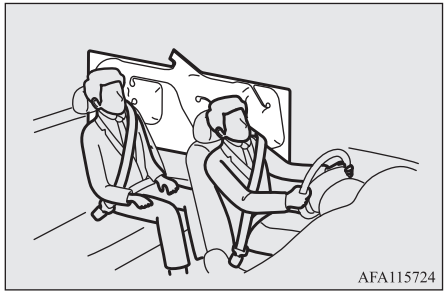


Det finns en symbol på ryggstöd som är utrustade med sidokrockkuddar.



Sidoskyddsgardinsystem

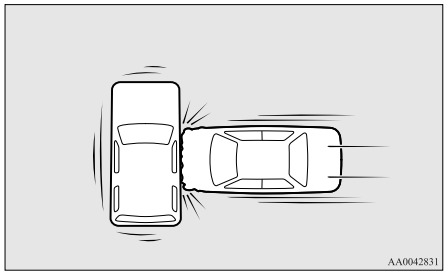
Sidoskyddsgardinerna sitter i takkanterna. Sidoskyddsgardinerna är konstruerade så att de endast blåses upp på den sidan av bilen som blir påkörd, även om det inte sitter någon passagerare i fram- eller baksätet.



Uppblåsning av en sidokrockkuddar och sidoskyddsgardiner

Sidokrockkuddarna och sidoskyddsgardinerna är KONSTRUERADE SÅ ATT DE BLÅSES UPP om ...

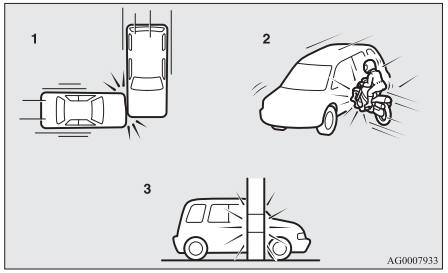
Sidkrockkuddarna och sidoskyddsgardinerna är konstruerade så att de blåses upp vid en måttlig till kraftig stöt mitt på sidan av passagerarutrymmet.
Några typiska fall visas i bilden.



Säkerhetsbältet är det primära skyddet vid en kollision. Sidokrockkuddarna och sidoskyddsgardinerna är konstruerade för att ge ett kompletterande skydd. För din egen och övriga passagerares säkerhet ska säkerhetsbälte alltid användas, rätt placerade och väl spända.

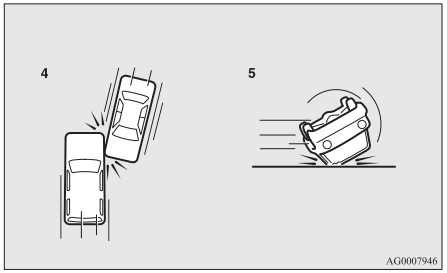
Sidokrockkuddarna och sidoskyddsgardinerna KANSKE INTE BLÅSES UPP...

Vid visa typer av påkörningar från sidan tar bilens kaross upp krockkrafterna för att skydda de åkande mot skador. (Fordonets kaross kan deformeras markant eftersom den absorberar kollisionen.) Under sådana omständigheter kanske sidokrockkuddarna och sidoskyddsgardinerna inte blåses upp trots att skadorna på karossen blir mycket stora. Exempel på några typiska situationer visas i bilden.



1- Påkörning framför eller bakom passagerarutrymmet
2- Motorcyklar eller mindre fordon som kör in i sidan på bilen

3- Kollision med en skyltstolpe, en lyktstolpe, ett träd eller annat smalt föremål

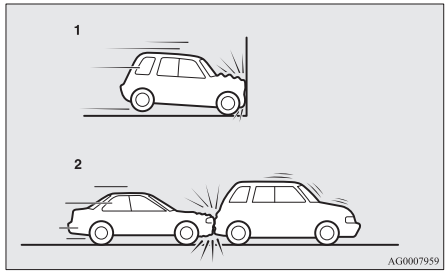


4- Påkörning i sned vinkel
5- Om bilen välter eller rullar runt

Eftersom sidokrockkuddarna och sidoskyddsgardinerna inte blåses upp vid alla typer av kollisioner måste du alltid använda säkerhetsbältet på rätt sätt.

Sidokrockkuddarna och sidoskyddsgardinerna är KONSTRUERADE SÅ ATT DE INTE BLÅSES UPP om...

Sidokrockkuddarna och sidoskyddsgardinerna är konstruerade så att de inte blåsas upp i de fall då de inte kan ge något skydd för föraren eller frampassageraren. Typiska fall visas i bilden.



1- Frontalkollisioner
2- Påkörning bakifrån

Eftersom sidokrockkuddarna och sidoskyddsgardinerna inte skyddar de åkande vid alla typer av kollisioner måste säkerhetsbälte alltid användas på rätt sätt.

⚠ VARNING

- **Sidokrockkuddarna och sidoskyddsgardinerna är konstruerade för att komplettera säkerhetsbältena för föraren och frampassageraren vid vissa typer av påkörningar från sidan. Säkerhetsbältena skall alltid användas och föraren och frampassageraren skall alltid vara väl fastspända och sitta upprätt, väl lutade mot ryggstödet och utan att luta sig mot dörrfönstret eller dörren.**
- **Sidokrockkuddarna och sidoskyddsgardinerna blåses upp med stor kraft. Föraren och framsätespassageraren ska inte sträcka ut armarna genom fönstren eller luta sig mot dörren. I annat fall finns risk för allvarliga personskador eller dödsfall på grund av sidokrockkuddar och sidokrockgardiner som blåses upp.**



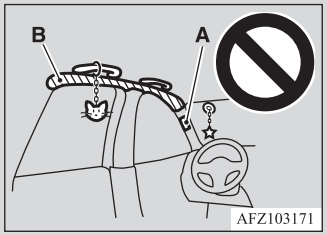
- **Låt inte någon som sitter i baksätet hålla i något av de främre ryggstöden för att minska risken för skador om en sidokrockkudde skulle blåsas upp. Var speciellt uppmärksam om det finns barn i bilen.**

⚠ VARNING

- **Placera inget nära eller mot något av de främre ryggstöden. Risk att uppblåsningen av sidokrockkuddarna hindras eller också kan något kastas åt sidan och orsaka personskador.**
- **Sätt inte märken, etiketter eller extra tygöverdrag på ryggstöden i framsätet. Risk att uppblåsningen av sidokrockkuddarna hindras.**
- **Sätt inte överdrag på ryggstöd där det finns sidokrockkuddar.**
  Sätt inte ny klädsel på ryggstöd där det finns sidokrockkuddar. Risk att uppblåsningen av sidokrockkuddarna hindras.

⚠ VARNING

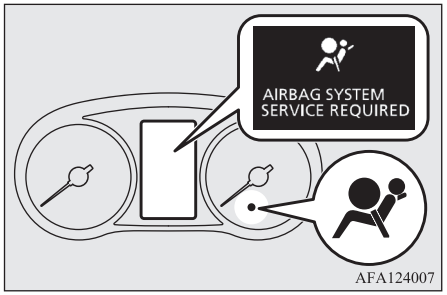
- **Sätt inte en mikrofon (A) eller annan apparat eller annat föremål i det område där en sidoskyddsgardin (B) blåses upp såsom på vindrutan, sidodörrarnas fönster, vindrute- och sidostolparna, i kanten av taket eller i kurvhandtagen. När en sidoskyddsgardin blåses upp kan mikrofonen eller annan apparat eller annat föremål kastas iväg med stor kraft eller också kanske sidoskyddsgardinen inte blåses upp korrekt, resulterande i dödliga eller allvarliga skador.**



⚠ VARNING

- **Häng inte en klädgalge eller något tungt eller vasst föremål på klädkroken. Om sidoskyddsgardinen blåses upp, kan det som hänger på klädkroken kastas iväg med stor kraft och likaså hindra att sidskyddsgardinen blåsas upp på rätt sätt. Häng kläderna direkt på klädkroken (utan att använda en klädgalge). Kontrollera att det inte finns några tunga eller vassa föremål i fickorna på de kläderna du hänger upp på klädkroken.**
- **Låt inte barn luta sig mot eller komma nära framdörren även om barnet sitter i en bilbarnstol.**
  Barnets huvud får inte heller luta mot eller vara nära området där sidokrockkudden och sidoskyddsgardinen sitter. Det är farligt om sidokrockkudden och sidoskyddsgardinen blåses upp.
  Följ noga alla dessa råd för att undvika att barnet får allvarliga eller dödliga skador.
- **Vi rekommenderar att arbete intill eller med komponenter i sidokrocksystemet och sidoskyddsgardinerna utförs hos en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad.**

SRS varningslampa/display



Det finns en varningslampa för krockkuddesystemet (“SRS”) på instrumentpanelen. Systemet kontrollerar sig själv varje gång funktionsläget sätts i läge ON. SRS-varningslampan tänds i några sekunder och slocknar sedan. Detta är normalt och innebär att systemet fungerar som det ska.
Om det är problem med en eller flera SRS-komponenter, tänds varningslampan och förblir tänd. Dessutom visas varningsdisplayen på informationsdisplayen.
SRS-varningslampan/displayen delas med krockkuddesystemet och bältessträckarsystemet.

⚠ VARNING

- **Om något av följande inträffar, kan det vara problem med SRS-krockkuddarna och/eller bältessträckarna och de fungerar kanske inte i en kollision eller kan aktiveras plötsligt utan kollision:**
  - **När strömbrytarens driftsläge ställs i ON kan det hända att SRS-varningslampan inte tänds eller att den inte slocknar.**
  - **SRS-varningslampan och/eller varningsdisplayen tänds under körning.**

  SRS-krockkuddarna och bältessträckarna är utformade för att hjälpa till att minska risken för allvarlig skada eller dödsfall i vissa kollisioner. Om något av ovanstående förhållanden uppstår måste du omedelbart låta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-serviceverkstad kontrollera bilen.

Service av krockkuddesystemet

⚠ VARNING

- **Vi rekommenderar att allt underhåll på eller nära komponenter i krockkuddesystemet utförs hos en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad.**
  Felaktigt utfört arbete med krockkuddesystemet kan resultera i en plötslig utlösning av krockkuddarna eller att de inte fungerar när de behövs; båda fallen är lika farliga och kan leda till allvarliga personskador.

OGLW21E2

⚠ VARNING

- **Modifiera inte ratten, upprullningsmekanismen för säkerhetsbältena eller andra komponenter i krockkuddesystemet. Som exempel, byt inte ratt, ändra inte främre stötfångaren och bygg inte om karossen, vilket kan allvarligt inverka på systemets funktion och leda till personskador.**
- **Om din bil utsatts för någon skada, rekommenderar vi att du låter inspektera krockkuddesystemet, så att du är säker på att det är i funktionsdugligt skick.**
- **Modifiera inte framsäten, mittstolpar och mittkonsolen.**
  Det kan allvarligt inverka på systemets funktion med personskador som följd.
- **Om du har hittat något slitage, repor, sprickor eller skador på den som innehåller krockkudden, bör du låta SRS-systemet kontrolleras av en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad.**

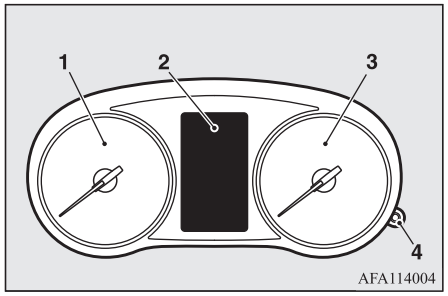
OBSERVERA

- Om bilen måste skrotas måste det ske enligt lokala föreskrifter. Du bör även kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad för säker demontering av krockkuddssystemet.

Instrument och Reglage

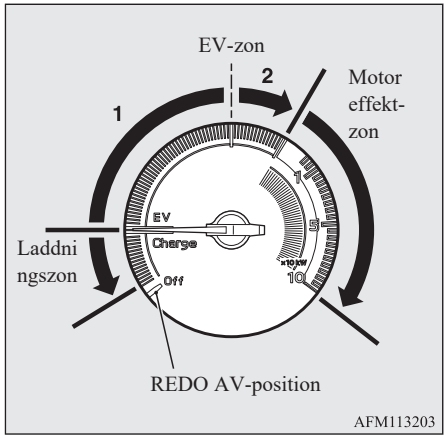
Instrument..... 6-02
Multiinformationsdisplay..... 6-03
Förteckning över indikeringslampor, varningslampor och informationsskärmar..... 6-23
Indikeringslampor..... 6-54
Varningslampor..... 6-55
Informationsskärmdisplay..... 6-58
HUD (Head Up Display)*..... 6-59
Spak för hel- och halvljus..... 6-64
Strålkastarinställning..... 6-70
Spak för blinkers..... 6-71
Strömställare för varningsblinkers..... 6-71
Strömställare för dimlampa..... 6-72
Strömställare för vindrutetorkare och spolare..... 6-73
Strömställare för bakrutedefroster..... 6-77
Strömställare för vindruta med värme*..... 6-78
Knapp för rattvärme*..... 6-79
Signalhorn..... 6-79

Instrument



1- Energianvändningsindikator → sid. 6-02
2- Multiinformationsdisplay → sid. 6-03
Informationsskärmdisplay → sid. 6-06
3- Hastighetsmätare (km/h eller mph + km/h)
4- Reostat-belysningsknapp → sid. 6-03

Energianvändningsindikator



EV-zoninformation
1- Zon som kan bibehålla EV-körbarhet
2- Zon där det är mycket troligt att motorn startar

REDO AV-position

Anger att fordonet inte kan köras (REDO AV).
När fordonet är redo att köras kommer energimätarens nål att förflytta sig till en horisontell position.

EV-zon

EV-zonen visar effekten under EV-körningen (körning med motorn avstängd).
EV-zonen täcks av numren 1 och 2 i bilden.
Zon 1 visar tillståndet som EV-körningen kan bibehållas, medan zon 2 visar tillståndet då motorn med stor sannolikhet startar.
Allt eftersom motorns effekt ökar kommer rörelseintervallet för nålen som anger energianvändningen, att öka.
Ut över detta kommer nålen för energianvändningen att vara i horisontellt läge när motorn är avstängd och det inte genereras någon energi av motorns effekt och motorinbromsningen.

OBSERVERA

- Beroende på fordonets tillstånd (så som under uppvärmning av luftkonditioneringen), kanske motorn startar även om nålen för energianvändandet är innan zon 2.
- Även när EV-prioritetsläget är valt och motorn inte startar kan nålen för energianvändningen vara i zon 2.
- När EV-prioritetsläget väljs, även om nålen för energianvändningen övergår i zon 2, kanske inte motorn startar så vida den inte är över en särskild punkt, som uppnås genom att trycka ner gaspedalen.
- Beroende på fordonets villkor, kan nålens rörelse för energiindikatorn vara olika, eller variera.

OBSERVERA

- Ekonomisk körning kan uppnås genom att köra på ett sådant sätt att nålens svängningar är små, inom zon 1.

Laddningszon

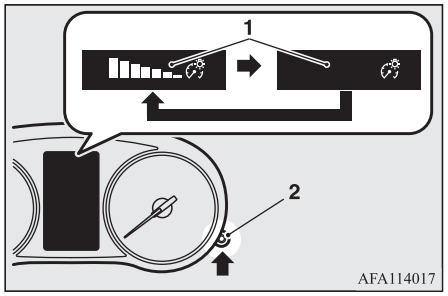
Visar den laddningsström som genereras av den regenerativa bromsen.
Ju mer nålen flyttas, desto mer elektrisk energi laddas.
Nålen på energianvändningsindikatorn når kanske inte in i laddningszonen när drivbatteriet är nära full laddning.
Också, om indikatorn för nålen för energianvändandet anger motorns effektzon, anger inte nålen laddningszonen även vid laddning vid motorinbromsning.

Motoreffekt-zon

Indikerar direkteffekten (kW) för motorn.

Instrumentbelysningen

Varje gång du trycker på reostatbelysningsknappen hörs en ljudsignal och ljusstyrkan på instrumentbelysningen ändras.



1- Ljusstyrkenivå
2- Reostat-belysningsknapp

OBSERVERA

- Du kan välja mellan åtta olika nivåer medan positionsljusen är tända, och åtta nivåer när de är släckta.
- Mätarbelysningen växlar automatiskt till den ljusterade ljusstyrkan, beroende på ljusförhållandena utanför bilen.
- Instrumentbelysningens nivå lagras när funktionsläget sätts i läge OFF.

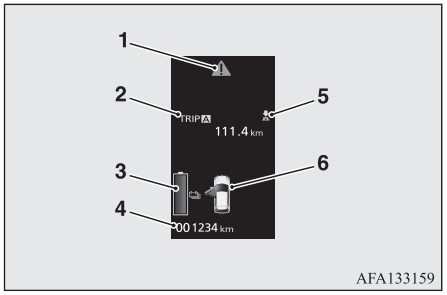
OBSERVERA

- Om du håller knappen intryckt längre än 2 sekunder när positionslamporna lyser, ändras ljusstyrkan till maxnivån. Om du håller knappen intryckt längre än 2 sekunder igen återställs ljusstyrkan till föregående nivå. Det rekommenderas att använda den här funktionen när det är svårt att läsa av mätaren på grund av att mätarbelysningen dämpas genom att tända bakljusen i ljusa områden.
  För fordon utrustade med Smartphone-link Display Audio (SDA) eller Smartphone-link Display Audio (SDA) -navigeringssystemet varierar funktionen för skärmens bakgrundstema och omkopplarbelysningen när mätarens ljusstyrkenivå ändras till det maximala beroende på specifikationerna för SDA eller SDA-navigeringssystemet.

Multiinformationsdisplay

Stanna alltid bilen på en säker plats innan du gör ändringen.
Följande information ingår i multiinformationsdisplayen: varningar, kilometerräknare, trippmätaren, genomsnittlig bränsleförbrukning, återstående EV-körsträcka, total återstående körsträcka, EV-förhållande, energiflöde osv.

[När strömbrytarens funktionsläge är OFF]

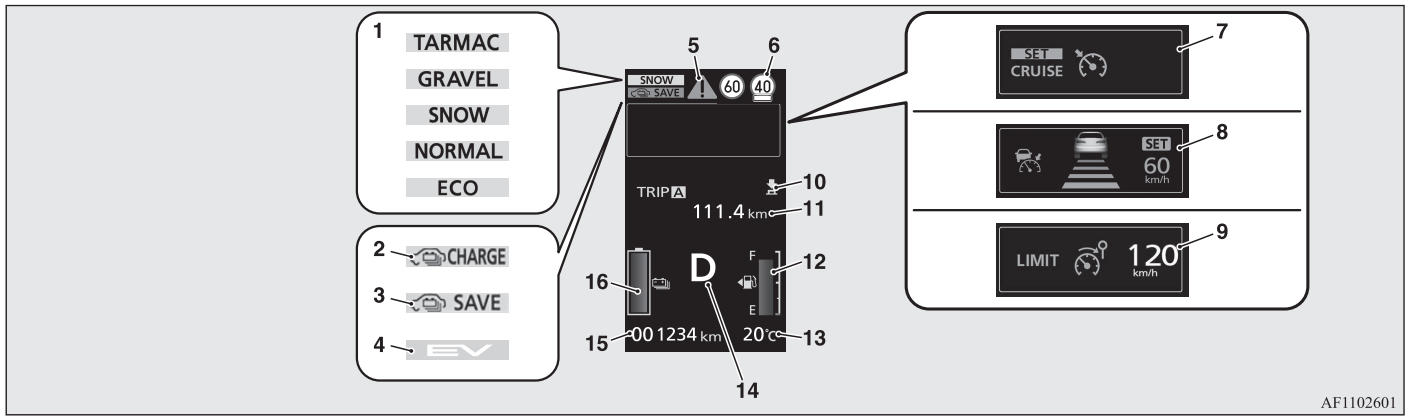


1- markeringsdisplayskärmen → sid. 6-09
2- Informationsskärm → sid. 6-06
Avbrottsdisplay → sid. 6-08
3- Drivbatteriets laddningsnivåindikator → sid. 6-09
4- Vägmätare → sid. 6-11
5- "" -markerings indikator → sid. 6-08
6- Varningsskärm för dörr på glänt → sid. 6-09

OBSERVERA

- Indikatorn för drivbatteriets nivå visas när någon av dörrarna eller bakluckan öppnas under laddning.

[När strömbrytarens funktionsläge är ON]



1- Skärm för visning av körläge → sid. 7-24
2- Displayskärm för batteriladdningsläge → sid. 7-33
3- Displayskärm för batterisparläge → sid. 7-32
4- EV-prioritetskärmen → sid. 7-29
5- markeringsdisplayskärmen → sid. 6-09
6- Displayskärmen TSR-information (Traffic Sign Recognition)* → sid. 7-92
7- Farthållarskärm → sid. 7-46
8- Skärm för adaptiv farthållare (ACC)* → sid. 7-60

OGLW21E2

9- Fartbegränsarskärm → sid. 7-50
10- "" -markerings indikator → sid. 6-08
11- "Informationsskärm" på sid 6-06
12- Displayskärm för återstående bränsle → sid. 6-09
13- Displayskärm för yttertemperatur → sid. 6-10
14- Indikator för valt läge → sid. 7-19
15- Vägmätare → sid. 6-11
16- Drivbatteriets laddningsnivåindikator → sid. 6-09

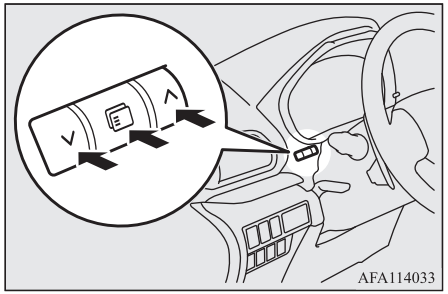
OBSERVERA

- Bränsleenheterna, temperaturenheterna, displayspråk och andra inställningar kan ändras.
  Ändra funktionsinställningarna → sid. 6-15

Multiinformationsdisplayomkopplare

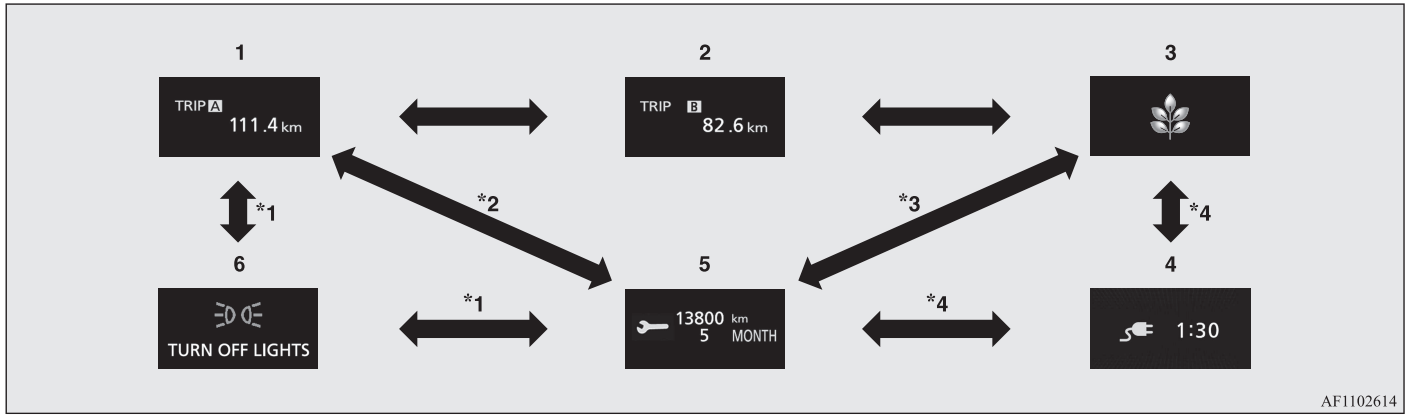
Varje gång multiinformationsdisplayens knappar används, ljuder summern och multiinformationsdisplayen växlar mellan att visa information som varningar, trippmätare, genomsnittlig bränsleförbrukning, återstående EV-körsträcka, total återstående körsträcka, EV-förhållande, energiflöde etc.

Det går även att ändra element som språk och de enheter som används på multiinformationsdisplayen med hjälp av de här knapparna.



Informationsskärm (när strömbrytarens funktionsläge är OFF)

Tryck på ⧉-knappen för att visa informationsskärmen. Tryck på ⌄-knappen eller ⌃-knappen för att växla displayskärmen i följande ordning.

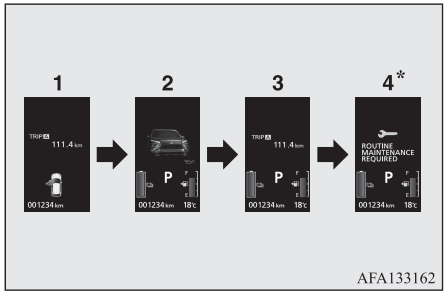


*1: När det visas ett varningsmeddelande
*2: När det inte visas något varningsmeddelande
*3: När fordonet inte är laddat
*4: När fordonet är laddat

1- Trippmätare A → sid. 6-11
2- Trippmätare B → sid. 6-11
3- ECO-poängdisplay → sid. 6-14
4- Uppskattad laddningstid → sid. 3-11, Uppskattad laddningstid → sid. 3-19
5- Serviceindikator → sid. 6-11
6- Visa en varningsdisplayskärm igen → sid. 6-08

Informationsskärm (när strömbrytarens funktionsläge växlar från läge OFF till ON)

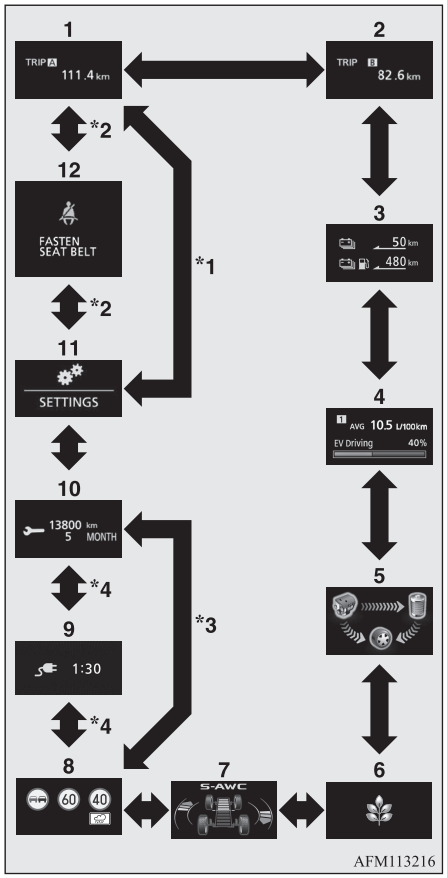
När strömbrytarens funktionsläge ställs in på ON växlar visningsskärmen i följande ordning.



*: När det är dags för service
1- Skärm när strömbrytarens funktionsläge är OFF
2- Systemkontrollskärm → sid. 6-12
3- Skärm när strömbrytarens funktionsläge är ON
4- Serviceindikator → sid. 6-11

Informationsskärm (när strömbrytarens funktionsläge är ON)

Tryck på ⌄-knappen eller ⌃-knappen för att växla displayskärmen i följande ordning.



*1: När det inte visas något varningsmeddelande
*2: När det visas ett varningsmeddelande
*3: När fordonet inte är laddat
*4: När fordonet är laddat

1- Trippmätare A → sid. 6-11
2- Trippmätare B → sid. 6-11
3- Visning av EV-körsträcka/total körsträcka → sid. 6-12
4- Visning av medelbränsleförbrukning → sid. 6-13
EV-körsträckadisplay → sid. 6-13
5- Energiflödesvisning → sid. 6-14
6- ECO-poäng → sid. 6-14
7- S-AWC-funktionsdisplay (Super-All Wheel Control) → sid. 7-23
8- Displayskärmen TSR-information (Traffic Sign Recognition)* → sid. 7-92
9- Uppskattad laddningstid → sid. 3-11, Uppskattad laddningstid → sid. 3-19
10- Serviceindikator → sid. 6-11
11- Funktionsinställningsskärm → sid. 6-15
12- Visa en varningsdisplayskärm igen → sid. 6-08

OBSERVERA

- Under körning visas inte servicepåminnelsen även om du försöker få fram den med multiinformationsknapparna. Stanna alltid bilen på en säker plats innan du gör ändringen.
- Under körning visas inte funktionsinställningsskärmen även om du försöker få fram den med multiinformationsdisplayens knapparna.
  Parkera alltid på en säker plats innan du använder den och dra åt parkeringsbromsen, tryck på den elektriska parkeringsomkopplaren och ställ växelväljaren i läget "P" (PARKERING).
  Se "Ändra funktionsinställningarna" på sid 6-15.
- När det finns information som ska visas, t.ex. ett systemfel, ljuder summern och skärmdisplayen växlas.
  Se "Avbrottsdisplay" på sid 6-08.

Avbrottsdisplay

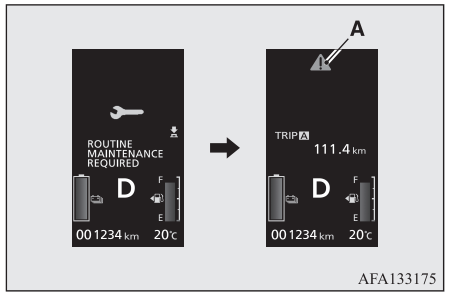
Varningsdisplay

När det finns information som ska visas, t.ex. ett systemfel, ljuder summern och informationsskärmen växlas till varningsdisplayskärmen.
Se varningslistan och vidta nödvändiga åtgärder.
Se "Varningsdisplaylista" på sid 6-25.

När orsaken till varningsmeddelandet har åtgärdats försvinner varningsmeddelandet automatiskt.

Återgå till skärmen som visades före varningsmeddelandet
Även om orsaken till varningsmeddelandet inte åtgärdas kan du återgå till skärmen som visades före varningsmeddelandet.

Om du trycker på ⊏-knappen växlar displayskärmen till den skärm som visades före varningsmeddelandet. ⚠-markeringen (A) visas.



Om du vill byta skärm

Det går att växla mellan varningsskärmar med symbolen "⚠" i det övre, högra hörnet av skärmen. Om du vill växla skärm, tryck på ⊏-knappen i cirka två sekunder, eller mer.

Visa en varningsdisplayskärm igen

När ⚠-markeringen visas kan du genom att trycka lätt på ∨-knappen eller ∧-knappen några gånger visa det varningsmeddelande igen som du växlade från.

Övriga avbrottsdisplayer

Funktionsstatus för varje system visas på informationsskärmen.
Se motsvarande sida i varningsdisplaylistan för mer information.
Se "Övriga avbrottsdisplayer" på sid 6-48.

Skärm med ⚠-markering

Visas när du trycker på ⧉-knappen och återgår från varningsdisplayen till den föregående skärmbilden.
Denna markering visas också om det föreligger en annan varning än den som visas.
När orsaken till varningsmeddelandet har åtgärdats försvinner ⚠-markeringen automatiskt.

OBSERVERA

- När ⚠-markeringen visas, kan du visa varningsdisplayskärmen igen på informationsskärmen.
  Se "Informationsskärm (när strömbrytarens funktionsläge är OFF)" på sid 6-06.
  Se "Informationsskärm (när strömbrytarens funktionsläge är ON)" på sid 6-07.

Varningsskärm för dörr på glänt



Om någon av dörrarna eller bakluckan inte är helt stängd visar den här varningen vad som är öppet.
När funktionsläget är i läge ON och bilens hastighet överstiger ca 8 km/h ljuder en summer fyra gånger när en dörr står på glänt. På så sätt underrättas föraren om att en dörr är öppen.

⚠ VIKTIGT

- Innan du börjar köra skall du kontrollera att varningsdisplayen är släckt.

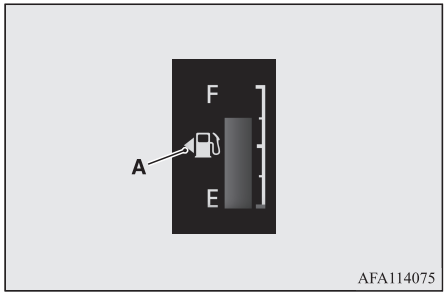
Drivbatteriets laddningsnivåindikator



Visar batteriets återstående laddning.

Displayskärm för återstående bränsle

Här visas mängden återstående bränsle.



F- Fullt
E - Tom

OBSERVERA

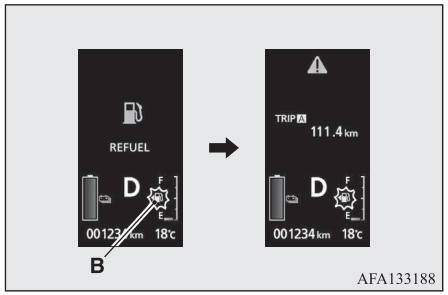
- Det kan ta flera sekunder att stabilisera displayen efter tankning.
- Om bränsle fylls på när strömbrytaren är i läge ON kan bränslemätaren ange fel bränslenivå.
- Pilen (A) indikerar att tanklocket sitter på bilens vänstra sida.

6

Varningsdisplay för återstående bränsle

När bränslemängden har minskat så att ungefär 7 liter återstår växlar informationsdisplayen till en varning om återstående bränslemängd och symbolen "⛽" (B) blinkar långsamt på skärmen (ungefär en gång per sekund). Efter några sekunder återgår informationsskärmen från visningen av varning för återstående bränsle till föregående skärm.

Om kvarvarande bränslemängd har minskat, växlar informationsdisplayen till varningen om återstående bränslemängd och symbolen "⛽" (B) blinkar snabbt på skärmen (ungefär två gånger per sekund).



VIKTIGT

- Om varningsdisplayen visas måste du tanka så snart som möjligt.
  Om bilen får slut på bränsle kommer motorn inte att starta ens i en situation för el behöver genereras, och följande inträffar.
  - Körprestandan sjunker (eftersom det bara är den elektriska kraften som finns lagrad i drivbatteriet som kan användas för körning).
  - Värmesystemet kan kanske inte användas (ej bilar med elektrisk värmare).
  - Värmarens effektivitet är otillräcklig (bilar med elektrisk värmare).

VIKTIGT

- Katalysatorn kan skadas på grund av för hög temperatur.

OBSERVERA

- I sluttningar och kurvor kan visningen bli felaktig beroende på hur bränslet rör sig i bränsletanken.
- Batterisparfunktionen eller batteriladdningen aktiveras kanske inte även om batterisparomkopplaren eller batteriladdning väljs, beroende på den återstående mängden ström i drivbatteriet eller systemets styrläge.

Displayskärm för yttertemperatur



Detta värde visar temperaturen utanför bilen.

OBSERVERA

- Displayinställningen kan ändras till önskad enhet (°C eller °F).
  Se "Ändra funktionsinställningarna" på sid 6-15.
- Beroende på faktorer som bl.a. körförhållanden, kan den visade yttertemperaturen avvika från den verkliga temperaturen.

Vägmätare

Vägmätaren anger den körda sträckan.

Trippmätare

Trippmätaren anger den sträcka som körts mellan två punkter.

Exempel på användning av trippmätaren A och trippmätaren B

Det går att mäta två nyligen körda sträckor, hemifrån med trippmätaren A och från en viss punkt på vägen med trippmätaren B.

Nollställ trippmätaren så här

Nollställ visningen genom att trycka ned ⊖-knappen i cirka två sekunder eller mer. Endast den trippmätare som visas kommer att nollställas.

Exempel
Om trippmätare A visas återställs bara trippmätare A.

OBSERVERA

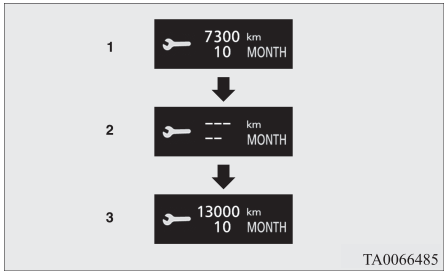
- Om hjälpbatteriet kopplas loss, nollställs trippmätarna A och B och displayen återgår att visa “0” .

Serviceindikator

Visar den ungefärliga tiden till nästa regelbundna inspektion som rekommenderas av MITSUBISHI MOTORS. "--" visas när inspektionstiden närmar sig.

OBSERVERA

- Beroende på bilens specifikationer kan den visade tiden skilja sig från nästa tid för periodisk service rekommenderat av MITSUBISHI MOTORS.
  Dessutom kan du ändra displayinställningarna för nästa servicetidpunkt.
  Om du vill ändra displayinställningarna kontaktar du en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-återförsäljare.
  Mer information kan lämnas av auktoriserade MITSUBISHI-återförsäljare.



1. Visar återstående tid till nästa regelbundna service.

OBSERVERA

- Avståndet visas i enheter om 100 km. Tiden visas i månader.

2. Detta informerar dig om att en service måste bokas in. Vi rekommenderar att du konsulterar en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad.
   När strömbrytarens funktionsläge vrids från OFF till ON, visas varningsdisplayen under några sekunder.

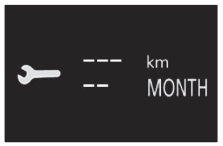


3. När bilen har varit på service hos en auktoriserad MITSUBISHI-återförsäljare visas den återstående tiden till nästa regelbundna service.

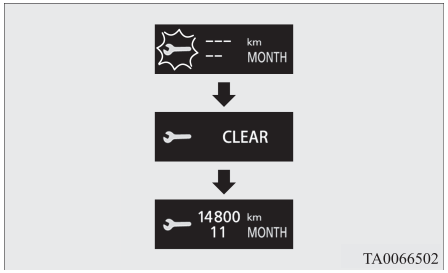
Återställa

Visningen av “---” kan nollställas när strömbrytarens funktionsläge är i läge OFF.
När displayen nollställs visas hur lång tid som återstår till nästa service och varningsdisplayen visas inte längre när strömbrytarens funktionsläge vrids från OFF till ON.

1. När du trycker på ∨-knappen eller ∧-knappen några gånger växlar informationsskärmen till servicepåminnelse.



2. Tryck och håll inne ⧉-knappen i cirka 2 sekunder eller mer för att visa "🔧" blinkande. (Om du inte utför någon åtgärd under ca 10 sekunder av blinkande återgår displayen till föregående skärm.)
3. Tryck på ⧉-knappen medan symbolen blinkar om du vill ändra displayen från "---" till "CLEAR" (rensa). Efter detta visas den återstående tiden till nästa regelbundna service.



⚠ VIKTIGT

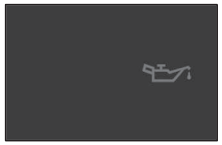
- Kunden ansvarar för att regelbunden service och annat underhåll utförs.
  Service och underhåll måste utföras för att förhindra olyckor och felfunktion.

OBSERVERA

- Visningen av "---" kan inte nollställas när strömbrytarens funktionsläge är i läge ON.
- När "---" visas, efter en viss sträcka och en viss tid, återställs displayen och tiden till nästa regelbundna service visas.
- Om du råkar återställa displayen av misstag rekommenderar vi att du kontaktar en auktoriserad MITSUBISHI-återförsäljare.

Systemkontrollskärm

När strömbrytarens funktionsläge ställs i ON, visas systemkontrollskärmen i cirka 4 sekunder. Om det inte finns några fel visas informationsskärmen (när strömbrytarens funktionsläge är i ON).
Om det finns ett fel ändras skärmen till en varning.
Se "Varningsdisplaylista" på sid 6-25.



OGLW21E2

Visning av EV-körsträcka/total körsträcka

Här visas den beräknade återstående körsträckan (hur många fler kilometer eller mile du kan köra).



EV-körsträcka (A)
Här visas den återstående sträcka som kan köras med den återstående kraften i drivbatteriet.
Total körsträcka (B)
Här visas den återstående sträcka som kan köras med den återstående kraften i drivbatteriet och den återstående bränslemängden.

OBSERVERA

- EV-farthållarområdet kan variera beroende på körförhållanden och dina personliga körvanor.
  EV-körsträckan beräknas från följande information:
  - Aktuell återstående laddning i drivbatteriet.
  - Den senaste elektriska strömkonsumtionen.
  - Luftkonditioneringens driftsstatus.

OBSERVERA

Om de föregående körvillkoren ä i följande situationer kommer EV-farhållarens områdesskärm att visa kortare avstånd än tidigare, även fast det är nästan samma nivå av återstående ström i drivbatteriet.

- När mycket el konsumeras av drivbatteriet, så som i trafikköer, sluttningar eller vid höga hastigheter.
- När luftkonditioneringen är påkopplad.

Se den visade sträckan som en grov vägledning.

Utöver detta, kommer bortkoppling av extra batterikabel att återställa EV-farhållarområdet och EV-farhållarens skärm kan visa andra avstånd ärn de föregående avstånden.

- De inlärda värdena för EV-farthållarområdet kan återställas genom att använda knapparna till multiinformationsskärmen.
  Om EV-farthållarskärmen visar en extremt stor skillnad i avståndet ska du återställa de inlärda värdena till de ursprungliga värdena.
  Mer information finns i “Återställning av EV-farthållarområde” på sid 6-21.
- När drivbatteriet är uppladdat eller fordonet har tankats uppdateras det visade värdet. Om batterinivån är låg eller bränslenivån är låg, kan det inte uppdateras korrekt. Ladda batteriet helt och fyll på till full tank när så är möjligt.
- I sällsynta fall kan det visade värdet för återstående körsträcka ändras om du parkerar i en brant backe. Detta beror på att bränslet förflyttas i tanken och är inget fel.

OBSERVERA

- Visningen kan ändras till önskade enheter (km eller miles).
  Se “Ändra funktionsinställningarna” på sid 6-15.
- När EV-körsträckan faller under ca 1 km, visas EV-körsträckan visar "---".
- När den totala återstående körsträckan faller under ca 30 km, visas "---".

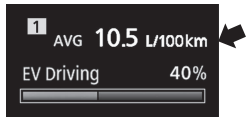
Visning av medelbränsleförbrukning

Här visas medelbränsleförbrukningen från den senaste återställningen till nuvarande tidpunkt.

Det finns två typer av lägesinställningar för manuell återställning och automatisk återställning.

Se “Ändra återställningsläget för medelbränsleförbrukning” på sid 6-17.

Anvisningar för hur du ändrar visning av medelbränsleförbrukning finns i “Ändra funktionsinställningarna” på sid 6-15.



OGLW21E2

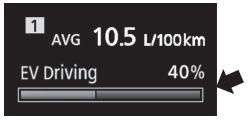
OBSERVERA

- Medelförbrukningen kan nollställas separat både i läget automatisk nollställning och i läget manuell nollställning.
- “---” visas när medelbränsleförbrukningen inte kan mätas.
- Grundinställningen (standard) är “Auto-återställningsläge”.
- Medelförbrukningen varierar beroende på körförhållanden (vägens beskaffenhet, körsätt, etc.). Den visade bränsleförbrukningen kan skilja sig från den faktiska förbrukningen. Se den visade förbrukningen som en grov vägledning.
- Om extrabatteriet kopplas bort raderas metoden för nollställning av den genomsnittliga bränsleförbrukningen från minnet.
- Visningsinställningen kan ändras till önskad enhet {km/L, mpg (US), mpg (SB) eller L/100 km}.
  Se “Ändra funktionsinställningarna” på sid 6-15.

EV-körsträckadisplay

Detta visar hur stor andel av den körda tiden som körts med el och som körts med både el och motor.

Den tid som har körts med el visas i ett stapeldiagram (blått) och i procent.

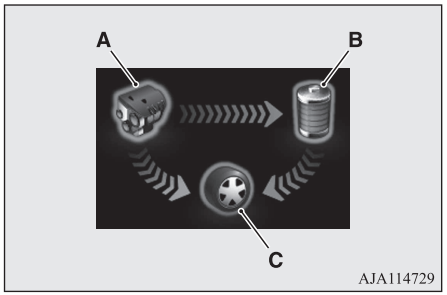


OBSERVERA

- Om batteriet är fulladdat återställs EV-körsträckan och 100 % visas.

Energiflödesvisning

Här visas energiflödet.



A- Motor
B- Drivbatteri
C- Däck

Blå pil-	Flödet av elektrisk energi
Grön pil-	Flödet av laddningsenergi från den regenererande bromsen.
Gul pil-	Flödet av övrig energi

Visning av energiflöde (exempel)

Vid körning med elektrisk energi



Vid körning med bränslebaserad energi (bensin)



Vid körning med både elektrisk energi och bränslebaserad energi (bensin)



När drivbatteriet laddas



När det inte finns något energiflöde



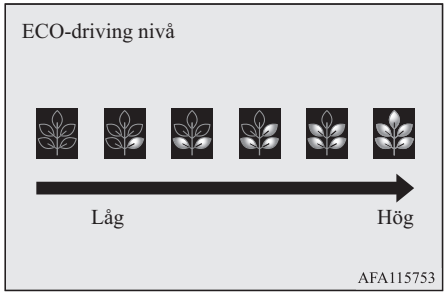
ECO-poäng

ECO-poängen anger de poäng du har fått genom eko-körning med olika antalet blad enligt följande:

[När strömbrytarens funktionsläge är ON]
Displayen visar de poäng du uppnått under de senaste minuterna.

[När strömbrytarens funktionsläge är i läget OFF (av)]

Displayen visar den totala ECO-poängen som funktionen räknat fram sedan strömbrytarens funktionsläge ställdes in på ON fram tills det ställdes in på OFF.



Ändra funktionsinställningarna

Du kan ändra inställningarna för displayspråk, temperaturenhet, bränsleförbrukningsenhet samt medelbränsleförbrukningsenhet och återställningsmetod.

1. Parkera på en lämplig plats.
   Dra åt parkeringsbromsen ordentligt och tryck på den elektriska parkeringsomkopplaren och växla till läget “P” (PARKERING).
2. Tryck lätt på ⌄-knappen eller på ⌃-knappen några gånger för att växla informationsskärmen till funktionsinställningsskärmen.
   Se “Informationsskärm (när strömbrytarens funktionsläge är ON)” på sid 6-07.

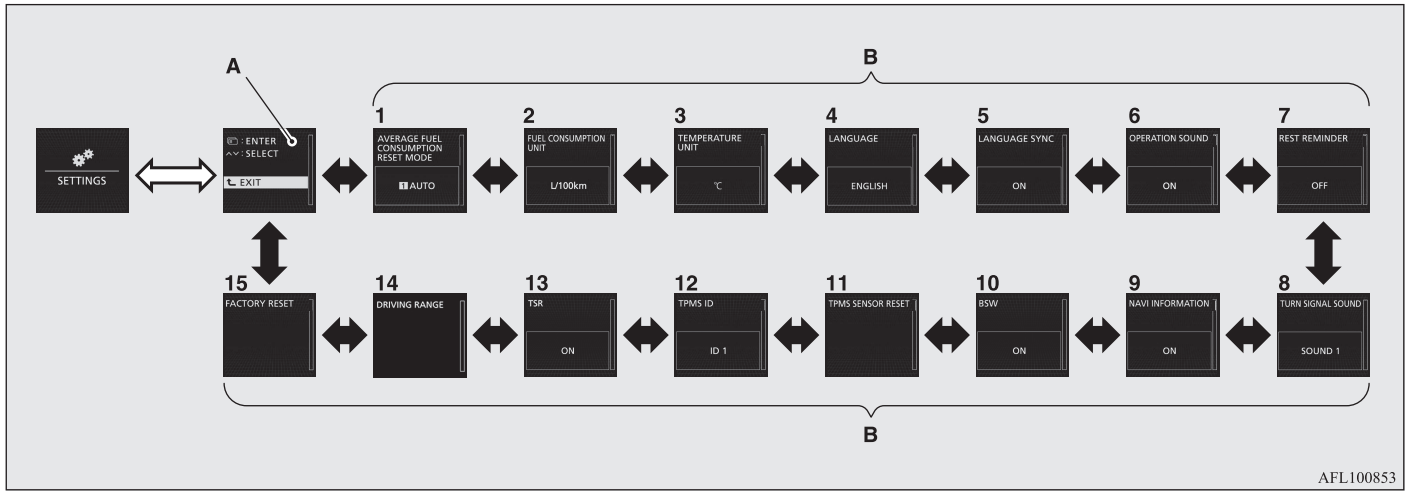


⚠ VIKTIGT

- För säkerhets skull stannar du bilen innan du utför åtgärden. Vid körning visas inte inställningsskärmen även om du trycker på multiinformationsdisplayens knappar (⧉, ⌄, ⌃)'.

6

3. Tryck på -knappen för att växla till den övre skärmen (A), för menyskärmarna. Tryck sedan på -knappen eller -knappen för att växla till menyskärmarna (B).



: -knappen

: -knappen eller -knappen

1. Ändra återställningsläget för medelbränsleförbrukning → sid. 6-17
2. Ändra visningsenhet för bränsleförbrukning → sid. 6-18
3. Ändra temperaturenheten → sid. 6-18
4. Ändra displayspråket → sid. 6-19
5. Ändra språksamarbetskontrollen* → sid. 6-19
6. Ställa in funktionsljud → sid. 6-20
7. Ändra tiden tills "REST REMINDER" visas → sid. 6-20
8. Ändra blinkersljudet → sid. 6-21
9. Byta navigationsinformationsdisplay* → sid. 6-21
10. Varning för döda vinkeln (BSW)*: För att använda. → sid. 7-85
11. Återställning av varningströskeln för dåligt lufttryck i däcken* → sid. 7-98
12. Inställningsbyte för däck-id* → sid. 7-99
13. Slå på/stänga av TSR-systemet → sid. 7-93
14. Återställning av EV-farthållarområde → sid. 6-21
15. Återgå till fabriksinställningar → sid. 6-22

OGLW21E2

OBSERVERA

- Om du inte utför några åtgärder inom 30 sekunder från att menyskärmen visas återgår displayen till funktionsinställningsskärmen.

4. Efter att ha växlat till menyskärmen (B) ska du, för att få den inställningen du önskar, trycka på ⧉-knappen för att växla till valskärmen för inställningar. Se varje objekt för mer information om användningsmetoder.

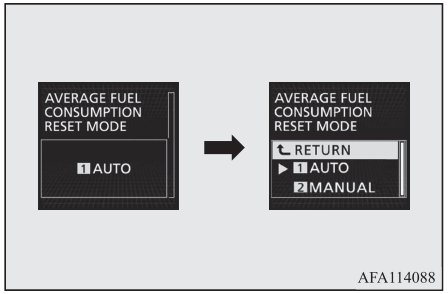
OBSERVERA

- Om reservbatteriet kopplas bort återställs dessa inställningar automatiskt ifrån minnet, för att återgå till fabriksinställningar automatiskt (utom "BSW: För att använda", "Återställa varningen om tröskel för lågt däck" och "Förändringar i däck-id:t").

Ändra återställningsläget för medelbränsleförbrukning

Lägesförhållandet för visning av medelbränsleförbrukningen kan växlas mellan automatisk återställning och manuell återställning.

1. Växla till funktionsinställningsskärm
   Se "Ändra funktionsinställningarna" på sid 6-15.
2. Tryck på ∨-knappen eller ∧-knappen flera gånger för att växa till skärmen "ÅTERSTÄLLNINGSSKÄRMEN FÖR GENOMSNITTLIG BRÄNSLEKONSUMTION".
   Tryck sedan på ⧉-knappen för att växla till skärmen inställningsval.



3. Tryck på ∨-knappen eller ∧-knappen för att välja återställningsläge, och tryck sedan på ⧉-knappen för att bekräfta inställningen.
   Inställningen ändras till det valda lägesförhållandet.

Manuell nollställning

- När medelbränsleförbrukningen visas kan du återställa den genom att trycka på och hålla ned ⧉-knappen.
- När strömbrytarens funktionsläge ändras från ACC eller OFF till ON, växlar inställningen automatiskt från manuellt till automatiskt.
  Växling till auto sker automatiskt. Om växling till manuellt läge sker återställs däremot informationen från den senaste nollställningen.

Automatisk nollställning

- När medelbränsleförbrukningen visas kan du återställa den genom att trycka på och hålla ned ⧉-knappen.
- När strömbrytarens funktionsläge är i läge ACC eller OFF i ungefär fyra timmar eller mer, nollställs den genomsnittliga bränsleförbrukningen automatiskt.

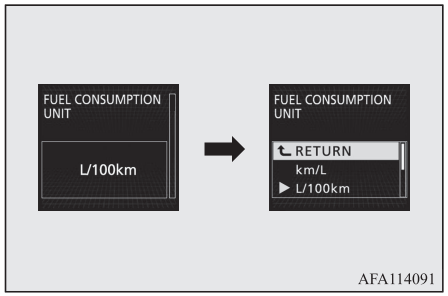
OBSERVERA

- Medelförbrukningen kan nollställas separat både i läget automatisk nollställning och i läget manuell nollställning.
- Om extrabatteriet kopplas bort raderas metoden för nollställning av den genomsnittliga bränsleförbrukningen från minnet.

Ändra visningsenhet för bränsleförbrukning

Visningsenheten för bränsleförbrukning kan växlas. Enheterna för körsträcka och bränslemängd ändras också för att stämma överens med den enhet som väljs för bränsleförbrukningen.

1. Växla till funktionsinställningsskärm
   Se “Ändra funktionsinställningarna” på sid 6-15.
2. Tryck på ∨-knappen eller ∧-knappen flera gånger för att växa till “BRÄNSLEKONSUMTIONSENHETS”-skärmen. Tryck sedan på ⊏-knappen för att växla till skärmen för inställningsval.



3. Tryck på ∨-knappen eller ∧-knappen för att välja enheter, och tryck sedan på ⊏-knappen för att bekräfta inställningen. Inställningen ändras till den valda enheten.

OBSERVERA

- Visningsenheterna för medelbränsleförbrukning och återstående körsträcka växlas, medan enheterna för hastighetsmätare, vägmätare och trippmätare är oförändrade.

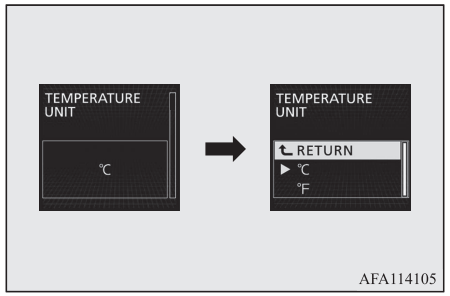
Enheterna för avstånd växlas också i följande kombinationer för att matcha den valda bränsleförbrukningsenheten.

Bränsleförbrukning	Körsträcka
km/L	km
L/100 km	km
mpg (USA)	mile (s)
mpg (Storbritannien)	mile (s)

Ändra temperaturenheten

Visningsenheten för temperatur kan växlas.

1. Växla till funktionsinställningsskärm
   Se “Ändra funktionsinställningarna” på sid 6-15.
2. Tryck på ∨-knappen eller ∧-knappen flera gånger för att växa till “TEMPERATURENHETS”-skärmen.
   Tryck sedan på ⊏-knappen för att växla till skärmen inställningsval.



3. Tryck på ∨-knappen eller ∧-knappen för att välja enheter, och tryck sedan på ⊏-knappen för att bekräfta inställningen. Inställningen ändras till den valda temperaturenheten.

OBSERVERA

- Temperaturvärdet på klimatanläggningens panel ändras samtidigt som utomhustemperaturenheten på multiinformationsdisplayen. "°C" eller "°F" visas dock inte på klimatanläggningens temperaturdisplay.

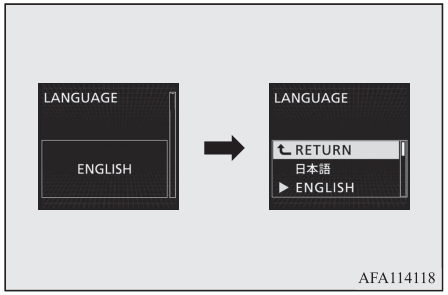
OBSERVERA

- I bilar som har Smartphone-link Display Audio (SDA) eller Smartphone-link Display Audio (SDA) navigeringssystem växlas det temperaturvärde som visas på ljudsystemets luftkonditioneringsskärm i samband med utomhustemperaturens visningsenhet på multiinformationsdisplayen.
  "°C" eller "°F" visas dock inte på klimatanläggningsskärmen på ljudanläggningen.

Ändra displayspråket

Du kan byta språk på multiinformationsdisplayen.

1. Växla till funktionsinställningsskärm
   Se "Ändra funktionsinställningarna" på sid 6-15.
2. Tryck på ⌄-knappen eller ⌃-knappen flera gånger för att växa till "LANGUAGE"-skärmen (språkskärmen).
   Tryck sedan på ⏍-knappen för att växla till skärmen inställningsval.



3. Tryck på ⌄-knappen eller ⌃-knappen för att välja önskat språk, och tryck sedan på ⏍-knappen för att bekräfta inställningen.
   Inställningen ändras till det valda språket.

OBSERVERA

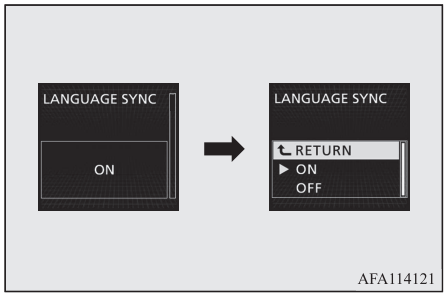
- Om du väljer "---" i språkinställningen visas inget varningsmeddelande när det finns ett varnings- eller avbrottsmeddelande.

Ändra språksamarbetskontrollen*

Det språk som används i Bluetooth® 2.0-gränssnittet (om bilen är utrustad med det) eller i Multi Around Monitor eller HUD (om bilen är utrustad med det) kan ändras automatiskt till samma språk som visas på informationsdisplayen.

Bluetooth® är ett registrerat varumärke som tillhör BLUETOOTH SIG, INC.

1. Växla till funktionsinställningsskärm
   Se "Ändra funktionsinställningarna" på sid 6-15.
2. Tryck på ⌄-knappen eller ⌃-knappen flera gånger för att växa till "LANGUAGE SYNC"-skärmen (språksynkroniseringsskärmen). Tryck sedan på ⏍-knappen för att växla till skärmen inställningsval.



3. Tryck på ⌄-knappen eller ⌃-knappen för att välja inställning, och tryck sedan på ▭-knappen för att bekräfta inställningen.
   Inställningen ändras till det valda förhållandet.

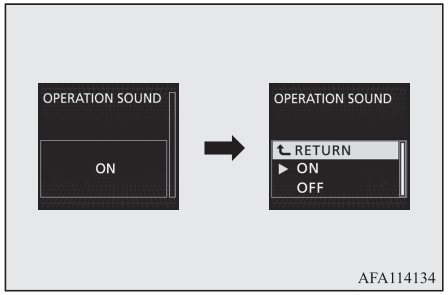
OBSERVERA

- Språkdisplayen ändrad med språkinställningen kan växlas på följande sätt.
  - Om ”ON” (språksamarbete aktiverat) har valts ändras det språk som används i Bluetooth® 2.0-gränssnittet (om bilen är utrustad med det) och Multi Around Monitor eller HUD (om bilen är utrustad med det) automatiskt till det språk som används på multiinformationsdisplayen.
    Däremot fungerar kanske inte denna växlingsfunktion beroende på det språk som valts för multiinformationsdisplayen.
  - Om ”OFF” (språksamarbete inaktiverat) har valts ändras det språk som används i Bluetooth® 2.0-gränssnittet (om bilen är utrustad med det) och Multi Around Monitor eller HUD (om bilen är utrustad med det) inte automatiskt till det språk som används på multiinformationsdisplayen.
- Språket på ljudsystemets display (om bilen är utrustad med sådant) ändras inte automatiskt även om du väljer “ON” (på) (språksamarbete aktiverat) i språksamarbeteskontrollen.

Ställa in funktionsljud

Du kan ändra funktionsljuden för multiinformationsdisplayens knappar och reostatbelysningsknappen.

1. Växla till funktionsinställningsskärm
   Se “Ändra funktionsinställningarna” på sid 6-15.
2. Tryck på ⌄- knappen eller ⌃-knappen flera gånger för att växla till skärmen “DRIFSLJUD”. Tryck sedan på ▭-knappen för att växla till skärmen inställningsval.



3. Tryck på ⌄-knappen eller ⌃-knappen för att välja ljud, och tryck sedan på ▭-knappen för att bekräfta inställningen.
   Inställningen ändras till det valda förhållandet.

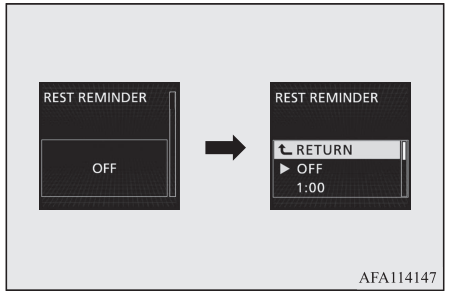
OBSERVERA

- Driftsljudets inställningar avaktiverar endast driftsljudet för multiinformationsdisplayknapparna och reostatbelysningsknappen. Varningsdisplayen och andra ljud kan inte inaktiveras.

Ändra tiden tills “REST REMINDER” visas

Tiden innan displayen visas kan ändras.

1. Växla till funktionsinställningsskärm
   Se “Ändra funktionsinställningarna” på sid 6-15.
2. Tryck på ⌄-knappen eller ⌃-knappen flera gånger för att växa till “REST REMIINDER”-skärmen. Tryck sedan på ▭-knappen för att växla till skärmen inställningsval.



3. Tryck på ∨-knappen eller ∧-knappen för att välja tid, och tryck sedan på ⊡-knappen för att bekräfta inställningen. Inställningen ändras till den valda tiden.

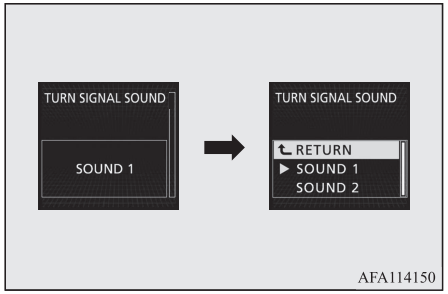
OBSERVERA

- Körtiden återställs när funktionsläget sätts i läge OFF.

Ändra blinkersljudet

Det går att ändra blinkersljudet.

1. Växla till funktionsinställningsskärm
   Se "Ändra funktionsinställningarna" på sid 6-15.
2. Tryck på ∨- knappen eller ∧-knappen flera gånger för att växla till skärmen "TURN SIGNAL SOUND" (ljud för körriktningsvisare). Tryck sedan på ⊡-knappen för att växla till skärmen inställningsval.

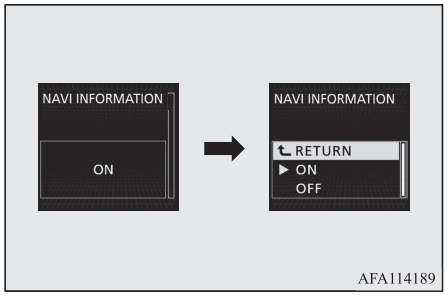


3. Tryck på ∨-knappen eller ∧-knappen för att välja ljud, och tryck sedan på ⊡-knappen för att bekräfta inställningen. Inställningen ändras till det valda blinkersljudet.

Byta navigationsinformationsdisplay*

På fordon utrustade med Smartphone-link Display Audio (SDA) -navigering kan du välja om du vill visa navigeringsinformation på informationsskärmen.

1. Växla till funktionsinställningsskärm
   Se "Ändra funktionsinställningarna" på sid 6-15.
2. Tryck på ∨-knappen eller ∧-knappen flera gånger för att växa till "NAVIGERINGSINFORMATION"-skärmen.
   Tryck sedan på ⊡-knappen för att växla till skärmen för inställningsval.

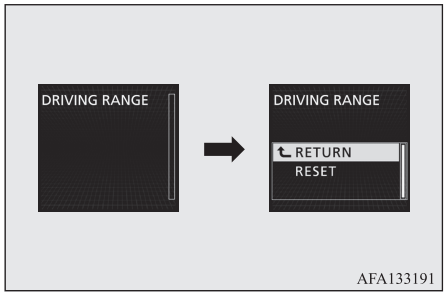


3. Tryck på ∨-knappen eller ∧-knappen för att välja inställning, och tryck sedan på ⊡-knappen för att bekräfta inställningen.
   Inställningen är bytt till den valda navigeringsinformationen i skärminställningen.

Återställning av EV-farthållarområde

Det inlärda värdet för EV-farhållarområdet återställs till de ursprungliga värdena.

1. Växla till funktionsinställningsskärm
   Se "Ändra funktionsinställningarna" på sid 6-15.
2. Tryck på ∨-knappen eller ∧-knappen flera gånger för att växa till "DRIVING RANGE"-skärmen. Tryck sedan på ⊡-knappen för att växla till skärmen för inställningsval.

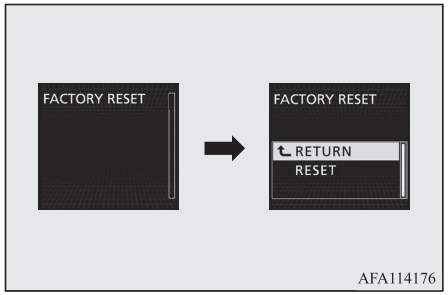


3. Tryck på ∨-knappen eller ∧-knappen för att välja “RESET” (återställ) och tyck sedan och håll inne knapp ⏍ i cirka 3 sekunder eller mer, summern ljuder och det sparade värdet återställs till standardvärden.

Återgå till fabriksinställningar

Många av funktionsinställningarna kan återställas till fabriksinställningar.

1. Växla till funktionsinställningsskärm
   Se “Ändra funktionsinställningarna” på sid 6-15.
2. Tryck på ∨-knappen eller ∧-knappen flera gånger för att växa till skärmen “FACTORY RESET” (fabriks-återställning). Tryck sedan på ⏍-knappen för att växla till skärmen inställningsval.



3. Tryck på ∨-knappen eller ∧-knappen för att välja “RESET” (återställ) och tyck sedan och håll inne knapp ⏍ i cirka 5 sekunder eller mer för att bekräfta inställningen.
   Summern låter och alla funktionsinställningar återställs till fabriksinställningarna.

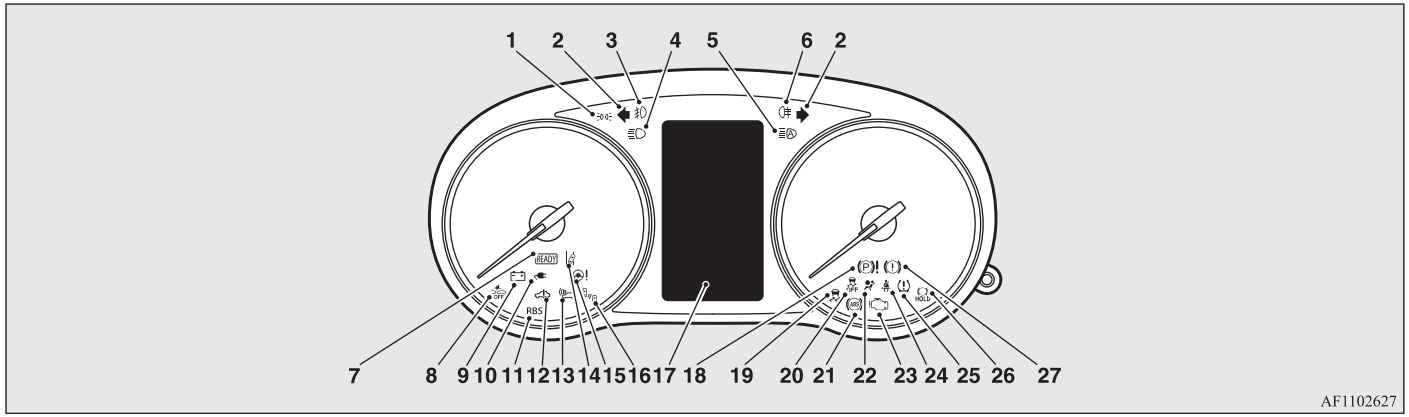
OBSERVERA

- Fabriksinställningarna är de följande.
  - “AVERAGE FUEL CONSUMPTION RESET MODE”: AUTO (läge för genomsnittlig bränsleförbrukning)
  - “FUEL CONSUMPTION UNIT”: L/100 km (bränsleförbrukningsenhet)
  - “TEMPERATURE UNIT”: °C (temperaturenhet)
  - “SPRÅK”: ENGELSKA
  - “SPRÅKSYNK”: PÅ
  - “OPERATION SOUND”: PÅ (funktionsljud)
  - “REST REMINDER”: AV
  - “TURN SIGNAL SOUND”: LJUD 1 (ljud för körriktningsvisare)
  - “NAVI INFORMATION”: PÅ (navigeringsinformation)
- “BSW”, “TPMS SENSOR RESET”, “TPMS ID” och “TSR” kan inte återställas till fabriksinställningar.
- Det inlärda värdet för det totala farthållarområdet återgår inte till de ursprungliga värdena.

OGLW21E2

Förteckning över indikeringslampor, varningslampor och informationsskärmar

Lista över kontroll- och varningslampor



1- Indikeringslampa för positionslamporna → sid. 6-55
2- Indikeringslampor för blinkers/varningsblinkers → sid. 6-54
3- Indikeringslampa för främre dimstrålkastare* → sid. 6-55
4- Indikeringslampa för helljus → sid. 6-54
5- Indikatorlampa för automatiskt helljussystem (AHB) → sid. 6-66
6- Indikeringslampa för bakre dimljus → sid. 6-55
7- READY-indikator → sid. 6-55
8- OFF-indikator för FCM-system (Forward Collision Mitigation) → sid. 7-68
Automatiskt inbromsningssystem (UMS) OFF-indikator (av)* → sid. 7-83
9- Reservbatteriets laddningslampa → sid. 6-57
10- Laddningsindikator → sid. 6-55
11- Varningslampa för regenerativ bromsning → sid. 6-57
12- Plug-in hybrid EV-systemets varningslampa → sid. 6-57
13- Akustiskt varningssystem (AVAS), varningslampa → sid. 7-34
14- LDW-varningslampa (Lane Departure Warning)* → sid. 7-90
15- Varningslampa för elektrisk servostyrning (EPS) → sid. 7-43

OGLW21E2

16- Indikeringslampa för BSW (Blind Spot Warning)* → sid. 7-83
17- Informationsskärmdisplay → sid. 6-24
18- Varningslampa för det elektriska parkeringsbromssystemet → sid. 6-56
19- Indikator för avstängt aktivt stabiliseringssystem (ASC) → sid. 7-45
20- Indikator för avstängt aktivt stabiliseringssystem (ASC) → sid. 7-45
21- Varningslampa för låsningsfritt bromssystem (ABS) → sid. 7-41
22- Varningslampa för kompletterande säkerhetssystem (SRS) → sid. 5-36
23- Indikeringslampa för motorkontroll → sid. 6-56
24- Varningslampa för säkerhetsbälten → sid. 5-09
25- TPMS-varningslampa (Tyre Pressure Monitoring System)* → sid. 7-95
26- Indikeringslampa automatiskt bromstopp → sid. 7-36
27- Varningslampa för bromssystemet → sid. 6-55

Informationsskärmdisplay

När det finns information som ska visas, t.ex. lamppåminnelser, hörs en ljudsignal och skärmen växlar till de displayer som visas nedan.
Se motsvarande sida och vidta nödvändiga åtgärder.
När orsaken till varningsmeddelandet har åtgärdats försvinner varningsmeddelandet automatiskt.
Se “Varningsdisplaylista” på sid 6-25.

Se “Navigationsinformationsdisplay*” på sid 6-47.
Se “Övriga avbrottsdisplayer” på sid 6-48.

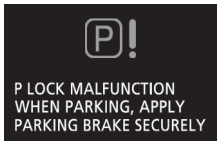
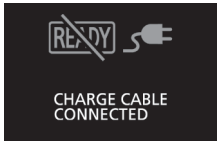
OBSERVERA

● Ett varningsmeddelande kan visas på informationsskärmen och summern höras i följande sällsynta fall.
Detta orsakas av att systemet reagerar på störningar som brus eller kraftiga elektromagnetiska vågor och är inget funktionsproblem.
• En extremt kraftig elektromagnetisk våg tas emot från en källa, t.ex. en olaglig radiosändare, en gnista från en ledning eller en radarstation.

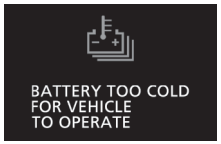
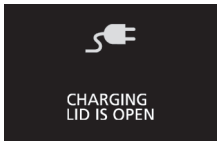
OBSERVERA

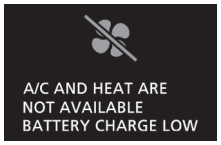
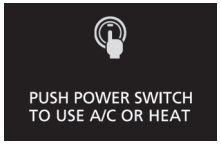
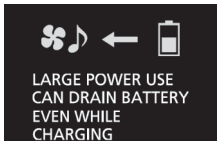
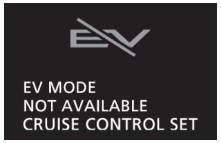
• Onormala spänningar eller en urladdning av statisk elektricitet genereras av användningen av installerad elektrisk utrustning (inklusive eftermarknadstillbehör).
Om varningen visas flera gånger rekommenderar vi att du vänder dig till en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad.

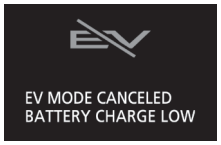
Varningsdisplaylista

Skärm	Orsak	Lösning (referens)
	● Ett eller flera mindre fel uppstår i Plug-in Hybrid EV-systemet.	● Låt en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad kontrollera bilen.
	● Ett eller flera mindre fel uppstår i Plug-in Hybrid EV-systemet.	● Stanna genast bilen på en säker plats och kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad.
	● Parkeringsspärrenheten är trasig. Plug-in Hybrid EV-Systmet kan inte bibehållas i ett stillastående läge utan att parkeringsbromsen läggs i.	● Parkera bilen på en säker och plan plats och dra åt parkeringsbromsen. Kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad. Se “Elektrisk parkeringsomkopplare” på sid 7-20.
	● Du försöker starta Plug-in hybrid EV-systemet när laddningskontakten är ansluten till laddningsporten.	● Koppla bort laddningskontakten från laddningsporten innan du trycker startar Plug-in hybrid EV-systemet.
	● Laddningen har avbrutits på grund av systemfel, eller fel i laddningskabeln.	● Ett systemfel har uppstått eller ett fel i laddningskabeln. Sluta genast använda kabeln och kontakta en MITSUBISHI MOTORS-verkstad.

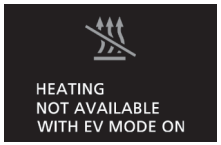
Skärm	Orsak	Lösning (referens)
	● Vanlig laddning • Laddningen har avbrutits på grund av dålig anslutning av laddningskabeln eller ett strömavbrott. ● Snabbladdning • Laddningen stoppades av din drift. • Laddningen avbröts efter den förinställda tiden. • Laddningen har avbrutits på grund av dålig anslutning av laddningskabeln eller ett elektriskt strömavbrott. • Laddningen avbröts eftersom det är ett problem med fordonet eller snabbladdaren.	● Vanlig laddning • Anslut laddningskabeln korrekt. Se “Vanlig laddning” på sid 3-10. • Om laddningen avbryts på grund av ett strömavbrott kommer laddningen automatiskt att återupptas när strömkällan återställs. ● Snabbladdning • Anslut laddningskabeln korrekt. Se “Snabbladdning” på sid 3-19. • Om laddningen avbryts på grund av strömavbrott, starta laddningsprocessen igen ifrån början, efter att strömkällan har återställts. • Om varningsskärmen visas i mätaren på fordonet, eller på snabbladdarens skärm, följ då instruktionerna och vidta nödvändiga åtgärder.
	● Drivbatteriets temperatur är för låg.	● Fortsätt köra om det går att hålla samma hastighet som omgivande fordon. Om du inte kan hålla samma hastighet som omgivande fordon, stanna på en säker plats och vänta tills dagstemperaturen stiger. Starta när temperaturen kring drivbatteriet har stigit. Se “Försiktighetsåtgärder vid hantering av intensiv kyla” på sid 2-10.

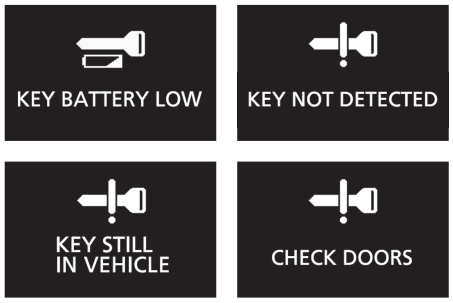
Skärm	Orsak	Lösning (referens)
	● Batteriets laddningsläge väljs när drivbatteriets temperatur är kall.	● Du behöver inte vidta några andra åtgärder, men tiden som behövs för att ladda drivbatteriet blir längre.
	● Bilbatteriet är extremt kallt. EV-systemet på hybridladdningssystemet kommer inte att starta förrän drivbatteriet är varmt nog.	● Anslut laddningskabeln även om drivbatteriet är fulladdat (normal laddare). När drivbatteriets varningssystem används och drivbatteriet värmts upp automatiskt. Se “Ladda från uttag med AC 220-240 V” på sid 3-11. Se “Försiktighetsåtgärder vid hantering av intensiv kyla” på sid 2-10. Se “Uppvärmningssystem för drivbatteri” på sid 3-18.
	● Bilbatteriet är extremt kallt.	● Stanna fordonet på en säker plats om fordonet körs. När bilen har parkerats under dagtid, vänta tills utomhustemperaturen stiger och starta sedan om Plug-in hybrid EV-systemet när utomhustemperaturen har stigit. Se “Försiktighetsåtgärder vid hantering av intensiv kyla” på sid 2-10.
	● Laddningsluckan är öppen.	● Stäng laddningsluckan. Se “Ladda från uttag med AC 220-240 V” på sid 3-11.

Skärm	Orsak	Lösning (referens)
	● När luftkonditioneringen stannar på grund av att drivbatteriets nivå är låg på grund av användande av luftkonditioneringen, vid laddning.	● Ställ in strömbrytaren på OFF efter att du har laddat drivbatteriet tillräckligt och ställ sedan in strömbrytaren på ON. Luftkonditioneringen kan användas igen.
	● När luftkonditioneringen kan användas igen under följande förhållanden. Drivbatteriet är tillräckligt laddat när meddelandet “A/C AND HEAT ARE NOT AVAILABLE BATTERY CHARGE LOW” eller om drivbatteriet är tillräckligt uppvärmt och meddelandet “BATTERIET ÄR FÖR KALLT” visas m.m.	● Ställ in strömbrytaren på OFF och ställ sedan in strömbrytaren på ON. Luftkonditioneringen kan användas igen.
	● När strömbrytarens funktionsläge är i läget PÅ (ON) under laddning.	● De elektriska enheterna kan användas under laddning. Se “Hur man använder en elektrisk enhet under laddning” på sid 3-27.
	● EV-prioritetsläge finns inge eftersom batterinivån är för låg.	● Se “EV-knapp” på sid 7-29.
	● EV-prioritetsläget är inte tillgängligt på grund av att farthållarens hastighet, eller ACC-:n (den adaptiva farthållaren) är inställd.	

Skärm	Orsak	Lösning (referens)
	● EV-prioritetsläge finns inge eftersom batteriet är för kallt.	
	● EV-prioritetsläge finns inte för att EV-prioritetsläget är begränsat till att skydda systemet för Plug-in Hybrid EV, eller utomhustemperaturen är för låg.	
	● EV-prioritetsläge har avbrutits eftersom batterinivån är låg.	
	● EV-prioritetsläget är avbrutet på grund av farthållarens hastighet, eller ACC-:n (den adaptiva farthållaren) är inställd.	
	● EV-prioritetsläge har avbrutits eftersom drivbatteriets temperatur har blivit för kall.	

Skärm	Orsak	Lösning (referens)
	● EV-prioritetsläget har avbrutits eftersom den skyddande enheten för Plug-in Hybrid EV används.	
	● Förberedelse för att öppna tankluckan pågår.	● Vänta tills förberedelsen är klar. Se “Påfyllning av bränsletanken” på sid 2-16.
	● Förberedelse för tankning är klar, och tankluckan är öppen.	● Börja tanka. Mer information om att tanka finns under “Påfyllning av bränsletanken” på sid 2-16.
	● Det finns ett fel i tankningssystemet.	● Kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad och låt kontrollera systemet. Se “Påfyllning av bränsletanken” på sid 2-16.
	● Tankluckan är öppen.	● Kontrollera att tanklocket är stängt och stäng sedan tankluckan. Se “Påfyllning av bränsletanken” på sid 2-16.

Skärm	Orsak	Lösning (referens)
	● Du har valt varmluft för A/C-knappen, medan fordonet körs i EV-prioriteringsläge. (Fordon utan elektrisk värmare)	● Om du vill använda värmen, stäng EV-prioritetsläget. Se “EV-knapp” på sid 7-29.
	● Du har tryckt på EV-knappen vid värmning. (Fordon utan elektrisk värmare)	● Om du vill använda EV-prioritetsläget, avsluta uppvärmningen. Se “Automatisk luftkonditionering” på sid 8-05.
	● TARMAC-läget finns inte tillgängligt eftersom den återstående bränslekvantiteten är låg.	● Se “Körlägesväljare” på sid 7-24.
	● TARMAC-läget är avbrutet eftersom den återstående bränslekvantiteten är låg.	
	● Batteriets sparläge, eller laddläge finns inte tillgängligt eftersom motorkylarvätskans temperatur är för hög, eller återstående bränslekvantitet är låg.	● Se “SPARA/LADDA-lägesknapp” på sid 7-31.

Skärm	Orsak	Lösning (referens)
	● Batteriets sparläge, eller laddläge är avbrutet eftersom motorkylarvätskans temperatur är för hög, eller återstående bränslekvantitet har sjunkit.	
	● Du har glömt att stänga av lamporna.	● Se “Auto-släckning (av strålkastare, dimljus, etc.)” på sid 6-65.
	● Spolarvätskan börjar ta slut.	● Fyll på behållaren med spolarvätska. Se “Spolarvätska” på sid 11-08. Se “Kapacitet” på sid 12-10.
	● Det finns ett fel i det fjärrstyrda manöversystemet.	● Se “Fjärrstyrt manöversystem” på sid 4-07.

Skärm	Orsak	Lösning (referens)
		
När strömknappen trycks in en gång  När strömknappen trycks in två gånger eller fler 	● Trots att strömknappen tryckts in under inte det fjärrstyrda nyckelsystemet upptäckas.	● Vidrör det fjärrstyrda nyckelsystemet mot strömknappen. Se “Om den trådlösa manövernyckeln inte fungerar på rätt sätt” på sid 7-15.
	● Det finns ett fel i EPS.	● Låt kontrollera bilen hos en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad snarast möjligt. Se “Elektrisk servostyrning (EPS)” på sid 7-43.
	● RBS-systemet (regenerativ broms) kan inte användas.	● Låt en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad kontrollera bilen.

Skärm	Orsak	Lösning (referens)
	● Det finns ett fel i ABS-systemet.	● Undvik plötslig bromsning och körning i hög fart. Stanna bilen på en säker plats och vidta lämpliga åtgärder. Se “ABS-varningslampa/display” på sid 7-41.
	● Lufttrycket i ett av däcken är låg.	● Se “TPMS-varningslampa/display” på sid 7-95.
	● Det finns ett fel i TPM-Systemet.	● Se “TPMS-varningslampa/display” på sid 7-95.
	● En av dörrarna eller bakluckan är inte helt stängd. Den öppna dörren visas.	● Stäng dörren eller bakluckan. Se “Varningsskärm för dörr på glänt” på sid 6-09.
	● Huven är öppen.	● Stäng huven. Se “Motorhuv” på sid 11-04.

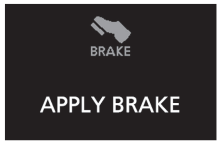
Skärm	Orsak	Lösning (referens)
	● Ett fel har uppstått i den elektroniska startspärren (startsystem med stöldskydd).	● Placera strömbrytarens funktionsläge i OFF och starta sedan Plug-in Hybrid EV-systemet igen. Om varningen inte försvinner, kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad.
	● Förardörren är öppen när strömbrytarens funktionsläge är i ett annat läge än OFF (av).	● Ställ strömbrytarens funktionsläge i läge OFF Se “Påminnelsesystem för funktionsläge ON” på sid 7-14.
	● Ett försök gjordes att låsa alla dörrarna och bakluckan när strömbrytarens funktionsläge är i något annat läge än OFF (av).	● Ställ strömbrytarens funktionsläge i läge OFF Se “Påminnelsesystem för funktionsläge OFF” på sid 7-13.
	● Det finns ett fel i elsystemet.	● Stanna genast bilen på en säker plats. Vi rekommenderar att du konsulterar en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad.
	● Motorn är överhettad.	● Stanna bilen på en säker plats och vidta nödvändiga åtgärder. Se “Överhettad motor” på sid 9-04.

Skärm	Orsak	Lösning (referens)
	● Du ställde strömbrytarens funktionsläge i ON utan att ha satt på dig säkerhetsbältet.	● Koppla säkerhetsbältet rätt. Se “Påminnelse för säkerhetsbälten” på sid 5-09.
	● Det finns ett fel i bränslesystemet.	● Vi rekommenderar att du låter kontrollera det genast.
	● Bränslet börjar ta slut.	● Fyll bränsle snarast möjligt. Se “Varningsmeddelande för återstående bränsle” på sid 6-09.
	● Du kör med parkeringsbromsen åtdragen.	● Lossa parkeringsbromsen. Se “Bromsvarningsdisplay” på sid 6-58.
	● Det är för lite bromsvätska i bromsvätskebehållaren. ● Det finns ett fel i bromssystemet.	● Stanna genast bilen på en säker plats. Vi rekommenderar att du konsulterar en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad. Se “Bromsvarningsdisplay” på sid 6-58.

Skärm	Orsak	Lösning (referens)
	● När bromspedalen har trampats ned flera gånger under kort tid, kan det hända att bromsvarningslampan tänds och varningssummern ljuder och denna varning visas.	● Om den här varningen försvinner och bromsvarningslampan slocknar och summern tystnat några sekunder efter att du har slutat bromsa, föreligger inga konstigheter.
	● Det har uppstått ett fel med den elektriska parkeringsbromsen.	● Vi rekommenderar att du låter kontrollera det genast. Se “Elektrisk parkeringsbroms” på sid 7-03
	● Parkeringsbromsen kan temporärt inte användas på grund av upprepad användning av knappen för den elektriska parkeringsbromsen, inom en kort period.	● Se “Elektrisk parkeringsbroms” på sid 7-03
	● Du försöker att lossa på knappen till den elektriska parkeringsbromsen utan att trycka ner bromspedalen.	● Se “Elektrisk parkeringsbroms” på sid 7-03
	● Den elektriska parkeringsbromsen har lagts till automatiskt.	● Se “Automatiskt bromsstopp” på sid 7-36.

Skärm	Orsak	Lösning (referens)
	● Bromsens automatiska stopp har avbrutits automatiskt.	● Se “Automatiskt bromsstopp” på sid 7-36.
	● Bromsens automatiska stopp finns inte tillgängligt.	● Se “Automatiskt bromsstopp” på sid 7-36.
	● Bromsens automatiska stopp-system startar inte för att förarens bälte inte är i satt.	● Tryck på knappen för det automatiska bromsstoppet efter att bältet har satts i på förarplatsen. Se “Automatiskt bromsstopp” på sid 7-36.
	● Systemet för det automatiska bromsstoppet stängs inte av eftersom bromspedalen inte är intryckt.	● Trampa på bromspedalen hårdare än vanligt, med högra foten. Tryck sedan på knappen för det automatiska bromsstoppet. Se “Automatiskt bromsstopp” på sid 7-36.
	● Det finns ett fel i motorns oljecirkulationssystem.	● Stanna genast bilen på en säker plats. Vi rekommenderar att du låter kontrollera den. Se “Varningsdisplay för oljetryck” på sid 6-59

Skärm	Orsak	Lösning (referens)
	● Mer än specificerad gränsmängd partikelämnen (PM) samlas inne i bensinpartikelfiltret (BPF).	● Låt genast en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad kontrollera bilen.
	● För mycket partiklar (PM) ackumuleras i partikelfiltret (BPF).	● Se “GPF (bensinpartikelfilter)” på sid 7-16.
	● Det finns ett fel i SRS-krockkudde- eller bältessträckarsystemet.	● Vi rekommenderar att du låter kontrollera det genast. Se “SRS varningslampa/display” på sid 5-36.
	● Det finns ett fel i ASC-systemet.	● Vi rekommenderar att du låter kontrollera den. Se “Aktiv stabilitetskontroll (ASC)” på sid 7-44.
	● Det finns ett fel i backstartsassistenten.	● Vi rekommenderar att du låter kontrollera den. Se “Backstartsassistent” på sid 7-38.
	● Utomhustemperaturen är 3°C eller lägre.	● Se upp för is på vägen. ● Vägen kan isig även när denna varning inte visas, så kör försiktigt.

Skärm	Orsak	Lösning (referens)
	● Den adaptiva farthållaren (ACC) har upptäckt annalkande fordon framför bilen.	● Öka avståndet genom att trycka på bromspedalen eller på annat sätta minska farten. Se “Adaptiv farthållare (ACC): Avståndslarm” på sid 7-58.
	● FCM-systemet har upptäckt en kollisionsrisk.	● Vidta lämpliga åtgärder för att undvika en kollision, t.ex. bromsa. Se “Varningsfunktion för framåtriktad kollision” på sid 7-69.
	● Den elektriska parkeringsbromsen kan inte läggas till automatiskt.	● Tryck ner bromspedalen så snart det är möjligt. Se “Automatiskt bromsstopp” på sid 7-36.
	● ACC-systemet är aktivt.	● Se “Hur man använder ACC-funktionen” på sid 7-61.
	● Den adaptiva farthållaren (ACC) avbryts automatiskt och systemet placeras i standbyläge.	
	● Villkor för start av kontrollen är inte uppfyllda och den adaptiva farthållaren (ACC) kan inte startas.	

Skärm	Orsak	Lösning (referens)
	● Den adaptiva farthållaren (ACC) kan inte starta kontrollen eftersom hastigheten ligger utanför tillåtet intervall.	
	● Den adaptiva farthållaren (ACC) kan inte starta kontrollen eftersom den känt av annalkande bilar framför bilen.	
	● Den adaptiva farthållaren (ACC) är inte tillgänglig för tillfället p.g.a.. nedsmutsad givare. Detta är inte en felfunktion.	
	● Det finns ett fel i ACC-systemet.	● Vi rekommenderar att du låter kontrollera den. Se “Avaktivera ACC-kontrollen” på sid 7-64.
	● Främmande föremål så som smuts, snö eller is, fastnar på ytan av stötfångaren runt sensorn.	● Ta bort saker som fastnat på stötfångarens yta runt sensorn. Om varningsmeddelandet inte försvinner efter att du rengjort stötfångaren runt sensorn, ska du kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad. Se “Avaktivera ACC-kontrollen” på sid 7-64.

Skärm	Orsak	Lösning (referens)
	● Det finns ett fel i FCM-systemet.	● Vi rekommenderar att du låter kontrollera den. Se “Varning för systemproblem” på sid 7-74.
	● Främmande föremål så som smuts, snö eller is, fastnar på ytan av stötfångaren runt sensorn.	● Ta bort saker som fastnat på stötfångarens yta runt sensorn. Om varningsmeddelandet inte försvinner efter att du rengjort stötfångaren runt sensorn, ska du kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad. Se “FCM-system: Problemvarning för systemet” på sid 7-74.
	● FCM-bromsfunktionen i FCM-systemet har aktiverats.	● Se “Automatiskt inbromsningssystem (UMS) *” på sid 7-78.
	● FCM-systemet (Forward Collision Mitigation System) är av någon anledning tillfälligt inte tillgängligt. Detta är inte en felfunktion.	● Se “Varning för systemproblem” på sid 7-74.
	● LDW-systemet har upptäckt att bilen är på väg att lämna eller har lämnat körfältet.	● Se “Lane Departure Warning” på sid 7-90.

Skärm	Orsak	Lösning (referens)
	● Det finns ett fel i LDW-systemet.	● Vi rekommenderar att du låter kontrollera den. Se “Användning av LDW” på sid 7-90.
  	● UMS-sensorn (det automatiska inbromsningsystemet) är för närvarande ur funktion t.ex. på grund av miljöförhållande eller ökad sensortemperatur.	● Om varningsmeddelandet inte försvinner efter en stund ska du kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad. Se “Automatiskt inbromsningssystem: Varningsdisplay” på sid 7-83.

Skärm	Orsak	Lösning (referens)
  	● UMS (det automatiska inbromsningssystemet) fungerar inte normalt eftersom det är något fel på sensorn eller systemet.	● Låt genast en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad kontrollera bilen. Se “Automatiskt inbromsningssystem: Varningsdisplay” på sid 7-83.
 	● Det automatiska inbromsningssystemet (UMS) är aktiverat.	● Se “UMS (Automatiskt inbromsningssystem)” på sid 7-78.

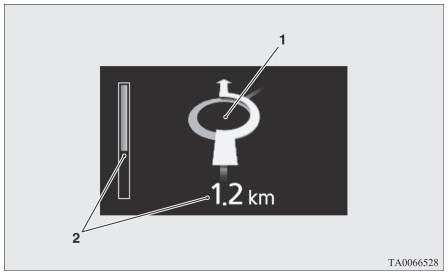
Skärm	Orsak	Lösning (referens)
	● BSW-sensorerna (Blind Spot Warning) är för närvarande ur funktion t.ex. på grund av miljöförhållande eller ökad sensortemperatur.	● Om varningsmeddelandet inte försvinner efter en stund ska du kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad. Se “Om sensorn för närvarande inte är tillgänglig” på sid 7-87.
	● BSW (Blind Spot Warning) fungerar inte normalt eftersom det är något fel på systemet.	● Vi rekommenderar att du låter kontrollera det genast. Se “När det uppstår något fel på systemet” på sid 7-87.
	● Främmande föremål så som smuts, snö eller is, fastnar på ytan av stötfångaren runt sensorn.	● Ta bort saker som fastnat på stötfångarens yta runt sensorn. Om varningsmeddelandet inte försvinner efter att du rengjort stötfångaren runt sensorn, ska du kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad. Se “BSW (Blind Spot Warning): När sensorn inte är ren” på sid 7-87.
	● RCTA (Rear Cross Traffic Alert) har upptäckt ett fordon som närmar sig ditt fordon.	● Var extra noga bak på ditt fordon. Se “RTCA (Rear Cross Traffic Alert)” på sid 7-87.

Skärm	Orsak	Lösning (referens)
	● Det finns ett fel i sensorn.	● Vi rekommenderar att du konsulterar en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad. Se “FCM-system: Problemvarning för systemet” på sid 7-74. Se “LDW (Lane Departure Warning): Varning om problem i systemet” på sid 7-90. Se “Automatiskt helljus (AHB): Varning för problem i systemet” på sid 6-68.
	● FCM-systemet (Forward Collision Mitigation System), LDW (Lane Departure Warning) och AHB (det automatiska helljussystemet) är tillfälligt inte tillgängliga på grund av hög eller låg temperatur på sensorn.	● När sensorns temperatur är rätt kommer systemet automatiskt att återtas i drift. Se “FCM-system: Problemvarning för systemet” på sid 7-74. Se “LDW (Lane Departure Warning): Varning om problem i systemet” på sid 7-90. Se “Automatiskt helljus (AHB): Varning för problem i systemet” på sid 6-68.
	● Sensorn är temporärt otillgänglig på grund av villkor, så som smuts som fastnat på sensorn eller vindrutan. Detta är inte en felfunktion.	● Se “FCM-system: Problemvarning för systemet” på sid 7-74. Se “LDW (Lane Departure Warning): Varning om problem i systemet” på sid 7-90. Se “Automatiskt helljus (AHB): Varning för problem i systemet” på sid 6-68.

Skärm	Orsak	Lösning (referens)
	● Det har uppstått ett fel i det automatiska helljussystemet.	● Vi rekommenderar att du konsulterar en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad. Se “Automatiskt helljus (AHB): Varning för problem i systemet” på sid 6-68.

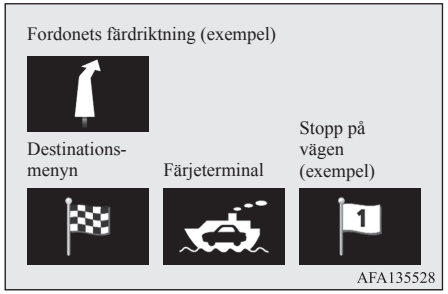
Navigationsinformationsdisplay*

På bilar med SDA-navigeringssystem (Smartphone-link Display Audio) visas följande information om navigering när vägledningsplatser som korsningar och resmål närmar sig efter att du har ställt in destination och påbörjat ruttvägledning.



1- Vägledningsdisplay

Visar fordonets körriktning och vägledningsplats.



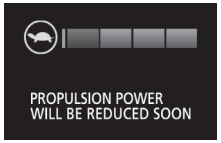
2- Återstående sträcka
Visar avståndet till den plats där vägledning visas.

OBSERVERA

- Navigeringsinformationskärmen kan startas eller stängas av.
  Se “Byta navigationsinformationsdisplay” på sid 6-21
- Läs det här avsnittet och den separata användarhandboken för SDA-navigeringssystemet.

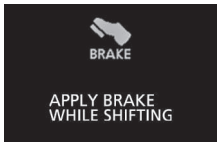
6

Övriga avbrottsdisplayer

Skärm	Orsak	Lösning (referens)
	● Skärmen visas när du trycker på strömbrytaren och byter till läge ACC utan att trycka ned bromspedalen. Skärmen visas regelbundet upprepade gånger medan strömbrytaren står på ACC. ● Om Plug-in Hybrid EV-systemet inte startar trots att strömbrytaren står på ON visas den här skärmen.	● Placera växelväljaren i “P” (PARKERING) position, tryck på bromspedalen hårdare än vanligt med höger fot. Tryck sedan på strömbrytaren. Se “Starta och stoppa Plug-in Hybrid EV-systemet” på sid 7-14.
	● När Plug-in Hybrid EV-systemet startades tryckte du på strömbrytaren utan att ställa växelväljaren på “P”-läget (PARKERING).	● Placera växelväljaren i “P”-läget (PARKERING) genom att trycka på den elektriska parkeringsomkopplaren och tryck på bromspedalen hårdare än vanligt med höger fot. Tryck sedan på strömbrytaren. Se “Starta och stoppa Plug-in Hybrid EV-systemet” på sid 7-14.
	● Den återstående laddningen i drivbatteriet minskar.	● Sänk din körhastighet. När återstående laddning av drivbatteriet återställs försvinner varningsdisplayen.
	● Motorns effekt är begränsad eftersom den återstående laddningen på drivbatteriet har minskat avsevärt.	

OGLW21E2

Skärm	Orsak	Lösning (referens)
	● Drivkraft har begränsats av skyddssystemet eftersom Plug-in Hybrid EV-systemet blivit för varmt eller för kallt.	● Begränsningen av drivkraften kommer att återställas när Plug-in Hybrid EV-systemet återfår normal temperatur. Se “Försiktighetsåtgärder vid hantering av intensiv hetta” på sid 2-10. Se “Försiktighetsåtgärder vid hantering av intensiv kyla” på sid 2-10.
	● Fordonet har inte fått bränsle påfyllt med 15 liter eller mer, på nästan tre månader. Denna display visas ofta beroende på bilens förhållanden, t.ex. om bränslet varit i tanken under en lång tid.	● Fyll på 15 liter mer på en gång. Dn här skärmen kommer att försvinna. Om bränslet fortsätter visa att det är under hälften kan du verkligen tanka om för mer än 15 liter. ● Om du inte kan fylla på bränsle på grund av att det återstår mycket bränsle, starta motorn och kör fordonet tillräckligt för att minska bränslenivån till cirka halvtank.
	● Om fordonet inte har tankats med 15 liter eller mer vid ett tillfälle på tre månader startar motorn automatiskt för underhåll av motorn eller bränslesystemkomponenterna medan READY-indikatorn lyser. Denna display visas ofta beroende på bilens förhållanden, t.ex. om bränslet varit i tanken under en lång tid. När motorn är igång laddas drivbatteriet och batteriladdningslägesdisplayen () visas, men drivbatteriet kommer inte laddas helt.	● Fyll på 15 liter mer på en gång. Denna display och displayen för batteriladdningsläge försvinner och motorn startar inte automatiskt vid underhåll. Om bränslet fortsätter visa att det är under hälften kan du verkligen tanka om för mer än 15 liter. ● Om du inte kan fylla på bränsle på grund av att det återstår mycket bränsle, starta motorn och kör fordonet tillräckligt för att minska bränslenivån till cirka halvtank.

Skärm	Orsak	Lösning (referens)
	● Gaspedalen har tryckts ned medan växelväljaren står på “N”-läget (NEUTRAL).	● När du startar bilen ska du kontrollera lägesindikatorn och att vald växel är “D” (KÖRLÄGE) eller “R” (BACK). Trampa sedan ned gaspedalen. Se “Indikator för valt läge” på sid 7-19.
	● Växelväljaren har använts när läget är “P” (PARKERING) och bromspedalen inte har tryckts ned.	● Använd växelväljaren när du trycker ned bromspedalen hårt.

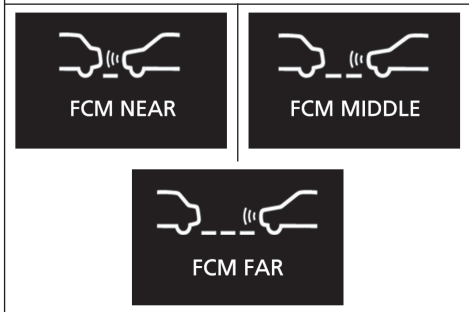
Funktionsstatus för varje system visas på informationsskärmen. Se motsvarande sida för mer information.

OBSERVERA

● När vare system körs, bekräfta att driftstatusen har förändrats på informationsskärmen. Men, driftsstatusen för systemet kanske inte visas omgående efter att varningsmeddelandet visas, även om systemet används.

Skärm	Systemfunktionsstatus	Referens
	● När laddningen av drivbatteriet är klar.	Se “Laddning” på sid 3-02.
	● När “TARMAC” är valt.	Se “Körläge” på sid 7-24.

Skärm	Systemfunktionsstatus	Referens
	● När “GRAVEL” är valt.	
	● När “SNOW” är valt.	
	● När “NORMAL” är valt.	
	● När “ECO” är valt.	
	● När EV-läget är aktiverat.	Se “EV-knapp” på sid 7-29.

Skärm	Systemfunktionsstatus	Referens
	● När batterisparläget är aktiverat.	Se “Batterisparläge” på sid 7-32.
	● När batteriladdningsläget är aktiverat.	Se “Batteriladdningsläge” på sid 7-33.
	● När parkeringssensorerna upptäcker ett hinder.	Se “Parkeringssensorer (fram/bak)” på sid 7-99.
	● När FCM-systemet är aktiverat eller timinginställningarna för ett larm ändras.	Se “ON/OFF-knapp (på/av) för FCM och UMS*” på sid 7-73.

Skärm	Systemfunktionsstatus	Referens
	● När FCM-systemet är avaktiverat.	Se “ON/OFF-knapp (på/av) för FCM och UMS*” på sid 7-73.
	● När UMS är avaktiverat.	● Se “Att slå på/stänga av UMS*” på sid 7-83

Detta informerar dig om att en service måste bokas in.

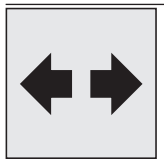
Skärm	Åtgärd
	Vi rekommenderar att du låter kontrollera den. Se “Servicepåminnelse” på sidan 6-11 för mer information.

Inställningen för rast-intervall kan ändras.

Skärm	Åtgärd
	Stanna bilen på en säker plats, stäng av Plug-in Hybrid EV-systemet och vila en stund. Använd den här displayen som en fingervisning för när du bör ta rast under långa körningar. Intervallet från resans start tills att detta meddelande visas kan ställas in. Se “Ändra tiden tills “REST REMINDER” visas” på sid 6-20. Meddelandet och summersignalen uppmärksammar föraren på att den inställda tiden har nåtts. Om du fortsätter att köra utan att ta rast repeteras summern ungefär var 5:e minut som en uppmaning för dig att ta rast. ● I följande fall återställs den körda tiden och displayen återgår till föregående skärm. Efter detta, när den inställda tiden nås igen, påminner summern och meddelandet dig att ta en rast. • Ljuder summern tre gånger. • Ställ strömbrytarens funktionsläge i läge OFF • Multiinformationsdisplayens knappar hålls intryckta i cirka två sekunder.

Indikeringslampor

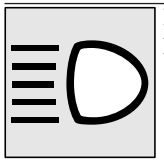
Indikeringslampor för blinkers/varningsblinkers



Dessa indikatorlampor blinkar i följande situationer.

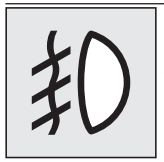
- När blinkersspaken flyttas för att aktivera en blinkers.
  Se “Spak för blinkers” på sid 6-71.
- När varningsblinkersomkopplaren trycks in.
  Se “Strömställare för varningsblinkers” på sid 6-71.
- När varningsblinkerserna aktiveras automatiskt pga. en plötslig inbromsning.
  Se “Nödstoppsignalsystem” på sid 7-40.

Indikeringslampa för helljus



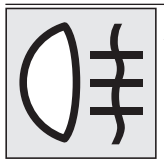
Indikatorlampan lyser när helljuset är tänt.

Indikeringslampa för främre dimstrålkastare*



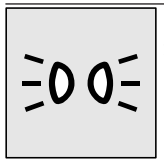
Denna indikeringslampa lyser när de främre dimlamporna är tända.

Indikeringslampa för bakre dimljus



Denna lampa lyser när dimbakljuset är tänt.

Indikeringslampa för positionslamporna



Denna kontrollampa tänds när parkeringsljuset används.

READY-indikator



READY-indikatorn fortsätter att blinka till Plug-in Hybrid EV-systemet aktiveras. När Plug-in Hybrid EV-systemet har aktiverats normalt och bilen blir klar att köra, slutar lampan blinka och övergår till att lysa med fast sken. Se “Starta Plug-in Hybrid EV-systemet” på sid 7-14.
Om lampan fortsätter att blinka kan bilen inte köras.

Laddningsindikator



Den här indikatorn blinkar när den vanliga laddningskabeln eller snabbladdningskabeln är ansluten.
Efter det växlar lampan till fast sken när laddningen startar och slocknar när laddningen är färdig.

OBSERVERA

- Även om det går att starta Plug-in Hybrid EV-systemet trots att snabbladdningen inte har avslutats normalt blinkar laddningsindikatorn kontinuerligt.
  Se “Felsökningsguide för laddning” på sid 3-30.

Varningslampor

Varningslampa för bromssystemet



Den här lampan tänds när strömbrytarens funktionsläge ställs i ON och slocknar ett par sekunder senare.
Kontrollera alltid att lampan slocknar innan du kör iväg.
När strömbrytarens funktionsläge är i läge ON tänds bromsvarningslampan i följande fall:

- När parkeringsbromsen är tilldragen.
- När bromsvätskenivån är för låg.
- När bromskraftfördelningen inte fungerar korrekt.

Med strömbrytarens funktionsläge i ON (på) hörs en summer om fordonshastigheten överstiger 8 km/h och parkeringsbromsen är åtdragen.

⚠ VIKTIGT

- I följande situationer kan bromsförmågan vara sämre och därför skall du inte köra med hög hastighet och undvika att bromsa hårt. Dessutom bör genast bilen parkeras på en säker plats och vi rekommenderar att du låter kontrollera den.

⚠ VIKTIGT

- Om bromsvarningslampan inte tänds när du drar till parkeringsbromsen eller om den inte slocknar när parkeringsbromsen lossas.
- Om ABS-varningslampan och varningslampan för bromssystemet lyser samtidigt Mer information finns i “ABS-varningslampa/display” på sid 7-41.
- Om bromsvarningslampan fortsätter att lysa under körning.

● Bilen skall stannas på följande sätt när bromsförmågan är nedsatt.

- Trampa ned bromspedalen hårdare än vanligt.
  Även om bromspedalen går ned till sitt absoluta bottenläge, skall du fortsätta att hålla den nedtryckt.
- Om bromsförmågan helt uteblir skall du bromsa med motorn för att minska hastigheten och bromsa med parkeringsbromsen.
  (Se “Elektrisk parkeringsbroms” på sid 7-03.)

  Trampa på bromspedalen för att tända bromslamporna och varna bakomvarande trafikanter.

Varningslampa för det elektriska parkeringsbromssystemet

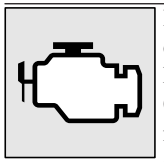


Varningslampan tänds när det föreligger ett fel i det elektriska parkeringsbromssystemet.
Den här varningslampan tänds när strömbrytarens funktionsläge ställs i ON (på) och slocknar ett par sekunder.

⚠ VIKTIGT

● Det kan vara så att parkeringsbromsen inte kan användas eller släppas när varningslampan fortsätter lysa, eller inte börjar lysa. Kontakta genast en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad. När varningslampan lyser under körning ska du genast stanna bilen på en säker plats och kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad. Om du måste parkera, parkera då fordonet på plan mark, tryck in parkeringsknappen och placera stoppklossar eller block framför hjulen.

Indikeringslampa för motorkontroll



Denna lampa ingår i bilens diagnossystem som övervakar motorns styrsystem.
Om det skulle uppstå ett fel i något av dessa system, lyser eller blinkar denna lampa.
Även om bilen normalt kan köras och inte kräver omedelbar bogsering, rekommenderar vi att du låter kontrollera systemet så snart som möjligt.
Den här lampan tänds också när strömbrytarens funktionsläge ställs i ON och slocknar när Plug-in Hybrid EV-systemet startas. Om den inte slocknar när Plug-in Hybrid EV-systemet har startat rekommenderar vi att du låter kontrollera bilen.

⚠ VIKTIGT

● Om du fortsätter att köra länge när denna lampa lyser kan det bli ytterligare skador i systemet för avgaskontroll. Även bränsleförbrukning och körbarhet kan försämras.
● Om lampan inte tänds när strömbrytarens funktionsläge ställs i ON, rekommenderas det att du låter kontrollera systemet.

⚠ VIKTIGT

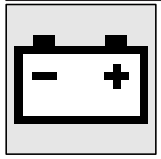
- Om lampan tänds medan Plug-in Hybrid EV-systemet är igång ska du undvika att köra i hög hastighet och låta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad kontrollera systemet snarast möjligt.

OBSERVERA

- Motorns elektroniska styrmodul innehåller också ett diagnossystem där data om eventuella felfunktioner lagras (gäller speciellt fel i avgassystemet).

Dessa data raderas ur minnet om hjälpbatteriet kopplas bort och därmed blir det svårt att ställa en snabb diagnos. Koppla inte bort hjälpbatterikablarna när varningslampan för motorkontroll lyser.

Reservbatteriets laddningslampa



Den här varningslampan tänds när det är fel på reservbatteriets laddningssystem.
Normalt, när strömbrytarens funktionsläge placeras i ON, tänds den här varningslampan. När Plug-in Hybrid EV-systemet sedan startas och READY-indikatorn tänds, slocknar varningslampan.

⚠ VIKTIGT

- Om varningslampan fortfarande lyser när READY-indikatorn tänds, kan det föreligga ett problem med laddsystemet för reservbatteriet.
  - Parkera bilen omedelbart på en säker plats och vi rekommenderar att du låter kontrollera bilen.
  - Ladda inte reservbatteriet.

Plug-in hybrid EV-systemets varningslampa



Varningslampan tänds när det föreligger ett fel i plug-in hybrid EV-systemet.
Se “Riktigt underhåll viktigt” på sid 11-02.
Den här varningslampan tänds när strömbrytarens funktionsläge ställs i ON (på) och slocknar ett par sekunder senare.

⚠ VIKTIGT

- Om varningslampan lyser och varningsmeddelandet "EV SERVICE KRÄVS, STANNA SÄKERT” visas på multiinformationsskärmen medan Plug-in Hybrid-EV-systemet körs, parkera ditt fordon på ett säkert ställe så snart som möjligt och kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad och få systemet kontrollerat.



Varningslampa för regenerativ bromsning



Den här varningslampan tänds när den regenerativa bromsen inte kan användas medan Plug-in Hybrid EV-systemet är igång.
Varningsmeddelandet visas även på multiinformationsdisplayen.
Den här lampan tänds vanligen när funktionsläget ställs i ON och slocknar när Plug-in Hybrid EV-systemet startas.

⚠ VIKTIGT

- Om lampan tänds medan Plug-in Hybrid EV-systemet är igång låter du en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad kontrollera systemet snarast möjligt.

Informationsskärmdisplay

När det finns information som ska visas, t.ex. lamppåminnelser, hörs en ljudsignal och skärmen växlar till de displayer som visas nedan.
Se motsvarande sida och vidta nödvändiga åtgärder.
När orsaken till varningsmeddelandet har åtgärdats försvinner varningsmeddelandet automatiskt.
Se "Varningsdisplaylista" på sid 6-25.
Se "Navigationsinformationsdisplay*" på sid 6-47.
Se "Övriga avbrottsdisplayer" på sid 6-48.

OBSERVERA

- Ett varningsmeddelande kan visas på informationsskärmen och summern höras i följande sällsynta fall.
  Detta orsakas av att systemet reagerar på störningar som brus eller kraftiga elektromagnetiska vågor och är inget funktionsproblem.

OBSERVERA

- En extremt kraftig elektromagnetisk våg tas emot från en källa, t.ex. en olaglig radiosändare, en gnista från en ledning eller en radarstation.
- Onormala spänningar eller en urladdning av statisk elektricitet genereras av användningen av installerad elektrisk utrustning (inklusive eftermarknadstillbehör).

Om varningen visas flera gånger rekommenderar vi att du vänder dig till en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad.

Bromsvarningsdisplay



Varningen visas om du kör med parkeringsbromsen åtdragen. Bromsvarningslampan på instrumentpanelen tänds bara när parkeringsbromsen är åtdragen.
Mer information finns i "Varningslampa för bromssystemet" på sid 6-55.

⚠ VIKTIGT

- Om bilen körs utan att lossa parkeringsbromsen, kommer bromsarna att bli överhettade och därmed blir bromsen mindre effektiv eller slutar fungera.
  Om den här varningen visas ska du lossa parkeringsbromsen.



När strömbrytarens funktionsläge ställs till ON (på) isas denna varning när bromsvätskenivån är låg.
Även bromsvarningslampan på instrumentpanelen tänds.
Mer information finns i "Varningslampa för bromssystemet" på sid 6-55.

⚠ VIKTIGT

- Om den här varningen lyser och inte slocknar under körning finns det risk för ineffektiv bromsning. I detta fall skall du omedelbart parkera på en lämplig plats och vi rekommenderar att du låter kontrollera systemet.

OGLW21E2

⚠ VIKTIGT

- Om bromsvarningsmeddelandet visas och bromsvarningslampan och ABS-varningslampan tänds samtidigt, fungerar inte bromskraftsfördelningen, vilket innebär att bilen kan bli instabil under plötslig inbromsning Undvik häftiga inbromsningar och körning i hög hastighet. Stanna bilen på en säker plats se till att den blir kontrollerad.
- Bilen skall stannas på följande sätt när bromsförmågan är nedsatt.
  - Trampa ned bromspedalen hårdare än vanligt.
    Även om bromspedalen går ned till sitt absoluta bottenläge, skall du fortsätta att hålla den nedtryckt.
  - Om bromsförmågan helt uteblir skall du bromsa med motorn för att minska hastigheten och bromsa med parkeringsbromsen.
    (Se “Elektrisk parkeringsomkopplare” på sid 7-20.)

    Trampa på bromspedalen för att tända bromslamporna och varna bakomvarande trafikanter.

Varningsdisplay för oljetryck



Om oljetrycket faller när Plug-In Hybrid EV-systemet är igång visas varningsdisplayen på multiinformationsdisplayen.

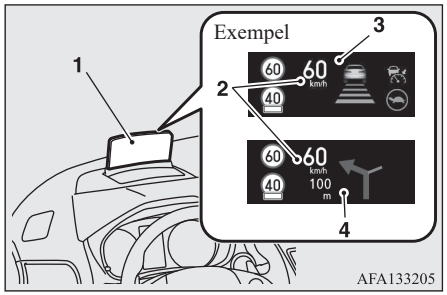
⚠ VIKTIGT

- Om bilen körs med låg oljenivå, eller om oljenivån är normal men varningen visas, kan motorn skadas.
- Om varningsmeddelandet visas när Plug-In Hybrid EV-systemet är igång måste du genast stanna och parkera bilen på en säker plats och sedan kontrollera oljenivån.
- Om varningen visas när motoroljenivån är normal, kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-serviceverkstad.

OGLW21E2

HUD (Head Up Display)*

HUD (Head Up Display) visar information på en genomskinlig skärm så att du enkelt kan kontrollera mätarinformation (fordonshastigheten, navigeringsinstruktioner m.m.) medan du ser rakt fram och kör.



1- Skärm
2- Hastighetsvisningsskärm
3- Informationsvisningsskärm
4- Navigationsinformationsvisningsskärm*

Visad information:

- Fordonshastighet
- Navigationsinformation*
- Information för farthållare (cruise)
- Speed limiter-information
- Information om adaptiv farthållare (ACC)*

- TSR-information (Traffic Sign Recognition)*
- Information om prestandabegränsning

När en varning visas på informationsskärmen i mätaren, kommer en varning också att visas på HUD.
Exempel på visade varningar:

- Varning för öppen dörr
- Påminnelse för säkerhetsbälten
- ACC-varning (adaptiv farthållare)*
- FCM-systemvarning
- LDW-system

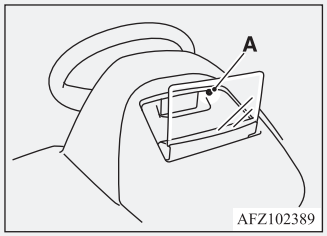
Se “Förteckning över indikeringslampor, varningslampor och informationsskärmar” på sid 6-23.

⚠ VARNING

- **Stanna alltid bilen på en säker plats innan du gör ändringen i HUD. Det kan distrahera dig att använda HUD medan du kör, och en olycka kan inträffa.**
- **Spraya inte vatten eller spill dricka på HUD. Om brytarna, kablarna eller de elektroniska komponenterna blir våta kan de sluta att fungera, eller orsaka brand i fordonet.**
  Om du av misstag spiller dricka, torka upp så mycket vätska som går och rådgör omgående med en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-serviceverkstad.

⚠ VIKTIGT

- Håll händer m.m. borta ifrån rörliga delar när du öppnar eller stänger skärmen. Annars kan dina händer fastna och det kan leda till personskador.
- Placera inte några objekt i närheten av HUD. Objekten kan förhindra att skärmens drift, eller störa öppningen och således resultera i fel.
- Placera inte några drycker i närheten av HUD. Vatten eller andra vätskor kan skvätta på kablar eller elektriska komponenter och resultera i fel.
- Öppna, stäng eller justera aldrig skärmens vinkel manuellt. Om man utsätter skärmen för hårt tryck kan resultera i fel.
- Fäst inte något märke, någon etikett eller liknande på skärmen. De kan blockera skärmen, eller störa öppningen eller stängningen och kan således resultera i fel. Sensorn (A) som justerar skärpan på skärmen kanske inte fungerar som den ska och får skärmen att bli svår att se.



- Lys inte med något starkt ljus mot den ljusmottagande delen av sensorn (A). Sensorn kanske inte fungerar då.

OGLW21E2

⚠ VIKTIGT

- Om du släpper ett objekt i förvaringsutrymmet där skärmen är och inte får tag på det, eller om skärmen var stängd medan ett objekt var i förvaringsutrymmet och inte längre kan öppnas, ska fordonet inspekteras av en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-serviceverkstad.

OBSERVERA

- När du använder solglasögon kan skärmen bli svår att se. Ta bort solglasögonen, eller justera skärpan på skärmen.
  Se “Justera skärmens skärpa” på sid 6-59.
- Om reservbatteriet är urkopplat eller om reservbatterispänningen är låg kommer skärmen att återgå till standardvinkeln och kan bli svår att se. Om detta ske, justera vinkeln på skärmen.
  Se “Justera skärmens vinkel” på sid 6-59.
- Det kan bli svårt att se skärmen, beroende på vädervillkoren (regn, snö, direkt solljus, temperatur m.m.). Om detta ske, justera vinkeln och skärpan på skärmen.
  Se “Justera skärmens vinkel och justera skärpan på skärmen” på sid 6-59.

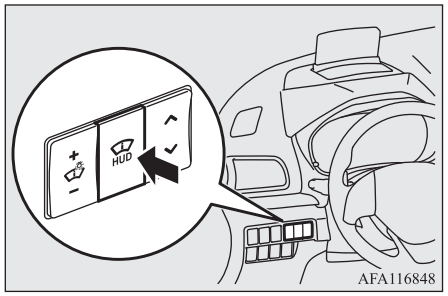
Använda HUD

OBSERVERA

- Om skärmen inte öppnas, eller stängs när HUD-knappen tryckts in, kontrollera att det inte finns några objekt nära skärmen som stör dess rörelse. Om skärmen inte öppnar eller stänger trots att det inte finns några hinder, låt fordonet inspekteras av en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-serviceverkstad.

Öppna displayen

1. Med strömbrytarens funktionsläge på ON, tryck på HUD-knappen för att öppna skärmen.



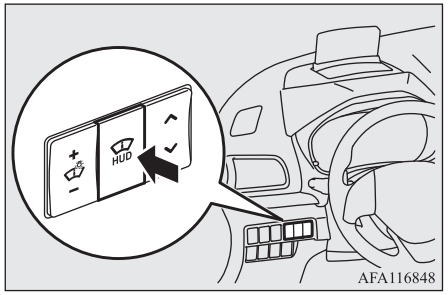
2. Startskärmen kommer att visas och sedan kommer informationen att visas.

OBSERVERA

- Om HUD var öppen när strömbrytarens driftläge stängdes av, öppnas HUD automatiskt när driftläget för strömbrytaren ställs in på ON.
- Om HUD var stängd när strömbrytarens driftläge stängdes av, öppnas HUD inte automatiskt när driftläget för strömbrytaren ställs in på ON.

Stänga displayen

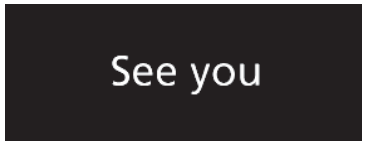
1. När skärmen är öppen, tryck på HUD-knappen.



2. Inställningsskärmen överst kommer att visas om fordonet är stillastående, tryck på HUD-knappen igen.



3. Slutskärmen kommer att visas och sedan stängs skärmen.

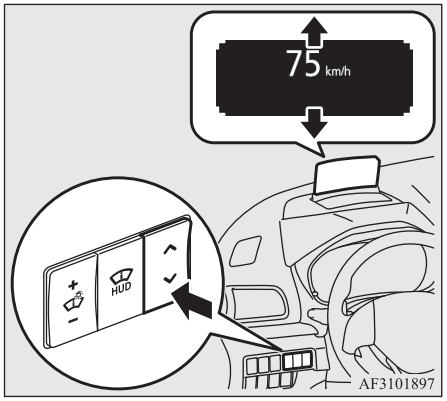


OBSERVERA

- När funktionsläget på strömbrytaren ställs in på OFF stängs HUD automatiskt.

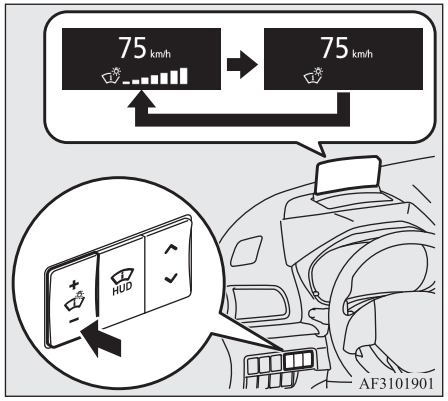
Justera skärmens vinkel

När skärmen är öppen, tryck på ∧-sidan eller ∨-sidan på ⇕-knappen för att justera vinkeln i skärmen för att höja eller sänka positionen där informationen visas.



Justera skärmens skärpa

När skärmen är öppen, tryck på +-sidan eller −-sidan på -knappen för att ändra skärpan på skärmen. Ljusstyrkan nattetid och dagtid kan justeras till 16 olika nivåer beroende på om positionslamporna är på eller av.



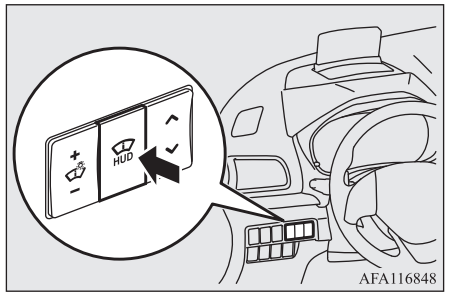
OBSERVERA

- Ljusstyrkan nattetid och dagtid växlar displayen automatiskt beroende på om positionslamporna är på eller av.
- Förutom manuell justering växlar och justeras ljusstyrkan automatiskt efter ljusstyrkan utanför fordonet.

Byta navigationsinformations-display

På fordon utrustade med Smartphone-link Display Audio (SDA) -navigering kan du välja om du vill visa navigeringsinformation på skärmen.

1. För att ändra skärminställningarna, tryck på HUD-knappen när skärmen är öppen.

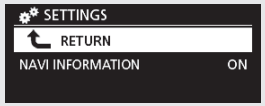


2. Inställningsskärmen överst kommer att visas, tryck och håll på HUD-knappen igen.

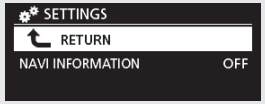


3. Skärminställningsskärmen kommer att visas.

Navigationsinformation: PÅ

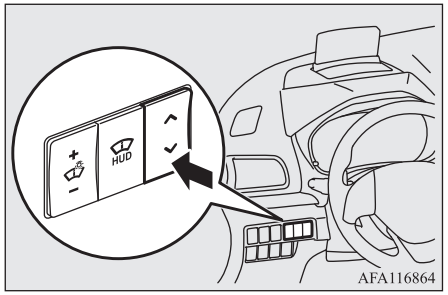


Navigationsinformation: AV



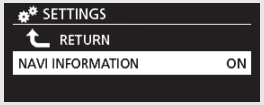
AF3102009

4. Tryck på ⌄-sidan av ⌃⌄-knappen för att välja "NAVIGERINGSIFORMATION PÅ" eller "NAVIGERINGSINFORMATION AV", och tryck sedan på HUD-knappen.

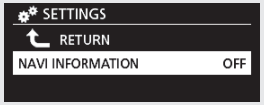


AFA116864

Navigationsinformation: PÅ



Navigationsinformation: AV



AF3102012

5. Tryck på ⌄-sidan, eller ⌃-sidan av ⌃⌄-knappen för att välja "OFF" (av) eller "ON" (på), och tryck sedan på HUD-knappen.

Navigationsinformation: PÅ



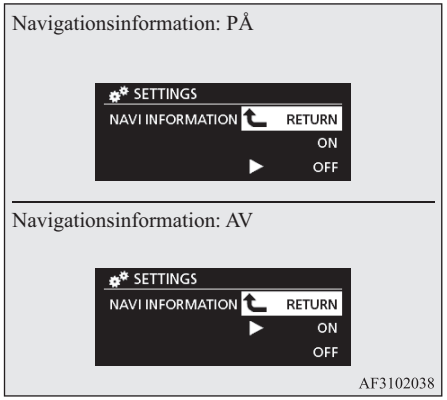
Navigationsinformation: AV



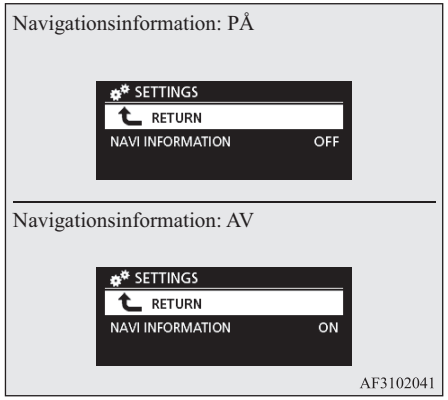
AF3102025

6

6. Tryck på ∧-sidan av ◇-knappen för att välja “ÅTERGÅ”. Tryck på HUD-knappen för att bekräfta inställningen.



7. Tryck igen på HUD-knappen medan “ÅTERGÅ” väljs påp inställningsskärmen, så ställs navigeringssystemsskärmen in på “AV” eller “PÅ”.



Hantera HUD

En specialkatalog läggs till på skärmens och spegelns yta. Användarvänligt material, mjukt tyg, så som rengöringsduken för glasögon.

⚠ VIKTIGT

- Använd inte rengöringsmedel, eller skyddande produkter som innehåller silikon eller vax. Om de här rengöringsmedlen och skydden används på skärmen eller spegelytan kan ytan skrapas och falla av.

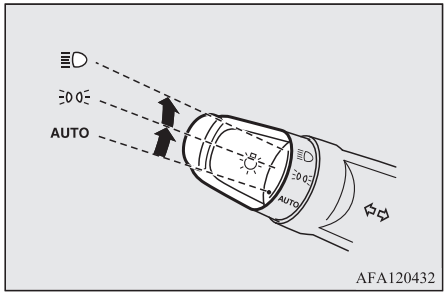
Spak för hel- och halvljus

Strålkastare

OBSERVERA

- När du kör in i ett land där man kör på den sida av vägen som bilen inte är anpassad till, måste du vidta nödvändiga åtgärder för att undvika mötande trafik. Däremot behöver strålkastarna på den här bilen inte justeras.
- Lämna inte lyset på en längre tid när Plug-in Hybrid EV-systemet inte är igång. Risk att hjälpbatteriet blir urladdat.
- När det regnar eller när bilen har tvättats, kan linsens insida ibland bli immig, men detta är inget funktionsproblem.
  När lampan tänds, gör värmen att imman försvinner. Om emellertid vatten samlas inne i lampan, rekommenderar vi att du låter kontrollera den.

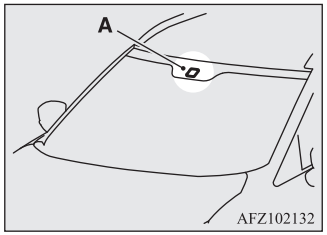
Vrid strömställaren i änden av spaken för att tända lamporna.



AUTO	Medan tändningslåset eller driftläget är i PÅ-läge, stängs strålkastare, positionslampor, baklyktor, lamporna för registreringsplåten, lamporna på instrumentpanelen, på och av automatiskt i enhet med ljusnivån utomhus. {Halvljuslampor kommer att tändas medan baklyktorna är avstängda.} Alla lampor släcks automatiskt när funktionsläget på strömbrytaren ställs i OFF.
≡D◇≡	Positionsljus, bakljus, nummerskylts- och instrumentbelysning tända.
≡D	Strålkastare och övriga lampor tänds

OBSERVERA

- När strålkastarna släcks av den automatiska styrningen och strömbrytarens funktionsläge är PÅ, släcks även de främre dimljuset (om bilen är utrustad med sådana) och de bakre dimljusen. När strålkastarna sedan slås på igen av den automatiskt styrningen slås även de främre dimljusen på, men de bakre förblir släckta. Om du vill slå på de bakre dimljusen igen trycker du på strömställaren igen.
- Täck inte över givaren (A) för den automatiska styrningen med ett klistermärke eller liknande på vindrutan.



- Om lamporna inte tänds eller släcks när strömställaren är i läge “AUTO”, trycker du på strömställaren och rekommenderas sedan lämna in bilen på kontroll.

OGLW21E2

Auto-släckning (av strålkastare, dimljus, etc.)

- Om funktionsläget ställs i OFF eller ACC när lampomkopplaren är i läge “≡D”, släcks lamporna automatiskt när förardörren öppnas.
- Om funktionsläget ställs i OFF eller ACC när lampomkopplaren är i läge “≡D”, förblir lamporna tända i ca. 3 minuter när förardörren stängs och släcks därefter.

OBSERVERA

- Funktionen auto-släckning fungerar ej när strömställaren för lamporna är i läge “≡D◇≡”.
- Funktionen för autosläckning av lampor kan även inaktiveras.
  Mer information kan du få av en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad.
  På bilar med SDA (Smartphone-link Display Audio) eller SDA-navigeringssystem kan du ändra inställningen via skärmen. Mer information finns i den separata användarhandboken.

Om du vill ha lamporna tända:

1. Ställ lampomkopplaren i läge “AUTO” när strömbrytarens funktionsläge är i läge OFF eller ACC.
2. Slå på lamporna med strömställaren i läge "≡D◇≡" eller "≡D" igen, så förblir lamporna påslagna.

Varningssummer för lamporna

Om förardörren öppnas när funktionsläget är i ACC eller OFF och strålkastarna är tända, ljuder en summer som påminnelse för föraren att stänga av dem.

Ljudsignalen upphör automatiskt om den automatiska avstängningsfunktionen aktiveras eller dörren stängs.

Halvljuslampor

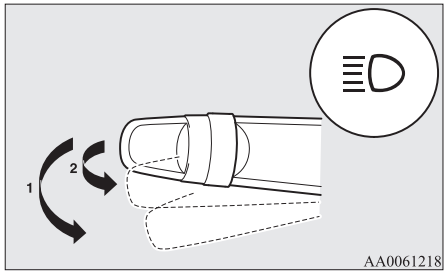
Halvljusen tänds när strömbrytarens driftsläge är på ON och lampknappen är i "AUTO"-läge och när baklamporna är släckta.

OBSERVERA

- Om lampknappen är i läget "≡D≡" eller "≡D" eller om baklyktorna är på och när lampknappen är i läget "AUTO", startar halvljusen som positionslampor.

Avbländning (Hel-/Halvljus)

När strålkastarna är på, växlar du mellan helljus och halvljus varje gång du drar spaken till (1). När helljuset är tänt, lyser också indikeringslampan för helljus i instrumentpanelen.



Helljusblink

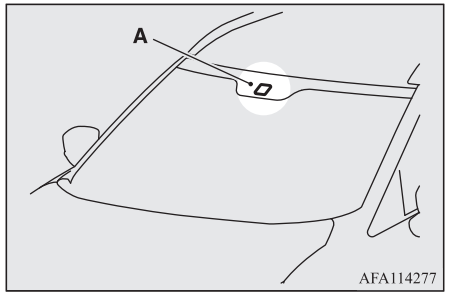
Du kan blinka med helljuset när du drar lätt i spaken (2) tills du släpper spaken.
När helljuset är tänt, lyser också indikeringslampan i instrumentpanelen.

OBSERVERA

- Om du släcker lamporna med strålkastarna på helljus återgår strålkastarna automatiskt till sin halvljusinställning.

Automatiskt helljus (AHB)

AHB-systemet (det automatiska helljussystemet)växlar strålkastarna (hel/halvljus) när kameralinsens sensor (A) känner av belysning, såsom strålkastare ifrån bilar i motsatt körriktning, eller gatlyktor.

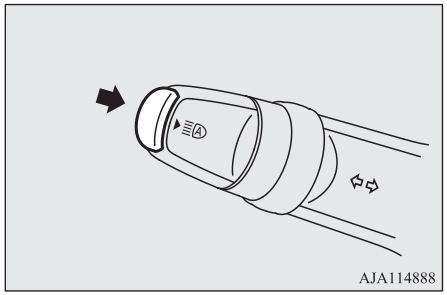


⚠ VARNING

- **Strålkastarna (hel/halvljus) kanske inte växlar automatiskt i vissa lägen. Förlita dig inte för mycket på systemet. Det är förarens ansvar att växla strålkastarna (hel/halvljus) manuellt så att det passar körvillkoren.**
  Se "Avbländning (Hel-/Halvljus)" på sid 6-66

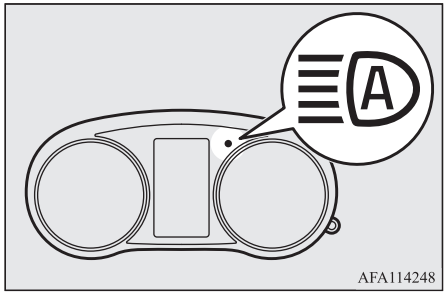
Hur man använder AHB

1. Vrid lampknappen till läge "≣D" eller "AUTO" när Plug-in Hybrid EV-systemet är igång.
2. Tryck på AHB-knappen.



AHB är aktiverat och indikatorn kommer att lysa.

Om AHB-knappen trycks in igen kommer AHB att avaktiveras och AHB-indikatorn stängs av.



OBSERVERA

- Om strålkastarna är på när lampknappen är i läget "AUTO" kommer AHB att starta.
- Du kan växla strålkastarna (hel/halvljus) manuellt genom att använda spaken, även om AHB arbetar.
  Se "Avbländning (Hel-/Halvljus)" på sid 6-66.
  Om spaken används manuellt kommer AHB-indikatorn att slockna, och AHB kommer att avaktiveras.
  Se "Manuellt byte" på sid 6-67.
- AHB är inte avaktiverat när du drar spaken för strålkastarlampan lätt.

Manuellt byte

Byta till halvljus

1. Drag blinkersspaken mot dig.
2. AHB-indikatorn stängs av.
3. AHB-knappen trycks in igen och ABH aktiveras.

Byta till helljus

1. Drag blinkersspaken mot dig.
2. Indikatorn för AHB släcks och helljusindikatorn kommer att lysa.
3. AHB-knappen trycks in igen och ABH aktiveras.

Automatiska växelvillkor

Det aktiveras när alla följande villkor uppfylls:

- Din fordonshastighet överskrider cirka 40 km/h.
- Det är mörkt framför ditt fordon.
- Det finns inga fordon framför eller i motsatt riktning, samt att ingen av deras innerlampor är tända.

Halvljuset lyser när något av följande villkor inträffar:

- Din fordonshastighet överskrider inte cirka 30 km/h.
- Det är ljust framför fordonet.
- En lampa på ett fordon framför eller i mötande trafik lyser.

OBSERVERA

- Strålkastarna kanske inte kan inte växlas ifrån helljus till halvljus under följande omständigheter.
  - Ett fordon framför eller mötande fordon förhindras av något objekt så som kurvor, höjder median/öar, trafikljus, träd vid vägkanten.
  - Ditt fordon passerar plötsligt ett mötande fordon i en kurva eller med skymd sikt.
  - Ett annat fordon korsar ditt fordons väg
- Helljuset kanske fortsätter som halvljus (eller växlar ifrån helljus till halvljus) när ett reflekterande objekt (t.ex. gatulykta, trafiksignal, anslagstavla eller informationstavla) reflekterar ljuset.
- Alla följande faktorer kan ha betydelse för strålkastarens växling.
  - Hur ljusa ytterlamporna på fordonet framför eller fordonen i mötande trafik är.
  - Rörelser eller riktningen för fordon framför eller i motsatt körriktning.
  - Endast höger eller vänster ytterlampa på ett fordon framför eller i motsatt körfält, lyser upp.
  - Ett fordon framför eller i motsatt körfält är en motorcykel.
  - Vägens beskaffenhet (lutning, kurvor, yta).
  - Antalet passagerare och bagagelasten.
- AHB upptäcker miljövillkor genom att känna av en ljuskälla framför ditt fordon. Därför kan det kännas som om något inte riktigt stämmer när strålkastarna växlar automatiskt.

OBSERVERA

- Systemet kan inte upptäcka ljus på fordon så som en cykel.
- Systemet kanske inte heller kan upptäcka omgivande ljus exakt. Detta orsakar att trafiken kan bländas av helljuset eller att halvljuset hålls kvar på. I sådana fall behöver du växla strålkastarna manuellt.
  - I dåligt väder (mycket regn, dimma, snö eller sandstorm).
  - Vindrutan är smutsig eller igen immad.
  - Vindrutan har spruckit eller är trasig.
  - Sensorn är deformerad eller smutsig.
  - Ett ljus som påminner om strålkastare eller baklyktor ryser runt ditt fordon.
  - Ett fordon framför eller mötande trafik körs utan lyser, ytterlamporna är smutsiga eller felfärgade, eller strålkastarna är felriktade.
  - Det blir ljust och mörkt snabbt ofta, runt ditt fordon.
  - Ditt fordon körs på ojämna ytor.
  - Ditt fordon körs på en slingrande väg.
  - Ett reflekterande objekt såsom anslagstavlor eller spegelreflexer av ett ljus framför fordonet
  - När lamporna ifrån fordonet framför, eller helljuset på ett mötande fordon bländar de andra lamporna.
  - Bakre delen på fordonet framför (så som en lastbil) reflekterar ett starkt ljus.
  - Ditt fordons strålkastare är trasig eller smutsig.
  - Ditt fordon lutar på grund av punktering eller släp.

OBSERVERA

  - Visas varningsdisplayen.
    (Se “Varning för systemproblem” på sid 6-68).
- Ha nedanstående åtgärder i åtanke, för att upprätthålla goda användarvillkor:
  - Försök inte demontera sensorn.
  - Sätt inte fast klistermärken eller etiketter på vindrutan nära sensorn.
  - Undvik överbelastning.
  - Förändra inte bilen.
  - När skärmen byts ut, använd MITSUBISHI MOTORS ORIGINAL-delar.

Varning för systemproblem

Om ett problem uppstår i systemet kommer följande varningsskärm att visa sortens problem.

AHB-avstängning på grund av fel

Om ett fel upptäcks i systemet kommer följande varningsskärmen att visas och AHB kommer att stängas av automatiskt.
Om varningsskärmen kvarstår även efter att driftsläget är satt till OFF (av) och sedan startat till ON (på) igen, kontakta då en godkänd MITSUBISHI MOTORS-serviceverkstad.
[När AHB inte fungerar]



[När sensorn inte fungerar]

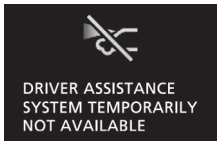


OBSERVERA

- Om sensorn, eller dess omgivning når extremt höga temperaturer när fordonet parkeras i stekande sol, visas meddelandet “AHB SERVICE REQUIRED” (AHB service krävs).
  Om varningsskärmen kvarstår även efter att sensorns temperatur eller dess omgivande område har normal temperatur ska en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad kontaktas.

Sensorn är för varm eller för kall

Om systemet tillfälligt blir inaktiverat på grund av hög eller låg temperatur för sensorn, då visas följande varningsskärm.
När sensorns temperatur är rätt kommer systemet automatiskt att återtas i drift.
Om varningsskärmen inte försvinner efter ett tag kan det vara så att AHB är defekt. Kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad för inspektion av systemet.



Vindrutan är smutsig

Om det automatiska helljussystemet (AHB) avgör att dess prestanda har minskat kan varningsskärmen visas.
Det kan ske när:

- Främmande föremål så som smuts, snö eller is, fastnar på vindrutan där sensorn sitter.
- Vid dåliga väderförhållanden så som regn, snö-, sandstormar m.m.
- Ett fordon framför eller mötande fordon skvätter vatten, snö eller smuts.

När sensorn återgår till att fungera kommer AHB att återgå i drift.
Om varningsskärmen inte försvinner efter ett tag kan det vara så att sensorn är defekt. Kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad för inspektion av sensorn.



Välkomstbelysning

Den här funktionen slår på positions- och bakljusen i ca. 30 sekunder efter att knappen UNLOCK (lås upp) på nyckeln trycks ned när kombinationsomkopplaren för strålkastarna är i läget “AUTO”. Välkomstbelysningen fungerar bara om det är mörkt ute.

OBSERVERA

- När välkomstbelysningen lyser kan du stänga av den på följande sätt.
  - Tryck på “LOCK”-knappen på nyckeln.
  - Vrid strålkastarnas kombinationsomkopplare till läge “≡D◯≡” eller “≡◯”.
  - Ställ strömbrytarens funktionsläge i läge ON
- Det går att ändra dessa funktioner på följande sätt:
  - Strålkastarna kan ställas in på att tändas i halvljusläge.
  - Välkomstbelysningen kan avaktiveras.

  För ytterligare information kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad.
  På bilar med SDA eller SDA-navigeringssystem kan du ändra inställningen via skär-

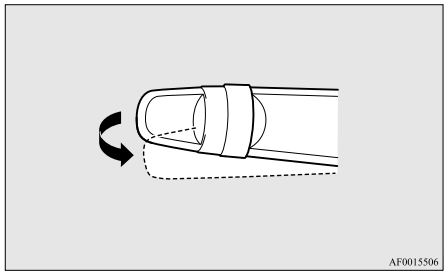
OBSERVERA

men. Mer information finns i den separata användarhandboken.

Kom hem-belysning

Den här funktionen slår på halvljuset i ca. 30 sekunder när strömbrytarens funktionsläge ställts i läge OFF.

1. Vrid strålkastarnas kombinationsomkopplare till läget "AUTO".
2. Ställ strömbrytarens funktionsläge i läge OFF
3. Inom 60 sekunder efter att ställt strömbrytarens funktionsläge i OFF, dra blinkersspaken mot dig.



4. Halvljuset tänds i ca. 30 sekunder. När strålkastarna slocknat, kan du slå på dem igen i ca. 30 sekunder genom att dra blinkersspaken mot dig inom 60 sekunder efter att har ställt strömbrytarens funktionsläge i OFF.
   Om du vill slå på strålkastarna igen efter 60 sekunder efter att ha ställt strömbrytarens funktionsläge i OFF, upprepa processen från steg 1.

OBSERVERA

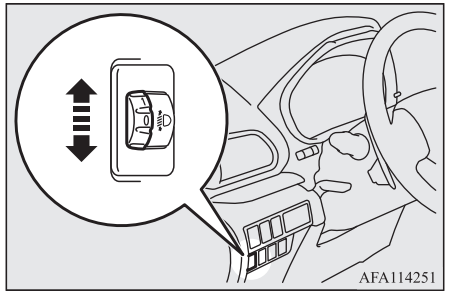
- När kom hem-belysningen är aktiverad, kan du avbryta funktionen på följande sätt.
  - Drag blinkersspaken mot dig.
  - Vrid strålkastarnas kombinationsomkopplare till läge "≡DOE" eller "≡D".
  - Ställ strömbrytarens funktionsläge i läge ON
- Det går att ändra dessa funktioner på följande sätt:
  - Tiden som strålkastarna lyser kan ändras.
  - Kom hem-belysningen kan avaktiveras.

  För ytterligare information kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad. På bilar med SDA eller SDA-navigeringssystem kan du ändra inställningen via skärmen. Mer information finns i den separata användarhandboken.

Strålkastarinställning

Strömställare för strålkastarinställning

Strålkastarnas vinkel varierar beroende på den last som finns i bilen.
Strömställaren för strålkastarinställningen kan användas till att justera strålkastarkäglans avstånd (vid halvljus) så att strålkastarskenet inte bländar andra förare.
Ställ in enligt följande tabell.



VIKTIGT

- Utför alltid justeringar innan körning. Försök aldrig justera under körning eftersom det kan orsaka olyckor.

Bilens kondition	Strömställarens läge
	"0"
	"0"
	"1"
	"2"
	"2"

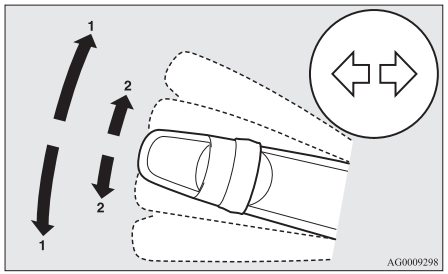
•:1 person
▨:Fullt i bagageutrymmet

Strömställarens läge 0- Endast föraren/Föraren + 1 passagerare fram

Omkopplarläge 1- 5 personer (inkl. föraren)

Strömställarens läge 2- 5 personer (inkl. föraren) + Fullt i bagageutrymmet/föraren + Fullt i bagageutrymmet

Spak för blinkers



1- Blinkers
Vid en normal sväng, använd läge (1). Spaken återgår då automatiskt efter svängen.

2- Signal för körfältsbyte
Om du trycker lätt på spaken till (2) vid filbyte blinkar körriktningsvisarna och lampan på instrumentpanelen bara medan du håller i spaken.
När du trycker spaken mot (2) och sedan släpper den, blinkar blinkerserna och indikeringslamporna på instrumentpanelen 3 gånger.

OBSERVERA

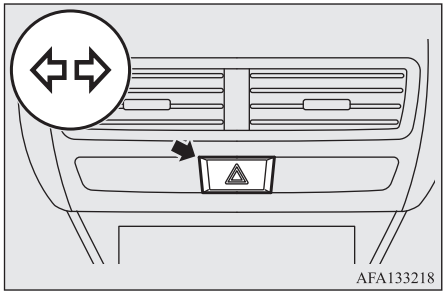
- Om lampan blinkar ovanligt snabbt kan glödlampan i en blinkerslampa ha gått sönder. Ve rekommenderar att du låter inspektera bilen.
- Det går att aktivera följande funktioner.
  - Blinkning med blinkerslamporna när tändningslåset eller funktionsläget är i läge ACC.
  - Inaktivera funktionen med 3 blinkningar vid filbyte
  - Den tid som krävs för att aktivera 3-blinkningsfunktionen med spaken kan justeras.

  Mer information kan du få av en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad.
  På bilar med SDA (Smartphone-link Display Audio) eller SDA-navigeringssystem kan du ändra inställningen via skärmen. Mer information finns i den separata användarhandboken.
- Det är möjligt att ändra tonen för summern som ljuder tillsammans med körriktningsvisarna.
  Se "Ändra blinkersljudet" på sid 6-21.

Strömställare för varningsblinkers

Använd strömställaren för varningsblinkers om bilen måste parkeras på körbanan i ett nödfall.
Varningsblinkers kan alltid användas oavsett strömbrytarens funktionsläge.

Tryck på strömställaren för att tända varningsblinkers, alla blinkerslampor kommer då att blinka kontinuerligt. Stäng av genom att trycka på strömställaren en gång till.



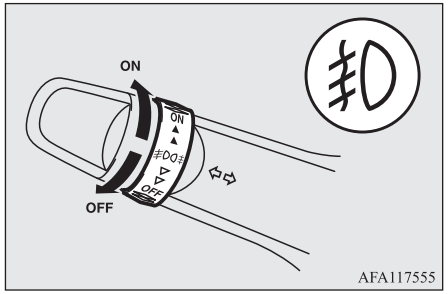
OBSERVERA

- Om strömställaren används under en lång period medan READY-indikatorn inte är tänd, kan reservbatteriet laddas ur och det kan bli omöjligt att starta Plugin Hybrid EV-systemet.
- När varningsblinkers har aktiverats manuellt, fungerar inte nödstoppssignalen.
  Se "Nödstoppsignalsystem" på sid 7-40.

Strömställare för dimlampa

Strömställare för främre dimljus*

De främre dimljusen kan användas när strålkastarna eller bakljusen är på. Vrid knappen i riktning "ON" för att tända de främre dimljusen. En indikeringslampa i instrumentpanelen tänds samtidigt. Vrid knappen i riktning "OFF" för att släcka de främre dimljusen. Vredet går automatiskt tillbaka till viloläget när du släpper det.



OBSERVERA

- Dimljusen fram släcks automatiskt när strålkastarna och positionslamporna bak släcks. För att åter tända dimljusen fram skall du vrida vredet i riktning "ON" efter att du tänt strålkastarna och positionslamporna bak.

OBSERVERA

- Använd inte dimstrålkastare utom i dimmiga förhållanden. Det starka skenet kan annars blända mötande förare.

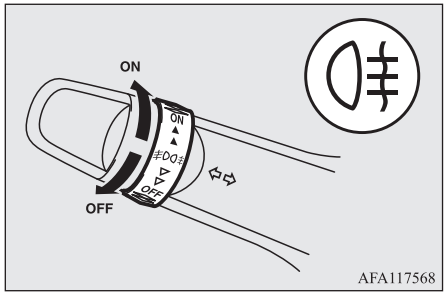
Strömställare för dimbakljus

Det bakre dimljuset kan användas när strålkastarna eller de främre dimljusen (om sådana finns) är tända.
En indikeringslampa i instrumentpanelen lyser när dimljuset bak är tänt.

[Modeller utan främre dimljus]
Vrid vredet en gång i riktning "ON" för att tända dimljusen bak. För att släcka dimljusen bak skall du vrida vredet en gång i riktning "OFF". Vredet går automatiskt tillbaka till viloläget när du släpper det.

[Modeller med främre dimljus]

Vrid vredet en gång i riktning “ON” för att tända dimljusen fram. Vrid vredet en gång i riktning “ON” för att tända dimljusen bak. För att släcka dimljusen bak skall du vrida vredet en gång i riktning “OFF”. Vrid vredet en gång i riktning “OFF” för att släcka dimljusen fram. Vredet går automatiskt tillbaka till viloläget när du släpper det.



OBSERVERA

- Det bakre dimljuset stängs automatiskt av när strålkastarna och de främre dimstrålkastarna (i förekommande fall) släcks.
- För att tända dimljusen bak igen, skall du vrida vredet en gång i riktning “ON” efter att du tänt strålkastarna. (Bil utan dimljus fram)
- För att tända dimljusen bak igen, skall du vrida vredet två gånger i riktning “ON” efter att du tänt strålkastarna. (Bil med dimljus fram)

Strömställare för vindrutetorkare och spolare

⚠ VIKTIGT

- Om vindrutespolaren används när det är kallt kan spolarvätskan omedelbart frysa på vindrutan och blockera sikten. Värm, om möjligt, först upp vindrutan eller bakrutan med defrostern innan du använder spolaren.

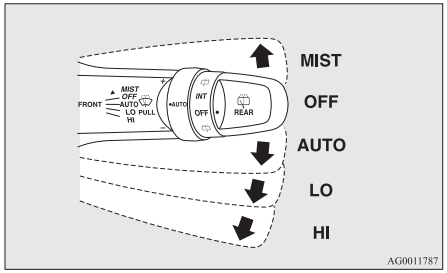
Vindrutetorkare

OBSERVERA

- För att säkerställa en klar bakåtsikt, slår den bakre torkaren automatiskt flera slag när växelspaken placeras i läge “R” (REVERSE) när vindrutetorkarna är igång.
  Se “Bakrutetorkare och spolare” på sid 6-76.

Torkarna kan bara användas när strömbrytarens funktionsläge är i läge ON eller ACC.

Om bladen frusit fast på vindrutan eller bakrutan får du inte starta torkarna förrän isen smält och bladen är fria, i annat fall kan torkarmotorerna skadas.

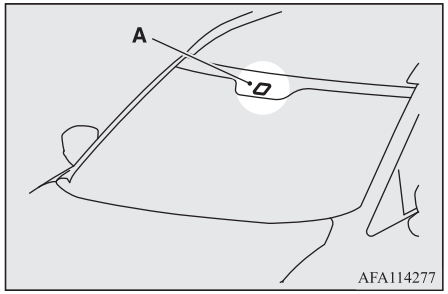


MIST-	Enslagsfunktion Torkarna gör endast ett slag.
OFF-	Avstängd
AUTO-	Automatisk torkarstyrning Regnsensor Torkarna fungerar automatiskt beroende på hur blöt vindrutan blir.
LO-	Långsam
HI-	Snabb

Regnsensor

Kan bara användas när strömbrytarens funktionsläge är i läge ON.

Om spaken ställs i läge “AUTO”, känner regnsensorn (A) av mängden regn (eller snö, annan fukt, damm etc.) och aktiverar sedan torkarna automatiskt.
Ha spaken i läge “OFF” om vindrutan är smutsig och vädret är torrt.
Användning av torkarna under dessa förhållanden kan repa vindrutan och skada torkarna.



⚠ VIKTIGT

- Om strömbrytarens funktionsläge är i läge ON och spaken i läge “AUTO”, kan det hända att torkarna slår automatiskt i de situationer som beskrivs nedan.
  Om dina händer fastnar kan du skadas eller torkarna sluta fungera på rätt sätt. Var noga med att sätta strömbrytarens funktionsläge i OFF eller flytta spaken till läge “OFF” för att avaktivera regnsensorn.
  - Vid rengöring av vindrutans yttersida, om du rör vid regnsensorn.
  - Vid rengöring av vindrutans yttersida, om du torkar av regnsensorn med en trasa.
  - Vid användning av en automatisk biltvätt.
  - En fysisk stöt på vindrutan eller regnsensorn.

OBSERVERA

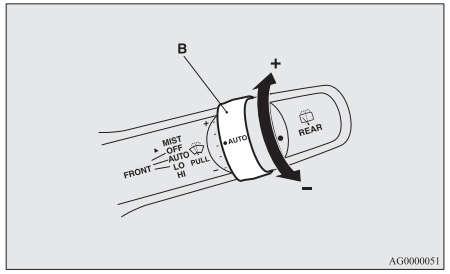
- För att skydda torkarnas gummidelar slår inte torkarna när bilen står stilla och utomhustemperaturen är runt 0 °C eller lägre, även om spaken är placerad i läget “AUTO”.
- Täck inte över sensorn med ett klistermärke på vindrutan. Behandla heller inte vindrutan med något vattenavstötande skikt. Regnsensorn kan då inte känna av hur mycket det regnar och torkarna kan sluta fungera på rätt sätt.
- I följande fall kan regnsensorn sluta fungera. Mer information kan du få av en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad.
  - När torkarna slår med konstant intervall trots att regnets intensitet ändras.
  - När torkarna inte slår trots att det regnar.

OBSERVERA

- Torkarna kan slå automatiskt när saker som insekter eller främmande föremål hamnar på vindrutan ovanpå regnsensorn eller när vindrutan är frusen. Föremål som fastnar på vindrutan innebär att torkarna stannar när de inte lossnar. Om du vill använda torkarna igen ställer du spaken i läge “LO” eller “HI”.
  Det kan dessutom hända att torkarna slår automatiskt p.g.a.. starkt direkt solljus eller elektromagnetiska vågor. För att stoppa torkarna, ställ spaken i läge “OFF” (av).
- Kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad när du byter vindruta eller förstärker glaset runt sensorn.

Justera regnsensorns känslighet

När spaken är i läge ”AUTO” går det att justera regnsensorns känslighet med ratten (B).



“+”- Högre känslighet för regn

"-"- Lägre känslighet för regn

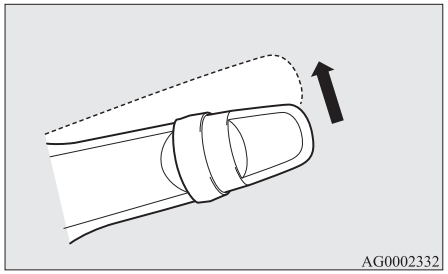
OBSERVERA

- Det går att aktivera följande funktioner.
  - Automatisk funktion (känslighet för regndropp) kan ändras till intervallfunktion (bilhastighetsberoende).
  - Automatisk funktion (känslighet för regndropp) kan ändras till intervallfunktion (utom bilhastighetsberoende).
    Mer information kan du få av en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad.
    På bilar med SDA (Smartphone-link Display Audio) eller SDA-navigeringssystem kan du ändra inställningen via skärmen. Mer information finns i den separata användarhandboken.

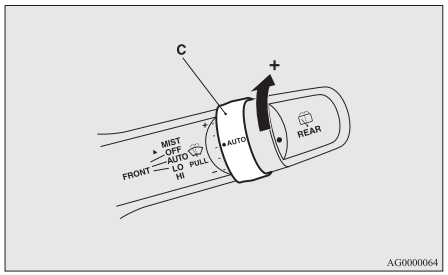
Enslagsfunktion

Tryck spaken i pilens riktning och släpp, om du vill att torkarna ska slå ett slag.
Använd denna funktion när du kör i dimma eller dis.

Torkarna slår bara när spaken lyfts till "MIST" och släpps när strömbrytarens funktionsläge är i ON eller ACC. Torkarna fortsätter slå så länge spaken hålls i läge "MIST".



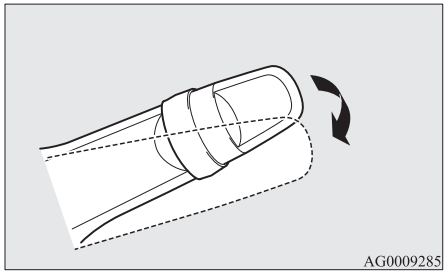
Torkarna fortsätter att slå när spaken trycks till läge "AUTO" och ratten (C) vrids i riktningen "+" när strömbrytarens funktionsläge är i ON.



OGLW21E2

Vindrutespolare

Spolarna kan bara användas när strömbrytarens funktionsläge är i läge ON eller ACC.
Spolarvätska sprutas på vindrutan när du drar torkar-/spolarspaken mot dig.
När torkarna inte används eller används i intervalläge slår de flera slag när du drar spaken mot dig och spolarvätskan spolas på rutan.
Cirka 6 sekunder senare, slår torkarna ännu ett slag.
På bilar utrustade med strålkastarspolare kommer även strålkastarna att spolas med spolarvätska när du vindrutespolningen aktiveras, så länge som strålkastarna är tända.
Om du släpper spaken strax efter att ha dragit den mot dig, kommer flera duschningar i följd samtidigt som torkarna slår flera slag. (Komfort-torkare) Ca. 6 sekunder senare slår torkarna ännu ett slag.
Komfortspolningen avbryts om du rör spaken igen.



⚠ VIKTIGT

- Om vindrutespolaren används när det är kallt kan spolarvätskan omedelbart frysa på vindrutan och blockera sikten. Värm, om möjligt, först upp vindrutan med defrostern innan du använder spolaren.

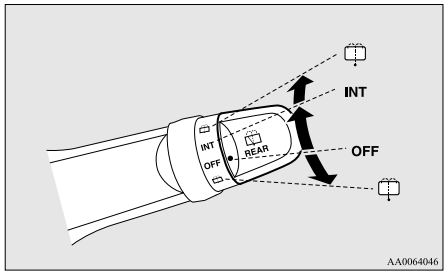
OBSERVERA

- Det går att ändra dessa funktioner på följande sätt:
  - Gör att torkaren inte slår när spolarvätska sprutas.
  - Avaktivera komfort-spolare.
  - Avaktiverar funktionen som gör att torkarna slår ett slag till ca. 6 sekunder senare.

  Mer information kan du få av en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad.
  På bilar med SDA eller SDA-navigeringssystem kan du ändra inställningen via skärmen. Mer information finns i den separata användarhandboken.

Bakrutetorkare och spolare

Bakrutetorkaren och bakrutespolaren kan användas när strömbrytarens funktionsläge är i läge ON (på) eller ACC.



INT- Torkaren arbetar kontinuerligt under många sekunder och övergår sedan till att gå intermittent med cirka 8 sekunders intervall.

OFF- Avstängd

- Spolarvätska sprutas på bakrutan när du vrider vredet så långt det går åt någondera hållet. Torkarna gör automatiskt flera slag samtidigt som spolarvätska sprutas på rutan.

OBSERVERA

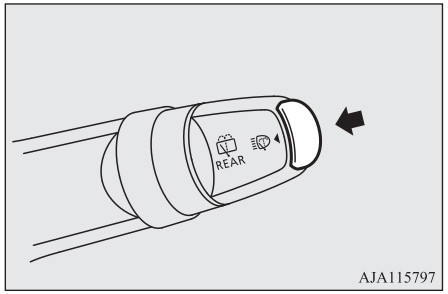
- Den bakre torkaren slår automatiskt flera slag när växelspaken placeras i läge “R” (BACK) när vindrutetorkarna eller den bakre torkaren är igång. (Automatiskt funktionsläger)
  Efter de automatiska slagen, stannar den bakre torkaren om knappen är i läge “OFF”. Om knappen är i läge “INT”, återgår den bakre torkaren till intervalläge.
  Det går att ställa in att den bakre torkaren går automatiskt bara när växelspaken placeras i läge “R” (BACK) när den bakre vindrutetorkaren är igång med knappen i läge “INT”.
  Mer information kan du få av en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad.
  På bilar med SDA eller SDA-navigeringssystem kan du ändra inställningen via skärmen.
  Mer information finns i den separata användarhandboken.
- Om knappen är i läge “OFF”, trycker du den mot läge “INT” två gånger för att köra den bakre torkaren i intervalläge. (kontinuerligt funktionsläge)
  Vrid knappen till läge “OFF” för att stoppa den bakre torkarens intervalläge.
- Tiden för intervallfunktionen kan justeras.
  Mer information kan du få av en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad.
  På bilar med SDA eller SDA-navigeringssystem kan du ändra inställningen via skärmen. Mer information finns i den separata användarhandboken.

OGLW21E2

Strömställare för strålkastarspolare*

Strålkastarspolarna kan användas när strömbrytarens funktionsläge är i läge ON eller ACC och strålkastarna är på.

Tryck en gång på strömställaren så sprutas spolarvätska på strålkastarna.



OBSERVERA

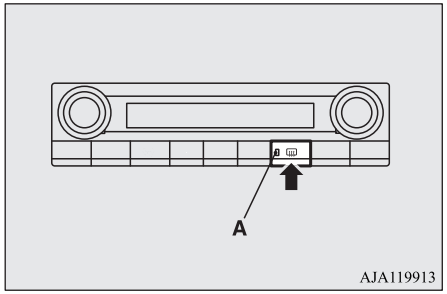
- Om tändningslåset eller strömbrytarens funktionsläge är i läge ON eller ACC och strålkastarna är tända, startar strålkastarspolarna och vindrutespolarna omedelbart när du drar i spolarspaken.

Försiktighet vid användning av torkare och spolare

- Om de rörliga torkarna blockeras mitt i ett svep, av is eller andra objekt på glaset kommer torkarbladet att stanna temporärt för att förhindra att motorn överhettas. I så fall ska du parkera fordonet på en säker plats, ställa in strömbrytarens driftsläge på OFF och ta bort isen eller de hindrande objekten. Torkarna kommer starta så snart torkarmotorn har kylts av, kontrollera att torkarna fungerar innan du använder dem.
- Använd inte torkarna när glasytan är torr.
  Glasytan kan bli repig och torkarbladen slits ut i förtid
- Innan du använder torkarna när det är kallt, skall du kontrollera att de inte är fastfrusna på glasytan. Torkarmotorn kan brännas sönder om torkarbladen är fastfrusna.
- Kör inte spolaren kontinuerligt längre än 20 sekunder. Kör inte spolaren om spolartanken är tom.
  Pumpmotorn kan brännas sönder.
- Kontrollera regelbundet nivån i spolartanken och fyll på om nödvändigt.
  När det är fryskallt skall du använda en spolarvätska som inte fryser i spolartanken. I annat fall kan följden bli att spolaren inte fungerar och att systemet fryser sönder.

Strömställare för bakrutedefroster

Bakrutans defroster kan bara användas när strömbrytarens funktionsläge är i ON. (på)
Tryck på strömställaren för att koppla på bakrutedefrostern. Den kommer att stängas av automatiskt efter cirka 15 till 20 minuter beroende på yttertemperaturen. Stäng av den medan den är påkopplad genom att trycka en gång till på strömställaren.
Indikeringslampan (A) lyser när bakrutedefrostern är påkopplad.



OBSERVERA

- Använd inte den här strömställaren när READY-indikatorlampan är släckt. Extrabatteriet kan ta slut vilket gör det omöjligt att starta Plug-in Hybrid EV-systemet.
- Eftersom defrostern kräver mycket effekt bör du stänga av den så snart rutan är imfri. Om du använder den under en längre tid kan det sänka hjälpbatteriets spänningsnivå vilket gör det omöjligt att starta Plug-in Hybrid EV-systemet.
- Strömställaren för bakrutedefrostern är intryckt försvinner också imma och frost från de yttre backspeglarna. Se “El-värmd spegel” på sid 7-11.
- Det går att ändra inställningen så att bakrutedefrostern aktiveras automatiskt när omgivningstemperaturen blir låg när READY-indikatorn lyser, även om du inte trycker på bakrutedefrosterns strömställare. Den drivs automatiskt en gång efter att strömbrytarens funktionsläge ställs in på läge ON.
  Om du väljer den här inställningen aktiveras de eluppvärmda backspeglarna (om bilen är utrustad med sådana) kommer också aktiveras automatiskt på samma gång.
  Mer information kan du få av en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad.
  På bilar med SDA (Smartphone-link Display Audio) eller SDA-navigeringssystem kan du ändra inställningen via skärmen. Mer information finns i den separata användarhandboken.

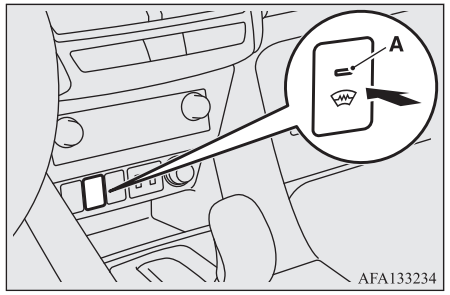
OBSERVERA

- Defrostern skall inte användas för att smälta snö utan bara för att ta bort imma. Tag bort snön innan du kopplar på defrostern.
- Vid rengöring av bakrutans insida skall du använda en mjuk trasa och bara torka längs med värmetrådarna och vara försiktig så att du inte skadar dem.
- Låt inte något komma mot insidan av bakrutan, följden kan bli skadade eller avbrutna värmetrådar.

Strömställare för vindruta med värme*

I kallt väder kan vindrutan värmas med elektriska enheter.
Den kommer öka hastigheten på borttagandet av frost och kondens.
Knappen för vindrutans uppvärmning kan användas när Plug-in Hybrid EV-systemet används och utomhustemperaturen är ca 5 °C eller lägre.
Tryck på strömställaren för att koppla på funktionen för den uppvärmda vindrutan. Den kommer att stängas av automatiskt efter cirka 5 till 10 minuter beroende på yttertemperaturen. Stäng av den värmda vindrutan medan den är påkopplad genom att trycka en gång till på strömställaren.

Indikeringslampan (A) lyser när värmen i den värmda vindrutan är påkopplad.



VIKTIGT

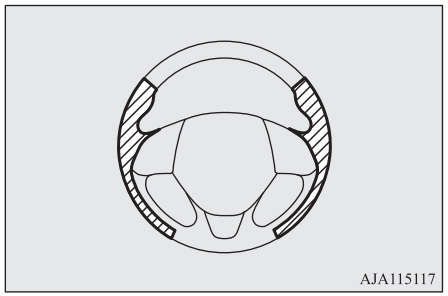
- Medan den värmda vindrutan används kommer den yttre ytan av vindrutan att bli varm. Rör inte vindrutan, man kan bränna sig.

OBSERVERA

- Tag bort snön innan du kopplar på funktionen för den uppvärmda vindrutan. Det är inte möjligt att smälta stora mängder ansamlad snö med den uppvärmda vindrutan.
- För att undvika att hjälpbatteriet tar slut ska den uppvärmda vindrutan inte användas konstant.

Knapp för rattvärme*

Rattvärmen värmer upp de delar av ratten som man håller i på vänster och höger sida.

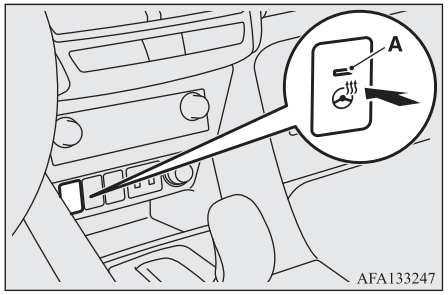


: Värmeintervall

Rattvärmen kan bara kopplas på när strömbrytaren är i läge ON (på).

Tryck på knappen för att koppla på funktionen för den uppvärmda ratten. Den stängs av automatiskt efter ca 30 minuter. Stäng av rattvärmen medan den är påkopplad genom att trycka en gång till på knappen.

Indikeringslampan (A) lyser när värmen i rattvärmen är påkopplad.

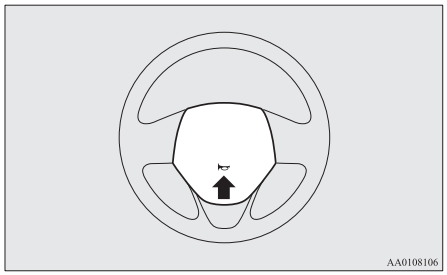


⚠ VIKTIGT

- Om någon av nedanstående använder rattvärmen finns risk för att de blir för varma eller får mindre brännskador (rodnader i huden, brännblåsor m.m.):
  - Äldre människor
  - Personer med ömtålig hud
- Om vatten eller någon annan vätska skulle råka komma på ratten måste det torkas av innan du använder rattvärmen. Stäng omedelbart av rattvärmen om du misstänker att den inte fungerar riktigt.
- Långvarig användning av rattvärmen när READY-indikatorn inte lyser kan tömma hjälpbatteriet.

Signalhorn

Tryck på ratten på eller runt markeringen “”.



Start och körning

Ekonomisk körning....7-02
Bilkörning, alkohol och droger....7-02
Råd för säker körning....7-02
Elektrisk parkeringsbroms....7-03
Parkering....7-06
Höjd- och längdjustering av ratten....7-07
Inre backspegel....7-08
Utvändiga backspeglar....7-09
Strömbrytare....7-11
Starta och stoppa Plug-in Hybrid EV-systemet....7-14
GPF (bensinpartikelfilter)....7-16
Väljarspak (joystick)....7-17
Indikator för valt läge....7-19
Elektrisk parkeringsomkopplare....7-20
Väljare för regenerativ bromsnivå (paddel-typ)....7-21
S-AWC (Super-allhjulsstyrning)....7-22
Körläge....7-24
4-hjulsdrivning....7-26
Kontroll och underhåll efter körning på dåliga vägar....7-27
Försiktighet vid körning av 4-hjulsdrivna bilar....7-28
EV-knapp....7-29
SPARA/LADDA-lägesknapp....7-31
Akustiskt varningssystem (AVAS)....7-34
Bromsning....7-34
Dragläge....7-36
Hjälp för start i backe....7-38
Bromsassistanssystem....7-40
Nödstoppsignalsystem....7-40
Låsningsfritt bromssystem (ABS)....7-41
Elektrisk servostyrning (EPS)....7-43
Aktiv stabilitetskontroll (ASC)....7-44
Farthållare....7-46
Fartbegränsare....7-50
Adaptiv farthållare (ACC)*....7-55
FCM-system (Forward Collision Mitigation)....7-68
Automatiskt inbromsningssystem (UMS) *....7-78
BSW (Blind Spot Warning) (med assistans vid körfilsbyte)*....7-83
RTCA (Rear Cross Traffic Alert)*....7-87
LDW-system....7-89
TSR (trafikskyltigenkänning)*....7-92
TPMS (Tyre pressure monitoring system)*....7-95
Parkeringssensorer (fram/bak)*....7-99
Bakåtriktad kamera*....7-103
Multi Around Monitor*....7-106
Lastning....7-114
Körning med släp....7-115

Ekonomisk körning

För att möjliggöra ekonomisk körning måste vissa tekniska krav vara uppfyllda. Förutsättningen för låg bränsleförbrukning är att motorn är rätt justerad. För att bilen skall få lång livslängd och lägsta möjliga driftkostnader, rekommenderar vi att du låter bilen få service enligt serviceschemat.
Bränsleekonomi liksom mängden avgaser och oljudet från bilen är i högsta grad beroende på ditt körsätt och aktuella körförhållanden. Följande punkter skall observeras för att minska förslitningen av bromsar, däck och motor liksom för att minska föroreningen av miljön.

Start och acceleration

Undvik att köra med gaspedalen helt nedtrampad, t.ex. för onödigt plötsliga starter, acceleration och fartminskning. Trampa ned gaspedalen mjukt.
Följ hastighetsgränserna och hålla farten så jämn som möjligt under körning.

Tomgång

Parkering under långa perioder med READY-indikatorn tänd förkortar körsträckan.

Hastighet

Ju högre hastighet desto mer energi från drivbatteriet förbrukas. Undvik att köra med bilens högsta hastighet. Även en liten minskning av trycket på gaspedalen spar mycket batteriström.

Lufttryck i däcken

Kontrollera lufttrycket i däcken regelbundet. För lågt lufttryck i däcken ökar rullmotståndet och därmed bränsleförbrukningen. Dessutom har lågt lufttryck allvarlig inverkan på däckslitage och bilens stabilitet.

Lastning

Kör inte med onödig last i bagageutrymmet. Speciellt i stadstrafik med ständiga starter och stopp har bilens ökade vikt stor inverkan på bränsleförbrukningen. Undvik också att köra med onödig last eller lasthållare, etc. på taket; det ökade luftmotståndet ökar bränsleförbrukningen.

Luftkonditionering

För mycket kyla/värme kan påverka körsträckan, så genom att hålla en lämplig temperatur kan du förlänga körsträckan.

Bilkörning, alkohol och droger

Rattfylleri är en av de vanligaste orsakerna till bilolyckor.
Din förmåga att köra kan vara allvarligt nedsatt även med en alkoholhalt i blodet långt under minimun enligt lag. Om du har druckit, låt bli att köra. Låt en nykterist köra, tag en taxi, ring en bekant eller åk med allmänna transportmedel. Att dricka kaffe eller ta en kall dusch kan inte göra dig nykter.
På motsvarande sätt försämrar både receptbelagda och receptfria läkemedel din uppmärksamhet, fattningsförmåga och reaktionstid. tala med din läkare eller ditt apotek innan du kör under påverkan av någon av dessa mediciner.

⚠ VARNING

- **ALDRIG SPRIT VID KÖRNING.**
  Din uppfattningsförmåga är mindre god, dina reflexer är långsammare och ditt omdöme är försämrat.

Råd för säker körning

Absolut säker körning och skydd mot olyckor kan inte helt garanteras. Men vi rekommenderar att du tänker extra noga på följande:

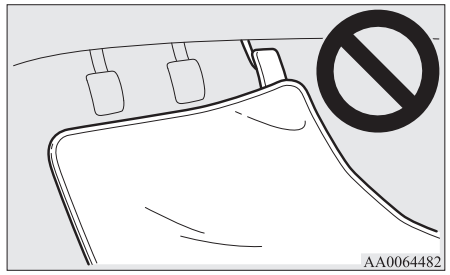
Säkerhetsbälten

Innan du startar skall du själv och alla eventuell passagerare, även i baksätet, ta på säkerhetsbältena.

Golvmattor

⚠ VARNING

- **Se till att golvmattorna inte hindrar pedalerna genom att välja mattor lämpliga för bilen och lägga dem korrekt.**
  För att hindra att mattorna glider ur läge, skall du sätta fast dem med krokarna, etc.
  Observera att om en matta ligger över en pedal eller om en matta ligger uppe på en annan matta kan det hindra pedalernas rörelser och leda till en allvarlig olycka.



Körning med barn i bilen

- Lämna aldrig bilen utan tillsyn med nyckeln i om det sitter barn i bilen. Det finns risk att barnen leker med reglagen, startar bilen och orsakar en olycka.
- Småbarn och spädbarn måste enligt lag sitta väl fastspända i för deras storlek lämpliga bilbarnstolar eller på bälteskuddar för maximalt skydd vi en eventuell olycka.
- Låt aldrig barn leka i bagageutrymmet. Det är mycket farligt att låta dem leka där när bilen är i rörelse.

Lastning av bagage

När du lastar bagage, var noga med att inte lasta något över höjden på ryggstöden. Detta är farligt inte bara för att bakåtsikten begränsas, utan också för att bagaget kan kastas in i passagerarutrymmet vid en hård bromsning.

Elektrisk parkeringsbroms

Den elektroniska parkeringsbromsen är det system som tillför parkeringsbromsen genom elmotorn.
Vid parkering av bilen skall du först stanna den helt och sedan ansätta den elektriska parkeringsbromsen tillräckligt hårt för att hålla bilen stilla.
Kontrollera att bromslampan lyser.

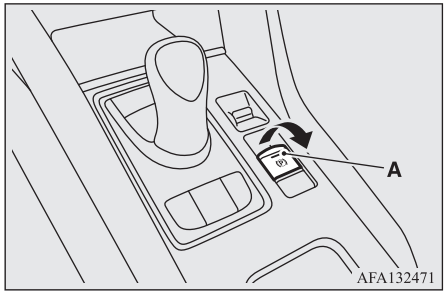
OGLW21E2

Mer information finns i “Varningslampa för bromssystemet” på sid 6-55.

OBSERVERA

- Du kan höra driftsljud ifrån fordonet när den elektriska parkeringsbromsen används. Detta inträffar när den elektriska parkeringsbromsen fungerar som den ska och är inte ett tecken på fel.
- När extrabatteriet är svagt eller har laddats ur kan den elektriska parkeringsbromsen inte användas eller släppas.
  Se “Start med startkablar” på sid 9-02.
- Du kanske upplever att bromspedalen rör sig när den elektriska parkeringsbromsen används.
  Det är inget fel.

Drag till



1. Stanna fordonet helt.

2. Lossa på knappen till den elektriska parkeringsbromsen medan du trycker ner bromspedalen.

När du drar åt den elektriska parkeringsbromsen tänds bromsvarningslampan på instrumentpanelen och indikatorlampan (A) på knappen för den elektriska parkeringsbromsen.

⚠ VIKTIGT

- Placera inga föremål nära den elektriska parkeringsbromsens omkopplare.
  Föremål kan komma i kontakt med omkopplaren, vilket oväntat kan utlösa den elektriska parkeringsbromsen.
- Använd inte den elektriska parkeringsbromsen medan fordonet är i rörelse. Att göra så kan orsakar överhettning och/eller onaturligt slitage på bromsdelar och minska bromsens prestanda.

OBSERVERA

- Under följande villkor lyser bromsvarningslampan i cirka 15 sekunder för att sedan slockna.
  - När den elektriska parkeringsbromsen är i och driftsläget för strömknappen ställts i OFF (av).
  - Medan driftsläget för strömknappen är i läget AV, är den elektriska parkeringsbromsense knapp åtdragen.

OBSERVERA

- Om den elektriska parkeringsbromsen måste användas i en nödsituation, dra och håll inne knappen för den elektriska parkeringsbromsen för att tillämpa den elektriska parkeringsbromsen. Då kommer följande varningsskärm att visas på multiinformationsskärmen, och en summer kommer att låta, så länge du fortsätter att dra i, samt hålla knappen för den elektriska parkeringsbromsen.



- Vid parkering i branta backar, dra upp den elektriska parkeringsbromsen två gånger (en gång till efter att åtgärden genomförts). Den elektriska parkeringsbromsens maximala effekt kommer då att ske.
- Om den elektriska parkeringsbromsen inte håller fordonet stillastående efter att fotbromsen har släppts ska du kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad.
- När strömknappen inte är på, och om man använder den elektriska parkeringsbromsen så lyser indikatorlampan för den elektriska parkeringsbromsen en stund.

OBSERVERA

- Om den elektriska parkeringsbromsen används flera gånger under en kortare tid kommer följande varningsskärm att visas på multiinformationsskärmen och den elektriska parkeringsbromsen kommer temporärt att sluta fungera. I sådana fall kan man vänta i cirka 1 minut, tills varningsskärmen visas och sedan använda den elektriska parkeringsbromsen igen.

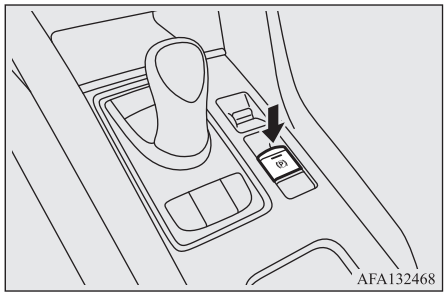


- Bromsvarningslampan och indikatorlampan på knappen till den elektroniska parkeringsbromsen kan eventuellt blinka. Det påvisar inte ett fel, lampan slocknar när/om den elektroniska parkeringsbromsen släpps.
- Beroende på situationen kan den elektriska parkeringsbromsen startas automatiskt. Se “Dragläge” på sid 7-36.

OGLW21E2

Lossa

Manuell funktion



1. Kontrollera att strömbrytarens funktionsläge är ON (på)
2. Dra upp knappen till den elektriska parkeringsbromsen medan du trycker ner bromspedalen.

Automatisk funktion

När gaspedalen trycks ned långsamt medan alla följande villkor har mötts, släpps den elektriska parkeringsbromsen automatiskt.

- Plug-in Hybrid EV-systemet är igång.
- När det valda läget är "D" (KÖR) eller "R" (BACK).
- Förarens säkerhetsbälte sitter fast.

När den elektriska parkeringsbromsen släpps kommer bromsvarningslampan och indikatorlampan på knappen för den elektriska parkeringsbromsen att släckas.
Innan du börjar köra, skall du kontrollera att parkeringsbromsen är uppsläppt och att varningslampan för bromsen slocknat.

⚠ VIKTIGT

- Om bromsvarningslampan och indikatorlampan på knappen för den elektriska parkeringsbromsen fortsätter att blinka, eller om varningslampan för den elektriska parkeringsbromsen fortsätter att lysa, efter att du har använt knappen för den elektriska parkeringsbromsen för att dra åt eller lossa bromsen kan det vara fel på den elektriska parkeringsbromsen och den kan eventuellt inte användas. Stanna genast din bilen på en säker plats och kontakta närmaste auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad.
- Om bilen körs med den elektriska parkeringsbromsen åtdragen kommer bromsen att överhettas. Bromsverkan blir då sämre och bromsarna kan sluta fungera.
- Om bromsvarningslampan inte slocknar när du har lossat den elektriska parkeringsbromsen kan det bero på fel i bromssystemet. Kontakta närmaste auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad.

⚠ VIKTIGT

- Om fordonets acceleration verkar onormalt långsam efter att fordonet varit parkerat med den elektriska parkeringsbromsen i och det är kallt väder, stanna fordonet på en säker plats och lägg i och sedan ur den elektriska parkeringsbromsen. Om fordonets acceleration fortfarande är långsam, kontakta närmaste auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad.

OBSERVERA

- Om strömbrytaren är i något annat läge än ON (på) kan inte parkeringsbromsen släppas.
- Om den elektriska parkeringsbromsen inte släpper automatiskt kan den släppas manuellt.
- När växelväljarens position är någon annan än "P" (PARKERING) när du försöker släppa på den elektriska parkeringsbromsen utan att trycka in bromspedalen, då visas varningsskärmen.



OBSERVERA

- OM du börjar köra utan att släppa på den elektriska parkeringsbromsen kommer varningsskärmen att visas.



- Om förarens fot kommer i kontakt med gaspedalen kan den elektriska parkeringsbromsen släppas automatiskt.

Varningslampa/display

Varningslampa



Varningsdisplay



Om det är fel på systemet tänds varningslampan. Dessutom visas varningsdisplayen på informationsdisplayen för multiinformationsskärmen.

Under normala förhållanden tänds varningslampan när strömbrytaren vrids till “ON” och släcks efter några sekunder.

VIKTIGT

- När varningslampan för den elektroniska parkeringsbromsen inte tänds, eller fortsätter vara tänd när tändningslåset är i läget ON (på), eller startar under körning, kanske inte den elektroniska parkeringsbromsen kan användas. Kontakta genast en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad.
  För mer information, se “Varningslampa för elektrisk parkeringsbroms” på sid 6-56.
  När du parkerar ditt fordon samtidigt som varningslampan för den elektroniska parkeringsbromsen lyser ska du parkera på en jämn och stabil mark, sätta växelväljaren i läget ”P” (PARKERING) och placera stoppklossar, block eller stenar bakom och framför hjulen för att förhindra fordonet ifrån att röra på sig.

OBSERVERA

- Om följande varning visas på informationsskärmen i multidisplayen, pröva att använda omkopplaren till den elektriska parkeringsbromsen flera gånger.
  Om displayen försvinner efter att ha använt omkopplaren finns inget fel.



Parkering

När du parkerar bilen, se till att dra åt den elektriska parkeringsbromsen och tryck på den elektriska parkeringsomkopplaren för att låsa hjulen.

Parkering i backar

För att hindra bilen att rulla, gör på följande sätt:

Parkering i nedförsbacke

Vrid framhjulen mot trottoarkanten och låt bilen rulla framåt tills hjulet på trottoarsidan går lätt mot kantstenen.

Lägg i den elektriska parkeringsbromsen och tryck på den elektriska parkeringsomkopplaren.
Om nödvändigt – lägg stoppklossar vid hjulen.

Parkering i uppförsbacke

Vrid framhjulen bort från trottoarkanten och låt bilen rulla bakåt tills hjulet på trottoarsidan går lätt mot kantstenen.
Lägg i den elektriska parkeringsbromsen och tryck på den elektriska parkeringsomkopplaren.
Om nödvändigt – lägg stoppklossar vid hjulen.

Parkering med motorn igång

Låt aldrig motorn vara i gång om du stannar för att sova/vila. Likaså, låt aldrig motorn gå i ett stängt eller ett dåligt ventilerat utrymme.

⚠ VARNING

- **Om du låter motorn vara i gång riskerar du att skadas eller dödas om du av misstag skulle flytta växelspaken eller genom att livsfarliga avgaser samlas inne i bilen.**

Var bör du parkera

⚠ VARNING

- **Parkera inte på platser där det finns brännbart material såsom torrt gräs eller torra löv som kan komma i kontakt med heta avgaser och börja brinna.**

Håll inte ratten vriden till ett ändläge under lång tid

Då kan det krävas mer kraft för att vrida på ratten.
Se “Elektrisk servostyrning (EPS)” på sid 7-43.

När du går från bilen

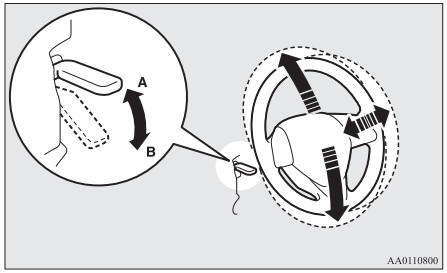
Ta alltid med dig nyckeln och lås alla dörrar och bakluckan när du lämnar bilen utan uppsikt.
Försök att alltid parkera på en väl upplyst plats.

⚠ VIKTIGT

- När du lämnar bilen måste du se till att du stängt av Plug-in Hybrid EV-systemet. Motorn kan starta plötsligt av en kvarvarande restladdning i drivbatteriet.

Höjd- och längdjustering av ratten

1. Frikoppla spaken samtidigt som du håller upp ratten.
2. Ställ in ratten i önskat läge.
3. Lås fast ratten så den sitter säkert genom att dra spaken helt upp.



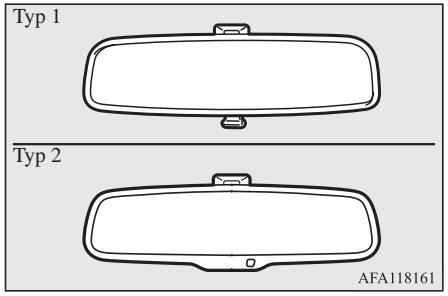
A- Låst
B- Frikopplad

⚠ VARNING

- **Försök aldrig justera ratten under körning.**

Inre backspegel

Ställ in backspegeln först efter att du gjort eventuella justeringar av förarsätet så, att du får bra sikt bakåt.



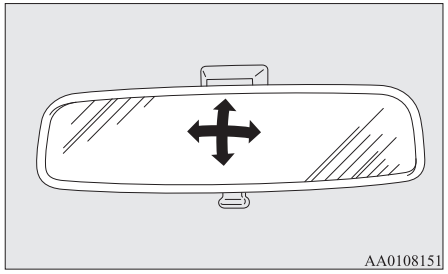
⚠ VARNING

- **Försök aldrig justera backspeglarna under körning. Det kan bli farligt.**
  Justera alltid backspeglarna innan du börjar köra.

Ställ in backspegeln så att du får maximal sikt genom bakrutan.

Ställ spegeln så här

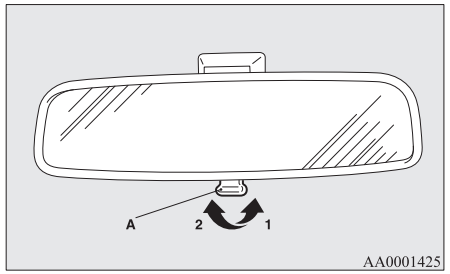
Det går att flytta spegeln upp eller ner och vänster eller höger för att justera läget.



Minska bländningen

Typ 1

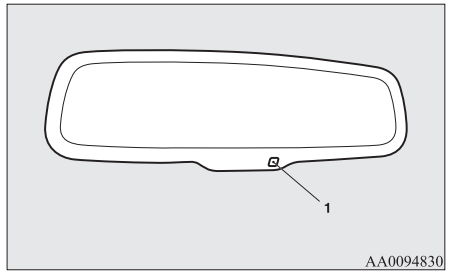
Reglaget (A) i nederkanten av spegeln kan användas för att ställa om spegeln för att minska bländning från strålkastarna på bakomvarande fordon vid mörkerkörning.



1- Normal
2- Avbländad

Typ 2

När strålkastarna på bakomvarande fordon lyser mycket starkt, kommer reflektionsfaktorn i backspeglarna att automatiskt reducera bländningen.



När driftsläget för tändningsnyckeln är i läge "ON" (på) eller funktionsläget är i ON (på), ändras reflektionsfaktorn i spegeln automatiskt.

OBSERVERA

- Häng inte något över och spreja inte fönstertvättmedel på sensorn (1), eftersom detta kan reducera känsligheten.

Utvändiga backspeglar

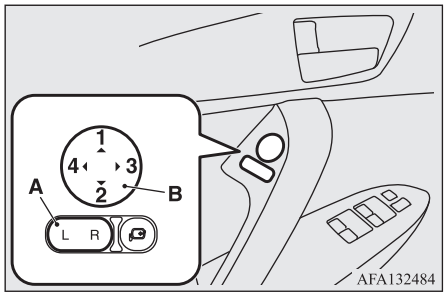
Ställ spegeln så här

De utvändiga backspeglarna kan ställas in när strömbrytarens funktionsläge ställs i ON eller ACC.

⚠ VARNING

- **Försök aldrig justera backspeglarna under körning. Det kan bli farligt.**
  Justera alltid backspeglarna innan du börjar köra.
- **Din bil är utrustad med backspeglar av konvex typ.**
  Tänk på att det du ser i spegeln ser ut att vara mindre och längre bort jämfört med en normal, plan spegel.
  Använd inte denna spegel för att bedöma avståndet till en bakomvarande bil vid byte av körfält.

1. Skjut väljaren (A) åt den sida som du vill justera backspegel på.



L- Justering av vänstra, yttre backspegeln
R- Justering av högra, yttre backspegeln

2. Tryck på strömställaren (B) till vänster, till höger, upp eller ned för att justera backspegeln.
   1- Upp
   2- Ned
   3- Höger
   4- Vänster
3. Efter att ha genomfört justeringen, återställ knappen (A) till mittenläget.

In- och utfällning av de yttre backspeglarna

De yttre backspeglarna kan fällas in mot sidofönstren så att de inte skadas vid parkering på trånga platser.

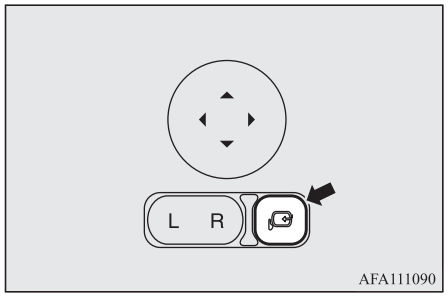
⚠ VIKTIGT

- Kör inte bilen med speglarna i infällt läge. Olyckor kan inträffa till följd av bristande uppsikt bakåt.

In- och utfällning av speglarna med strömställaren för infällning av speglarna

Med strömbrytarens funktionsläge i läge ON eller ACC skall du trycka på strömställaren för speglarna för att fälla in speglarna. Tryck en gång till för att fälla ut speglarna till normalläget.

När du har ställt strömbrytarens funktionsläge i OFF (av) är det möjligt att fälla in och ut speglarna med hjälp av strömställaren under ca 30 sekunder.



⚠ VIKTIGT

- Det går att fälla in eller ut speglarna för hand. Efter att du fällt in en spegel med strömställaren, måste du emellertid också använda strömställaren för att fälla ut den igen, inte för hand. Om du fäller ut spegeln för hand efter att du fällt in den med strömställaren, kanske den inte låses fast korrekt i utfällt läge. Följden kan bli, att speglarna rör sig av fartvinden eller vibrationerna under när du kör och det kan begränsa förarens sikt bakåt.

OBSERVERA

- Var försiktig så att du inte klämmer händerna när speglarna är i rörelse.
- Om du fäller en spegel för hand eller om den flyttats efter att den slagit mot en person eller något annat, kanske det inte går att återföra den till normalläge med strömställaren. Om detta händer, skall du trycka på strömställaren för att fälla in backspeglarna till infällt läge, tryck sedan en gång till på strömställaren för att fälla ut dem till normalläget.
- Om backspeglarna frusit fast och inte fungerar som vanligt, får du absolut inte trycka på strömställaren upprepade gånger.

In- och utfällning av speglarna utan att använda strömställaren för infällning av speglarna

Speglarna fälls in och ut automatiskt när alla dörrar och bagageluckan låses eller låses upp med fjärrkontrollen eller den fjärrstyrda manöverfunktionen i det fjärrstyrda manöversystemet.

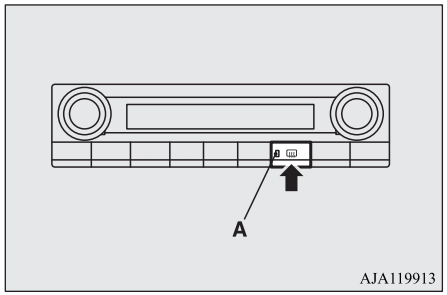
Se “Fjärrstyrt manöversystem: Använda de yttre backspeglarna” på sid 4-05 eller “Fjärrmanöversystemet: Använda centrallåssystem” på sid 4-10.

OBSERVERA

- Funktionerna kan modifieras enligt nedanstående. Rådfråga en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad.
  På bilar med SDA (Smartphone-link Display Audio) eller SDA-navigeringssystem kan du ändra inställningen via skärmen. Mer information finns i den separata användarhandboken.
  - Fäll ut automatiskt när strömbrytarens funktionsläge ställs i ON och fäll in automatiskt när för förardörren öppnas efter att strömbrytarens funktionsläge ställts i OFF eller ACC.
  - Fälls ut automatiskt när bilens hastighet når cirka 30 km/h.
  - Inaktivera den automatiska utfällningsfunktionen.

El-värmd backspegel*

För att ta bort imma eller frost från de yttre backspeglarna skall du trycka på strömställaren för bakrutedefrostern.
Indikeringslampan (A) lyser när bakrutedefrostern är påkopplad.
Värmaren stängs av automatiskt efter cirka 15 till 20 minuter beroende på yttertemperaturen.



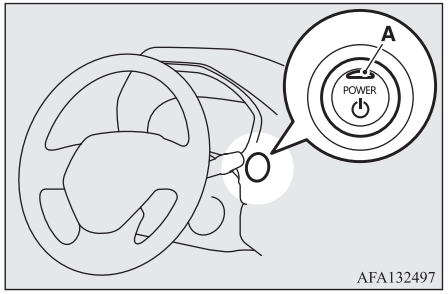
AJA119913

OBSERVERA

- De uppvärmda speglarnas defroster kan slås på automatiskt.
  Mer information kan du få av en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad.
  På bilar med SDA eller SDA-navigeringssystem kan du ändra inställningen via skärmen. Mer information finns i den separata användarhandboken.

Strömbrytare

För att förhindra stöld startar inte Plug-in Hybrid EV-systemet såvida inte en förregistrerad fjärrkontroll används. (Startspärrfunktion)
Om du har den trådlösa manövernyckeln på dig kan du starta Plug-in Hybrid EV-systemet.



AFA132497

VIKTIGT

- Indikatorlampan (A) blinkar med orange sken om det föreligger ett problem eller fel med det fjärrstyrda startsystemet. Kör aldrig om indikatorlampan på strömbrytaren blinkar med orange sken. Kontakta genast en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad.

VIKTIGT

- Om strömbrytaren inte känns normal, som om den skulle fastna, får du inte använda den. Kontakta genast en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad.

OBSERVERA

- Tryck alltid strömbrytaren hela vägen in. Om knappen inte trycks in helt kan det ändra att Plug-in Hybrid EV-systemet inte startar eller att strömbrytarens funktionsläge inte ändras. Om du trycker in strömbrytaren på rätt sätt behöver du inte hålla den intryckt.

OBSERVERA

- När batteriet i fjärrkontrollen är slut, eller du tar ut fjärrkontrollen från bilen, visas en varningsdisplay.
  Varningsskärmen (när strömbrytaren trycks in en gång)



Varningsskärmen (när strömbrytaren trycks in två gånger eller fler)



Användningsläge för strömbrytaren och dess funktion

OFF

Indikatorlampan på strömbrytaren slocknar.
Strömbrytarens funktionsläge kan inte placeras i läge OFF om inte den elektriska parkeringsomkopplaren trycks in.

ACC

Elektriska apparater som ljud och 12 V-uttag kan användas. Kan användas när Ready-indikatorn är släckt.
Indikatorlampan på strömbrytaren lyser med orange sken.

ON

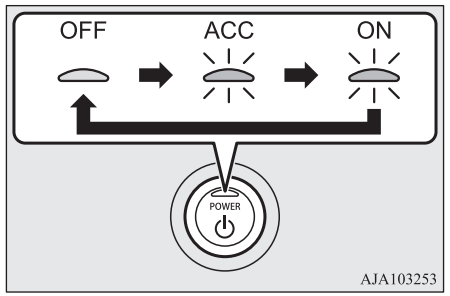
Alla bilens elektriska apparater kan användas.
Indikatorlampan på strömbrytaren lyser med blått sken. Indikatorlampan slocknar när Plug-in Hybrid EV-systemet är i drift.

OBSERVERA

- Din bil är utrustad med en elektronisk startspärr.
  För att starta Plug-in Hybrid EV-systemet måste ID-koden som transpondern inuti nyckeln skickar stämma överens med den som är registrerad i imobiliseringsdatorn.
  Se “Elektronisk immobilizer (Startsystem med stöldskydd)” på sid 4-03.

Ändra funktionsläget

Om du trycker på strömbrytaren utan att samtidigt trampa ned bromspedalen, kan du ändra strömbrytarens funktionsläge i ordningen OFF, ACC, ON, OFF.



VIKTIGT

- När Plug-in Hybrid EV-systemet inte är igång, ställer du strömbrytarens funktionsläge på OFF. Om du lämnar strömbrytarens funktionsläge på ON eller ACC under en längre tid när Plug-in Hybrid EV-systemet inte fungerar kan det leda till att hjälpbatteriet laddas ur, vilket gör det omöjligt att starta Plug-in Hybrid EV-systemet.

⚠ VIKTIGT

- När reservbatteriet kopplas bort sparas strömbrytarens nuvarande funktionsläge i ett minne. När du har återanslutit hjälpbatteriet, väljs det lagrade läget automatiskt. Innan du kopplar bort hjälpbatteriet för reparationer eller byte, måste du ställa in strömbrytarens funktionsläge på OFF.
  Var försiktig om du inte vet vilken av strömbrytarens funktionslägen bilen var i när reservbatteriet tog slut.
- Strömbrytarens funktionsläge kan inte ändras från OFF till ACC eller ON om den trådlösa manövernyckeln inte känns av att vara i bilen.
  Se “Fjärrstyrt manöversystem: funktionsräckvidd för att starta Plug-in Hybrid EV-systemet och ändra funktionsläge” på sid 4-09.
- När det finns ett fjärrnyckelsystem i fordonet och strömbrytarens funktionsläge inte förändras kan fjärrnyckelns batteri ha slitits ut.
  Se “Varningsaktivering” på sid 4-13.

OBSERVERA

- Om strömbrytarens driftsläge inte kan ändras till OFF (av), utför följande.
  1. Tryck på knappen för den elektriska parkeringsbromsen och lås hjulen och ändra sedan strömbrytarens driftsläge till OFF.

OBSERVERA

2. En av de andra orsakerna kan vara låg extra batterispänning. Om detta sker kommer nyckelfria systemet och tillsammans med funktionen för nyckelfri drift inte att fungera. Kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad.

Funktion för automatisk avstängning av ACC-ström

Efter ca. 30 minuter med strömbrytarens funktionsläge i ACC stänger funktionen automatiskt av strömmen till ljudanläggningen och andra elektriska funktioner som kan drivas i det läget.
När strömbrytaren slås på igen kommer strömmen åter.

OBSERVERA

- Det går att ändra dessa funktioner på följande sätt:
  - Tiden tills strömmen stängs av kan ändras till cirka 60 minuter.

OBSERVERA

- Funktionen för automatisk avstängning av ACC-strömmen kan avaktiveras.
  Mer information kan du få av en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad.
  På bilar med SDA (Smartphone-link Display Audio) eller SDA-navigeringssystem kan du ändra inställningen via skärmen.
  Mer information finns i den separata användarhandboken.

- När ACC stängs av automatiskt går det inte att låsa eller låsa upp dörrarna med fjärrnyckeln eller fjärrmanöversystemet.

Påminnelsesystem för funktionsläge OFF



När strömbrytarens funktionsläge är i ett annat läge än OFF, och du försöker att låsa dörrarna och bakluckan genom att trycka på någon av förar- eller passagerardörrens låsknapp, eller bakluckans LOCK-knapp, visas en varningsdisplay och den yttre summern ljuder och du kan inte låsa dörrarna och bakluckan.

Påminnelsesystem för funktionsläge ON



Om förardörren öppnas med Plug-in Hybrid EV-systemet avstängt och strömbrytarens funktionsläge är i ett annat läge än OFF, visas en varningsskärm och en intermittent summerton avges som påminnelse att du bör ställa in strömbrytarens funktionsläge på OFF.

Starta och stoppa Plug-in Hybrid EV-systemet

Starta Plug-in Hybrid EV-systemet

⚠ VIKTIGT

- När Plug-in Hybrid EV-systemets varningslampa tänds när READY-indikatorn lyser, måste du undvika körning med hög hastighet och låta kontrollera bilen på en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-serviceverkstad så snart som möjligt.
  Se “Plug-in hybrid EV-systemets varningslampa” på sid 6-57.
- Försök aldrig starta motorn genom att skjuta eller bogsera bilen.

1. Kontrollera att laddningskabeln inte är ansluten till bilen.
2. Ta på säkerhetsbältet.
3. Kontrollera att parkeringsbromsen är ansatt.
4. Tryck och håll ned bromspedalen ordentligt med höger fot.

OBSERVERA

- Det kan bli svårt att trycka ner bromspedalen när Plug-in Hybrid EV-systemet inte har startats och det kanske inte är möjligt att kontrollera om pedalen fungerar. Plug-in Hybrid EV-systemet kanske inte startar av denna anledning. Om detta sker, tryck då hårdare än vanligt på bromspedalen.

5. När du trycker ned strömbrytaren samtidigt som du trycker ned bromspedalen blinkar REDO-indikatorn och aktiveringen av Plug-in Hybrid EV-Systemet startar.
6. När READY-indikatorn ändras från blinkande till fast sken, har starten av Plug-in Hybrid EV-systemet aktiverats och bilen är nu klar att köra.

⚠ VIKTIGT

- Tryck inte på strömbrytaren medan du håller växelspaken i styrläge.

OBSERVERA

- Fortsätt trycka på bromspedalen tills READY-indikatorn börjar lysa med fast sken.

OBSERVERA

- Efter att Plug -in Hybrid EV-systemet inte har varit igång på ett tag, kan bromspedalen behöva tryckas ned hårdare för att starta Plug-in Hybrid EV-systemet.
  Om detta sker ska du trycka hårdare än vanligt på bromspedalen.
- Du kan köra din bil även om motorn är avstängd.
- Plug-in Hybrid EV-systemet kan startas i alla strömbrytarens funktionslägen.
- Om READY-indikatorn inte tänds, kontrollera indikatorn för valt läge. Om indikatorn inte visar "P", tryck den elektriska parkeringsomkopplaren så att läge "P" visas.
- Om READY-indikatorn inte tänds ställer du strömbrytaren på OFF och trycker efter en stund på strömbrytaren för att starta Plugin Hybrid EV-systemet.

Stoppa Plug-in Hybrid EV-systemet

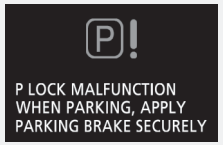
1. Stanna bilen helt.
2. Lägg i parkeringsbromsen medan du trampar på bromspedalen.
3. När du tryckt på den elektriska parkeringsomkopplaren trycker du på strömbrytaren för att stoppa Plug-in Hybrid EV-systemet.
   Se "Elektrisk parkeringsomkopplare" på sid 7-20.

VARNING

- **Stoppa aldrig Plug-in Hybrid EV-systemet under drift förutom i nödfall. Bromsen förlorar en stor del av sin effekt och styrningen blir väldigt tung, vilket lätt kan leda till en olycka.**

VIKTIGT

- Om parkeringslåsmekanismen inte fungerar visas följande varning på informationsskärmen i informationsdisplayen. När den här varningen visas, parkera på en plan yta med den elektriska parkeringsbromsen ordentligt ilagd. Låt en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad kontrollera bilen.



OBSERVERA

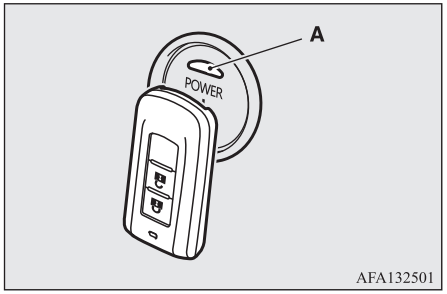
- Använd inte strömbrytaren under körning annat än i nödfall. Om du måste stoppa Plug-in Hybrid EV-systemet i en nödsituation vid körning måste du hålla ned strömbrytaren i minst tre sekunder eller trycka på strömbrytaren minst tre gånger i snabb följd. Plug-in Hybrid EV-systemet stoppas, strömbrytarens funktionsläge växlas till ACC och växelväljarens läge växlar till läget "P" (PARKERA) vid väldigt låg hastighet.
- Om du trycker på strömbrytaren när växelväljaren är i ett annat läge än "P" (PARKERA) medan bilen står stilla, växlar växelväljarspakens läge automatiskt till "P" (PARKERA), Plug-in Hybrid EV-systemet stoppar och strömbrytarens funktionsläge ställs in på OFF.

Om den trådlösa manövernyckeln inte fungerar på rätt sätt

Följande förfarande kan användas för att starta Plug-in Hybrid EV-systemet eller ändra strömbrytaren funktionsläge.

1. Trampa ned bromspedalen ordentligt med höger fot.

2. Medan du trycker ner bromspedalen, vidrör den delen av den fjärrstyrda nyckeln, som visas i bilden, mot strömbrytaren.



3. Om det fjärrstyrda nyckelsystemet känns igen kommer indikatorlampan (A) på strömbrytaren att lysa blå, och sedan kommer Plug-in hybrid EV-systemet att starta och strömbrytarens funktionsläge kan ändras inom cirka 10 sekunder. Se “Starta och stoppa Plug-in Hybrid EV-systemet” på sid 7-14 och “Ändra funktionsläget” på sid 7-12.

OBSERVERA

- Om metallobjekt eller andra nycklar är i närheten av det fjärrstyrda nyckelsystemet, kanske inte det fjärrstyrda nyckelsystemet inte känns igen.

OBSERVERA

- Istället för att trycka ner bromspedalen kan det fjärrstyrda nyckelsystemet också kännas igen på samma sätt, inom cirka 30 sekunder efter att strömbrytaren har tryckts in.
- För att byta strömbrytarens funktionsläge utan att starta Plug-in hybrid EV-systemet, släpp på bromspedalen efter att indikatorlampan på strömbrytaren lyser blå och tryck sedan på strömbrytaren.

GPF (bensinpartikelfilter)

Bensin-partikelfiltret (BPF) är ett filter som fångar upp de flesta av partiklarna (particulate matter, PM) i avgaserna från en bensinmotor. BPF bränner automatiskt bort uppfångade partiklar (PM) under körning. Under vissa speciella körförhållanden har emellertid inte BPF förmåga att bränna bort alla uppfångade partiklar (PM) vilket resulterar i att en mycket stor mängd partiklar (PM) samlas inne i partikelfiltret.

VARNING

- **Temperaturen i BPF blir mycket hög. Parkera inte på platser där det finns brännbart material såsom torrt gräs eller torra löv som kan komma i kontakt med heta avgaser och börja brinna.**

VIKTIGT

- Använd aldrig någon typ av bränsle eller motorolja som inte är specificerad för just din bil. Använd heller aldrig något fukt- eller vattenlösande tillsatsmedel eller andra additiver i bränslet. Sådana medel kan ha en skadlig inverkan i BPF (partikelfiltret).
  Se “Välj rätt bränsle” på sid 2-15 och “Motorolja” på sid 11-05.

OBSERVERA

- För att minska risken att mycket partiklar (PM) ansamlas, skall du försöka undvika att köra långa perioder med låg hastighet och upprepade korta körningar .
- Motorn låter lite annorlunda när partikelfiltret bränner bort lagrade partiklar. Ändringen av motorljudet tyder inte på något fel.

BPF-varningsdisplay



BPF-varningsdisplayen visas om det skulle uppstå något onormalt i DPF-systemet.

OBSERVERA

- Varningen “PF SYSTEM”anger GPF-systemet.

Om GPF-varningen visas när fordonet körs

Den ackumulerade PM i GPF måste brännas bort.
För att bränna bort partiklarna (PM), skall du försöka köra bilen enligt följande:
När du har startat motorn och kört 2 km eller mer, kör med en minsta hastighet på 40 km/h i 40 till 60 minuter medan du accelererar och bromsar omväxlande.
När gaspedalen släpps för att minska hastigheten bränner den ansamlade PM bort i GPF-systemet.
Kör i cirka 30 minuter på en hastighet om minst 80 km/h, medan du ökar och minskar omväxlande, om varningen visas efter att ha kört enligt förhållandena. Eller kontakta din godkända MITSUBISHI MOTORS -verkstad.

⚠ VIKTIGT

- Du måste emellertid inte köra exakt enligt beskrivningen ovan. Försök att alltid köra med säkerhetsmarginal med avseende på vägbanans kondition.

OBSERVERA

- Fordonshastigheten oich körtiden som behövs för att bränna bort PM kan variera beroende på fordonets vikt, vägens lutning och andra körvillkor.

Om partikelfiltrets varningsdisplay visas och motorkontrollens varningslampa tänds samtidigt medan du kör

Varningsdisplay



Varningslampa

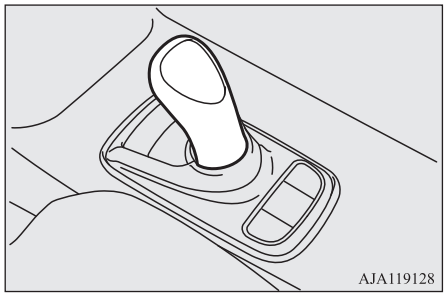


Om något onormalt inträffar i BPF-systemet tänds BPF-varningen och varningslampan visas för motorkontroll. Låt en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad kontrollera systemet.

⚠ VIKTIGT

- Om du fortsätter att köra trots att BPF-varningen och varningslampan för motorkontroll visas, kan motorn få problem och partikelfiltret skadas.

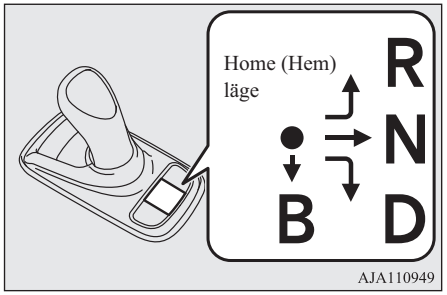
Väljarspak (joystick)



Växelväljarens olika lägen

Växelspaken återgår alltid till hemläget (●) när den släpps.

Det läge du väljer för växelväljaren kommer att belysas på instrumentpanelen i bilden nedan.



Manövrera växelspaken sakta och säkert i följande metod.

- För att välja läget “D” (KÖR) eller “R” (BACKA):
  Flytta växelväljaren i pilens riktning.
- För att välja läget “N” (NEUTRAL):
  Flytta växelväljaren i pilens riktning och håll inne en stund.
- För att välja läget “B” (REGENERERANDE BROMS):
  Flytta växelväljaren i pilens riktning.

Positionen “B” (REGENERATIV BROMS) kan endast väljas när läget “D” (Kör) är valt. När växelväljaren är i läge “B” (REGENERERANDE BROMS) kommer den regenerativa inbromsningen att vara starkare.

När växelväljaren är i läge “B” (REGENERERANDE BROMS) igen, ökar den regenerativa inbromsningen till maximalvärdet.
Använd växelväljaren för att välja position “D” (KÖR) för att återgå till position “D” (KÖR).

OBSERVERA

- Om du flyttar växelväljaren till “B” (REGENERERANDE BROMS) två gånger inom för kort tid, når den regenerativa bromskraften inte maximalvärdet.

⚠ VARNING

- **Byt inte ut växelspakens knopp med något annat än en ÄKTA MITSUBISHI MOTORS-del. Du ska heller inte hänga, fästa eller placera föremål, kassar eller väskor runt växelspaken. Växelspaken kan oavsiktligt flyttas, vilket kan leda till en olycka.**
- **När du flyttar växelspaken till läge “D” (KÖR) eller “R” (BACK), trampar du alltid ned bromspedalen med höger fot för din säkerhet. Flytta aldrig spaken medan du trampar ned gaspedalen. Då kommer bilen att starta plötsligt, vilket kan leda till en allvarlig olycka. Detta kan också leda till skador på bilen.**

⚠ VARNING

- **För att förhindra att väljarspaken trycks in och oavsiktligt går in i “N” (NEUTRAL), placera inte bagage runt väljarspaken medan du kör.**

OBSERVERA

- Du kan inte använda den regenerativa bromsen medan den adaptiva farthållaren (ACC) är igång.
- Varje gång du flyttar växelspaken måste du kontrollera positionen som visas på indikatorn.
- Om du utför följande åtgärd kan det hända att summern ljuder och det valda läget kan automatiskt växla till läge “N” (NEUTRAL).
  - Om den elektriska parkeringsknappen trycks in medan fordonet är i rörelse.
  - Om växelväljaren flyttas till läget “R” (BACK) när bilen rör sig framåt.
  - Om växelväljaren flyttas till “D” (KÖR) medan fordonet rör sig bakåt.
  - Om växelväljaren flyttas till “B” (REGENERATIV BROMS) efter att den växlats till “R” (BACK).
- Om du utför följande åtgärd ljuder summern och växelspakens flytt avbryts.
  - När den är i läge “P” (PARKERING) flyttas växelväljaren utan att trampa på bromspedalen

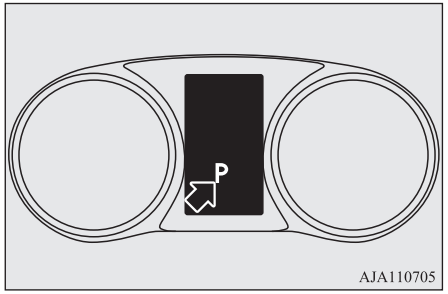
OBSERVERA

- När "P" (PARKERING) eller"N" (NEUTRAL) läget är valt och växelväljaren flyttas till läget "B" (REGENERATIV BROMS).
- Om strömbrytarens funktionsläge är "ON" (på) och Plug-in Hybrid EV-systemet inte används flyttas växelväljaren till "D" -(KÖR) eller "R" (BACK)-läget.

- Om du växlar och håller spaken i ca 10 sekunder eller längre, ljuder summern. Summern tystnar när du släpper väljarspaken.
- Om förardörren öppnas när bilen står stilla eller körs väldigt sakta och väljarspaken är i ett annat läge än "P" (PARKERING) och REDO-indikatorn i mätaren lyser, ljuder summern. Summern tystnar om du stänger dörren eller placerar växelväljaren i läge "P" (PARKERING).

Indikator för valt läge

Den här indikatorn visar växelspakens läge i mätaren.



OBSERVERA

- När "B" (REGENERERANDE BROMS) har valts, visas även det valda regenerativa bromskraftläget i läge "B" (REGENERERANDE BROMS).
- Du kan inte använda den regenerativa bromsen medan den adaptiva farthållaren (ACC) är igång.

Växelväljarens lägen

"P" PARKERING

Hjulen är låsta. När du parkerar bilen, se till att dra åt den elektriska parkeringsbromsen och tryck på den elektriska parkeringsomkopplaren.

"R" BACK

Detta läge är för back.

"N" FRILÄGE

Ingen kraft överförs till hjulen. Hjulen är inte låsta.

⚠ VARNING

- **Flytta aldrig växelväljaren till läge "N" (FRILÄGE) under körning eftersom den regenererande bromsningen då går förlorad.**
- **Håll alltid höger fot på bromspedalen när du växlar till eller från läget "N" (FRILÄGE) för att minimera risken att du förlorar kontrollen.**

"D" KÖRLÄGE

Detta läge används vid normal körning.

”B” REGENERERANDE BROMS

Detta läge är för den regenererande bromsningen.
Du kan justera den regenererande bromsningskraften upp till två nivåer.
Se “Växelväljarens olika lägen” på sid 7-17.
Se “Bromsning: Vid körning nedför en lång backe” på sid 7-34.

⚠ VARNING

- **Plötslig regenererande bromsning kan göra att däcken slirar.**
  Välj detta läge med hänsyn till vägförhållanden och bilens hastighet.

⚠ VIKTIGT

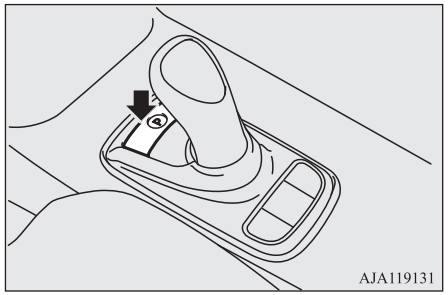
- När kapaciteten på drivbatteriet närmar sig fullt eller när drivbatteriets temperatur blir för låg, blir regenererande bromsningen mindre effektiv.
  Tryck i så fall ned bromspedalen kraftigt.

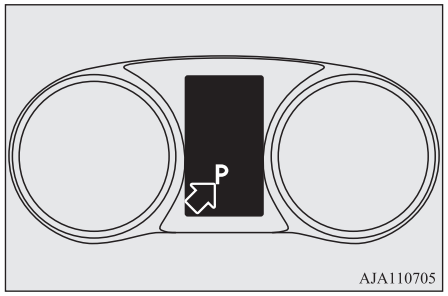
OBSERVERA

- Om stor bromskraft genereras med växelväljaren eller väljaren för regenerativ bromsnivå tänds bromslamporna automatiskt.

Elektrisk parkeringsomkopplare

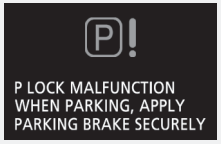
När du parkerar bilen, se till att dra åt den elektriska parkeringsbromsen och tryck på den elektriska parkeringsomkopplaren för att låsa hjulen. Lampan på omkopplaren börja lysa i grönt och lägesindikatorn visar “P” på multi-informationsskärmen.





⚠ VIKTIGT

- Om du använder den elektriska parkeringsomkopplaren och växelspaken upprepade gånger inom en kort tid kommer det inte att gå att växla från läge “P” (PARKERA)eller till läge “P” (PARKERA) under en viss period i syfte att skydda systemet. I sådana fall, vänta en stund och försök sedan igen.
- Om parkeringslåsmekanismen inte fungerar visas följande varning på informationsskärmen i informationsdisplayen. När den här varningen visas, parkera på en plan yta med den elektriska parkeringsbromsen ordentligt ilagd. Låt en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad kontrollera bilen.



- Om du trycker på den elektriska parkeringsomkopplaren innan bilen stannat helt gör bilen ett plötsligt stopp, som kan orsaka skada på passagerarna. Detta kan också leda till skador på bilen.
- Placera inte ett föremål runt den elektriska parkeringsomkopplaren. Den elektriska parkeringsomkopplaren kan tryckas ned av föremålet när du placerar det där eller när du på något sätt kommer i kontakt med det. Detta kan leder till en oavsiktlig växling till läge “P” (PARKERA) eller “N” (NEUTRAL) vilket kan leda till en olycka.

⚠ VIKTIGT

- Var försiktig så att du inte spiller dryck etc. runt den elektriska parkeringsomkopplaren. Den elektriska parkeringsomkopplaren kan fastna i intryckt läge när den är intryckt.

OBSERVERA

- När växelspaken flyttas från läge "P" (PARKERA) eller till läge "P" (PARKERA) kan det komma ljud och vibrationer från parkeringslåset men detta är normalt.

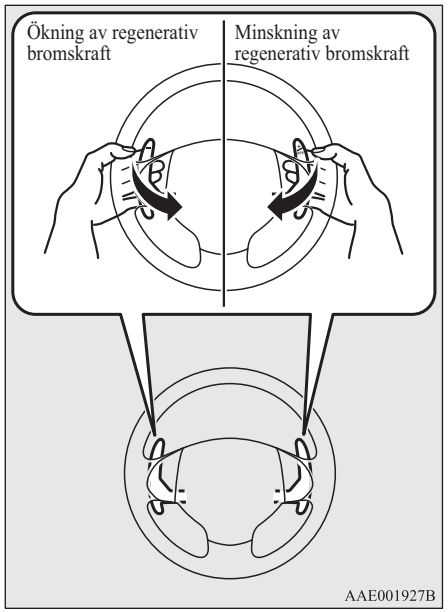
Summer för påminnelse om aktiverad elektrisk parkeringsbroms

Om förardörren öppnas när ett annat läge än "P" (PARKERA) är ilagt när bilen står stilla, ljuder summern för att varna om att man ska trycka på den elektriska parkeringsomkopplaren.

Väljare för regenerativ bromsnivå (paddel-typ)

Väljaren för regenerativ bromsnivå kan snabbt ändra den regenerativa bromskraft samtidigt som du håller händerna på ratten när du släpper foten från gaspedalen vid körning.

Genom att dra i väljaren för regenerativ bromsnivå kan bromskraften (mängden elektrisk energi som laddar drivbatteriet) justeras enligt körförhållandet, t.ex. innan en kurva eller i en nedförsbacke.
Den regenerativa bromsnivån kan växlas i 6:e nivåen från B0 (utan regenerativ bromskraft) till B5 (stor regenerativ bromskraft).



⚠ VIKTIGT

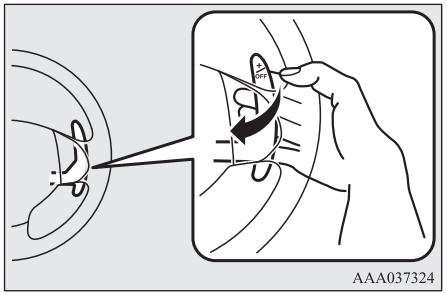
- Om en stor regenerativ bromskraft används på en hal vägbana kan hjulen slira. Kör alltid säkert i enlighet med rådande vägförhållanden.
- Om du använder höger och vänster paddel samtidigt kan det hända att den regenerativa bromskraftsinställningen inte ändras.

OBSERVERA

- Upprepade kontinuerlig användning av en paddel kommer att förändra bromskraftnivån kontinuerligt.
- Om du startar TARMAC-läget kommer motorinbromsningen automatiskt att växla till B5. Efter motorinbromsningens nivå är växlad kan motorinbromsningen justeras genom växelväljaren för motorinbromsningens nivå.
- Om du stänger av farthållaren när nivå B0 eller B1 (mindre regenerativ bromskraft) har valts, återställs nivå B2 automatiskt.
- När den regenerativa bromsningen genereras kommer stopplamporna att tändas, även om du inte trycker ner bromspedalen.
- När farthållaren används kan nivå B0 eller B1 inte väljas. Summern ljuder när du försöker välja dessa nivåer.
- För bilar med adaptiv farthållare (ACC) kan du inte styra den regenerativa bromskraftnivån medan ACC är igång. Summern ljuder när du använder paddlarna.

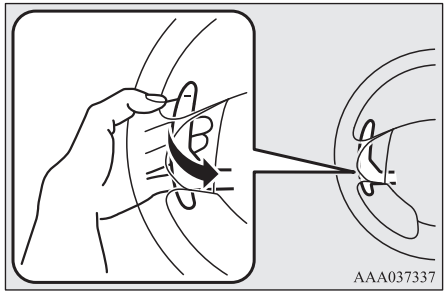
För att minska den regenerativa bromskraften

Varje gång du drar + -paddeln mot dig, minskar den regenerativa bromskraften med en nivå.



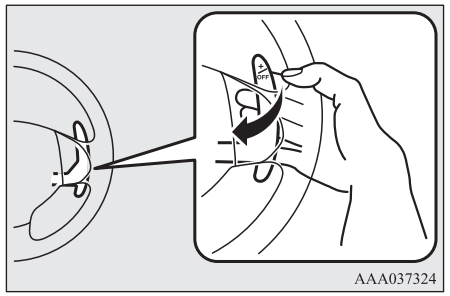
Ökning av den regenerativa bromskraft

Varje gång du drar “–”-paddeln mot dig, ökar den regenerativa bromskraften med en nivå.



För att återgå till den normala regenerativa bromskraftnivån B2

Dra i "+ "-paddeln i cirka 2 sekunder eller längre. Väljarindikatorn visar “D”.



S-AWC (Super-allhjulsstyrning)

S-AWC är ett inbyggt system för fordonsdynamikkontroll som hjälper till att förbättra körprestanda, kurvtagning och stabilitet i en mängd olika körförhållanden genom integrerad styrning av twin motor 4WD, AYC, ABS och ASC.

⚠ VIKTIGT

- Förlita dig inte för mycket på S-AWC. Inte ens S-AWC kan förhindra att fysikens lagar påverkar fordonet. Detta system, liksom alla andra system, har sina begränsningar och kan inte hjälpa dig att bibehåll dragkraft och kontroll över bilen under alla förhållanden. Oförsiktig körning kan leda till olyckor. Det är förarens ansvar att köra försiktigt. Det innebär att tänka på trafikens, vägens och omgivningens förhållanden.

Twin Motor 4WD

Detta system förbättrar fordonets stabilitet och bränsleekonomi under acceleration och inbromsning med motorerna på fram- resp. bakhjulen genom att kontrollera fördelningen av drivkraften mellan fram- och bakhjulen för optimal körning.

Aktiv lutningskontroll (AYC)

AYC-systemet har en vänster-högerdifferentialbegränsande funktion och krängningshämarkontrollfunktion som styr vänster-högerkörnings/bromskraften genom att hantera bromsen.

⚠ VIKTIGT

- Styrningen av bromskraften förbättrar inte bilens stoppförmåga, därför bör du vara uppmärksam på omgivningen när du kör.

Differentialspärr för vänster och höger sida

Det här är en funktion som ökar körprestandan och bilens stabilitet genom att förhindra att ett hjul spinner loss vid körning på hala underlag eller när underlaget är olika för vänster och höger hjul.

Krängningshämmarfunktion

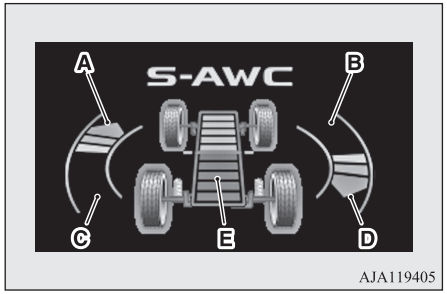
Den här funktionen förbättrar fordonets kurvtagningsförmåga och stabilitet genom att styra bilens svängkraft (krängningsmoment) genom att styra bromskraften när bilen inte svarar på styrningens indata, till exempel när ratten vrids snabbt eller vid körning på hala vägar.

S-AWC-indikering

S-AWC-statusen kan visas på informationsskärmen på multiinformationsdisplayen.
Om du vill visa statusen trycker du på multiinformationsdisplayens omkopplare för att ändra informationsskärmen.
Se “Informationsskärm (när strömbrytarens funktionsläge är ON)” på sid 6-07.

Exempel på visning

S-AWC-funktionens status visas.



AJA119405

Visning av krängningshämmarfunktion

Mängden krängningsmoment visas som ett stapeldiagram.

A, D-	Medurs krängningsmoment runt bilens mittpunkt
B, C-	Moturs krängningsmoment runt bilens mittpunkt

Visning av momentfördelningsfunktionen

Momentfördelningen mellan fram- och bakhjulen visas i sektion E som ett stapeldiagram.
Om den röda linjen är längst fram kommer vridmomentet längst fram för motorn bli hög.
Om den är bakom den så kommer vridmomentet för bakre motorn att bli högt.

⚠ VARNING

- **Koncentrera dig alltid främst på körningen. Håll ögonen och tankarna på vägen. Distraktioner under körning kan leda till olyckor.**

Körläge

Välj mellan följande fem körlägen för att passa körförhållandena.

Körläge	Funktion
TARMAC (asfalt)	Detta läge kan användas på torra vägar. Accelerationsresponsen med kraftfull acceleration och hög styrprestanda möjliggör mjuk och stabil körning ut ur svängarna för att uppnå smidig körning.
GRAVEL (grus)	Det här läget är i huvudsak lämpligt för att köra på obelagd eller dålig väg. Det här läget är för 4WD med höga körprestanda och stabil kurvtagning.
SNOW (snö)	Detta läge lämpar sig bäst för snöiga vägar. Stabiliteten förbättras på hal väg.
NORMAL	Det här läget kan användas på både torra och fuktiga vägar. Fördelningen av drivmomentet till alla fyra hjul utifrån körförhållandena kontrolleras automatiskt efter körförhållandena.
ECO	Detta läge kan stödja ekokörning. Bilen accelererar långsamt även när du trycker på gaspedalen.

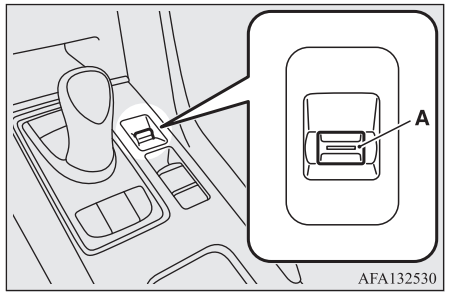
Körning med 4-hjulsdrivning kräver speciell körteknik.
Läs “Körning med 4-hjulsdrivning” på sid 7-26 noga och kör alltid säkert.

OBSERVERA

- Körläget övergår till “NORMAL” när du slår på strömbrytarens funktionsläge.

Körlägesväljare

När driftsläget för strömknappen är PÅ kan du använda drivlägesknappen (A) för att ändra på drivläget.



⚠ VIKTIGT

- Alla däcken skall vara av samma dimension, av samma typ och från samma tillverkare, och de får inte vara olika mycket slitna. Om däck av olika storlek, typ, fabrikat eller grad av slitage används, kan det hända att ett varningsmeddelande visas rörande fel i EV-systemet.

OBSERVERA

- Även om körläget väljs, måste körläget ställas in på “NORMAL” efter att driftsläget för strömknappen varit AV och sedan PÅ igen.

OBSERVERA

- Du kan växla körläge under körning eller när bilen står stilla.
- Väljer man TARMAC-läget startar motorn enklare. Också, eftersom responsen på driften av gaspedalen blir bättre kan bilen reagera kraftigt när man trycker ner gaspedalen.
- När TARMAC-läget är valt försätts motorbromsningen automatiskt till B5. Efter växlingen kan du ändra din favoritmotorinbromsning med växelväljaren för motorinbromsning.
  Se “Väljare för regenerativ bromsnivå (paddel-typ)” på sid 7-21.
- När du väljer TARMAC-läget i situationer så som följande, kanske man inte kan utföra en kraftig motorinbromsning.
  - När drivbatteriets temperatur är hög eller låg.
  - När drivbatteriet är nästan helt laddat, eller när det är helt laddat.
- Om du väljer farthållaren eller ACC-systemet, kommer den valda positionen att vara ”D” (KÖR), vid körning i TARMAC-läge.
  Motorinbromsningskraften blir B5 när TARMAC-läget återställs genom att avbryta farthållaren, eller ACC-systemet.

OBSERVERA

- När återstående bränslenivå är låg kan TARMAC-läget inte användas även om TARMAC-läget är valt.



  Fyll på bränsle om du vill använda TARMAC-läget.
- Medan följande meddelande visas i multiinformationsskärmen kan TARMAC-läget inte användas, även om TARMAC-läget är valt. En summer kommer att låta.



OBSERVERA

- När återstående mängd bränsle är liten, kommer TARMAC-läget att stängas av automatiskt och meddelandet kommer att visas på multiinformationsskärmen.



  Fyll på bränsle om du vill använda TARMAC-läget.
- Användning av EV-knappen, SAVE/CHARGE-lägesknappen eller körlägesväljaren under körning i TARMAC-läge växlar läget till det valda läget.
- Eftersom luftkonditioneringen styrs medan TARMAC-läget eller ECO-läget är aktiverat, kan det hända att du upplever effekten hos luftkonditioneringen som svag.
- Du kan välja normal luftkonditioneringsfunktion även när ECO-läget är aktiverat.
  Mer information kan du få av en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad.
  I bilar med SDA (Smartphone-link Display Audio) eller SDA-navigeringssystem är det möjligt att ändra inställningen via skärmen.
  Mer information finns i den separata användarhandboken.

Körlägesdisplay



Exempel: “NORMAL” är valt.

Det valda körläget visas på multiinformationsdisplayen.
Dessutom, när körläget ändras, visas det valda läget på informationsskärmen på multiinformationsdisplayen.
Körlägesvisningen visar på informationsskärmen under några sekunder, sedan återkommer originalskärmen.

4-hjulsdrivning

Din bil är huvudsakligen avsedd för körning på goda vägar.
Den unika fyrhjulsdriften gör dock att du då och då kan köra på grusvägar, till campingplatser, picknickställen och liknande platser.
Detta ger inte bara bättre egenskaper på torra, permanentade vägar utan ger också bättre dragkraft vid körning på hala, våta eller snötäckta vägar och då bilen fastnat i lera eller snö. Men det är inte lämpligt för hård offroad körning eller körning med släp under svåra förhållanden.

Det är särskilt viktigt att notera att fyrhjulsdriften eventuellt inte ger tillräcklig backtagningsförmåga och den regenerativa bromsen i branta sluttningar. Du bör därför undvika att köra på brant sluttande underlag.
Du måste även vara försiktig när du kör på sand och lera och när du kör genom vatten, eftersom väggreppet eventuellt inte är tillräckligt bra under vissa förhållanden.
Undvik att köra där däcken kan sjunka ned i djup sand eller lera.

⚠ VARNING

- **Lita inte för mycket på 4-hjulsdrivningen. Även en bil med 4-hjulsdrivning har systemet begränsningar beträffande förmågan att bibehålla kontrollen och dragkraften. Oförsiktig körning kan leda till olyckor. Kör alltid försiktigt och med hänsyn till vägens kondition.**
- **Felaktig hantering av denna bil, på eller vid sidan av vägbanan, kan leda till en olycka eller vältning varvid du och dina passagerare kan få allvarliga eller dödliga skador.**
  - **Följ alla instruktioner och råd i denna instruktionsbok.**
  - **Håll nere farten och kör inte fortare än vad omständigheterna tillåter.**

OBSERVERA

- Körning på dåliga vägar kan gå mycket hårt åt bilen. Innan du lämnar asfalten, skall du kontrollera att allt underhåll och all service enligt serviceschemat utförts, och du skall ha inspekterat bilen. Ägna speciell uppmärksamhet åt däckens kondition, och kontrollera lufttrycket i däcken.
- MITSUBISHI MOTORS ansvarar inte för eventuella skador orsakade av felaktig och försumlig användning av bilen. All användning av bilen beror på förarens och andra delaktiga parters kunskaper och erfarenhet. Alla avvikelser från de rekommenderade instruktionerna ovan sker på egen risk.
- Lägg märke till att den bromssträcka som krävs för en fyrhjulsdriven bil skiljer sig mycket lite från en tvåhjulsdriven bil. Vid körning på snötäckt väg eller på hal, lerig vägbana, skall du alltid hålla tillräckligt säkerhetsavstånd mellan din bil och den som kör framför dig.
- Du bör ha en upprätt körställning. Justera därför sätet så att du sitter på ett sätt som underlättar hanteringen av ratt och pedaler. Använd alltid säkerhetsbälte.
- Efter körning på dåliga vägar skall du kontrollera alla delar av bilen och tvätta noggrant med vatten. Se “Kontroll och underhåll efter körning på dåliga vägar” på sid 7-27 och “Underhåll” på sid 11-02.

OGLW21E2

OBSERVERA

- När du startar i lera, sand eller lös snö, kommer Plug-in Hybrid EV-systemets uteffekt antagligen inte att öka även om du trampar ned gaspedalen. I sådana situationer kan du växla till "GRAVEL" med körläges-reglaget och stänga av ASC tillfälligt med "ASC OFF"-knappen så att det blir lättare att komma loss med bilen. Se "Körning under svåra förhållanden: Om ditt fordon fastnar i sand, lera eller snö" på sid 9-22.

På snö och is

Ställ in läget på läge "SNÖ" utifrån vägens förhållanden och öka sedan gaspådraget stegvis för en mjuk start.

⚠ VIKTIGT

- Undvik plötslig inbromsning, snabb acceleration och snabba rattrörelser. Bilen kan börjas sladda och du kan förlora kontrollen över den.

OBSERVERA

- Användning av snödäck rekommenderas.
- Håll säkert avstånd mellan bilarna, undvik plötsliga bromsningar och motorinbromsningar.

Körning på sandiga eller leriga vägar

Ställ in läget på läge "GRAVEL" och öka sedan gaspådraget stegvis för en mjuk start. Håll trycket på gaspedalen så konstant som möjligt och kör sakta.

⚠ VARNING

- **När du försöker att "gunga" loss en bil som har fastnat, skall du kontrollera att ingen står nära och att området runt bilen är fritt. Gungningen kan göra att bilen plötsligt rycker till framåt eller bakåt och skadar personer eller föremål som är nära bilen.**

⚠ VIKTIGT

- Pressa inte bilen hårt och kör inte vårdslöst i lös sand. Jämfört med körning på vanliga vägar utsätts Plug-in hybrid EV-systemet och andra komponenter i drivsystemet för stora påfrestningar vid körning på sand och lera. Det kan leda till olyckor.
- Om motorn överhettas eller motoreffekten sjunker plötsligt under körning, stanna genast bilen på ett säkert ställe.
  Se "Överhettad motor" på sid 9-04 för mer information om vidta sedan nödvändiga åtgärder.

OBSERVERA

- Undvik häftig inbromsning, snabb acceleration och tvär kurvtagning, eftersom sådana åtgärder kan medföra att bilen fastnar.
- Om bilen fastnat i snö, lera eller lös sand kan den ofta "gungas" loss. Lägg växelvis i D (KÖRLÄGE) och läge "R" (BACKEN) samtidigt som du trycker lätt på gaspedalen.
- Körning på grusvägar kan orsaka rost på bilen. Tvätta bilen noggrant så fort som möjligt efter sådan körning.

Körning uppför/nedför branta backar

Bilen ger kanske inte tillräckligt goda egenskaper i körning i uppförsbackar eller regenerativ broms i branta nedförsbackar. Undvik körning i branta slutningar trots att bilen är fyrhjulsdriven.

Kontroll och underhåll efter körning på dåliga vägar

Efter att bilen körts under svåra vägförhållanden skall du genomföra följande kontroll och underhållsarbeten:

- Kontrollera att bilen inte skadats av sten, grus, etc.

- Tvätta bilen noga med vatten.
  Kör bilen sakta med bromspedalen lätt nedtryckt för att torka bromsarna. Om bromsarna därefter inte fungerar riktigt, rekommenderar vi att du låter kontrollera bromsarna så snart som möjligt.
- Tag bort insekter, torrt gräs, etc. som täpper till kylaren.
- Kontrollera bilen invändigt. Om vatten trängt in måste mattor, etc. torkas.
- Kontrollera strålkastarna. Om det finns vatten i strålkastarna rekommenderar vi att du tömmer dem på vatten.

Försiktighet vid körning av 4-hjulsdrivna bilar

Däck och fälgar

Eftersom drivningen sker på alla fyra hjulen påverkas bilens uppförande kraftigt av däckens kondition vid 4-hjulsdrift.

Håll noggrann kontroll på däckens kondition.

- Montera bara specificerade däck på alla fyra hjulen. Se “Däck och fälgar” på sid 12-08.
- Kontrollera att alla fyra däcken och hjulen är av samma storlek och typ.
  Vid byte av ett däck måste därför alla däck bytas samtidigt.
- Däcken ska skiftas så snart en skillnad i förslitning kan märkas mellan fram- och bakdäcken.

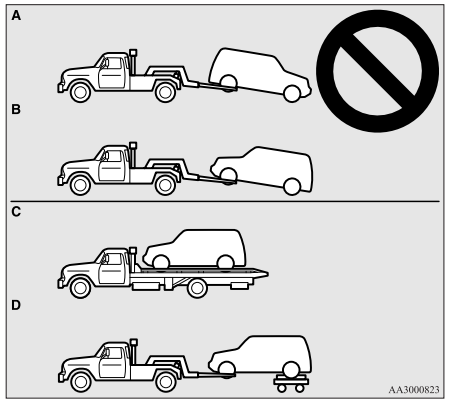
Du kan inte förvänta dig goda prestanda om det är skillnad i förslitningen mellan däcken. Se “Omflyttning av däcken” på sid 11-13.

- Kontrollera lufttrycket i däcken regelbundet.

⚠ VIKTIGT

- Alla däcken skall vara av samma dimension, av samma typ och från samma tillverkare, och de får inte vara olika mycket slitna. Användning av däck med olika dimension, av olika typ och fabrikat eller med olika förslitning kommer att öka differentialoljans temperatur med eventuella skador på drivsystemet som följd. Dessutom kommer kraftöverföringen att utsättas för extrem belastning, som kan leda till oljeläckage, skärning av komponenter eller andra allvarliga skador.

Bogsering



⚠ VIKTIGT

- Bogsera aldrig fyrhjulsdrivna bilar med fram- eller bakhjulen på marken (typ A eller typ B) enligt bilden. Detta kan resultera i skador i drivsystemet eller instabil bogsering. Om du bogserar fyrhjulsdrivna bilar använder du utrustning av typ C eller typ D.

Lyft med domkraft av en 4-hjulsdriven bil

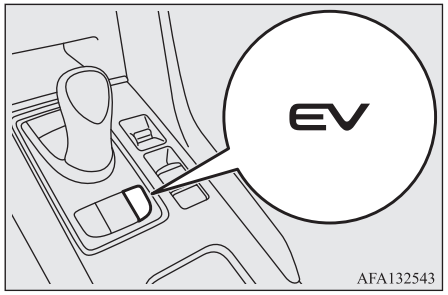
⚠ VARNING

- **Slå inte på Plug-in Hybrid EV-systemet eller snurra på ett upphissat hjul när bilen är upphissad. Det hjul som är i kontakt med marken kan snurra så att bilen lossnar från domkraften vilket kan leda till en olycka. Dessutom får du inte röra vid högspänningsområdet.**

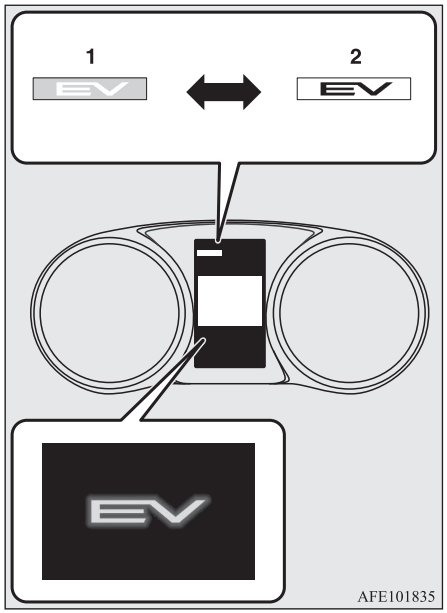
EV-knapp

För att köra fordonet så mycket som möjligt utan att starta motorn kan läget för prioritering av EV användas.
Det här läget hjälper till att köra fordonet i områden där ljudnivåer och avgasutsläpp behövs kontrolleras, så som i bostadsområden m.m.
Tryck på EV-knappen medan strömknappen är i läget ON (på) för att växla läget för EV-prioritet.
Om strömställaren för EV är intryckt kan du köra fordonet i EV-läget så mycket som möjligt, till och med om gaspedalen trycks ner ordentligt.
Tryck på EV-knappen igen för att avbryta läget för EV-prioritet.

När strömknappen är i läget OFF (av) kommer läget för EV-prioritet att avbrytas.



Vid växling mellan EV-prioriteringsläget kommer en skärm som visar EV-prioritetsläget att visas, på informationsskärmen på multiinformationsskärmen. EV-prioriteringsindikatorn högst upp till vänster på skärmen indikerar också motorns driftstillstånd. När motorn inte körs visas det med blått, och när motorn körs visas det med grått.



1: Motorn körs inte (blått)

2: Motorn körs (grått)

OBSERVERA

- När du kör fordonet med EV-prioritetsläge aktiverat kan fordonet accelerera snabbare om motorn startas med gaspedalen.
- Under följande omständigheter kan inte läget för EV-prioritet användas, även om EV-knappen trycks in. En summer kommer att låda och meddelandet kommer att visas på multiinformationsskärmen.
  - När batteriets återstående laddning är låg. Ladda körbatteriet.



  - När farthållaren eller ACC-systemet används.



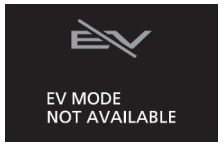
Om du vill använda EV-prioritetsläget, stäng av farthållaren eller ACC:n.

OBSERVERA

- När drivbatteriets temperatur är för låg.



- När läget för EV-prioritet är begränsat för att skydda Plug-in Hybrid EV-systemet.



- Medan följande meddelande visas i multiinformationsskärmen kan läget för EV-prioritet inte användas, även om EV-knappen är intryckt. En summer kommer att låta.

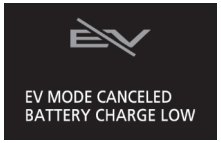


OBSERVERA

- Om du väljer varmluft med luftkonditioneringsknappen under körning i EV-prioritetsläget kommer meddelandet visas i multiinformationsskärmen. (med undantag för bilar med elektrisk värmare)



- Om någon av situationerna som anges nedan uppstår kommer läget för EV-prioritet att avbrytas automatiskt och meddelandet kommer att visas i multiinformationsskärmen.
  - När batteriets återstående laddning blir låg.
    Ladda körbatteriet.



OGLW21E2

OBSERVERA

- När fordonshastigheten är inställd på farthållaren eller ACC.



Om du vill använda EV-prioritetsläget, stäng av farthållaren eller ACC:n.

- När drivbatteriets temperatur blir för låg.

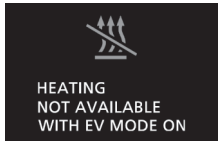


- När skyddande enheten för Plug-in Hybrid EV används.



OBSERVERA

- Om EV-knappen är intryckt under uppvärmningen av luftkonditioneringen, kommer meddelandet att visas på multiinformationsskärmen.
  (med undantag för bilar med elektrisk värmare)



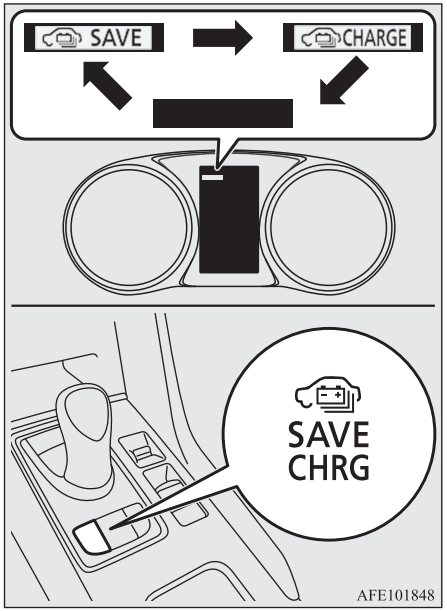
- När SAVE/CHARGE- eller TARMAC-läget är intryckt under körning i EV-prioritetsläget, kommer läget ändras till det valda läget. Om du trycker på EV-knappen återupptas läget för EV-prioritet.
  Men, läget kanske inte återgår till läget för EV-prioritet, beroende på den återstående strömmen i körbatteriet.
- Om någon av situationerna som anges nedan uppstår kommer läget för EV-prioritet att fortsätta även om motorn startas automatiskt.
  - När gaspedalen är helt nertryckt.
  - När fordonshastigheten är över 130 km/h.
  - När defrosterknappen trycks in.

OBSERVERA

- Om den omgivande temperaturen är låg kanske inte motorn startar för uppvärmning när laddhybrid-EV-systemet startas med klimatanläggningen igång.
  Om du vill stänga av motorn, välj EV-prioriteringsläget, med driftsläget för strömknappen i läget ON (PÅ) innan du startar laddhybrid-EV-systemet.
- I läget för EV-prioritet kan gaspedalen kanske svara negativt även om gaspedalen är nertryckt eller släpps.
- Motoreffekten i läget EV-priortet kan minska på grund av urladdningen av körbatteriet, eller om den omgivande temperaturen sjunker. I så fall ska du starta motorn genom att stänga av läget EV-prioritet för att säkra motorns effekt.

SPARA/LADDA-lägesknapp

Om du trycker på knappen med driftsläget i läge PÅ, kan du ändra drivbatteriets läge mellan SPARA, LADDA, AV, SPARA.



Batterisparläge

För att spara återstående ström i drivbatteriet under körning, kan läget batterispar användas. Det här läget hjälper till att bevara den elektriska strömmen i drivbatteriet för senare användning, så som i ett bostadsområde, eller dit du ska. Batteriets sparläge kan användas för att minska elkonsumtionen från drivbatteriet vid höga hastigheter.

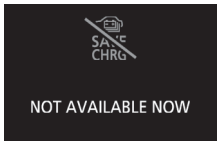
När batterisparläget är aktiverat kommer motorn att starta för att bevara den återstående strömmen i körbatteriet och fordonet kommer att köras i serie-hybridläge eller parallell-hybridläge, beroende på återstående ström i körbatteriet.
För att avbryta batteriets sparläge, tryck på SPARA/LADDA-lägesknappen två gånger.
När strömknappen är i läget OFF (av) kommer läget för batterispar att avbrytas.

Om batterisparläget aktiveras visas följande bild på informationsskärmen i informationsdisplayen.



OBSERVERA

- Motorn kan stanna när bilen stannar eller körs.
- Även om batteriets strömsparläget är valt, kanske motorn inte kan starta, beroende på strömstyrkan som finns kvar i batteriet, eller laddhybridens EV-systemkontroll.
- Under följande omständigheter kan inte batteriets sparläge användas, även om batterisparläget väljs. En summer kommer att låda och meddelandet kommer att visas på multiinformationsskärmen.
  - När motorkylarens temperatur är hög.
  - När återstående bränslekvantitet är låg.



- Om någon av situationerna som anges nedan uppstår kommer batterisparläget att avbrytas automatiskt och meddelandet kommer att visas i multiinformationsskärmen.
  - När motorkylarens temperatur ökar.
  - När återstående bränslekvantitet sjunker.



- Användning av EV-knappen, SAVE/CHARGE-lägesknappen eller körlägesväljaren (endast TARMAC-läge) under körning i batterisparläge växlar läget till det valda läget.
  Se “Läge för batteriladdning” på sid 7-33, “EV-knapp” på sid 7-29 eller “Körläge” på sid 7-24.
  Om du trycker på SPARA/LADDA-lägesknappen en gång, återupptas batterisparläget.

Batteriladdningsläge

Förladda drivbatteriet under körning, kan batteriladdningsläget användas. Det rekommenderas att använda det här läget innan du kör i långa uppförsbackar, eller på bergsvägar.
När batteriladdningsläget är aktiverat kommer motorn att automatiskt att börja ladda körbatteriet till nästan fullt.
För att avbryta batteriets laddningsläge, tryck på SPARA/LADDA-lägesknappen en gång.
När strömknappen är i läget OFF (av) kommer läget för batteriladdning att avbrytas.

Om batteriladdningsläget aktiveras visas följande bild på informationsskärmen i informationsdisplayen.



⚠ VARNING

- **När du lämnar bilen måste du stoppa Plug-in Hybrid EV-systemet.**
  Se “Parkering” på sid 7-06

⚠ VARNING

- **Använd batteriladdningsläget i ett välventilerat utrymme.**
  Motorn kommer att starta när fordonet är i batteriladdningsläget och det här kan göra att kolmonoxid byggs upp och orsakar förgiftning. Se till att använda på en väl ventilerad plats.
- **Använd inte batteriladdningsläget nära brandfarliga material, t.ex. torrt gräs eller papper och liknande. Det finns risk för brand eftersom avgasröret håller hög temperatur.**

⚠ VIKTIGT

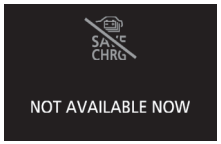
- Täck inte fronten på fordonet med något, inklusive biltäcke, medan batteriladdningsläget är aktivt. Att göra det kan göra att motorn överhettas.

OBSERVERA

- Även om batteriets laddningsläge är valt, kanske motorn inte kan starta, beroende på strömstyrkan som finns kvar i batteriet, eller laddhybridens EV-systemkontroll.
- Under följande omständigheter kan inte batteriets laddningsläge användas, även om batterisladdningsläget väljs. En summer kommer att låda och meddelandet kommer att visas på multiinformationsskärmen.
  - När motorkylarens temperatur är hög.

OBSERVERA

- När återstående bränslekvantitet är låg.



- Om någon av situationerna som anges nedan uppstår kommer batteriladdningsläget att avbrytas automatiskt och meddelandet kommer att visas i multiinformationsskärmen.
  - När motorkylarens temperatur ökar.
  - När återstående bränslekvantitet sjunker.



- Det rekommenderas att du slår på batteriladdning minst 20 minuter innan du förväntas köra uppför, eller fortsätta att köra i minst 100 km/h eller i långa backar (med lutning över 4 %). (Beroende på den bogserade lastens vikt kan det hända att det inte går att hålla hastigheten.)
- När du använder batteriladdning med en bil som har stannat i värme under lång tid, kan det hända att batteriet inte laddas.
- Laddningstiden nära full laddning av batteriet blir längre beroende på batteriets skick, körförhålanden eller omgivningen.

OBSERVERA

- Motorn kan stanna nära full laddning.
- Om du använder batteriladdningssläget för att generera elektricitet med hjälp av bensin, kommer bränsleförbrukningen att öka.
  Vi rekommenderar att du tänker på miljön.
- När motorn startas vid parkering måste du ha gällande regler för tomgångskörning i åtanke. Det kan finnas risk för böter.
  Hör efter med kommunen så du vet när du kan använda batteriladdning.
  Också, om motorn är startad behöver du kolla så att det finns tillräckligt med bränsle i tanken, så inte motorn får slut på bränsle.
- När EV- eller TARMAC-läget är intryckt under körning i batteriladdningsläget, kommer läget ändras till det valda läget.
  Se “EV-knapp” på sid 7-29 eller “Körläge” på sid 7-24.
  Om du trycker på SPARA/LADDA-lägesknappen två gånger, återupptas batteriladdningsläget.

Akustiskt varningssystem (AVAS)

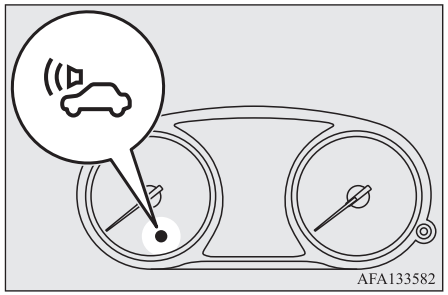
Det akustiska varningssystemet (AVAS) är en enhet som använder ljud för att informera gångtrafikanter om att det kommer en bil när bilen kör långsamt. Efter bilen har börjat röra sig och hastigheten ligger under cirka 35 km/h, hörs ett hörbart larm både när du kör framåt och backar.

I följande fall aktiveras inte ljudet.

- När fordonet stannar genom att trycka ner bromspedalen.
- När växelväljaren är i läge “P” (PARKERING).
- När AVAS-varningslampan blinkar.
- När fordonet stannar med hjälp av bromspedalens automatiska stopp-system.
- När bilen stannar med hjälp av Adaptive Cruise Control System (ACC).
- När motorn är igång.

När AVAS-varningslampan blinkar

Blinkar när det har uppstått ett problem i systemet. Vid normal funktion tänds indikatorn när strömbrytarens funktionsläge slås på och slocknar efter ett par sekunder.



⚠ VARNING

- **Var särskilt uppmärksam på fotgängare även när det hörbara larmet är aktivt.**
  De kanske inte är medvetna om att bilen närmar sig eller startar, vilket kan orsaka dödsfall eller allvarlig personskada.

⚠ VIKTIGT

- Under vissa förhållanden kan det hända att ljudlarmet inte fungerar eller att det knappt hörs. Förlita dig inte för mycket på systemet. Om din bil riskerar att krocka måste du vidta alla nödvändiga åtgärder för att undvika den, t.ex. tuta eller trampa hårt på bromspedalen oavsett om systemet är aktiverat eller ej.
- Kontrollera alltid att indikatorlampan slocknar innan du kör iväg.
  Om indikatorlampan blinkar ställer du in strömbrytarens funktionsläge på OFF och ställer sedan in strömbrytarens funktionsläge på ON igen. Om indikatorlampan släcks finns inga problem.
  Om indikatorlampan blinkar igen innebär det ett funktionsfel i systemet och du låta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad kontrollera bilen snarast.

Bromsning

Alla delar i bromssystemet är viktiga för säkerheten. Vi rekommenderar att du låter kontrollera bilen med regelbundna intervaller enligt serviceboken.

⚠ VIKTIGT

- Kör inte så att du ofta måste göra häftiga inbromsningar och låt aldrig foten vila på bromspedalen under körning. Det leder till överhettning av bromsarna med sämre bromsverkan som följd.

Bromssystemet

Färdbromsen är uppdelad på två separata bromskretsar. Och din bil har servobromsar. Om en bromskrets skulle skadas, kan bilen stannas med den andra bromskretsen. Även om du av någon anledning skulle förlora servohjälpen, fungerar alltid bromsarna. Om detta händer, även om bromspedalen går hela vägen ned eller inte kan trampas ned, fortsätt trampa hårdare än vanligt; avbryt körningen så snart som möjligt och låt reparera bromssystemet.

⚠ VARNING

- **Stäng inte av Plug-in Hybrid EV-systemet medan fordonet är i rörelse. Om du stänger av Plug-in Hybrid EV-systemet under körning, slutar bromsservon att fungera och bromsarna fungerar inte lika effektivt.**
- **Om bromsservon inte fungerar eller om någon av de två bromskretsarna inte fungerar riktigt, skall du omedelbart låta kontrollera din bil.**

Varningsdisplay

Bromsvarningslampan tänds om det är något fel i bromssystemet. Ett varningsmeddelande visas även på multiinformationsdisplayen. Se “Varningslampa för bromssystemet” på sid 6-55 och “Bromvarningsskärm” på sid 6-58.

När bromsarna blivit våta

Kontrollera vid låg hastighet omedelbart efter start att bromsarna fungerar, speciellt om det finns risk att de blivit våta.
Ett tunt vattenskikt kan samlas på bromsskivorna och hindra normal bromsfunktion efter körning i kraftigt regn, genom stora vattensamlingar eller efter att bilen tvättats. Om detta inträffar, skall du torka bromsarna genom att köra sakta samtidigt som du trycker lätt tryck på bromspedalen.

Vid körning nedför en lång backe

⚠ VARNING

- **Låt inte något ligga på golvet nära bromspedalen och låt inte en tjock matta glida in under pedalen; detta kan begränsa pedalens slaglängd vilken kan behövs i en nödsituation. Kontrollera att bromspedalen alltid kan röra sig fritt. Kontrollera att golvmattan ligger säkert fast.**

⚠ VIKTIGT

- Sätt i läget ”B” (REGENERATIV BROMS) i enlighet med lutningsgraden och bilens hastighet, och använd servicebromsen i kombination med den regenerativa bromsen efter behov.
  - Om bromspedalen kontinuerligt eller ofta trycks in i nedförsbackar kan servicebromsen överhettas, och bromsens prestanda kan sjunka.
  - Om regenerativ bromsning tillämpas kontinuerligt i nedförsbackar kan den regenerativa bromsen tillfälligt inaktiveras.
- Den regenerativa bromsens effektivitet försämras när drivbatteriet är nästan fulladdat och förlorar sin effekt vid full laddning.
  I det här fallet, eftersom fotbromsen är effektiv, använd fotbromsen och saktar ned hastigheten i förväg.
  Energianvändningsindikator slutar svaja i laddningszonen närmare full laddning.
  Se “Energianvändningsindikator” på sid 6-02.
  I sådana fall, kör i låg hastighet i förväg. Och vid behov, använd fotbromsen för att sakta ned hastigheten innan fordonshastigheten ökar.
  Den regenerativa bromsen blir effektiv om drivbatteriets återstående kraft förbrukas.

Bromsklossar

- Undvik hårda bromsningar.
  Nya bromsar måste slitas in genom försiktig användning under de första 200 km.
- Skivbromsarna är försedda med en varningsdetalj som avger ett gnisslande metalliskt ljud vid bromsning om bromsklossarna är nedslitna till förslitningsgränsen. Om du hör detta ljud skall du byta bromsklossarna omedelbart.

⚠ VARNING

- **Körning med slitna bromsplattor gör det svårare att stanna och kan leda till en olycka.**

Dragläge

När fordonet stannar vid en trafiksignal m.m. kan fordonet hållas stillastående med det automatiska bromsstoppsystemet, även om du lyfter foten ifrån bromspedalen.
När gaspedalen är helt nertryckt är bromsarna fria.

⚠ VARNING

- **Förlita dig inte för mycket på bromsstopp-systemet. I en brant sluttning måste du trycka ner bromspedalen ordentligt eftersom systemet kanske inte kan hålla fordonet stillastående.**
- **Lämna aldrig fordonet medan det står stilla med de automatiska bromsstopp-systemet. När du lämnar fordonet ska du lägga i den elektriska parkeringsbromsen och lägga växelväljaren i position "P" (PARKERING).**
- **Använd inte det automatiska bromsstopp-systemet när du kör på hala vägar. Systemet kanske inte klarar av att hålla fordonet stillastående och en olycka kan ske.**

OBSERVERA

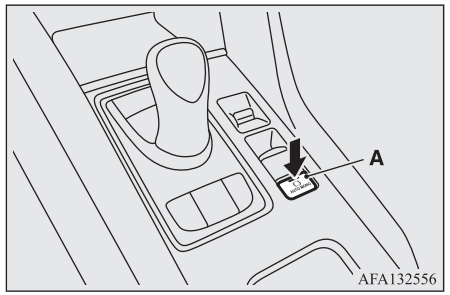
- När du använder det automatiska bromsstopp-systemet kan du höra driftsljud för att öka bromsstyrkan när systemet upptäcker att fordonet rör på sig. Det är inget fel.

hur man använda det automatiska bromsstoppet

För att starta det automatiska bromsstoppet

Om knappen för det automatiska bromsstoppet är intryckt medan alla av följande villkor uppnås, kommer systemet förändra standbyläget och indikatorlampan (A) på knappen lyser.

- Strömbrytaren är i läge ON.
- Förarens säkerhetsbälte sitter fast.
- Förardörren stängs.



OBSERVERA

- När det automatiska bromsstopp-systemet inte kan användas kommer en summer att höras och varningen kommer visas på infor-

OBSERVERA

mationsskärmen i multiinformationsskärmen.

- Om den här varningen visas, bekräfta att alla villkor för systemdriften uppnås och att det inte finns något fel i systemet.



- Om den här varningen visas, sätt i förarens bilbälte.



● Om något av följande sker medan systemet är i standbyläget kommer det automatiska bromsstopp-systemet att stängas av automatiskt och indikatorlampan på knappen kommer att slockna.
En summer kommer att höras och meddelandet kommer visas på informationsskärmen i multiinformationsskärmen.

- När förarens bälte lossas.
- När förardörren öppnas.

OBSERVERA

- När det uppstår något fel på systemet

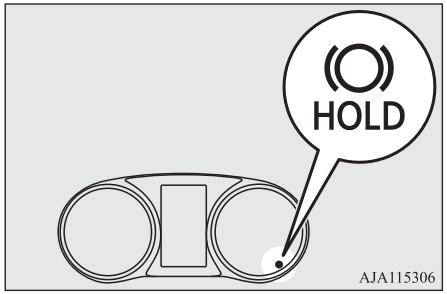


● Om du fortsätter att trycka in knappen för det automatiska bromsstopp-systemet, efter att det har försatts i ON-läget (på), kommer det automatiska bromsstoppet att återgå till OFF-läge (av) som skyddsfunktion.
Efter att det återgått till OFF-läge (av), kommer det automatiska bromsstoppet inte att växla över till ON (standby), även om knappen för det automatiska bromsstoppet trycks in. För att ställa in det automatiska bromsstoppet på ON (på) måste Plug-in Hybrid EV-systemet återstartas och sedan kan knappen för det automatiska bromsstoppet tryckas in igen.

För att aktivera det automatiska bromsstoppet

När fordonet stannas genom att trycka ner bromspedalen och växelväljaren i en annan position är “P” (PARKERING) eller "R (BACK), kommer det automatiska bromsstoppet att aktiveras och fordonet förblir stillastående.

Indikatorlampan för det automatiska bromsstoppet, på instrumentpanelen kommer lysa när systemet aktiveras.



⚠ VIKTIGT

● Släpp på bromspedalen efter att indikatorlampan för det automatiska bromsstoppet har tänts.

OBSERVERA

● I följande situationer kanske bromsens automatiska hållsystem temporärt slutar att fungera.

- Fordonet stannar på en slirig väg.
- Fordonet stannades medan ratten vreds hela vägen åt vänster eller åt höger.

OBSERVERA

- Fordonet styrs på en parkeringsplats med rutor.
  Om det här sker kommer bromsens automatiska hållsystem att återgå till normal drift om du trycker ner gaspedalen, och fordonet börjar att röra sig igen.

● Om följande åtgärd utförs kommer det automatiska bromsstoppet att avaktiveras och det automatiska bromsstoppets indikatorlampa på instrumentpanelen kommer att stängas av.
- När du placerar växelväljaren i läget “P” (PARKERING) eller “R” (BACK) medan du trycker ner bromspedalen.
- När den elektriska parkeringsbromsen är i lagd genom att använda knappen till den elektriska parkeringsbromsen.

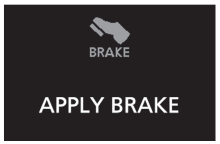
● Medan fordonet är helt stillastående med det automatiska bromsstopp-systemet kommer den elektriska parkeringsbromsen att läggas till automatiskt under följande villkor, samt att en summer kommer att låta och meddelandet kommer visas på informationsskärmen på multiinformationsskärmen.
- När cirka 10 minuter har gått efter att det automatiska bromsstopp-systemet använts.
- När förarens bälte lossas.
- När förardörren öppnas.
- När strömbrytarens funktionsläge är i läget OFF (av).

OBSERVERA

- När systemet upptäcker att fordonet glider ner för en slänt.



Om den elektriska parkeringsbromsen inte kan läggas till automatiskt på grund av fel i systemet, kommer meddelandet visas på informationsskärmen för multiinformationsskärmen. Trampa på bromspedalen.



För att starta fordonet

Tryck på gaspedalen med växelväljaren i någon position som inte är “P” (PARKERING) eller “N” (NEUTRAL).
Bromsarna har släppts och indikatorlampan för det automatiska bromssystemet, på instrumentbrädan, kommer att tändas.

För att stänga av det automatiska bromsstoppet

Tryck på knappen för det automatiska bromsstoppet, för att stänga av det. Indikatorlampan på lampknappen slocknar.
Om du vill stänga av systemet medan indikatorlampan för det automatiska bromsstoppet lyser, trycker du in knappen medan du trycker på bromspedalen.

OBSERVERA

● Om det automatiska bromsstopp-systemet stängs av utan att bromspedalen trycks ned kommer en summer att höras och meddelandet kommer visas på informationsskärmen i multiinformationsskärmen.



Hjälp för start i backe

Den här funktionen gör det lätt att starta i branta uppfartsbackar då den förhindrar att bilen rullar bakåt. Den håller bromsen ansatt i ca 2 sekunder när du flyttar foten från bromspedalen till gaspedalen.

OGLW21E2

⚠ VIKTIGT

- Du bär inte förlita dig för mycket på den här funktionen utan vara beredd på att bilen kan börja röra sig baklänges. Under vissa förhållanden, även när funktionen är aktiverad, kan det hända att bilen kan börja röra sig bakåt om bromspedalen inte är tillräckligt nedtrampad, om bilen är tungt lastad eller om vägen är väldigt brant eller hal.
- Den här funktionen är inte avsedd att hålla bilen stilla i branta uppfartsbackar under mer än 2 sekunder.
- När bilen står i en uppförsbacke får du inte använda den här funktionen istället för att trampa på bromspedalen.
  Det kan leda till en olycka.
- Ställ inte strömbrytarens funktionsläge på ACC eller OFF medan backstartsassistenten är i drift. Bromsen kan släppa vilket kan leda till en olycka.

Användning

1. Stanna bilen helt med bromspedalen.
2. Lägg i läge “D” (KÖR).

OBSERVERA

- Om du backar uppför en backe lägger du i backväxeln, läge “R” (BACK).

3. Släpp upp bromspedalen så bibehåller backstarthjälpen bromsen anlagd i ca. 2 sekunder.
4. Tryck ned gaspedalen så släpper backstarthjälpen bromsen gradvis när bilen börjar röra på sig.

OBSERVERA

- Backstarthjälpen aktiveras när alla följande villkor uppfylls.
  - Plug-in Hybrid EV-systemet är igång. (Backstarthjälpen aktiveras inte när Plug-in Hybrid EV-systemet startar eller omedelbart efter att Plug-in Hybrid EV-systemet har startats.)
  - Växelväljaren är i ett annat läge än “P” (PARKERA) eller “N” (NEUTRAL).
  - Bilen står helt stilla medan du trampar på bromspedalen.
  - Den elektriska parkeringsbromsen släpps.
- Backstarthjälpen aktiveras inte om gaspedalen trycks ned innan bromspedalen släpps.
- Backstarthjälpen aktiveras även när du backar uppför en backe.

Varningslampa/display

Om ett onormalt tillstånd uppstår i systemet tänds följande varningslampa/display.

Varningslampa



Varningsdisplay



⚠ VIKTIGT

- Om varningen visas kan det hända att backstarthjälpen inte kan användas. Starta försiktigt.
- Parkera bilen på en säker plats och stäng av Plug-in Hybrid EV-systemet.
  Starta om Plug-in Hybrid EV-systemet och kontrollera om displayen/indikatorn slocknar, i så fall fungerar backstarthjälpen som den ska.
  Om de fortsätter visas eller dyker upp ofta, är det inte nödvändigt att stanna bilen genast, men vi rekommenderar att du låter kontrollera bilen så snart som möjligt hos en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad.

Bromsassistanssystem

Bromsassistanssystemet är en enhet som hjälper förare som inte kan trycka ned bromspedalen ordentligt när det behövs (t.ex. i nödbromssituationer) och ger större bromskraft.

Om bromspedalen trampas ned plötsligt ansätts bromsarna med mer kraft än vanligt.

⚠ VIKTIGT

- Bromsassistanssystemet är inte avsedd att ge mer bromskraft än bromssystemets kapacitet. Ha alltid tillräckligt avstånd mellan din bil och bilen framför dig och förlita dig inte för mycket på bromsassistanssystemet.

OBSERVERA

- När bromsassistanssystemet är i drift, behålls bromskraften även när bromspedalen släpps upp något.
  För att avbryta dess funktion släpper du upp pedalen helt.
- Bromsassistanssystemet kan aktiveras när pedalen trycks ned helt även om den inte tryckts ned plötsligt.

OBSERVERA

- När bromsassistanssystemet är aktivt kan det upplevas som att den nedtrampade bromspedalen är mjuk, att pedalen rör sig i små rörelser och att ABS-systemets funktion hörs eller att karossen eller ratten vibrerar. Detta inträffar när bromsassistanssystemet fungerar på vanligt sätt och är inte ett tecken på fel. Fortsätt trampa ned bromspedalen hårt.
- Ett ljud kan höras om bromspedalen trycks ned plötsligt när bilen står stilla. Detta inträffar när bromsassistanssystemet fungerar på vanligt sätt och är inte ett tecken på fel.
- När ABS-varningslampan eller endast ASC-varningslampan lyser fungerar inte bromsassistanssystemet.

Nödstoppsignalsystem

Det här är en funktions som minskar risken för kollisioner bakifrån genom att varningslamporna automatiskt blinkar snabbt för att varna ankommande bilar för din plötsliga inbromsning. När systemet aktiveras blinkar varningsblinkerslampan i instrumentpanelen snabbt samtidigt.

⚠ VIKTIGT

- Om ABS-varningen eller ASC-varningen visas, kan det hända att nödstoppsignalsystemet inte fungerar. Se “ABS-varningslampa/display” på sid 7-41.
  Se “ASC-varningsdisplay” på sid 7-45.

OBSERVERA

- [Aktiveringsförhållande för nödstoppsignalsystemet]
  Det aktiveras när alla följande villkor uppfylls.
  - Fordonets hastighet är cirka 55 km/h eller högre.
  - Bromspedalen har trampats ned och systemet upptäcker en plötslig inbromsning baserat på bilens fartminskning och funktionsförhållanden för ABS-systemet.

  [Avaktiveringsförhållande för nödstoppsignalsystemet]
  Det avaktiveras när något av följande villkor uppfylls.
  - Bromspedalen släpps.
  - Varningsblinkersomkopplaren trycks in.
  - Systemet känner av att detta inte var någon plötslig inbromsning baserat på bilens fartminskning och funktionsförhållanden för ABS-systemet.

OGLW21E2

Låsningsfritt bromssystem (ABS)

ABS-bromsarna bidrar till att förhindra att hjulen låses vid bromsning. Detta bidrar till bilens körbarhet och styrhjulens väggrepp.

Tips för körning

- Håll alltid ett säkert avstånd till bilen framför dig. Även om bilen är utrustad med ABS bör du ha ett längre bromsavstånd när:
  - Vid körning grus eller snötäckta vägar.
  - Vid körning på vägbana med mycket hål och stora ojämnheter.
  - Du kör på vägar med ojämn vägbana.
- ABS-funktionen är inte bara begränsad till plötslig och hård bromsning. Det här systemet kan även förhindra att hjulen låses när du kör över brunnar, körplåtar, vägmarkeringar eller andra ojämnheter i vägbanan.
- När ABS-bromsarna aktiveras kan det hända att du känner att bromspedalen pulserar och att karossen och ratten vibrerar. Det kan också kännas som ett motstånd i pedalen.
  I den här situationen trycker du bara ned bromspedalen hårt. Pumpbromsa inte. Det leder till sämre bromspres-tanda.
- Du hör motorljudet från motorrummet så fort du har startat Plug-in Hybrid EV-systemet. Om du då trampar på bromspedalen känner du att den pulserar.
- ABS-systemet kan användas när bilen nått en hastighet om ca. 10 km/h. Det slutar fungera när bilen går långsammare än 5 km/h.

⚠ VIKTIGT

- ABS-systemet kan inte förhindra olyckor. Det är ditt ansvar att vidta säkerhetsåtgärder och köra försiktigt.
- För att förhindra fel i ABS-systemet måste du se till att alla fyra hjulen och däcken är av samma storlek och samma typ.
- Montera inte differentialbroms (LSD) på bilen som eftermarknadsutrustning. ABS-systemet kan sluta fungera på rätt sätt.

OGLW21E2

ABS-varningslampa/display

Varningslampa



Varningsdisplay



Om det uppstår ett fel i systemet, tänds ABS-varningslampan och varningsdisplayen visas på informationsskärmen på multiinformationsdisplayen.
Under normala förhållanden tänds ABS-varningslampan när strömbrytaren vrids till "ON" och släcks efter några sekunder.

⚠ VIKTIGT

- Situationerna nedan indikerar att ABS-systemet inte fungerar och att endast det vanliga bromssystemet fungerar. (Standardbromssystemet fungerar normalt.) Vi rekommenderar i så fall att du låter kontrollera bilen så snart som möjligt.
  - När strömbrytarens funktionsläge ställs i ON kan det hända att varningslampan inte tänds eller att den inte slocknar
  - Varningslampan tänds under körning

⚠ VIKTIGT

- Varningsdisplayen visas under körning

Om varningslampan/displayen tänds under körning

Om endast ABS-varningslampan/displayen tänds

- Undvik hårda bromsningar och körning med hög hastighet. Parkera på en lämplig plats.
  Starta sedan Plug-in Hybrid EV-systemet igen och kontrollera om lampan slocknar efter några minuters körning; om lampan då slocknar är det inget fel.
  Om varningslampan/displayen däremot inte slocknar, eller om de tänds igen när bilen körs, rekommenderar vi att du låter kontrollera bilen.
- Om du startar Plug-in Hybrid EV-systemet när hjälpbatteriets spänning är otillräcklig kan det hända att ABS-varningslampan/displayen tändas, men detta är inte ett fel på ABS-systemet. När drivbatteriet laddas, laddas samtidigt hjälpbatteriet och varningslampan/displayen släcks. Om varningslampan/display fortfarande lysande även efter att batteriet är tillräckligt laddat eller varningslampan/displayen tänds ofta, låter du din bil kontrollera av en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-serviceverkstad.

Om ABS-varningslampan/displayen och varningslampan/displayen för bromssystemet tänds på samma gång

Varningslampa



Varningsdisplay





ABS och bromskraftsfördelningen kanske då inte fungerar, varvid bilen kan bli instabil vid en hård bromsning.
Undvik hårda bromsningar och körning med hög hastighet. Stanna omedelbart bilen på en säker plats och vi rekommenderar att du låter kontrollera bilen.

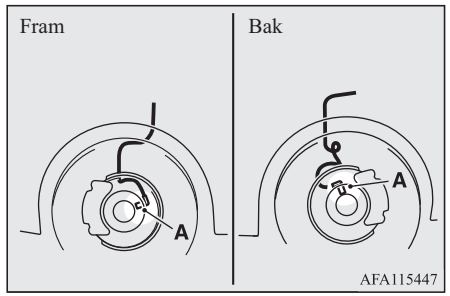
OBSERVERA

- ABS-varningslampan och varningslampan för bromssystemet tänds samtidigt och varningstexterna visas på informationsdisplayen.

OGLW21E2

Efter körning på isiga vägar

När du har kört på snöiga eller isiga vägar tar du bort ev. snö och is som ansamlats runt hjulen. Gör detta försiktigt, så att varvtalsgivarna (A) och kablarna vid hjulen inte skadas.



Elektrisk servostyrning (EPS)

Elektrisk servostyrning (EPS) är i drift när Plug-in Hybrid EV-systemet är i drift.
Det bidrar till att minska den kraft som åtgår för att vrida på ratten.
Servostyrningssystemet kan fortfarande styras mekaniskt om servostyrningsverkan går förlorad. Om servofunktionen går förlorad av någon anledning, kan du fortfarande styra bilen, men det blir trögare. Om någon av situationerna inträffar bör du vända dig till en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad.

⚠ VARNING

- **Stäng inte av Plug-in Hybrid EV-systemet medan fordonet är i rörelse. Om du stänger av Plugin Hybrid EV-systemet blir styrningen väldigt tung att hantera vilket kan leda till en olycka.**

OBSERVERA

- Vid upprepad vridning fram och tillbaka av ratten (t.ex. när du fickparkerar) kan det hända att en skyddsfunktion aktiveras för att förhindra överhettning av servostyrningssystemet. Den här funktionen gör att det stegvis blir tyngre att vrida på ratten. I så fall begränsar du rattvridandet en stund. När systemet svalnar minskar blir styrningen normal igen.
- Om du vrider ratten medan bilen står stilla och strålkastarna är tända kan strålkastarnas ljusstyrka minska. Detta beteende är inget fel. Strålkastarna återfår sin vanliga ljusstyrka efter en kort stund.

EPS varningslampa/display

Varningslampa



Varningsdisplay



Om det uppstår ett fel i systemet, tänds varningslampan och varningsdisplayen visas på informationsskärmen på multiinformationsdisplayen.
Under normala förhållanden tänds lampan när strömbrytarens funktionsläge ställs i ON och slocknar när Plug-in Hybrid EV-systemet startas.

⚠ VIKTIGT

- Lämna in bilen till en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad så snart som möjligt om varningslampan tänds medan Plugin Hybrid EV-systemet är igång. Det kan bli trögare att vrida på ratten.

Aktiv stabilitetskontroll (ASC)

I det aktiva stabiliseringssystemet (ASC) utnyttjas ABS-systemet, antispinnsystemet och stabiliseringsfunktionen för att hjälpa föraren behålla väggreppet och kontroll över bilen. Läs detta avsnitt tillsammans med sidorna om det låsningsfria bromssystemet, antispinnsystemet och det aktiva stabiliseringssystemet.

7

Låsningsfritt bromssystem (ABS) → sid. 7-41
Antispinnsystemets funktion → sid. 7-44
Stabilitetskontroll → sid. 7-44

⚠ VIKTIGT

- Lita inte för mycket på ASC. Inte ens ASC kan förhindra att fysikens lagar påverkar fordonet.
  Detta system, liksom alla andra system, har sina begränsningar och kan inte hjälpa dig att bibehåll dragkraft och kontroll över bilen under alla förhållanden. Oförsiktig körning kan leda till olyckor. Det är förarens ansvar att köra försiktigt. Det innebär att tänka på trafikens, vägens och omgivningens förhållanden.
- Använd alltid samma däck av specificerad typ och dimension på alla fyra hjulen. I annat fall fungerar inte ASC som det ska.

⚠ VIKTIGT

- Montera inte differentialbroms (LSD) på bilen som eftermarknadsutrustning. ASC-systemet kan sluta fungera på rätt sätt.

OBSERVERA

- Ett driftsljud kan avges från motorrummet i följande situationer. Ljudet är kopplat till kontrollen av ASC-systemets funktion. Det kan hända att du känner en stöt från bromspedalen om du trycker på den då. Detta är inte tecken på något fel.
  - När strömbrytarens funktionsläge är i läget ON.
  - När bilen har körts ett tag efter att Plug-in Hybrid EV-systemet slagits på.
- När den aktiva stabilitetskontrollen är aktiverad kan du eventuellt känna en vibration i karossen eller höra ett vinande ljud från motorrummet.
  Det indikerar att systemet inte fungerar på rätt sätt. Det indikerar inte något fel.
- När ABS-systemets varningslampa lyser är ASC inte aktivt.

Antispinnsystemets funktion

På halt underlag förhindrar väggreppskontrollfunktionen att drivhjulen spinner onödigt mycket, vilket underlättar när bilen ska köras iväg från stillastående läge. Funktionen bidrar även med tillräcklig drivkraft och styrfunktion när du svänger samtidigt som du trycker på gaspedalen.

OGLW21E2

⚠ VIKTIGT

- Vid körning på snö eller istäckta vägar skall du använda vinterdäck och köra med måttlig hastighet.

Stabilitetskontroll

Stabilitetskontrollfunktionen är utformad för att hjälpa föraren att behålla kontrollen över bilen på hala vägar och under snabba undanmanövrer. Den fungerar genom att begränsa motoreffekten och separat bromsa varje hjul.

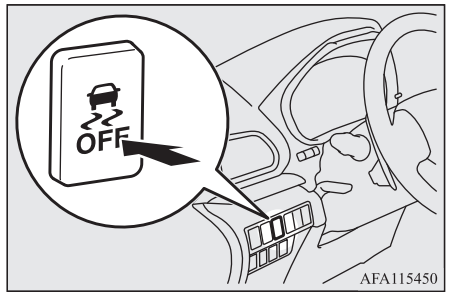
OBSERVERA

- ASC-funktionen fungerar vid hastigheter om cirka 15 km/h eller högre hastighet.

ASC OFF-strömställare (aktiv stabilitetskontroll av)

ASC-funktionen aktiveras automatiskt när strömbrytarens funktionsläge ställs på ON. Du kan avaktivera systemet genom att trycka ner knappen “ASC OFF” (aktiv stabilitetskontroll av) i 3 sekunder eller längre.

När ASC är avaktiverat tänds -displayen/indikatorn. Om du vill aktivera den aktiva stabilitetskontrollen igen trycker du snabbt på knappen "ASC OFF" (aktiv stabilitetskontroll av) igen. -indikatorn släcks.



VIKTIGT

- Av säkerhetsskäl bör du bara trycka på "ASC OFF"-knappen (aktiv stabilitetskontroll av) när bilen står stilla.
- Se till att ha ASC aktiverat när du kör i normala förhållanden.
- Om du stänger av ASC för att ta dig ur gyttja eller sand m.m. tryck på knappen "ASC OFF" (aktiv stabilitetskontroll av) för att aktivera ASC direkt efter att du tagit dig ur, och stäng inte av ASC om du inte måste.
- Om hjulet fortsätter att slira när du trycker ner gaspedalen för mycket medan ASC är avstängt kan delar så som transaxel skadas och det kan leda till oavsiktliga olyckor.

OBSERVERA

- När du startar i lera, sand eller lös snö, kommer Plug-in Hybrid EV-systemets uteffekt antagligen inte att öka även om du trampar ned gaspedalen. I sådana situationer kan du växla till "GRAVEL" med körläges-reglaget och stänga av ASC tillfälligt med ASC OFF-knappen så att det blir lättare att komma loss med bilen.
- När du trycker på "ASC OFF"-knappen stängs både stabiliseringssystemet och antispinnsystemet av.
- Om du fortsätter trycka på "ASC OFF"-knappen när ASC har stängts av utlöses funktionen för skydd mot av misstag aktiverad funktion, och ASC slås på igen.

ASC-funktionsindikator eller ASC OFF-indikator

- ASC-funktionsindikator
  Indikatorn blinkar när ASC är i funktion.

OFF - ASC OFF-indikator (av)
Indikatorn tänds när ASC stängs av med "ASC OFF"-knappen.

VIKTIGT

- När -indikatorn blinkar är den aktiva stabilitetskontrollen i drift, vilket innebär att vägbanan är hal eller att hjulen börjar spinna. Om detta inträffar skall du köra långsammare och med mindre gaspådrag.
- Om temperaturen i bromssystemet fortsätter att öka till följd av kontinuerlig bromsning på hal vägbana, blinkar -indikatorn.
  För att förhindra att bromssystemet överhettas, stängs bromsstyrningen i antispinnsystemet tillfälligt av.
  Plugin Hybrid EV-systemet i antispinnsystemet och den normala bromsfunktionen påverkas inte. Parkera på en säker plats. När temperaturen i bromssystemet har gått ned släcks -indikatorn och väggreppskontrollfunktionen börjar fungera igen.

OBSERVERA

- -indikatorn kan tändas när du startar Plug-in Hybrid EV-systemet. Det betyder att reservbatteriets spänning föll tillfälligt när Plugin Hybrid EV-systemet startades. Det betyder inte att det är något fel, förutsatt att den slocknar genast.

ASC-varningslampa/display

Om ett onormalt tillstånd uppstår i systemet tänds följande lampor/displayer.

Varningslampa

- ASC-funktionsindikator

- ASC OFF-indikator

Varningsdisplay



⚠ VIKTIGT

- Det kan vara fel på systemet.
  Parkera bilen på en säker plats och stäng av Plug-in Hybrid EV-systemet.
  Starta om Plug-in Hybrid EV-systemet och kontrollera om lampan/displayen slocknar. Om de slocknar finns det inget onormalt tillstånd. Om de inte försvinner eller om de visas ofta är det inte nödvändigt att stanna bilen genast, men vi rekommenderar att du låter kontrollera bilen.

Farthållare

Farthållaren är en funktion som håller bilen i en inställd hastighet. Den kan aktiveras när hastigheten är 30 km/h eller mer.

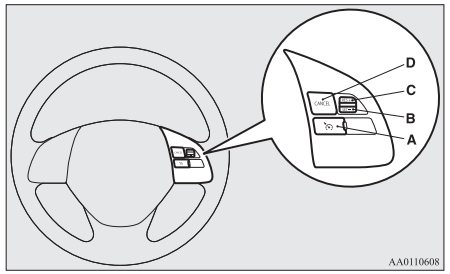
⚠ VIKTIGT

- När du inte vill köra i den inställda hastigheten bör du stänga av farthållaren av säkerhets skäl.
- Använd inte farthållaren när förhållandena inte medger att du kan hålla samma hastighet, t.ex. i tät trafik eller på vägar där det blåser mycket, är halt eller i branta backar.

OBSERVERA

- Farthållaren kanske inte kan hålla din hastighet i uppförs- och nedförsbackar.
- Din hastighet kan minska i branta uppförsbackar. Du kan använda gaspedalen om du vill behålla den inställda hastigheten.
- Bilens hastighet kan öka över den inställda hastigheten i en brant nedförsbacke. Du måste använd bromspedalen för att kontrollera hastigheten. Det kan leda till att den inställda hastigheten avaktiveras.
- Den regenerativa nivån B0 eller B1 kan inte väljas när farthållaren är aktiv. Summern ljuder när du försöker välja dessa nivåer.

Strömställare för farthållaren



A- **CRUISE CONTROL PÅ/AV-omkopplare**
Används för att aktivera och avaktivera farthållaren.

B- **“SET -”-Knapp**
Används för att minska den inställda hastigheten och ställa in önskad hastighet.

C- **“RES +”-knapp**
Används för att öka den inställda hastigheten och återgå till den ursprungliga inställda hastigheten.

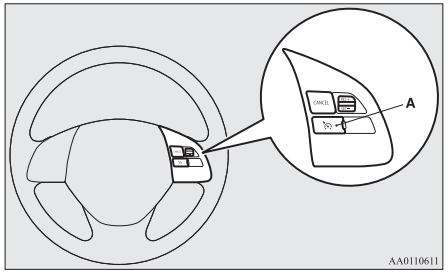
D- **“CANCEL”-knapp**
Används för att avaktivera den inställda hastigheten.

OBSERVERA

- Vid användning av farthållarens strömställare måste du trycka på dem på rätt sätt. Den inställda hastigheten kan avaktiveras automatisk om två eller flera av farthållarens strömställare trycks in samtidigt.

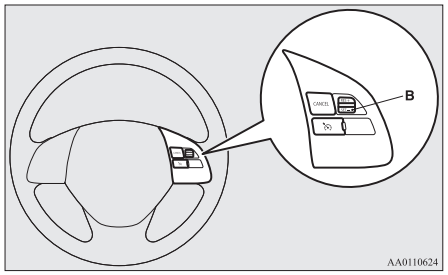
Aktivera

1. Med strömbrytarens funktionsläge i ON, tryck på CRUISE CONTROL ON/OFF-omkopplaren (A) för att slå på farthållaren. Indikatordisplayen visas på informationsskärmen för multiinformationsskärmen.





2. Kör i önskad hastighet och tryck sedan knappen “SET -” (B) nedåt och släpp den sedan när indikatorsidplayen visas på informationsskärmen för multiinformationsdisplayen. Bilen behåller nu den önskade hastigheten.
   “SET”-indikatorn visas på informationsskärmen för multiinformationsskärmen.





OBSERVERA

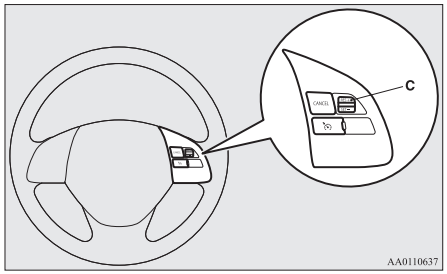
- När du släpper "SET -" (B) ställs bilens hastighet in.

Öka inställd hastighet så här

Det finns två sätt att öka den inställda hastigheten.

Knappen RES +

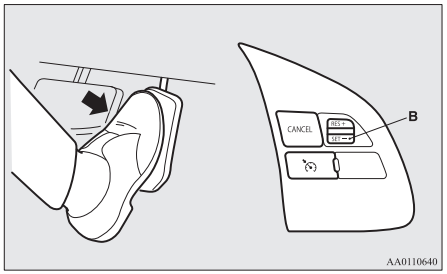
Håll knappen “RES +” (C) tryckt uppåt medan du kör i den inställda hastigheten för att gradvis öka hastigheten.
Släpp spaken när bilen kommit till önskad hastighet. Den nya hastigheten ställs nu in.



Om du vill öka hastigheten i små steg trycker du knappen “RES +” (C) uppåt i mindre än 1 sekund och släpper den sedan.
Varje gång du trycker “RES +” (C) uppåt kommer bilen att gå ca 1,6 km/h fortare.

Gaspedal

När du kör i inställd hastighet och vill öka den inställda hastigheten trycker du ned gaspedalen. Tryck sedan knappen "SET - " (B) nedåt och släpp den för att ställa in den nya hastigheten.



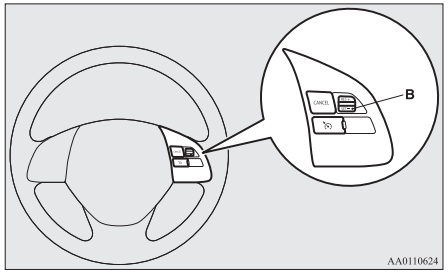
Minska inställd hastighet så här

Du kan sänka den inställda hastigheten på två sätt.

Knappen SET -

Håll knappen "SET -" (B) nedtryckt när du kör vid inställd hastighet för att gradvis sänka hastigheten.

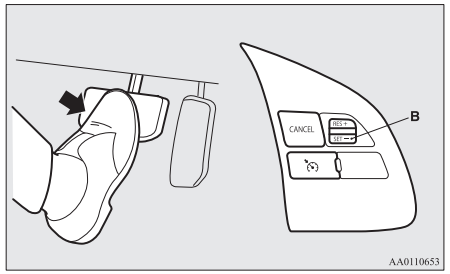
Släpp spaken när bilen kommit till önskad hastighet. Den nya hastigheten ställs nu in.



Om du vill sänka hastigheten i små steg trycker du in "SET -" (B) i mindre än 1 sekund och släpper den sedan.
Varje gång du trycker knappen "SET -" (B) nedåt minskas hastigheten med ca 1,6 km/h.

Bromspedal

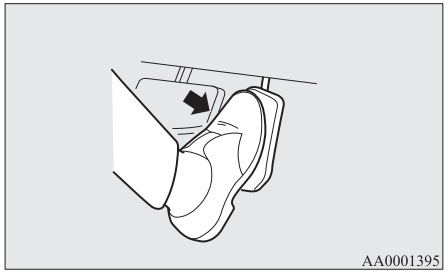
När du kör med den inställda hastigheten använder du bromspedalen för att koppla ur farthållaren, trycker sedan knappen "SET -" (B) nedåt och släpper den när du vill ställa in en ny hastighet.



Öka eller minska hastigheten tillfälligt

Så här ökar du hastigheten tillfälligt

Trampa på gaspedalen så som du skulle göra normalt. När du släpper gaspedalen, återgår bilen till den inställda hastigheten.

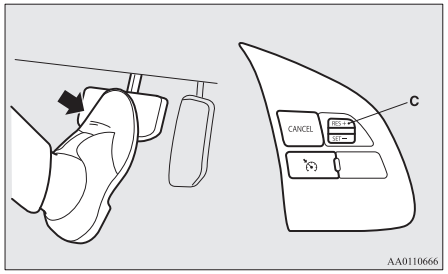


OBSERVERA

- I vissa körförhållanden kan den inställda hastigheten avaktiveras. Om detta händer, se "Aktivera" på sid 7-47 och upprepa proceduren för att ställa in hastigheten.

Så här minskar du hastigheten tillfälligt

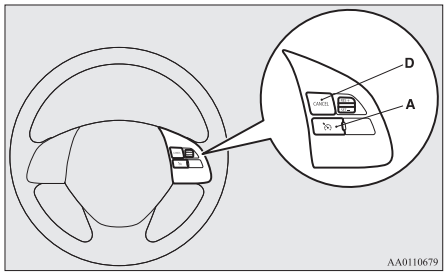
Trampa på bromspedalen för att ta ned farten. Om du vill återgå till den föregående inställda hastigheten trycker du knappen "RES +" (C) uppåt.
Se "Återgå till inställd hastighet så här" på sid 7-50.



Koppla bort så här

Du kan avaktivera körning i den inställda hastigheten på följande sätt:

- Tryck på knappen CRUISE CONTROL ON/OFF (A) (farthållaren stängs av).
- Tryck på "CANCEL" (D).
- Trampa på bromspedalen.



Körning i den inställda hastigheten avaktiveras automatiskt på något av följande sätt.

- När hastigheten minskar 15 km/h eller mer under inställd hastighet på grund av en uppförsbacke, m.m.
- När bilens hastighet minskat till ca. 30 km/h eller lägre.
- När det aktiva stabilitetssystemet (ASC) griper in.
  Se "Aktiv stabilitetskontroll (ASC)" på sid 7-44.

VARNING

- **Du får aldrig flytta växelväljaren till "N" (FRILÄGE), även om den inställda hastigheten inaktiveras då.**
  Du kan inte få någon regenerativ bromsning vilket kan orsaka en allvarlig olycka.

⚠ VIKTIGT

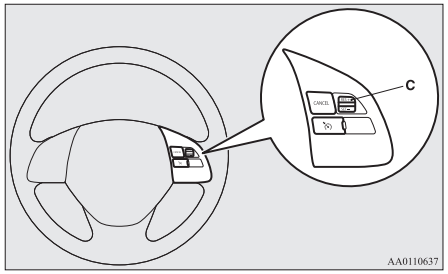
- När den inställda hastigheten avaktiveras automatiskt i andra situationer än de som anges ovan kan det bero på fel i systemet.
  Tryck på knappen CRUISE CONTROL ON/OFF för att stänga av farthållaren och låt kontrollera bilen hos en auktoriserad MITSUBISHI-återförsäljare.

OBSERVERA

- Du kan inte använda den regenerativa bromsen medan den adaptiva farthållaren (ACC) är igång.
- Om du utför följande åtgärder kan det hända att summern ljuder och det valda läget kan automatiskt växla till läge “N” (NEUTRAL).
  - Elektriska parkeringsbrytaren är intryckt under körning.
  - Växelspaken är i “R” (BACK) -läget under körning framåt.
  - Växelspaken är i “D” (KÖR) -läget under backning.
  - Växelspaken förflyttas till läget “B” (REGENERERANDE BROMS) när det valda läget är “R” (BACK).

Återgå till inställd hastighet så här

Om den inställda hastigheten avaktiveras i den situation som beskrivs i “Koppla bort så här” på sid 7-49 kan du återta den tidigare inställda hastigheten genom att trycka på knappen “RES +" (C) när du kör i ca 30 km/h eller mer. "SET”-indikatorn visas på informationsskärmen för multiinformationsskärmen.





Under något av följande förhållanden går det emellertid inte att använda knappen för att återgå till tidigare inställd hastighet. I dessa situationer måste du repetera hela proceduren för inställning av hastigheten:

- Du har tryckt på knappen CRUISE CONTROL ON/OFF.
- Strömbrytarens funktionsläge är i läget OFF (av).
- Indikatorlampan släcks.

OGLW21E2

Fartbegränsare

Fartbegränsaren är en funktion som förhindrar att den inställda hastigheten överskrids genom att styra Plug-In Hybrid EV-systemets effekt.

⚠ VIKTIGT

- Eftersom systemet inte använda sig av färdbromsen (hydraulisk broms), kan det hända att hastigheten överskrider den inställda hastigheten vid körning i nedförsbacke.
  Om föraren vill behålla hastigheten i en sådan situation måste han/hon trampa på bromsen eller växla ned.

Om bilens hastighet överskrider den inställda hastigheten (ca. 3 km/h blinkar indikatorn i kombinationsinstrumentet.
Om bilens hastighet överskrider den inställda hastigheten med ca +3 km/h under mer än ca 5 sekunder efter att varningsmeddelandet visats hörs en ljudsignal i högst 10 sekunder.
Om du minskar den inställda hastigheten utan att varningsmeddelandet visas och bilens hastighet överskrider den inställda med ca +3 km/h, visas ett varningsmeddelande, men ljudsignalen fördröjs.

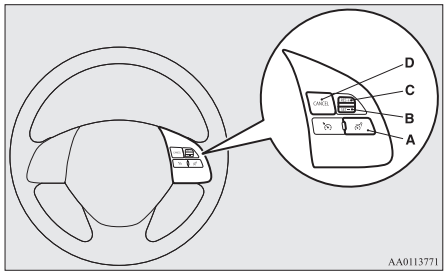
I det här fallet, när bilens hastighet fortsätter att överskrida den inställda hastigheten med ca +3 km/h under mer än 30 sekunder efter att varningsmeddelandet visats hörs en ljudsignal i högst 10 sekunder.
Om bilens hastighet sjunker under den inställda hastigheten efter att meddelandet har visats, försvinner meddelandet. När pipsignalen ljuder tystnar den också.

OBSERVERA

- Detta ger dock prioritet åt ljudsignalen och den visuella signalen av säkerhetsskäl eller efter förarens önskemål.
- Om den inställda hastigheten är för låg för den valda växeln, kan det hända att fartbegränsaren låter bli att ta ned farten för att undvika att motorn stannar.

Fartbegränsarens strömställare

Det finns fyra strömställare som gäller fartbegränsaren på ratten.



A- SPEED LIMITER ON/OFF-strömställare
Slå på/av fartbegränsaren.
B- Knapp “SET -”
Ställ in bilens aktuella hastighet till en inställd hastighet eller minska hastigheten.
C- “RES +”-knapp
Återuppta fartbegränsaren med den inställda hastigheten eller öka hastigheten.
D- “AVBRYT”-knapp
Avbryta fartbegränsaren.

OBSERVERA

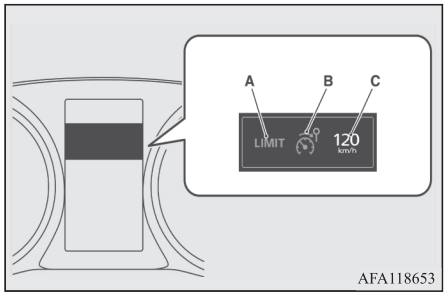
- Tryck på en strömställare åt gången.

OBSERVERA

- Fartbegränsaren kan avbrytas automatiskt, om två eller flera strömställare trycks in samtidigt.

Fartbegränsarinformation i multiinformationsdisplayen

Fartbegränsarens information visas på multiinformationsområdet i kombinationsinstrumentet.



A- **Kontrolläge**
Det finns tre kontrollägen, se nedan.
BEGRÄNSNING, AV
När fartbegränsaren är i STANDBY-läge kan fordonets hastighet överskrida den inställda hastigheten
BEGRÄNSNING
När fartbegränsaren är i funktion. Fartbegränsaren tar över och ser till att du inte överskrider den inställda hastigheten.
ÖVER GRÄNSEN
När bilens hastighet överstiger den inställda hastigheten mer än ca 3 km/h.

B- **SPEED LIMITER ON-indikering**
När fartbegränsaren är igång, visas fartbegränsarens symbol.

C- **Inställd hastighet**
Set speed visas om den inställda hastigheten har lagrats.

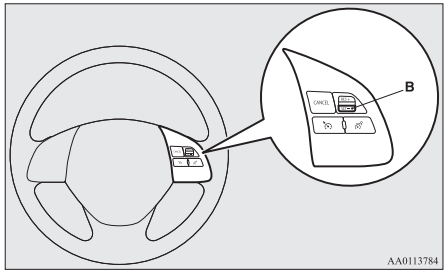
Att starta

Först av allt, tryck på ON/OFF-knappen för att slå på farthållaren när strömbrytarens funktionsläge är ON.
Fartbegränsarens indikering visas i kombinationsinstrumentet.



Aktivera

Öka eller minska hastigheten till den önskade hastigheten och tryck knappen “SET -” (B). Hastighetsbegränsaren memorerar den aktuella fordonshastigheten när du släpper knappen “SET -” (B). Nu tar fartbegränsaren över och ser till att du inte överskrider den inställda hastigheten.



Om bilens hastighet är lägre än cirka 30 km/h (inställbar lägsta hastighet), ställs hastigheten in på ca 30 km/h.
Den inställda hastigheten visas i kombinationsinstrumentet.
“LIMIT” visas i kombinationsinstrumentet.

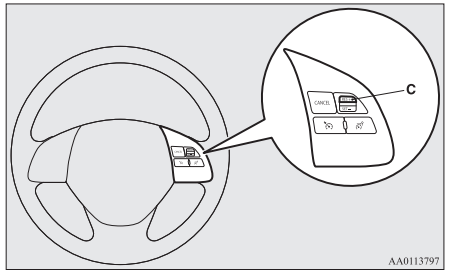


Öka inställd hastighet så här

Genom att använda knappen RES +

Tryck flera gånger på knappen “RES +”.

Då ökar den inställda hastigheten som visas i kombinationsinstrumentet gradvis.
När den förinställda hastigheten når din önskade hastighet släpper du knappen "RES +" (C).

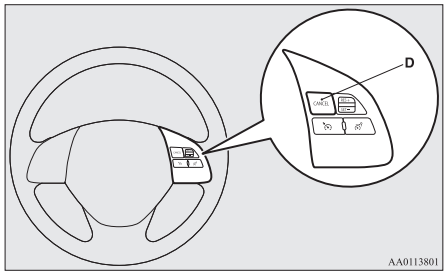


Ange hastighetsökningen med cirka 5 km/h per cirka 0,5 sekund.
Om du bara vill öka hastigheten lite håller du upp “RES +” i mindre än en halv sekunder och släpper sedan knappen.
Den inställda hastigheten ökar med ca. 1 km/h för varje tryck.

OGLW21E2

Genom att använda CANCEL-knappen, gaspedalen och SET - knappen

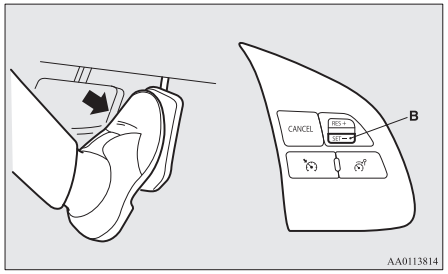
Tryck på “CANCEL”-knappen (D) för att avaktivera fartbegränsaren.



Styrläget “LIMIT” har försvunnit och läget “LIMIT OFF” visas i kombinationsinstrumentet.



Öka hastigheten till förarens önskade hastighet och tryck på SET - (B) och släpp den.



“LIMIT” visas igen och den inställda hastigheten uppdateras.

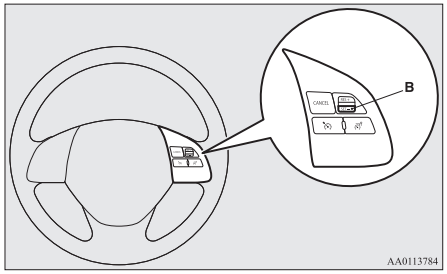
Minska inställd hastighet så här

Med SET - knappen

Tryck ned "SET -" (B).

Då sänks den inställda hastigheten som visas i kombinationsinstrumentet gradvis.

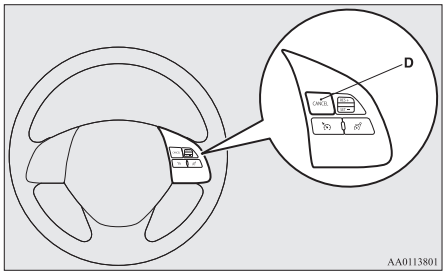
När du når önskad hastighet släpper du knappen "SET -" (B).



Ange hastighetsminskningen till cirka 5 km/h per cirka 0,5 sekund.
Om du bara vill sänka hastigheten lite trycker du ned “SET -” (B) i mindre än cirka en halv sekund och släpper sedan knappen.
Den inställda hastigheten sänks med 1 km/h för varje tryck.

Genom att använda CANCEL-knappen, färdbromsen och SET-knappen

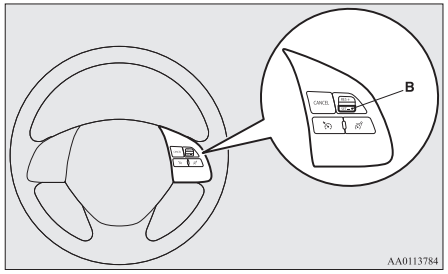
Tryck på “CANCEL”-knappen (D) för att avaktivera fartbegränsaren.



Styrläget “LIMIT” har försvunnit och läget “LIMIT OFF” visas i kombinationsinstrumentet.



Sänk hastigheten till förarens önskade hastighet och tryck på SET-knappen (B) och släpp den.



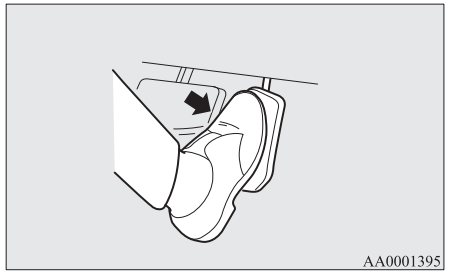
Fartbegränsarens indikering visas igen och den inställda hastigheten uppdateras.

Så här ökar du bilens hastighet tillfälligt

Föraren kan tillfälligt accelerera i nödsituationer.

Fartbegränsaren avaktiveras tillfälligt och bilens hastighet kan ökas.

Fartbegränsaren återupptas när bilens hastighet sjunker under den inställda hastigheten.



Fäst en gaspedal när pedalen är i botten (över en spärr som gör pedalens motstånd större innan den går i botten)

⚠ VIKTIGT

- Det finns en risk att fartbegränsaren tillåter plötslig acceleration motsvarande gaspedalens läge. Så var beredd på en plötslig acceleration.

Om bilens hastighet överskrider den inställda hastigheten ca. +3 km/h visas varningsmeddelanden i kombinationsinstrumentet.



OGLW21E2

⚠ VIKTIGT

- Var försiktig med hastigheten.

OBSERVERA

- Föraren kan ändra hastigheten under i nödsituationer.

Koppla bort så här

Använda valfritt sätt för att avaktivera.

- Tryck på CANCEL-knappen
- Tryck på fartbegränsarens ON/OFF-knapp
- Om CRUISE CONTROL ON/OFF-knappen eller ACC ON/OFF-knappen trycks ned, avbryts fartbegränsaren.

OBSERVERA

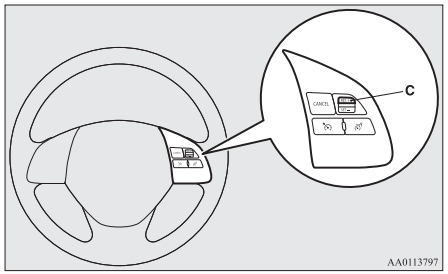
- Om fartbegränsaren avbryts av andra lägen, kan det bero på systemfel.
  Sluta använda fartbegränsaren och stäng av fartbegränsaren. Låt en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad kontrollera bilen.

⚠ VIKTIGT

- Det finns en risk att fartbegränsaren tillåter plötslig acceleration motsvarande gaspedalens läge när fartbegränsaren är avaktiverad. Var försiktig.

För att återuppta

Fartbegränsaren memorerar den inställda hastigheten när systemet är avstängt, fartbegränsaren kan återupptas med tryck på RES + (C).



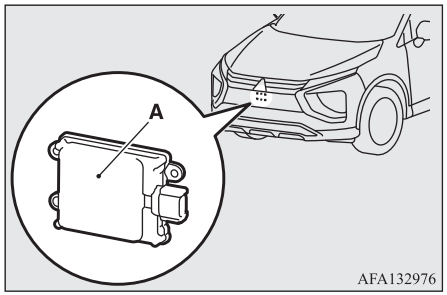
Men fartbegränsaren tar omedelbart över och minskar farten som om gaspedalen släppts helt när bilens hastighet är högre än den inställda hastigheten.

⚠ VIKTIGT

- Det finns en risk för att ryck uppstår, beroende på ett löpande motstånd. Var försiktig.

Adaptiv farthållare (ACC)*

ACC-funktionen behåller hastigheten åt dig utan att du behöver använda gaspedalen. Med hjälp av en givare (A), mäter systemet också den relativa hastigheten och avståndet mellan din bil och fordonet framför dig och behåller ett inställt följdavstånd mellan din bil och fordonet framför dig genom att automatiskt sänka farten om avståndet mellan er blir för kort.
ACC-systemet gör körningen på motorväg bekvämare. Bromslamporna tänds under automatisk bromsning.
Du kan också använda en farthållare som inte arbetar med följavstånd.

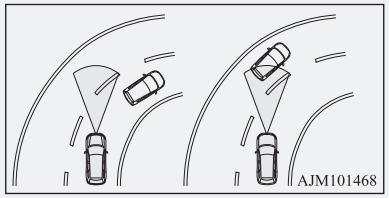


⚠ VARNING

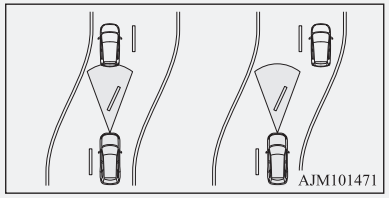
- **Föraren är ansvarig för att köra säkert. Även om ACC-systemet är igång bör du alltid observera de omgivande omständigheterna och köra säkert.**
- **Förlita dig aldrig enbart på ACC. ACC-systemet minskar belastningen på föraren.**
  ACC är inte ett kollisionsundvikande system eller en automatiskt körsystem. Systemet är inte avsett för att kompensera för förarens tappade uppmärksamhet framåt under körning på grund av distraktion eller slarv eller komplettera sämre sikt på grund av regn och dimma.
  Det är aldrig en ersättning för en säker och försiktig körning. Var alltid beredd att bromsa manuellt.
- **Detta system kan inte riktigt identifiera den faktiska situationen beroende på typ av framförvarande fordon och dess förhållanden, vädret och väglaget.**
  Dessutom kan systemet kanske inte bromsa tillräckligt om den framförvarande bilen bromsar plötsligt eller om en annan bil skär in framför dig så din bil närmar sig den framförvarande bilen.
  Felaktig användning av detta system, eller tappad uppmärksamhet framåt genom för stor tillit till ACC-systemet kan resultera i en allvarlig olycka.

⚠ VIKTIGT

- I följande situationer kan det hända att systemet kanske inte kan känna av ett fordon framför dig eller att det aktiverar kontroll- och larmfunktionerna p.g.a. något annat än ett framförvarande fordon.
  - Vid körning på kurviga vägavsnitt, inklusive deras kurvingångar/utgångar vid körning vid sidan av ett stängt körfält eller liknande.



  - När ditt fordons placering i ett körfält är instabilt, ofta styrs till höger och vänster, eller körs ryckligt pga. olyckor, problem med andra fordon etc.
  - Vid körning på vägen där den framförvarande bilen ligger förskjuten i förhållanden till din bil.

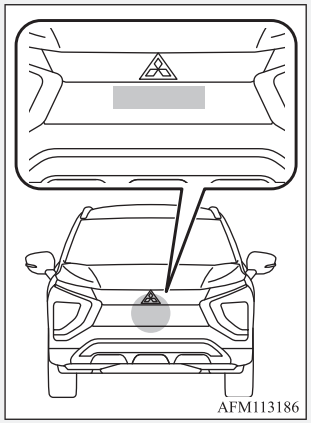


⚠ VIKTIGT

- Använd aldrig ACC i följande situationer. Underlåtenhet att följa denna instruktion kan leda till olyckor.
  - På vägar med tung trafik, slingriga vägar eller vägar med många tvära kurvor.
  - På vägar med halt underlag, t.ex. is- och snötäckta eller leriga vägar
  - Vid dåliga väderförhållanden (regn, snö, sandstorm etc.)
  - I branta nedförslut
  - På vägar med branta upp- och nedförsbackar eller många förändringar av lutningen
  - I trafik som kräver tät acceleration och fartminskning
  - När närhetslarmen ljuder ofta
  - När bilen bogseras eller din bil bogserar en annan bil.
  - När din bil står på en chassidynamometer eller frilöpande rullar.
  - När lufttrycket i ett däck inte är korrekt.
- Följande försiktighetsåtgärder håller systemet i gott skick.
  Felaktig hantering av systemets komponenter kan resultera i försämrade givarprestanda.
  - Undvik kraftiga stötar på givaren och mixtra aldrig med eller ta bort givarens monteringsskruvar.
  - Kåpan framför givaren och givaren bör alltid vara rena.

⚠ VIKTIGT

- Täck inte över området runt givaren på bilen (skuggat område på bilden) eller givarens kåpa med ett klistermärke eller liknande.



- Den främre delen av givarens kåpa får inte modifieras eller lackas.
- Undvik att använda andra däckstorlekar än de angivna eller däck som är olika slitna.
- Modifiera inte bilens hjulupphängningar.

● När kåpan framför givaren eller givaren deformeras av en olycka, undvik att använda ACC och kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-serviceverkstad.

OBSERVERA

● Du kan inte använda den regenerativa bromsen medan ACC är igång. Om du försöker göra det ljuder summern.
● Om du slår på ACC när det valda läget är "B" (REGENERERANDE BROMS) (inklusive B0 till B5), ändras det valda läget till "D" (KÖR).

När ACC-systemet inte upptäcker något framförvarande fordon inom det angivna avståndet

Bilen kör i en hastighet som du ställer in.
Du kan ställa in hastigheter mellan 30 till 180 km/h.

OBSERVERA

● Om bilens hastighet överstiger den inställda hastigheten i en nedförsbacke, ansätter systemet automatiskt bromsen för att behålla bilens hastighet.
● När du trampar ned bromspedalen medan automatisk broms är aktiverad, kan bromspedalen kännas stum, men det är inte onormalt. Du kan trampa ned pedalen längre och det ger större bromskraft.
● Ett ljud hörs när den automatiska bromsen används, men är inte onormalt.

När ACC-systemet upptäcker ett framförvarande fordon inom det angivna avståndet

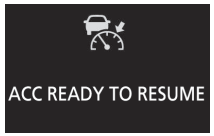
ACC-systemet försöker bibehålla ett följ-avstånd (tidsgap) i förhållande till bilens hastighet mellan din bil och fordonet framför dig och aktiverar vid behov bromsarna.



Om det framförvarande fordonet stannar reagerar ACC-systemet genom att stoppa din bil. När ACC-systemet går in i fordonets stillastående läge efter att fordonet stannar "visas "STANNA".



När ACC-systemet är i fordonets stillastående läge, om det är möjligt att återuppta att följa fordonet framför, eftersom det har börjat att röra på sig, kommer "ACC REDO ATT ÅTERUPPTA" att visas på informationsskärmen på multi-informationsdisplayen. För att starta igen, tryck på knappen, eller tryck ner gaspedalen.



⚠ VARNING

- **Lämna aldrig ditt fordon meddan ACC-systemet är ibilens stillastående hålläge. När du lämnar fordonet ska du lägga i den elektriska parkeringsbromsen och lägga växelväljaren i position "P" (Parkering).**

OBSERVERA

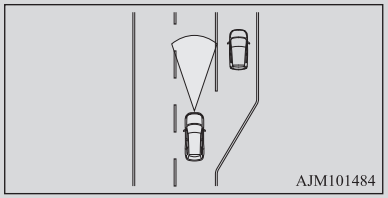
- När ACC-systemet är i fordonets stationära håll-tillstånd, kommer stopplampan att lysa.
- När ACC-systemet är fordonets stationära håll-tillstånd kommer fordonet inte börja röra sig igen så vida du inte trycker in knappen eller tycker ner gaspedalen.
- Om spaken för körriktningsvisaren används medan ACC är aktivt kan systemet öka hastigheten på fordonet för att hjälpa dig med att passera ett fordon framför.
- Om fordonet framför börjar röra sig inom två sekunder efter att det stannat kommer ditt fordon att börja röra sig.

När ACC-systemet inte längre känner av något fordon framför dig ljuder en summer och symbolen för framförvarande fordon försvinner från skärmen. Bilen accelererar långsamt upp till den inställda hastigheten och fortsätter sedan med den hastigheten.



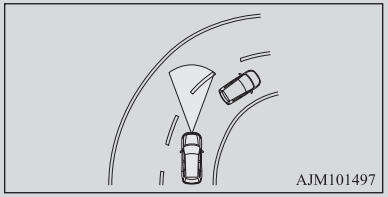
⚠ VARNING

- **Bilen kan accelerera upp till den inställda hastighet i följande situationer. Bromsa, om nödvändigt, för att sakta ner.**
  - **När din bil inte längre följer bilen framför, t.ex. på en motorvägsavfart eller när din bil eller bilen framför dig byter fil.**



⚠ VARNING

- **Vid körning i en kurva.**



- **Om den framförvarande bilen svänger av eller byter fil och en annan stillastående bil ligger framför den bilen, kan ACC-systemet inte bromsa in för den stillastående bilen.**

Närhetslarm

Medan ACC-systemet är aktivt och din bil kommer för nära ett framförvarande fordon kan det eftersom att ACC-systemet inte tillåter en snabb fartminskning av fordonet framför dig för risken att det skär in framför din bil, hända att ACC-systemet avger en varning genom en summer och ett meddelande.
Om detta inträffar ökar du följavståndet genom att trampa på bromspedalen eller på annat sätta minska farten.



⚠ VIKTIGT

- När ACC-systemet inte används bör du stänga av systemet för att förhindra att det aktiveras av misstag och en oväntad olycka.
- Manövrera aldrig ACC från bilens utsida.
- Varken kontroll eller varningar utförs i följande situation.
  - Något annat än ett fordon närmar sig, t.ex. en fotgängare.
  - När det finns ett fel i systemet (när ACC upptäcker ett fel visas “ACC SERVICE REQUIRED”.)
- ACC styr inte acceleration eller retardation utan ger bara en varning när fordonet framför är parkerat eller rör sig extremt långsamt.
- ACC-systemet kan kanske inte upprätthålla den inställda hastigheten eller avståndet till ett framförvarande fordon och kan inte varna föraren om systemet inte kan detektera det framförvarande fordonet ordentligt, i följande situationer.
  - När ett fordon plötsligt skär in nära framför din bil.
  - När en framförvarande bil är förskjuten åt vänster eller höger.
  - När en framförvarande bil drar en släpvagn.

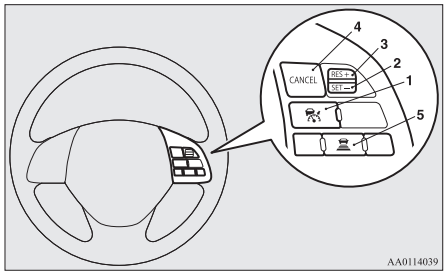
⚠ VIKTIGT

- Fordonet framför din bil rör sig med en hastighet som är mycket lägre än din bil.
- En motorcykel eller en cykel.
- Ett lastbilssläp utan container.
- Bilen har utskjutande last.
- Bilen är extremt låg.
- Bilen har extremt hög markfrigång.
- När det kommer upprepade branta uppförs- eller nedförsbackar under körning.
- Vid körning på ojämna underlag.
- När du kör i en tunnel.
- När du har extremt tung last i baksätet eller bagaget.
- När Plug-in Hybrid EV-systemet startar.
- Vid körning på kurviga vägavsnitt, inklusive deras kurvingångar/utgångar vid körning vid sidan av ett stängt körfält eller liknande.
- När kåpan framför givaren och givaren blir smutsig eller är täckt av snö eller is*.

⚠ VIKTIGT

- När vatten, snö eller sand på vägen stänker upp från fordonet framför eller ett mötande fordon*.
  *: När ACC-kontrollen har avbrutits automatiskt på grund av detektering av ett läge med nedsatt prestanda, kommer ACC inte att fungera i detta tillfälliga tillstånd och kommer att informera föraren genom en summer och en indikering. När ACC-systemet kan återgå till normalt fungerande tillstånd slocknar indikeringen automatiskt.
  Om indikeringarna inte försvinner kan det finnas ett fel i systemet.
  Kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-återförsäljare.

Strömställare för farthållaren

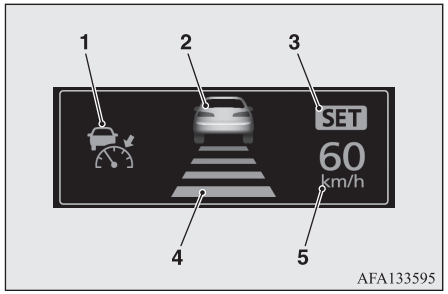


1- **“ACC ON/OFF”-omkopplare**
Används för att aktivera och avaktivera ACC eller farthållaren.
2- **Knappen "SET -"**
Används för att minska den inställda hastigheten och ställa in önskad hastighet.
3- **Knappen "RES +"**
Används för att aktivera ACC på den ursprungligt valda hastigheten och för att öka den inställda hastigheten.
4- **Knappen “CANCEL” (avsluta)**
Används för att avbryta ACC- eller farthållarfunktionen.
5- **ACC-avståndsomkopplare**
Används för att ändra inställningen av avståndet mellan din bil och bilen framför.

OBSERVERA

- Styr de individuella omkopplarna på rätt sätt och en efter en.
ACC-systemet kan stängas av eller dess kontrollfunktion avbrytas om två eller flera knappar trycks ned samtidigt.

Körhjälpsvisning



1- **ACC-indikator:**
Anger att ACC-funktionen är på.
2- **Framförvarande fordon-symbol:**
Tänds när ACC upptäcker ett framförvarande fordon. Två typer av indikering, “standby” och “aktiv”

Skärm	Läge	
	Standby	Aktiv
Framförvarande fordon upptäckt		

3- **Kontrollägesindikator:**
Anger att ACC-funktionen är aktiverad. Två sorters indikationer: “SET” och “HÅLL” (håll-läget när fordonet står still)

4- **Symbol för inställning av följavstånd:**
Anger det inställda följavståndet. Två typer av indikering, “standby” och “aktiv”

Läge	
Standby	Aktiv
	
	
	
	

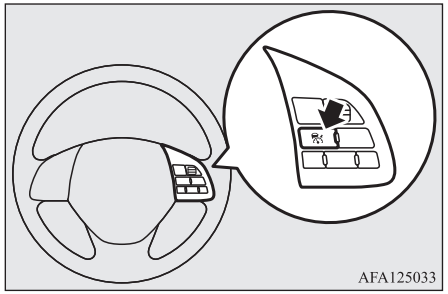
5- **Inställd hastighet:**
Anger önskad hastighet.

OGLW21E2

Hur man använder ACC-funktionen

Så här startar du (i standbyläge) systemet

Med strömbrytarens driftsläge inställt på “ON”, tryck på ACC ON/OFF-knappen för att aktivera ACC.



Visningen på multiinformationsdisplayen växlar till att visa information om ACC.
När ACC-systemet är aktiverat placeras det i standby-läge där kontrollfunktionen inte är igång.

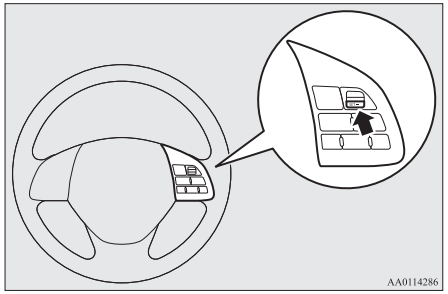


OBSERVERA

- Även om ACC-systemet är i aktiverat läge när strömbrytarens driftsläge är inställt på “OFF”, aktiveras inte systemet automatiskt när strömbrytarens driftsläge ställs in på “ON” nästa gång.

Aktivera ACC-kontrollen

Med ACC-systemet påslaget (i standby-läge), tryck på "SET -" under körning.
När önskad hastighet har uppnåtts, släpp "SET -" så ställs hastigheten in och ACC initierar farthållaren på den inställda hastigheten.



Den inställda hastigheten visas också på multiinformationsdisplayen.
ACC kan väljas mellan ca 30 och 180 km/h (20 till.

Du kan ställa in och initiera farthållaren vid körning i 0 - 30 km/h (0 till medan en framförvarande bil känns av. I det här fallet ställs målhastigheten in på 30 km/h.
Om du ställer in en hastighet utanför detta område aktiveras inte ACC.
När ACC initieras tänds “SET”-indikatorn på skärmen. Samtidigt växlar displayen som visar inställningarna för följavstånd och symbolen för framförvarande fordon (endast när ACC-systemet känner av ett framförvarande fordon) till att visa det kontrollerade läget.



Medan ACC-systemet är på (i standby-läge), kommer “HOLD” (håll) att visas och fordonshastigheten kommer att bli 30 km/h, om du trycker ner knappen “SET -” när ett fordon framför upptäcks medan ditt fordon stannats och du trycker in bromspedalen.



OBSERVERA

- ACC-systemet inte kan starta när något av följande villkor föreligger. Du varnas om detta läge genom en ljudande summer.

OBSERVERA

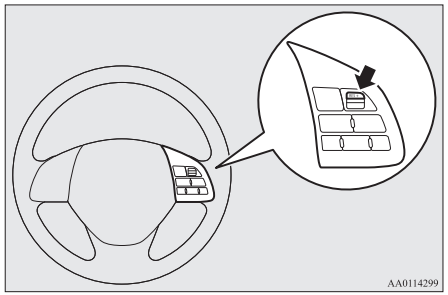
- När fordonshastigheten är mer än 180 km/h.
- När bilen körs i en hastighet mellan 0 till 30 km/h (0 till och ACC inte upptäcker något framförvarande fordon.
- När ASC är avstängt.
- När ABS, ASC eller TCL är aktivt.
- När det valda läget är “P” (PARK), “R” (REVERSE), eller “N” (NEUTRAL).
- Medan bromspedalen trycks in (endast medan fordonet rör sig).
- När den elektriska parkeringsbromsen dras åt hårt.
- När systemet upptäcker att dess prestanda har försämrats på grund av föroreningar på givaren.
- När det föreligger något fel i systemet.
- När förarens bälte lossas.
- När förardörren öppnas.
- När fordonet stannas i en brant backe.

Öka inställd hastighet så här

Det finns två sätt att öka den inställda hastigheten.

Genom att använda knappen "RES +":

Den inställda hastigheten ökar med 1 km/h varje gång du trycker på "RES +" medan ACC-kontrollen är aktiv. Om du håller strömställaren tryckt uppåt ökar den inställda hastigheten ökar i steg om 5 km/h.



VIKTIGT

- Den inställda hastigheten bör vara lämplig för en situation.

OBSERVERA

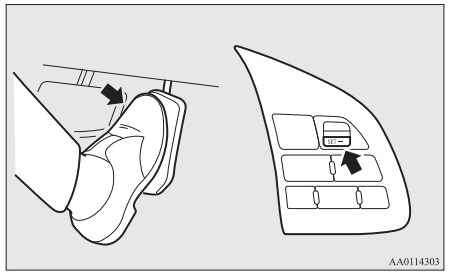
- Det finns en viss fördröjning mellan inställningen till en ny hastighet och den faktiska accelerationen till önskad hastighet.
- Det går att ställa in hastigheten även i närvaron av ett framförvarande fordon. I det här fallet ökar den inställda hastighet utan någon egentlig acceleration.

OBSERVERA

- Medan ACC-systemet är i det stillastående bilens hålläge kan fordonhastigheten inte ställas in.

Genom att använda gaspedalen:

När gaspedalen trycks ned vid körning med ACC-kontrollfunktionen aktiv, kan du accelerera bilen tillfälligt utanför den för närvarande inställda hastigheten.
När hastigheten når den önskade hastigheten trycker du på "SET -" så ställs den nya hastigheten in i systemet.



VIKTIGT

- ACC-bromsning och närhetslarmfunktionerna fungerar inte när gaspedalen är nedtryckt.

OBSERVERA

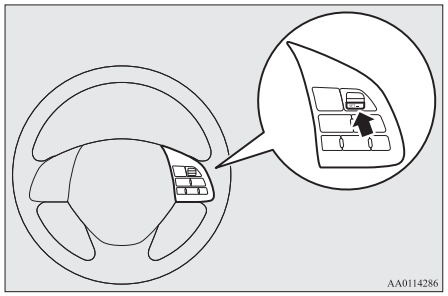
- Den inställda hastigheten som visas på displayen växlar till "---" när gaspedalen trampas ned. Denna indikering är kvar så länge pedalen trampas ned.
- ACC-kontrollen vid den ursprungliga hastigheten återupptas så snart du släpper upp gaspedalen. Under vissa förhållanden kan det dock hända att bromsningskontrollen och larmfunktionerna i ACC-systemet inte fungerar under en kort stund efter att gaspedalen släppts.
- Det går inte att ställa hastigheten när gaspedalen är i nedtryckt läge.

Minska inställd hastighet så här

Du kan sänka den inställda hastigheten på två sätt.

Med knappen “SET -”:

Den inställda hastigheten minskar med 1 km/h varje gång du trycker på "SET -" medan ACC-kontrollen är aktiv. Om du håller strömställaren tryckt nedåt minskar den inställda hastigheten ökar i steg om 5 km/h.



VIKTIGT

- Den inställda hastigheten bör vara lämplig för en situation.

OBSERVERA

- Det finns en viss fördröjning mellan inställningen till en ny hastighet och den faktiska minskningen till önskad hastighet.
- Om det finns ett fordon framför dig och bilen följer det fordonet med en hastighet lägre än den inställda hastigheten, sänks den inställda hastigheten utan någon egentlig inbromsning.

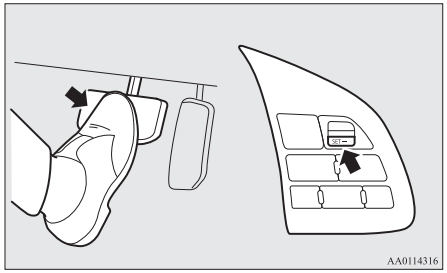
OGLW21E2

OBSERVERA

- Medan ACC-systemet är i det stillastående bilens hålläge kan fordonhastigheten inte ställas in.

Genom att använda bromspedalen:

Om du trampar ned bromspedalen medan ACC-kontrollen är igång, avbryts regleringen och du kan sakta ner bilen.
När du når den önskade hastigheten trycker du på "SET -" så ställs den nya hastigheten in i systemet.

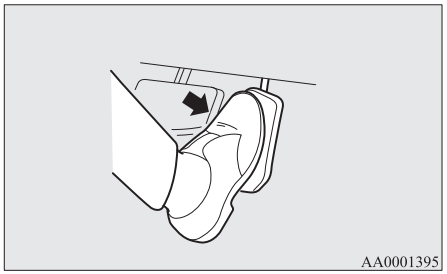


OBSERVERA

- ACC-kontrollen avbryts om du trampar ned bromspedalen och ACC-kontroll kan inte fortsätta när du släpper pedalen.

Så här ökar du hastigheten tillfälligt

Bara tryck på gaspedalen för att tillfälligt accelerera. Släpp pedalen för att starta om ACC-styrningen.



⚠ VIKTIGT

- ACC-bromsning och närhetslarmfunktionerna fungerar inte när gaspedalen är nedtryckt.
- Den inställda hastigheten bör vara lämplig för en situation.

OBSERVERA

- Den inställda hastigheten som visas på displayen växlar till "---" när gaspedalen trampas ned. Denna indikering är kvar så länge pedalen trampas ned.

OBSERVERA

- Under vissa förhållanden kan det hända att bromsningskontrollen och larmfunktionerna i ACC-systemet inte fungerar under en kort stund efter att gaspedalen släppts.
- Det går inte att ställa hastigheten när gaspedalen är i nedtryckt läge.

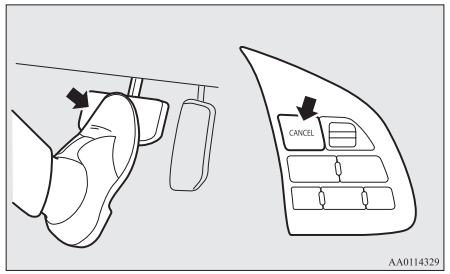
Avaktivera ACC-kontrollen

Avbryta ACC-kontrollen

Du kan avbryta ACC-kontrollen med någon av metoderna nedan.

När kontrollen har avbrutits ställs systemet i standbyläge. Du kan låta systemet starta om kontrollen med "SET -" eller "RES + " om villkoren för aktivering av kontrollen är uppfyllda.

- Tryck på “CANCEL”-knappen.
- Tryck på bromspedalen (utom när fordonet är i stationärt håll-läge).



OBSERVERA

- Du kan även avbryta ACC-kontrollen genom att trycka på ACC ON/OFF-knappen (PÅ/AV). Om du trycker på den här knappen stängs ACC-systemet av.
- Om du trycker på knappen "AVBRYT" eller på knappen ACC PÅ/AV, för att avbryta det stationära håll-läget för bilen, då kommer bilen att börja krypa.

När systemet växlar till standbyläge när ACC-kontrollen har avbrutits, slocknar “SET”-indikatorn. Samtidigt växlar displayen som visar inställningarna för följavstånd och symbolen för framförvarande fordon (endast när ACC-systemet känner av ett framförvarande fordon) till att visa standbyläget.



ACC-kontrollen avbryts automatiskt och ACC placeras i standbyläge i situationerna som anges nedan; du aviseras om detta via en summer och ett meddelande på informationsskärmen för multi-informationsdisplayen. Du kan låta systemet starta om kontrollen med "SET -" eller "RES + " om villkoren för återupptagning av kontrollen är uppfyllda.
Om ACC-systemet är i fordonets stationära håll-läge kommer den elektriska parkeringsbromsen att vara aktiv.





- När ASC stängs av.
- När ABS, ASC eller TCL är igång.
- När den elektriska parkeringsbromsen dras åt hårt.
- När det valda läget är “P” (PARK), “R” (REVERSE), eller “N” (NEUTRAL).
- När förarens bälte lossas.
- När förardörren öppnas.
- När ACC inte längre upptäcker några fordon framför medan det står i fordonets stationära håll-läge.
- Nä fordonet är i det stationära håll-läget i mer än 10 minuter eller mer.
- När systemet upptäcker att fordonet glider i en backe medan fordonet är i det stationära håll-läget.

Om ACC-systemet avgör att det fordonets stationära hålläget inte längre kan upprätthållas i en brant backe efter att fordonet stannat när fordonet framför stannar, då kommer det stationära håll-läget att avbrytas och en varning kommer att visas på informationsskärmen på multiinformationsdisplayen.
Trampa på bromspedalen.



OGLW21E2

⚠ VARNING

- **När du använder regenererande bromsning får du aldrig flytta växelväljaren till “N” (FRILÄGE), även om den inställda hastigheten inaktiveras då eftersom det kan leda till allvarliga olyckor.**

Om ACC-systemets upptäcktsprestanda har minskat så att det i följande situationer, eller om ACC-systemet avgör att det temporärt inte kan användas, då kommer ACC-systemets drift att automatiskt avbrytas, och sedan kommer en summer att låta och ett meddelande kommer att informera föraren.



Det kan ske när:

- Bromssystemet är överhettat på grund av konstant inbromsning under längre nedförsbacke.



Det kan ske när:

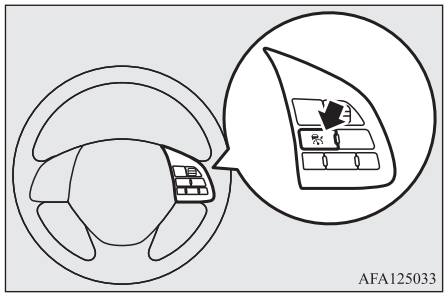
- Det förekommer dåliga väderförhållanden så som regn, snö- eller sandstorm m.m.
- Främmande föremål så som smuts ,snö eller is, fastnar på ytan till sensorn.
- Ett fordon framför eller mötande fordon skvätter vatten, snö eller smuts.
- Körning på en stilla väg med få fordon och hinder framför.

Om skärmen fortsätter att visa meddelandet så finns möjligheten att ACC:n har ett fel. Kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad.
När ACC-systemet upptäcker något onormalt i systemet kommer ACC-systemet att stängas av, en summer kommer att låta och ett meddelande kommer att visas i multiinformationsskärmen.
Om meddelandet kvarstår efter att driftsläget är satt till OFF (av) och sedan startat till ON (på) igen, kontakta då en godkänd MITSUBISHI MOTORS-serviceverkstad.



Stänga av ACC-systemet

Tryck på ACC ON/OFF-knappen (på/av) när ACC-systemet är i läge ON (på) att stänga av ACC.



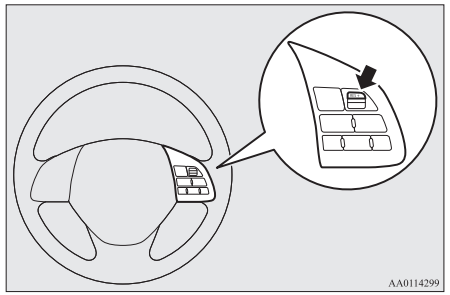
OBSERVERA

- Om du trycker på knappen stängs ACC-systemet av även om det är i funktion.
- Den inställda hastigheten återställs när ACC-systemet stängs av eller strömbrytarens funktionsläge ställs i läge OFF.
- Även om ACC-systemet är i aktiverat läge när strömbrytarens funktionsläge är inställt på OFF, aktiveras inte systemet automatiskt när strömbrytarens funktionsläge ställs in på ON nästa gång.

Att återuppta kontrollen

Efter att ha avbrutit ACC-kontrollen (dvs. systemet har placerats i standbyläge) genom att trycka på knappen “CANCEL” (avbryt) eller trycka på bromspedalen, kan du återuppta ACC-kontrollen vid den ursprungligt inställda hastigheten genom att trycka på “RES +".
När ACC-systemet är i fordonets stillastående läge, om det är möjligt att återuppta att följa fordonet framför, eftersom det har börjat att röra på sig, kommer "ACC REDO ATT ÅTERUPPTA” att visas på mätaren. För att starta igen, tryck upp "RES +"- knappen, eller tryck ner gaspedalen.



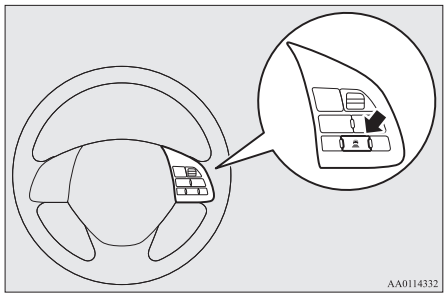


OBSERVERA

- De villkor som ska vara uppfyllda innan ACC-kontrollen kan återupptas är desamma som för att starta ACC-funktionen.
- Medan bromspedalen är intryckt kommer fordonet att inte att börja röra sig igen, även om föraren använder knapparna.

Ändra inställningen för följavstånd

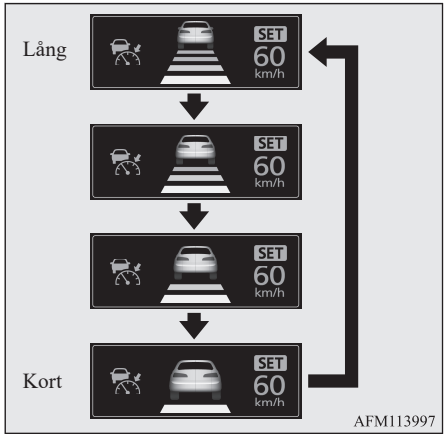
Varje gång du trycker på ACC efter avståndsinställningsknappen, kommer det inställda avståndet att förändras i ordning. Även när du har stängt av ACC-system eller ställt strömbrytarens funktionsläge i “OFF”, behåller systemet den senast valda inställningen i minnet.



OBSERVERA

- Följavståndet varierar som en funktion av hastigheten, ju snabbare hastighet, desto längre avstånd.

Inställning av följavstånd



Så här aktiverar du farthållaren (automatisk farthållare)

Om du håller ner ACC ON/OFF-knappen medan funktionsläget på strömbrytaren är i läge ON och ACC är i läge OFF, aktiveras farthållaren. Informationsskärmen på multiinformationsdisplayen ändras sedan till att visa farthållarens skärm och en summer ljuder samtidigt.
Farthållaren stängs av om du ställer funktionsläget på strömbrytaren på OFF.
Se “Farthållare” på sid 7-46.



⚠ VIKTIGT

- Farthållare (automatiskt farthållarsystem) varnar inte med närhetslarm och kontrollerar avstånd mellan fordon till det framförvarande fordonet.

FCM-system (Forward Collision Mitigation)

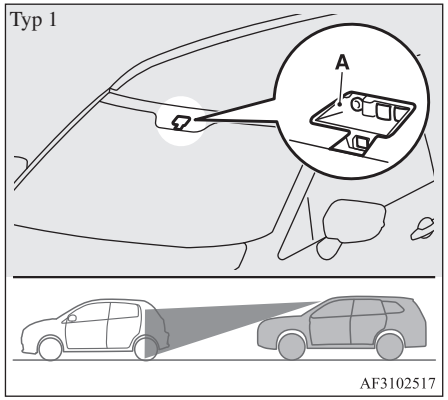
FCM (Forward Colliision Mitigation) använder givare (A) för att avgöra avståndet och den relativa hastigheten, till ett framförvarande fordon, eller en gående. När ditt fordon möter ett fordon eller en gående i ditt körfält och FCM avgör att det finns en krockrisk kommer systemet att avge synliga och hörbara larm (FCM-varningsfunktion), öka bromsvätskans tryck (FCM-bromsförfyllningsfunktion) och hjälper dig trampa ned bromspedalen hårdare (FCM-bromsassistansfunktion) för att undvika en krock.

När risken för kollision ökar ytterligare ansätter systemet bromsarna lätt för att uppmuntra dig att bromsa. Om systemet avgör att en kollision är nära förestående inleds nödbromsning för att mildra skador orsakade av kollision eller för att undvika kollisionen helt (FCM-bromsfunktion).

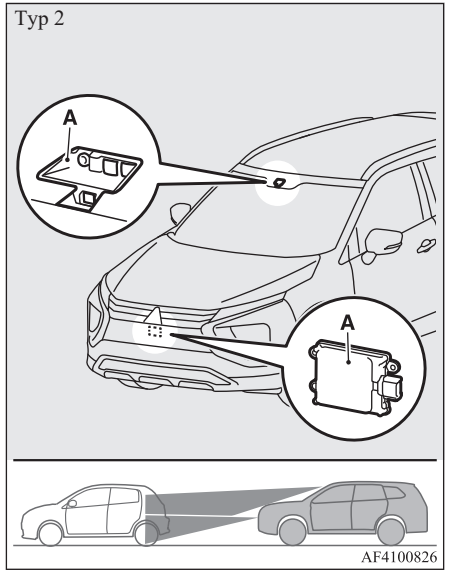
Bromslamporna tänds under automatisk bromsning.

Om du växlar FCM mellan ON och OFF växlar du samtidigt UMS-systemet mellan ON och OFF. (Fordon utrustade med UMS)

Typ 1



Typ 2



OGLW21E2

⚠ VARNING

- **Föraren är ansvarig för att köra säkert. FCM-systemet mildrar kollisionsorsakade skador eller undviker kollision så mycket som möjligt.**
  Systemet är inte avsett för att kompensera för förarens tappade uppmärksamhet framåt under körning på grund av distraktion eller slarv eller komplettera sämre sikt på grund av regn och dimma.
  Det är aldrig en ersättning för en säker och försiktig körning. Var alltid beredd att bromsa manuellt.
- **FCM försöker undvika frontalkrockar så mycket som möjligt. Dock är effekten av dess funktion varierande beroende på situationer och förhållanden, såsom körförhållanden, vägförhållanden och styrning, accelerationer och inbromsningar, så funktionen presterar inte alltid på samma sätt.**
  Om din bil riskerar att krocka måste du vidta alla nödvändiga åtgärder för att undvika den, t.ex. trampa hårt på bromspedalen oavsett om systemet är aktiverat eller ej.
- **Försök inte att bekräfta FCM-drift. I vissa situationer kan det här orsaka en olycka som kan resultera i allvarliga skador eller dödsfall.**

Varningsfunktion för framåtriktad kollision

Om systemet bedömer att det finns en risk att din bil krockar med en bil eller gående framför dig varnar den här funktionen dig för den potentiella faran med visuella och akustiska larm.
När denna funktion aktiveras ljuder en summer och ett “BRAKE”-meddelande visas på informationsskärmen i multiinformationsdisplayen.



Varningsfunktionen för frontalkrockar används i följande fordonshastighet:

Typ 1

- Mot ett fordon: Cirka 15 till 140 km/h.
- Mot en gående: Cirka 7 till 65 km/h.

Typ 2

- Mot ett fordon: Cirka 15 till 180 km/h.
- Mot en gående: Cirka 7 till 65 km/h.

⚠ VIKTIGT

- Under vissa förhållanden kan det hända att ljudlarmet inte fungerar eller att det knappt hörs. Förlita dig alltför mycket på systemet. Om din bil riskerar att krocka måste du vidta alla nödvändiga åtgärder för att undvika den, t.ex. trampa hårt på bromspedalen oavsett om systemet är aktiverat eller ej.

FCM-bromsförfyllningsfunktion

Om systemet bedömer att det finns en risk att din bil krockar med en bil eller gående framför dig förfyller den här funktionen bromsledningar med extra bromsvätska för att göra bromsar mer responsiva på bromspedalen.
FCM-bromförstärkningen används i följande fordonshastighet:

Typ 1

- Mot ett fordon: Cirka 5 till 80 km/h.
- Mot en gående: Cirka 5 till 65 km/h.

Typ 2

- Mot ett fordon: Cirka 5 till 180 km/h.
- Mot en gående: Cirka 5 till 65 km/h.

FCM-bromsassistansfunktion

Om systemet bedömer att det finns en risk att din bil krockar med en bil, eller en gående framför dig aktiverar den här funktionen bromsassistansen tidigare än vanligt. FCM-bromshjälpen används i följande fordonshastighet:

Typ 1

- Mot ett fordon: Cirka 15 till 80 km/h.
- Mot en gående: Cirka 15 till 65 km/h.

Typ 2

- Mot ett fordon: Cirka 15 till 180 km/h.
- Mot en gående: Cirka 15 till 65 km/h.

⚠ VIKTIGT

- Bromsassistansfunktionen aktiveras kanske inte när bromspedalen används på vissa sätt. Förlita dig alltför mycket på systemet. Om din bil riskerar att krocka måste du vidta alla nödvändiga åtgärder för att undvika den, t.ex. trampa hårt på bromspedalen oavsett om systemet är aktiverat eller ej.

FCM-bromsfunktion

Om systemet bedömer att det finns en risk att din bil krockar med ett fordon eller en gående, framför dig aktiverar systemet bromsarna lätt så att du ska uppmuntras att bromsa hårdare.
Om systemet avgör att en kollision inte kan undvikas, aktiveras nödbromsfunktionen för att mildra kollisionsrelaterade skador eller om omständigheterna tillåter, för att undvika en kollision.
När FCM-bromsningsfunktionen aktiveras varnas du för faran genom ett "BROMS"-meddelande och hörbara larm, likt FCM-larmfunktionen.
Ett varningsmeddelande kommer visas på informationsskärmen i multiinformationsskärmen.



FCM-bromsfunktionen används i följande fordonshastighet:

Typ 1

- Mot ett fordon: Cirka 5 till 80 km/h.
- Mot en gående: Cirka 5 till 65 km/h.

Typ 2

- Mot ett fordon: Cirka 5 till 180 km/h.
- Mot en gående: Cirka 5 till 65 km/h.

⚠ VIKTIGT

- Använd inte FCM-funktionen för normal bromsning.
- När bilen har stannat efter aktivering av FCM, frisläpps den automatiska bromsningen. När bilen börjar krypa framåt, trampa ned bromspedalen för att hålla bilen stilla.
- Vid bromsning under automatisk bromsning känns pedalen stum.
  Detta beteende är inget fel.
  Du kan trampa hårdare på pedalen för att bistå vid bromsningen.
- I följande situationer ger systemet varken kontroll eller larm.
  - När ett fordon, eller en gående plötsligt hamnar framför din bil.
  - När avståndet till fordonet, eller en gående framför dig är mycket kort.
  - Mot en mötande bil.
  - När det valda läget är "P" (PARK) eller "R" (BACK).
  - När FCM har upptäckt ett problem i systemet.
- Om ASC är avaktiverat kommer funktionen FCM-broms inte att fungera. Se "Aktiv stabilitetskontroll (ASC)" på sid 7-44.

OGLW21E2

⚠ VIKTIGT

- FCM-systemet kanske inte upptäcker en motorcykel, cykel eller vägg, beroende på situationen. FCM-systemet är inte utformat för att upptäcka dessa föremål.
- Varningsfunktionen för frontkollision och/eller FCM-bromsfunktionen aktiveras kanske inte i följande situationer.
  - När ett fordon plötsligt dyker upp framför din bil.
  - När ett fordon plötsligt skär in nära framför din bil.
  - När den framförvarande bilen är förskjuten åt vänster eller höger.
  - När den framförvarande bilen drar en släpvagn.
  - Ett lastbilssläp utan container.
  - Bilen har utskjutande last.
  - Bilen är extremt låg.
  - Bilen har extremt hög markfrigång.
  - När ett fordon är extremt smutsigt.
  - När fordonet framför är täckt av snö.
  - När fordonet framför har en stor glasyta.
  - När ett fordon inte har reflektorer (lampflexer) eller positionen för reflektorn är för låg.
  - När ett fordon framför är en bil eller har en liknande form.
  - När det finns ett annat föremål nära fordonet.
  - Vid körning på allmän väg med många kurvor i följd, inklusive när du passerar deras ingångar och utgångar.
  - Vid snabb fartökning eller fartminskning.

⚠ VIKTIGT

- När systemet identifierar förarens styrning, accelerationer, inbromsningar eller växlingar som åtgärder avsedda att undvika kollision.
- När du kör på en väg med branta och omväxlande uppförs- och nedförssluttningar.
- Vid körning på hala vägar täckta av regn vatten, snö, is etc.
- När vägytan böljar och är ojämn.
- Vid körning i mörka områden, så som tunnlar eller nattetid.
- När din bil byter fil och bilen omedelbart hamnat bakom den framförvarande bilen.
- Under en viss tid efter att din bil svängt åt vänster eller höger.
- När du har extremt tung last i baksätet eller bagaget.
- När Plug-in Hybrid EV-systemet har varit igång under en längre tid.
- Vid användning av en vindrutespolare.
- Om vindrutespolarna inte är originaldelar från MITSUBISHI MOTORS eller motsvarande.
- När motorsensorn blir extremt varm eller kall.
- Om extrabatteriet blir svagt eller laddas ur.
- När sensorn påverkas av starkt ljus, så om direkt solljus eller strålkastarna ifrån ett mötande fordon.
- Vid dåliga väderförhållanden (regn, snö, sandstorm etc.)

⚠ VIKTIGT

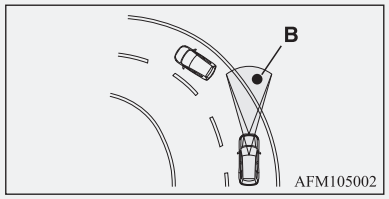
- När vindrutan för sensordelen är täckt med smuts, vattendroppar, snö och ism m.m.
- När vatten, snö eller sand på vägen stänker upp från fordonet framför eller ett mötande fordon.

- FCM-systemet kanske inte upptäcker en gående i vissa situationer. Några av dessa inkluderar:
  - Om den gående är kortare än cirka 1 meter eller längre än cirka 2 meter.
  - Om den gående använder löst åtsittande kläder.
  - Om delar av den gåendes kropp är dold, så som när man håller i ett paraply eller en stor väska m.m.
  - Om en gående böjer sig framåt, sitter eller ligger på vägen.
  - När en gående skjuter något framför sig, drar något bakom sig, så som en barnvagn, cykel eller rullstol.
  - När gående samlas i grupp.
  - När gåendes kläder upplevs som nästan samma färg eller skärpa som omgivningen.
  - När en gående är mycket nära ett föremål, så som ett fordon.
  - När en gående är i ett mörkt område, så som nattetid eller i en tunnel.
  - När den gående går fort eller springer.
  - När en gående plötsligt rusar framför fordonet.
  - När den gående är nära kanten av fordonet.

OGLW21E2

⚠ VIKTIGT

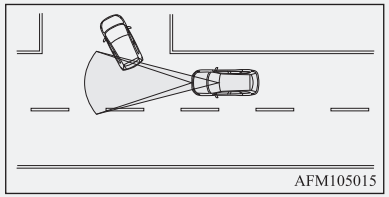
- Faktorer såsom lägesförhållandet mellan din bil, fordonet framför dig, förarens sätt att hantera ratten och oregelbundet rörlig trafik på grund av olyckor eller bilproblem kan göra att FCM-kontrollen och larm inte fungerar som det ska.
- När systemet registrerar förarens styrning eller acceleration, t.ex. vid en åtgärd för att undvika en kollision kan det hända att FCM-styrningen och larmfunktioner avbryts.
- FCM-kontrollen och larmfunktioner fungerar kanske inte i följande situationer.
  - När det finns en struktur (B) vid sidan av ingången till en kurva eller korsning.



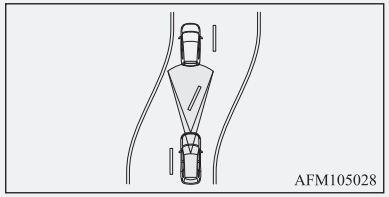
  - När du kör på en smal järnbro.
  - När du passerar genom en grind med litet utrymme uppåt eller åt sidan.
  - När det finns metallföremål, steg eller utskjutande delar på vägbanan.
  - När du snabbt närmar dig en bil för att köra om den.
  - När du passerar en elektronisk betalstation.
  - Vid körning under en bro eller i en mindre tunnel.
  - Vid körning i parkeringshus.

⚠ VIKTIGT

  - När vägen höjd plötsligt förändras under körning.
  - När du stannar mycket nära en vägg eller en framförvarande bil.
  - När du passerar nära en bil, en gående eller ett föremål.



  - Vid körning på vägen där den framförvarande bilen ligger förskjuten i förhållanden till din bil.



  - När man passerar genom ett område där föremål kan komma emot fordonet, så som tjockt gräs, trädgrenar eller en skylt.
  - När det finns mönster på vägen som kan misstas för att vara ett fordon eller en gående.
  - När ett fordon kör in i sensorns avläsningsområde.

⚠ VIKTIGT

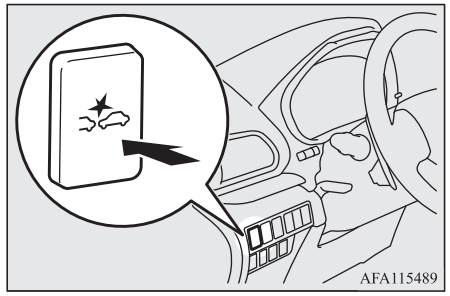
  - När ett mötande fordon är rakt framför ditt fordon i en sväng.
  - När man passerar genom en plastgardin m.m.
  - När FCM-systemet upptäcker långa föremål som medförs på ditt fordon, så som skidor eller takbox.
  - När man kör i dimma, ånga, rök eller damm.
  - När vindrutan för sensordelen är täckt med smuts, vattendroppar, snö och ism m.m.
- Stäng av systemet i förväg när fordonet placeras i någon av följande situationer där systemet kan uppträda oväntat.
  - Vid användning av en automatisk biltvätt.
  - När hjulen drivs av Plug-in Hybrid EV-systemet på en lyft.
  - När bilen bogseras eller din bil bogserar en annan bil.
  - När bilen transporteras på lastbil.
  - Vid sportig körning på en bana.
  - När din bil står på en chassidynamometer eller frilöpande rullar.
  - När däcktrycket inte är korrekt.
  - Om vindrutespolaren på, eller omgivande sensorer är sprucken eller skrapad.

OBSERVERA

- Ett ljud hörs under aktivering av automatisk bromsning. Detta är en normal funktion och är inte något fel.

ON/OFF-knapp (på/av) för FCM och UMS*

Den här strömställaren används för att slå på och stänga av FCM och UMS och för att välja önskad kollisionslarmtiming.
När den hålls intryckt, ändras FCM- och UMS-funktionens på-/avläge från på till av och vice versa. Om du trycker kort på strömställaren med FCM-funktionen aktiverad, kan du ändra kollisionslarmtimingen.



OBSERVERA

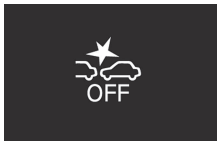
- Om du håller ON/OFF-knappen för FCM och UMS* intryckt för att ändra ON/OFF-läget för FCM ändrar du samtidigt ON/OFF-läget för UMS.

Slå på/stänga av systemet

Du kan växla systemet från OFF till ON eller ON till OFF genom att hålla FCM- och UMS* ON/OFF-knapp intryckt om strömbrytaren är i läge "ON".
När systemet slås på visar informationsskärmen på multiinformationsdisplayen kollisionslarmets timing och -indikatorn på instrumentbrädan släcks.



När du stänger av systemet kommer följande meddelanden att visas, -indikatorn visas på informationsskärmen på multiinformationsdisplayen och FCM-systemet kommer automatiskt att stängas av.



När strömbrytarens funktionsläge ställs i läge ON (på), slås FCM på igen.

OBSERVERA

- Indikatorn kombineras med "UMS OFF" indikatorn (UMS AV).

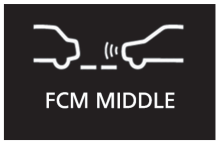
Ändra larmtiming

Tryck kort på FCM och UMS* ON/OFF-knapp för att ändra hur tidigt kollisionslarmet utlöses. Varje gång du rycker på knappen kommer larmtimingen förändras ifrån de tre nivåerna (LÅNGT BORT, MELLAN, eller NÄRA).
När du gör ditt val visas den valda inställningen på informationsskärmen på multiinformationsdisplayen. Även när du har stängt av FCM eller strömbrytarens funktionsläge är i "OFF", behåller systemet den senast valda inställningen i minnet.

Avståndsläge: LÅNGT BORTA



Avståndsläge: MEDEL



Avståndsläge: NÄRA



⚠ VIKTIGT

- För FCM-bromsförfyllning, FCM-bromsassistans och FCM-bromsfunktioner, kan inställningarna för tidsgränser inte ändras.

Varning för systemproblem

Om det uppstår ett fel i systemet tänds, en varning visas på informationsskärmen på multiinformationsdisplayen beroende på situation.

När kameran och radarn inte detekterar korrekt

När FCM-systemet avgör att det inte kan upptäcka objekt korrekt kommer FCM inte att fungera.
Det kan ske när:

- Det förekommer dåliga väderförhållanden så som regn, snö- eller sandstorm m.m.
- Främmande föremål så som smuts, snö eller is, fastnar på vindrutan där sensorn sitter, eller ytan på sensorn.
- Ett fordon framför eller mötande fordon skvätter vatten, snö eller smuts.
- Körning på en stilla väg med få fordon och hinder framför. (typ 2 endast)

Följande meddelanden visas, -indikatorn kommer att visas på informationsskärmen på multiinformationsdisplayen och FCM-systemet kommer automatiskt att stängas av.



eller



(typ 2 endast)

När sensorn återgår till att fungera kommer FCM-funktionerna att återgå i drift.
Om skärmen fortsätter att visa meddelandet så finns möjligheten att sensorn har ett fel. Kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad för inspektion av sensorn.

OBSERVERA

- Meddelandet “DRIVER ASSISTANCE CAMERA BLOCKED” (förarassistanskameran är blockerad) kan visas temporärt på informationsskärmen när sensorn inte kan avläsa något fordon, en gående, eller ett föremål som är inom avläsningsområdet. Detta är inte en felfunktion. När ett fordon eller föremål kommer inom avläsningsområdet kommer FCM-funktionen att återgå och meddelandet kommer att slockna.

OGLW21E2

När systemet inte kan fungera temporärt

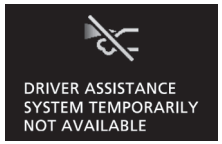
Om systemet av någon anledning inte finns tillgänglig kommer följande meddelanden att visas på informationsskärmen på multiinformationsdisplayen, -indikatorn kommer lysa på instrumentbrädan och FCM-systemet kommer automatiskt att stängas av.



Om skärmen fortsätter att visa meddelandet så finns möjligheten att FCM-systemet har ett fel. Kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad för inspektion av systemet.

Sensorn är för varm eller för kall

Om systemet av inte finns tillgängligt på grund av sensorns höga eller låga temperatur kommer följande meddelanden att visas på informationsskärmen på multiinformationsdisplayen, -indikatorn kommer lysa på instrumentbrädan och FCM-systemet kommer automatiskt att stängas av.
När sensorns temperatur är rätt kommer systemet automatiskt att återtas i drift.



Om skärmen fortsätter att visa meddelandet så finns möjligheten att FCM-systemet har ett fel. Kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad för inspektion av systemet.

FCM-avstängning på grund av fel

Om FCM-systemet avläser en defekt i systemet, kommer ett av följande meddelanden att visas, -indikatorn kommer att visas på informationsskärmen på multiinformationsdisplayen och FCM-systemet kommer automatiskt att stängas av.





OGLW21E2

Om meddelandet kvarstår även efter att driftsläget är satt till OFF (av) och sedan startat till ON (på) igen, kontakta då en godkänd MITSUBISHI MOTORS-serviceverkstad.
Om skärmen fortsätter att visa meddelandet så finns möjligheten att FCM-systemet har ett fel.
Kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad.

OBSERVERA

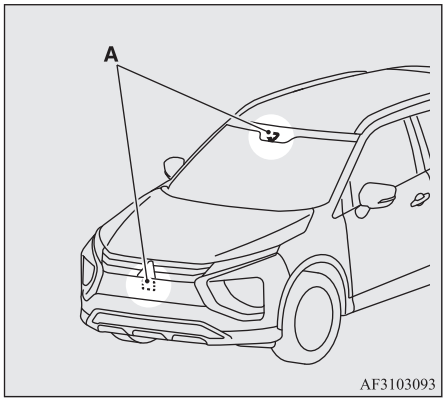
- Om sensorn, eller dess omgivning når extremt höga temperaturer när fordonet parkeras i stekande sol, visas meddelandet “FCM SERVICE REQUIRED” (FCM service krävs).
  Efter att sensorns temperatur eller dess omgivande område har normal temperatur, om meddelandet fortfarande finns kvar när motorn startas om, ska en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad kontaktas.

Hantering av sensorn

Sensorerna (A) är placerade inne i vindrutan och framskärmen (endast typ 2) så som visas på bilden.
Sensorn delas i följande system:

- FCM-system (Forward Collision Mitigation)
- LDW-system
- Automatiskt helljus (AHB)

- Adaptiv farthållare (ACC)*
- TSR (trafikskyltigenkänning)*

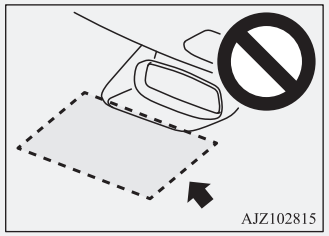


⚠ VIKTIGT

- För att upprätthålla funktionaliteten hos FCM, LDW, AHB, ACC och TSR:
  - Håll alltid området runt sensorn rent.
    Om insidan av vindrutan där sensorn sitter installerad, blir smutsig eller immig ska du kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad.
  - Lägg inte till tryck eller belastning på sensorn eller dess omgivande område.

⚠ VIKTIGT

- Placera inte något, inklusive klistermärken eller film framför sensorns lins på yttersidan av vindrutan eller det omgivande området.
  Placera inre heller någonting, inklusive klistermärken eller plastfilm på inre sidan av vindrutan, under sensorn.



- Försök inte ta loss eller demontera sensorn och monteringsskruven för sensorn
- Den främre delen av givarens kåpa får inte modifieras eller lackas.
- Täck inte över området runt givaren på bilen eller givarens kåpa med en registreringsskylt eller något så som ett grillskydd. (typ 2 endast)
- Om vindrutan är immig ska du ta bort imman ifrån vindrutan med hjälp av avimmningsknappen.
- Ha alltid bra torkarblad.
  Se “Torkarblad” på sid 10-05.
  När du byter torkarblad ska du endast använda MITSUBISHI MOTORS-originaldelar.

⚠ VIKTIGT

- Smutsa inte ner eller skada sensorn.
- Spraya inte fönsterputs på sensorn. Spill inte vätska så som dricka, på sensorn.
- Installera inte någon elektronisk enhet så som en antenn eller en enhet som avger elektriska vågor i närheten av sensorn.
- Använd alltid däck med samma dimension, samma typ och varumärke och i princip samma förslitningsgrad.
- Modifiera inte bilens hjulupphängningar.

- Sensorn kanske inte kan upptäcka ett föremål ordentligt om vindrutan där sensorn är, eller i närliggande område där sensorn är, har spruckit eller skrapats. Det kan leda till allvarliga olyckor. Stäng av FCM och låt snarast möjligt kontrollera bilen hos en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad.
  Om du behöver byta eller reparera vindrutan kontaktar du en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad.
- Sensorn avger infraröda strålar när strömbrytarens funktionsläge är i läget ON (på). Titta inte in i sensorn med optiska verktyg så som förstoringsglas. De infraröda strålarna kan skada dina ögon.

Specifikationer för laserradar

Laserklassifikation	
Maximal medelström	45 mW

Pulsintervall	33 ns
Våglängd	905 nm
Avvikande vinkel (horisontell x vertikal)	28 ° x 12 °

Laserklassifikationsetikett

Utom för Israel



För Israel



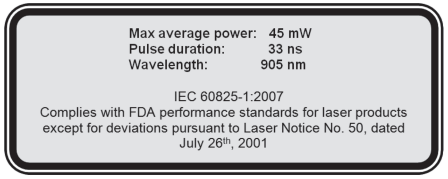

מוצרי לייזר Class 1

מוצרי לייזר Class 1 אלו:

תואמים ל- FDA/CDRH לפי 21CFR, חלק J.

תואמים ל- EN60825-1:1994+A1+A2

Förklaringsetikett för laser

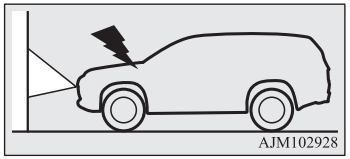
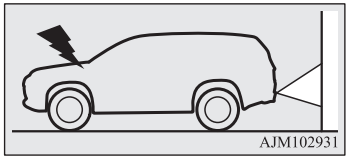


Varningsetikett för laser



Automatiskt inbromsningssystem (UMS) *

Det automatiska inbromsningssystemet (UMS) är avsett att förhindra snabba starter och förebygga skador från kollisioner genom att dämpa motorns effekt. Motoreffekten dämpas i upp till 5 sekunder när systemet identifierar ett fordon eller hinder inom ca 4 m framför eller bakom fordonet och bedömer att gaspedalen har tryckts ned för hastigt och för kraftigt, d.v.s. inte använts korrekt. Systemet är aktivt när bilen står stilla eller rör sig framåt eller bakåt i under 10 km/h.
När UMS (automatiska inbromsningssystemet) används visas en varning på informationsskärmen på multiinformationsdisplayen och en summer hörs i intervaller.
UMS ON/OFF-läge (PÅ/AV) ändras samtidigt som ON/OFF-läget (PÅ/AV) för FCM-systemet.

Situation	Funktionsdisplay	Summer
Om ett hinder upptäcks framför bilen när "D"-läget (körläge) eller TARMAC-läget är valt och gaspedalen trycks ned hårt och snabbt minskas Plug-in hybrid EV-systemets effekt i upp till 5 sekunder.  AJM102928 Om ett hinder upptäcks bakom bilen i "R"-läget (BACK) och gaspedalen trycks ned hårt och snabbt minskas Plug-in hybrid EV-systemets effekt i upp till 5 sekunder.  AJM102931		Pipljud i intervall

⚠ VARNING

- **Förlita dig inte för mycket på UMS-systemet. Det är aldrig en ersättning för en säker och försiktig körning. Hantera alltid gaspedalen försiktigt med hänsyn till miljön. Felanvändning kan leda till allvarliga olyckor.**
- **Eftersom UMS-systemet inte kan stanna bilen ska bromspedalen användas om situationen kräver det.**
- **I vissa situationer kan systemet vara inaktivt även om ett fordon eller hinder finns framför eller bakom bilen. I dessa fall kan bilen plötsligt starta och orsaka en allvarlig olycka.**
- **Om bilen t.ex. har fastnat på en järnvägsövergång på grund av att systemet har aktiverats efter att bommen har identifierats som ett hinder kan du använda någon av följande metoder för att inaktivera systemet.**
  - **Släpp gaspedalen och tryck därefter ned den igen.**
  - **Stäng av systemet. (Tryck samtidigt på FCM- och UMS*- ON/OFF-knapp i mer än 3 sekunder.)**
  - **Tryck ned gaspedalen i mer än 5 sekunder.**
  - **Tryck ned gaspedalen snabbt och helt mer än tre gånger.**
- **Gör inga kontroller av systemet på egen hand. Beroende på situationen kan det få systemet att fungera felaktigt och leda till en allvarlig olycka.**

⚠ VIKTIGT

- UMS-systemet fungerar inte under följande förhållanden:
  - Strömbrytarens funktionsläge är inställt på annat än ON.
  - UMS-systemet är stängs AV genom att använda ON/OFF-knappen för FCAM och UMS*.
  - Växelväljaren är i läge “P” (PARKERING) eller ”N” (NEUTRAL).
  - ASC ställs på OFF genom att använda “ASC OFF-strömställare (aktiv stabilitetskontroll av)” på sid 7-44.
- Ibland kan en motorcykel, cykel eller fotgängare identifieras som hinder, men detta är inte syftet med UMS-systemet.
- UMS-systemet kanske inte fungerar under följande förhållanden:
  - Sensorerna eller omgivningen har torkats av för hand.
  - Sensorerna eller området runt om har torkats av för hand, eller så har dekaler eller tillbehör monterats.
  - Om du kör på en plats där utetemperaturen ändras snabbt (tunnel eller garage m.m.).
  - I dåligt väder (regn, stark vind, snö, sandstorm m.m.)
  - Om du kör för nära ett hinder.
  - När ett fordon plötsligt skär in i färdriktningen precis framför eller bakom din bil.
  - Om bilen ändrat riktning och direkt kommer nära ett hinder.
  - Om endast en del av hindret är inom sensorns avkänningsområde.
  - När det finns regn, snö, vatten eller smuts på sensorn.
  - När sensorerna är extremt varma eller extremt kalla (efter att bilen stått parkerad en längre stund i stekande sol eller bitande köld).
  - Omedelbart efter att Plug-in Hybrid EV-systemet startat.
  - Vid körning på allmän väg med många kurvor i följd, inklusive när du passerar deras ingångar och utgångar.
  - När du kör på en väg med branta och omväxlande uppförs- och nedförssluttningar.
  - När vägytan böljar och är ojämn.
  - När systemet bedömer förarens styrning eller växlingar som åtgärder avsedda att undvika kollision.
  - En kort stund efter att systemet bedömer upprepad nedtryckning av gaspedalen under några sekunder som att pedalen släpps.
  - När bilens kaross lutar extremt mycket till följd av tung last eller fel däcktryck.
  - Om körningen är instabil på grund av en olycka eller problem.
  - Systemet tar emot ultraljudsstörningar från andra källor (andra bilars signalhorn, mc-motorer, bromsar, radioapparater, rinnande vatten, stänkande vatten osv.).
  - Hindret är inte vinkelrätt mot marken, hindret står inte i rätt vinkel mot fordonets färdriktning eller väggarna är ojämna eller vågiga.

⚠ VIKTIGT

- UMS kan stängas av när systemet bedömer att manövreringen gjordes för att undvika kollision eller om hindret förflyttas ur avkänningsområdet.
- UMS kan startas i följande situationer.
  - När vatten, snö eller sand på vägen stänker upp från fordonet framför eller ett mötande fordon.
  - När det finns föremål, steg eller utskjutande delar på vägbanan.
  - Om garageporten eller järnvägsbommen inte höjs ordentligt.
  - Om vägens lutning ändras plötsligt.
  - Om du kör genom massiv ånga, dimma eller rök.
  - Om du kör för nära framförvarande fordon eller stannar för nära ett framförvarande/bakomvarande fordon eller en vägg.
  - Om det finns ett hinder på en kurva eller korsning.
  - När bilen rättar in sig mot parkeringsriktningen när du fickparkerar.
  - Om det finns ultraljudsstörningar nära bilen från en annan bils signalhorn, motorljud från en motorcykel, ljud från luftbromsar på stora fordon, en fordonsdetektor och ultraljud från en bil osv.
  - Om elektronisk utrustning från tredje part (radioantenn m.m.) installeras nära sensorn.
  - Vid körning på grusväg.
  - Om omgivande miljö är bevuxen med högt gräs.
- Stäng av systemet i förväg genom att trycka på UMS* ON/OFF när fordonet placeras i någon av följande situationer eftersom systemet kan uppträda oväntat.
  - Vid körning ur gropar eller lera.
  - Vid användning av en automatisk biltvätt.
  - Om en billyft eller mekanikgrop används.
  - När bilen står på en lyft och bilens hjul drivs av motorn.
  - När bilen bogseras eller din bil bogserar en annan bil.
  - När bilen transporteras på lastbil.
  - Vid körning på en bana.
  - När din bil står på en chassidynamometer eller frilöpande rullar.
  - När däcktrycket inte är korrekt.

⚠ VIKTIGT

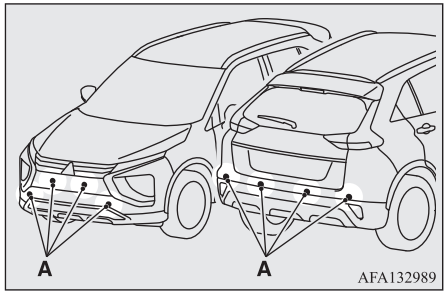
- Felaktig hantering av systemets komponenter kan resultera i problem som försämrade givarprestanda och slutligen i olyckor.
  Följande försiktighetsåtgärder håller systemet i gott skick.
  - Undvik att utsätta sensorn för starka stötar.
  - Sensorn ska hållas ren.
  - Täck inte sensorn med klisterlappar eller annat.
  - Modifiera inte bilens hjulupphängningar.
- Om stötfångaren blivit utsatt för en stöt kanske sensorerna inte fungerar med följden att systemet inte fungerar riktigt. Låt en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad kontrollera bilen.

Kontrollerat område

De kontrollerade områdena för sensorerna är begränsade. Dessutom kan inte sensorerna upptäcka låga eller smala föremål och föremål mycket nära bakre stötfångaren. Du måste alltid kontrollera området runt bilen så att du kan köra på ett säkert sätt.

Sensorpositioner

Det finns sensorer (A) på fyra positioner på den främre respektive bakre stötfångaren.



⚠ VIKTIGT

- UMS kanske inte fungerar eftersom sensorn inte kan upptäcka fordonet eller hindret framför i följande fall.
  - Fordon som drar ett släp t.ex.

OGLW21E2

⚠ VIKTIGT

- Ett lastbilssläp utan container.
- Fordon med utskjutande last.
- Ett lågt hinder.
- Fordon med extremt hög markfrigång.
- Fordon som är extremt smutsigt.
- Fordon eller hinder som är täckt av snö.
- Fordon med en viss form, t.ex. som ett biltransport.
- Hinder i form av en stolpe, t.ex. vägmärken eller gatlyktor.
- Hinder som sitter högt över marken.
- Hinder som är mjuka och som dämpar ultraljud, t.ex. skumgummi eller snö.
- Föremål med skarpa vinklar.
- Nätstaket med stora maskor
- Föremål i rörelse

⚠ VIKTIGT

- Om det finns höga ljud eller ultraljudsstörningar nära bilen från en annan bils signalhorn, motorljud från en motorcykel, ljud från luftbromsar på stora fordon, en fordonsdetektor och ultraljud från en bil osv.
- Om elektronisk utrustning från tredje part (radioantenn m.m.) installeras nära sensorn.
- Om det finns ett hinder som inte upptäcks mellan bilen och det hinder som kan upptäckas.

OBSERVERA

- Sensorerna upptäcker inte föremål som ligger rakt under eller nära stötfångaren. Om höjden på ett föremål är lägre än monteringshöjden på sensorerna kanske sensorerna inte fortsätter att följa föremålet även om det upptäckts tidigare.

Slå på/stänga av UMS

UMS (det automatiska inbromsningssystemet) startar automatiskt när strömbrytarens funktionsläge ställs på ON. Dessutom ändras UMS ON/OFF, samtidigt som ON/OFF-läget för FCM.
Se “ON/OFF-knapp (på/av) för FCM och UMS” på sid 7-73.

Varningsdisplay

Om sensorn för närvarande inte är tillgänglig

Exempel: Om front-/backsensorerna för närvarande inte är tillgängliga



Om varningsskärmen visas är för närvarande sensorerna ur funktion t.ex. på grund av miljöförhållande eller ökad sensortemperatur. Om varningen fortsätter att visas ska du kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad.

När det uppstår något fel på sensorn eller systemet

Exempel: När det uppstår något fel på båda sensorerna

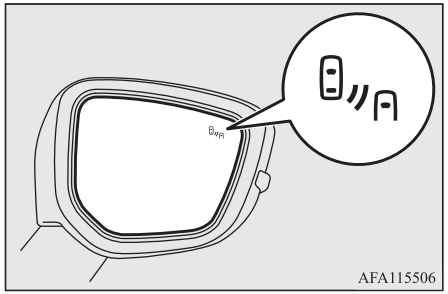


När varningsskärmen visas om att UMS (det automatiska inbromsningssystemet) inte fungerar normalt eftersom det är något fel på systemet. Låt kontrollera bilen hos en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad snarast möjligt.

BSW (Blind Spot Warning) (med assistans vid körfilsbyte)*

BSW (Varning för döda vinkeln) är ett hjälpsystem vid körning, det underrättar föraren om när andra fordon, som kanske inte syns så bra i de yttre backspeglarna, kommer körandes i körfältet jämte ditt fordon.
Varningslampan för döda vinkeln kommer att lysa på motsvarande yttre backspegel när ett fordon i nästa körfält kör i samma hastighet eller snabbare, inom detektionsområdet. Om blinkersspaken används på sidan där varningslampan för BSW är, så kommer varningslampan för BSW att blinka och systemet kommer att pipa tre gånger för att göra föraren uppmärksam på detta.

Beroende på ditt fordons hastighet i förhållande till fordonet i nästa fil, kommer BSW-systemet att avläsa cirka 70 meter ifrån ditt fordon (filbytesassistans).

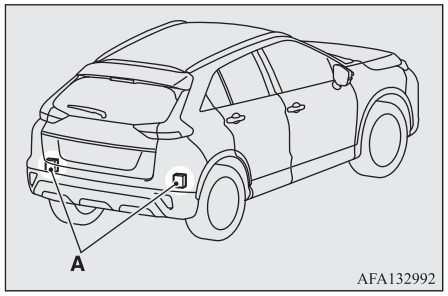


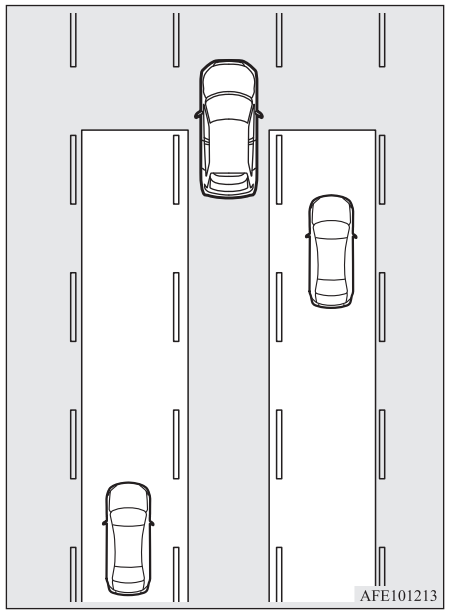
⚠ VARNING

- **Innan du använder BSW ska du läsa den här sektionen i sin helhet för att förstå systemets begränsningar. Underlåtenhet att följa instruktionerna kan leda till en olycka.**
- **Lita aldrig enbart på BSW-systemet när du kör mellan filer. BSW är endast ett hjälpmedel. Det är inte en ersättning för en säker och försiktig körning. Sök alltid visuellt bakom och runt ditt fordon eter andra fordon.**
  Prestandan på BSW-systemet kan variera beroende på körningen, trafiken och/eller vägbanans tillstånd.

Kontrollerade områden

BSW använder två sensorer (A) som är placerade inne i stötfångaren.
Avläsningsområdena visas i bilden.





⚠ VARNING

- **I vissa situationer kanske inte BSW kan avläsa fordon i avläsningsområdet, eller avläsningen kan bli försenad. Några av dessa inkluderar:**
  - **När en liten motorcykel, eller en cykel är bakom ditt fordon.**

⚠ VARNING

- **När ett fordon kör jämte ditt fordon i nästan samma hastighet under en längre tid.**
- **När det är en höjdskillnad mellan de två körfälten.**
- **Direkt efter att BSW har startats.**
- **Direkt efter att tändningen är placerad i läget ON (på).**
- **I dåligt väder, så som regn, stark vind, snö, sandstormar.**
- **När ditt fordon kommer för nära ett annat fordon.**
- **När flera fordon kör om ditt fordon.**
- **När du kör i närheten av en väggrop och räls.**
- **När ett omgivande fordon eller mötande fordon skvätter vatten, snö eller smuts.**
- **När du kör i en kurva, inklusive början och slutet av kurvan.**
- **Vid körning på en väg med omväxlande uppförs- och branta sluttningar.**
- **Vid körning på gropig eller ojämn väg.**
- **När bakdelen av ditt fordon vägs ned, eller ditt fordon lutar åt vänster eller höger på grund av passagerarnas vikt och bagage eller felaktigt justerat däcktryck.**
- **När området kring sensorn på stötfångaren är täckt med smuts, snö, is etc.**
- **När ett cykelställ eller tillbehör är installerade längst bak på fordonet.**

⚠ VARNING

- **När sensorerna är extremt varma eller extremt kalla (efter att bilen stått parkerad en längre stund i stekande sol eller bitande köld).**

⚠ VIKTIGT

- Följ instruktionerna nedan för att upprätthålla BSW-prestandan.
  - Håll alltid stötfångaren runt sensorn.
  - Undvik att komma emot sensorn eller dess närliggande yta.
  - Placera inte något märke på stötfångaren eller den närliggande ytan.
  - Måla inte på sensorn eller den närliggande ytan.
  - Förändra inte sensorn eller dess närliggande yta.
- Om stötfångaren har fått en stöt kan sensorn ha skadats och BSW-systemet kan vara defekt. Låt en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad kontrollera bilen.

Användning

När strömbrytarens driftsläge är i läget ON (på) och "ON" är valt i inställningsskärmen för BSW (dödavinkeln), kommer BSW-lampan på instrumentpanelen att lysa och BSW går in i standby-läge.

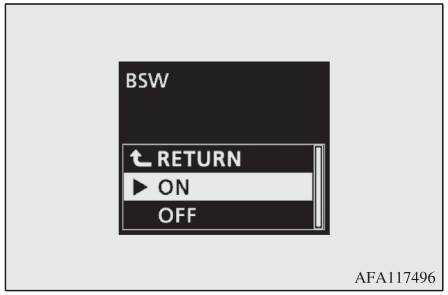
När "OFF" (av) är valt i BSW:s inställningsskärm kommer varningslampan för BSW på instrumentpanelen att slockna och BSW kommer att stängas av.

För att starta/stänga av BSW, följ nedanstående förfarande.

1. Växla till funktionsinställningsskärm
   Se "Multiinformationsdisplayomkopplare" på sid 6-05
   Se "Ändra funktionsinställningarna" på sid 6-15
2. Tryck på ⌄-knappen eller ⌃-knappen flera gånger för att växa till "BSW"-skärmen.
   Tryck sedan på ▭-knappen för att växla och komma till skärmen inställningsval.
3. Tyck på ⌄-knappen eller ⌃-nappen för att välja "ON" (på) eller "OFF" (av) och tryck sedan på ▭-knappen för att bekräfta inställningarna.

Indikeringslampa





AFA117496

In du stänger av/startar BSW, kommer det samma ske för Rear Cross Traffic Alert (RCTA).

OBSERVERA

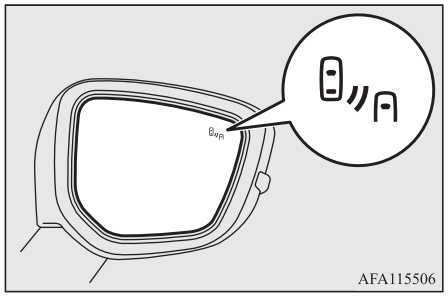
- När strömbrytarens driftsläge är OFF (av) kommer den inställnings (BSW ON/OFF) som var precis innan avstängningen sker, att gälla.
- BSW aktiveras när alla följande villkor uppfylls.
  - Strömbrytarens funktionsläge är i läget ON.
  - Det valda läget är “P” (PARK) eller “R” (BACK).

OBSERVERA

- Fordonets hastighet är cirka 10 km/h eller högre.

När sensorn upptäcker ett mötande fordon

När BSW-indikatorlampan på instrumentpanelen lyser. om ett fordon är inom detektionsområdet, varningslampan för dödavinkeln på den yttre backspegeln lyser.
Om blinkersspaken används på sidan där varningslampan för BSW är, så kommer varningslampan för BSW att blinka och systemet kommer att pipa tre gånger för att göra föraren uppmärksam på detta.


AFA115506

OBSERVERA

- Varningslampan för BSW (döda vinkeln) på den yttre backspegeln kan lysa eller blinka i följande situationer.
  - När föraren är mycket nära ett räcke eller en vägg.
  - När föraren kör i in- och utfart av tunneln, eller mycket nära en vägg, eller nära evakueringsområdet i tunneln.
  - Vid sväng i en korsning inne i stadsmiljö.
  - Vid dåliga väderförhållanden (regn, snö, sandstormar etc.)
  - När du kör så blåser ditt fordon upp vatten, snö och sand, m.m. på vägen.
  - När du kör i närheten av en trottoarkant, väggrop och räls.
- Ställ in BSW på OFF (av) när du bogserar.
- Vaningslampan för döda-vinkeln på den yttre backspegeln kanske inte är på, på grund av starkt solljus eller om bakomvarande bils strålkastare lyser direkt på den vid körning nattetid.

Varning för systemproblem

Om det uppstår problem med systemet avges en visuell varning för den aktuella typen av problem tillsammans med ett hörbart larm.
Varningarna är kombinerade med RCTA-systemet (Rear Cross Traffic Alert)

När det uppstår något fel på systemet



När varningsskärmen visas om att BSW (det automatiska inbromsningssystemet) inte fungerar normalt eftersom det är något fel på systemet. Låt kontrollera bilen hos en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad snarast möjligt.

OBSERVERA

- När varningsskärmen visas kommer BSW att avaktiveras.

Om sensorn för närvarande inte är tillgänglig



Om varningsskärmen visas är för närvarande sensorn ur funktion t.ex. på grund av miljöförhållande eller ökad sensortemperatur. Om varningsmeddelandet inte försvinner efter en stund ska du kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad.

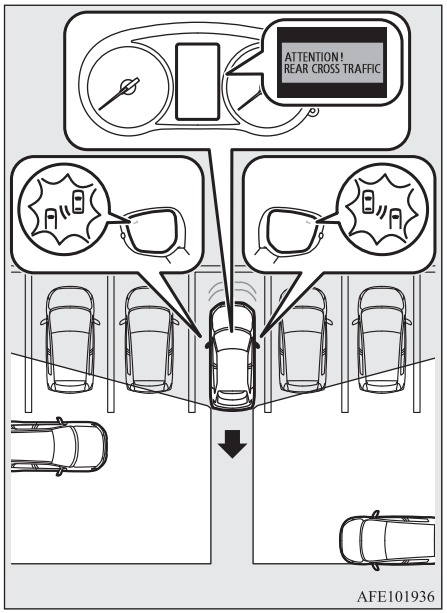
När det finns smuts på sensorn



När varningsskärmen visas kan sensorn inte avläsa ett fordon som körs sida vid sida, eller mötande fordon, eftersom något, så som smuts, snö eller is har fastnat på stötfångaren runt sensorn.
Ta bort smuts, frost eller saker som fastnat på stötfångarens yta runt sensorn.
Om varningsmeddelandet inte försvinner efter att du rengjort sensorn, ska du kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad.

RTCA (Rear Cross Traffic Alert)*

RCTA (Rear Cross Traffic Alert) är ett hjälpmedel. När RCTA-systemet upptäcker fordon som närmar sig ifrån sidorna på ditt fordon när du backar kommer varningslamporna på båda sidorna på de yttre backspeglarna att blinka och en summer kommer att låta för att uppmärksamma föraren. Ett varningsmeddelande kommer visas på informationsskärmen i multiinformationsskärmen.



⚠ VARNING

- **Innan du använder RCTA ska du läsa den här sektionen i sin helhet för att förstå systemets begränsningar. Underlåtenhet att följa instruktionerna kan leda till en olycka.**

⚠ VARNING

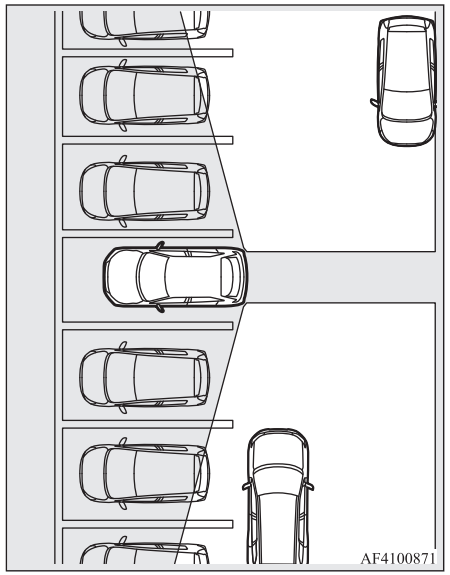
- **Lita aldrig helt på RCTA systemet vid backning. RCTA är ett hjälpsystem. Det är inte en ersättning för en säker och försiktig körning. Sök alltid visuellt bakom och runt ditt fordon efter andra fordon, personer, djur eller hinder.**
  Prestandan på RCTA-systemet kan variera beroende på körningen, trafiken och/eller omgivningens tillstånd.

OBSERVERA

- Varningslamporna för den döda vinkeln på de yttre backspeglarna kommer att blink, på båda sidorna, när ett fordon närmar sig från ett håll.

Kontrollerade områden

Avläsningsområdet visas i bilden.

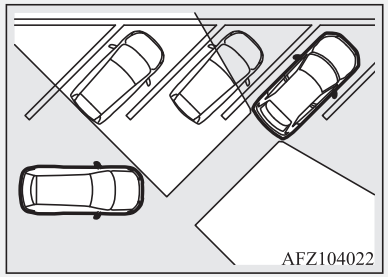


⚠ VIKTIGT

- I vissa situationer kanske inte RCTA kan avläsa fordon i avläsningsområdet. Några av dessa situationer inkluderar:
  - När hastigheten för backningen är cirka 18 km/h eller högre.

⚠ VIKTIGT

- När hastigheten för ett närmande fordon är cirka 7 km/h eller mindre.
- Om sensorns avläsningsområde är blockerat av ett närliggande föremål, så som en vägg eller ett parkerat fordon.
- När ett fordon närmar sig rakt bakom ditt fordon.
- När ditt fordon kör ut ifrån en vinklad parkeringsruta.



- Direkt efter att RCTA har startats.
- Direkt efter att tändningen är placerad i läget ON (på).
- När området kring sensorn på stötfångaren är täckt med smuts, snö, is etc.
- När sensorn blir extremt varm eller kall, så som när fordonet har parkerats under en längre tid i stekande sol eller i kall väderlek.

⚠ VIKTIGT

- Om stötfångaren har fått en stöt kan sensorn ha skadats och RCTA-systemet kan vara defekt. Låt en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad kontrollera bilen.

Användning

1. Välj “ON” på “BSW”-inställningsskärm på multiinformationsskärmen.
   Se “Varning för döda vinkeln (BSW): För att använda” på sid 7-85.
2. När den valda positionen är i ett annat läge än “R” (BACK) kommer RCTA att fungera.

OBSERVERA

- Ställ in RCTA på OFF (av) när du bogserar.
- Vaningslampan för döda-vinkeln på den yttre backspegeln kanske inte är på, på grund av starkt solljus eller om bakomvarande bils strålkastare lyser direkt på den vid körning nattetid.

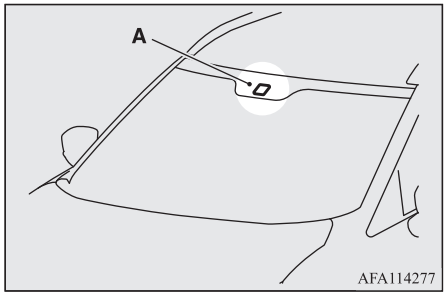
När ett problem har upptäckts i systemet.

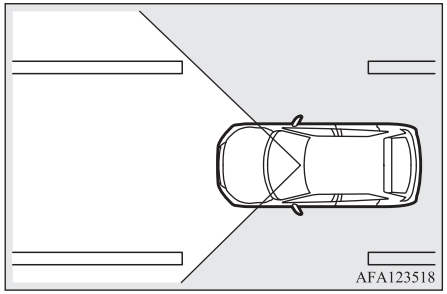
Om systemet avläser ett problem visas följande varning på informationsskärmen i informationsdisplayen.
Se “BSW (Blind Spot Warning): Varning om systemproblem” på sid 7-86.

OGLW21E2

LDW-system

Genom att känna av den fil bilen befinner sig i genom en sensor (A) ger LDW (filbytesvarning) dig en varning när bilen håller på att driva iväg, via ett ljudlarm och ett visuellt larm på multiinformationsdisplayen.
För information om hantering av sensorer, se “Hantering av sensorn” på sid 7-75.





Användning av LDW

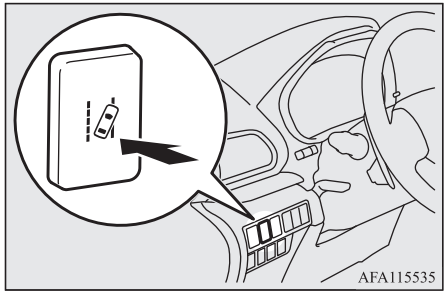
Indikeringen på multiinformationsdisplayen visar ändringar enligt följande beroende på systemets status.

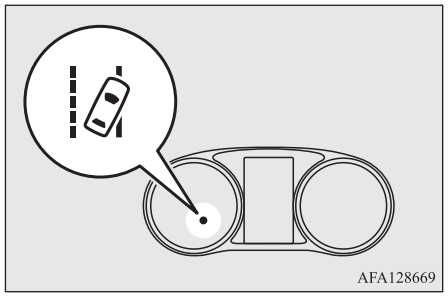
Slå på/stänga av LDW

OBSERVERA

- LDW-funktionen är inte på när bilen levereras från fabriken.
- Den för närvarande LDW-inställningen, (på eller av) lagras även när driftsläget ställts i OFF (av).

Tryck på LDW-knappen för att stänga av LDW.
LDW-indikatorn på instrumentpanelen släcks sedan.





Tryck på LDW-knappen igen för att starta LDW på nytt.
LDW-indikatorn på instrumentpanelen tänds.

Använda LDW

Om LDW-systemet är aktiverat och alla följande villkor är uppfyllda kan systemet känna av det körfält som bilen ligger i och avge ljudvarningar när du lämnar körfältet.

- Fordonets hastighet är cirka 65 km/h eller högre.
- Blinkersspaken används inte.
- Varningsblinkers har inte aktiverats.
- Omgivningsförhållandena är tillräcklig bra för att systemet ska känna av körfältsmarkeringarna på båda sidorna.

OBSERVERA

- Systemet fungerar inte under ca 7 sekunder efter att varningsblinkerserna har slutat att blinka eller körriktningsspaken har återgått till utgångsläget.

Lane Departure Warning

En intermittent summer ljuder och “LANE DEPARTURE”-indikatorn visas på multiinformationsdisplayens informationsskärm när bilen är på väg att lämna eller har lämnat körfältet.



OBSERVERA

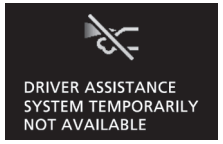
- Om varningen fortsätter i minst 3 sekunder avslutas varningen.
- Om körfältet endast är markerat på en sida av vägen kommer LDW att endast använda den sidan där markeringen finns.

Varning för systemproblem

Om det uppstår problem med systemet avges en visuell varning för den aktuella typen av problem tillsammans med ett hörbart larm.

Sensor för värme och kyla

Nedanstående larm visas om systemet blir tillfälligt inaktiverat på grund av för hög eller för låg temperatur för sensorn.
Om sensorn når det förutbestämda värdet, återgår systemet automatiskt till normalläge.
Om skärmen fortsätter att visa larmet så finns möjligheten att LDW-funktionen har ett fel.
Kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad för inspektion av systemet.



Vindrutan är smutsig

Nedanstående larm visas om systemet blir tillfälligt inaktiverat på grund av smuts på vindrutan på sensorn.
Systemet återgår automatiskt i drift efter att vindrutan har rengjorts.
Om skärmen fortsätter att visa larmet så finns möjligheten att sensor-funktionen har ett fel.
Kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad för inspektion av sensorn.



LDW-avstängning på grund av fel

Larmet visas nedan visas om LDW-funktionen stängs av på grund av ett fel.
Om detta inträffar, kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad för inspektion av systemet.





OBSERVERA

- Om sensorn, eller dess omgivning når extremt höga temperaturer när fordonet parkeras i stekande sol, visas meddelandet “LDW SERVICE REQUIRED” (LDW service krävs).
  Om meddelandet kvarstår även efter att sensorns temperatur eller dess omgivande område har normal temperatur ska en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad kontaktas.

VIKTIGT

- LDW-systemet har sina funktionsbegränsningar. Förlita dig inte för mycket på systemet.
- LDW är inte utformat för att minska riskerna med underlåtenhet att se framåt (uppmärksamheten vid sidan av vägen, okoncentration etc.) eller dålig sikt som orsakas av dåligt väder osv. Fortsätt att styra fordonet korrekt och kör säkert.
- Systemet kan kanske inte fungera korrekt under följande förhållanden. Om det behövs ställer du in LDW-knappen på “OFF”.
  - När du kör på en väg vars filmarkeringar (vita eller gula) är så slitna eller nedsmutsade att de inte kan upptäckas av systemet.
  - När filmarkeringarna är svaga, t.ex. vid körning i regn, snö eller dimma eller mörka områden, eller när du kör i motljus.

⚠ VIKTIGT

- När bilen är i rörelse på en plats där filmarkeringarna avbryts, t.ex. vid vägtullar och motorvägskorsningar.
- När du kör på en vägdel med ofullständigt borttagna gamla filmarkeringar, skuggor, snösträngar, pölar som kan misstas för filmarkeringar (t.ex. efter regn när vägbanan reflekterar ljus) eller liknande förvirrande faktorer.
- När du kör i en annan fil än den anvisade eller omkörningsfilen.
- När du kör bredvid en stängd fil-sektion eller i en provisorisk fil vid ett vägarbete.
- När du kör i en extremt smal fil.
- När följ-avståndet mellan din bil och det framförvarande fordonet blir mycket mindre (särskilt när en markering döljs av ett framförvarande fordon som kör för nära markeringen).
- När du kör in i en korsning eller på en annan väg där filerna ligger komplicerat.
- När du passerar en vägsträcka där antalet filer ökar/minskar eller där flera filer korsar varandra.
- När filen är märkt med dubbla eller andra speciallinjer.
- Vid körning på kurvig eller ojämn väg.
- Vid körning på hala vägar täckta av regn vatten, snö, is etc.
- När du passerar genom en plats där ljusstyrkan plötsligt förändras, t.ex. in- eller utfarten på en tunnel.
- Vid körning i tvära kurvor.

⚠ VIKTIGT

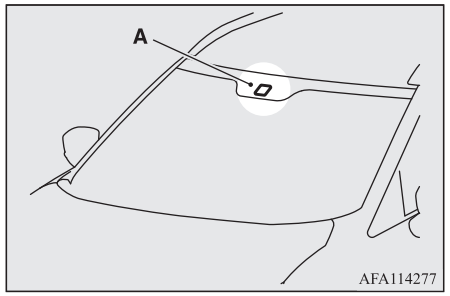
- När vägbanan reflekterar ljuset i motsatt riktning mot körriktningen.
- Fordon som kan skakar till när de körs över gupp eller andra ojämnheter i vägbanan.
- När strålkastarbelysningen är otillräcklig på grund av smutsiga eller defekta linser eller felaktigt riktade strålkastare.
- När bilen lutar mycket åt sidan på grund av tungt bagage eller felaktigt justerat ringtryck.
- När mötande fordons strålkastare lyser rakt på sensorn.
- När bilen är utrustad med icke-standarddäck (inklusive väldigt slitna däck och tillfälligt reservdäck) eller har icke-specificerade komponenter såsom en modifierad fjädring.
- När vindrutan är täckt av regn vatten, snö, damm etc.

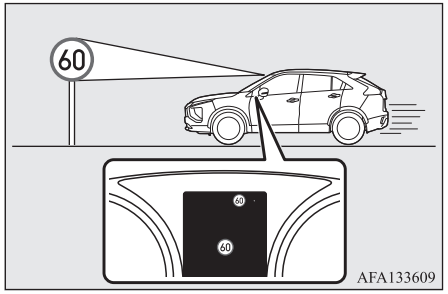
● Följ instruktionerna nedan för att behålla ditt LDW-system i gott skick.

- Håll alltid vindrutan ren.
- Utsätt inte sensorn för kraftiga stötar eller tryck. Försök inte ta loss eller demontera den.
- Placera inte klistermärken eller liknande framför sensorns lins på vindrutan.
- Använd endast MITSUBISHI MOTORS-originaldelar vid byte av vindrutetorkare.

TSR (trafikskyltigenkänning)*

TSR är ett förarassistanssystem som visar trafikskyltar på multiinformationsdisplayens informationsskärm i syfte att förhindra att föraren förbiser skyltar.
När bilen körs känner sensorn (A) av trafikskyltar och systemet visar informationen på trafikskyltarna på multiinformationsdisplayens informationsskärm för att hålla föraren uppdaterad om trafikskyltarna.





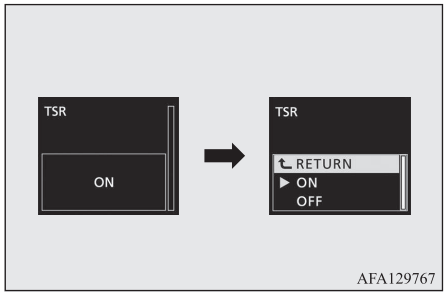
⚠ VARNING

- **I följande situationer kanske systemet inte kan registrera trafikskyltar eller också skiljer sig den visade trafikskyltinformationen från den faktiska informationen. Medan du kör ska du alltid kontrollera trafikskyltarna med egna ögon.**
  - **När trafikskyltarna är placerade utanför sensorns avkänningsområde.**
  - **När sikten är nedsatt på grund av dåligt väder osv.**

Slå på/stänga av TSR-systemet

För att starta/stänga av TSR följer du nedanstående förfarande.

1. Växla till funktionsinställningsskärm
   Se "Multiinformationsdisplayomkopplare" på sid 6-05.
   Se "Ändra funktionsinställningarna" på sid 6-15.
2. Tryck på ⌄-knappen eller ⌃-knappen flera gånger för att växla till "TSR"-skärmen.
   Tryck sedan på ⏎-knappen för att växla till skärmen inställningsval.



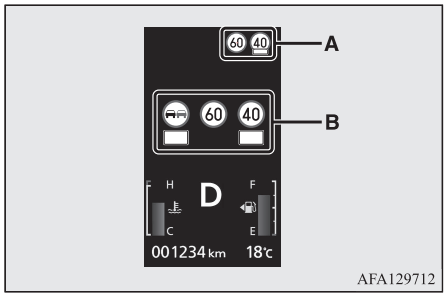
3. Tryck på ⌄-knappen eller ⌃-knappen för att välja "ON" (på) eller "OFF" (av) och tryck sedan på ⏎-knappen för att bekräfta inställningen.

OBSERVERA

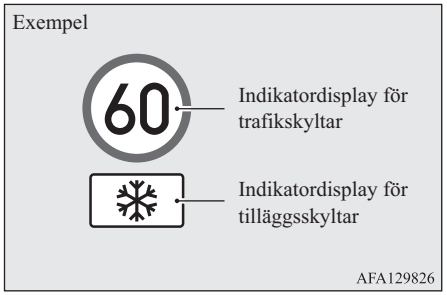
- TSR-funktionen är på när bilen levereras från fabriken.
- Om TSR-systemet är aktiverat när strömbrytarens funktionsläge ställs på OFF (av), aktiveras systemet nästa gång strömbrytarens funktionsläge ställs på ON.

Använda TSR

När sensorn känner igen en trafikskylt (inklusive digitala skyltar) medan bilen körs visas informationen på trafikskylten på multiinformationsdisplayens informationsskärm.
Högst 2 hastighetsskyltar visas på TSR-skärmen (A).
När displayen byter skärm till TSR visas omkörning förbjuden och de 2 hastighetsskyltarna på informationsskärmen (B).
Se "Informationsskärm (när strömbrytarens funktionsläge är ON)" på sid 6-07.



TSR-systemet visar följande typer av information från trafikskyltar:



Typ		Exempel på visning
Början på hastighetsbegränsning		
Slut på hastighetsbegränsning		
Slut på förbud		
Tilläggsskylt	Regn	
	Vått väglag	

Typ		Exempel på visning
	Snö	
	Högersväng/ avfart	
	Tilläggsskylt med obekant innehåll	
Början på omkörningsförbud		
Slut på omkörningsförbud		
Ingen skylt, eller TSR är temporärt inte tillgängligt		
TSR avstängt eller TSR-tjänsten saknas {visas endast på informationsskärmen (B)}		

OBSERVERA

- Om du inte använder körriktningsvisaren när du byter fil visas inte högersväng/avfartsskylten.

VIKTIGT

- TSR-systemet kanske inte fungerar korrekt i följande situationer:
  - När vindrutan är täckt av regn vatten, snö, damm etc.
  - När trafikskylten inte är tydligt urskiljbar på grund av regn, snö, dimma, dålig belysning, sandstorm osv.
  - När trafikskylten är liten, smutsig, otydlig, sned eller böjd eller, för digital skylt om kontrasten är dålig, om informationen är felaktig eller om det inte finns någon hastighetsinformation.
  - När trafikskylten är felvänd, skadad eller placerad högt över vägbanan.
  - När trafikskylten är delvis dold.
  - När trafikskylten registreras av sensorn under en för kort stund.
  - När körförhållandena (sväng, filbyte osv.) bedöms vara felaktiga.
  - När det sitter klisterdekaler baktill på fordonet framför.
  - När bilen används i ett land med en annan körriktning.
  - När bilen körs i rondeller eller kurvor.
  - När du passerar genom en plats där ljusstyrkan plötsligt förändras, t.ex. vid in- eller utfarten på en tunnel eller under en bro.
  - Vid körning på en väg med omväxlande uppförs- och branta sluttningar.
  - Vid körning på kurvig eller ojämn väg.
  - När strålkastarna på bilen inte är rena eller är felinställda.

OGLW21E2

⚠ VIKTIGT

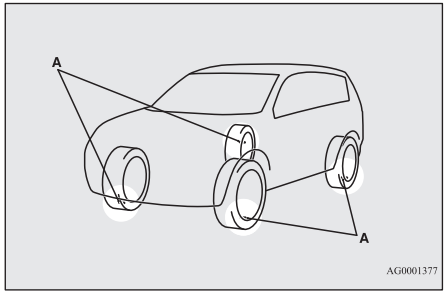
- När ljuset från mötande fordon är mycket starkt.
- När vindrutetorkarna inte gör vindrutan tillräckligt ren.

● Följ instruktionerna nedan för att hålla ditt TSR-system i gott skick.
- Håll alltid vindrutan ren.
- Utsätt inte sensorn för kraftiga stötar eller tryck.
  Försök inte ta loss eller demontera den.
- Placera inte klistermärken eller liknande framför sensorn på vindrutan.
- Använd endast MITSUBISHI MOTORS-originaldelar vid byte av vindrutetorkare.

TPMS (Tyre pressure monitoring system)*

TPM-Systemet (Tyre Pressure Monitoring System) använder lufttrycksmätare (A) på hjulen för att övervaka lufttrycket i däcket. Systemet indikerar endast när ett däck har ett märkbart dåligt lufttryck.
Baslufttrycket för däcken kan ställas in enligt önskade värden, av föraren, via återställningsfunktionen. (varningströskeln för lågt lufttryck baseras på återställningen.)

Man kan registrera däck-ID för två par lufttrycksmätare hos en av MITSUBISHI MOTORS auktoriserad serviceverkstad, och de giltiga ID-numren kan växlas via multiinformationsdisplayknappen. (Det är fördelaktigt, när man byter mellan sommardäck och vinterdäck.)



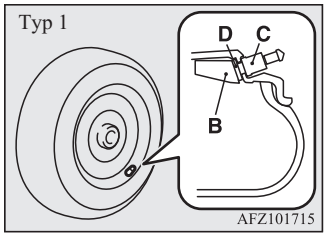
OBSERVERA

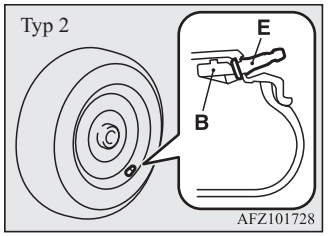
- TPM-systemet är inte ett substitut för att regelbundet kontrollera lufttrycket i däcken. Kontrollera lufttrycket i däcken enligt beskrivningen i “Däck” på sid 11-11.
- Lufttrycksmätaren (B) är installerad på enligt bilden.
  - På fordon utrustade med Typ 1-sensor, som har luftventil i metall (C) ska öglan och brickan (D) bytas ut mot nya, samtidig som däcken byts ut.

OBSERVERA

- På fordon utrustade med Typ 2-sensor, som har luftventil i gummi (E) ska gummiluftventilen by (E) bytas ut mot nya, samtidig som däcken byts ut.

För ytterligare information, kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad.





TPMS-varningslampa/display



Den här varningslampan tänds vanligtvis när strömbrytarens funktionsläge ställs i ON (på) och slocknar ett par sekunder senare.

Om en eller flera av fordonets däck har dåligt med tryck kommer varningslampan fortsätta att lysa medan strömbrytarens driftsläge är PÅ.
Se “Om varningslampan/displayen tänds under körning” på sid 7-97 och vidta nödvändiga åtgärder.

OBSERVERA

- Varningsdisplayen visas på informationsskärmen på multiinformationsdisplayen.



VIKTIGT

- Om varningslampan inte lyser upp när strömbrytarens driftsläge är inställt på PÅ betyder det att TPM-systemet inte fungerar ordentligt. Låt en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad kontrollera systemet.
  I en sådan situation finns det ett fel i systemet som kan förhindra övervakningen av lufttrycket i däcken. Undvik hastiga inbromsningar, skarpa rattrörelser och höga hastigheter.
- Om ett fel upptäcks i TPM-Systemet kommer varningslampan blinka i ungefär 1 minut och sedan fortsätta att vara tänd. Varningslampan kommer att ge ytterligare varningar varje gång Plug-in Hybrid EV-systemet startas om, så länge felet existerar.
  Se om varningslampan släcks efter några minuters körning.
  Om den släcks under körning är det inga problem.
  Men om varningslampan inte slocknar, eller om den blinkar igen när Plug-in Hybrid EV-systemet startas om, då ska du kontrollera fordonet hos en MITSUBISHI MOTORS-godkänd serviceverkstad.
  I en sådan situation finns det ett fel i systemet som kan förhindra övervakningen av lufttrycket i däcken. Av säkerhetsskäl, när varningslampan visas vid körning, undvik hastiga inbromsningar, hastiga rattrörelser och att köra i höga hastigheter.

OBSERVERA

- Varningsdisplayen visas på informationsskärmen på multiinformationsdisplayen.



Alla däck ska kontrolleras månatligen när det är kallt och att däcken är fyllda till det, av fordonstillverkaren, rekommenderade lufttrycket enligt lufttrycksmärkningen på däcket. (Om ditt fordon har däck av en annan dimension än den dimension som anges på lufttrycksmärkningen, ska du använda det korrekta trycket anpassat för dessa däck.)
Som ytterligare en säkerhetsfunktion har ditt fordon utrustats med ett TPM-System (Tyre Pressure Monitoring System), det ger en belyst varning när ett eller flera av dina däck har lågt luft tryck.
Och, när varningen om lågt lufttryck i däcken visas ska du stanna och kontrollera dina däck så snart som möjligt, och pumpa upp dem till ett korrekt tryck. Att köra med däck som har ett lågt lufttryck kan göra däcket överhettat och kan leda till att däcket förstörs.
Dåligt tryck i däcken reducerar bränsleeffektiviteten och däckets liv, och kan påverka fordonets hantering och dess förmåga att stanna.

Vänligen notera att TPM-Systemet inte är ett substitut för ordentligt däckunderhåll, och att det är förarens ansvar att kan rätt lufttryck finns i däcken, även om det dåliga lufttrycket inte har nått nivåer som utlöser TPM-Systemet och varningslampan.
Ditt fordon har också utrustats med en varningslampa för att visa när systemet inte fungerar ordentligt.
Varningslampan är kombinerad med lampan för varning om lågt lufttryck.
När systemet upptäcker en felaktighet kommer varningslampan att blinka i ungefär en minut och sedan hållas tänd. Sekvensen kommer att fortsätta så snart fordonet startas och så länge inte felaktigheten åtgärdas.
När varningslampan är tänd kan systemet kanske inte upptäcka eller signalera om ett lågt lufttryck, såsom avses.
TPM-Systemets felaktigheter kan uppkomma av olika anledningar, inklusive installation, byte eller alternativa däck/hjul på fordonet, som förhindrar att TPM-Systemet fungerar normalt. Kontrollera alltid TPM-Systemets felvarning efter att du bytt ut ett eller flera däck eller hjul på ditt fordon, för att säkerställa att bytet eller de alternativa hjulen tillåter TPM-Systemet fungera normalt.

Om varningslampan/displayen lyser upp vid körning

1. Om varningslampan lyser upp, undvik hårda inbromsningar, hastiga rattrörelser och höga hastigheter. Du ska stanna och justera däckens tryck så snart som möjligt. Se “Däck” på sid 11-11.

OBSERVERA

- Dessutom visas varningsdisplayen på informationsdisplayen.
- Var försiktig vid inspektion eller justering av luft trycket i däcken, för att undvika att ventilskaftet skadas.
- Sätt alltid fast ventilhatten på ventilskaftet efter att du inspekterat eller justerat lufttrycket i däcken.
  Utan ventilhatten kan smuts och fukt komma in i ventilen och resultera i skador på lufttrycksmätaren för däcken.
- Använd inte ventilhattar i metall, de kan skapa en metallreaktion som resulterar i rost, samt skador på lufttrycksmätaren för däcken.
- När justeringen har utförts kommer varningslampan att stängas av efter några minuters körning.

2. Om varningslampan förblir tänd när du har kört i cirka 10 minuter efter att du justerat lufttrycket i däcket, då kan ytterligare ett eller flera av däcken ha punktering. Inspektera däcket och om det har en punktering, reparerade hos en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-serviceverkstad så snart som möjligt.

⚠ VARNING

- **Om varningslampan/displayen tänds när du kör, undvik hårda inbromsningar, hastiga rattrörelser och höga hastigheter.**
  Att köra med ett däck med lågt lufttryck har en negativ effekt på fordonets prestanda och kan resultera i en olycka.

⚠ VIKTIGT

- Varningslampan/displayen kanske inte tänds direkt vid en däckexplosion eller snabbt läckage.

OBSERVERA

- För att undvika risker för skador på sensorerna för däcktrycket ska du låta en av MITSUBISHI MOTORS auktoriserade serviceverkstäder utföra reparationen. Om däckreparationen inte utförs hos en av MITSUBISHI MOTORS auktoriserade serviceverkstäder täcks inte skador på lufttrycksmätaren för däcken av din garanti.
- Använd inte tätningsspray på något däck.
  Sådan spray kan orsaka skador på lufttrycksmätare för däcken.
  Alla punkteringar ska repareras av en MITSUBUSHI MOTORS auktoriserade serviceverkstad.

TPM-Systemet kanske inte fungerar normalt under följande omständigheter:

OGLW21E2

- En trådlös tjänst eller enhet använder samma frekvens i närheten av fordonet.
- Snö eller is har byggts upp på insidan av stötfångaren och/eller på hjulen.
- Batteriet för lufttrycksmätaren för däcken är utbränt.
- Andra än MITSUBISHI MOTORS ORIGINAL-däck används.
- Hjul som inte är utrustade med lufttrycksmätare för däcken används.
- Hjul vars ID-kod inte kan läsas av fordonet används.
- En fönstertoning som påverkar radiosignalerna har installerats.

OBSERVERA

- Lufttrycket i däcken varierar med omgivande temperatur. Om fordonet är utsatt för stora variationer i omgivande temperatur kan lufttrycket i däcken vara lågt (orsaka att varningslampan/displayen startar) när den omgivande temperaturen är relativt låg. Om varningslampan/displayen startar, justera lufttrycket i däcken.

När helst däcken och hjulen byt ut

Om de nya hjulen med de nya lufttrycksmätarna för däck installeras, måste deras ID-koder programmeras in i TPM-systemet (Tyre Pressure Monitoring System). Låt en av MITSUBISHI MOTOS auktoriserade serviceverkstäder göra hjulbytet, för att undvika risken att skada lufttrycksmätarna. Om hjulbytet inte utförs av en MITSUBISHI MOTORS auktoriserade serviceverkstäder, täcks det inte av din garanti.

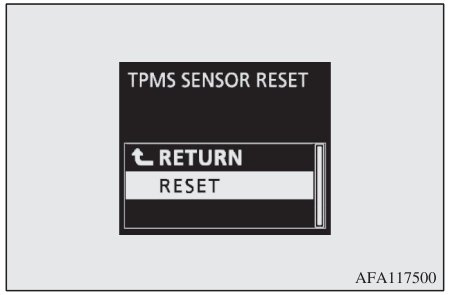
⚠ VIKTIGT

- Användande av hjul, andra än originaldäck, kommer att förhindra att lufttrycksmätarna för däck fästs ordentligt och resultera i luftläckage eller skada på mätarna.

Återställning av varningströskeln för dåligt lufttryck i däcken

Tröskeln är inställd, baserat på lufttrycket i däcket, vid vilket återställningsfunktionen utförs genom följande förfarande.

1. Växla till funktionsinställningsskärm
   Se “Knappar till multiinformationsdisplay” på sid 6-05.
   Se “Ändra funktionsinställningarna” på sid 6-15.
2. Tryck på ⌄-knappen eller ⌃-knappen flera gånger för att växa till skärmen “TPMS-SENSOR RESET” (TPMS-sensor-återställning).
   Tryck sedan på ▭-knappen för att växla och komma till skärmen inställningsval. (återställning av varningströskeln för dåligt lufttryck i däcken)
3. Tryck på ⌄-knappen eller ⌃-knappen för att välja “RESET” (återställ) och tyck sedan och håll inne knapp ▭ i cirka 3 sekunder eller mer för att bekräfta inställningen.
   Inställningen är ändrad till återställningen.
4. Varningslampan börjar blinka långsamt.
5. Kör en stund. Återställningen är genomförd när varningslampan slocknar.



OGLW21E2

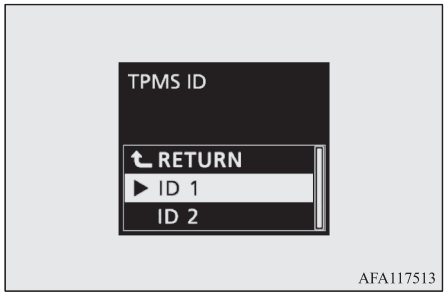
OBSERVERA

- Återställningsfunktionen ska genomföras varje gång lufttrycket i däcken, eller däckrotationen justeras.
- Återställningsfunktionen ska genomföras när däcket är kallt. Om den utförs när däcket är varmt (d.v.s. efter körning), kan varningen om dåligt lufttryck i däcken uppkomma tidigare än vanligt.

Inställningsbyte för däck-id

I fall då 2 par lufttrycksensorers ID är registrerade i mottagaren, kan de giltiga däck-id-inställningarna bytas genom följande förfarande.

1. Växla till funktionsinställningsskärm
   Se "Knappar till multiinformationsdisplay" på sid 6-05.
   Se "Ändra funktionsinställningarna" på sid 6-15.
2. Tryck på ∨-knappen eller ∧-knappen flera gånger för att växa till "TPMS-ID"-skärmen. Tryck sedan på ⊏-knappen till inställningsvalskärmen.
3. Tryck på ∨-knappen eller ∧-knappen för att välja "ID 1" eller "ID 2", och tryck sedan på ⊏-knappen i cirka 3 sekunder eller mer för att bekräfta inställningen.



AFA117513

4. Det giltiga däck-idt förändras och numret på indikatorn för "TPMS-SET" har ändrats.

OBSERVERA

- Däck-id har INTE förändrats, om endast 1 par id är registrerade.
- Vid byte av däck-id-inställningar kommer varningströskeln för trycket automatiskt att starta. (Varningslampar börjar att blinka långasmt). Om däcket är varmt när detta sker ska återställningsfunktionen genomföras igen när däcket är kallt.

Parkeringssensorer (fram/bak)*

Vid parkering i garage eller vid fickparkering hjälper sensorerna föraren att upptäcka föremål nära bilen och anger på vilket avstånd de finns genom en summer och visning på multiinformationsdisplayen.
Om din bil dessutom är utrustad med Multi Around Monitor kommer en varning att visas i DISPLAY AUDIO, Smartphone-link Display Audio (SDA) eller Smartphone-link Display Audio (SDA) -navigationssystemet.

⚠ VIKTIGT

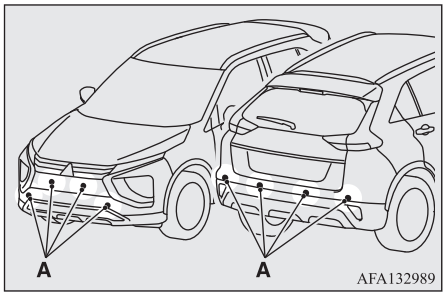
- Parkeringssensorerna hjälper dig att bedöma det ungefärliga avståndet mellan bilen och hindret. Det har begränsningar i fråga om kontrollerat område och typ av föremål, och kanske inte riktigt upptäcker vissa föremål. Därför skall du inte lita alltför mycket på parkeringssensorerna, utan köra lika försiktigt som du skulle göra med en bil utan detta system.
- Du måste alltid kontrollera området runt bilen med dina egna ögon för att vara helt säker. Lita inte enbart på parkeringssensorerna när du styr bilen.

Kontrollerat område

Det område som kontrolleras av sensorerna i hörnen och mitt bak är begränsat till det som visas i bilden. Dessutom kan inte sensorerna upptäcka låga eller smala föremål och föremål mycket nära den främre eller bakre stötfångaren. Därför måste du alltid kontrollera området runt bilen så att du kan köra på ett säkert sätt.

Placering av sensorerna i hörnen och mitt bak

Det finns åtta sensorer (A) på den främre och bakre stötfångaren.

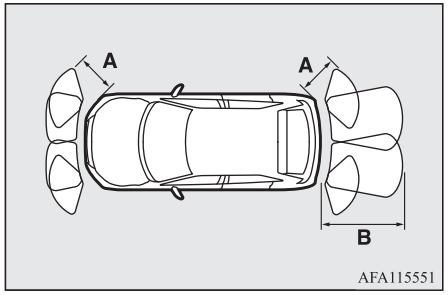


Kontrollerade områden

Om bilen är utrustad med dragkrok kan du växla mellan standardplacering av sensorerna och placering anpassad för dragkrok. Placeringen för dragkrok ändrar systemet så att området där dragkroken sitter inte ingår i det kontrollerade området.

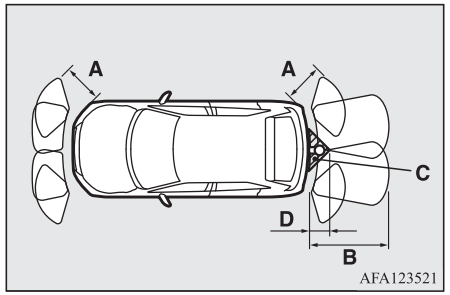
Bilar utan dragkrok

De kontrollerade områdena ligger inom ca 60 cm (A) från front- och hörnsensorerna och 125 cm (B) från backsensorerna.



Bilar med dragkrok

De kontrollerade områdena ligger inom ca 60 cm (A) från front- och hörnsensorerna och 125 cm (B) från backsensorerna. Det område som inte kontrolleras (C) ligger inom ca 20 cm (D) från stötfångaren.



OBSERVERA

- Sensorerna upptäcker inte föremål som ligger rakt under eller nära stötfångaren. Om höjden på ett föremål är lägre än monteringshöjden på sensorerna kanske sensorerna inte fortsätter att följa föremålet även om det upptäckts tidigare.

Mer information om hur du ändrar avkänningsområdena finns i “Ändring av det kontrollerade området” på sid 7-103.

⚠ VIKTIGT

- Parkeringssensorerna kanske inte fungerar korrekt i följande fall:
  - Sensorerna eller omgivningen har torkats av för hand.
  - Sensorerna eller området runt om har torkats av för hand, eller så har dekaler eller tillbehör monterats.
  - Sensorerna eller angränsande paneler är täckta med regndroppar, is, snö eller lera m.m.
  - Om temperaturskillnaden är för stor.
  - Sensorerna är frusna.
  - Systemet tar emot ultraljudsstörningar från andra källor (andra bilars signalhorn, mc-motorer, bromsar, radioapparater, rinnande vatten, stänkande vatten osv.).
  - Sensorerna är extremt varma eller extremt kalla (efter att bilen stått parkerad en längre stund i stekande sol eller bitande köld).
  - Bilen lutar mycket.
  - Bilen körs på en dålig väg (vägbana med gropar, grus, gupp eller gräs).
  - Bilen är för nära föremålet.
  - Omedelbart efter att Plug-in Hybrid EV-systemet startat.
- Parkeringssensorerna kanske inte upptäcker följande:
  - Hinder som är tunna, såsom ståltrådsnät eller rep.
  - Hinder som absorberar ljudvågor, t.ex. snö.
  - Föremål som står i skarp vinkel.

⚠ VIKTIGT

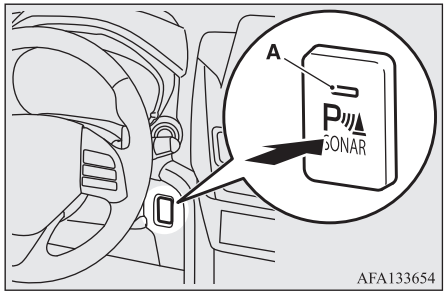
  - Föremål som har mycket slät yta, t.ex. glas.
  - Hinder som är låga, t.ex. trottoarkanter.
- Om stötfångaren blivit utsatt för en stöt kanske sensorerna inte fungerar med följden att systemet inte fungerar riktigt. Låt en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad kontrollera bilen.

OBSERVERA

- Om sensorn utsätts för ultraljudsstörningar utifrån blinkar motsvarande sensor med konstant frekvens. När störningen är borta blir funktionen normal igen.

Användning

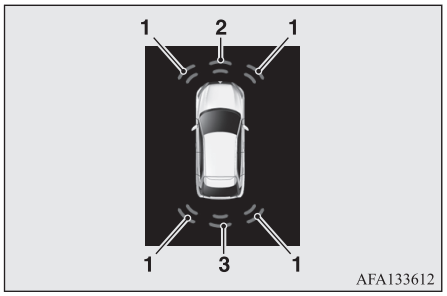
Strömbrytarens funktionsläge är i läget PÅ (ON) när systemet ska användas. När parkeringssensorerna används kommer indikatorlampan (A) att lysa. Om du vill stänga av funktionen trycker du på “SONAR”-knappen så släcks lampan (A).



Varning för hinder

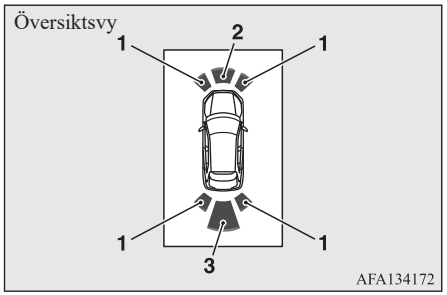
Om det finns ett hinder i bilens närhet visas en varning på informationsskärmen på multiinformationsdisplayen och en summer ljuder.
Om din bil dessutom är utrustad med Multi Around Monitor kommer en varning att visas på skärmen för DISPLAY AUDIO, SDA eller SDA-navigationssystem.

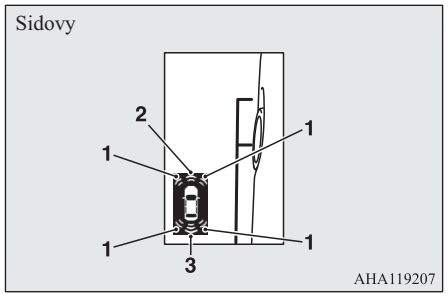
Multiinformationsdisplay



1- Hörnsensor
2- Sensor framtill
3- Backsensor

DISPLAY AUDIO, SDA och SDA-navigeringssystem





1- Hörnsensor
2- Sensor framtill
3- Backsensor

Sensor framtill och i hörn

Avstånd från bilen till hindret	Varningsdisplay/ ljudcykel
Ungefär 60 till 40 cm	Intermittent
Ungefär 40 till 30 cm	Snabbt intermittent
Inom ca 30 cm	Kontinuerligt

Mittsensor (bilar utan dragkrok)

Avstånd från bilen till hindret	Varningsdisplay/ ljudcykel
Ungefär 125 till 80 cm	Intermittent
Ungefär 80 till 40 cm	Snabbt intermittent
Inom ca. 40 cm	Kontinuerligt

Mittsensor (bilar med dragkrok)

Avstånd från bilen till hindret	Varningsdisplay/ ljudcykel
Ungefär 125 till 100 cm	Intermittent
Ungefär 100 till 60 cm	Snabbt intermittent
Inom ca. 60 cm	Kontinuerligt

⚠ VIKTIGT

- De avstånd som anges här är endast ungefärliga, eftersom variationer kan orsakas av många olika faktorer, såsom temperatur och fuktighet eller formen på hindret.

OBSERVERA

- När sensorerna känner av olika hinder samtidigt, anger informationsskärmen på multiinformationsdisplayen riktningen för de hinder resp. sensor känner av. Däremot får närmare hinder prioritet före andra upptäckta hinder och summern ljud för att uppmärksamma dig på de närmare hindren.
- Om bilen är utrustad med Multi Around Monitor kan du ändra inställningen för att dölja varningen som visas i sidovy och översiktsvy. Mer information kan lämnas av auktoriserade MITSUBISHI MOTORS-återförsäljare.

Ändring av det kontrollerade området

Det kontrollerade området kan ändras på följande sätt:

Bilar med dragkrok

När systemet är avstängt med knappen "SONAR" ska du hålla in knappen "SONAR" under ca 3 sekunder eller längre, och sedan släppa den. Summern ger två signaler för att indikera att det kontrollerade området har ändrats.

Bilar utan dragkrok

När systemet är avstängt med knappen "SONAR" ska du hålla in knappen "SONAR" under ca 3 sekunder eller längre, och sedan släppa den. Summern ger en signal för att indikera att det kontrollerade området har ändrats.

OBSERVERA

- Läget för det kontrollerade området kan enbart bytas då växelväljaren står på "R"-läget (BACK).
- Det kontrollerade området kommer inte att ändras om du trycker på knappen "SONAR" under ca 10 sekunder eller längre.

Varningsdisplay

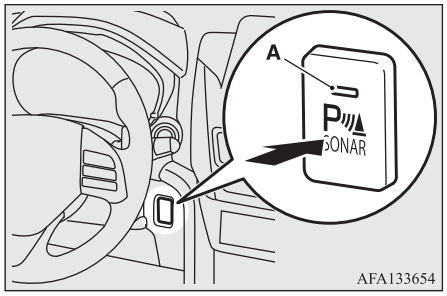
Om det skulle uppstå ett fel i sensorsystemet blinkar displayen för den trasiga sensorn och varningssummern ljuder i ca 5 sekunder.

Exempel: sensor bak (vänster) fungerar inte



AFA133625

Indikatorlampan (A) på "SONAR"-strömställaren fortsätter att blinka även när summern tystnat och displayen inte varnar längre tills systemet återställts till normalt läge. Låt en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad kontrollera bilen.



AFA133654

Bakåtriktad kamera*

Backkameran är ett system som visar vyn bakom bilen på skärmen för DISPLAY AUDIO, SDA (Smartphone-link Display Audio) eller SDA-navigeringssystemet.

⚠ VIKTIGT

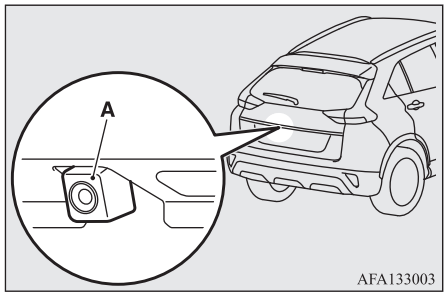
- Den bakåtriktade TV-kameran är ett hjälpmedel, som gör att föraren kan kontrollera om det finns några hinder bakom bilen. Kamerans siktfält är emellertid begränsat, så du skall inte lita för mycket på den. Kör precis så försiktigt som du skulle göra om bilen inte hade backkamera.
- Kom ihåg att alltid kontrollera säkerheten runt bilen med dina egna ögon. Lita inte enbart på den bakåtriktade TV-kameran.

Den bakåtriktade TV-kamerans synfält

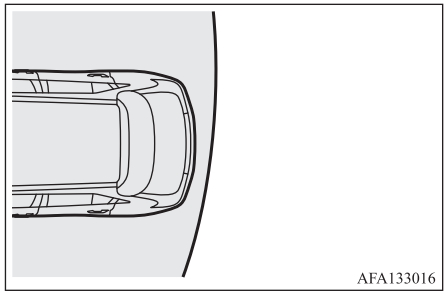
Den bakåtriktade TV-kamerans synfält är begränsat till det område som visa i bilden. Den kan inte visa bägge sidor eller nedre delen av bakre stötfångaren etc.
När du backar, kom då ihåg att visuellt kontrollera säkerheten runt bilen.

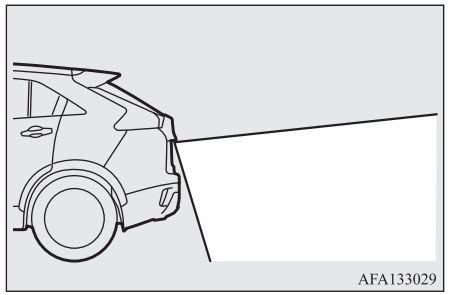
Placering av den bakåtriktade TV-kameran

Backkameran (A) är integrerad i delen nära bakluckans handtag.



Den bakåtriktade TV-kamerans synfält





Användning av den bakåtriktade TV-kameran

När du flyttar växelspaken till läge “R” (BACK) och strömbrytarens funktionsläge är i läge ON (på)visas vyn bakom bilen automatiskt på skärmen DISPLAY AUDIO, (skärmljud), SDA eller SDA-navigeringssystem. När du flyttar växelspaken till något annat läge återgår bildskärmen till den ordinarie visningen.

⚠ VIKTIGT

- Den bakåtriktade TV-kameran har en speciell lins som kan göra att föremål som visas på bildskärmen verkar vara närmare eller längre bort än de verkligen är.

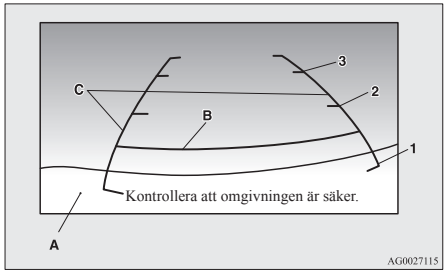
OBSERVERA

- På grund av att TV-kameran har en speciell lins, kanske inte linjerna på marken kring parkeringsrutorna ser parallella ut på bildskärmen.
- I följande fall kan det vara svårt att se bilden på bildskärmen. Ingen felvisning.
  - För svagt ljus (nattetid)
  - När solen eller ljuset från en bilstrålkastare lyser direkt in i kameralinsen
- Om kameran är varm och sedan blir avkyld av regn eller i en biltvätt, kan det bli imma på linsen. Detta tyder inte på något fel.
- Det är inte möjligt att se alla hinder när linsen är smutsig. Om linsen blir förorenad av vattendroppar, snö, lera eller olja, skall du torka av linsen; men var noga med att inte repa linsen.
- Observera följande försiktighetsåtgärder. Om du inte följer dem kan det leda till att kameran inte fungerar.
  - Utsätt inte kameran för störar eller slag.
  - Stryk inte bilvax på kameran.
  - Spola inte kameran med hett vatten.
  - Tag inte isär kameran.

Referenslinjer på skärmen

Referenslinjer och den övre ytan på den bakre stötfångaren (A) visas på skärmen.

- Röd linje (B) anger ungefär 50 cm bakom den bakre stötfångaren.
- Två gröna linjer (C) anger ungefär 20 cm utanför bilens kaross.
- Korta tvårgående linjer (1 till 3) anger avståndet från den bakre stötfångaren.



1- Ungefär vid den bakre kanten av den bakre stötfångaren (i förekommande fall)
2- Ungefär 100 cm
3- Ungefär 200 cm

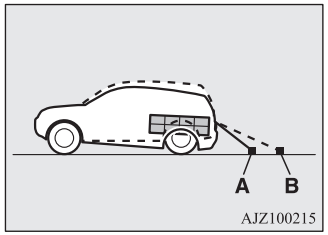
OBSERVERA

- På bilar med DISPLAY AUDIO, SDA eller SDA-navigeringssystem går det att ändra språk för skärmen.
  Mer information finns i bruksanvisningen till MMCS.
- Om bilen lutar på grund av antalet personer i bilen, vikt och placering av bagage, och/eller konditionen på vägbanan, kanske linjerna i bilden från TV-kameran inte är korrekt placerade i förhållande till den verkliga vägen.

OBSERVERA

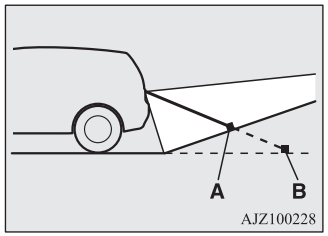
Referenslinjerna för avstånd och bilbredd baseras på en plan och platt vägyta. I följande fall verkar föremål på skärmen vara längre bort än de egentligen är.

- När bilens bakände tyngs ned av passagerare och bagage i bilen.



A: Faktiska föremål
B: Föremål som visas på skärmen

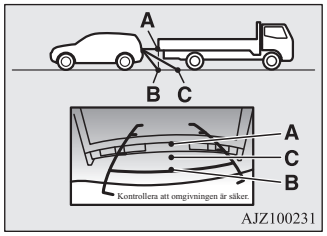
- När det lutar uppåt bakom bilen.



A: Faktiska föremål
B: Föremål som visas på skärmen

OBSERVERA

- Referenslinjerna för avstånd och bilens bredd avser att ange avståndet till ett platt föremål, t.ex. en plan vägyta. Detta kan göra att avståndet till ett utstickande föremål på skärmen skiljer sig från det faktiska avståndet till föremålet. Använd dem inte för att bedöma avståndet till fasta föremål.
  Exempel: på skärmen verkar punkt B vara närmast följt av punkt C och A. Punkterna A och B är egentligen lika långt från bilen och punkt C är längre bort än punkterna A och B.



AJZ100231

Multi Around Monitor*

Multi Around Monitor är ett system som visar en kombinerad vy från de fyra kamerorna, dvs. ”Framåtriktad kamera”, ”Sidokameror (höger och vänster)” och ”Bakåtriktad kamera” på DISPLAY AUDIO, Smartphone-link Display Audio (SDA) eller Smartphone-link Display Audio (SDA) navigeringssystem. Det hjälper föraren att parkera i parkeringsrutor och fickparkera.

⚠ VIKTIGT

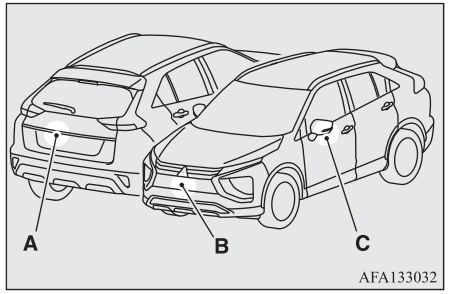
- Multi Around Monitor är ett hjälpmedel som gör att föraren kan kontrollera säkerheten runt bilen.
  Kamerans siktfält är emellertid begränsat, så du skall inte lita för mycket på den. Kör precis så försiktigt som du skulle göra om bilen inte hade Multi Around Monitor.
- Kom ihåg att alltid kontrollera säkerheten runt bilen med dina egna ögon. Bilens fyra hörn blir döda vinklar eftersom de inte visas på Multi Around Monitor. Lita inte enbart på Multi Around Monitor.
- Använd inte Multi Around Monitor när ytterbackspeglarna är infällda eller med öppna dörrar/öppen baklucka. Det hindrar Multi Around Monitor från att visa rätt område.

OBSERVERA

- Bilar utrustade med parkeringssensorer har en funktion som visar position för och ungefärligt avstånd till närmande hinder översiktsvyn och sidovyn tillsammans med summerljudet. Se “Parkeringssensorer (fram/bak)” på sid 7-99 för ytterligare information.
- Om bilen är utrustad med parkeringssensorerna kan du ändra inställningen för att dölja varningen som visas i sidovy och översiktsvy. Mer information kan lämnas av auktoriserade MITSUBISHI MOTORS-återförsäljare.

Kamerornas platser

Kamerorna är integrerade på de platser som visas nedan.



AFA133032

A- Bakåtriktad kamera
B- Framåtriktad kamera
C- Sidokamera

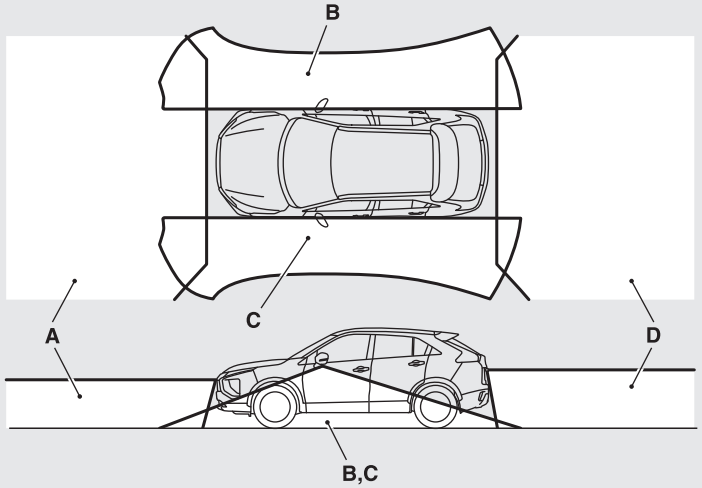
⚠ VARNING

- **Installera inget runt kamerorna som kan störa deras funktion.**

Synfält för Multi Around Monitor

Multi Around Monitor-kamerans synfält är begränsat till det område som visas i bilden. Den kan inte visa runt bägge sidor eller nedre delen av fronten och bakre stötfångaren m.m. När du kör, kom då ihåg att visuellt kontrollera säkerheten runt bilen.

Synfält för Multi Around Monitor-kameror



AFM113199

A: Framåtriktad kamera

B: Sidokamera (höger)

C: Sidokamera (vänster)

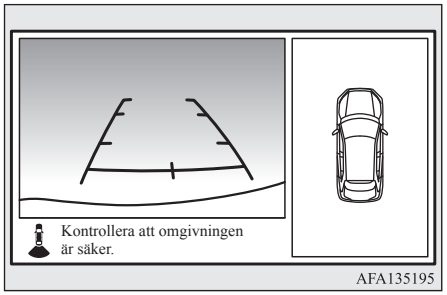
D: Bakåtriktad kamera

Vytyper för Multi Around Monitor

Två olika vyer visas på vänster respektive höger sida.

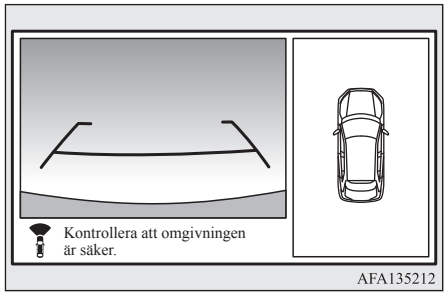
Översiktsvy/Bakåtvy

Vyer visas runt bilen och bakom bilen.



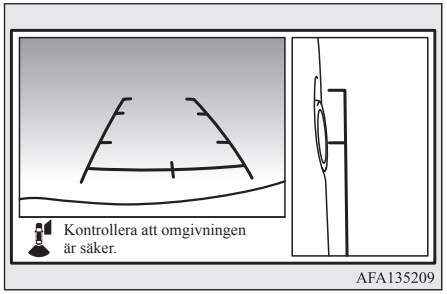
Översiktsvy/Framåtvy

Vyer visas runt bilen och framför bilen.



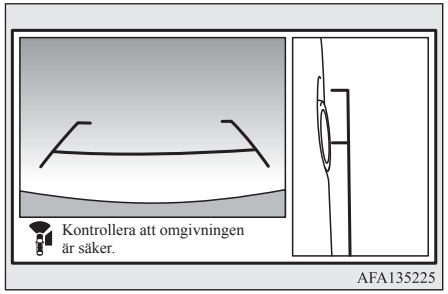
Sidovy/Bakåtvy

Vyer visas över passagerarsidan och bakom bilen.



Sidovy/Framåtvy

Vyer visas över passagerarsidan och framför bilen.



⚠ VIKTIGT

- Kamerorna har speciella linser som kan göra att föremål som visas på bildskärmen verkar vara närmare eller längre bort än de verkligen är.

OBSERVERA

- På grund av att kamerorna har speciella linser kanske inte linjerna på marken kring parkeringsrutorna ser parallella ut på bildskärmen.
- I följande fall kan det vara svårt att se bilden på bildskärmen. Ingen felvisning.
  - För svagt ljus (nattetid)
  - När solen eller ljuset från en bilstrålkastare lyser direkt in i kameralinsen.
  - Om ett florucerande ljus lyser direkt på linsen kan skärmindikatorn blinka. Ingen felvisning.
- Om kameran är varm och sedan blir avkyld av regn eller i en biltvätt, kan det bli imma på linsen. Detta tyder inte på något fel.
- Om lufttemperaturen är extremt hög eller extremt låg kan kamerabilden vara otydlig. Ingen felvisning.
- Om det finns en radio nära kameran kan kamerabilderna orsaka störningar i det elektriska systemet och systemet kan sluta fungera ordentligt.

OBSERVERA

- Det är inte möjligt att se alla hinder när linsen är smutsig. Om linsen blir förorenad av vattendroppar, snö, lera eller olja, skall du torka av linsen; men var noga med att inte repa linsen.
- Observera följande försiktighetsåtgärder. Om du inte följer dem kan det leda till att kameran inte fungerar.
  - Utsätt inte kameran för fysisk chock så som att slå på den hårt eller kasta saker på den.
  - Lägg inte på organiska ämnen, vax eller avfettningsmedel, samt glasrengöring på kameran.
    Om det lagts på, ta genas bort det.
  - Spola inte kameran med hett vatten.
  - Spraya aldrig, eller skvätt vatten på kameran eller runt den.
  - Kameran får inte kopplas bord, monteras isär eller konstrueras om.
  - Skrapa inte kameran eftersom det ger fel på kamerans bilder.

Så här använder du Multi Around Monitor

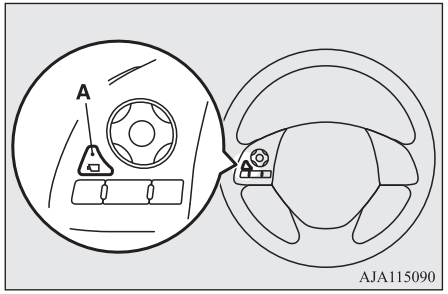
Multi Around Monitor kan bara användas när strömbrytarens funktionsläge är i läge ON.

Användning med växelväljaren

Om du ställer växelväljaren på ”R” (BACK)-läget visas översiktsvyn/bakåtvyn på DISPLAY AUDIO, SDA eller SDA navigeringssystem. När du flyttar växelväljaren till något annat läge försvinner skärmen.

Använda knappen

Om du trycker på knappen (A) visas översiktsvyn/framåtvyn.



OBSERVERA

- Skärmen försvinner om inget händer inom 3 minuter efter att Multi Around Monitor har visats genom att trycka på knappen och växelväljaren är i något annat läge än “R” (BACK).

Byta skärm (med växelväljaren på “R”)

När du trycker på knappen ändras läget för Multi Around Monitor på följande sätt.
Översiktsvy/Bakåtvy → Sidovy/Bakåtvy

Byta skärm (med växelväljaren på annat läge än “R”)

När du trycker på knappen byter du vy på Multi Around Monitor-skärmen; Översiktsvy/Framåtvy → Sidovy/Framåtvy → AV

OBSERVERA

- Skärmen för passagerarsidan kan bytas till sidovy genom att trycka på knappen.
- Om du väljer “R” (BACK)-läget och har valt framåtvy på skärmen på förarsidan visar förarsidans skärm bakåtvyn. När du flyttar växelväljare till ett annat läge visar förarsidans skärm framåtvyn.
- Om du trycker på knappen när bilen körs i ungefär 10 km/h eller mer kan enbart sidovyn visas på passagerarsidans skärm.
- Framåtvyn visas inte om bilen körs i högre hastighet än ungefär 10 km/h.
- Visning på skärmen kan bli fördröjd när skärmen växlar vy.

Hur skärmen fungerar

I andra lägen än översiktsläget ger linjerna på skärmen följande information. Använd dem enbart som hjälpmedel.

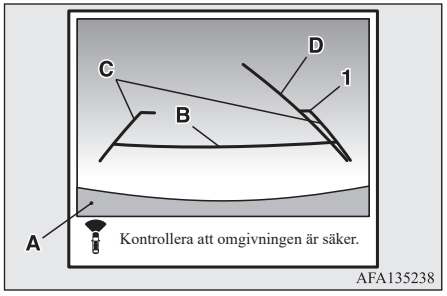
⚠ VIKTIGT

- Om kameran eller dess omgivning utsätts för stötar kanske inte vyn och linjerna stämmer längre. Låt en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad kontrollera systemet.

Framåtvy

Referenslinjer för avstånd och bilens bredd och den övre ytan på den främre stötfångaren (A) visas på skärmen.

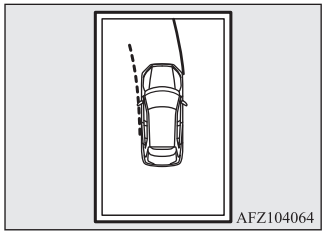
- Den röda linjen (B) visar ungefär 50 cm från den främre stötfångarens framkant.
- De två gröna linjerna (C) visar den ungefärliga bredden på bilen.
- Den orange linjen (D) visar förväntad kurs om bilen körs framåt med ratten i nuvarande läge. Den visas inte när ratten hålls i neutralt läge.
- Ungefärligt avstånd till bilens kaross är följande:



1- Ungefär 100 cm från den främre stötfångarens framkant.

OBSERVERA

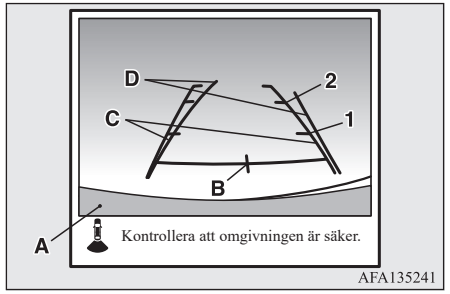
- Om linjer för förväntad kurs visas i framåtvyn visas de även i översiktsvyn (fram: heldragen linje, bak: streckad linje).



Bakåtvy

Referenslinjer för avstånd och bilens bredd och den övre ytan på den bakre stötfångaren (A) visas på skärmen.

- Den röda linjen (B) visar ungefär 50 cm bakom den bakre stötfångarens bakkant.
- De två gröna linjerna (C) visar den ungefärliga bredden på bilen.
- Den orange linjen (D) visar förväntad kurs om bilen backas med ratten i nuvarande läge. Den visas inte när ratten hålls i neutralt läge.
- Ungefärligt avstånd till bilens kaross är följande:



1- Ungefär 100 cm från den bakre stötfångarens bakkant.
2- Ungefär 200 cm från den bakre stötfångarens bakkant.

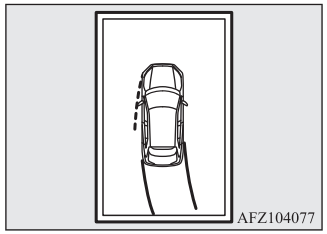
⚠ VIKTIGT

- På grund av antalet personer i bilen, vikt och placering av bagage, och/eller konditionen på vägbanan, kanske linjerna i bilden från TV-kameran inte är korrekt placerade i förhållande till den verkliga vägen.
  Använd referenslinjerna endast som just referenslinjer och kontrollera alltid bakom fordonet och omgivningen, medan du kör.

OGLW21E2

OBSERVERA

- Om linjerna för förväntad kurs visas i bakåtvyn visas de även i översiktsvyn (fram: streckad linje, bak: heldragen linje).



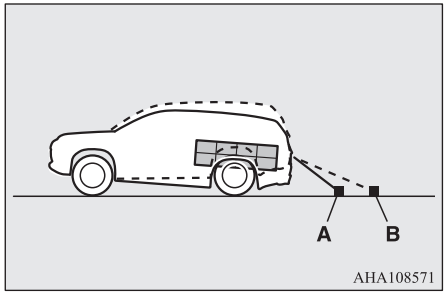
Fel mellan skärmen och den faktiska vägbanan

Referenslinjerna för avstånd och bilbredd baseras på en plan och platt vägyta.
I följande fall kan fel uppkomma mellan skärmens referenslinjer och det faktiska avståndet till vägytan.

När bilens bakände tyngs ned av passagerare och bagage i bilen.

Referenslinjerna visas närmare än det faktiska avståndet.

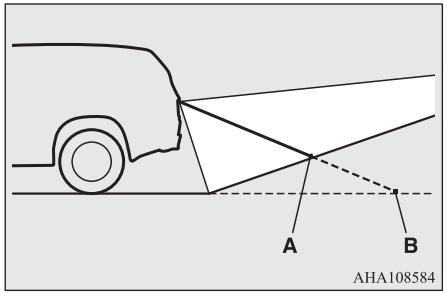
Därför, när det är ett hinder i uppförsbacke, ser det ut att vara längre bort än vad det faktiskt är.



A- Faktiska föremål
B- Föremål som visas på skärmen

När det finns en uppförsbacke bakom fordonet.
Referenslinjerna visas närmare än det faktiska avståndet.

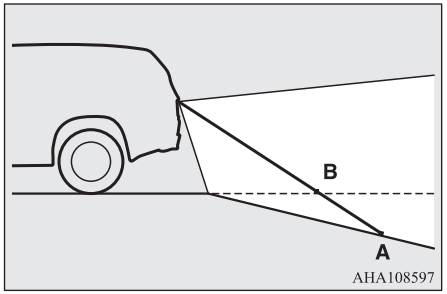
Därför, när det är ett hinder i uppförsbacke, ser det ut att vara längre bort än vad det faktiskt är.



A- Faktiska föremål
B- Föremål som visas på skärmen

När det finns en nedförsbacke bakom fordonet.
Referenslinjerna visas längre bort än det faktiska avståndet.

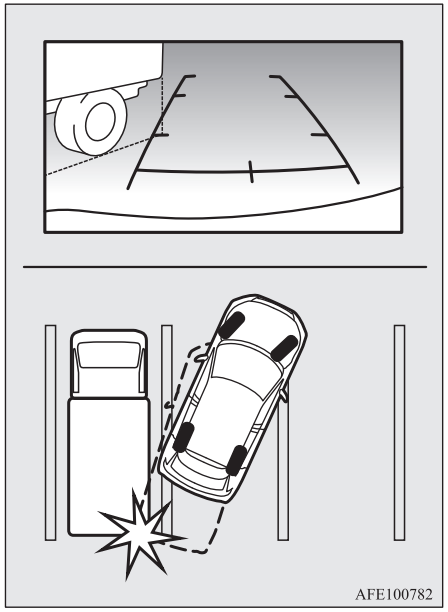
Därför, när det är ett hinder i nedförsbacke, ser det ut att vara närmre bort än vad det faktiskt är.



A- Faktiska föremål
B- Föremål som visas på skärmen

När fasta föremål är placerade nära fordonet.
När fasta föremål är placerade nära fordonet, kan avståndet på skärmen skilja sig ifrån verkligheten.
Eftersom referenslinjerna inte är i kontakt med karossen på lastbilen ser det ut som om de inte skulle träffa fordonet i följande bild.

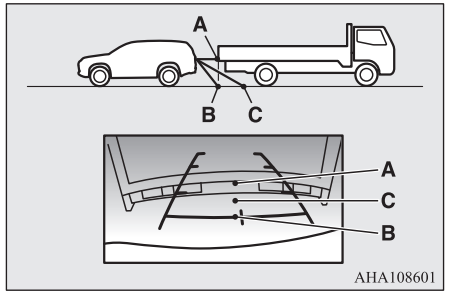
Men, fordonet kan stöta i lastbilen eftersom karossen på lastbilen är i samma riktning.



När man närmar sig fasta objekt.
Referenslinjerna för avstånd och bilens bredd avser att ange avståndet till ett platt föremål, t.ex. en plan vägyta. Detta kan göra att avståndet till ett utstickande föremål på skärmen skiljer sig från det faktiska avståndet till föremålet. Använd dem inte för att bedöma avståndet till fasta föremål.

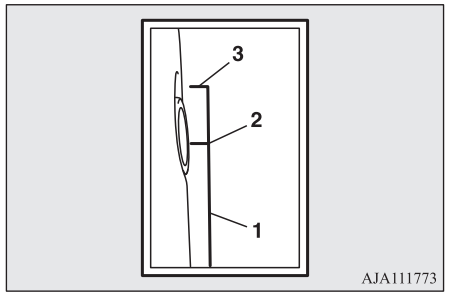
OGLW21E2

Exempel: på skärmen verkar punkt B vara närmast följt av punkt C och A. Punkterna A och B är egentligen lika långt från bilen och punkt C är längre bort än punkterna A och B.



Sidovy

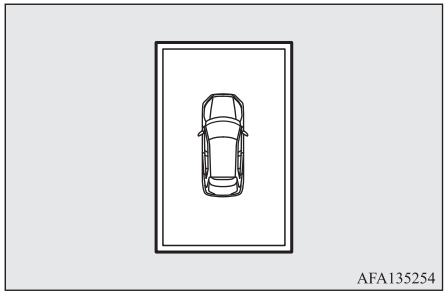
Referenslinjer för bilens bredd och främre delen av bilen visas på skärmen.



1- Ungefärlig bredd för bilen inklusive ytterbackspeglarna.
2- Ungefärlig plats för framhjulets hjulaxel.
3- Ungefär 50 cm från den främre stötfångarens framkant.

Översiktsvy

En vy ovanifrån bilen visas så att du lätt kan identifiera var bilen är och hur du ska köra in på parkeringsplatsen.



⚠ VIKTIGT

- Översiktsvyn är en simulering av kombinationen av "Framåtriktad kamera", "Sidokameror (höger och vänster)" och "Bakåtriktad kamera". På grund av det här visas föremålen längre bort på skärmen än de egentligen är. Dessutom finns det döda vinklar i närheten av bilen som inte visas på skärmen. Du kan kollidera med bilen även om det verkar finnas lite utrymme mellan bilen och föremålet, och det kan finnas föremål i området även om inget visas. Kom ihåg att alltid kontrollera säkerheten runt bilen med egna ögon.
- Bilikonen som visas på översiktsvyn har annan form och färg än den verkliga bilen. På grund av det här kan ett föremål nära bilen se ut att vara i kontakt med bilen och förhållandet mellan bilens och föremålets placering kan skilja sig från verkligheten.
- De områden som måste extrapoleras sitter i de fyra hörnen i översiktsvyn och är i allmänhet gränsområden mellan kamerorna. Av den här anledningen kan skärpan i vyn försämras i dessa områden och föremål kan försvinna för att sedan visas igen på skärmen.

OBSERVERA

- Eftersom vyn i översiktsläget byggs upp av de fyra kamerorna är "Framåtriktad kamera", "Sidokameror (höger och vänster)" och "Bakåtriktad kamera" kalibrerade för plan mark och bilden kan visas på följande sätt:

OBSERVERA

  - Ett föremål kan se ut som det har fallit ner och ser längre eller större ut.
  - Ett förmål i höjd med vägen kan verka uppstå i de extrapolerade delarna av bilden.
- Ljusstyrkan i de olika kameravyerna kan variera beroende på rådande ljusförhållanden.
- Ett föremål över kameran visas inte.
- Föremålet som visas i framåtvyn eller bakåtvyn kanske inte visas i översiktsvyn.
- Bilden i översiktsvyn kan förskjutas från rätt läge om monteringsplatsen och vinkeln för någon kamera ändras.
- Vägmarkeringarna kan verka felplacerade eller böjda där vyerna möts.

För att ändra fordonsikonens färg i fågelvyn

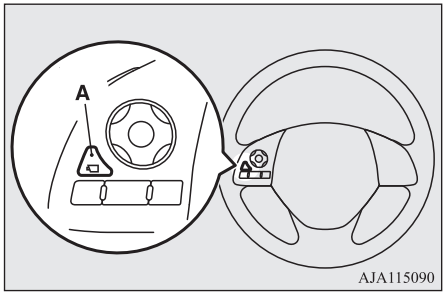
Det är möjligt att ändra fordonsikonens färg i fågelvyn

1. Parkera på en lämplig plats.

⚠ VIKTIGT

- Av säkerhetsskäl ska du inte använda knappen medan du kör.

2. Tryck på knappen (A) för att visa översiktsvyn/framåtvyn.



3. Tryck och håll nere knappen (A), tills fordonsikonen blinkar för att ange valet för färgen på fordonsikonen i fågelvyn.
4. Håll ned omkopplaren tills önskad färg visas i displayen.
   Varje gång du trycker på knappen kommer fordonsikonens färg i fågelvyn att ändras till nästa.
5. När den förändras till din önskade färg trycker du och håller inne knappen (A) i några sekunder. Detta slutför inställningen.

OBSERVERA

- När valläget är i följande situationer förändras inte fordonsikonens färg.

OBSERVERA

- När du lägger du i "R" (BACK).
- När du inte gör något under 30 sekunder.
- Strömbrytarens funktionsläge är i läget OFF (av).
- På bilar med parkeringssensorer visas inte sensordisplayen med position och ungefärligt avståndet till närmande hinder på översiktsvyn och sidovyn medan och färgen på bilens ikoner ändras.

Lastning

Försiktighetsåtgärder vid lastning

⚠ VIKTIGT

- Lägg varken last eller bagage högre än överkant på ryggstödet. Se till att last eller bagage inte kan röra sig när du börjar köra. Om bakåtsikten är hindrad och lasten kastas runt i kupén om du tvingas bromsa, kan en allvarlig olycka inträffa.
- Lägg stor och/eller tung last långt fram i bilen. Om lasten långt bak i bilen är mycket tung, kan styrningen bli försämrad.

Lastning på taket

⚠ VIKTIGT

- Använd en lasthållare som exakt passar din bil. Lägg ingen last direkt på taket.
  Beträffande montering, se den monteringsanvisning som medföljer lastbäraren.

OBSERVERA

- Vi rekommenderar att du använder MITSUBISHI MOTORS GENUINE-takräcke, eftersom de fästen som skall användas har en speciell utformning. Mer information kan du få av en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad.

Varning vid användning av lastbärare

⚠ VIKTIGT

- Kontrollera att vikten av taklasten inte överstiger tillåten belastning på taket.
  Om tillåten taklast överskrids, kan det orsaka skador på bilen.
  Taklast är den totalt tillåtna belastningen på taket (dvs. vikten av lastbäraren plus vikten av lasten på lastbäraren).
  För specifika värden, se "Bilens vikt" på sid 12-05.

⚠ VIKTIGT

- När det ligger last på biltaket bör du köra sakta och undvika häftiga manövrer såsom hårda bromsningar och snabba svängar.
  Dessutom - placera lasten på lastbäraren så att belastningen fördelas jämnt och med de tyngsta sakerna underst. Lasta inte något på taket som är bredare än lastbäraren.
  Den extra vikten på taket kan göra att bilens tyngdpunkt höjs och därmed påverkas bilens köregenskaper.
  Det kan leda till att förarfel eller manövrer i nödsituationer leder till förlorad kontroll och kanske olyckor.
- Både före körningen och efter att du bara kört ett kort stycke måste du kontrollera att lasten ligger säkert fast på lastbäraren.
  Kontrollera regelbundet under körningen att lasten fortfarande ligger säkert fast.

OBSERVERA

- För att minska vindbruset och minska bränsleförbrukningen skall du ta av lastbäraren när den inte används.
- Ta av takräcket om du ska tvätta bilen i en automatisk biltvätt.
- Kontrollera att det finns tillräcklig plats för att tippa upp takluckan vid montering av ett takräcke.
- Kontrollera att det finns tillräcklig plats för att öppna bakluckan när du lastar på takräcket.

Körning med släp

Om du avser att köra med släp måste bilen ha ett släpvagnsdrag, som uppfyller gällande lagar och förordningar; låt en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad göra monteringen.
Kontrollera att din dragkrok inte sitter i vägen för fordonets nummerskylt när släpet eller husvagnen är bortkopplad. Om den sitter i vägen för nummerskylten bör du ta bort dragkroken. Och om dragkroken är låsbar genom att använda en nyckel eller något annat verktyg, bär du ta bort dragkroken och använd en som kan tas bort eller omplaceras utan hjälp av nyckel eller något verktyg.
Lagar och förordningar för körning med släp varierar mellan olika länder. Kontrollera noga före en eventuell utlandsresa.
Kontrollera noga före en eventuell utlandsresa.

⚠ VIKTIGT

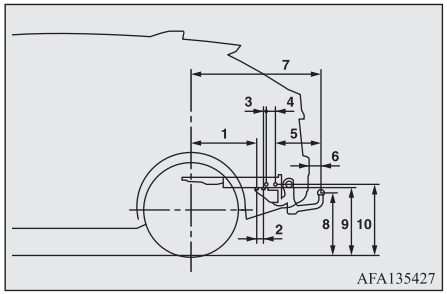
- Risk för olyckor!
  En dragkrok skall monteras enligt MITSUBISHI MOTORS:s anvisningar.

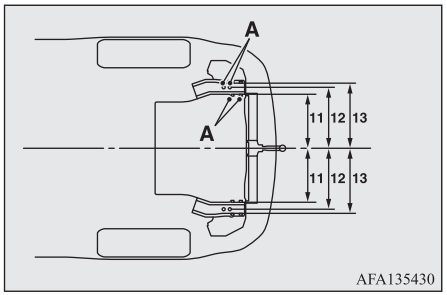
Max. vikt för släpvagn med bromsar och max. kultryck

Kör aldrig med högre släpvagnsvikt än max tillåten vikt för släpvagn med bromsar och aldrig med högre kultryck än tillåtet.
För specifika värden, se “Bilens vikt” på sid 12-05.
Om du kör med släpvagn på en höjd av över 1.000 m över havet måste den högsta sammanlagda bruttovikten minskas med 10 % för var 1.000:e meter över havsnivån. Det beror på att motoreffekten sjunker då atmosfärtrycket minskar.

Specifikation för montering av släpvagnsdrag

Se följande tabell över fästpunkter (A) för montering av släpvagnsdrag.





1	490 mm
2	50 mm
3	21 mm
4	69 mm
5	339 mm
6	80 mm
7	969 mm
8	475-477 mm (i körklart skick) 395 mm (bruttovikt)
9	510-512 mm (i körklart skick)
10	535-537 mm (i körklart skick)
11	467 mm
12	495 mm
13	523 mm

Tips för körning med släp

- När du drar en släpvagn är det alltid viktigt att du inte överskrider den tekniskt tillåtna maximala lastmassan för den kombination som anges i bilens intyg om överensstämmelse eller i dina lokala fordonsregistreringsdokument.

  Kör inte fortare än 100 km/h med släp- eller husvagn.
  Du måste naturligtvis alltid följa de lokala hastighetsbegränsningar som gäller för körning med hus- eller släpvagn om de är lägre än 100 km/h.

  I vissa länder kan det vara tillåtet att överstiga bilens tekniskt tillåtna totalvikt när du drar en släpvagn. Följ de lokala bestämmelserna.
  Den maximala tillåtna ytterligare massan som är tillämplig på din bil i ett sådant fall anges på bilens intyg om överensstämmelse eller i dina lokala fordonsregistreringsdokument.

- Börja med att trampa ned bromspedalen lätt och sedan allt hårdare för att undvika stötar från påskjutsbromsen vid bromsning.

Överhettning

Detta inträffar normalt p.g.a. något mekaniskt fel. Om bilen blir överhettad stannar du den genast och kontrollerar om vattenpumpen eller drivremmen lossnat eller gått sönder, om kylarens luftintag blockerats eller om det är låg kylvätskenivå. Om du inte finner några problem med dessa, kan överhettningen bero på flera mekaniska saker, som måste kontrolleras på en serviceverkstad.

⚠ VIKTIGT

- Om motorn överhettas bör du läsa avsnittet "Överhettad motor" i "I nödfall" innan du vidtar några åtgärder.

Parkering

Det rekommenderas inte att parkera i en brant backe medan du har trailern som släp.
Om du inte kan undvika att parkera i en brant backe måste lutningen vara mindre än 12 % och följande förfarande utföras.

1. Lägg i den elektriska parkeringsbromsen ordentligt på fordonet och trailern (om det finns).
2. Lägg i läge "P" (PARKERING).

3. Placera kilar eller block vid hjulen på både fordonet och trailern.
4. Vrid ratten mot trottoarkanten så att fordonet hindras ifrån att försättas i rullning.

Kör i uppförsbacke medan du drar trailern

När den återstående kvantiteten av drivbatteriet är låg, eller höghastighetskörning i långa uppförsbackar vid höga temperaturer kan uteffekten av drivbatteriet begränsas och fordonshastigheten kan minska.
Fordonshastigheten kan återställas om drivbatteriets kvantitet återställs.

OBSERVERA

- I laddningsläget, om den återstående kvantiteten av drivbatteriet kan ökas i förväg, kan det förhindra fordonshastigheten ifrån att minska i långa uppförsbackar.
  Se “Batteriladdningsläge” på sid 7-33.

För bekväm körning

Viktiga tips för luftkonditioneringens användning ... 8-02
Luftmunstycken ... 8-02
Automatisk luftkonditionering, tvåzons ... 8-05
Anpassa luftkonditioneringen ... 8-11
Luftrenare ... 8-16
Fjärrstyrd klimatanläggning* ... 8-16
Uppvärmning ... 8-16
LW/MW/FM-radio/CD-spelare* ... 8-16
Hantering av skivor ... 8-19
Ljudfiler (MP3/WMA/AAC) ... 8-20
Viktigt om kundernas säkerhet ... 8-24
Funktionsknappar ... 8-24
Lyssna på radion ... 8-28
Lyssna på DAB* ... 8-29
Lyssna på trafikmeddelanden ... 8-30
Lyssna på CD-skivor ... 8-31
Lyssna på MP3 ... 8-31
Lyssna på iPod ... 8-33
Lyssna på ljudfiler på en USB-enhet ... 8-34
Spela upp USB-minnesenhetens spår via röststyrning (bilar med Bluetooth® 2.0-gränssnitt) ... 8-37
Lyssna på Bluetooth® Audio* ... 8-40
Displayindikator ... 8-42
Inställning av ljudkvalitet och högtalarbalans ... 8-43
Systeminställningar ... 8-44
Felsökning ... 8-48
Link System* ... 8-50
Bluetooth® 2.0-gränssnitt* ... 8-50
USB-ingång* ... 8-70
Solskydd ... 8-72
Askkopp* ... 8-73
Cigarettändare* ... 8-74
Extra el-uttag* ... 8-75
220-240 V AC-ström* ... 8-75
Invändiga lampor ... 8-78
Förvaringsutrymmen ... 8-81
Mugghållare ... 8-82
Flaskhållare ... 8-83
Skydd över lastutrymme* ... 8-84
Takhandtag ... 8-85
Klädkrok ... 8-85
Lastkrokar ... 8-85
Praktisk krok ... 8-86

Viktiga tips för luftkonditioneringens användning

- Parkera om möjligt i skugga.
  Vid parkering i starkt solsken kan det bli extremt varmt inne i bilen och då krävs det naturligtvis längre tid för att kyla ned interiören.
  När du börjar köra bör du då köra med alla fönster öppna några minuter samtidigt med luftkonditioneringen för att vädra ut den värsta varmluften.
- Stäng fönstren när luftkonditioneringen är i gång. Om ytterluft tränger in genom ett öppet fönster minskar kyleffekten.
- Alltför kraftig avkylning är inte bra för hälsan. Lufttemperaturen inne i kupén bör inte vara mer än 5 till 6 °C under utomhustemperaturen.
- När du använder systemet skall du kontrollera att luftintaget, som sitter framför vindrutan, är fritt från löv, snö och liknande. Löv som samlats i luftintaget kan minska luftflödet och täppa till dräneringshålen för regnvatten.
- För mycket kyla/värme kan påverka EV-körsträckan, så genom att hålla en lämplig temperatur kan du förlänga EV-körsträckan.

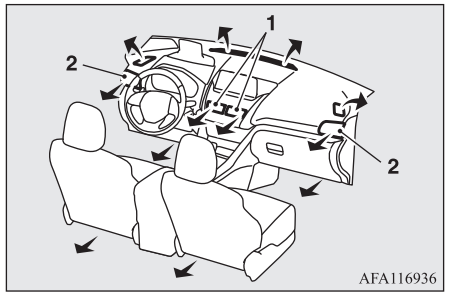
Rekommenderat kylmedium och smörjmedel för luftkonditioneringssystemet

Om luftkonditioneringssystemet verkar mindre effektivt än vanligt, kan det bero på att kylmediet läcker ut. Vi rekommenderar att du låter inspektera systemet.
Luftkonditioneringssystemet i din bil får bara fyllas med kylmediet HFC-1234yf och smörjas med POE MA68EV.
Användning av annat kylmedium eller andra smörjmedel kommer att orsaka så allvarliga skador att hela systemet måste bytas ut. Att släppa ut kylmediet direkt i luften skall undvikas.
Vi rekommenderar att kylmediet samlas upp för senare återvinning.

Om systemet inte används under en längre period

Luftkonditioneringen skall köras minst 5 minuter varje vecka även under den kalla årstiden. Detta för att förhindra dålig smörjning av de inre komponenterna i kompressorn och hålla luftkonditioneringssystemet i bästa skick.

Luftmunstycken



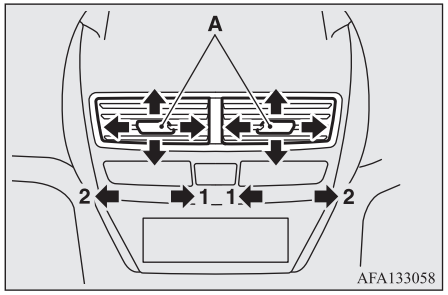
1- Mittluftmunstycken
2- Sidoluftmunstycken

Justerar luftflödesriktningen

Mittluftmunstycken

Flytta knapp (A) för att göra justeringar.

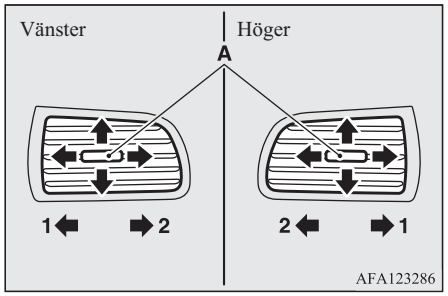
Om du vill stänga ventilatorn flyttar du knapp (A) så långt mot insidan som möjligt.



1. Stängd
2. Öppen

Sidoluftmunstycken

Flytta knapp (A) för att göra justeringar.
Om du vill stänga ventilatorn flyttar du knapp (A) så långt mot utsidan som möjligt.



1. Stängd
2. Öppen

⚠ VIKTIGT

- Var noga med att inte spilla drycker eller annat i luftintagen.
  Om du gör det kan luftkonditioneringen sluta att fungera som den ska.

OBSERVERA

- Den kalla luften från ventilerna kan se ut som rök.
  Detta beror på att fuktig luft snabbt kyls av i luftkonditioneringen Luften blir emellertid klar efter några få minuter.

Byta position för luftflödet ifrån luftventilerna

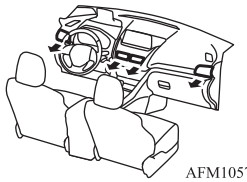
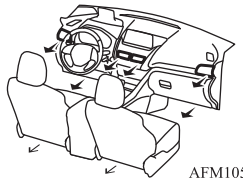
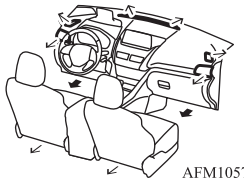
Varje gång MODE-strömställaren trycks in ändras läget till nästa, i följande ordning: “ ” → “ ” → “ ” → “ ” → “ ”.
Tryck på avimminigsknappen för att växla till läge “ ”.
Dessa symboler används i de följande bilderna för att visa mängden luft som strömmar ut ur ventilerna.

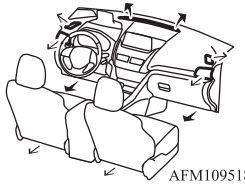
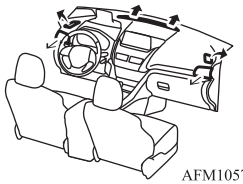
→ : Svag luftström ut ur ventilerna

➔ : Medelstark luftström ut ur ventilerna

➡ : Stark luftström ut ur ventilerna

För lägesval och luftflöde ifrån ventilatorerna.

Huvudhöjd	Golv/Huvudhöjd	Golv
 AFM105712	 AFM105725	 AFM105738

Golv/Defroster	Defroster
 AFM109518B	 AFM105754

OBSERVERA

- När du använder "" - eller "" -lägena, använd luftintag utifrån för att förhindra att fönstren immar igen.

Automatisk luftkonditionering, tvåzons

Kylning eller uppvärmning kan endast utföras när READY-indikatorn tänds. När strömbrytarens funktionsläge är ON är endast fläkten tillgänglig.

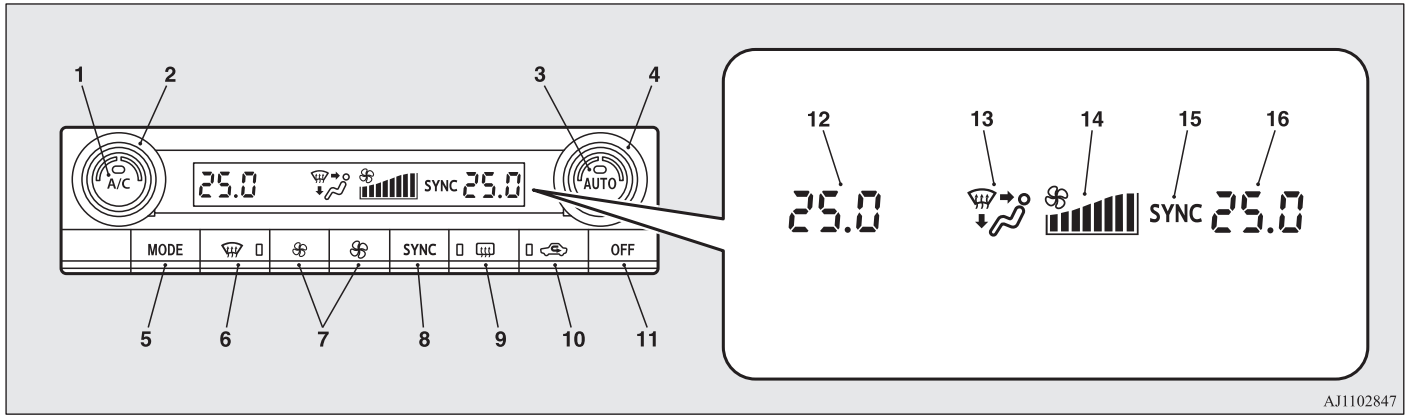
OBSERVERA

- Om drivbatteriets nivåindikator visar 0, kan kylningsprestanda inte erhållas även om luftkonditioneringen är påslagen.
  Se "Drivbatteriets laddningsnivåindikator" på sid 6-09.

OBSERVERA

- Om motorn inte kan startas på grund av bränslebrist, etc., kan värmeprestanda erhållas även när luftkonditioneringen är påslagen.
- När drivbatteriet laddas kan du använda luftkonditioneringen.
  Se "Hur man använder en elektrisk enhet under laddning" på sid 3-27.

8



1. A/C-knapp → sid. 8-09

2. Förarsidans temperaturreglage (vänsterstyrda bilar) → sid. 8-08, 8-09
   Passagerarsidans temperaturreglage (högerstyrda bilar) → sid. 8-08, 8-09
3. AUTO-omkopplare → sid. 8-07
4. Passagerarsidans temperaturreglage (vänsterstyrda bilar) → sid. 8-08, 8-09
   Förarsidans temperaturreglage (högerstyrda bilar) → sid. 8-08, 8-09
5. Strömställare för MODE (funktion) → sid. 8-04
6. Strömställaren för defroster → sid. 8-06
7. Strömställare för fläkthastighet → sid. 8-08
8. SYNK-knapp → sid. 8-09
9. Strömställare för bakrutedefroster → sid. 6-77
10. Luftintagsväljare → sid. 8-09
11. Strömställare OFF (av) → sid. 8-06
12. Förarsidans temperaturvisning (vänsterstyrda bilar) → sid. 8-08, 8-09
    Passagerarsidans temperaturvisning (högerstyrda bilar) → sid. 8-08, 8-09
13. Display för funktionsval → sid. 8-08
14. Visning av fläkthastighet → sid. 8-08
15. SYNK-knapp → sid. 8-09
16. Passagerarsidans temperaturvisning (vänsterstyrda bilar) → sid. 8-08, 8-09
    Förarsidans temperaturvisning (högerstyrda bilar) → sid. 8-08, 8-09

● Användande

- Byta position för luftflödet ifrån luftventilerna → sid. 8-04
- Borttagning av imma från vindruta och sidofönster → sid. 8-06
- Användning av systemet i automatläge → sid. 8-07
- Användning av systemet i manuellt läge → sid. 8-08
- Justera hastigheten på fläkten → sid. 8-08
- Justera temperaturkontrollen → sid. 8-08
- För att kontrollera förarsidans och passagerarsidans temperatur separat → sid. 8-09
- Stänga av och starta luftkonditioneringssystemet → sid. 8-09
- Växla mellan utomhusluft och sluten luftcirkulation → sid. 8-09
- Köra i med luftkonditionering med utomhusluft fylld av avgaser → sid. 8-10

OBSERVERA

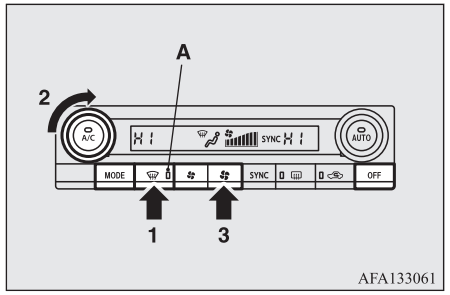
● Vid följande tider kan luftkonditioneringens effekt kännas svag på grund av att luftkonditioneringens funktion dämpas.
- När återstående laddning av drivbatteriet sjunker (dämpningen av ökar när bilens hastighet ökar)
- När TARMAC är valt

OBSERVERA

- När ECO är valt
- På fordon elvärmare kan värmeprestandan inte upprätthållas medan ECO-läget är aktivt eftersom motorstarten är styrd. Stäng då av ECO-läget.
  Se “Körläge” på sid 7-24.

● Vid extrem kyla kan det hända att klimatanläggningens manöverpanel reagerar långsamt. Det är inget fel.
Det försvinner när bilens inre temperatur stiger till normal temperatur.

Borttagning av imma från vindruta och sidofönster



1. Tryck på defrosterströmställaren för att växla till läge “”. När avimmningsknappen är intryckt kommer indikatorlampan (A) att lysa.

2. Ange temperaturen lite högre genom att använda temperaturkontrollknappen.
3. Välj önskad hastighet på fläkten genom att trycka på fläkthastighetsknappen.

Tryck på avimmningsknappen, AUTO-knappen, LÄGES-knappen eller AV-knappen för att stänga av avimmningen.

⚠ VIKTIGT

- Det är viktigt för säkerheten att du alltid har god sikt genom alla fönster.
- När LÄGES-knappen ställs in på "", förhindrar det också att fönstren immar igen. Men luftkonditioneringssystemet fungerar inte automatiskt, och utomhusluften (till skillnad från den återcirkulerande luften) är inte vald. Tryck på A/C-knappen och återcirkuleringsknappen för luften, om luftkonditioneringssystemet ska bytas till luft utifrån.
- Ställ in temperaturen på maximal kyla. Kall luft kommer då att blåsa mot glasytorna och förhindra imbildning.

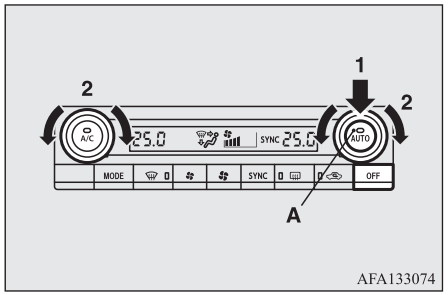
OBSERVERA

- Vid snabb avimmning, sätt fläkten på max och temeraturen på dess högsta position.
- Rikta sidoventilerna mot sidofönstren för att snabbt få bort imma från sidofönstren.

OBSERVERA

- När du trycker på strömställaren defrost kommer luftkonditioneringssystemet att fungera automatiskt och läget friskluft väljs (till skillnad mot återcirkulerad luft). Denna automatiska växlingsstyrning utförs för att förhindra imma på fönstren även om den automatiska luftkonditioneringen eller den automatiska luftstyrningen har avaktiverats. (Se "Anpassa luftkonditioneringen" på sid 8-11.)
- För att säkerställa fri sik, kan motorn starta när defrosterknappen är intryckt med EV-prioritetsläget aktiverat.
  Se "EV-knapp" på sid 7-29.

Användning av systemet i automatläge



Under normala förhållanden skall systemet användas i läge AUTO och på följande sätt:

1. Tryck på AUTO-knappen.
2. Ställ in temperaturväljaren på önskad temperatur.

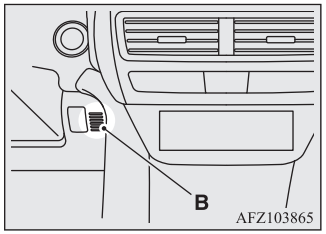
Tryck på OFF-knappen (AV) för att stänga av luftkonditioneringen.
Funktionsväljaren, fläkthastighet, val av återcirkulation/friskluft, temperatur och luftkonditionering PÅ/AV kontrolleras alla automatiskt. När AUTO-knappen är intryckt kommer indikatorlampan (A) att lysa.

OBSERVERA

- Om du rör fläkthastighetsratten, strömställaren för A/C, funktionsväljarratten eller strömställaren för luftintag när systemet är i AUTO-läge, kommer inställningen du själv valt, att ta över motsvarande funktion från den automatiska kontrollen. Alla övriga funktioner kvarstår under automatisk kontroll.

OBSERVERA

- Ställ aldrig något på temperatursensor för den inre luften (B), eftersom det förhindrar att den fungerar på rätt sätt.

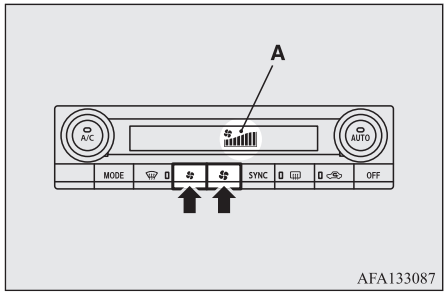


Användning av systemet i manuellt läge

Fläkthastighet och luftfördelning kan kontrolleras manuellt genom att sätta fläkthastighetsknappen och MODE-knappen i önskade lägen.
För att återgå till automatisk funktion, välj AUTO.

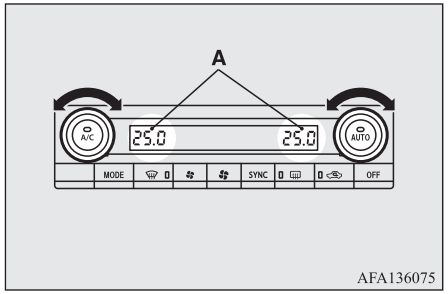
Justera hastigheten på fläkten

Tryck på ❖ på fläkthastighetens väljarknapp för att öka fläkthastigheten.
Tryck på ❖ på fläkthastighetens väljarknapp för att sänka fläkthastigheten.
Den valda fläkthastigheten fläkten visas vid (A).



Justera temperaturkontrollen

Vrid temperaturratten medurs för att få varmare luft.
Vrid den moturs för att få kallare luft.
Den valda temperaturen visas i displayen vid (A).



OBSERVERA

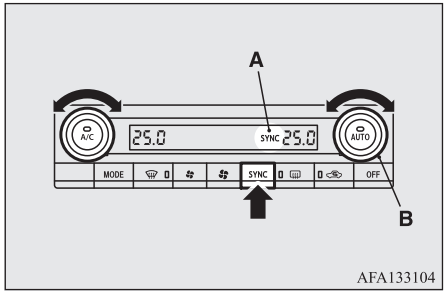
- Temperaturen på klimatanläggningens panel ändras samtidigt som enheten för utomhustemperatur på multiinformationsdisplayen.
  Se "Ändra temperaturenheten" på sid 6-18.
- När temperaturen på motorns kylarvätska är låg, kommer temperaturen på luften inte att ändras, även om du ställt in temperaturreglaget på varm luft.
  För att förhindra att vindrutan och sidofönstren blir immiga kommer lägesvalet att ändras till "" och fläkthastigheten att minskas när systemet körs i AUTO-läge.
- När temperaturen är inställd på högsta eller lägsta, kommer luftintagsväljaren och luftkonditioneringen att automatiskt ändras på följande sätt:
  Om luftfördelningen väljs manuellt vid automatisk funktion, kommer det manuella valet att gälla.
  - När temperaturen är inställd på maximum (HI) (hög)
    Friskluft utifrån går in i systemet och luftkonditioneringen stängs av.
  - När temperaturen är inställd på lägsta värde (LO) (låg)
    Luften i kupén återcirkuleras och luftkonditioneringen kopplas på.
- När luftkonditioneringen är inställd på snabbuppvärmning startar motorn (ej bilar med elektrisk värmare).

OBSERVERA

- Inställningarna som beskrivs ovan är fabriksinställningarna.
  Luftväljar- och luftkonditioneringsknapparna kan anpassas (ändrad funktionsinställning krävs) och den automatiska växlingen mellan friskluft och luftkonditionering kan ändras efter önskemål enligt aktuella förhållanden.
  Mer information kan du få av en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad.
  Se “Anpassa luftkonditioneringen” på sid 8-11.

För att kontrollera förarsidans och passagerarsidans temperatur separat

När SYNC-indikatorn (A) släcks ned genom att vrida passagerarsidans temperaturkontroll (B) med- eller moturs, eller genom att trycka på SYNK-knappen, kan temperaturen på förarsidan och passagerarsidan ställas in var för sig.



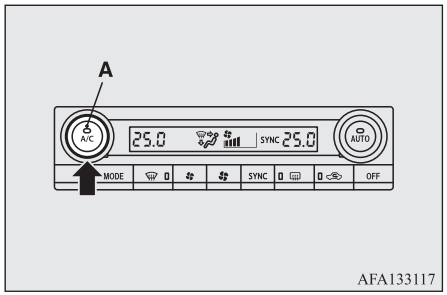
AFA133104

OBSERVERA

- När indikatorn (A) tänds genom att trycka på SYNK-knappen, kommer passagerarsidans temperatur att regleras till samma temperaturinställning som förarsidan.
  När indikatorn (A) visas och förarsidans temperaturkontroll vrids med- eller moturs synkroniseras temperaturinställningen på passagerarsidan med förarsidans inställning.

Stänga av och starta luftkonditioneringssystemet

Tryck på strömställaren för att starta luftkonditioneringen, indikeringslampan (A) tänds.
Tryck på strömställaren en gång till för att stänga av.



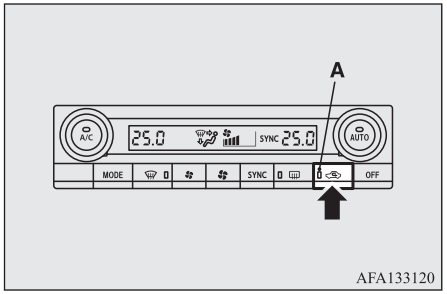
AFA133117

Växla mellan utomhusluft och sluten luftcirkulation

Ändra luftintaget genom att bara trycka på tangenten återcirkulation.

- Friskluft: Indikeringslampan (A) lyser ej
  Friskluft utifrån förs in i kupén.

- Luften i kupén återcirkuleras: Indikeringslampan (A) är på
  Luften återcirkuleras inne i passagerarutrymmet.



AFA133120

⚠ VIKTIGT

- Använd normalt luftintag utifrån för att förhindra att fönstren immar igen.
  Om du använder läge återcirkulation någon längre stund kommer vindrutan och sidofönstren att bli mycket immiga.
  Byt omväxlande till luftintag utifrån för att öka ventilationen.

OBSERVERA

- Om effektiv kylning önskas, använd endast återcirkulationsluften.
- När du trycker på AUTO-knappen, efter manuell drift, kommer luftvalsknappen också att kontrolleras automatiskt.

OBSERVERA

- Om motorns kylvätsketemperatur stiger till en viss nivå växlar luftintagsströmställaren automatiskt till recirkulationsläge och kontrollampan (A) tänds. Då kommer systemet inte att växla till friskluftsläget även om du trycker på luftintagsströmställaren.
- När utomhustemperaturen är hög, kommer systemet inte att växla till utomhusläge även när luftvalsomkopplaren trycks in om luftkonditioneringen är igång. Detta är till för att skydda luftkonditioneringens kompressor och är inte ett fel.

Köra i med luftkonditionering med utomhusluft fylld av avgaser

Om luften nutomhus är dammig eller på något annat sätt nedsmutsad när du kör i en tunnel eller i en trafikstockning, välj läget Återcikulering" genom att trycka på luftvalsknappen.
Se “Växla mellan utomhusluft och sluten luftcirkulation” på sid 8-09.

Anpassa luftkonditioneringen

Följande anpassningsfunktioner kan användas.

Punkt	Inställningsalternativ	Fabriksinställning	Förändringsmetod			
			Automatisk kontrollpanel	Smart phone Link Display Audio (SDA)*1	Smart phone Link Display Audio (SDA)*2	Auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-serviceverkstad.
Återcirkulationsknapp*3	Låter dig välja funktion som växlar automatiskt eller manuellt mellan återcirkulerings- och uppdateringsläge.	Automatiskt	○	○	○	○
A/C-knapp*4	Låter dig välja funktion som växlar automatiskt eller manuellt mellan PÅ- och AV-läget för AC:n.	Automatiskt	○	○	○	○

*1: Se instruktionerna för SDA för instruktioner om förfarandet.

*2: Se instruktionerna för SDA-navigeringssystemet för instruktioner om förfarandet.

*3: När avimmningknappen är intryckt, kommer automatisk växling för att uppdatera läget att förhindra fönstren ifrån att imma igen även om luftkonditioneringen är inställd på Manuell.

*4: När avimmningknappen är intryckt, kommer luftkonditioneringen automatisk växla till ON-läget att förhindra fönstren ifrån att imma igen även om luftkonditioneringen är inställd på Manuell.

*5: Under ekonomisk körning kan du uppfatta att AC:n inte arbetar 100 % eftersom driften av denna är kontrollerad.

Punkt	Inställningsalternativ	Fabriksinställning	Förändringsmetod			
			Automatisk kontrollpanel	Smart phone Link Display Audio (SDA)*1	Smart phone Link Display Audio (SDA)*2	Auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-serviceverkstad.
ECO-läge*5	Låter dig välja funktionen som används, eller inte används vid ekonomisk körning för luftkonditionering vid ECO-lägets drift.	ECO	–	○	○	○
Luftflöde mellan fot/ avimmare	När du väljer via MODE-knappen, låter det dig ställa in ration mellan ventilationen vid dina fötter och ventilationen vid fönstret.	Normal	–	○	○	○

*1: Se instruktionerna för SDA för instruktioner om förfarandet.
*2: Se instruktionerna för SDA-navigeringssystemet för instruktioner om förfarandet.
*3: När avimmningknappen är intryckt, kommer automatisk växling för att uppdatera läget att förhindra fönstren ifrån att imma igen även om luftkonditioneringen är inställd på Manuell.
*4: När avimmningknappen är intryckt, kommer luftkonditioneringen automatisk växla till ON-läget att förhindra fönstren ifrån att imma igen även om luftkonditioneringen är inställd på Manuell.
*5: Under ekonomisk körning kan du uppfatta att AC:n inte arbetar 100 % eftersom driften av denna är kontrollerad.

OGLW21E2

Punkt	Inställningsalternativ	Fabriksinställning	Förändringsmetod			
			Automatisk kontrollpanel	Smart phone Link Display Audio (SDA)*1	Smart phone Link Display Audio (SDA)*2	Auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-serviceverkstad.
Luftflöde mellan ansiktet/fötter	När du väljer via MODE-knappen, låter det dig ställa in ration mellan ventilationen vid din överkropp och ventilationen vid dina fötter.	Normal	–	○	○	○

*1: Se instruktionerna för SDA för instruktioner om förfarandet.

*2: Se instruktionerna för SDA-navigeringssystemet för instruktioner om förfarandet.

*3: När avimmningknappen är intryckt, kommer automatisk växling för att uppdatera läget att förhindra fönstren ifrån att imma igen även om luftkonditioneringen är inställd på Manuell.

*4: När avimmningknappen är intryckt, kommer luftkonditioneringen automatisk växla till ON-läget att förhindra fönstren ifrån att imma igen även om luftkonditioneringen är inställd på Manuell.

*5: Under ekonomisk körning kan du uppfatta att AC:n inte arbetar 100 % eftersom driften av denna är kontrollerad.

Punkt	Inställningsalternativ	Fabriksinställning	Förändringsmetod			
			Automatisk kontrollpanel	Smart phone Link Display Audio (SDA)*1	Smart phone Link Display Audio (SDA)*2	Auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-serviceverkstad.
Automatisk defroster baktill vid start av Plug-in hybrid EV-systemet	Låter dig välja funktion som växlar mellan automatisk eller manuell drift av bakre avfrostning vid starten av Plug-in hybrid EV-system när utomhustemperaturen är låg.	Av	–	○	○	○

*1: Se instruktionerna för SDA för instruktioner om förfarandet.

*2: Se instruktionerna för SDA-navigeringssystemet för instruktioner om förfarandet.

*3: När avimmningknappen är intryckt, kommer automatisk växling för att uppdatera läget att förhindra fönstren ifrån att imma igen även om luftkonditioneringen är inställd på Manuell.

*4: När avimmningknappen är intryckt, kommer luftkonditioneringen automatisk växla till ON-läget att förhindra fönstren ifrån att imma igen även om luftkonditioneringen är inställd på Manuell.

*5: Under ekonomisk körning kan du uppfatta att AC:n inte arbetar 100 % eftersom driften av denna är kontrollerad.

OGLW21E2

Punkt	Inställningsalternativ	Fabriksinställning	Förändringsmetod			
			Automatisk kontrollpanel	Smart phone Link Display Audio (SDA)*1	Smart phone Link Display Audio (SDA)*2	Auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-serviceverkstad.
Ställa in temperatur	När du känner att det är för varmt eller kallt för den inställda temperaturen är det möjligt att justera så att det blir mer bekvämt.	Normal	–	–	–	○

*1: Se instruktionerna för SDA för instruktioner om förfarandet.

*2: Se instruktionerna för SDA-navigeringssystemet för instruktioner om förfarandet.

*3: När avimmningknappen är intryckt, kommer automatisk växling för att uppdatera läget att förhindra fönstren ifrån att imma igen även om luftkonditioneringen är inställd på Manuell.

*4: När avimmningknappen är intryckt, kommer luftkonditioneringen automatisk växla till ON-läget att förhindra fönstren ifrån att imma igen även om luftkonditioneringen är inställd på Manuell.

*5: Under ekonomisk körning kan du uppfatta att AC:n inte arbetar 100 % eftersom driften av denna är kontrollerad.

Anpassar den automatiska kontrollpanelen

Inställningen kan ändras genom att håla nere knappen*1 i cirka 10 sekunder eller mer.

*1 Vid anpassning av A/C-knappen, är A/C-knappen aktiv.

När luftcirkulationen anpassas är luftvalsknappen aktiv.

- När inställningen har ändrats ifrån aktiv till inaktiv kommer tre ljud att låta och indikatorn*2 blinkar tre gånger.

*2 Vid anpassning av A/C-knappen, kommer A/C-knappens indikatorlampa att vara tillgänglig.

När luftcirkulationen anpassas kommer respektive luftvalsindikatorlampa att aktiveras.

OGLW21E2

- När inställningen har ändrats ifrån inaktiv till aktiv kommer två ljud att låta och indikatorn*3blinkar tre gånger.

*3 Vid anpassning av A/C-knappen, kommer A/C-knappens indikatorlampa att vara tillgänglig.

När luftcirkulationen anpassas kommer respektive luftvalsindikatorlampa att aktiveras.

Luftrenare

Ett luftfilter har monterats i denna luftkonditionering så att smuts och damm filtreras bort ur luften.
Byt luftfiltret regelbundet eftersom förmågan att rena luften försämras varefter det samlar upp polen och smuts. Serviceintervallen finns angivna i bilens “SERVICEBOK”.

OBSERVERA

- Körning under speciella förhållanden såsom på dammiga vägar och frekvent användning av luftkonditioneringen kan leda till kortare livslängd på luftfiltret. Om du känner att luftflödet är lägre än normalt, eller om vindrutan eller sidorutorna börjar imma igen alltför lätt, bör du byta ut luftfiltret.
  Vi rekommenderar att du låter kontrollera den.

Fjärrstyrd klimatanläggning*

Du kan starta klimatanläggningen innan du ska använda fordonet.
Se “MITSUBISHI fjärrkontroll: Fjärrstyrd klimatanläggning” på sid 3-23.
Se “Hur man använder en elektrisk enhet under laddning” på sid 3-27.

Uppvärmning

Vid uppvärmning startar motorn eftersom värmesystemet använder värmen från motorns kylvätska.
För bilar med elektrisk värme kan detta minska antalet gånger motorn start eftersom den elektriska ström som finns lagrad i drivbatteriet också används vid uppvärmning.

OBSERVERA

- Om du vill stänga av motorn, välj EV-prioriteringsläget, med driftsläget för strömknappen i läget ON (PÅ) innan du startar laddhybrid-EV-systemet.
  Se “EV-knapp” på sid 7-29.
- Med EV-prioritetsläget aktiverat, utom när defrosterknappen är intryckt, kommer motorn inte starta för att få fri sikt.
  Därför, om ditt fordon inte är utrustat med den elektriska värmaren kan inte värmeprestandan uppnås medan läget för EV-prioritet är aktiverat.
  Också, om ditt fordon är utrustat med den elektriska värmaren kanske inte värmeprestandan är tillräcklig medan läget för EV-prioritet är aktiverat.
  Stäng då av läget för EV-piroritet.
  Se “EV-knapp” på sid 7-29.

LW/MW/FM-radio/CD-spelare*

Ljudanläggningen kan bara användas när strömbrytarens funktionsläge är i läge ON eller ACC.

OBSERVERA

- Om du vill lyssna på ljudanläggningen när Plug-in Hybrid EV-systemet inte är igång måste du ställa strömbrytarens funktionsläge i ACC.
  Om strömbrytarens funktionsläge lämnas i ACC, stängs strömmen av automatiskt efter en viss tid och du kan inte längre använda ljudanläggningen. Strömmen slås på igen om du ställer strömbrytarens funktionsläge i ACC. Se “Funktion för automatisk avstängning av ACC-ström” på sid 7-13.
- Vid användning av en mobiltelefon inne i bilen kan det höras störningar från audiosystemet. Detta tyder inte på något fel i audiosystemet. Håll då telefonen så långt från ljudanläggningen som möjligt.
- Om något främmande föremål eller vatten kommer in i audiosystemet, eller om rök eller ovanlig lukt tränger ut, skall du omedelbart stänga av audiosystemet. Vi rekommenderar att du låter kontrollera den. Försök inte själv reparera systemet. Fortsätt inte att använda audiosystemet utan att först låta en kvalificerad person kontrollera det.

OGLW21E2

Viktigt om användning

Funktionen för iPod/iPhone-uppspelning*

- Den här produkten stöder ljuduppspelning från iPod/iPhone-enheter men olika versioner innebär att uppspelning inte kan garanteras.
- Tänk också på att funktioner kan variera mellan olika modeller och versioner av iPod/iPhone.

Rengöring

- Torka av produkten med en mjuk trasa om den blir smutsig.
- Om smutsen sitter hårt kan du använda en diskmedelslösning och en väl urvriden trasa. Använd inte bensin, thinner eller andra kemikalier. Det kan skada ytan.

Varumärken

- Produktnamn och andra egennamn är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör sina respektive ägare.
- Även om det saknas särskilda beteckningar för varumärken eller registrerade varumärken ska dessa iakttas till fullo.



"Made for iPod", "Made for iPhone" betecknar ett elektroniskt tillbehör som har konstruerats för att kunna anslutas till iPod respektive iPhone och har certifierats av konstruktören för att uppfylla Apples standarder.
"iPod", "iPod classic", "iPod nano" och "iPod touch" är registrerade varumärken som tillhör Apple Inc. och är registrerade i USA och andra länder.
Apple ansvarar inte för enhetens funktion eller för att den uppfyller säkerhetsstandarder eller lagar och föreskrifter.

OBSERVERA

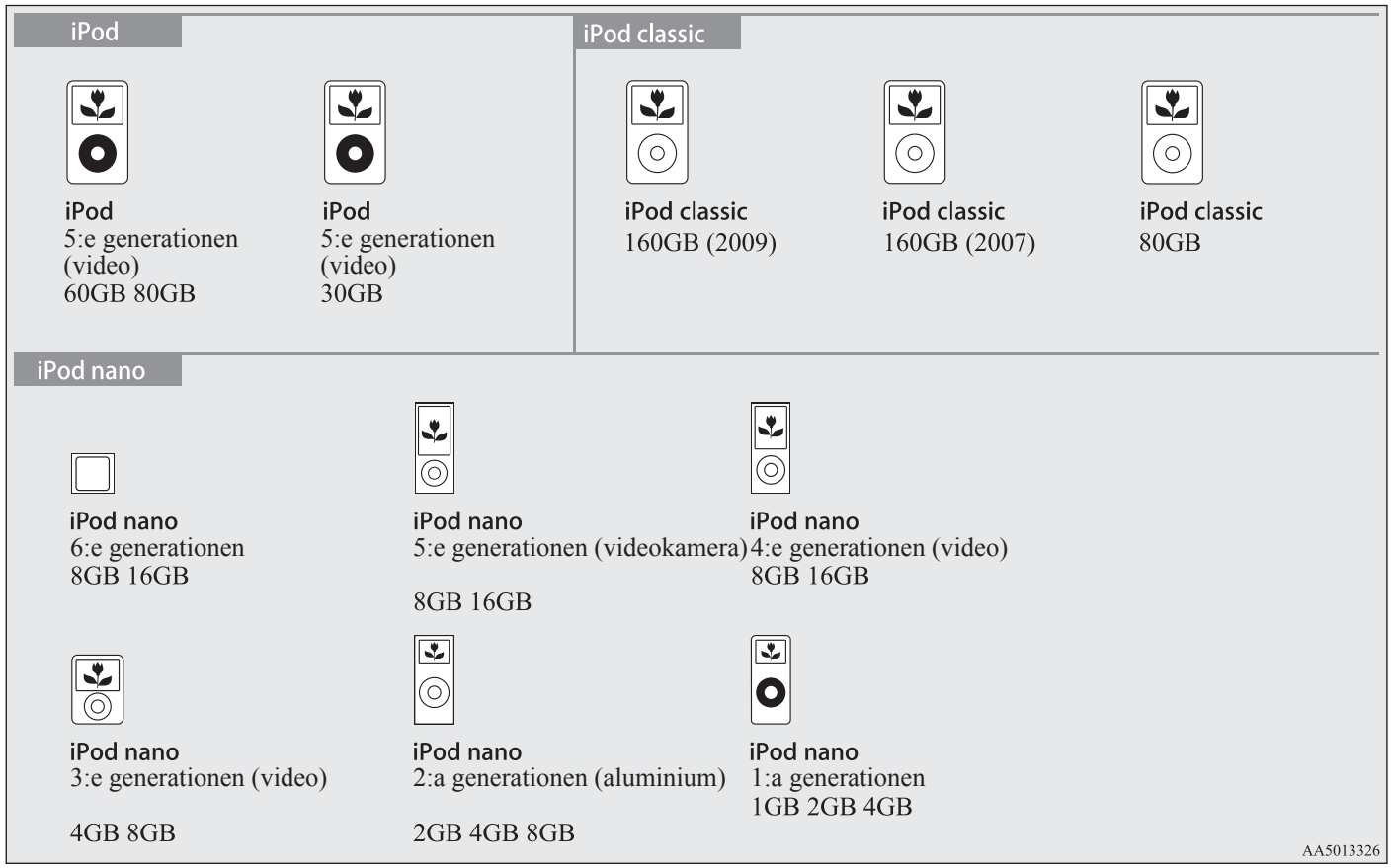
- iPod- och iTunes-licenser tillåter enskilda användare att för eget bruk reproducera och spela material som inte är upphovsrättsskyddat samt material som enligt lag får kopieras och reproduceras.
  Överträdelser mot upphovsrätten är förbjudna.

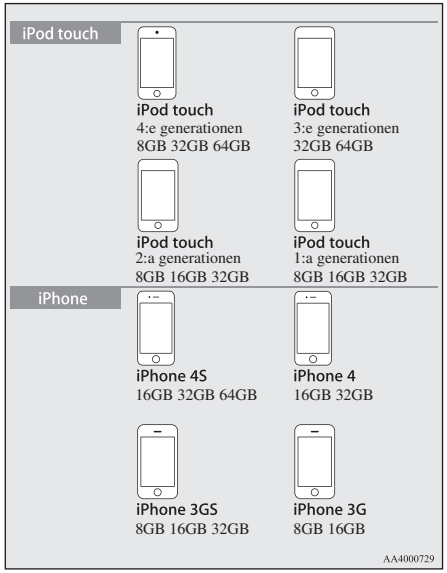
OBSERVERA

- För fordon med ett Bluetooth® 2.0-gränssnitt, kan enheterna som går att ansluta variera.
  För information, gå till MITSUBISHI MOTORS webbplats.
  Läs och acceptera "Warning about Links to the Web Sites of Other Companies" (Varning om länkar till andra företags webbplatser).
  Ovan nämnda webbplatser kan ansluta dig till webbplatser som inte tillhör MITSUBISHI MOTORS.
  http://www.mitsubishi-motors.com/en/products/index.html
  Bluetooth® är ett registrerat varumärke som tillhör BLUETOOTH SIG, INC.

8

OGLW21E2


iPod
iPod
5:e generationen
(video)
60GB 80GB
iPod
5:e generationen
(video)
30GB
iPod classic
iPod classic
160GB (2009)
iPod classic
160GB (2007)
iPod classic
80GB
iPod nano
iPod nano
6:e generationen
8GB 16GB
iPod nano
5:e generationen (videokamera)
8GB 16GB
iPod nano
4:e generationen (video)
8GB 16GB
iPod nano
3:e generationen (video)
4GB 8GB
iPod nano
2:a generationen (aluminium)
2GB 4GB 8GB
iPod nano
1:a generationen
1GB 2GB 4GB
AA5013326



Hantering av skivor

Följande beskriver hur skivor ska hanteras med omsorg.

Viktigt om hantering

- Fingeravtryck eller andra märken på skivans läsyta kan resultera i inläsningsproblem. Vidrör inte läsytan när du hanterar skivan utan håll i skivans kanter eller kanten och mitthålet.
- Fäst inte klisterpapper eller etiketter på skivan och håll skivan i gott skick.
- Försök inte sätta i en skiva när det redan finns en skiva i enheten. Det kan skada skivorna eller leda till funktionsfel.

Rengöring

- Rengör skivans läsyta regelbundet. Torka inte med cirkulära rörelser. Torka istället försiktigt från mitten av skivan och utåt kanten.
- Nya skivor kan ha grader runt ytterkant och mitthål. Kontrollera om detta förekommer på din skiva. Ta bort eventuella grader eftersom dessa kan orsaka funktionsfel.

Viktigt om förvaring

- Förvara skivorna i sina fodral när de inte används och låt dem inte ligga i direkt solsken.
- Förvara inte skivor i produkten. Ta ut skivor som du inte tänker spela under en längre tid.

Uppspelningsmiljö

I kallt klimat som t.ex. mitt i vintern kan fordonskupén vara kall. Om du då slår på värmen och samtidigt försöker använda produkten kan det bildas kondens (vattendroppar) på skivan och de inre komponenterna, vilket kan leda till felfunktioner.
Ta i så fall ut skivan och vänta en kort stund.

Copyright

Åtgärder andra än för personligt bruk som t.ex. obehörig kopiering, utsändning, uppträdanden inför publik eller uthyrning av skivor är inte tillåtet enligt upphovsrättslagen.

Spelbara skivtyper

Följande märkning finns på skivetiketter, förpackningar eller fodral.

Typ	Dimension	Maximal uppspelningstid	Kommentar
CD-DA COMPACT disc DIGITAL AUDIO	12 cm	74 minuter	—

Typ	Dimension	Maximal uppspelningstid	Kommentar
CD-TEXT 	12 cm	74 minuter	—
CD-R/RW 	12 cm	—	•Skiva med MP3-filer

Ospelbara skivor

- Det kan inte garanteras att andra skivor än de som beskrivs i “Spelbara skivtyper” kan spelas.
- 8 cm skivor kan inte användas.
- Försök inte spela oregelbundet formade skivor (t.ex. hjärtformade) eftersom det kan orsaka fel. Inte heller skivor som har genomskinliga partier kan spelas.
- Skivor som inte har finaliserats kan inte spelas upp.
- Även om inspelningen har gjorts med rätt format på en inspelare eller dator kan programinställningar och -miljö, defekter, skador eller märken på skivan eller smuts och kondens på linsen i produkten göra skivan ospelbar.
- Det kan också hända att en skiva inte kan spelas alls eller att vissa funktioner inte går att använda för skivan.
- Använd inte spruckna eller skeva skivor.
- Använd inte en skiva med klisteretiketter eller rester från borttagna etiketter.
- Skivor med dekorationer får inte användas.

CD-skivor av ej standardtyp

När du spelar ljud-CD-skivor på produkten ska du beakta följande CD-standarder.

- Kontrollera att du använder skivor som är märkta med disc.
- Det kan inte garanteras att CD-skivor av ej standardtyp kan spelas. Även om ljud kan höras finns det inga garantier för ljudkvaliteten.
- Följande kan inträffa när en CD-skiva av ej standardtyp spelas.
  - Brus kan höras under uppspelning.
  - Det kan förekomma hack i uppspelningen.
  - Skivan kan inte identifieras.
  - Det första spåret spelas inte upp.
  - Det kan ta längre tid än vanligt innan uppspelningen börjar.
  - Uppspelningen startar mitt i ett spår.
  - Vissa partier spelas inte upp.
  - Det blir oväntade stopp i uppspelningen.
  - Fel spår visas.

Ljudfiler (MP3/WMA/AAC)

Du kan spela upp ljudfiler i MP3/WMA/AAC-format inspelade på CD-ROM, CD-R/RW och USB-enheter på den här produkten.
Det finns begränsningar för vilka filer och media som kan användas. Läs därför följande information innan du spelar in ljudfiler i MP3/WMA/AAC-format på skivor eller USB-enheter.
Läs även användarhandboken till CD-R/RW-enheten och brännarprogrammet för att vara säker på att du använder dem rätt.
Om ljudfiler i MP3/WMA/AAC-format innehåller information om titel och andra data kan dessa data visas.

⚠ VIKTIGT

- CD-ROM- och CD-R/RW-media kan endast spela upp ljudfiler i MP3-format.

⚠ VIKTIGT

- Åtgärder som t.ex. att kopiera ljud-CD eller filer och distribuera dessa gratis eller mot en avgift, eller ladda upp filer via Internet eller via servrar, innebär brott mot upphovsrättslagen.
- Använd inte filnamnstillägget ".mp3", ".wma" eller ".m4a" för andra format än MP3/WMA/AAC. Om du spelar skivor med sådana typer av filer kan filerna felaktigt identifieras som uppspelningsbara filer, vilket kan orsaka kraftiga störningar som kan skada både högtalare och hörsel.

OBSERVERA

- Korrekt uppspelning kan vara omöjligt beroende på tillståndet för skivinspelaren eller programmet som används. Mer information finns i bruksanvisningen till produkten eller programmet.
- Filnamnstillägg kan eventuellt saknas beroende på datorns operativsystem, version, program eller inställningar. Lägg i så till filnamnstillägget ".mp3", ".wma" eller ".m4a" när du kopierar filerna.
- Filer större än 2 GB kan inte spelas upp.

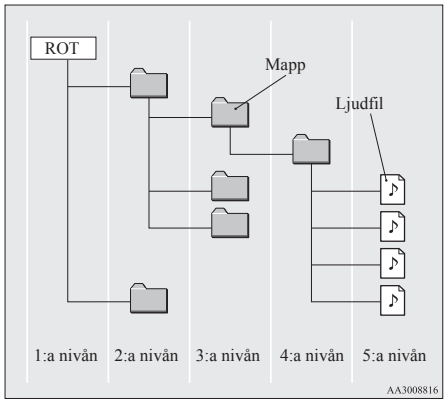
Spelbara dataformat

Spelbara dataformat är olika för skivor (CD-ROM, CDR/RW) och USB-enheter.

Dataformat	DISC	USB-enhet
MP3	○	○
WMA	X	○
AAC	X	○

Mappstruktur

Upp till 8 mappnivåer kan identifieras.
Du kan skapa en mappstruktur som t.ex. Genre - Artist - Album - Spår (ljudfiler i MP3/WMA/AAC-format) för att hantera spår.



Namn	Tekniska specifikationer	Förklaring	
Formatspecifikationer	ISO9660	Nivå 1	Maximalt åtta tecken för filnamn och tre tecken för filändelser. (enkel-bits, alfanumeriska, stora bokstäver, nummer samt, "_" kan användas)
	ISO9660-tillägg	Joliet	Filnamn på maximalt 64-tecken kan användas.
Multisession	Stöds inte (endast första sessionen stöds)		
Maxantalet nivåer	8 nivåer (med roten som 1:ans nivån)		

*1: Inkludera inte annat än MP3/WMA/AAC-filer. Om många spår sparas i samma mapp kan det hända att de inte kan identifieras trots att antalet understiger maxantalet spår. Dela i så fall upp spåren på flera mappar.

Namn	Tekniska specifikationer	Förklaring
Maxantalet mappar	700 mappar (inklusive rot)	
Maximalt filnummer*1	65 535 filer (totalt antal på media. Endast MP3-, WMA- och AAC-filer räknas)	
Begränsningar för fil- och mappnamn	Maximalt 64 byte (för Unicode, 32 tecken), filer/mappar med längre fil-/mappnamn visas inte och kan inte spelas upp.	
USB-format som stöds	Lämpligt filsystem är FAT32. Endast partition 1	

*1: Inkludera inte annat än MP3/WMA/AAC-filer. Om många spår sparas i samma mapp kan det hända att de inte kan identifieras trots att antalet understiger maxantalet spår. Dela i så fall upp spåren på flera mappar.

OBSERVERA

- Mappar och ljudfiler kan visas i en annan ordning på den här produkten än på en dator.

Vad är MP3?

MP3 är en förkortning av “MPEG-1 Audio Layer 3”. MPEG är en förkortning av “Motion Picture Experts Group” och det är en komprimeringsstandard som används för video-CD osv.
MP3 är en av ljudkomprimeringsmetoderna i MPEG-ljudstandarden. Den sänker den del av ljudkvaliteten som ligger utanför det hörbara området eller som döljs av kraftigare ljud och skapar på så vis hög kvalitet med en mindre datastorlek.
En ljud-CD kan på detta sätt komprimeras till ca 1/10 av den ursprungliga datastorleken utan att några förluster upplevs. Ungefär 10 CD-skivor får plats på en enda CD-R/RW-skiva.

VIKTIGT

- MP3-filer som inte uppfyller standarderna till höger kanske inte spelas upp på rätt sätt. Det kan också hända att fil-/mappnamn inte visas på rätt sätt.

Standarder för uppspelningsbara MP3-filer

Specifikationer för de MP3-filer som kan spelas upp visas nedan.

Punkt	Detaljer
Tekniska specifikationer	MPEG-1 AUDIO LAYER3
	MPEG-2 AUDIO LAYER3
Samplingsfrekvens [kHz]	MPEG-1: 32/44,1/48
	MPEG-2: 16/22,05/24
Bithastighet [kbps]	MPEG-1: 32 - 320
	MPEG-2: 8 - 160
VBR (variabel bithastighet)	Stöds
Kanalläge	Stereo/sammanslagen stereo/två kanaler/mono
Filnamnstillägg	mp3
Etikettinformation som stöds	ID3-etikett Ver. 1.0, Ver. 1.1, Ver. 2.2, Ver. 2.3, Ver. 2.4 (ISO-8859-1, UTF-16 (Unicode)), titlar, artistnamn, albumnamn

Punkt	Detaljer
Maxantalet tecken som kan visas på displayen	64 tecken

Vad är WMA?

WMA är en förkortning av Windows Media Audio och det är ett ljudkomprimeringsformat från Microsoft. Det här komprimeringsformatet har en högre komprimeringsgrad än MP3.

OBSERVERA

- Microsoft, Windows Media och Windows är registrerade varumärken som tillhör Microsoft Corporation (USA) och andra länder.

⚠ VIKTIGT

- WMA stöder DRM (Digital Rights Management). Den här produkten kan inte spela upp WMA-filer som har detta kopieringsskydd.
- WMA-filer som inte uppfyller standarderna till höger kanske inte spelas upp på rätt sätt. Det kan också hända att fil-/mappnamn inte visas på rätt sätt.
- "Pro", "Lossless" och "Voice" stöds inte.

Standarder för uppspelningsbara WMA-filer

Specifikationer för de WMA-filer som kan spelas upp visas nedan.

Punkt	Detaljer
Tekniska specifikationer	Windows Media Audio Version 7.0/8.0/9.0
Samplingsfrekvens [kHz]	32/44,1/48
Bithastighet [kbps]	48 till 320
VBR (variabel bithastighet)	Stöds
Kanalläge	Stereo/mono
Filnamnstillägg	wma
Etikettinformation som stöds	WMA-etiketter Titel, artistnamn, albumnamn
Maxantalet tecken som kan visas på displayen	64 tecken

Vad är AAC?

AAC är en förkortning för Advanced Audio Coding och det är en ljudkomprimeringsstandard som används i "MPEG-2" och "MPEG-4".
Den ger 1,4x komprimeringen i MP3 med jämförbar ljudkvalitet.

⚠ VIKTIGT

- AAC stöder DRM (Digital Rights Management). Den här produkten kan inte spela upp AAC-filer som har detta kopieringsskydd.
- AAC-filer som inte uppfyller standarderna till höger kanske inte spelas upp på rätt sätt. Det kan också hända att fil-/mappnamn inte visas på rätt sätt.

Standarder för uppspelningsbara AAC-filer

Specifikationer för de AAC-filer som kan spelas upp visas nedan.

Punkt		Detaljer
Tekniska specifikationer		Advanced Audio Coding MPEG4/AAC-LC MPEG2/AAC-LC
Samplingsfrekvens [kHz]	MPEG4	8/11.025/12/16/22,05/24/32/44,1/48

Punkt		Detaljer
	MPEG2	8/11.025/12/16/22,05/24/32/44,1/48
Bithastighet [kbps]	MPEG4	8 till 320
	MPEG2	8 till 320
VBR (variabel bithastighet)		Stöds
Kanalläge		Stereo/mono
Filnamnstillägg		m4a
Etikettinformation som stöds		AAC eller ID3-etiketter Titel, artistnamn, albumnamn
Maxantalet tecken som kan visas på displayen		64 tecken

Viktigt om kundernas säkerhet

Den här produkten är utrustad med en rad ikoner samt punkter om handhavandet för att du ska kunna använda produkten rätt och säkert och undvika person- eller materialskador.

⚠ VARNING

- **Föraren får aldrig vara koncentrerad på displayen under körning.**
  Sämre uppmärksamhet på vägen kan det leda till en olycka.
- **Föraren ska inte utföra komplicerade åtgärder under körning.**
  Komplicerade åtgärder under körning kan medföra sämre uppmärksamhet på vägen och leda till en olycka.
  Stanna därför fordonet på en säker plats innan sådana åtgärder utförs.
- **Stäng av om det uppstår fel på produkten, t.ex. om ljudet inte hörs.**
  Fel kan orsaka olyckor, bränder eller elektriska stötar.
- **Skydda produkten så att vatten eller främmande föremål inte tränger in i produkten.**
  I annat fall kan rökutveckling, brand, elektriska stötar eller felfunktioner uppkomma.
- **För inte in främmande föremål i skivfacket.**
  Det kan orsaka brand, elektriska stötar eller felfunktioner.
- **Om främmande föremål eller vatten tränger in i produkten och du uppmärksammar något onormalt ska du genast stänga av produkten och kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad.**
  Fortsatt användning av produkten kan leda till olycka, brand eller elektriska stötar.

⚠ VARNING

- **Produkten får inte monteras isär eller konstrueras om.**
  Det kan det orsaka felfunktioner, brand eller elektriska stötar.
- **Vidrör inte antennen eller instrumentpanelen under åska.**
  Blixtarna kan ge elektriska stötar.

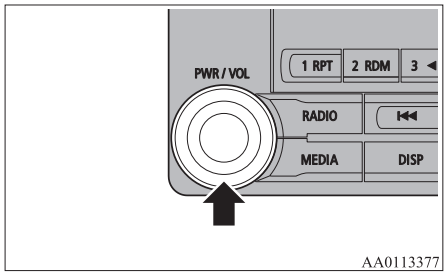
⚠ VIKTIGT

- Blockera inte ventilationshål eller kylflänsar på produkten.
  Om ventilationshål eller kylflänsar på produkten blockeras kan det förhindra att värme leds bort från produkten, vilket kan medföra brand eller felfunktioner.
- Vrid inte upp volymen mer än att du kan höra ljudet från trafikmiljön medan du kör.
  I annat fall riskerar du att en olycka uppkommer.
- Stick inte in handen eller fingrarna i skivfacket.
  Det kan orsaka en olycka.

Funktionsknappar

Slå på och stänga av strömmen

1. Tryck på PWR/VOL-knappen.



Slå på strömmen och fortsätta uppspelningen från den tidigare positionen.

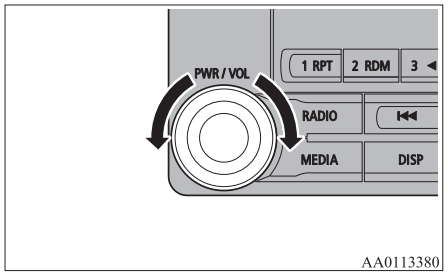
2. Tryck på PWR/VOL-knappen.
   Stänga av strömmen.

OBSERVERA

- Du kan också hålla MODE-knappen på ratten nedtryckt för att slå på/stänga av ljudfunktionen.

Justera ljudvolymen

1. Vrid på PWR/VOL-ratten för att ställa in volymen.



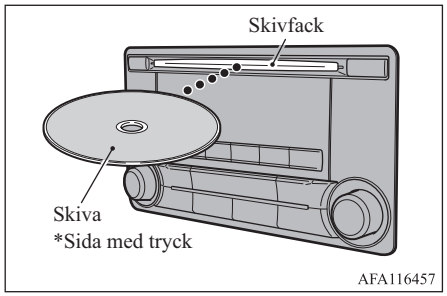
Vrid PWR/VOL-ratten medurs för att höja och moturs för att sänka volymen.

OBSERVERA

- Det högsta värdet för volymen är 45 och det lägsta 0.
- Initial volyminställning är “17”.

Sätta in/ta ut skivor

1. Sätt i skivor i skivfacket med den tryckta sidan uppåt.



Skjut in skivan något tills den dras in automatiskt och uppspelningen startar.

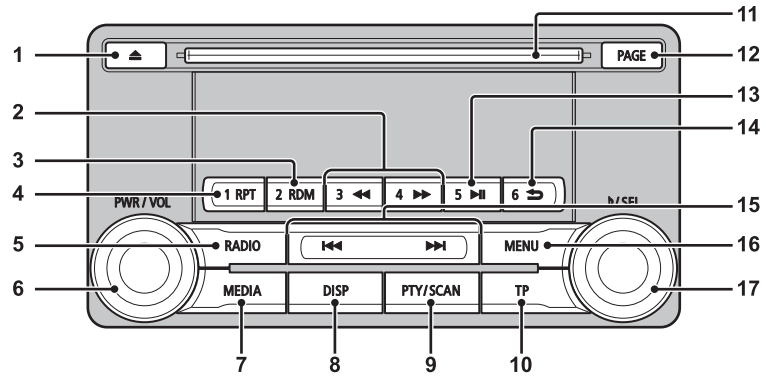
2. Tryck på knappen ⏏.
   Skivan matas ut. Ta ut skivan.

⚠ VIKTIGT

- Stanna fordonet på lämplig plats innan du byter skiva.
- Stick inte in handen, fingrarna eller något främmande föremål i skivfacket. Du kan bli skadad eller rökutveckling eller brand kan uppstå.
- 8 cm CD-skivor kan inte användas.

Förklaring till knapparna

Följande anger namn och funktioner för de olika delarna.



AA1008825

1- Knappen ⏏
Används för att ta ut en CD-skiva.

2- 3Knappen ◀◀/knappen 4▶▶
För ljudmedia: snabbspolning framåt/bakåt.
För radio: används som snabbvalsknapp 3 och 4.

3- 2RDM-knapp
För ljudmedia: slumpmässig uppspelning; för radio: används som snabbvalsknapp 2.

4- 1RPT-knapp
För ljudmedia: upprepad uppspelning; för radio: används som snabbvalsknapp 1.

5- RADIO-knapp
Växla mellan radions olika frekvensband.

6- PWR/VOL-knapp
Ställa in volymen och slå på och av strömmen.

7- MEDIA-knapp
Växla mellan CD och andra källor.

8- DISP-knapp
Byta visning på displayen.

9- PTY/SCAN-knapp
För ljudmedia: sökuppspelning; för radio: PTY-sökning.

10- TP-knapp
Ta emot trafikmeddelanden.

11- Skivfack

12- PAGE-knapp
Bläddra vidare på displayen.

13- 5 ⏯ -knapp
Spela/pausa Bluetooth®-media*; används som snabbvalsknapp 5 för radio.

14- 6 ⮌ -knapp
Att återgå vid sökning av ljudspår, och stoppa Bluetooth ® Audio*.
För radio: används som snabbvalsknapp 6.

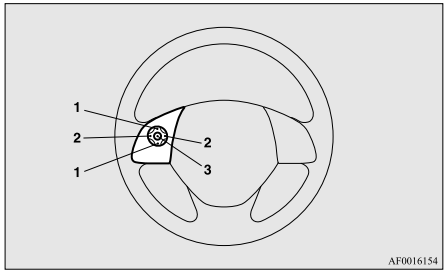
15- Knappen ⏮/knappen ⏭
För ljudmedia: välja ljudspår/fil; för radio: automatiskt val eller samla/service stationsinställning.

16- MENU-knapp
Växla till Menu-läge.

17- Knappen ♪/SEL
Ställa in ljudkvalitet och välja inställningar.
För radio: manuell stationsinställning.

*Kräver en separat inköpt Bluetooth ®-förberedd ljudenhet (fordon med Bluetooth® 2.0-gränssnitt).

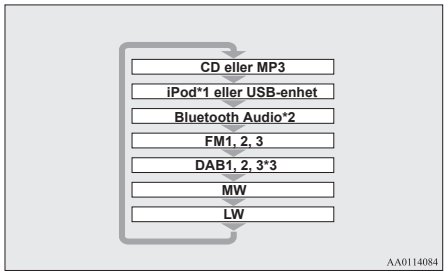
Fjärrkontrollreglage för ljudanläggningen på ratten



1- ▲ knapp, ▼ knapp
Ställa in volymen för ljud- och mobiltelefonfunktioner.

2- ❮ knapp, ❯ knapp
Välja spår på CD-skivor och andra ljudkällor samt radiostationer.
Håll nedtryckt för att flytta snabbt mellan spåren.

3- LÄGES-knapp
Håll nedtryckt för att stänga av och slå på ljudfunktionen. Dessutom byter du ljudkälla varje gång du trycker på knappen.
Ordningen visas nedan.
Om en enhet inte är ansluten hoppas den över och nästa källa väljs.



*1: En iPod-kabel (säljs separat) krävs.

*2: Kräver en separat inköpt Bluetooth®-förberedd ljudenhet (fordon med Bluetooth ® 2.0-gränssnitt).

*3: Kräver en DAB-mottagaranslutning.

Lyssna på radion

Följande beskriver hur du lyssnar på radioutsändningar på FM, MW och LW.

Lyssna på radio

8

Tryck på knappen RADIO när du vill byta frekvensband.
Växla mellan FM1-, FM2-, FM3-, MW- och LW-bandet.
Det valda bandet visas på displayen.

OBSERVERA

- Den här växlar i ordningen FM1, FM2, FM3, DAB1*, DAB2*, DAB3*, MW, och LW.

Manuell inställning/stationssökning

Vrid på knappen ♪/SEL till den frekvens du vill lyssna på.

Knappen ♪/SEL (moturs)	Lägre frekvenser tas emot.
Knappen ♪/SEL (medurs)	Högre frekvenser tas emot.
Knappen ▶▶| (håll nedtryckt)	Släpp knappen för att starta en stationssökning. Sökningen avbryts när en station hittas.
Knappen |◀◀ (håll nedtryckt)	

Snabbvalsminne

Registrera radiostationen i förväg och välj den längre fram.

1. Ställ in frekvensen för att registrera den.
2. Tryck ned någon av knapparna 1RPT - 6 ⮌.

   Ett pip hörs när snabbvalsknappen har registrerats.

OBSERVERA

- Snabbvalsminnet kan registrera upp till 6 stationer på respektive band (FM1, FM2, FM3).

OBSERVERA

- Om det redan finns en station registrerad på snabbvalsknappen skrivs den över med det nya snabbvalet.
- När du trycker på snabbvalsknappen väljs den nyss registrerade frekvensen.

Autominne (automatisk lagring)

De 6 radiostationerna med de starkaste signalerna kan automatiskt registreras i följd för snabbvalsknapparna.
Håll RADIO-knappen nedtryckt.
Efter att den automatiska stationslagringen är avslutad tas stationen för snabbvalsknapp [1] emot.

⚠ VIKTIGT

- Tänk på att tidigare registrerade frekvenser i minnet skrivs över.

OBSERVERA

- När automatisk lagring används för FM1 och FM2 växlas till FM3.

PTY-sökning

Välj PTY (programinnehåll) och sök automatiskt efter stationer.

*När en DAB-kanal är ansluten.

1. Tryck på PTY/SCAN-knappen när du lyssnar på FM.
   Läget för PTY-val aktiveras.
2. Vrid på ♪/SEL-knappen för att välja PTY.
   Indikatorn PTY (programinnehåll) blinkar och sökningen startar automatiskt. Stationsnamnet visas när en station hittas.

OBSERVERA

- Den första station som hittas ställs in.
- 10 sekunder efter att den har ställts in avbryts läget för PTY-sökning.

Lyssna på DAB*

Följande beskriver hur du lyssnar på DAB.

Lyssna på DAB

1. Tryck på knappen RADIO när du vill byta frekvensband. Du växlar mellan DAB1, DAB2 och DAB3.
   Det valda bandet visas på displayen.

OBSERVERA

- Banden visas i ordningen FM1, FM2, FM3, DAB1, DAB2, DAB3, MW och LW.

Välja tjänst

1. Håll knappen ⏮ eller ⏭ nedtryckt.
   Du tar emot huvudtjänsten i de ensembler som kan hämtas.
2. Tryck på knappen ⏮ eller ⏭ för att välja tjänst.

Knappen ⏮ (håll nedtryckt)	De tjänster som ligger på lägre nivå i ensemblen tas emot automatiskt.
Knappen ⏭ (håll nedtryckt)	De tjänster som ligger på högre nivå i ensemblen tas emot automatiskt.
Knappen ⏮	Byter till tjänster som ligger på lägre nivå.
Knappen ⏭	Byter till tjänster som ligger på högre nivå.

OBSERVERA

- Om du flyttar till den första eller sista tjänsten i en ensemble byter du till nästa ensemble.

Registrera tjänsten

Registrera tjänsten i förväg och välj den längre fram.

1. Ställ in tjänsten för att registrera den.
2. Tryck ned någon av knapparna 1RPT - 6 ⮌.
   Ett “pip” hörs när snabbvalsknappen har registrerats.

OBSERVERA

- Om det redan finns en tjänst registrerad på snabbvalsknappen skrivs den över med det nya snabbvalet.
- När du trycker på snabbvalsknappen väljs den nyss registrerade tjänsten.

Söka efter en tjänst

Sök efter ensembler och tjänster som kan tas emot.

1. Vrid på ♪/SEL-knappen för att välja ensemble
2. Tryck på ♪/SEL-knappen.
   Tjänstens namn inom den valda ensemblen visas.
3. Vrid på ♪/SEL-knappen för att välja tjänst.
4. Tryck på ♪/SEL-knappen.
   Ta emot den valda tjänsten.

OBSERVERA

- Om textinformation inte kan hämtas för tjänstnamnet visas ingenting.
- Om ingen funktion används inom 10 sekunder avbryts läget för sökning.

PTY-sökning

Välj PTY (programinnehåll) och sök automatiskt efter tjänster.

1. Tryck på PTY/SCAN-knappen.
   Läget för PTY-val aktiveras.
2. Vrid på ♪/SEL-knappen för att välja PTY.
3. Tryck på knappen I◀◀ eller ▶▶I.
   PTY-sökningen startar.

Knappen I◀◀	PTY-sökning startas nedåt.
Knappen ▶▶I	PTY-sökning startas uppåt.

OBSERVERA

- Tryck på någon av knapparna 1RPT - 6 ⮌ för att välja den PTY som har registrerats som snabbval.
- När du vill registrera en PTY som snabbval väljer du PTY och håller någon av knapparna 1RPT- 6 ⮌ nedtryckt.

OBSERVERA

- Om ingen funktion används inom 2 sekunder efter att du har valt PTY-valstatus börjar en sökning uppåt inom den valda PTY:n.

Lyssna på trafikmeddelanden

Följande beskriver hur du lyssnar på trafikmeddelanden.

Lyssna på trafikmeddelanden

1. Tryck på TP-knappen om du inte har läget MW eller LW inställt.
   Om trafikmeddelanden sänds tas de emot.

⚠ VIKTIGT

- Trafikmeddelanden kan inte tas emot via MW- eller LW-signaler.

OBSERVERA

- Mottagning av trafikmeddelanden indikeras med “TRAF INF” på displayen och om textinformation kan tas emot visas stationsnamnet.

OBSERVERA

- När ett trafikmeddelande tas emot ändras volyminställningen till samma inställning som vid föregående trafik- eller nödmeddelande. Volymen som är inställd när ett trafik- eller nödmeddelande tas emot kommer att gälla även för efterföljande meddelanden.

Standby-läge för trafikmeddelanden

När en utsändning av ett trafikmeddelande börjar byter du automatiskt till den station som sänder ut trafikmeddelandet.

1. Tryck på TP-knappen om du inte har läget MW eller LW inställt.
   “TP” visas på displayen och produkten ställs i standby-läge.
   Om trafikmeddelanden sänds tas de emot.
2. Tryck på TP-knappen om du inte har läget MW eller LW inställt.
   “TP” släcks på displayen och standby-läget avbryts.

⚠ VIKTIGT

- Standby-läget för trafikmeddelanden avbryts när MW- eller LW-signaler tas emot.

Lyssna på CD-skivor

Följande beskriver hur du lyssnar på ljud-CD (CD-DA/CD-TEXT).

Spela CD-skivor

Sätt i skivan.
Lägg i en skiva för att starta uppspelningen automatiskt.
Sätta in/ta ut skivor → sid. 8-25
Om det redan finns en skiva i produkten kan du trycka på MEDIA-knappen för att välja CD som källa.

Välja spår

Tryck på knappen ⏮ eller ⏭ för att välja spår.
På så vis kan föregående eller nästa spår väljas.

Snabbspolning framåt eller bakåt

Håll 3◀◀- eller 4▶▶-knappen nedtryckt.
Det är möjligt att snabbspola framåt/bakåt.

Byta uppspelningsläge

Du kan välja mellan upprepad uppspelning, slumpmässig uppspelning och sökuppspelning.

Upprepad uppspelning (RPT)

Tryck på 1RPT-knappen.
Upprepa uppspelningen av det aktuella spåret.

OBSERVERA

- Tryck igen för att avbryta.
- Du avbryter också när du väljer spår, matar ut skivan eller snabbspolar framåt eller bakåt.

Slumpmässig uppspelning (RDM)

Tryck på 2RDM-knappen.
Spåren på skivan spelas i slumpmässig ordning.

OBSERVERA

- Tryck igen för att avbryta.
- Du avbryter även då du matar ut skivan.

Sökuppspelning (SCAN)

Tryck på PTY/SCAN-knappen.
Spela 10 sekunder av varje spår på skivan i tur och ordning.

OBSERVERA

- Tryck på knappen en gång till om du vill spela upp hela det aktuella spåret på vanligt sätt.

Lyssna på MP3

Följande beskriver hur du lyssnar på ljudfiler på en skiva.

⚠ VIKTIGT

- CD-ROM- och CD-R/RW-media kan endast spela upp ljudfiler i MP3-format.

Lyssna på MP3

Sätt i skivan.
Lägg i en skiva för att starta uppspelningen automatiskt.
Sätta in/ta ut skivor → sid. 8-25.
Om det redan finns en skiva i produkten kan du trycka på MEDIA-knappen för att välja CD som källa.

OBSERVERA

- Beroende på filstrukturen kan det ta en stund att läsa innehållet på skivan.

Välja spår (fil)

Tryck på knappen ⏮ eller ⏭ för att välja spår.
På så vis kan föregående eller nästa spår väljas.

Snabbspolning framåt eller bakåt

Håll 3◀◀- eller 4▶▶-knappen nedtryckt.
Det är möjligt att snabbspola framåt/bakåt.

Byta uppspelningsläge

Du kan välja mellan upprepad uppspelning, slumpmässig uppspelning och sökuppspelning.

Upprepad uppspelning (RPT)

Tryck på 1RPT-knappen.
Upprepa uppspelningen av det aktuella spåret.

OBSERVERA

- Tryck igen för att avbryta.
- Du avbryter också när du väljer fil, matar ut skivan eller snabbspolar framåt eller bakåt.

Upprepad uppspelning av mapp

Håll 1RPT-knappen nedtryckt.
Upprepa uppspelningen av spåren i den aktuella mappen.

OBSERVERA

- Tryck igen för att avbryta.
- Även om du väljer en fil avbryts inte den upprepade uppspelningen av mappen.

Slumpmässig uppspelning (RDM)

Tryck på 2RDM-knappen.
Spåren i mappen spelas i slumpmässig ordning.

OBSERVERA

- Tryck igen för att avbryta.

Slumpmässig mappuppspelning

Håll 2RDM-knappen nedtryckt.
Alla spår i mapparna på skivan spelas upp i slumpmässig ordning.

OBSERVERA

- Tryck igen för att avbryta.

Sökuppspelning (SCAN)

Tryck på SCAN-knappen.
Spela 10 sekunder av varje spår i aktuell mapp i tur och ordning.

Söka efter spår

Sök mappar och filer och välj ett spår.

1. Vrid på ♪/SEL-knappen för att välja mapp.
2. Tryck på ♪/SEL-knappen.
   Filerna i den valda mappen visas.
3. Vrid på ♪/SEL-knappen för att välja fil.
4. Tryck på ♪/SEL-knappen.
   Den valda filen (spåret) spelas upp.

OBSERVERA

- Tryck på knappen 6 ⮌ när du har valt mapp och vill avbryta läget för spårsökning.
- Om ingen funktion används inom 10 sekunder efter att du har valt mapp avbryts läget för spårsökning.
- Välj mapp och håll ♪/SEL-knappen nedtryckt för att börja uppspelningen från det första spåret i mappen.
- Medan filen är markerad trycker du på knappen 6 ⮌ om du vill återgå till föregående funktion.
- Medan filen är markerad håller du knappen 6 ⮌ nedtryckt om du vill avbryta läget för spårsökning.
- Om du inte väljer någon funktion inom fem sekunder efter att du har valt en fil spelas filen upp.

OBSERVERA

- Skivfunktioner som t.ex. välja spår avbryter spårsökläget.

Lyssna på iPod

Du kan ansluta iPod/iPhone-enheter (säljs separat) och spela upp spår från dem på den här produkten.

VIKTIGT

- Lämna inte iPod/iPhone-enheten obevakad i fordonet.
- Det är farligt att använda sådana enheter under körning.
- Inga garantier gäller för eventuella dataförluster när din iPod/iPhone är ansluten till den här produkten.
- Hanteringen av enheterna kan medföra att ljudfiler skadas eller förloras och de bör därför säkerhetskopieras.

OBSERVERA

- Det går eventuellt inte att spela upp spår på den här produkten beroende på generation, modell eller programversion för din iPod/iPhone. (→8-17) Det kan dessutom vara omöjligt att spela upp av orsaker som förklaras i det här dokumentet.

OBSERVERA

- För fordon med ett Bluetooth® 2.0-gränssnitt, kan enheterna som går att ansluta variera.
  För information, gå till MITSUBISHI MOTORS webbplats.
  Läs och acceptera "Warning about Links to the Web Sites of Other Companies" (Varning om länkar till andra företags webbplatser).
  Ovan nämnda webbplatser kan ansluta dig till webbplatser som inte tillhör MITSUBISHI MOTORS.
  http://www.mitsubishi-motors.com/en/products/index.html
- Det är lämpligt att använda den senaste programversionen för iPod/iPhone.
- Information om hur du ansluter iPod/iPhone-enheter finns på "Ansluta en iPod" på sid 8-71.
- Använd en särskild iPod-anslutningskabel som säljs separat, när du ansluter din iPod/iPhone.
- Förbered användningen av enheten så att inga riskfyllda åtgärder behöver göras som t.ex. att sätta i kontakten under körning.
- Av säkerhetsskäl ska du stanna fordonet innan du kopplar i och ur en iPod/iPhone.
- Beroende på iPod/iPhone-enhetens status kan det ta en stund innan enheten identifieras och uppspelningen startar.
- Knapparna på produkten fungerar inte medan en iPod/iPhone-enhet är ansluten.
- iPod/iPhone-enhetens specifikationer eller inställningar kan medföra att det inte går att ansluta den eller orsaka slumpmässig funktion eller textvisning.

OGLW21E2

OBSERVERA

- Ljuddata på iPod/iPhone-enheten kan medföra att spårinformation inte visas på rätt sätt.
- Fordonets eller enhetens status kan medföra att iPod/iPhone inte kan spelas efter att Plug-in Hybrid EV-systemet har startats.
- Det är inte säkert att det går att spela upp data som innehåller upphovsrättsskyddat material.
- Det är lämpligt att låta equalizerinställningarna i iPod/iPhone vara helt lika.
- Använd funktionerna på iPod/iPhone när den är ansluten till den här produkten.
- Om du ansluter din iPod/iPhone via Bluetooth® som en Bluetooth®-förberedd ljudenhet ska du inte ansluta iPod/iPhone med en iPod-kabel. I annat fall kommer du att få funktionsfel på grund av dubbla metoder.
- Om en iPod/iPhone inte fungerar rätt kopplar du loss den från produkten och ansluter den sedan på nytt.

Spela iPod

Tryck på MEDIA-knappen och ställ in iPod som källa.

Den valda källan visas på displayen.

Välja spår (fil)

Tryck på knappen ⏮ eller ⏭ för att välja spår.

På så vis kan föregående eller nästa spår väljas.

Snabbspolning framåt eller bakåt

Håll 3◀◀- eller 4▶▶-knappen nedtryckt.

Det är möjligt att snabbspola framåt/bakåt.

Byta uppspelningsläge

Du kan använda upprepad och slumpmässig uppspelning.

Upprepad uppspelning (RPT)

Tryck på 1RPT-knappen.

Upprepa uppspelningen av det aktuella spåret.

OBSERVERA

- Tryck igen för att avbryta.

Slumpmässig uppspelning (RDM)

Tryck på 2RDM-knappen.

Spela upp spåren i den aktuella kategorin i slumpmässig ordning.

OBSERVERA

- Tryck igen för att avbryta.

Slumpmässig uppspelning av album

Håll 2RDM-knappen nedtryckt.

Spela upp ett album i slumpmässig ordning (spåren på albumet i slumpmässig ordning).

OBSERVERA

- Tryck igen för att avbryta.

Söka efter spår

Sök efter kategorier eller spårnamn och välj ett spår.

1. Vrid på ♪/SEL-knappen för att välja kategori.
2. Tryck på ♪/SEL-knappen. Kategorier eller spår inom den valda kategorin visas.
3. Vrid på ♪/SEL-knappen för att välja kategori eller spår.
4. Tryck på ♪/SEL-knappen.
   Upprepa steg 1 - 4 och sök efter spår.
   Välj ett spår och tryck på knappen ♪ /SEL för att spela upp.

OBSERVERA

- Tryck på knappen ⮌6 när du har valt kategori (1:ans nivån) och vill avbryta läget för spårsökning.
- Om ingen funktion används inom 10 sekunder efter att du har valt kategori avbryts läget för spårsökning.
- Välj kategori och håll ♪/SEL-knappen nedtryckt för att börja uppspelningen från det första spåret i kategorin.
- Medan spåret är markerat trycker du på knappen 6 ⮌ om du vill återgå till föregående funktion.
- Medan spåret är markerat håller du knappen 6 ⮌ nedtryckt om du vill avbryta läget för spårsökning.
- Om du inte väljer någon funktion inom fem sekunder efter att du har valt ett spår spelas filen upp.
- iPod-funktioner som t.ex. välja spår avbryter spårsökläget.

Lyssna på ljudfiler på en USB-enhet

Du kan ansluta en vanlig USB-enhet, t.ex. ett USB-minne, till den här produkten för att spela upp ljudfiler.

⚠ VIKTIGT

- Lämna inte USB-enheten obevakad i fordonet.
- Det är farligt att använda sådana enheter under körning.
- Använd inte hårddiskar, kortläsare eller minnesläsare eftersom dessa kan skadas eller data på dem förloras. Om dessa är felaktigt anslutna, sätter du funktionsläget i läge OFF och tar sedan bort dem.
- På grund av risken för dataförluster är det lämpligt att säkerhetskopiera data.
- Ingen garanti gäller för förlorade data eller skador på USB-enheter.
- Hanteringen av enheterna kan medföra att ljudfiler skadas eller förloras och de bör därför säkerhetskopieras.

OBSERVERA

- Digital ljudspelare som hanterar specifikationer för masslagringsklass kan anslutas.
- För information angående de olika sorters USB-enheter som kan anslutas och sorternas filer som kan spelas upp i fordonet med Bluetooth® 2.0-gränssnittet, se “Typer av anslutningsbara enheter och filspecifikationer som hanteras” på sid 8-71.
- Information om hur du ansluter USB-enheter finns på “Ansluta en USB-minnesenhet” på sid 8-70.
- Använd en anslutningskabel för att ansluta USB-enheten. Om du inte använder en anslutningskabel kan USB-kontakten belastas på ett ogynnsamt sätt och skadas.

OBSERVERA

- Förbered användningen av enheten så att inga riskfyllda åtgärder behöver göras som t.ex. att sätta i kontakten under körning.
- Av säkerhetsskäl ska du stanna fordonet innan du kopplar i och ur en USB-enhet.
- Anslut inte någon annan utrustning än ljudenheter till USB-porten. Det kan i annat fall uppstå skador på enheten eller utrustningen.
- Beroende på USB-enhetens status kan det ta en stund innan enheten identifieras och uppspelningen startar.
- Knapparna på produkten fungerar inte medan en USB-enhet är ansluten.
- USB-enhetens specifikationer eller inställningar kan medföra att det inte går att ansluta den eller orsaka slumpmässig funktion eller textvisning.
- Ljuddata på USB-enheten kan medföra att spårinformation inte visas på rätt sätt.
- Fordonets eller enhetens status kan medföra att iPod/iPhone inte kan spelas efter att Plug-in Hybrid EV-systemet har startats.
- Det är inte säkert att det går att spela upp data som innehåller upphovsrättsskyddat material.
- Det går att spela upp ljudfiler i MP3-, WMA- och AAC-format på den här produkten.
- Det är inte säkert att alla funktioner i USB-enheten kan användas och vissa typer kanske inte går att använda alls.
- Rekommenderat filsystem för en USB-minnesenhet är FAT32.
- USB-minnesenheter på högst 32 GB kan användas.

OBSERVERA

- Använd funktionerna på USB-enheten med inspelade ljudfiler när den är ansluten till den här produkten.

Uppspelning av ljudfiler på en USB-enhet

Tryck på MEDIA-knappen för att ange

USB som källa. Den valda källan visas på displayen.

Välja spår (fil)

Tryck på knappen ⏮ eller ⏭ för att välja spår.

På så vis kan föregående eller nästa spår väljas.

Snabbspolning framåt eller bakåt

Håll 3◀◀- eller 4▶▶-knappen nedtryckt.

Det är möjligt att snabbspola framåt/bakåt.

Byta uppspelningsläge

Du kan välja mellan upprepad uppspelning, slumpmässig uppspelning och sökuppspelning.

Upprepad uppspelning (RPT)

Tryck på 1RPT-knappen.

Upprepa uppspelningen av det aktuella spåret.

OBSERVERA

- Tryck igen för att avbryta.
- Funktionen avbryts även när en fil väljs.

Upprepad uppspelning av mapp

Håll 1RPT-knappen nedtryckt.

Upprepa uppspelningen av spåren i den aktuella mappen.

OBSERVERA

- Tryck igen för att avbryta.
- Även om du väljer en fil avbryts inte den upprepade uppspelningen av mappen.

Slumpmässig uppspelning av mapp (RDM)

Tryck på 2RDM-knappen.

Spela spåren i den aktuella mappen i slumpmässig ordning.

OBSERVERA

- Tryck igen för att avbryta.
- Även om du väljer en fil avbryts inte den slumpmässiga uppspelningen av mappen.

Slumpmässig uppspelning av alla mappar

Håll 2RDM-knappen nedtryckt.

Spår från alla mappar spelas i slumpmässig ordning.

OBSERVERA

- Tryck igen för att avbryta.
- Även om du väljer en fil avbryts inte den slumpmässiga uppspelningen av mapparna.

Sökuppspelning (SCAN)

Tryck på PTY/SCAN-knappen.

Spela 10 sekunder av varje spår på USB-enheten i tur och ordning.

OBSERVERA

- Tryck på knappen en gång till om du vill spela upp hela det aktuella spåret på vanligt sätt.

Sökuppspelning i mappar

Håll PTY/SCAN-knappen nedtryckt.

Spela 10 sekunder av det första spåret i varje mapp på USB-enheten i tur och ordning.

OBSERVERA

- Tryck på knappen en gång till om du vill spela upp hela det aktuella spåret på vanligt sätt.

Söka efter spår

Sök mappar och filer och välj ett spår.

1. Vrid på ♪/SEL-knappen för att välja mapp.
2. Tryck på ♪/SEL-knappen.
   Filerna i den valda mappen visas.
3. Vrid på ♪/SEL-knappen för att välja fil.
4. Tryck på ♪/SEL-knappen.
   Den valda filen (spåret) spelas upp.

OBSERVERA

- Tryck på knappen 6 ⮌ när du har valt mapp och vill avbryta läget för spårsökning.
- Om ingen funktion används inom 10 sekunder efter att du har valt mapp avbryts läget för spårsökning.
- Välj mapp och håll ♪/SEL-knappen nedtryckt för att börja uppspelningen från det första spåret i mappen.
- Medan filen är markerad trycker du på knappen 6 ⮌ om du vill återgå till föregående funktion.
- Medan filen är markerad håller du knappen 6 ⮌ nedtryckt om du vill avbryta läget för spårsökning.
- Om du inte väljer någon funktion inom fem sekunder efter att du har valt en fil spelas filen upp.
- Funktioner som t.ex. välja spår avbryter spårsökläget.

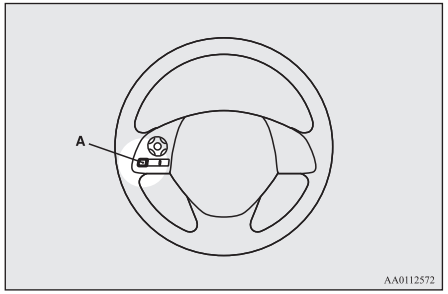
Spela upp USB-minnesenhetens spår via röststyrning (bilar med Bluetooth® 2.0-gränssnitt)

Önskade spår i en iPod eller på ett USB-minne som är kontaktad till USB-ingången kan väljas och spelas genom att använda röststyrning.

Mer information om röstigenkänningsfunktionen eller röstinlärningsfunktionen finns i “Bluetooth® 2.0-gränssnitt.” på sid 8-50
Nedan beskrivs hur du förbereder för röststyrning och spelar upp spåren.

Förberedelse för röststyrning

Om du vill använda röststyrning trycker du först på SPEECH-knappen (A).



Söka efter artistnamn

1. Säg “Play” (Spela upp) på huvudmenyn.

OBSERVERA

- Bluetooth® 2.0-gränssnittet börjar upptäckten av den anslutna enheten.
  Om den anslutna enheten inte kan kännas igen eller om ett anslutningsfel uppstår startar Bluetooth® 2.0-gränssnittet en lämplig röstguide. Följ röstguiden.

2. När röstguiden säger “Would you like to play by Artist, Album, Playlist or Genre?” (Vill du spela upp efter artist, album, spellista eller genre?), säger du “Artist” (Artist).

OBSERVERA

- Om du säger “Artist <namn>”, kan du hoppa över steg 3.

3. När röstguiden säger “What Artist would you like to play?” (Vilken artist vill du spela upp?), säger du artistnamnet.
4. Om det bara finns en träff, fortsätter systemet till steg 6.
5. Om det finns två eller fler träffar säger röstguiden “More than one match was found, would you like to play <artistnamn>?” (Det finns flera träffar, vill du spela upp <artistnamn>?). Om du säger “Yes” (Ja), fortsätter systemet till steg 6.
   Om du säger “No” (Nej), uttalas nästa matchande artist av systemet.

OBSERVERA

- Om du säger “No” (Nej) till tre eller alla artistnamn som uttalas av systemet, säger röstguiden “Artist not found, please try again” och systemet återgår till steg 2.

OBSERVERA

- Söktiden beror på antalet låtar på den anslutna enheten. Enheter som innehåller ett stort antal låtar kan ta längre tid på sig att returnera sökresultat.

6. När röstguiden säger "Playing <artist name>" (Spelar upp <artistnamn>), skapar systemet ett spellistindex för artisten.

OBSERVERA

- Om bekräftelsefunktionen är aktiv, bekräftar röstguiden att artistnamnet är rätt. Om artistnamnet är rätt, säg "Yes" (Ja). I annat fall, säg "No" (Nej). När röstguiden säger "Artist not found, please try again", återgår systemet till steg 2.

7. Systemet avslutar röstigenkänningsläget och startar uppspelningen.

Söka efter albumtitel

1. Säg "Play" (Spela upp) på huvudmenyn.

OBSERVERA

- Bluetooth® 2.0-gränssnittet börjar upptäckten av den anslutna enheten.
  Om den anslutna enheten inte kan kännas igen eller om ett anslutningsfel uppstår startar Bluetooth® 2.0-gränssnittet en lämplig röstguide. Följ röstguiden.

2. När röstguiden säger "Would you like to play by Artist, Album, Playlist or Genre?" (Vill du spela upp efter artist, album, spellista eller genre?), säger du "Album" (Album).

OBSERVERA

- Om du säger "Album <titel>", kan du hoppa över steg 3.

3. När röstguiden säger "What Album would you like to play?" (Vilken album vill du spela upp?) säger du albumtiteln.
4. Om det bara finns en träff, fortsätter systemet till steg 6.
5. Om det finns två eller fler träffar säger röstguiden "More than one match was found, would you like to play <album title>?" (Flera träffar hittades, vill du spela upp <albumtitel?>). Om du säger "Yes" (Ja), fortsätter systemet till steg 6. Om du säger "No" (Nej), uttalas nästa matchande album av systemet.

OBSERVERA

- Om du säger "No" (Nej) till tre eller alla albumtitlar som uttalas av systemet, säger röstguiden "Album not found, please try again" och systemet återgår till steg 2.

6. När röstguiden säger "Playing <albumtitel>", skapar systemet ett spellistindex för albumtiteln.

OBSERVERA

- Om bekräftelsefunktionen är aktiv, bekräftar röstguiden att albumtiteln är rätt. Om albumtiteln är rätt, säg "Yes" (Ja). I annat fall, säg "No" (Nej). När röstguiden säger "Album not found, please try again", återgår systemet till steg 2.

7. Systemet avslutar röstigenkänningsläget och startar uppspelningen.

Söka efter spellista

1. Säg "Play" (Spela upp) på huvudmenyn.

OBSERVERA

- Bluetooth® 2.0-gränssnittet börjar upptäckten av den anslutna enheten.
  Om den anslutna enheten inte kan kännas igen eller om ett anslutningsfel uppstår startar Bluetooth® 2.0-gränssnittet en lämplig röstguide. Följ röstguiden.

2. När röstguiden säger "Would you like to play by Artist, Album, Playlist or Genre?" (Vill du spela upp efter artist, album, spellista eller genre?), säger du "Playlist" (Spellista).

OBSERVERA

- Om du säger "Playlist <playlist>" (Spellista <spellista>), kan du hoppa över steg 3.
  Om enheten saknar spellista, säger röstguiden "There are no playlists stored on device" (Det finns inga spellistor på enheter) och systemet återgår till steg 2.

3. När röstguiden säger "What Playlist would you like to play?" (Vilken spellista vill du spela upp) säger du spellistans namn.
4. Om det bara finns en träff, fortsätter systemet till steg 6.
5. Om det finns två eller fler träffar säger röstguiden "More than one match was found, would you like to play <playlist>?" (Flera träffar hittades, vill du spela upp <spellista>?). Om du säger "Yes" (Ja), fortsätter systemet till steg 6.
   Om du säger "No" (Nej), uttalas namnet på nästa matchande spellista av systemet.

OBSERVERA

- Om du säger "No" (Nej) till tre eller alla namn på spellista som uttalas av systemet, säger röstguiden "Playlist not found, please try again" och systemet återgår till steg 2.

6. När röstguiden säger "Playing <playlist>" (Spelar upp <spellista>), skapar systemet ett index för spellistan.

OBSERVERA

- Om bekräftelsefunktionen är aktiv, bekräftar röstguiden att spellistenamnet är rätt. Om spellistenamnet är rätt, säg "Yes" (Ja). I annat fall, säg "No" (Nej). När röstguiden säger "Playlist not found, please try again" (Spellistan hittades inte, försök igen), återgår systemet till steg 2. Se "Bekräftelsefunktionsinställning" på sid 8-53.

7. Systemet avslutar röstigenkänningsläget och startar uppspelningen.

Söka efter genre

1. Säg "Play" (Spela upp) på huvudmenyn.

OBSERVERA

- Bluetooth® 2.0-gränssnittet börjar upptäckten av den anslutna enheten.
  Om den anslutna enheten inte kan kännas igen eller om ett anslutningsfel uppstår startar Bluetooth® 2.0-gränssnittet en lämplig röstguide. Följ röstguiden.

2. När röstguiden säger "Would you like to play by Artist, Album, Playlist or Genre?" (Vill du spela upp efter artist, album, spellista eller genre?), säger du "Genre" (Genre).

OBSERVERA

- Om du säger "Genre <typ>", kan du hoppa över steg 3.

3. När röstguiden säger "What Genre would you like to play?" Vilken genre vill du spela upp?), säger du musiktypen.
4. Om det bara finns en träff, fortsätter systemet till steg 6.
5. Om det finns två eller fler träffar säger röstguiden "More than one match was found, would you like to play <genre>?" (Flera träffar hittades, vill du spela upp <genre>?). Om du säger "Yes" (Ja), fortsätter systemet till steg 6.
   Om du säger "No" (Nej), uttalas nästa matchande genre av systemet.

OBSERVERA

- Om du säger "No" (Nej) till tre eller alla genrer som uttalas av systemet, säger röstguiden "Genre not found, please try again" och systemet återgår till steg 2.

6. När röstguiden säger "Playing <genre>" (Spelar upp <genre>), skapar systemet ett spellistindex för genren.

OBSERVERA

- Om bekräftelsefunktionen är aktiv, bekräftar röstguiden att genren är rätt. Om genren är rätt, säg “Yes” (Ja). I annat fall, säg “No” (Nej). När röstguiden säger “Genre not found, please try again” (Genren hittades inte, försök igen), återgår systemet till steg 2. Se “Bekräftelsefunktionsinställning” på sid 8-53.

7. Systemet avslutar röstigenkänningsläget och startar uppspelningen.

Lyssna på Bluetooth® Audio*

Produkten kan användas för uppspelning från Bluetooth®-förberedda ljudenheter (säljs separat).

⚠ VIKTIGT

- Det är farligt att använda sådana enheter under körning.
- Lämna inte Bluetooth®-ljudenheten obevakad i fordonet.
- Hanteringen av enheterna kan medföra att ljudfiler skadas eller förloras och de bör därför säkerhetskopieras.

OBSERVERA

- Det är inte säkert att alla funktioner i den Bluetooth®-förberedda ljudenheten kan användas och vissa typer kanske inte går att använda alls.
- Se bruksanvisningar för Bluetooth®-förberedda ljudenheter.
- Beroende på typ av Bluetooth®-förberedd ljudenhet kan volymnivån variera. Sänk därför ljudnivån innan du startar enheten. Justera ljudvolymen → sid. 8-25.
- Beroende på Bluetooth®-ljudenhetens status kan det ta en stund innan enheten identifieras och uppspelningen startar.
- Bluetooth®-ljudenhetens specifikationer eller inställningar kan medföra att det inte går att ansluta den eller orsaka slumpmässig funktion eller textvisning.
- Ljuddata på Bluetooth®-enheten kan medföra att spårinformation inte visas på rätt sätt.
- Fordonets eller enhetens status kan medföra att iPod/iPhone inte kan spelas efter att Plug-in Hybrid EV-systemet har startats.

Anslut a Bluetooth®-förberedd ljudenhet

Information om hur du ansluter Bluetooth®-enheter finns på “Ansluta Bluetooth® 2.0-gränssnittet och Bluetooth®-enhet” på sid 8-56.
I de funktioner som beskrivs nedan har en anslutning redan upprättats.

OBSERVERA

- Om du ansluter din iPod/iPhone via Bluetooth® som en Bluetooth®-förberedd ljudenhet ska du inte ansluta iPod/iPhone med en iPod-kabel. I annat fall kommer du att få funktionsfel på grund av dubbla metoder.

Spela Bluetooth® Audio

1. Tryck på MEDIA-knappen och ställ in Bluetooth® Audio som källa.
   Den valda källan visas på displayen.
2. Tryck på knappen 5 ⏯. Bluetooth Audio®-uppspelningen startar.

OBSERVERA

- Håll 5 ⏯ -knappen nedtryckt för att pausa.
- Tryck på knappen 6 ⮌ för att stoppa.

Välja spår (fil)

Tryck på knappen ⏮ eller ⏭ för att välja spår.

På så vis kan föregående eller nästa spår väljas.

Snabbspolning framåt eller bakåt

Håll 3◀◀- eller 4▶▶-knappen nedtryckt.

Det är möjligt att snabbspola framåt/bakåt.

Byta uppspelningsläge

Du kan välja mellan upprepad uppspelning, slumpmässig uppspelning och sökuppspelning.

Upprepad uppspelning (RPT)

Tryck på 1RPT-knappen.

Upprepa uppspelningen av det aktuella spåret.

OBSERVERA

- Varje gång du trycker på 1RPT-knappen växlar du mellan Repeat OFF, 1 track repeat, All track repeat och Repeat OFF i angiven ordning.

Slumpmässig uppspelning (RDM)

Tryck på 2RDM-knappen.

Spåren på Bluetooth® Audio-enheten spelas upp i slumpmässig ordning.

OBSERVERA

- Tryck igen för att avbryta.

Sökuppspelning (SCAN)

Tryck på PTY/SCAN-knappen.

Spela 10 sekunder av varje spår på Bluetooth Audio®-enheten i tur och ordning.

OBSERVERA

- Tryck på knappen en gång till om du vill spela upp hela det aktuella spåret på vanligt sätt.

Displayindikator

Följande beskriver innehållet i displayindikatorn.



AA1008779

Ändra visningsläge

Du kan ändra innehållet på displayen.
Tryck på knappen DISP när du vill byta innehåll.

Varje gång du trycker på DISP-knappen växlar innehållet.

⚠ VIKTIGT

- Att ändra innehållet på displayen kan försvåra en säker körning. Prioritera alltid säker körning.

OBSERVERA

- Upp till 11 tecken kan visas samtidigt. Tryck på PAGE-knappen för att visa 12 eller fler tecken.

Under DAB-mottagning*

Du byter mellan "Service name" (Servicenamn), "Ensemble name" (Ensemblenamn) och "CH no. (CH ID)" i angiven ordning.

OBSERVERA

- Om textinformation inte kan hämtas för tjänstnamnet och ensemblenamnet visas ingenting.

Under CD-DA-uppspelning

Du byter mellan "Disc title" (Skivtitel), "Track title" (Spårtitel) och "Operating status" (funktionsstatus) i angiven ordning.

OBSERVERA

- Om det inte finns någon textinformation visas “NO TITLE” (ingen titel).

Under MP3/WMA/AAC-uppspelning

Du byter mellan "Folder title" (mapptitel), "File title" (filtitel) och "Operating status" (funktionsstatus) i angiven ordning.

OBSERVERA

- Om det inte finns någon textinformation visas “NO TITLE” (ingen titel).

Visa ID3-etiketten

Håll DISP-knappen nedtryckt.

Visningen av ID3-etiketten ändras.
[DISP] Varje gång knappen trycks in växlare den i ordningen “Album name” (namn på album), “Track name” (namn på spår), “Artist name” (namn på artist), “Genre name” (namn på genre)* och “Operating status” (driftstatus).

OBSERVERA

- Håll DISP-knappen nedtryckt medan ID3-etiketten visas om du vill se mapptiteln.
- Genrenamn kan eventuellt inte visas.

Under iPod-uppspelning

Visningsordningen är “Albums” (album), “Track name” (spårnamn), “Artist name” (artistnamn), “Genre name”* (genrenamn) och “Operating status” (funktionsstatus).

OBSERVERA

- Om det inte finns någon textinformation visas "NO TITLE" (ingen titel).
- Genrenamn visas enligt typen av utrustning (fordon med Bluetooth® 2.0-gränssnitt).
- Genrenamn kan eventuellt inte visas.

Under uppspelning med Bluetooth® 2.0*

Tillämpa användningsinformationen i “Under iPod-uppspelning” på sid 8-43.

Inställning av ljudkvalitet och högtalarbalans

Ändra inställningen av ljudkvaliteten.

*Visas när ljudfiler spelas på en USB-enhet (fordon med Bluetooth@ 2.0 gränssnitt).

OGLW21E2

Ställa in ljudkvalitet och högtalarbalans

1. Vrid på ♪/SEL-knappen för att välja inställning.

   Varje gång du trycker på knappen ♪/SEL ändras inställningen i ordningen BASS, TREBLE, FADER, BALANCE, SCV (hastighetsanpassad volym) och Cancel.
2. Vrid på ♪/SEL-knappen till lämplig inställning.

Inställning	Vrid moturs	Vrid medurs
BASS	-6 till 0 (låg basvolym)	0 till +6 (hög basvolym)
TREBLE	-6 till 0 (låg diskantvolym)	0 till +6 (hög diskantvolym)
FADER	CENTER till REAR 11 (högre ljud bak)	FRONT 11 till CENTER (högre ljud fram)
BALANCE	LEFT 11 till CENTER (högre ljud till vänster)	CENTER till RIGHT 11 (högre ljud till höger)

Inställning	Vrid moturs	Vrid medurs
SCV	OFF (av), LÅG (SCV-funktionen är AV/låg)	MED., HÖG (SCV-funktionen är medelhög/hög)

Systeminställningar

Ändra systeminställningar, t.ex. tidsinställningen.

1. Tryck på MENU-knappen.
2. Vrid på ♪/SEL-knappen för att välja inställning.

   Varje gång som ♪ /SEL-knappen trycks ni växlar den i ordningen DAB-inställningen*, Gracenote DB*, AF, REG, TP-S, PI-S, PTY språkinställning, telefoninställningar, CT, justera tid och Avbryt.
3. Vrid ♪/SEL-knappen till lämplig inställning.
4. Tryck på ♪/SEL-knappen för att bekräfta.

   Inställningen är klar och nästa inställning visas.

*Visas när en DAB-tuner är ansluten

*Visas vid uppspelning av ljudfiler (i fordon med Bluetooth® 2.0-gränssnitt.)

DAB-inställning*

Ändra DAB-inställningar.

(Inställningsvärdet i fetstilt teckensnitt anger standardinställningen.)

Inställning	Inställningsvärde	Beskrivning
DAB-DAB Link-inställningar	OFF	Byt till en annan tjänst om mottagningen är svag.
	ON	
DAB Band-inställningar	**BAND III**	Frekvensbandet 174 - 239 MHz används.
	L-BAND	Frekvensbandet 1.452 - 1.490 MHz används.
	BOTH	Både frekvensbandet Band III och L-Band används.

RDS-inställning

Ändra RDS-inställningar.

(Inställningsvärdet i fetstilt teckensnitt anger standardinställningen.)

Inställning	Inställningsvärde	Beskrivning
AF	**AF ON (på)**	Samma station som du lyssnar på söks automatiskt.
	AF OFF (av)	Samma station som du lyssnar på söks inte automatiskt.
REG.	REG-PÅ	Den lokala station som sänder programmet du lyssnar på söks inte automatiskt.

Inställning	Inställnings-värde	Beskrivning
	REG-AV	Den lokala station som sänder programmet du lyssnar på söks automatiskt.
TP-S	TP-S ON (på)	Trafikmeddelanden (TP-stationer) söks automatiskt.
	TP-S OFF (av)	Trafikmeddelanden (TP-stationer) söks inte automatiskt.
PI-S	**PI-S ON (på)**	Samma station eller den lokala station som har registrerats som snabbval söks.
	PI-S OFF (av)	Samma station eller den lokala station som har registrerats som snabbval söks inte.
PTY	**ENGLISH**	Visningsspråket för programinnehållssökningen (PTY-sökning) anges till engelska.
	FRANSKA	Visningsspråket för programinnehållssökningen (PTY-sökning) anges till franska.
	TYSKA	Visningsspråket för programinnehållssökningen (PTY-sökning) anges till tyska.
	SVENSKA	Visningsspråket för programinnehållssökningen (PTY-sökning) anges till svenska.
	SPANSKA	Visningsspråket för programinnehållssökningen (PTY-sökning) anges till spanska.
	ITALIENSKA	Visningsspråket för programinnehållssökningen (PTY-sökning) anges till italienska.
CT	**CT ON (på)**	Om tidsdata tas emot uppdateras tiden.

Inställning	Inställnings-värde	Beskrivning
	CT OFF (av)	Även om tidsdata tas emot uppdateras inte tiden.

*: Du måste trycka på knappen [TP] och ställa in standby-läget för trafikmeddelanden på “ON”.

8 Tidsinställning

Om du ställer in RDS-inställningens CT-inställning på “CT OFF” kan du ange tiden manuellt.

1. Välj “YES” på skärmen “Adjust time” och tryck på knappen ♪/SEL.

   Du kan ställa in rätt timme. Tryck på knappen ♪/SEL igen för att ställa in rätt minut.
2. Vrid på ♪/SEL-knappen för att ställa in tiden.
3. Tryck på ♪/SEL-knappen.

   Inställningen är klar.

OBSERVERA

- Håll knappen ♪/SEL intryckt tills sekundinställningen står på “00” för att fininställa tiden.

PHONE-inställningar

Ändra inställningarna för inkommande telefonsamtal och Bluetooth® 2.0-gränssnittspråk.
Telefon-inställningar kan inte anges för alla fordon.

OBSERVERA

- Stäng av funktioner som t.ex. “telefonlås” och anslut från standby-skärmen.
- Om du är ansluten kanske telefonfunktionerna (t.ex. ta emot samtal) inte fungerar på rätt sätt.
- Beroende på avståndet mellan produkten och mobiltelefonen, förhållanden i fordonet och typen av avskärmning kanske det inte är möjligt att ansluta. Placera i så fall mobiltelefonen så nära produkten som möjligt.
- Även om mobiltelefonen är Bluetooth®-förberedd är det inte säkert att den fungerar på rätt sätt beroende på egenskaper och specifikationer.
- Äventyra inte säkerheten genom att använda mobiltelefonen under körning. När du ska använda mobiltelefonen ska du stanna bilen på en säker plats.

OBSERVERA

- Även om mobiltelefonen är Bluetooth®-förberedd kan telefonspecifikationer och inställningar ge olika displayer eller orsaka att funktioner inte fungerar rätt.
- Vissa modeller kanske inte går att bekräfta anslutningen för medan andra kanske inte går att ansluta alls.

Profiler som stöds

Handsfree	HFP(v1.5)
Telefonboksöverföring	OPP(v1.1), PBAP(v1.0)

Fordon utan Bluetooth® 2.0-gränssnitt

En handsfree-sats (säljs separat) behövs.
(Inställningsvärdet i fetstilt teckensnitt anger standardinställningen.)

Inställ-ningsvärde	Beskrivning
PHONE OFF	Det är inte möjligt att avbryta sändningen vid inkommande telefonsamtal.
PHONE MUTE	Ljudet stängs av vid inkommande telefonsamtal.

Inställningsvärde	Beskrivning
PHONE ATT	Inkommande telefonsamtal tas emot och ljudet hörs från alla högtalare.
PHONE IN-L	Inkommande telefonsamtal tas emot och ljudet hörs från vänster högtalare fram.
PHONE IN-R	Inkommande telefonsamtal tas emot och ljudet hörs från höger högtalare fram.
PHONE IN-LR	Inkommande telefonsamtal tas emot och ljudet hörs från vänster och höger högtalare fram.

Fordon med Bluetooth® 2.0-gränssnitt

(Inställningsvärdet i fetstilt teckensnitt anger standardinställningen.)

Inställning	Inställningsvärde	Beskrivning
PHONE IN-inställningar	**TELEFON IN-H**	Inkommande telefonsamtal tas emot och ljudet hörs från höger högtalare fram.
	TELEFON IN-V	Inkommande telefonsamtal tas emot och ljudet hörs från vänster högtalare fram.
Inställningar för HFM-röstspråk i handsfree-modulen	**ENGLISH**	Ändra språket för rösten i handsfree-modulen.
	FRENCH	
	GERMAN	
	SPANISH	
	ITALIAN	
	DUTCH	
	PORTUGUESE	
	RUSSIAN	

OBSERVERA

- Detta visas inte i alla fordonsmodeller.

Gracenote DB (fordon med Bluetooth® 2.0-gränssnitt)

Versionsnumret kan kontrolleras.

1. Välj “Gracenote DB” och tryck på knappen ♪/SEL.
2. Vrid på ♪/SEL-knappen och välj “DB Version”.
3. Tryck på ♪/SEL-knappen.
   DB-versionen visas.

8

Felsökning

Kontrollera följande om ett meddelande visas på displayen eller om du misstänker att något är fel.

Om det här meddelandet visas...

Ett meddelande visas på produkten beroende på aktuell situation.

Funktion	Meddelande	Orsak	Svar
CD	CHECK DISC	Skivan är felvänd.	Sätt i den med den tryckta sidan uppåt.
		Det finns kondens på skivan.	Vänta en stund innan du sätter i den igen.
	DISC ERROR	Skivan är skadad.	Rengör läsytan på skivan.
		Skivan är smutsig.	
	INTERNAL E	Enheten fungerar inte av någon orsak.	Kontrollera att det inte är fel på skivan och sätt i den igen. Kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad om problemet kvarstår.
	HEAT ERROR	Temperaturen inuti produkten är hög.	Ta ut skivan och vänta tills temperaturen sjunker till normal nivå.
USB	FILE ERROR	Du har valt en fil som inte kan spelas upp.	Välj en spelbar fil. → “Ljudfiler (MP3/WMA/AAC)” på sid 8-20.
	USB BUS PWR	Strömmen eller spänningen är för hög eller låg.	Stäng av strömmen och vänta en kort stund. Kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad om problemet kvarstår.
	LSI ERROR	Det finns ett inre fel.	
	FORMAT SOM INTE STÖDS	Ljudfiler som inte stöds har spelats.	Kontrollera att ljudfilerna går att spela. → “Ljudfiler (MP3/WMA/AAC)” på sid 8-20.
	ENHETER SOM INTE STÖDS	En USB-enhet som inte stöds har anslutits.	Anslut en USB-minnesenhet.
iPod	NO SONG	En iPod/iPhone som inte innehåller något spår har anslutits.	Anslut en iPod/iPhone som innehåller spår.

Funktion	Meddelande	Orsak	Svar
	VER ERROR	Programversionen i din iPod/iPhone stöds inte.	Byt till en programversion som stöds.
Other	ERROR DC	En onormal likspänning har sänts till högtalarna.	Stäng av strömmen och vänta en kort stund. Kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad om problemet kvarstår.

Om du misstänker att något är fel...

Se den här listan med symptom, orsaker och åtgärder om du misstänker att något är fel.

Symptom	Orsak	Svar
Inget hörs eller ljudet är mycket lågt.	Volymen är helt nedskruvad.	Justera ljudvolymen. → “Justera ljudvolymen” på sid 8-25.
	Balansen eller fadern är inställd på ena sidan.	Ställ in balansen eller fadern. → “Ställa in ljudkvalitet och högtalarbalans” på sid 8-43.
Skivan kan inte sättas i.	Det finns redan en skiva i produkten.	Mata ut skivan. → “Sätta in/ta ut skivor” på sid 8-25.
	Det finns ingen skiva i produkten, men produkten säger att den laddar.	Tryck en gång på utmatningsknappen. → “Sätta in/ta ut skivor” på sid 8-25.
Skivan kan inte spelas upp.	Skivan är felvänd.	Sätt i den med den tryckta sidan uppåt.
	Det finns kondens på skivan.	Vänta en stund innan du sätter i den.
	Skivan är smutsig.	Rengör läsytan på skivan.
Ljudet hackar på ett och samma ställe.	Skivan är skadad eller smutsig.	Kontrollera skivan.
Det hörs inget ljud trots att en skiva sitter i.	Skador och smuts kan medföra att data på skivan inte kan läsas.	Kontrollera skivan. Om du använder en CD-R/RW-skiva kan dessutom egenskaper hos skivan göra att den inte kan spelas.

Link System*

Link System tar övergripande kontroll över enheter anslutna via USB-ingången eller Bluetooth® 2.0-gränssnittet så att de anslutna enheterna kan styras via bilens reglage eller med röstkommandon.
Mer information om hur du använder det finns i följande avsnitt.
Se “Bluetooth® 2.0-gränssnitt” på sid 8-50.
Se “SB-ingång” på sid 8-70.
Se “Lyssna på iPod” på sid 8-33.
Se “Lyssna på ljudfiler på en USB-enhet” på sid 8-34.
Se“Spela upp iPod/USB-minnesenhetsspår via röststyrning” på sid 8-37.
Se “Lyssna på Bluetooth® Audio*” på sid 8-40.

Link System - licensavtal för slutanvändare

Du har köpt en enhet som innehåller programvara som licensieras av MITSUBISHI MOTORS CORPORATION från Visteon corporation och deras 3e-partsleverantörer. För en fullständig lista över dessa 3e-partsprodukter och deras licensavtal för slutanvändare, gå till följande webbplats.
http://www.jciblueconnect.com/faq/fulldisclosure.pdf

Bluetooth® 2.0-gränssnitt*

Med Bluetooth® 2.0-gränssnittet kan du ringa/ta emot handsfree-samtal i bilen med en Bluetooth®-kompatibel mobiltelefon baserat på den trådlösa kommunikationsteknik som är känd under namnet Bluetooth®. Med det kan du även spela upp musik, sparat i en Bluetooth®-musikspelare, ur bilens högtalare. Systemet är utrustat med en röstidentifieringsfunktion som gör att du kan ringa handsfreesamtal genom enkla knapptryckningar och röstkommandon med hjälp av en definierad röstmeny.

Bluetooth® 2.0-gränssnittet kan användas när strömbrytarens funktionsläge är inställt på ON eller ACC.

Innan du kan använda Bluetooth® 2.0-gränssnittet måste du para ihop Bluetooth®-enheten och Bluetooth® 2.0-gränssnittet. Se “Ansluta Bluetooth® 2.0-gränssnittet och Bluetooth®-enhet” på sid 8-56

⚠ VARNING

- **Även om Bluetooth® 2.0-gränssnittet gör det möjligt för dig att ringa handsfree-samtal måste du se till att du inte distraheras från säkert handhavande av bilen under samtal. Allt, inklusive mobiltelefonanvändning, som distraherar dig från säkert handhavande av bilen ökar risken för en olycka.**
- **Du måste alltid följa alla gällande regler och förordningar för ditt land rörande mobiltelefonanvändning i bilen.**

OBSERVERA

- Om strömbrytarens funktionsläge lämnas i ACC, stängs strömmen av automatiskt efter en viss tid och du kan inte längre använda Bluetooth® 2.0-gränssnittet. Tillbehörsströmmen slår på igen när strömbrytaren manövreras.
  Se “Funktion för automatisk avstängning av ACC-ström” på sid 7-13.
- Bluetooth® 2.0-gränssnittet kan inte användas om Bluetooth®-enhetens batteri är slut eller om enheten är avstängd.
- Handsfree-samtal är inte möjliga om telefonen inte har kontakt med nätet.
- Om du ställer Bluetooth®-enheten i bilens tredje sätesrad eller i bagageutrymmet kan det hända att det inte går att använda Bluetooth® 2.0-gränssnittet.

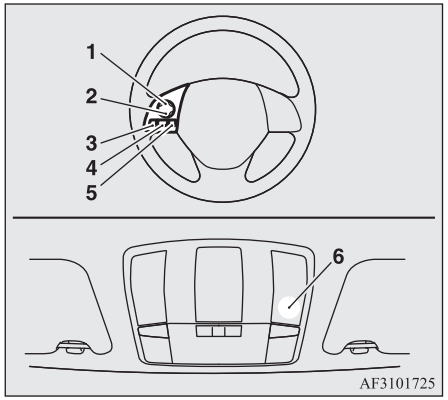
OGLW21E2

OBSERVERA

- Vissa Bluetooth®-enheter är inte kompatibla med Bluetooth® 2.0-gränssnittet.
- Du kan bekräfta Link System-programvarans version genom att trycka på knappen HANG-UP tre gånger (håll nedtryckt två gånger och tryck sedan kort) inom 10 sekunder.
- Mer information om Bluetooth® 2.0-gränssnittet finns på MITSUBISHI MOTORS webbplats.
  Läs och acceptera "Warning about Links to the Web Sites of Other Companies" (Varning om länkar till andra företags webbplatser) eftersom den ansluter webbplatser som inte tillhör MITSUBISHI MOTORS.
  http://www.mitsubishi-motors.com/en/products/index.html
- Programvaruuppdateringar via tillverkare av mobiltelefoner/digitala ljudenheter kan ändra enhetens anslutningsfunktioner.

Rattkontrollomkopplare och mikrofon → sid. 8-51
Röstigenkänningsfunktion → sid. 8-52
Användbara röstkommandon → sid. 8-53
Röstregistreringsfunktion → sid. 8-55
Ansluta Bluetooth® 2.0-gränssnittet och Bluetooth®-enhet → sid. 8-56
Styra en musikspelare ansluten via Bluetooth® → sid. 8-60
Hur du ringer eller tar emot handsfree-samtal → sid. 8-60
Telefonboksfunktionen → sid. 8-63

Rattkontrollomkopplare och mikrofon



1- Knapp för att höja volymen
2- Knapp för att sänka volymen
3- SPEECH-knapp
4- PICK-UP-knapp
5- HANG-UP-knapp
6- Mikrofon

Knapp för att höja volymen

Tryck på den här knappen för att höja volymen.

Knapp för att sänka volymen

Tryck på den här knappen för att sänka volymen.

SPEECH-knapp

- Tryck på den här knappen för att växla till röststyrningsläge.
  När systemet är i röststyrningsläge "Listening" (Lyssnar) på ljuddisplayen.
- Om du trycker kort på knappen i röststyrningsläge avbryts uppmaningen och inmatning av röstkommandon blir möjlig.
  Om du trycker längre på knappen avaktiveras röststyrningsläget.
- Om dy trycker kort på knappen under ett samtal aktiveras röststyrningen och röstkommandon kan talas in.

PICK-UP-knapp

- Tryck på den här knappen när ett inkommande samtal tas emot för att svara på telefonen.
- När ett annat samtal tas emot under ett pågående samtal, trycker du på den här knappen för att parkera det första samtalet och tala med den nya uppringaren.
  - I sådana fall kan du trycka kort på knappen för att växla mellan samtalen. Du växlar till det första samtalet och det andra samtalet parkeras.

• Om du vill upprätta ett trepartssamtal i dessa situationer trycker du på knappen SPEECH för att starta röststyrningsläget och säger sedan “Join calls” (Integrera samtal).

HANG-UP-knapp

- Tryck på den här knappen när ett inkommande samtal tas emot för att avvisa samtalet.
- Tryck på den här knappen under ett samtal om du vill avsluta det.
  Om ett annat samtal är parkerat, överförs du till det samtalet.
- Om du trycker på den här knappen i röststyrningsläge, avaktiveras röststyrningsläget.

OBSERVERA

- När du trycker på knappen SPEECH för att starta röststyrningsläget med en mobiltelefon ihopkopplad till systemet, visas aktuella information på mobiltelefonen, t.ex. “återstående batteritid,“signalstyrka” eller “roaminginformation”, på ljudanläggningens display.*

*Vissa mobiltelefoner skickar inte denna information till Bluetooth® 2.0-gränssnittet.

OBSERVERA

- Samtal väntar och trepartssamtal kan användas av Bluetooth® 2.0-gränssnittet endast om det är möjligt att använda de tjänsterna med mobiltelefonen.

Mikrofon

Din röst tas upp av en mikrofon i takkonsolen så att du kan ringa handsfreesamtal via röstkommandon.

OBSERVERA

- Om en mobiltelefon förs nära nikrofonen kan den skapa oljud i rösten i telefonen. I så fall skall du hålla mobiltelefonen så långt från mikrofonen som möjligt.

Röstigenkänningsfunktion

Bluetooth® 2.0-gränssnittet har en röstigenkänningsfunktion.
Du kan utföra olika funktioner och ringa och ta emot handsfree-samtal genom att ge röstkommandon.

Bluetooth® 2.0-gränssnittet hanterar följande språk: engelska, franska, spanska, italienska, tyska holländska, portugisiska och ryska. Fabriksinställningen är engelska eller ryska.

OBSERVERA

- Om ditt röstkommando skulle skilja sig från det fördefinierade kommandot eller inte kan uppfattas ordentligt på grund av oljud eller annat blir du ombedd av Bluetooth® 2.0-gränssnittet att upprepa röstkommandot upp till tre gånger.
- För bästa prestanda och ytterligare minskning av omgivningsbuller, stäng fordonets fönster, sänk fläkthastigheten och undvik att prata med passagerarna under användning av röstigenkänningsfunktionen.
- Vissa röstkommandon har alternativa kommandon.
- Beroende på valt språk kan det hända att vissa funktioner inte är tillgängliga.

Välja språk

1. Tryck på SPEECH-knappen.
2. Säg “Setup” (Inställningar).
3. Säg “Language” (Språk).
4. Röstguiden säger “Select a language: English, French, Spanish, Italian, German, Dutch, Portuguese or Russian” (Välj ett språk: engelska, franska, spanska, italienska, tyska, holländska, portugisiska eller ryska). Säg önskat språk. (Exempel: Säg “English.”)
5. Röstguiden säger “English (French, Spanish, Italian, German, Dutch, Portuguese or Russian) selected. (Engelska (franska, spanska, italienska, tyska, holländska,

portugisiska eller ryska valt). Is this correct?" (Stämmer det?) Svara "Yes" (Ja).
Om du säger "No" (Nej), återgår systemet till steg 4.

OBSERVERA

- Röstguiden upprepar samma meddelande två gånger. Det första meddelandet är på det aktuella språket och det andra meddelandet på det valda språket.
- Om många poster är registrerade i bilens telefonbok tar det längre tid att ändra språket.
- Om du ändrar språket tas den telefonbok bort som importerats från mobiltelefonen till Bluetooth® 2.0-gränssnittet. Om du vill använda den måste du importera den igen.

6. När röstguiden säger "English (French, Spanish, Italian, German, Dutch, Portuguese or Russian) selected" (Engelska (franska, spanska, italienska, tyska, holländska, portugisiska eller ryska) valt) har språket ändrats och systemet återgår till huvudmenyn.

Användbara röstkommandon

Hjälpfunktionen

Bluetooth® 2.0-gränssnittet har en hjälpfunktion.
Om du säger "Help" (Hjälp) under tiden som systemet väntar på ditt röstkommando får du en lista över kommandon som kan användas i samband med detta.

Avbryta

Det finns två avbrottsfunktioner.
Om du är i huvudmenyn säger du "Cancel" (Avbryt) för att gå ur Bluetooth® 2.0-gränssnittet.
Om du är någon annanstans inom systemet säger du "Cancel" (Avbryt) för att återgå till huvudmenyn.

OBSERVERA

- Du kan återgå till föregående meny genom att säga "Go Back" (Återgå).

Bekräftelsefunktionsinställning

Bluetooth® 2.0-gränssnittet har en bekräftelsefunktion.
Med bekräftelsefunktionen aktiverad får du fler möjligheter än normalt att bekräfta ett kommando när du gör olika inställningar Bluetooth®[1] 2.0-gränssnittet. Det minskar risken för att du ändrar en inställning av misstag.
Bekräftelsefunktionen kan aktiveras eller avaktiveras på följande sätt.

1. Tryck på SPEECH-knappen.
2. Säg "Setup" (Inställningar).
3. Säg "Confirmation prompts" (Bekräftelsefunktion).
4. Röstguiden säger "Confirmation prompts are <on/off>. (Bekräftelsefunktionen är <på/av>). Would you like to turn confirmation prompts <off/on> (Vill du ställa bekräftelsefunktionen på <på/av>)".
   Svara "Yes" (Ja) för att ändra inställningen eller "No" (Nej) för att behålla den nuvarande inställningen.
5. Röstguiden säger "Confirmation prompts are <off/on>" (Bekräftelsefunktionen är <av/på>) och systemet återgår sedan till huvudmenyn.

Säkerhetsfunktion

Det går att ange ett valfritt lösenord som en säkerhetsfunktion för Bluetooth® 2.0-gränssnittet.
När säkerhetsfunktionen är aktiverad måste du säga ett fyrsiffrigt lösenord för att kunna använda alla funktioner i Bluetooth® 2.0-gränssnittet, förutom för att ta emot samtal.

Ställa in lösenordet

Använd följande procedur för att aktivera säkerhetsfunktionen genom att ange ett lösenord.

1. Tryck på SPEECH-knappen.
2. Säg "Setup" (Inställningar).

OGLW21E2

3. Säg “Password” (Lösenord).
4. Röstguiden säger “Password is disabled. (Lösenordsfunktion är avaktiverad). Would you like to enable it?” (Vill du aktivera den?). Svara “Yes” (Ja).
   Svara “No” (Nej) för att avbryta lösenordsinställningen och återgå till huvudmenyn.
5. Röstguiden säger “Please say a 4-digit password. (Ange ett fyrsiffrigt lösenord). Remember this password. (Glöm inte detta lösenord). It will be required to use this system” (Det behövs för att kunna använda systemet).
   Säg ett 4-siffrigt tal som du vill ange som lösenord.
6. För att bekräfta säger röstguiden “Password <4-digit password>. (Lösenord <4-siffrigt lösenord>). Is this correct?” (Stämmer det?). Svara “Yes” (Ja).
   Svara “No” (Nej) för att återgå till inmatning av lösenord i steg 5.
7. När lösenordet har registrerats säger röstguiden “Password is enabled” (Lösenordet är aktiverat) och systemet återgår till huvudmenyn.

OBSERVERA

- När du har aktiverat Plug-in Hybrid EV-systemet igen och tryckt på knappen SPEECH, blir du ombedd att ange ditt lösenord.

OBSERVERA

- Det inställda lösenordet spelas faktiskt in i Link-system efter en stund när READY-indikatorn släckts.
  Om du ställer in strömbrytarens funktionsläge till ACC eller ON eller aktivera Plug-in Hybrid EV-systemet kort efter att READY-indikatorn slocknat, kan det hända att det angivna lösenordet inte registreras i Link-systemet. Om detta händer ställer du in ditt lösenord igen.

Ange lösenordet

Om ett lösenord har angetts och säkerhetsfunktionen är aktiverad, säger röstguiden “Hands-free system is locked. (Handsfreesystemet är låst). State the password to continue” (Ange lösenord för att fortsätta) när du trycker på SPEECH-knappen för att aktivera röstigenkänningsläget. Säg det 4-siffriga lösenordet för att ange lösenordet.
Om det angivna lösenordet är fel säger röstguiden “<4-digit password> Incorrect Password. (<4-siffrigt lösenord> Ogiltigt lösenord). Please try again” (Försök igen). Ange rätt lösenord.

OBSERVERA

- Du kan ange lösenordet igen så många gånger du vill.

OBSERVERA

- Om du har glömt ditt lösenord, säg “Cancel” (Avbryt) för att avbryta röstinmatningsläget och kontakta sedan en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad.

Avaktivera lösenordet

Använd följande procedur för att avaktivera säkerhetsfunktionen.

OBSERVERA

- Systemet måste vara upplåst om du ska kunna avaktivera lösenordet.

1. Tryck på SPEECH-knappen.
2. Säg “Setup” (Inställningar).
3. Säg “Password” (Lösenord).
4. Röstguiden säger “Password is enabled” (Lösenordet är aktiverat). Would you like to disable it?” (Vill du avaktivera den?). Svara “Yes” (Ja).
   Svara “No” (Nej) för att avbryta avaktiveringen av lösenordet och återgå till huvudmenyn.
5. När lösenordet har avaktiverats säger röstguiden “Password is disabled” (Lösenordsfunktion är avaktiverad) och systemet återgår till huvudmenyn.

Röstregistreringsfunktion

Bluetooth® 2.0-gränssnittet kan använda röstregistreringsfunktionen för att skapa en röstmodell för en person per språk.

Det gör det lätt för Bluetooth® 2.0-gränssnittet att känna igen röstkommandon som du säger.

Du kan aktivera eller inaktivera en röstmodell när som helst.

Röstregistrering

Det tar cirka 2 till 3 minuter att slutföra röstregistreringen.

För att säkerställa bästa resultat utför du processen sittandes i förarsätet, i en miljö som är så tyst som möjlig (det bör inte regna eller blåsa kraftigt och bilens fönster bör vara stängda). Stäng av telefonen under röstregistreringen så att du inte störs.

Använd följande procedur för röstregistrering.

1. Stanna bilen på en säker plats, dra åt parkeringsbromsen ordentligt och tryck på den elektriska parkeringsomkopplaren.

OBSERVERA

- Bilen måste vara parkerad för att röstregistrering ska kunna utföras. Se till att du parkerar bilen på en säker plats innan du försöker utföra röstregistreringen.

2. Tryck på SPEECH-knappen.
3. Säg “Voice training” (Röstträning).
4. Röstguiden säger “This operation must be performed in a quiet environment while the vehicle is stopped. (Den här processen måste utföras i en tyst miljö när bilen står stilla). See the owner’s manual for the list of required training phrases. (Se bruksanvisningen för lista över nödvändiga utbildningsfraser). Press and release the SPEECH button when you are ready to begin. (Tryck på och släpp knappen SPEECH när du är redo att börja). Press the HANG-UP button to cancel at any time” (Tryck på knappen HANG-UP när du vill avbryta).
   Tryck på SPEECH-knappen för att starta röstregistreringsprocessen.

OBSERVERA

- Om du inte påbörjar röstregistreringsprocessen inom 3 minuter efter att du har tryckt på SPEECH-knappen avbryts funktionen.
  Röstguiden säger “Speaker enrollment has timed out” (Tidsgränsen för röstinlärning överskreds). Systemet piper och röstigenkänningsläget inaktiveras.

5. Röstguiden kommer fråga efter fras 1. Repetera den motsvarande frasen som anges i tabell “Registreringskommandon” på sid 8-70.
   Systemet registrerar din röst och fortsätter sedan med registreringen av nästa kommando. Fortsätt tills alla fraser har registrerats.

OBSERVERA

- För att upprepa det senaste röstinlärningskommandot trycker du på SPEECH-knappen.
- Om du trycker på HANG-UP-knappen under processen, avger systemet en pipsignal och processen avbryts.

6. När alla registreringskommandon har lästs upp säger systemet “Speaker enrollment is complete” (Talaridentifieringen har avslutats). Systemet avbryter sedan registreringsprocessen och återgår till huvudmenyn.

OBSERVERA

- När du slutför registreringsprocessen aktiveras röstmodellen automatiskt.
- Kommandona “Help” (Hjälp) och “Cancel” (Avbryt) fungerar inte i detta läge.

Aktivera och inaktivera röstmodellen och upprepa inlärningen

Du kan aktivera eller inaktivera en röstmodell när som helst.

Du kan också upprepa inlärningen.

Använd följande procedur för att utföra dessa åtgärder.

1. Tryck på SPEECH-knappen.
2. Säg “Voice training” (Röstträning).
3. Om du har slutfört en registreringsprocess en gång tidigare säger röstguiden antingen “Enrollment is enabled. (Inlärning är aktiverat). Would you like to disable or retrain?” (Vill du avaktivera eller öva igen?) eller “Enrollment is disabled. (Inlärning är avaktiverat). Would you like to enable or retrain?” (Vill du aktivera eller öva igen?).
4. När identifieringen är “enabled” är röstmodellen aktiverad, och när den är “disabled” är röstmodellen avaktiverad. Säg det kommando som passar dina behov.
   Säg “Retrain” (Omdefiniera) för att starta talaridentifieringen och skapa en ny röstmodell. (Se “Röstregistrering” på sid 8-55.)

Ansluta Bluetooth® 2.0-gränssnittet och Bluetooth®-enhet

Innan du kan ringa upp eller ta emot handsfreesamtal eller spela musik med hjälp av Bluetooth® 2.0-gränssnittsfunktionen måste du parkoppla Bluetooth®-enheten och Bluetooth® 2.0-gränssnittet.

OBSERVERA

- Hopparning krävs bara när enheten används för första gången. När enheten har parats ihop med Bluetooth® 2.0-gränssnittet är allt du behöver göra att ta med enheten till bilen nästa gång så ansluts den automatiskt till Bluetooth® 2.0-gränssnittet (om det hanteras av enheten). Enheten måste ha Bluetooth® aktiverat för att kunna ansluta.

Upp till sju Bluetooth® -enheter kan paras ihop med Bluetooth® 2.0-gränssnittet.

Om flera hopparade Bluetooth®-enheter finns tillgängliga i bilen, är det den mobiltelefon eller musikspelare som senast var ansluten som nu ansluts till Bluetooth® 2.0-gränssnittet.

Du kan också ändra en Bluetooth® -enhet som ska anslutas.

Para ihop

Om du vill para ihop en Bluetooth®-enhet med Bluetooth® 2.0-gränssnittet gör du på nedanstående sätt.

1. Stanna bilen på en säker plats, dra åt parkeringsbromsen ordentligt och tryck på den elektriska parkeringsomkopplaren.

OBSERVERA

- Du kan bara para ihop en Bluetooth®-enhet med Bluetooth® 2.0-gränssnittet när bilen står stilla. Innan du parar ihop en Bluetooth®-enhet med Bluetooth® 2.0-gränssnittet måste du se till att bilen står stilla på en säker plats.

2. Tryck på SPEECH-knappen.
3. Säg “Pair Device” (Anslut enhet).

OBSERVERA

- Följande förfarande (① för ③) kan också användas istället för att säga “Pair Device” (Anslut enhet). Byt ut det här steg 3 med följande förfarande om du vill.
  ① Säg “Setup” (Inställningar).
  ② Säg “Pairing options” (Anslutningsalternativ).
  ③ Röstguiden säger “Select one of the following: pair, edit, delete, list or set code” (Välj något av följande: anslut, redigera, ta bort, lista eller välja kod). Säg “Pair” (Anslut).
- Om sju enheter redan har parats ihop, säger röstguiden “Maximum devices paired” och därefter avbryter systemet hopparningsprocessen. Om du vill registrera en ny enhet tar du bort en enhet och upprepar sedan hopparningsprocessen.
  (Se “Ta bort en enhet” på sid 8-58.)

4. Röstguiden säger “Start pairing procedure on the device. (Starta anslutningsprocessen för telefonen). See the device manual for instructions.” (See the device manual for instructions. Se enhetens manual för instruktioner), och säg sedan "The pairing code is <anslutningskod>" (Anslutningskoden).

OBSERVERA

- Vissa Bluetooth®-enheter kräver en specifik hopparningskod. Vänligen se enhetens manual för information om kraven för anslutningskoden och läs följande avsnitt “Om din enhet kräver särskild anslutningskod” på sid 8-58 för att ställa in anslutningskoden.
- Den hopparningskod som anges här används bara för certifiering av Bluetooth®-anslutningen.
  Beroende på anslutningsinställningarna i Bluetooth®-enheten måste denna kod ev. anges varje gång du ansluter Bluetooth®-enheten till Bluetooth® 2.0-gränssnittet. För standardanslutningsinställningar, se enhetens instruktioner.

5. Ange i Bluetooth® -enheten det 4-siffriga nummer som lästes upp i steg 4.

OBSERVERA

- Beroende på Bluetooth®-enhet kan det ta några minuter att parkoppla Bluetooth®-enheten med Bluetooth® 2.0-gränssnittet.
- Om Bluetooth® 2.0-gränssnittet inte känner igen Bluetooth®-enheten, säger röstguiden “Pairing has timed out” och hopparningsprocessen avbryts.
  Kontrollera att den enhet du parar ihop stöder Bluetooth® och försök sedan para ihop den igen.
- Om du anger fel nummer säger röstguiden “Pairing failed” och parkopplingsprocessen avbryts.
  Kontrollera att numret är rätt och försök sedan para ihop igen.
  Om din enhet kräver en särskild anslutningskod måste du ställa in anslutningskoden. Vänligen se enhetens manual för information om kraven för anslutningskoden och läs följande avsnitt “ Om din enhet kräver särskild anslutningskod” på sid 8-58.

6. Röstguiden säger “Please say the name of the phone after the beep” (Ange telefonens namn efter signalen). Du kan ange ett valfritt namn för Bluetooth®-enheten och registrera den som en enhetsetikett. Säg det namn du vill registrera efter pipsignalen.

OBSERVERA

- När bekräftelsefunktionen är aktiverad säger röstguiden “Is this correct?” (Stämmer det?), när du har upprepat enhetsetiketten. Svara “Yes” (Ja).
  Om du vill ändra enhetsetiketten svarar du “No” (Nej) och säger sedan enhetsetiketten igen.

7. Röstguiden säger “Pariring Complete” (Genomförd anslutning). Would you like to import the contacts from your mobile device now?” (Vill du importera kontakterna ifrån din mobilenhet nu?)
   Svara “Yes” (Ja), röstguiden kommer då säga “Please wait while the contacts are imported. This may take several minutes to complete”. (Vänligen vänta medan kontakterna importeras. Detta kan ta flera minuter att slutföra). Svara “No” för att avsluta anslutningsprocessen.

Om din enhet kräver en särskild anslutningskod

Om din enhet kräver en särskild anslutningskod måste du ställa in anslutningskoden. Följ nedanstående procedurer.

1. Tryck på SPEECH-knappen.
2. Säg “Setup” (Inställningar).
3. Säg “Pairing options” (Anslutningsalternativ).
4. Säg “Set Codes” (Ställ in kod).

5. Röstguiden kommer säga “Do you want the pairing code to be random or fixed?" (Vill du att anslutningskoden ska vara slumpmässigt utvald eller bestämd). Säg “Fixed” (Bestämd).
6. Röstguiden säger “Please say a 4-digit pairing code” (Ange en fyrsiffrig anslutningskod). Säg ett 4-siffrigt nummer.
7. Röstguiden säger “Ansultningskoden är inställd på <anslutningskod>".
   När bekräftelsefunktionen är aktiverad bekräftar systemet att numret är godkänt. Svara “Yes” (Ja).
   Svara “No” (Nej), systemet återgår till steg 6.
8. Röstguiden kommer säga " Do you want to pair a device now?" (Vill du ansluta en enhet nu?) Svara "Yes” (Ja), systemet fortsätter då till steg 3 i anslutningsprocessen.
   Se ”Parkoppling.”

Välja en enhet

Om flera hopparade Bluetooth®-enheter finns tillgängliga i bilen, är det den mobiltelefon eller musikspelare som senast var ansluten som nu ansluts till Bluetooth® 2.0-gränssnittet.
Du kan ansluta till den andra mobiltelefonen eller musikspelaren genom att följa dessa ändringsprocedurer.

Välja en mobiltelefon

1. Tryck på SPEECH-knappen.
2. Säg “Setup” (Inställningar).
3. Säg “Select phone” (Välj telefon).
4. När röstguiden säger “Please say” (Säg), läses mobiltelefonernas nummer och enhetsetiketterna för motsvarande mobiltelefoner upp i ordning, med början med den mobiltelefon som senast var ansluten.
   Säg numret för den mobiltelefon som du vill ansluta till.
   När bekräftelsefunktionen är aktiverad, frågar systemet dig igen om det är rätt telefon du vill ansluta till. Svara “Yes” (Ja) om du vill fortsätta att ansluta till mobiltelefonen.
   Svara “No” (Nej), så säger röstguiden “Please say” (Säg). Säg numret för den telefon som du vill ansluta till.

OBSERVERA

- Du kan när som helst ansluta en telefon genom att trycka på SPEECH-knappen, och säga numret, även innan alla hopparade nummer och enhetsetiketter för motsvarande mobiltelefoner läses upp.

5. Den valda telefonen ansluts till Bluetooth® 2.0-gränssnittet. Röstguiden säger “<device tag> selected” (<enhetsetikett> valgt) och systemet återgår sedan till huvudmenyn.

Välja en musikspelare

1. Tryck på SPEECH-knappen.
2. Säg “Setup” (Inställningar).
3. Säg “Select music player” (Välj musikspelare).
4. När röstguiden säger “Please say” (Säg), läses musikspelarnas nummer och enhetsetiketterna för motsvarande musikspelare upp i ordning, med början med den musikspelare som senast var ansluten.
   Säg numret för den musikspelare som du vill ansluta till.
   När bekräftelsefunktionen är aktiverad, frågar systemet dig igen om det är rätt musikspelare du vill ansluta till. Svara “Yes” (Ja) om du vill fortsätta att ansluta till musikspelare.
   Svara “No” (Nej), så säger röstguiden “Please say” (Säg). Säg numret för den musikspelare som du vill ansluta till.

OBSERVERA

- Du kan när som helst ansluta en musikspelare genom att trycka på SPEECH-knappen, och säga numret, även innan alla hopparade nummer och enhetsetiketter för motsvarande musikspelare läses upp.

5. Den valda musikspelaren ansluts till Bluetooth® 2.0-gränssnittet.
   Röstguiden säger "<device tag> selected" (<enhetsetikett> valgt) och systemet återgår sedan till huvudmenyn.

Ta bort en enhet

Med följande procedur tar du bort en hopparad Bluetooth®-enhet från Bluetooth® 2.0-gränssnittet.

1. Tryck på SPEECH-knappen.
2. Säg "Setup" (Inställningar).
3. Säg "Pairing options" (Anslutningsalternativ).
4. Röstguiden säger "Select one of the following: pair, edit, delete, or list" (Välj något av följande: anslut, redigera, ta bort eller lista.). Säg "Delete" (Radera).
5. När röstguiden säger "Please say" (Säg), läses enheternas nummer och enhetsetiketterna för motsvarande enheter upp i ordning, med början med den enhet som senast var ansluten. När den har läst upp alla par säger röstguiden "or all" (eller alla).
   Säg numret för den enhet som du vill ta bort från systemet.
   Om du vill ta bort alla hopparade telefoner från systemet säger du "All" .
6. För att bekräfta säger röstguiden "Deleting <device tag> <number>. (Radera <enhetsetikett> <nummer>). Is this correct?" (Stämmer det?) eller "Deleting all devices. (Radera alla enheter). Is this correct?" (Stämmer det?).
   Svara "Yes" (Ja) för att radera telefonen(erna).
   Svara "No" (Nej) för att återgå till steg 4.
7. Röstguiden säger "Deleted" (Raderat), och systemet avslutar enhetsborttagningen.

OBSERVERA

- Om enhetsborttagningen inte kan slutföras av någon anledning, säger röstguiden "Delete failed" och systemet avbryter borttagningen.

Kontrollera en hopparad Bluetooth®-enhet

Du kan kontrollera en hopparad Bluetooth®-enhet på nedanstående sätt.

1. Tryck på SPEECH-knappen.
2. Säg "Setup" (Inställningar).
3. Säg "Pairing options" (Anslutningsalternativ).
4. Röstguiden säger "Select one of the following: pair, edit, delete, or list" (Välj något av följande: anslut, redigera, ta bort eller lista.). Säg "List" (Lista).
5. Röstguiden läser ut enhetsetiketterna för motsvarande enheter i ordning, med början med den Bluetooth®-enhet som senast var ansluten.
6. När enhetsetiketterna för alla hopparade Bluetooth®-enheter har lästs upp säger systemet "End of list, would you like to start from the beginning?" (Slut på listan, vill du starta från början igen?).
   Om du vill höra listan igen från början säger "Yes" (Ja).
   När du är klar, svarar du "No" (Nej) för att återgå till huvudmenyn.

OBSERVERA

- Om du trycker och släpper SPEECH-knappen och säger “Continue” (Fortsätt) eller “Previous” (Föregående) under tiden som listan läses upp går systemet framåt resp. backar i listan.
  Säg “Continue” (Fortsätt) för att gå vidare till enheten med näst högsta prioritetsnivå eller “Previous” (Föregående) för att gå tillbaka till föregående prioritetsnivå.
- Du kan ändra enhetsetiketten genom att trycka på SPEECH-knappen och sedan säga “Edit” medan listan läses upp.
- Du kan ändra den telefon som ska anslutas genom att trycka på SPEECH-knappen och sedan säga “Select phone” medan listan läses upp.
- Du kan ändra den musikspelaresom ska anslutas genom att trycka på SPEECH-knappen och sedan säga “Select music player” medan listan läses upp.

Ändra en enhetsetikett

Du kan ändra enhetsetiketten för en hopparad mobiltelefon eller musikspelare.
Följ nedanstående procedur för att ändra en enhetsetikett.

1. Tryck på SPEECH-knappen.
2. Säg “Setup” (Inställningar).
3. Säg “Pairing options” (Anslutningsalternativ).
4. Röstguiden säger “Select one of the following: pair, edit, delete, or list” (Välj något av följande: anslut, redigera, ta bort eller lista). Säg “Edit” (Redigera).
5. Röstguiden säger “Please say” (Säg) och läser sedan upp numren för Bluetooth®-enheterna och enhetsetiketterna för motsvarande enheter i ordning, med början med den Bluetooth®-enhet som senast var ansluten.
   När alla hopparade enhetsetiketter har lästs upp säger röstguiden “Which device, please?” (Vilken enhet?). Säg numret på den enhetsetikett du vill ändra.

OBSERVERA

- Du kan trycka på och släppa SPEECH-knappen medan listan läses upp och omedelbart säga numret för den enhetsetikett som du vill ändra.

6. Röstguiden säger “New name, please” (Nytt namn tack). Säg det namn som du vill registrera som en ny enhetsetikett.
   När bekräftelsefunktionen är på, säger röstguiden “<New device tag>. (Ny enhetsetikett). Is this correct?” (Stämmer det?). Svara “Yes” (Ja).
   Svara “No” (Nej) och säg sedan den nya enhetsetikett som du vill registrera igen.
7. Enhetsetiketten ändras.
   När ändringen är klar säger röstguiden “New name saved” (Nytt namn sparat) och systemet återgår sedan till huvudmenyn.

Styra en musikspelare ansluten via Bluetooth®

För drift av musikspelaren i anslutning till Bluetooth®, se “Lyssna på Bluetooth-ljud” på sid 8-40.
Detaljer om bilar med DISPLAY AUDIO, Smartphone-link Display Audio (SDA) eller Smartphone-link Display Audio (SDA) navigeringssystem finns i de separata ägarmanualerna.

Hur du ringer eller tar emot handsfree-samtal

Du kan ringa eller ta emot handsfree-samtal med en Bluetooth®-kompatibel mobiltelefon ansluten till Bluetooth® 2.0-gränssnittet.
Du kan också använda telefonböckerna i Bluetooth® 2.0-gränssnittet för att ringa samtal utan att slå telefonnumren.
Att ringa ett samtal → sid. 8-61
Funktionen SEND → sid. 8-62
Ta emot samtal → sid. 8-62
MUTE-funktionen → sid. 8-63
Växla mellan handsfreeläge och privat läge → sid. 8-63

OBSERVERA

- Handsfreesamtalen kan kanske inte användas på rätt sätt när du ringer eller tar emot samtal genom hantering av mobiltelefonen direkt.

Att ringa ett samtal

Du kan ringa ett samtal på följande 3 sätt med Bluetooth® 2.0-gränssnittet:
Ringa ett samtal genom att säga ett telefonnummer, ringa ett samtal med Bluetooth® 2.0-gränssnittets telefonbok och ringa ett samtal genom återuppringning.

Ringa ett samtal genom att ange telefonnumret

Du kan ringa ett samtal genom att säga telefonnumret.

1. Tryck på SPEECH-knappen.
2. Säg “Dial” (Slå).
3. När röstguiden har sagt “Number please” (Vilket nummer) säger du telefonnumret.
4. Röstguiden säger “Dialing <number recognised>” (Ringer upp <igenkänt nummer>).
   Bluetooth® 2.0-gränssnittet kopplar sedan upp samtalet.
   Om bekräftelsefunktionen är aktiverad får du en bekräftelse på det angivna telefonnumret. Om du vill fortsätta med det numret svarar “Yes” (Ja).
   Om du vill ändra telefonnumret svarar du “No.” (Nej) När systemet säger “Number please” (Vilket nummer) säger du numret igen.

OBSERVERA

- Om du använder engelska känner systemet både igen “zero” och “oh” (bokstaven “o”) för numret “0”.
- Bluetooth® 2.0-gränssnittet stöder siffror (0 till 9) och tecken (+, # och *).
- Det längst telefonnummer som kan användas är följande:
  - Utlandsnummer: + och telefonnumret (till 18 siffror).
  - Ej utlandsnummer: och telefonnumret (till 19 siffror).

Ringa ett samtal med en telefonbok

Du kan ringa samtal med bilens telefonbok eller mobiltelefonens telefonbok via Bluetooth® 2.0-gränssnittet.
Mer information om telefonböcker finns i “Telefonboksfunktionen” på sid 8-63.

1. Tryck på SPEECH-knappen.
2. Säg “Call” (Ringa).

OBSERVERA

- Om du säger “Call” (Ringa) när bilens telefonbok och mobiltelefonens telefonbok är tomma, säger röstguiden “The vehicle phone book is empty. (Bilens telefonbok är tom). Would you like to add a new entry now?” (Vill du lägga till en ny post nu?).
  Svara “Yes” (Ja), så säger röstguiden “Entering the phone book - new entry menu” (Öppnar telefonboken – menyn Ny post). Du kan nu skapa data i bilens telefonbok.
  Säg “No” (Nej) om du vill återgå till huvudmenyn.

3. När röstguiden har sagt “Name please” (Vilket namn) säger du namnet på den som du vill ringa upp och som är registrerad i telefonboken.
4. Om det bara finns en träff, fortsätter systemet till steg 5.
   Om det finns två eller fler träffar säger röstguiden “More than one match was found, would you like to call <returned name>” (Flera träffar hittades, vill du ringa <returnerat namn>). Om den personen är den du vill ringa upp, svarar du “Yes” (Ja).
   Svara “No” (Nej), så uttalas namnet på nästa matchande person av röstguiden.

OBSERVERA

- Om du säger “No” (Nej) till alla namn som läses upp av systemet säger röstguiden “Name not found, returning to main menu” (Namnet hittades inte, återgår till huvudmenyn) och systemet återgår till huvudmenyn.

5. Om endast ett telefonnummer har registrerats under det namn du just sa, fortsätter röstguiden till steg 6.
   Om två eller fler telefonnummer är registrerade som matchar det namn du just sa, säger röstguiden “Would you like to call <name> at [home], [work], [mobile], or [other]?” (Vill du ringa <namn> [hem], [arbete], [mobil] eller [övrigt]?). Välj den plats du vill ringa.

OBSERVERA

- Om det namn du valde har matchande data i bilens telefonbok men inget telefonnummer är registrerat under den valda platsen, säger röstguiden “{home/work/mobile/other} not found for <name>. ({hem/arbete/mobil/övrigt} hittas inte för <namn>). Would you like to add location or try again?” (Vill du lägga till plats eller försöka igen?).
  Svara “Try again” (Försök igen) så återgår systemet till steg 3.
  Säg “Add location” (Lägg till kontaktställe) så kan du registrera ett ytterligare telefonnummer under den valda platsen.

OBSERVERA

- Om det namn du valde har matchande data i mobiltelefonens telefonbok men inget telefonnummer är registrerat under den valda platsen, säger röstguiden “{home/work/mobile/other} not found for <name>. ({hem/arbete/mobil/övrigt} hittas inte för <namn>). Would you like to try again?” (Vill du försöka igen?).
  Svara “Yes” (Ja) så återgår systemet till steg 3.
  Svara “No” (Nej) så avbryts uppringningen. Börja om igen från steg 1.

6. Röstguiden säger “Calling <name> <location>” (Ringer <namn> <kontaktställe>) och systemet slår sedan telefonnumret.

OBSERVERA

- När bekräftelsefunktionen är aktiverad kontrollerar systemet om namnet och platsen för mottagaren är rätt. Om namnet är rätt, säg “Yes” (Ja).
  Vill du ändra namnet eller den plats som ska ringas upp svarar “No”. (Nej) Systemet återgår till steg 3.

Återuppringning

Du kan ringa upp det senaste numret på nytt utifrån de senast ringda numren i den anslutna mobiltelefonen.
Vid återuppringning gör du så här:

1. Tryck på SPEECH-knappen.
2. Säg “Redial” (Återuppringning).

Funktionen SEND

Tryck på SPEECH-knappen för att komma till röstidentifieringsläget och säg sedan “<numbers> SEND (<nummer> SÄND)” för att generera DTMF-toner.
Ett exempel: om du under ett samtal behöver simulera nedtryckning av en telefonknapp som ett svar på ett automatiskt system trycker du på SPEECH-knappen och säger sedan “1 2 3 4 pound send” så skickas 1234# på mobiltelefonen.

Ta emot samtal

Om du tar emot ett inkommande telefonsamtal när strömbrytarens funktionsläge är i ON eller ACC, aktiveras ljudsystemet automatiskt för inkommande samtal, även om ljudsystemet ursprungligen var avstängt.
Röstmeddelandet för inkommande samtal spelas upp i framsätespassagerarens högtalare.
Om CD-spelaren eller radion var på när det inkommande samtalet kom in, stänger ljudsystemet av CD-spelarens eller radions ljud och istället hörs det inkommande samtalet.
För att ta emot ett samtal trycker du på PICK-UP-knappen på rattens kontrollreglage.
När samtalet är avslutat återgår ljudsystemet till det föregående läget.

OGLW21E2

MUTE-funktionen

Du kan när som helst under ett samtal stänga av bilens mikrofon.
Genom att trycka på SPEECH-knappen och sedan säga “Mute (tyst läge)” under ett samtal aktiveras MUTE-funktionen och mikrofonen stängs av.
På samma sätt säger du “Mute off (stäng av tyst läge)” när du vill avaktivera MUTE-funktionen och sätta på mikrofonen igen.

Växla mellan handsfreeläge och privat läge

Bluetooth® 2.0-gränssnittet kan växla mellan handsfree-läge (handsfree-samtal) och privat läge (samtal med mobiltelefonen).
Om du trycker på SPEECH-knappen och säger “Transfer call” (Överför samtal) under ett handsfree-samtal, kan du avbryta handsfree-funktionen och fortsätta tala i privat läge.
För att återgå till handsfreeläget trycker du på SPEECH-knappen igen och säger “Transfer call” (Överför samtal).

Telefonboksfunktionen

Bluetooth® 2.0-gränssnittet har två typer av unika telefonböcker som skiljer sig från den telefonbok som är lagrad i mobiltelefonen. De är bilens telefonbok och mobilens telefonbok.

Dessa telefonböcker använder du till att lagra telefonnummer och ringa önskade nummer via röstigenkänningsfunktionen.

OBSERVERA

- Att dra ur reservbatterikabeln betyder inte att informationen som finns i telefonboken raderas.

Bilens telefonbok

Den här telefonboken används när du vill ringa med röstidentifieringsfunktionen.
Upp till 32 namn kan registreras i bilens telefonbok per språk.
Dessutom har varje post fyra platser associerade med sig: hemma, arbete, mobil och övrigt. Du kan registrera ett telefonnummer på varje kontaktställe.

Du kan registrera ett önskat namn som namn för varje telefonbokspost registrerad i bilens telefonbok.
Namn och telefonnummer kan ändras senare.

Bilens telefonbok kan användas med alla hopparade mobiltelefoner.

Registrera ett telefonnummer i bilens telefonbok

Du kan registrera ett telefonnummer i bilens telefonbok på följande två sätt: Läsa upp ett telefonnummer eller välja och överför en post från mobiltelefonens telefonbok.

Registrera ett telefonnummer genom att läsa upp det

1. Tryck på SPEECH-knappen.
2. Säg “Phone book” (Telefonbok).
3. Röstguiden säger “Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact” (Välj något av följande: ny post, redigera nummer, redigera namn, lista namn, ta bort, radera alla eller importera kontakt). Säg “New entry” (Ny post).
4. Röstguiden säger ”Name please” (Vilket namn). Säg det namn som du vill registrera.

OBSERVERA

- Om det maximala antalet poster redan har registrerats, säger röstguiden “The phone book is full. (Telefonboken är full). Would you like to delete a name?” (Vill du ta bort ett namn?). Säg “Yes” (Ja) om du vill ta bort ett registrerat namn.
  Säg “No” (Nej) om du vill återgå till huvudmenyn.

5. När namnet har registrerats säger röstguiden: “home, work, mobile, or other?” (hem, arbete, mobil eller annat?) Säg för vilken plats du vill registrera ett telefonnummer.

OBSERVERA

- När bekräftelsefunktionen är på, säger röstguiden “<Location>. (Plats). Is this correct?” (Stämmer det?). Svara “Yes” (Ja).
  Om ett telefonnummer har registrerats för den valda platsen säger röstguiden “The current number is <number>, number please” (Det aktuella numret är <aktuellt nummer>. Ange nummer).
  Om du inte vill ändra telefonnumret säger du “cancel” eller originalnumret för att behålla det registrerat.

6. Röstguiden säger “Number please” (Vilket nummer). Säg telefonnumret för att registrera det.

OBSERVERA

- Om du använder engelska känner systemet både igen “zero” och “oh” (bokstaven “o”) för numret “0”.

7. Röstguiden repeterar telefonnumret som du just läste upp och registrerar sedan numret.
   När telefonnumret har registrerats säger röstguiden “Number saved. (Numret sparat). Would you like to add another number for this entry?” (Vill du lägga till ett annat nummer för denna post?)
   Om du vill lägga till ytterligare ett telefonnummer för den aktuella posten svarar du “Yes” (Ja). Systemet återgår till platsval i steg 5.
   Svara “No” (Nej) för att avsluta registreringen och återgå till huvudmenyn.

OBSERVERA

- När bekräftelsefunktionen är aktiverad säger röstguiden “Is this correct?” (Stämmer det?), när du har upprepat telefonnumret. Svara “Yes” (Ja).
  Säg “No” (Nej) för att återgå till registrering av telefonnummer i steg 6.

Välja och överföra en telefonbokspost från telefonboken för mobiltelefonen

Du kan välja en telefonbokspost från telefonboken för mobiltelefonen och registrera den i bilens telefonbok.

OBSERVERA

- Överföring tillåts bara när bilen är parkerad. Innan överföring, se till att bilen är parkerad på en säker plats.
- Alla eller delar av data överförs kanske inte, även om mobiltelefonen stöder Bluetooth®, beroende på enhetens kompatibilitet.
- Det längst telefonnummer som kan användas är 19 siffror. Alla telefonnummer med 20 siffror eller mer kortas av till de första 19 siffrorna.
- Om ett telefonnummer innehåller andra tecken än 0 till 9, *, # eller +, tas de tecknen bort innan överföringen.
- För anslutningsinställningar på mobiltelefonsidan, se instruktionerna för mobiltelefonen.

1. Tryck på SPEECH-knappen.
2. Säg “Phone book” (Telefonbok).
3. Röstguiden säger “Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact” (Välj något av följande: ny post, redigera nummer, redigera namn, lista namn, ta bort, radera alla eller importera kontakt). Säg “Import contact” (Importera kontakt).
4. Röstguiden säger ”Would you like to import a single entry or all contacts?” (Vill du importera en post eller andra kontakter?). Säg “Single entry” (En post).

Bluetooth® 2.0-gränssnittet blir redo att ta emot de överförda telefonboksdata.

OBSERVERA

- Om det maximala antalet poster redan har registrerats, säger röstguiden "The phone book is full. (Telefonboken är full). Would you like to delete a name?" (Vill du ta bort ett namn?). Säg "Yes" (Ja) om du vill ta bort ett registrerat namn.
  Säg "No" (Nej) om du vill återgå till huvudmenyn.

5. När röstguiden säger "Ready to receive a contact from the phone. Only a home, a work, and a mobile number can be imported." (Redo att ta emot en kontakt ifrån telefonen. Endastett hemnummer, arbetsnummer och ett mobilnummer kan importeras.), tar Bluetooth® 2.0-gränssnittet emot telefonboksdata från den Bluetooth®-kompatibla mobiltelefonen.
6. Ställ in den Bluetooth®-kompatibla mobiltelefonen så att den telefonbokspost du vill registrera i bilens telefonbok kan överföras till Bluetooth® 2.0-gränssnittet.

OBSERVERA

- Om Bluetooth® 2.0-gränssnittet inte känner igen den Bluetooth®-kompatibla mobiltelefonen eller om anslutningen tar för lång tid, säger röstguiden "Import contact has timed out" och systemet avbryter sedan registreringen. I så fall börjar du om från steg 1.
- Om du trycker på HANG-UP-knappen eller håller ned SPEECH-knappen avbryts registreringen.

7. När mottagningen är klar säger röstguiden "<Number of telephone numbers that had been registered in the import source> numbers have been imported. What name would you like to use for these numbers?" (<Antal telefonnummer som har registrerats i importkällan> nummer som har inporterats. Vilket namn vill duregistrera för denna telefonbokspost?)
   Säg det namn som du vill registrera för denna telefonbokspost.

OBSERVERA

- Om det angivna namnet redan används för en annan telefonbokspost eller liknar ett namn som används för en annan telefonbokspost, kan det namnet inte registreras.

8. Röstguiden säger "Adding <namn>" (Lägger till <namn>).
   När bekräftelsefunktionen är aktiverad frågar systemet om namnet är rätt. Svara "Yes" (Ja).
   Svara "No" (Nej), så säger röstguiden "Name please" (Vilket namn). Registrera ett annat namn.
9. Röstguiden säger "Numbers saved" (Numret sparat).
10. Röstguiden säger "Would you like to import another contact?" (Vill du importera en annan kontakt?)
    Svara "Yes" (Ja) om du vill fortsätta med registreringen. Du kan fortsätta registrera en ny telefonbokspost från steg 5.
    Säg "No" (Nej) om du vill återgå till huvudmenyn.

Ändra det innehåll som är registrerat i bilens telefonbok

Du kan ändra eller ta bort ett namn eller telefonnummer som är registrerat i bilens telefonbok.
Du kan också lyssna på listan med namn registrerad i bilens telefonbok.

OBSERVERA

- Systemet måste ha minst en post.

Redigera ett telefonnummer

1. Tryck på SPEECH-knappen.
2. Säg “Phone book” (Telefonbok).
3. Röstguiden säger “Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact” (Välj något av följande: ny post, redigera nummer, redigera namn, lista namn, ta bort, radera alla eller importera kontakt). Säg “Edit number” (Redigera nummer).
4. Röstguiden säger “Please say the name of the entry you would like to edit, or say “list names” (Säg namnet på den post som du vill redigera, eller “List names” (Namnlista)). Säg namnet på den telefonbokspost du vill ta redigera.

OBSERVERA

- Säg “List names” (Namnlista) så läses namnen registrerade i telefonboken upp i ordning. Se “Bilens telefonbok: Lyssna på listan med registrerade namn” på sid 8-67.

5. Röstguiden säger “Home, work, mobile or other?” (Hem, arbete, mobil eller annat?). Välj och säg den plats där det telefonnummer som du vill ändra eller lägga till är registrerat.
   När bekräftelsefunktionen är aktiverad kontrollerar systemet målets namn och plats igen. Svara “Yes” (Ja) om du vill fortsätta med redigeringen.
   Svara “No” (Nej), systemet återgår till steg 3.
6. Röstguiden säger “Number please” (Vilket nummer). Säg det telefonnummer du vill registrera.

OBSERVERA

- Om telefonnumret redan har registrerats för den valda platsen säger röstguiden “The current number is <aktuellt nummer>. (Det aktuella numret är <aktuellt nummer>). New number, please.” Säg ett nytt telefonnummer för att ändra det aktuella numret.

7. Röstguiden repeterar telefonnumret.
   När bekräftelsefunktionen är aktiverad frågar systemet om numret är rätt. Svara “Yes” (Ja).
   Svara “No” (Nej) så återgår systemet till steg 3.
8. När telefonnumret är registrerat säger röstguiden “Number saved” (Numret sparat) och systemet återgår sedan till huvudmenyn.

OBSERVERA

- Om platsen där ett telefonnummer redan är registrerat har skrivits över med ett nytt nummer, säger röstguiden “Number changed” (Numret är ändrat) och systemet återgår sedan till huvudmenyn.

Redigera ett namn

1. Tryck på SPEECH-knappen.
2. Säg “Phone book” (Telefonbok).
3. Röstguiden säger “Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact” (Välj något av följande: ny post, redigera nummer, redigera namn, lista namn, ta bort, radera alla eller importera kontakt). Säg “Edit name” (Redigera namn).
4. Röstguiden säger “Please say the name of the entry you would like to edit, or say “list names” (Säg namnet på den post som du vill redigera, eller “List names” (Namnlista)). Säg det namn du vill redigera.

OBSERVERA

- Säg “List names” (Namnlista) så läses namnen registrerade i telefonboken upp i ordning. Se “Bilens telefonbok: Lyssna på listan med registrerade namn” på sid 8-67.

5. Röstguiden säger “Changing <name>” (Ändrar <namn>).
   När bekräftelsefunktionen är aktiverad frågar systemet om namnet är rätt. Svara “Yes” (Ja) om du vill fortsätta med redigeringen baserat på denna information.
   Svara “No” (Nej) för att återgå till steg 4.
6. Röstguiden säger “Name please” (Vilket namn). Säg det nya namn du vill registrera.
7. Det registrerade namnet ändras.
   När ändringen är genomförd återgår systemet till huvudmenyn.

■Lyssna på listan med registrerade namn

1. Tryck på SPEECH-knappen.
2. Säg “Phone book” (Telefonbok).
3. Röstguiden säger “Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact” (Välj något av följande: ny post, redigera nummer, redigera namn, lista namn, ta bort, radera alla eller importera kontakt). Säg “List names”.
4. Bluetooth® 2.0-gränssnittet läser upp posterna i telefonboken i ordning.
5. När röstguiden har läst upp hela listan säger den “End of list, would you like to start from the beginning?” (Slut på listan, vill du starta från början igen?) Om du vill höra listan igen från början säger “Yes” (Ja)
   När du är klar, svarar du “No” (Nej) för att återgå till föregående meny eller huvudmenyn.

OBSERVERA

- Du kan ringa upp, redigera eller ta bort ett namn som läses upp.
  Tryck på SPEECH-knappen och “Call” (Ringa) om du vill ringa upp namnet, “Edit name” (Redigera namn) om du vill redigera det eller “Delete” (Radera) om du vill ta bort det.
  Systemet piper och utför sedan kommandot.
- Om du trycker på SPEECH-knappen och säger “Continue” (Fortsätt) eller “Previous (Föregående) under tiden som listan läses upp går systemet framåt resp. backar i listan. Säg “Continue” (Fortsätt) för att gå vidare till nästa post eller “Previous” (Föregående) för att gå tillbaka till föregående post.

■Ta bort ett telefonnummer

1. Tryck på SPEECH-knappen.
2. Säg “Phone book” (Telefonbok).
3. Röstguiden säger “Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact” (Välj något av följande: ny post, redigera nummer, redigera namn, lista namn, ta bort, radera alla eller importera kontakt). Säg “Delete” (Radera).
4. Röstguiden säger “Please say the name of the entry you would like to delete, or say list names” (Ange namnet på den post som du vill radera, “List names” (Namnlista)). Säg namnet på den telefonbokspost som innehåller det telefonnummer du vill ta bort.

OBSERVERA

- Säg “List names” (Namnlista) så läses namnen registrerade i telefonboken upp i ordning. Se “Bilens telefonbok: Lyssna på listan med registrerade namn” på sid 8-67.

5. Om det bara finns ett telefonnummer registrerat för den valda telefonboksposten säger röstguiden “Deleting <name> <location>” (Radera <namn> <plats>).
   Om det finns flera telefonnummer registrerade för den valda telefonboksposten säger röstguiden “Would you like to delete [Home], [Work], [Mobile], [Other] or all” (Vill du radera [Hem], [Arbete], [Mobil], [Övrig] eller alla?)

Välj den plats du vill ta bort så säger röstguiden “Deleting <name> <location>” (Radera <namn> <plats>).

OBSERVERA

- Om du vill ta bort telefonnumren från alla platser säger du “All”.

6. Systemet frågar dig om du verkligen vill ta bort valda telefonnummer. Svara “Yes” (Ja).
   Svara “No” (Nej) om du vill avbryta och återgå till steg 4.
7. När raderingen av telefonnummer är avslutad säger röstguiden “<name> <location> deleted” (<namn> <plats> raderad) och systemet återgår till huvudmenyn.
   Om alla platser tas bort säger systemet “<name> and all locations deleted” (<namn> och alla platser raderade) och namnet tas bort från telefonboken. Det fortfarande finns nummer kvar under posten behåller namnet de numren.

Radera telefonboken

Du kan ta bort all registrerad information från bilens telefonbok.

1. Tryck på SPEECH-knappen.
2. Säg “Phone book” (Telefonbok).
3. Röstguiden säger “Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact” (Välj något av följande: ny post, redigera nummer, redigera namn, lista namn, ta bort, radera alla eller importera kontakt). Säg “Erase all” (Radera alla).
4. För att bekräfta frågar röstguiden “Are you sure you want to erase everything from your handsfree system phone book?” (Är du säker på att du vill radera hela din telefonbok?) Svara “Yes” (Ja).
   Svara “No” (Nej) för att avbryta raderingen av all registrerad information i telefonboken och återgå till huvudmenyn.
5. Röstguiden säger “You are about to delete everything from your hands-free system phone book. Do you want to continue?” Svara “Yes” (Ja) för att fortsätta.
   Svara “No” (Nej) för att avbryta raderingen av all registrerad information i telefonboken och återgå till huvudmenyn.
6. Röstguiden säger “Please wait, erasing the handsfree system phone book” (Vänligen vänta, raderar telefonboken ihandsfree-systemet.) och systemet tar sedan bort alla data i telefonboken.
   När borttagningen är klar säger röstguiden “Hands-free system phone book erased” och system återgår sedan till huvudmenyn.

Mobiltelefonbok

Alla poster i telefonboken från mobiltelefonen kan överföras i grupp och registreras i mobiltelefonboken.
Upp till 7 mobiltelefonböcker, med 1.000 namn vardera, kan registreras.

Bluetooth® 2.0-gränssnittet konverterar automatiskt från text till röst de namn som registreras i de överförda telefonboksposterna och skapar namn.

OBSERVERA

- Det är bara den mobiltelefonbok som överförs från den anslutna mobiltelefonen som kan användas med den mobiltelefonen.
- Du kan inte ändra namnen och telefonnumren i de telefonboksposter som är registrerade i mobiltelefonboken. Du kan inte välja och ta bort specifika telefonboksposter heller. Om du vill ändra eller ta bort något av ovanstående, ändrar du informationen i källtelefonboken för mobiltelefonen och överför sedan telefonboken igen.

Importera en enhets telefonbok

Följ stegen nedan för att överföra den telefonbok som är lagrad i mobiltelefonen till mobiltelefonboken.

OBSERVERA

- Överföringen ska slutföras medan bilen är parkerad. Innan överföring, se till att bilen är parkerad på en säker plats.
- Den redan sparade telefonboken i mobiltelefonens telefonbok skrivs över av den sparade telefonboken i handenheten.
- Alla eller delar av data överförs kanske inte, även om mobiltelefonen stöder Bluetooth®, beroende på enhetens kompatibilitet.
- Endast ett hem-, arbets- och mobilnummer kan importeras.
- Det längst telefonnummer som kan användas är 19 siffror. Alla telefonnummer med 20 siffror eller mer kortas av till de första 19 siffrorna.
- Om ett telefonnummer innehåller andra tecken än 0 till 9, *, # eller +, tas de tecknen bort innan överföringen.
- För anslutningsinställningar på mobiltelefonsidan, se instruktionerna för mobiltelefonen.

1. Tryck på SPEECH-knappen.
2. Säg “Phone book” (Telefonbok).
3. Röstguiden säger “Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact” (Välj något av följande: ny post, redigera nummer, redigera namn, lista namn, ta bort, radera alla eller importera kontakt). Säg “Import contact” (Importera kontakt).
4. Röstguiden säger “Would you like to import a single entry or all contacts?” (Vill du importera en post eller andra kontakter?). Säg “All contacts” (Alla kontakter).
5. Röstguiden säger “Importing the contact list from the mobile phone book. (Importerar kontaktlistan från mobiltelefonens telefonbok). This may take several minutes to complete. (Detta kan ta flera minuter att slutföra). Would you like to continue?” (Vill du fortsätta?). Svara “Yes” (Ja), så startar överföringen till mobiltelefonboken av den telefonbok som är lagras i mobiltelefonen.
   Säg “No” (Nej) om du vill återgå till huvudmenyn.

OBSERVERA

- Överföringen kan ta lite tid att slutföra beroende på antalet kontakter.
- Om Bluetooth® 2.0-gränssnittet inte kan ansluta till den Bluetooth®-kompatibla mobiltelefonen, säger röstguiden “Unable to transfer contact list from phone” (Kan inte överföra kontaktlistan ifrån telefonen) och systemet återgår till huvudmenyn.
- Om du trycker på HANG-UP-knappen eller håller ned SPEECH-knappen under dataöverföringen, avbryts överföringen och systemet återgår till huvudmenyn.

OBSERVERA

- Om ett fel inträffar under dataöverföringen, avbryts all överföring och röstguiden säger “Unable to complete the phone book import” (Kan inte genomföra importeringen avtelefonboken) och systemet återgår sedan till huvudmenyn.
- Om det inte finns några kontakter i telefonboken, säger röstguiden “There are no contacts on the connected phone.”

6. När överföringen är klar säger röstguiden “Import complete” och system återgår sedan till huvudmenyn.

Registreringskommandon

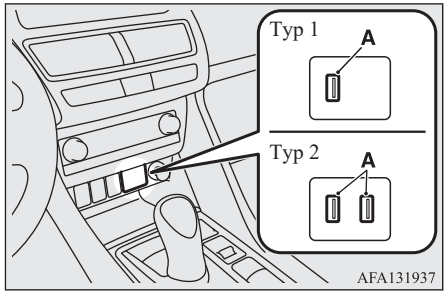
Phrase	English	French	Spanish	Italian	German	Dutch	Portuguese	Russian
1	0123456789	0123456789	0123456789	0123456789	0123456789	0123456789	0123456789	0123456789
2	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212
3	Call	Appeler	Llamar	Chiama	Anrufen	Bellen	Ligar	Вызов
4	Dial	Composer	Marcar	Componi	Wählen	Nummer keuze	Marcar	Набор
5	Setup	Configurer	Configuración	Configura	Einrichtung	Setup	Configurar	Настройка
6	Cancel	Annuler	Cancelar	Annulla	Abbrechen	Annuleren	Cancelar	Отмена
7	Continue	Continuer	Continuar	Continua	Weiter	Doorgaan	Continuar	Продолжить
8	Help	Aide	Ayuda	Aiuto	Hilfe	Help	Ajuda	Справка

USB-ingång*

Du kan ansluta ditt USB-minne eller din iPod* för att spela musikfiler lagrade i USB-minnet eller din iPod.

*"iPod" är ett registrerat handelsvarunamn som ägs av Apple Inc. i U.S.A. och i andra länder.

USB-ingången (A) är placerad i angiven position.



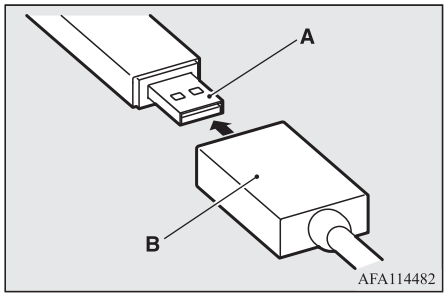
OGLW21E2

Nedan beskrivs hur du ansluter och tar bort en USB-minnesenhet eller en iPod.
Se följande avsnitt för detaljer om hur du spelar upp musikfiler.
Se "Lyssna på iPod" på sid 8-33.
Se "Lyssna på ljudfiler på en USB-enhet" på sid 8-34.
Se"Spela upp iPod/USB-minnesenhetsspår via röststyrning" på sid 8-37.

Ansluta en USB-minnesenhet

1. Parkera bilen på en säker plats ställ strömbrytarens funktionsläge på OFF.

2. Anslut en vanlig USB-kontakt (B) till USB-minnet (A).



3. Anslut USB-anslutningskabeln till USB-ingången.

OBSERVERA

- Anslut inte USB-minnesenheten direkt till USB-ingången.
  USB-minnesenheten kan skadas.

4. Om du vill ta bort USB-anslutningskabeln ställer du strömbrytarens funktionsläge på OFF (av) och utför sedan installationsstegen i omvänd ordning.

Ansluta en iPod

1. Parkera bilen på en säker plats ställ strömbrytarens funktionsläge på OFF.
2. Anslut anslutningskabeln till iPod:en.

OBSERVERA

- Använd en originalkabel från Apple Inc.

3. Anslut anslutningskabeln till USB-ingången.
4. Om du vill ta bort anslutningskabeln ställer du strömbrytarens funktionsläge på OFF (av) och utför sedan installationsstegen i omvänd ordning.

Typer av anslutningsbara enheter och filspecifikationer som hanteras

Bortsett fordon utrustade med Bluetooth® 2.0-gränssnitt

För information om de olika typerna av anslutningsbara enheter och specifikationer över filformat som stöds, se följande sidor och manualer.

[För fordon som är utrustade med LW/MW/FM-radio/CD-spelare]

Se “Lyssna på iPod” på sid 8-33, “Lyssna på ljudfiler på en USB-enhet” på sid 8-34 och “Ljudfiler (MP3/WMA/AAC)” på sid 8-20.

[För bilar utrustade med DISPLAY AUDIO, SDA eller SDA-navigeringssystemet]

Mer information finns i den separata användarhandboken.

För fordon utrustade med Bluetooth® 2.0-gränssnitt

För information om de olika sorters anslutningsbara enheter som finns, samt specifikationer över filformat som stöds, se följande avsnitt.

Enhetstyper

Enheter av följande typer kan anslutas.

Modellkod	Läge
USB-minnesenhet	Lagringskapacitet om 256 Mbyte eller mer (Filsystemet är FAT 16/32)
Andra modeller än USB-minnesenheter och iPod	Digital ljudspelare som hanterar masslagringsklass

Gå in på MITSUHISHI MOTORS webbplats för information om anslutningsbar enhetstyp för "iPod*", "iPod classic*", "iPod nano*"; "iPod touch*" och "iPhone*,".

Läs och acceptera “Warning about Links to the Web Sites of Other Companies” (Varning om länkar till andra företags webbplatser). Ovan nämnda webbplatser kan ansluta dig till webbplatser som inte tillhör MITSUBISHI MOTORS.
http://www.mitsubishi-motors.com/en/ products/index.html

OBSERVERA

- Beroende på vilken typ av USB-minnesenhet eller annan enhet som är ansluten kan det hända att den anslutna enheten inte fungerar på rätt sätt eller att tillgängliga funktioner är begränsade.
- Det rekommenderas att du använder en iPod med senast tillgängliga firmware.
- Du kan ladda din iPod genom att ansluta den till USB-ingången när strömbrytarens driftsläge är i läge ON eller ACC.
- Förvara inte din USB-minnesenhet eller iPod i bilen.
- Det rekommenderas att du säkerhetskopierar filerna för den händelse att data skulle skadas.

*“iPod”, “iPod classic”, “iPod nano”, “iPod touch” och “iPhone” är registrerade handelsvarumärken ägda av Apple Inc. i U.S.A. och i andra länder.

OBSERVERA

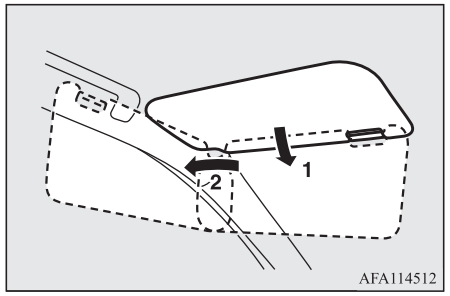
- Anslut inte någon annan enhet (hårddisk, kortläsare, minnesläsare etc.) till USB-ingången än de godkända enheter som anges i föregående avsnitt. Enheten och/eller data kan skadas. Om någon av dessa enheter anslöts av misstag, ta bort den efter att strömbrytarens driftsläge ställts i OFF.

Filspecifikationer

Du kan spela upp musikfiler med följande specifikationer som har sparats på en USB-minnesenhet eller annan enhet som stöder masslagringsklass. Vilka typer av filer som kan spelas upp när du ansluter din iPod beror på vilken iPod du har.

Punkt	Läge
Filformat	MP3, WMA, AAC, WAV
Maxantalet nivåer (inklusive roten)	Nivå 8
Antal mappar	700
Antal filer	65.535

Solskydd



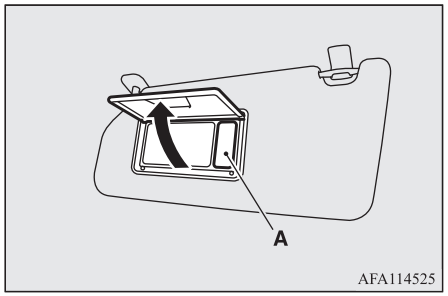
1- För att hindra bländning framifrån
2- För att hindra bländning från sidan

Makeup-spegel

Typ 1

En makeup-spegel sitter på baksidan av solskyddet.

Om du öppnar locket över makeup-spegeln tänds spegellampan (A) automatiskt.

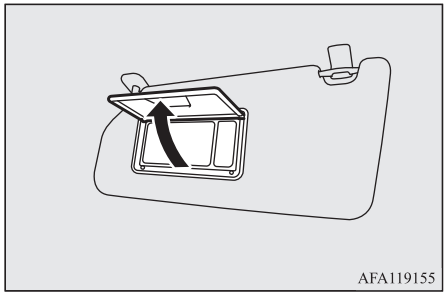


⚠ VIKTIGT

- Om locket över makeupspegeln är öppet länge kommer hjälpbatteriet att bli urladdat.

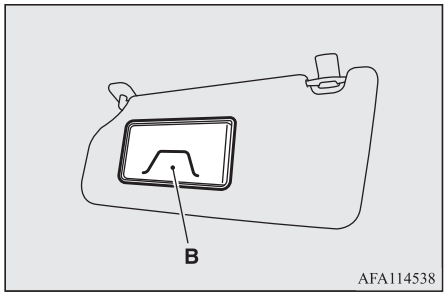
Typ 2

En makeup-spegel sitter på baksidan av solskyddet.



Biljetthållare

Hållaren (B) sitter på baksidan av solskyddet.



⚠ VIKTIGT

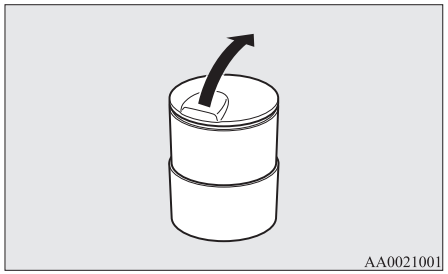
- Förvara inte plastkort i biljetthållaren. Eftersom bilens kupé kan bli mycket varm om bilen står parkerad i starkt solsken kan ett kort bli deformerat eller sprucket.

Askkopp*

⚠ VIKTIGT

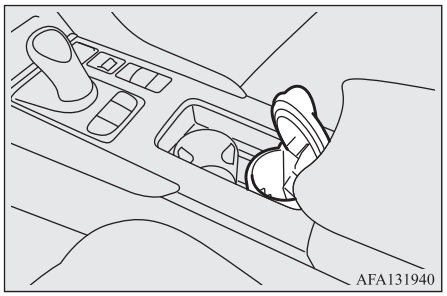
- Släck tändstickor och cigaretter innan de läggs i askkopparna.
- Lägg inte papper och annat brännbart i askkopparna. Risk att de antänds av glödande fimpar och orsakar brand.
- Håll alltid askkopparna stängda. Om en askkopp lämnas öppen kan glödande cigarettfimpar åter börja brinna.

Öppna locket vid användning av askkoppen.



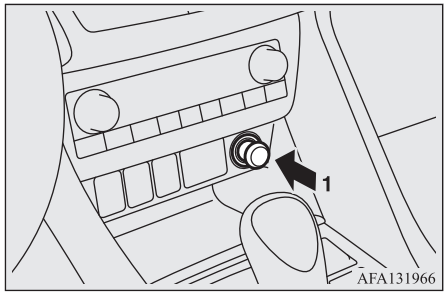
Fästpunkt för den flyttbara askkoppen

Det flyttbara askfatet kan installeras i muggh˚llaren.



Cigarettändare*

Cigarettändaren kan användas när strömbrytarens funktionsläge är i läge ON eller ACC.



1- Tryck in den helt

Tändaren återgår till sitt normalläge med ett “klick” när den är klar för användning. Drag ut den vid användning.
Efter användning, sätt in tändaren till sitt normalläge i hylsan.

OBSERVERA

- Tag inte bort cigarettändaren definitivt ur sin hylsa, därför att det då kan komma in främmande material i hylsan och orsaka kortslutning.

⚠ VIKTIGT

- Vidrör aldrig glödtråden eller plåthylsan, håll endast i själva knoppen så att du inte bränner fingrarna.
- Låt inte barn använda eller leka med cigarettändaren, de kan bränna sig.
- Det är något fel med cigarettändaren om den inte poppar ut inom ca 30 sekunder efter att den tryckts in.
  Dra ut den och låt en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-återförsäljare rätta till problemet.
- Använd inte något elektriskt tillbehör som inte är godkända av MITSUBISHI MOTORS. Det finns risk att strömuttaget skadas. Om du använder cigarettändaren efter att strömuttaget skadats, kanske cigarettändaren ramlar ut eller inte alls poppar ut efter att den tryckts in.
- Om cigarettändarens hylsa används som eluttag, måste du vara säker på att tillbehöret är avsett för 12 V och har max. effekt av 120 W. Dessutom kan långvarig användning av elektriska apparater när READY-indikatorn inte lyser kan tömma hjälpbatteriet.

Extra el-uttag*

⚠ VIKTIGT

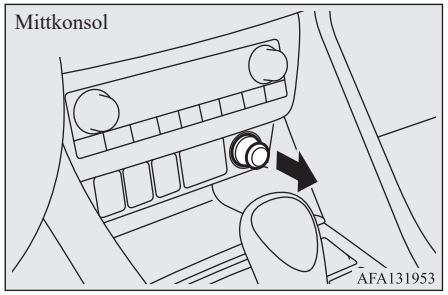
- Använd endast ett tillbehör av “plug-in”-typ avsett för 12 V och 120 W eller mindre.
  När du använder uttaget till flera elektriska tillbehör samtidigt bör du se till att den totala effektförbrukningen inte överskrider 120 W och att alla tillbehören är avsedda för 12 V.
- Långvarig användning av elektriska apparater när READY-indikatorn inte lyser kan tömma hjälpbatteriet.
- Var noga med att sätta tillbaka locket eller cigarettändaren när eluttaget inte används. Annars kan uttaget täppas till av smuts eller annat som kan orsaka kortslutning.

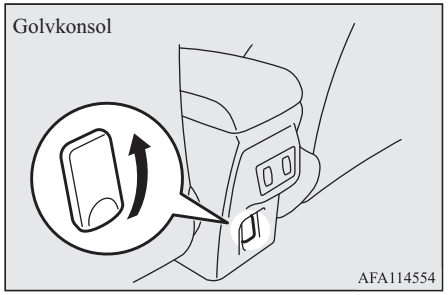
Du ansluter ett elektriskt tillbehör genom att öppna locket eller ta bort cigarettändaren och sätta in kontakten i uttaget.

OBSERVERA

- Det finns uttag på två ställen som kan användas samtidigt.

Eluttaget kan användas när strömbrytarens funktionsläge är i läge ON eller ACC.





220-240 V AC-ström*

220-240 V AC-ström kan användas när READY-indikatorn tänds.

⚠ VARNING

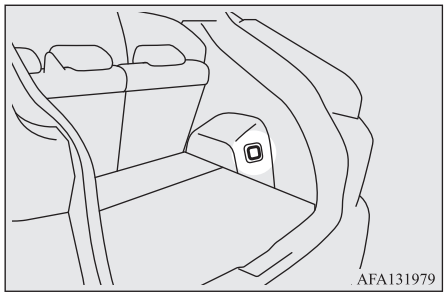
- **Använd aldrig 220-240 V AC-uttaget för elektromagnetisk apparatur.**

⚠ VIKTIGT

- Kontrollera att endast “plug-in”-tillbehör för 230 V och 1500 W eller mindre används.

OBSERVERA

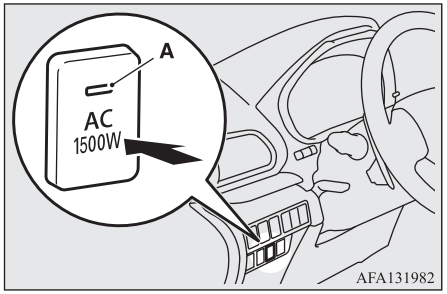
- När du använder en elektrisk apparat ska du se till att du följer försiktighetsåtgärderna i bifogade bruksanvisningar och etiketter.



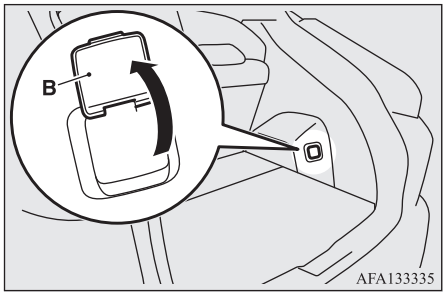
Använd den så här

1. Tryck på knappen för 220-240 V AC - ström Indikatorlampan (A) kommer att lysa och strömtillförseln är redo att användas.

För att avbryta strömtillförseln, tryck på knappen igen, då slocknar indikatorlampan.



2. Öppna locket (B).



3. Sätt i kontakten ordentligt i uttaget. Kontrollera att kontakten är rätt ansluten.
4. Koppla bort kontakten och stäng locket efter att du använt elutrustningen.

⚠ VARNING

- **Använd aldrig 220-240 V AC-ström för att ladda ett elfordon, eller ett plug-in hybrid-fordon. Anslut heller aldrig uttaget för 220-240 V AC till hushållselen eller en distributionspanel. Det kan orsaka elektriska stötar eller felfunktioner.**
- **När du använder en elektrisk apparat med jordning ska du se till att ansluta jorden till jorduttaget innan du slår på strömmen.**
- **Du får inte ansluta eller koppla bort kontakten med våta händer. Det kan leda till elektriska stötar.**
- **Dra aldrig i själva kabeln när du kopplar ur kontakten. Dra rakt ut när du håller i en elkontakt.**
- **Montera inte ner eller förändra 220-240 V AC-uttaget.**
- **Använd inte följande apparater eller apparater som hindrar säker körning. Allvarliga olyckor kan inträffa.**
  - **Apparater som producerar värme.**
  - **Apparater som producerar ånga.**
  - **Apparater som avger ljus.**
- **Vid användande av 220-240 V AC-uttaget kan motorn startas automatiskt senare, även om motorn inte körs, beroende på plug-in hybrid-systemet och/eller körbatteriet.**

⚠ VARNING

  - **När fordonet är stilla stående och du ska använda 220-240 VAC-uttaget, kan du, för att förhindra att fordonet rör sig skuttigt, lägga i parkeringsbromsen ordentligt och trycka på den elektriska parkeringsbromsen och kontrollera att den valda positionsindikatorn på multiinformationsskärmen visar "P" (PARKERING).**
    Du kan även, för att undvika att aktivera växelväljaren, låta bli att placera en strömkabel på eller i närheten av kabeln.
  - **Använd aldrig 220-240 V AC-uttaget i ett stängt eller dåligt ventilerat utrymme så som ett garage eller ett område med snövallar. Kolmonoxidgas, som inte doftar och är extremt giftig, kan ansamlas och skapa allvarlig skada eller orsaka dödsfall.**
  - **Lämna inte dörren eller bagageluckan öppen vid användande av 220-240 V AC-uttaget i regn eller snö. Att fukta 220-240 V AC-uttaget kan orsaka överhettning och resultera i brand och/eller elektrisk chock.**
- **Använd aldrig en grenkontakt eller adapter. Att använda dem kan orsaka överhettning och brand.**
- **Spill inte dricka på 220-240 V AC-uttaget. Det kan orsaka överhettning och resultera i brand och/eller elektrisk chock.**
- **Låt inte barn vidröra 220-240 V AC-uttaget.**

⚠ VARNING

- **Kylfläkten i motorn kan starta automatiskt när 220-240 V AC-uttaget används. Håll händer och kläder borta ifrån kylfläkten.**
- **Använd aldrig 220-240 V AC-uttaget när det åskar, eller det förväntas att åska.**

⚠ VIKTIGT

- Kontrollera att strömtillförseln är bortkopplad när 220-240 V AC-uttaget inte används. Det görs genom att trycka på knappen för 220-240 V AC-uttaget och att stänga locket. Det här förhindrar 220-240 V AC-uttaget ifrån att täppas till och få kortslutning.
- Stå inte bakom avgasröret eftersom motorn kan starta automatiskt, beroende på villkoren. De heta avgaserna kan orsaka brännskador.
- Kontrollera att kontakten är i satt hela vägen i 220-240 V AC-uttaget, innan du använder en elektrisk apparat.
- Använd inte elektrisk utrustning som avger värm, i fordonet, så som ett element. Inredningen i bilen kan få värmeskador.
- Anslut inte felande elektrisk utrustning till 220-240 V AC-uttaget. Att göra det kan skada 220-240 V AC-uttaget.

OBSERVERA

- Det extra eluttaget och 220-240 V AC-uttaget kan användas samtidigt. Se “Extra el-uttag*” på sid 8-75.
- Om kontakten till den elektriska utrustningen sitter löst eller var sladdrig när den sattes i uttaget ska 220-240 V AC-uttaget bytas ut på en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad.
- Lämna aldrig fordonet när du tanker eller tvättar fordonet och 220-240 V AC-uttaget används.
- Du kan höra driftsljud som låter som en kylfläkt i bagageområdet när du använder 220-240 V AC-uttaget. Detta är inte en felfunktion.
- Använd aldrig elektrisk utrustning inne i fordonet, som är känslig för vibrationer eller värme. När fordonet utsätts för direkt solljus kommer det att bli extremt varmt. Det kan orsaka produktfel.
- Använd inte 220-240 V AC-uttaget om fordonet är täckt av en bilpressening.
- Var noga med att inte klämma strömkabeln i fönstret, dörren eller bagageluckan.
- 220-240 V AC-uttaget kan inte användas i följande fall.
  - När varningslampan för plug-in hybrid EV-systemet lyser.
  - När nivåindikatorn för körbatteriet visar 0.
  - När varningsdisplayen “PROPULSION POWER IS REDUCED” (drivkraften är minskad) visas.

OBSERVERA

- Elutrustningen kanske inte fungerar normalt, eller eltillförseln kanske avstannar under följande villkor. Du kan höra driftsljud. Detta är normalt
  - När strömkonsumtionen i elutrustningen överstiger 1500 W.
  - När fordonets inre temperatur är för varm eller för kall.
- Gör följande när 220-240 V AC-uttaget inte kan användas eller inte återgår till drift automatiskt efter att eltillförseln avstannat.
  1. Koppla ur kontakten i elutrustningen.
  2. Bekräfta återstående kvantitet för E00712003080-körbatteriet. När den är låg ska batteriet laddas med knappen i SPARA/LADDA-läget för batteriet m.m.
     “SPARA/LADDA-lägesknapp” på sid 7-31
     Normal laddning (laddningsmetod med AC 220 - 240 V-uttag) → sid. 3-10
     Snabbladdning (laddningsmetod med snabbladdare) → sid. 3-19
  3. Bekräfta READY-indikatorn tänds. Om inte, starta Plug-in Hybrid EV-systemet.

OBSERVERA

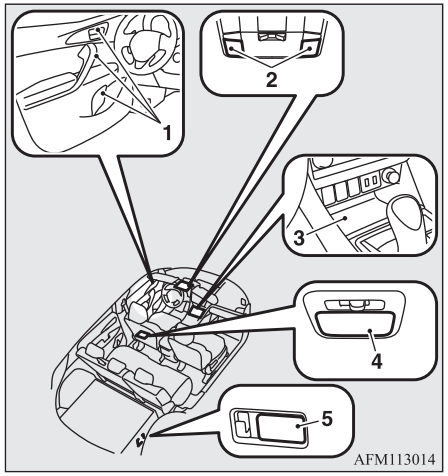
4. När fordonets innertemperatur är för varm eller för kall, justera den ordentligt genom att använda luftkonditioneringen.
5. Tryck på knappen för 220-240 V AC -ström för att starta den.
6. Bekräfta att indikatorlampan på 220-240 V AC-uttaget lyser och sätt i kontakten i uttaget.

- Följande elektriska tillbehör kanske inte fungerar normalt även om strömkonsumtionen är under 1500 W. Var också medveten om att elen som kan användas varierar beroende på drivbatteriets prestanda.
  - Elektrisk utrustning som tar stor del av strömmen tillfälligt
  - Elektriska utrustningar som mäter upp exakt information
  - Elektrisk utrustning som inte fungerar normalt om den placeras horisontellt
  - Elektrisk utrustning som behöver extremt stabil drift
  - Elektrisk utrustning med timerfunktion som behöver konsekutivt uttag
- AC-uttaget kan stängas av och de elektriska utrustningarna kan stängas av beroende på körbatteriets prestanda, även om drivbatteriets nivåindikator inte visar 0.
- Användandet av elektrisk utrustning kan orsaka radio- eller tv-störningar.

OBSERVERA

- Volttalet för 220-240 V AC-uttaget kan inte mätas upp korrekt med kommersiellt tillgängliga tester. Konsultera en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad när du behöver mäta upp volttalet.
- Motorn startar och laddar körbatteriet automatiskt när den återstående strömmen i körbatteriet är låg. Var noga med att inte få slut på bränsle, eftersom det går åt bränsle när motorn startas.

Invändiga lampor



1- Interiör LED-belysning (framdörr)
2- Kart- och kupélampor (fram)
3- Interiör LED-belysning (Smarttelefonbricka)
4- Taklampa (bak)
5- Bagagerumslampa

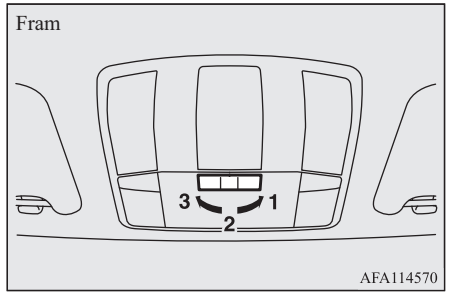
OBSERVERA

- Om du lämnar lamporna på när READY-indikatorn inte är tänd, laddar du ur reservbatteriet.
  Kontrollera att alla lampor är släckta innan du lämnar bilen.

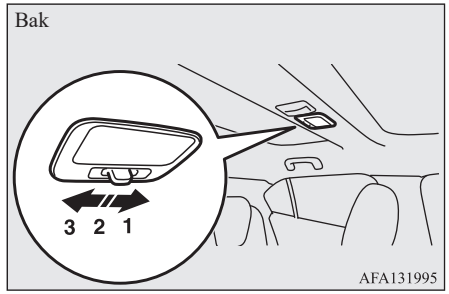
OGLW21E2

Taklampor

Fram



Bak



Placering av lampströms-tällare	Strömbrytare
1-ON (⚹)	Lampan lyser oavsett om en dörr eller bakluckan öppnas eller stängs.

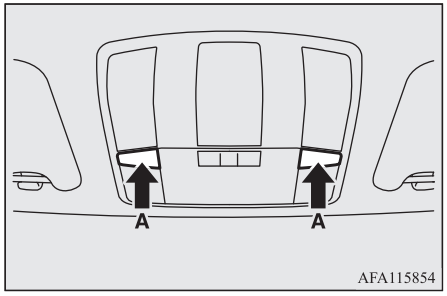
Placering av lampströms-tällare	Strömbrytare
2-DÖRR (🚗)/(•)	Lampan tänds när en dörr eller bakluckan öppnas. Den slocknar ca. 15 sekunder efter att alla dörrar och bakluckan stängts. Däremot släcks lampan omedelbart när alla dörrar och bakluckan stängts i följande fall: ● När strömbrytarens funktionsläge är i läget ON. ● När bilen låses med centrallåsfunktionen. ● När bilen låses med den trådlösa nyckeln. ● När bilen låses med den trådlösa manöverfunktionen.
3-AV (○)	Lampan slocknar oavsett om en dörr eller bakluckan öppnas eller stängs.

OBSERVERA

- När strömbrytarens funktionsläge är i OFF (av) medan dörrarna och bakluckan är stängda, tänds lampan och släcks efter cirka 15 sekunder.
- Det går att ändra tiden tills lampan slocknar. Mer information kan lämnas av auktoriserade MITSUBISHI MOTORS-verkstad.
  På bilar med SDA (Smartphone-link Display Audio) eller SDA-navigeringssystem kan du ändra inställningen via skärmen.
  Mer information finns i den separata användarhandboken.

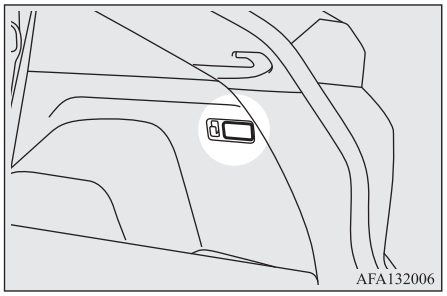
Läslampor

Tryck på strömbrytaren (A) för att tända lampan om taklamporna (fram) är släckta. Tryck på knappen igen för att släcka lampan.



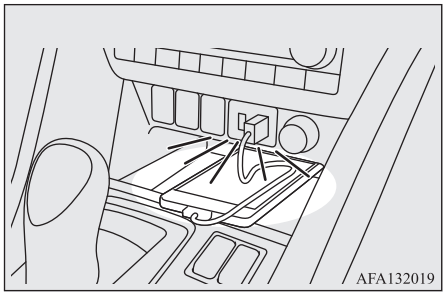
Bagagerumslampa

Lampan tänds när bakluckan öppnas och släcks när bakluckan stängs.



Interiör LED-belysning (Smarttelefonbricka)

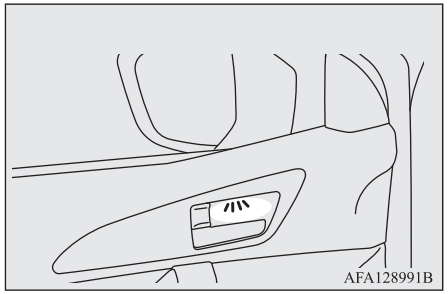
När lamporna är tända med lampknappen i lägena “”, “”, eller “AUTO”, tänds den interiöra LED-lampan (smarttelefonbricka).



Interiör LED-belysning (framdörr)

För handtaget på dörrens insida

När ändras strömbrytarens funktionsläge från ON till OFF tänds interiörens LED-belysning (framdörr) och lyser under flera sekunder.

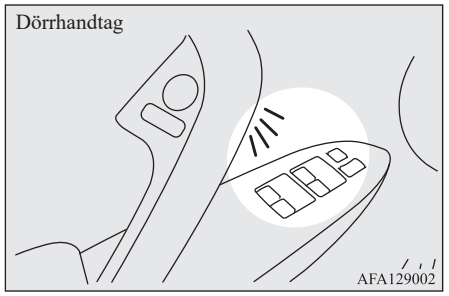


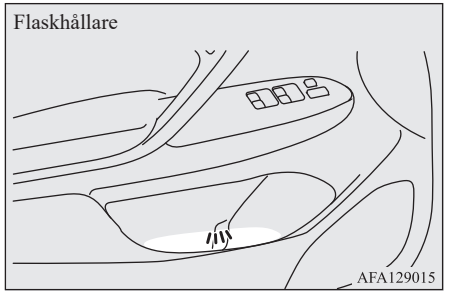
OBSERVERA

- Belysningen tänds om förardörren öppnas när strömbrytarens funktionsläge är OFF eller ACC.

För dörrhandtag och flaskhållare

När lamporna är tända med lampknappen i läget “”, “” eller “AUTO” tänds interiörens LED-belysning (framdörr).





OGLW21E2

Kupélampa* automatisk avstängningsfunktion

*: Kart- och kupélampor (fram), kupélampa (bak), bagagerumslampa och interiör LED-belysning (framdörr) på dörrhandtaget på insidan

Om någon av kupélamporna är tända med strömbrytarens funktionsläge i OFF, släcks den automatiskt efter ca 30 minuter.

Lamporna tänds igen när de släckts automatiskt om strömbrytaren används, eller om någon av dörrarna eller bakluckan öppnas eller stängs, eller om det nyckellösa manöversystemet används.

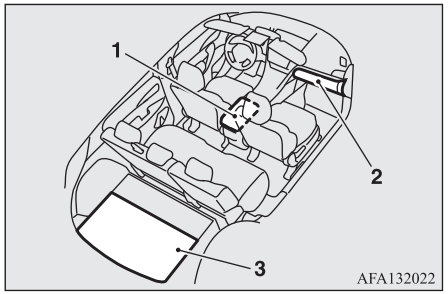
OBSERVERA

- Funktionen för automatisk avstängning av innerbelysning kan avaktiveras. Tiden innan lamporna släcks automatiskt kan justeras. Kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad om du vill ha mer information eller hjälp.
  På bilar med SDA eller SDA-navigeringssystem kan du ändra inställningen via skärmen.
  Mer information finns i den separata användarhandboken.

Förvaringsutrymmen

⚠ VIKTIGT

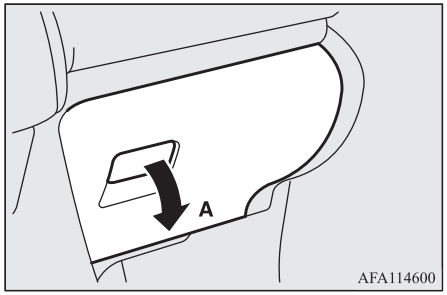
- Lämna aldrig cigarettändare, läskburkar och glasögon inne i kupén vid parkering i starkt solsken. Kupén blir extremt varm så att tändare och andra lättantändligt saker kan ta eld och oöppnade dryckesburkar kan explodera. Glasögon med bågar eller linser av plast kan förlora formen eller spricka.
- Håll locken på förvaringsutrymmena stängda under körning. Ett lock eller innehållet i förvaringsutrymmet kan i annat fall orsaka skador.



1- Fack i mittkonsolen
2- Handskfack
3- Fack under bagagerumsgolvet

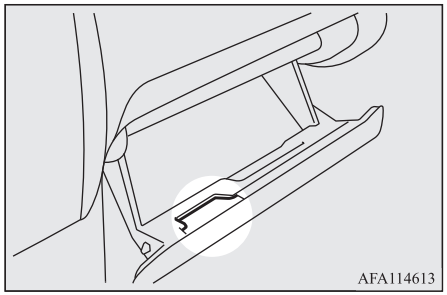
Handskfack

Öppna genom att dra i spärren (A).



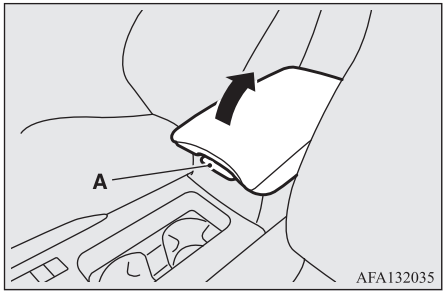
Korthållare

På insidan av handskfacket sitter en korthållare.



Fack i mittkonsolen

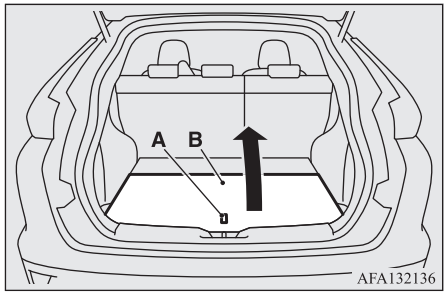
Öppna konsolfacket genom att lyfta på frigöringsspaken (A) och sedan lyfta på locket.
Mittkonsolen kan också användas som armstöd.



Fack under bagagerumsgolvet

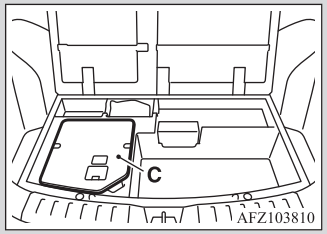
Det finns ett förvaringsfack under golvet i bagageutrymmet.

Håll i fliken (A) och lyft upp bagagegolvskivan (B) för att använda boxen.



⚠ VARNING

- **Placera inga föremål på batteriluckan (C), eftersom reservbatteriet sitter under batteriluckan. Om batteriluckan och reservbatteriet är skadade kan batterivätska läcka ut ur reservbatteriet och orsaka allvarliga skador om det kommer i kontakt med hud eller ögon.**



Mugghållare

⚠ VARNING

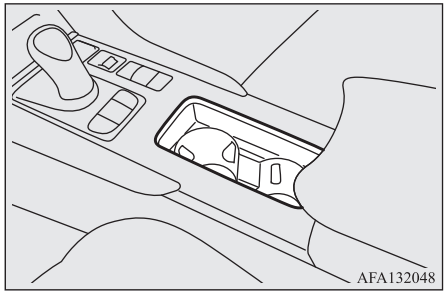
- **Spraya inte vatten eller spill dricka inuti fordonet. Om brytarna, kablarna eller de elektroniska komponenterna blir våta kan de sluta att fungera, eller orsaka brand i fordonet.**
  Om du av misstag spiller dricka, torka upp så mycket vätska som går och rådgör omgående med en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad.

⚠ VIKTIGT

- Drick inga drycker medan du kör. Det tar bort uppmärksamheten från körningen och kan orsaka en olycka.

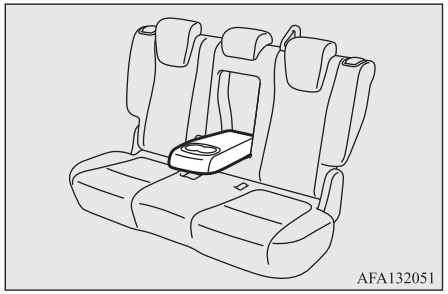
För framsätet

Mugghållaren sitter i framkant av mittkonsolen.



För baksätet

För att kunna använda mugghållaren måste du låt armstödet svänga ned.



Flaskhållare

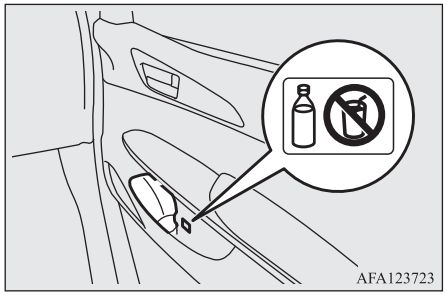
⚠ VARNING

- **Spraya inte vatten eller spill dricka inuti fordonet. Om brytarna, kablarna eller de elektroniska komponenterna blir våta kan de sluta att fungera, eller orsaka brand i fordonet.**
  Om du av misstag spiller dricka, torka upp så mycket vätska som går och rådgör omgående med en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-serviceverkstad.

⚠ VIKTIGT

- Drick inga drycker medan du kör. Det tar bort uppmärksamheten från körningen och kan orsaka en olycka.
- Drycker kan spillas ut på grund av stötar och vibrationer under körning. Om du spiller varma drycker kan du bränna dig.

Det finns flaskhållare på båda sidorna av fram- och bakdörrarna.



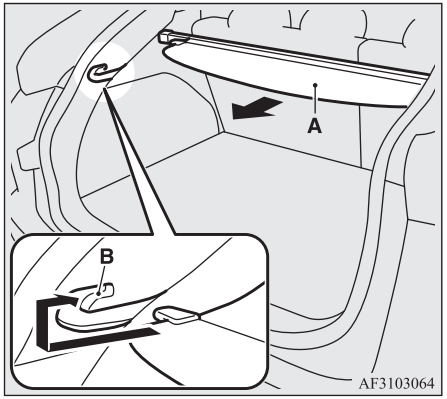
OBSERVERA

- Förvara inte muggar eller läskburkar i flaskhållaren.
- Stäng korken ordentligt på flaskorna innan du ställer dem i flaskhållaren.
- Vissa flaskor är för stora eller har fel form för att passa i hållaren.

Skydd över lastutrymme*

Använd den så här

1. Drag ut det fjäderbelastade insynsskyddet (A) och koppla fast det i fästena (B).



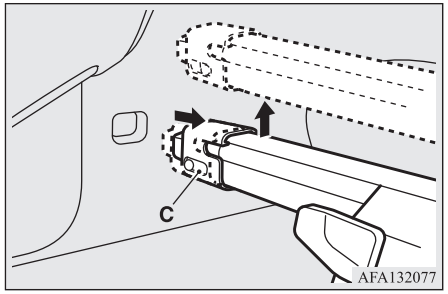
2. Lossa insynsskyddet (A) från fästena (B) och låt det rulla in helt.

OBSERVERA

- Placera inte bagage ovanpå lastutrymmesskyddet.

Tag bort

1. Rulla in insynsskyddet (A).
2. Flytta ett av skjutreglagen (C) mot bilens insida och lyft det för att ta bort skyddet.



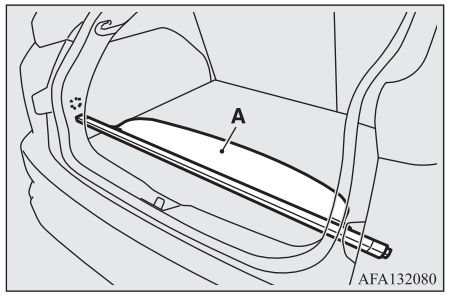
Sätt tillbaka

Sätt tillbaka insynsskyddet i bagageutrymmet genom att göra alla momenten vid demonteringen i omvänd ordning. Skaka försiktigt på lastutrymmesskyddet när du har satt fast det för att se till att det sitter fast ordentligt.

Lägg tillbaka

Skyddet i bagageutrymmet kan monteras i det angivna läget när det inte används.

Skyddet i bagageutrymmet kan förvaras över bagageutrymmets golv.

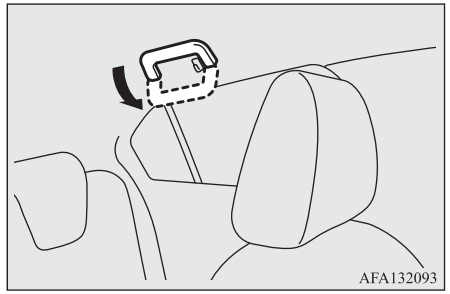


⚠ VIKTIGT

- När skyddet i bagageutrymmet inte är i bruk ska skyddet(A) placeras så att det vetter framåt i bilen.
  Om skyddet vetter bakåt i bilen kommer skyddet att fastna i bakluckan när den stängs, vilket kan orsaka skador.

Takhandtag

Takhandtagen (placerade ovanför dörrarna i huvudlisten) är inte konstruerade att klara en människas vikt. De är avsedda att användas endast när du sitter i bilen.

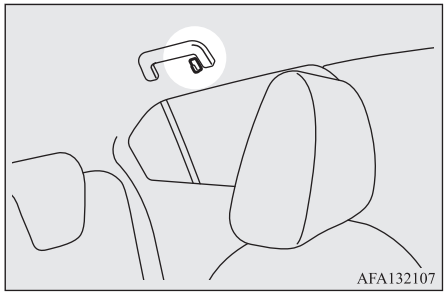


⚠ VIKTIGT

- Använd dem inte för att komma i och ur bilen. Takhandtagen kan lossna och göra att du ramlar.

Klädkrok

Det sitter en klädkrok vid baksätets takhandtag på förarsidan.

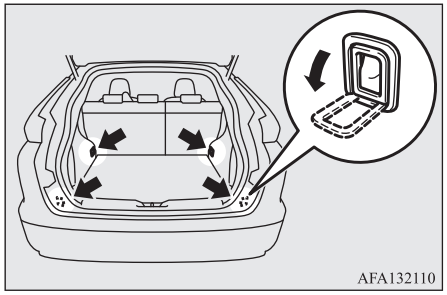


⚠ VARNING

- **Häng inte en klädgalge eller något tungt eller vasst föremål på klädkroken. Om sidoskyddsgardinen blåses upp, kan det som hänger på klädkroken kastas iväg med stor kraft och likaså hindra att sidskyddsgardinen blåsas upp på rätt sätt. Häng kläderna direkt på klädkroken (utan att använda en klädgalge). Kontrollera att det inte finns några tunga eller vassa föremål i fickorna på de kläderna du hänger upp på klädkroken.**

Lastkrokar

Det finns fyra krokar på bagageutrymmets sidoväggar.
Använd krokarna för säkring av bagaget.

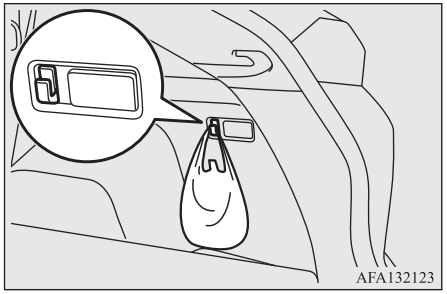


⚠ VIKTIGT

- Stapla inte bagage högre än ryggstödet. Fäst bagage på säkert sätt. Bagage som ligger högt eller inte ligger riktigt fast kan skymma bakåtsikten och kastas framåt vid en hård bromsning.

Praktisk krok

Lätta saker kan hängas på kroken.



OBSERVERA

- Häng inte något tungt (tyngre än ca 3 kg) på kroken.
  Om du gör det kan kroken gå av.

I nödfall

Om bilen får ett allvarligt fel....9-02
Om man inte kan ändra till läget OFF (av)....9-02
Start med startkablar....9-02
Överhettad motor....9-04
Verktyg och domkraft*....9-06
Lagningssats för däck*....9-07
Byt ett hjul så här....9-14
Bogsering....9-17
Körning under svåra förhållanden....9-22

Om bilen får ett allvarligt fel

Om bilen får ett allvarligt fel under körning, skall du flytta den till sidan av vägen, tända varningsblinkers och sätta ut varningstriangeln, etc.
Se “Strömställare för varningsblinkers” på sid 6-71.
Om du behöver knuffa bilen ska du starta driftsläget via strömbrytaren i “PÅ”-läget och välj position “N” (NEUTRAL).

⚠ VARNING

- **Om du inte kan bedöma fordonet på grund av skador, rör inte fordonet. Lämna bilen och kontakta räddningstjänsten. Meddela räddningspersonal att det är en Plug-in hybrid-EV.**

Om READY-indikatorn slocknar under körning

Bilens hantering och kontroll påverkas om READY-indikatorn slocknar under körning. Innan du flyttar bilen till ett säkert område, skall du vara medveten om följande:

- Bromsservon fungerar inte och det krävs större tryck på pedalen. Trampa ned bromspedalen hårdare än vanligt.
- Eftersom styrservon inte längre fungerar är ratten tyngre att vrida.

Om man inte kan ändra till läget OFF (av)

Om strömbrytarens driftsläge inte kan ändras till OFF (av), utför följande.

1. Tryck på knappen för den elektriska parkeringsbromsen och lås hjulen och ändra sedan strömbrytarens driftsläge till OFF.
2. En av de andra orsakerna kan vara låg extra batterispänning. Om detta sker kommer nyckelfria systemet och tillsammans med funktionen för nyckelfri drift inte att fungera. Kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad.

Start med startkablar

Om det inte går att starta Plug-in Hybrid EV-systemet för att reservbatteriet är urladdat kan du ta hjälp med startkablar från batteriet i en annan bil.

⚠ VARNING

- **För att starta Plug-in Hybrid EV-systemet med hjälp av startkablar kopplade till en annan bil, måste du koppla exakt rätt enligt instruktionen nedan. Felaktig koppling kan orsaka brand, explosion, elektriska stötar eller andra skador på bilarna.**
- **Orsaka inga gnistor, tänd ingen cigarrett i närheten av batteriet, det kan explodera.**

⚠ VIKTIGT

- Plug-in Hybrid EV-systemet kan inte startas genom att bogsering eller puttning av bilen.
- Kontrollera batteriet i den andra bilen. Det måste vara ett 12-volts batteri. Om det inte är ett 12-volts batteri kan båda bilarna skadas.
- Använd felfria kablar med en dimension lämplig för batteriets kapacitet för att undvika överhettning av kablarna.
- Kontrollera att startkablarna inte är skadade eller korroderade innan du använder dem.
- Använd alltid skyddsglasögon när du arbetar nära batteriet.
- Håll barn borta från batteriet.
- Använd inte startkablar på reservbatteriet medan drivbatteriet laddas. Du kan då skada laddningsutrustningen eller fordonet.

OBSERVERA

- Om reservbatteriet kopplas bort sparars strömbrytarens funktionsläge i ett minne. När ett startbatteri ansluts med startkablar, återgår strömbrytarens driftläge till det till läge som var aktivt innan hjälpbatteriet tog slut.
  Var uppmärksam om du inte vet vilket av strömbrytarens driftlägen som var aktivt innan.

OBSERVERA

- Om reservbatteriet är helt urladdat med växelväljaren i läge "P" (PARKERING), kan det valda läget i vissa fall inte ändras till andra lägen. I sådant fall har framhjulen låsts. Alltså kan bilen inte flyttas.

1. Ställ bilen med hjälpbatteriet så nära att startkablarna räcker väl men utan att bilarna står i kontakt med varandra.
2. Släck alla lampor, stäng av värmesystemet och övriga strömförbrukare.
3. Dra åt parkeringsbromsen i båda bilarna. Ställ växeln i den andra bilen i läge "P" (PARKERING) (med automatisk växellåda eller CVT) eller "N" (Friläge) (med manuell växellåda) och stäng av motorn.

⚠ VARNING

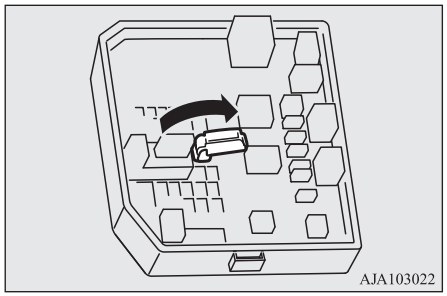
- **När startkablarna ansluts, stäng av motorn i den andra bilen. Annars kan kablarna eller dina kläder fastna i fläkten eller drivremmen och orsaka personskador.**
- **Kylfläktarna slås på och av beroende på kylvätsketemperaturen. Ha inte händerna nära fläkten när motorn är igång eller Plug-in Hybrid EV-systemet är igång.**

4. Kontrollera att batterielektrolyten har rätt nivå.
   Se "Reservbatteri" på sid 11-09.

⚠ VARNING

- **Om det inte syns någon batterielektrolyt eller om den verkar frusen: Försök INTE starta med startkablar!**
  Ett reservbatteri kan spricka eller explodera om temperaturen är under fryspunkten och det inte är fyllt till rätt nivå.
- **Batterielektrolyten innehåller svavelsyra som är starkt frätande.**
  Om du får svavelsyra (batterielektrolyt) på händerna, i ögonen, på kläderna eller på bilens lack ska du omedelbart spola av med mycket vatten. Om du skulle få batterielektrolyt (batterisyra) i ögonen måste du omedelbar spola med mycket vatten och sedan åka direkt till närmaste akutmottagning för vård.

5. Öppna huven och ta bort höljet på huvudsäkringsblocket.
   Se "Motorhuv" på sid 11-04 och "Säkringar: Motorrum" på sid 11-17.
6. Öppna luckan till startkabelterminalen i huvudsäkringsblocket.

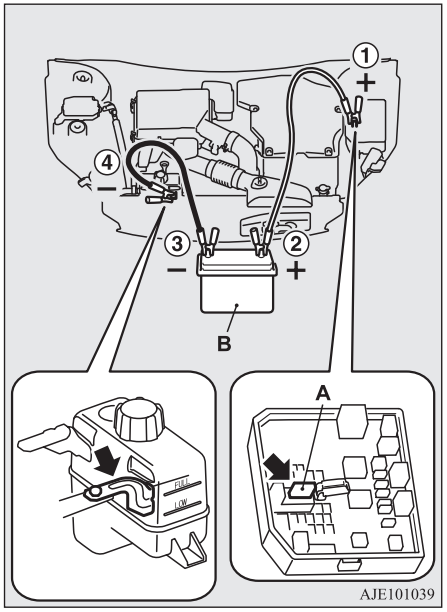


OBSERVERA

- Du kan inte hjälpstarta en annan bils urladdade batteri genom att ansluta startkablarna till denna terminal.

7. Börja med att koppla ena änden på en startkabel ① till terminalen (A) på det urladdade batteriet och den andra änden ② till pluspolen (+) på hjälpbatteriet (B).
   Anslut den ena änden av den andra startkabeln ③ till hjälpbatteriets minuspol (-)

och den andra änden ④ till motorblocket på fordonet med det urladdade batteriet.



⚠ VARNING

- **Vid koppling av startkablarna, koppla inte pluskabeln (+) till minuspolen (–) på batteriet. Det kan bli gnistor som gör att batteriet exploderar.**

⚠ VIKTIGT

- Se till att startkablarna inte kan fastna i kylfläkten eller andra roterande delar i motorrummet.
- Om startkabeln ansluts till någon annan punkt än den angivna kan det orsaka skador på fordonet.

8. Starta motorn i bilen med det laddade batteriet och låt motorn gå på tomgång några minuter. Starta sedan Plug-in Hybrid EV-systemet i bilen med det urladdade batteriet.
9. Kontrollera att READY-indikatorn tänds. Om READY-indikatorn inte tänds kontaktar du en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad.
10. När READY-indikatorn tänds, koppla bort startkablarna i omvänd ordning.
11. Kontrollera att det valda läget kan flyttas till alla andra positioner än “P” (PARKERING).
12. Låt en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad kontrollera hjälpbatteriet.

OBSERVERA

- Låt en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad byta ut batteriet.

Överhettad motor

När motorn överhettas visas varningsdisplayen på informationsdisplayen.



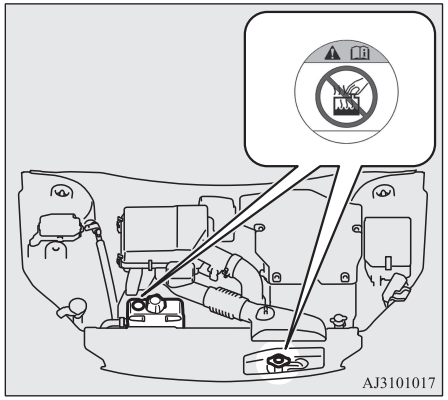
Om detta skulle inträffa gör då så här:

1. Parkera på en lämplig plats.
2. Kontrollera om det kommer ut ånga ur motorrummet.
   [Om det inte kommer ut ånga ur motorrummet]
   Ha Plug-in Hybrid EV-systemet igång, och öppna motorhuven för att ventilera motorrummet.

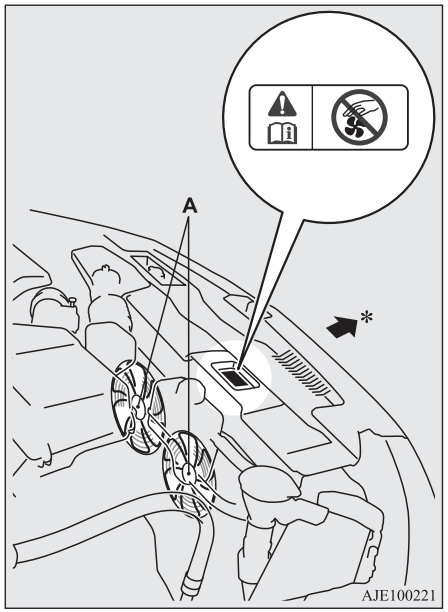
   [Om ånga kommer ut ur motorrummet]
   Stäng av Plug-in Hybrid EV-systemet och när ångan slutat komma ut, skall du öppna motorhuven för att ventilera motorrummet. Starta om Plug-in Hybrid EV-systemet.

⚠ VARNING

- **Öppna inte motorhuven medan det kommer ut ånga från motorrummet. Det kan innebära att ånga eller hett vatten sprutar ut och orsakar brännskador. Hett vatten kas spruta ut även om det inte kommer ut någon ånga, och vissa delar kan vara mycket heta. Var mycket försiktig när du öppnar motorhuven.**
- **Var försiktig, het vattenånga kan spruta ut ur expansionstanken.**
- **Försök inte ta av kylarlocket och/eller locket till expansionskärlet så länge motorn är varm.**



3. Kontrollera att kylarfläktarna (A) är igång.
   [Om kylarfläktarna går]
   Stäng av Plug-in Hybrid EV-systemet när varningslampan för hög kylarvätsketemperatur har slocknat.
   [Om kylarfläktarna inte går]
   Stäng omedelbart av Plug-in Hybrid EV-systemet och kontakta en MITSUBISHI MOTORS-verkstad.

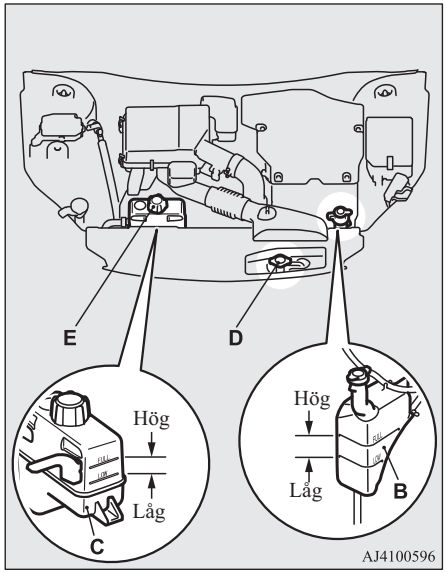


*: Bilens front

⚠ VARNING

- **Var försiktig så att du inte skadar händer eller fastnar med kläder i kylarfläkten.**

4. Kontrollera kylarvätskenivån i expansionstanken (B och C).



B: Behållare för motorkylvätska
C: Behållare för EV-kylvätska

5. Fyll på kylarvätska i kylaren och/eller i expansionstanken om nödvändigt. (Se ”Underhåll”.)

⚠ VARNING

- **Kontrollera att Plug-in Hybrid EV-systemet svalnat innan du öppnar kylarlocket (D) och behållarlocket (E), annars kan het ånga och hett vatten spruta ut med risk att du bränner dig.**

⚠ VIKTIGT

- Fyll inte på kylarvätska när motorn är varm. Snabb påfyllning av kall kylarvätska kan skada motorn. Vänta tills motorn kallnat och fyll sedan på kylarvätska litet åt gången.

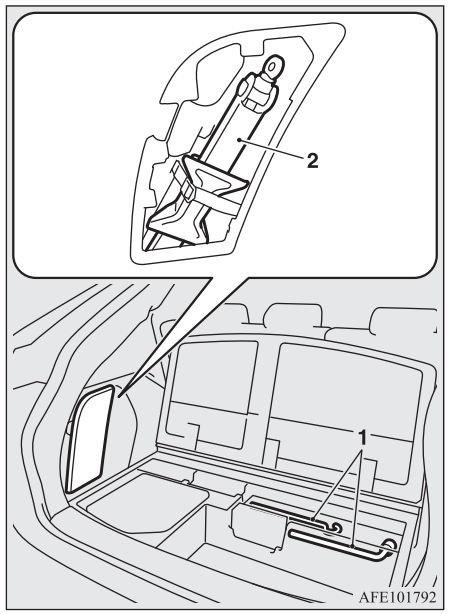
6. Kontrollera om kylarslangarna läcker vätska och om fläktremmen sitter lös eller gått av.
   Om det är något fel i kylsystemet eller om fläktremmen är skadad, rekommenderar vi att du låter kontrollera och reparera.

Verktyg och domkraft*

Placering

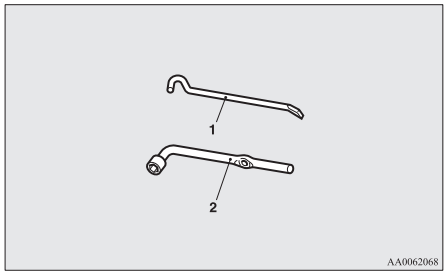
Verktyg ligger under golvskivan i bagageutrymmet.
Domkraften förvaras på vänster sida av bagageområdet.

Du skall lära dig placeringen av verktyg och domkraft så att du hittar dem vid en punktering.



1- Verktyg
2- Domkraft

Verktyg



1- Domkraft
2- Hjulmutternyckel

Domkraft

Uttaget används endast vid laddning av ett ljud när ett hjul har punkterats.

OBSERVERA

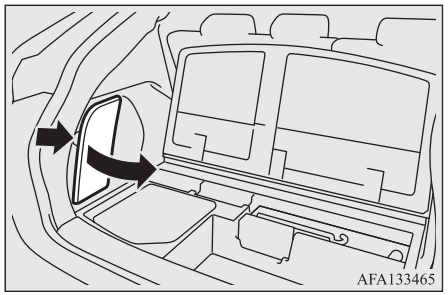
- Domkraften är underhållsfri.
- Domkraften är överrensstämmande med EC-lagar och i enlighet med Maskindirektivet 2006/42/EC.
- EC-deklarationer av konformitet är bifogad till sektionen “Deklaration av konformitet” i slutet på den här användarmanualen.

OBSERVERA

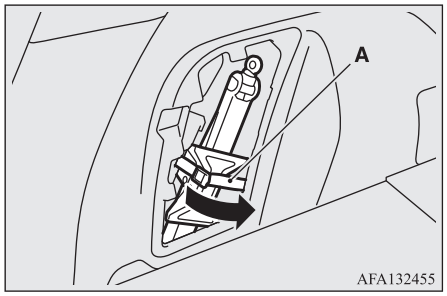
- Företagsnamn, adresser till tillverkare och hans godkända represenanter och utmärkandet av uttaget beskrivs i EC-deklarationen om konformitet.

Ta bort

1. Öppna locket på vänster sida av bagageområdet.



2. Ta Lossa bandet (A) och tag ut domkraften.



Lägg tillbaka

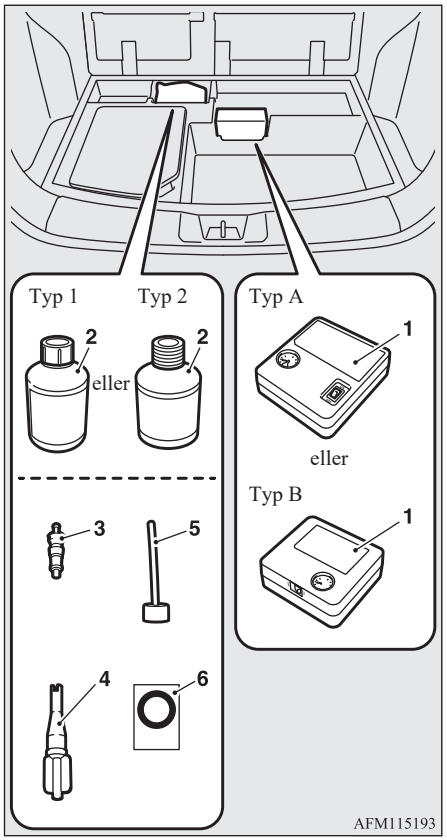
Utför borttagningsstegen i omvänd ordning.

Lagningssats för däck*

Denna sats gör det möjligt att i nödfall laga en mindre punktering i slitbanan om däcket kört över en spik, en skruv eller liknande föremål.

Placering

Däckreparationssatsen ligger under golvskivan i bagageutrymmet.
Lär dig placeringen av lagningssatsen för däck så att du hittar den vid en punktering.
Se “Fack under bagagerumsgolvet” på sid 8-82.



1- Däckkompressor (Typ A eller Typ B)
2- Tätningsvätska för däck (Typ 1 eller Typ 2)
3- Insats för ventil (tillbehör)
4- Demonteringsverktyg för ventil
5- Påfyllningsslang
6- Hastighetsbegränsningsmärke

Använda lagningssatsen för däck

⚠ VARNING

- **Att använda kittet för däckreparation kan skada hjulet och/eller lufttryckssensorn i däcket.**
  Fordonet måste kontrolleras omgående och repareras av en MITSUBISHI MOTORS-verkstad efter att däckreparationskittet använts.

⚠ VIKTIGT

- Tätningsvätska för däck kan vara hälsovådlig om den skulle sväljas. Om du sväljer lagningsmedel av misstag ska du dricka så mycket vatten som möjligt och kontakta genast läkare.
- Om du får lagningsvätska i ögonen eller på huden skall du skölja bort den med rikligt med vatten. Om du inte känner dig bra, kontaktar du läkare.
- Kontakta en läkare omedelbart om någon allergisk reaktion skulle uppstå.
- Se till att barn inte får tag på lagningsmedlet.
- Andas inte in ångorna från tätningsvätska för däck.

⚠ VIKTIGT

- Använda MITSUBISHI MOTORS GENUINE-däcktätning.

OBSERVERA

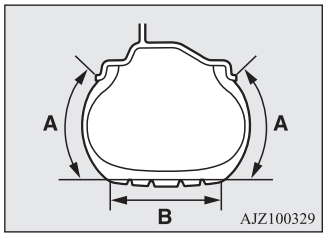
- Denna tätningsvätska för däck kan inte användas i följande fall. Om någon av detta inträffar, skall du kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad eller annan specialist.
  - Tätningsvätskans sista användningsdatum har passerat. (Sista användningsdatum anges på etiketten på flaskan.)



  - Om mer än ett däck ar punkterat.
  - Om hålet har en längd eller bredd av 4 mm eller mer.

OBSERVERA

- Om däcket är punkterat i skuldran (A), eller inte i slitbanan (B).



- Om bilen körts med däcket nästan helt tomt.
- Om däcket kängts helt över kanten och lossnat från fälgen.
- Om fälgen är skadad.

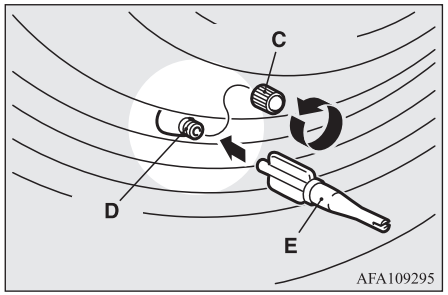
● Lagningsvätskan skall bara användas vid temperaturer från -30 °C till 60 °C.
● Om du gör en nödfallslagning utan att först dra ut föremålet (en spik, en skruv, etc.) som fastnat i däcket.
● Använd inte tätningsvätskan om däcket har skadats genom att det körts med för lågt lufttryck (t.ex. svällningar, skärskador, sprickor, etc. i däcket).
● Torka omedelbart bort eventuell tätningsvätska från lacken med en fuktig trasa.
● Tvätta omedelbart av kläder om de kommer i kontakt med tättningsmedel för däck.

OBSERVERA

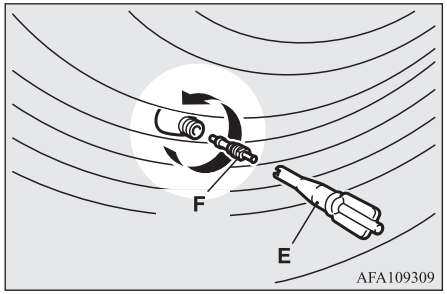
● Kontrollera däcktätningsmedlets utgångsdatum regelbundet, var noga med att köpa ett nytt ifrån en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-serviceverkstad innan utgångsdatum.

Innan du lagar ett däck, skall du parkera på en säker plats med plan mark.

1. Parkera bilen på plan och fast mark.
2. Ansätt den elektriska parkeringsbromsen hårt.
3. Lägg i läge “P” (PARKERING) och stoppa Plug-in Hybrid EV-systemet.
4. Tänd varningsblinkers och sätt ut en varningstriangel, en blinkande lampa, etc. på tillräckligt avstånd bakom bilen.
5. Ta ut lagningssatsen för däck.
6. Tag ventilhatten (C) av däckventilen (D), tryck sedan ventilnyckeln (E) på ventilen så som visas. Låt all luft i däcket pysa ut.



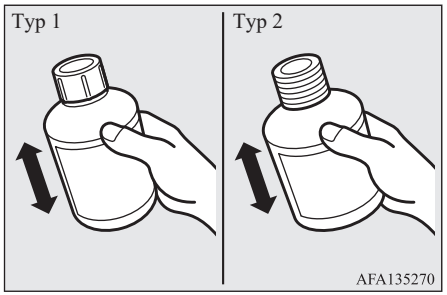
7. Ta bort ventilsatsen (F) genom att vrida den moturs, med hjälp av ventilnyckeln (E). Lägg den uttagna ventilen på en ren plats så att den inte blir smutsig.



⚠ VIKTIGT

● Om det finns luft kvar i däcket när du skruvar ur ventilen kan den flyga ut och skada dig. Kontrollera att det inte finns någon luft kvar i däcket innan du skruvar ur ventilen.

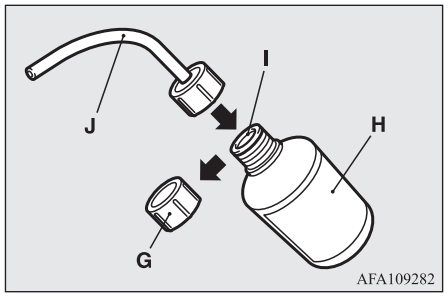
8. Skaka flaskan med tätningsmedel väl.



OBSERVERA

- I kallt väder (när omgivningstemperaturen är 0 °C eller kallare), kan det hända att däcktätningsmassan blir hårdare och därigenom svårare att klämma ur flaskan. Värm upp flaskan inuti bilen.

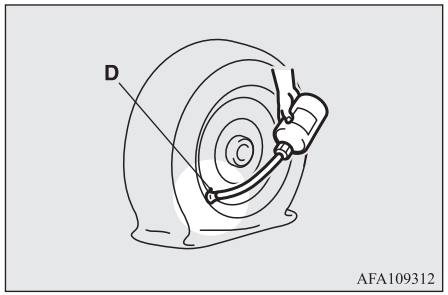
9. Tag av locket på flaskan (G) med tätningsmedel för däck. (H) (endast Typ 1). Ta inte bort förseglingen (I). Skruva fast påfyllningsslangen (J) på flaskan (H). När du skruvar fast slangen på flaskan bryts förseglingen så att lagningsvätskan kan användas.



VIKTIGT

- Om du skakar flaskan efter att du skruvat fast slangen, kan tätningsvätska spruta ut ur slangen.

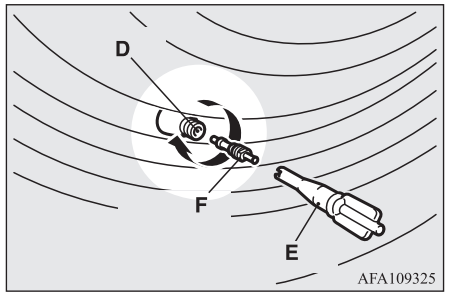
10. Tryck fast slangen på ventilen (D). Håll flaskan med tätningsvätska upp och ned, och krama den gång på gång för att trycka in all tätningsvätska i däcket.



OBSERVERA

- När du sprutar in tätningsvätskan, skall du vrida hjulet så att ventilen inte står nedåt, dvs. bort från den punkt där däcket går mot marken.
  Om ventilen är nära den punkt där däcket står på marken, kanske tätningsvätskan inte kommer in i däcket så lätt.

11. Efter att du sprutat in tätningsvätskan, skall du dra av slangen från ventilen och ta bort all kvarvarande tätningsvätska från ventilen, fälgen och/eller däcket. Fäst ventilnyckeln (F) på ventilen (D), och skruva fast ventilnyckeln ordentligt med hjälp av ventilborttagaren (E).

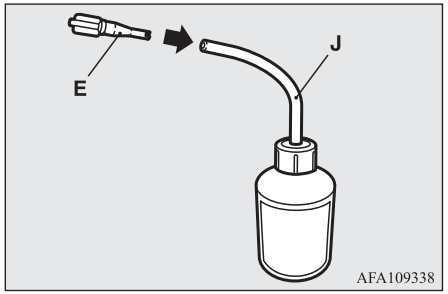


OGLW21E2

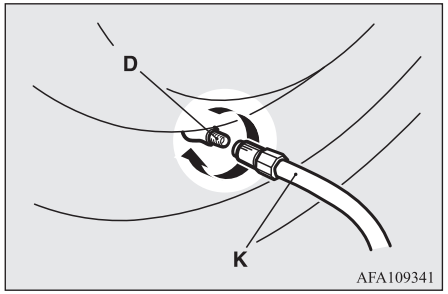
OBSERVERA

- När du skruvar ur och i ventilen, skall du vrida ventilnyckeln för hand. Om du använder något extra verktyg för att vrida ventilnyckeln kan den skadas.

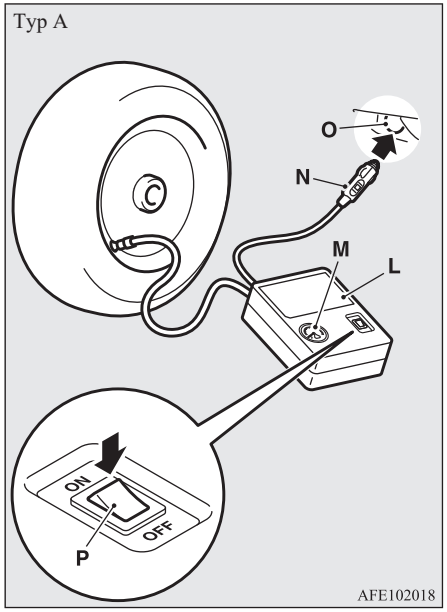
12. Efter att du sprutat in tätningsvätskan, fäst ventilborttagaren (E) ordentligt på fyllningsslangen (J) för att förhindra att tätningsmedlet läcka ifrån den tomma flaskan.



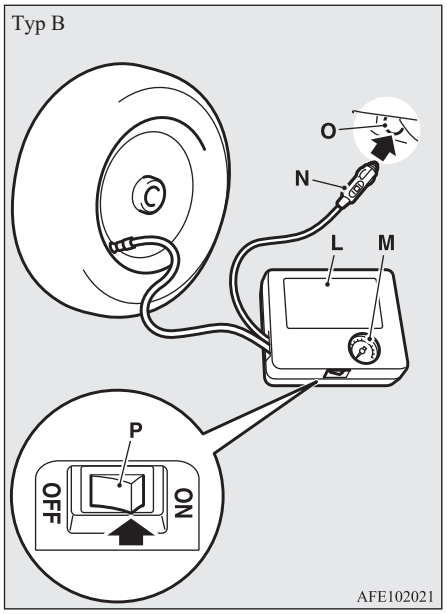
13. Dra ut kompressorslangen (K) ifrån sidan av däckkompressorn och sätt sedan fast slangen på däckventilen (D) ordentligt.



14. Placera kompressorn (L) med lufttrycksmätaren (M) uppåt.
    Dra ut kompressorns strömkabel (N), sätt i kontakten till kabeln i extrauttaget (O), och placera sedan driftsläget för strömbrytaren i läge ACC. (Se “Extra eluttag*” på sid 8-75.)
    Starta kompressorn med strömställaren (P) och fyll däcket till angivet lufttryck. (Se “Lufttryck i däcken” på sid 11-12.)



Typ B



⚠ VIKTIGT

- Den medföljande kompressorn är avsedd endast för pumpning av dina fordonsdäck.
- Kompressorn är avsedd att drivas från bilens 12 V-uttag. Anslut den inte till något annan strömkälla.
- Kompressorn är inte vattentät. Om du använder den i regnväder, skall du se till att det inte kommer vatten på den.

⚠ VIKTIGT

- Om sand eller damm sugs in i kompressorn kan den skadas. Placera inte kompressorn direkt på sandig eller dammig mark vid användning.
- Demontera eller modifiera inte kompressorn. Likaså, utsätt inte lufttrycksmätaren för stötar. Det kan visa fel.

15. Kontrollera och justera lufttrycket i däcket enligt lufttrycksmätaren på kompressorn. Om du fyller för mycket i däcket, skall du lossa slangen från kopplingen.
    Om det är en springa mellan däcket och fälgen för att däcket flyttat sig inåt på fälgen, skall du trycka däcket mot fälgen för att stänga springan innan du startar kompressorn. (Om det inte finns några springor kommer lufttrycket att öka.)

⚠ VIKTIGT

- Var försiktig så att du inte fastnar med fingrarna mellan däcket och fälgen när däcket pumpas upp.
- Ytan på kompressorn blir het när kompressorn är i gång. Låt inte kompressorn gå kontinuerligt mer än 10 minuter. Efter användning av kompressorn, skall du låta den svalna innan du använder den igen.

⚠ VIKTIGT

- Om kompressorn börjar gå ojämnt eller blir mycket varm vid användning, är den överhettad. Sätt då omedelbart strömställaren i läge OFF och låt kompressorn svalna under minst 30 minuter.

OBSERVERA

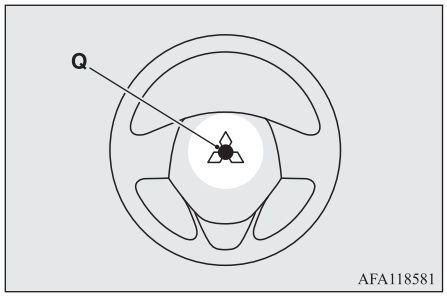
- Om lyfttryckt inte stiger till önskat värde inom 10 minuter, kanske däcket är så skadat att tätningsvätska inte kan användas för en nödfallslagning. Kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad eller annan specialist i så fall.

16. Stäng av kompressorn med strömställaren, dra sedan ut sladden från eluttaget.

OBSERVERA

- Att bara spruta in tätningsvätska och luft i däcket med lagningssatsen tätar inte punkteringshålet. Luft kommer att läcka ut genom hålet tills hela lagningsproceduren är helt genomförd (till och med steg 19 eller 20 i denna instruktion).

17. Fäst fastighetsbegränsningsskylten (Q) på “tre-diamants”-närket på ratten.



⚠ VIKTIGT

- Sätt inte dekalen på något annat ställe än den angivna platsen på plattan i ratten. Placering av dekalen i ett felaktigt läge kan hindra krockkudden att fungera normalt.

18. När du fyllt på däcket till det angivna trycket stoppar du undan kompressorn, flaskan och andra föremål i bilen och börjar köra med bilen så att tätningsmedlet kan sprida ut sig i däcket. Kör mycket försiktigt. Överskrid inte en hastighet på 80 km/h. Följ lokala hastighetsbegränsningar.

⚠ VIKTIGT

- Om du känner något onormalt under körningen, stanna bilen och kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad eller annan specialist. I annat fall kanske lufttrycket sjunker innan hela proceduren för nödfallslagningen är färdig, vilket kan göra bilen osäker.

OBSERVERA

- Om du kör snabbare än 80 km/h kan fordonet börja vibrera.

19. Efter att du kört 10 minuter eller 5 km skall du kontrollera lufttrycket med mätaren på kompressorn. Om lufttrycket inte märkbart har minskat så är proceduren för nödfallslagning färdig. Fortsätt processen från steg 21.
    Om lufttrycket inte är tillräckligt, skall du öka trycket till specificerat värde och köra försiktigt och utan att överskrida 80 km/h.

⚠ VIKTIGT

- Om lufttrycket i däcket är lägre än det minsta tillåtna (1,3 bar {130 kPa}), kan däcket inte lagas med tätningsmedel. Kör då inte bilen längre. Kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad eller annan specialist.

20. Efter att du kört 10 minuter eller 5 km skall du kontrollera lufttrycket med mätaren på kompressorn. Om lufttrycket inte märkbart har minskat så är proceduren för nödfallslagning färdig. Men du får ändå inte överskrida 80 km/h. Följ lokala hastighetsbegränsningar.

OBSERVERA

- Om lufttrycket sjunkit under specificerat värde när du kontrollerar det i slutet av lagningsproceduren, skall du inte fortsätta körningen. Kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad eller annan specialist.
- I kallt väder (när omgivningstemperaturen är 0 °C eller lägre), kan tiden och avståndet till en reparation vara längre än i varmt väder, vilket betyder att däcktrycket kan falla under den angivna nivån trots att du fyllt på luft en andra gång. Om detta inträffar fyller du på luft till angivet tryck igen, kör i ca. 10 minuter eller 5 km och kontrollerar sedan däcktrycket igen. Om lufttrycket i däcket återigen fallit under angiven nivå stannar du bilen kontaktar en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad eller annan specialist.

21. Sedan skall du omedelbart och med största försiktighet köra till en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad för att få däcket reparerat/eller utbytt.

OGLW21E2

⚠ VIKTIGT

- Kom ihåg att mäta lufttrycket i däcket som kontroll av att nödfallslagningen är helt klar.

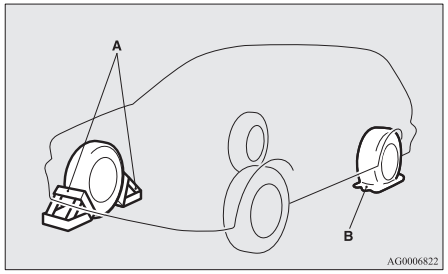
OBSERVERA

- Lämna den tomma tätningsmedelsflaskan till din auktoriserade MITSUBISHI MOTORS verkstad när du köper ny tätningsvätska eller lämna flaskan till närmaste återvinningsstation enligt lokala bestämmelser.
- Ett däck i vilket en punktering lagats med tätningsmedel skall helst ersättas med ett nytt däck. Om du vill få ett sådant däck riktigt reparerat för återanvändning, skall du kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad eller annan specialist. Observera att en riktig lagning är omöjlig efter en nödfallslagning om hålet för punkteringen inte kan hittas.
- Tillverkaren kan inte garantera att alla däckpunkteringar kan lagas med lagningssatsen, speciellt inte skåror eller perforeringar med en diameter på mer än 4 mm, eller utanför mönsterytan. Tillverkaren är inte ansvarig för skador som uppstått genom felaktig användning av lagningssatsen för däck.
- Tillverkaren är inte ansvarig för skador som uppkommit vid återanvändning av ett i vilket tätningsvätska har använts.
- När du har använt däcktätningsmedlet ska ventilen bytas ut mot en ny.

Byt ett hjul så här

Innan du byter ett hjul skall du parkera på en säker plats där marken är plan.

1. Parkera bilen på plan och jämn yta utan grus och liknande.
2. Ansätt den elektriska parkeringsbromsen hårt.
3. Lägg i läge "P" (PARKERING) och stoppa Plug-in Hybrid EV-systemet.
4. Tänd varningsblinkers och sätt ut en varningstriangel, en blinkande lampa, etc. på tillräckligt avstånd bakom bilen och se till att alla passagerare går ut ur bilen.
5. För att bilen inte skall glida i väg när du lyfter med domkraften, skall du lägga ett stoppblock eller annat stopp (A) vid det diagonalt motsatta hjulet mot det hjul (B) som skall bytas.



⚠ VARNING

- **Lägg stoppblocket vid rätt hjul innan du lyfter upp bilen med domkraften. Om bilen rör sig när den lyfts upp kan domkraften lossna med en olycka som följd.**

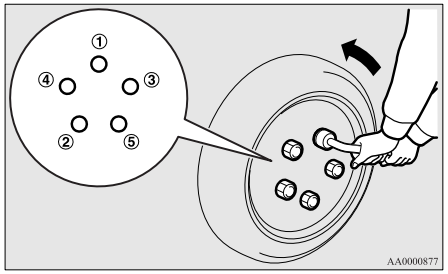
OBSERVERA

- De stoppblock som visas i bilden levereras inte med bilen. Vi rekommenderar att du skaffar ett stoppblock och alltid medför det för eventuell användning.
- Om du inte har någon stoppblock, kan du använda en sten eller något annat som är tillräckligt stort för att hålla hjulet på plats.

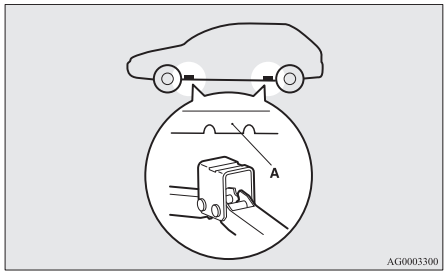
6. Ta fram domkraften och hjulmutternyckeln.
   Se “Verktyg och domkraft” på sid 9-06.

Att byta ett däck

1. Lossa hjulmuttrarna et kvarts varv med hjulmutternyckeln. Men tag inte bort muttrarna ännu.



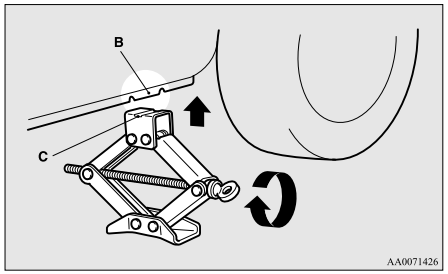
2. Sätt domkraften under någon av lyftpunkterna (A) som bilden visar. Använd den lyftpunkt som sitter närmast det hjul som ska bytas.



⚠ VARNING

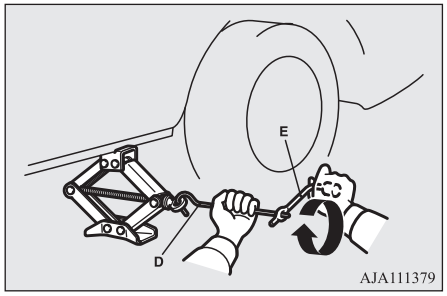
- **Placera domkraften endast i de lyftpunkter som visas här. Om domkraften placeras felaktigt kan bilen bli skev eller också kan domkraften tippa ikull med personskador som följd.**
- **Använd inte domkraften på sluttande eller mjuk mark.**
  Om domkraften placeras på fel plats, kan bilen bli skev eller också kan domkraften välta med personskador som följd. Domkraften skall alltid placeras på en plan, hård yta. Innan du placerar domkraften skall du kontrollera att det inte ligger grus och småsten på marken.

3. Skruva upp domkraften för hand tills flänsen (B) går in i spåret (C) i toppen på domkraften.



4. Kontrollera att flänsen på domkraften passar spåret överst på domkraften.

För in domkraftsveven (D) i hjulmutternyckeln (E). För sedan in domkraftsvevens ände i hålet på domkraften, enligt bilden.
Veva sakta upp domkraften tills däcket lyfts något från marken.



⚠ VARNING

- **Avbryt uppvevningen när däcket är helt fritt från marken. Det är farligt att lyfta bilen högre.**
- **Kryp aldrig in under bilen då den bara är upplyft med domkraften.**
- **Gunga inte bilen och lämna den inte upplyft på domkraften någon längre stund. Detta är mycket farligt.**
- **Använd aldrig någon annan domkraft än den som levererades med bilen.**
- **Domkraften får inte användas till något annat än byte av hjul.**

⚠ VARNING

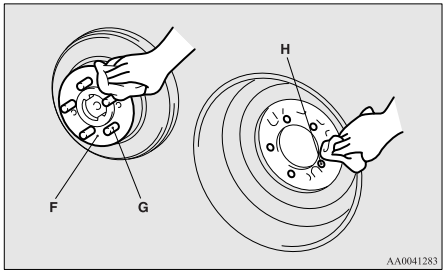
- **Ingen får sitta kvar i bilen när den lyfts med domkraft.**
- **Starta inte Plug-in Hybrid EV-systemet medan bilen är upplyft med domkraft.**
- **Vrid inte det upplyfta hjulet. Hjul som vilar på marken kan rotera med följden att bilen faller av domkraften.**

5. Skruva av alla hjulmuttrarna med hjulmutternyckeln och lyft av hjulet.

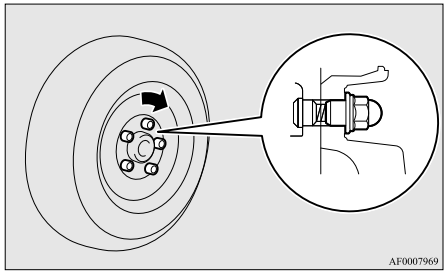
⚠ VIKTIGT

- Var försiktig när du byter däck, så att du inte skada ytan på fälgen.

6. Torka noga bort lera, etc. från navets yta (F), hjulbultarna (G) och i monteringshålen (H) i fälgen och sätt sedan på hjulet.



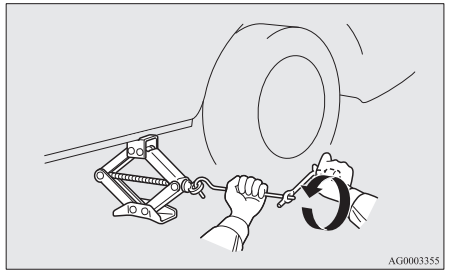
7. Vrid först hjulmuttrarna medurs för hand när du ska dra åt dem.
   Drag tillfälligt åt hjulmuttrarna för hand tills flänsänden på muttrarna kommer i lätt kontakt med fälgen så att hjulet inte sitter löst.



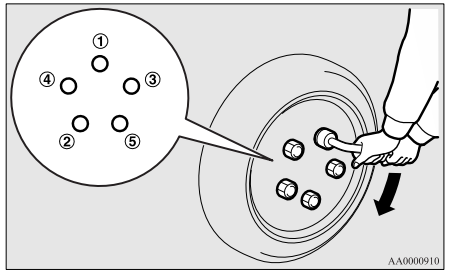
⚠ VIKTIGT

- Smörj aldrig hjulbultar eller muttrar, risken är stor att de då blir för hårt åtdragna.

8. Sänk ned bilen långsamt genom att vrida hjulmutternyckeln moturs tills däcket når marken.



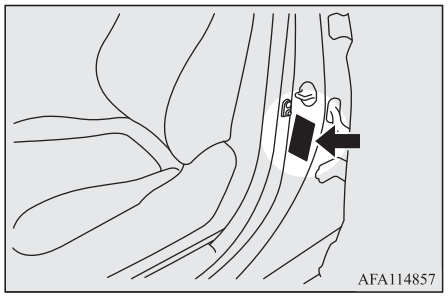
9. Dra åt muttrarna i samma ordningsföljd som på bilden tills varje mutter är åtdragen enligt angivet åtdragningsmoment.
   Åtdragningsmoment 88 till 108 Nm



⚠ VIKTIGT

- Tryck aldrig med en fot och sätt aldrig på ett förlängningsrör för att få större kraft med hjulmutternyckeln. Om du gör så kommer muttrarna att bli för hårt fastdragna.

10. Sänk ned bilen och ta bort domkraften. Stuva sedan undan domkraften, det trasiga däcket och hjulklossarna. Låt reparera det punkterade däcket snarast möjligt.
11. Kontrollera lufttrycket i däcken på närmaste bensinstation. Rekommenderat lufttryck framgår av dekalen på förardörrstolpen. Se bilden.



12. Om ditt fordon är utrustat med TPMS (Tyre pressure monitoring system), efter påfyllnad av luft till korrekt tryck, ska också även TPM-systemet återställas.
    Se "Återställning av varning för lågt däcktryck" på sid 7-98.

⚠ VIKTIGT

- Efter att du bytt hjul och sedan kört ca 1 000 km, skall du efterdra hjulmuttrarna för att vara säker på, att de inte lossnar.
- Om ratten vibrerar under körning efter ett hjulbyte, rekommenderar vi att du låter kontrollera balanseringen av hjulen.
- Blanda inte olika typer av däck och använd aldrig andra däck än de specificerade. Detta kan göra att de slits snabbt och att köregenskaperna blir sämre.

Förvara verktygen och domkraften

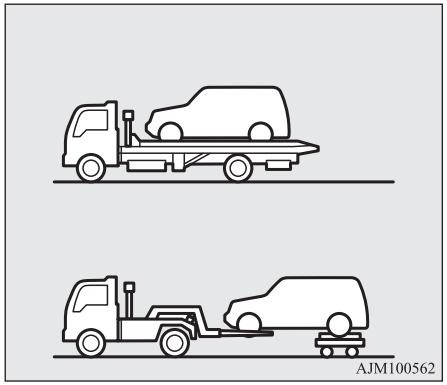
Gör borttagningsproceduren i bakvänd ordning när du ska lägga tillbaka domkraften, stången och hjulmutternyckeln.
Se "Verktyg och domkraft" på sid 9-06.

Bogsering

Om din bil måste bogseras

Om du behöver bogsera bilen, kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad eller en bärgningsfirma.

Transportera bilen på en lastbil eller bogsera den med alla hjulen lyfta från marken.



I följande fall måste du kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-serviceverkstad och transportera bilen med alla hjulen på en vagn.

- READY-indikatorn lyser men bilen rör sig inte, eller låter onormalt.
- En varningslampa i instrumentet tänds.
- Om inspektion av bilens undersida tyder på att olja eller andra vätskor läcker ut.
- Bilens kaross har skadats allvarligt eller deformerats i en olycka.

Om ett hjul sitter hårt fast i ett dike skall du inte försöka dra upp bilen.

Kontakta närmaste auktoriserade MITSUBISHI MOTORS verkstad.

Bilen bogseras tillfälligt av en annan bil med ett rep i akuta situationer, t.ex. om du får slut på bränsle.
Om bilen ska bogseras av en annan bil, bogserar du den försiktigt så kort sträcka som möjligt och enligt de instruktioner som anges i avsnittet “Bogsering i nödsituationer”.
Bestämmelserna för bogsering kan variera från land till land. Du måste naturligtvis följa de bestämmelser som gäller där du kör.

⚠ VIKTIGT

- Om du har problem med drivlinan eller upphängningen får du inte bogsera bilen med endast de bakre hjulen eller framhjulen på en vagn.

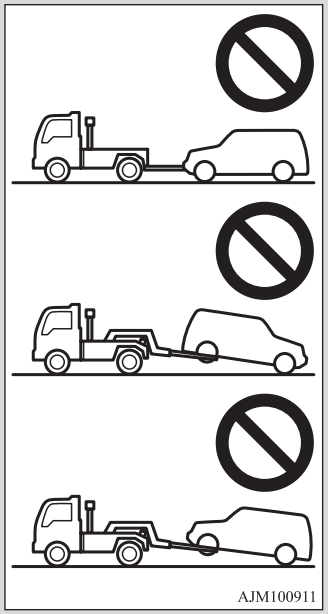
Bogsering med bärgningsbil

⚠ VARNING

- **Visas aldrig under bilen när det lyfts upp av en bärgningsbil.**
- **Åk aldrig i en bil som bogseras.**

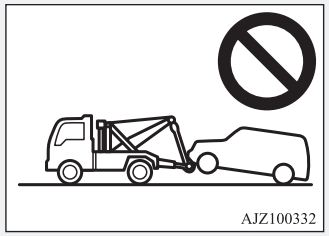
⚠ VARNING

- **Bogsera aldrig bilen med framhjulen och/eller bakhjulen på marken. Detta kan leda till skador på elmotorerna och transmissionen.**


AJM100911

⚠ VIKTIGT

- Bogsera aldrig bilen med en lastbil av slingtyp.
  De kan skada stötfångaren och/eller karossen.


AJZ100332

Bogsering i nödfall

Om bilen bogseras tillfälligt av en annan bil med ett rep i nödsituationer, t.ex. vid bränslestopp, måste bogseringsavståndet vara så kort som möjligt och bogseringen ske försiktigt i enlighet med följande förfarande.

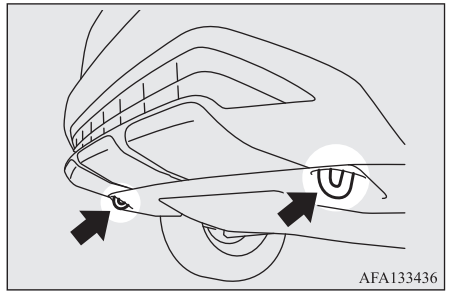
OGLW21E2

Om din bil skall bogseras av en annan bil

⚠ VARNING

- **Bogsera aldrig din bil med denna metod utom i nödsituationer, t.ex. om du fått slut på bränsle. Om fordonet bogseras med den här metoden när ett problem uppstår i fordonet, t.ex. när någon varningslampa tänds, kan motorn, växellådan etc. skadas.**

1. De främre bogserkrokarna sitter som bilden visar. Fäst bogserlinan i den främre bogserkroken.



⚠ VIKTIGT

- Karossen kan skadas om bilen bogseras i någon annan del än bogseröglan.

⚠ VIKTIGT

- Användning av en vajer eller kedja kan skada karossen. Det bästa är att använda ett rep eller band. Om du använder en vajer eller kedja skall du vira en trasa runt varje del som skaver mot karossen.
- Se till att bogserlinan drar så horisontellt som möjligt. Om linan drar snett kan den skada karossen.
- Koppla bogserlinan på samma sida på de båda bilarna för att linan skall dra så rakt som möjligt.

2. Starta Plug-in Hybrid EV-systemet.
   Om Plug-in Hybrid EV-systemet inte kan startas ställer du strömbrytarens funktionsläge i ON.

⚠ VARNING

- **Om bilen bogseras med strömbrytarens funktionsläge i ON utan att du startar Plugin Hybrid EV-systemet, kan extrabatteriet laddas ur helt under bogsering. I så fall blir bromseffekten väldigt dålig och styrningen blir väldigt tung.**

⚠ VIKTIGT

- Om bilen är utrustad med adaptiv farthållare (ACC) och FCM-system, stänger du av dessa system för att förhindra en oväntad olycka eller oväntad aktivering under bogsering.
  Se “Adaptiv farthållare (ACC)*” på sid 7-55 och “FCM-system (Forward Collision Mitigation)” på sid 7-68.

3. Lägg i läge “N” (FRILÄGE).
4. Tänd varningsblinkers om det krävs enligt lag. (Följ gällande lagar och förordningar.)
5. Under bogseringen måste förarna av de båda bilarna hålla god kontakt och hastigheten ska vara låg.

⚠ VARNING

- **Undvik plötsliga inbromsningar, snabb acceleration och hastiga rattrörelser, eftersom bogseringsöglan och bogserlinan kan skadas.**
  Följden kan bli att kringstående personer skadas.
- **Om bilen måste bogseras utför en mycket lång backe kan bromsarna bli överhettade och sluta fungera. Transportera bilen med bärgningsbil.**

⚠ VIKTIGT

- Personen i den bogserade bilen måste hålla uppmärksamheten på bromslamporna på den bogserande bilen och se till att bogserlinan aldrig blir slak.
- När bilen skall bogseras av en annan bil och har alla hjulen på marken, skall du se till att hastigheten och sträckan inte överstiger nedan angivna värden, för att undvika skador på transmissionen.

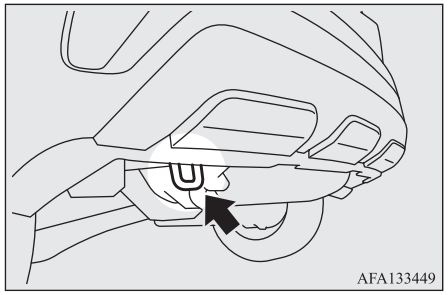
  Hastighet vid bogsering: 20 km/h
  Max. vägsträcka vid bogsering: 30 km

  Beträffande hastighet och distans vid bogsering, måste du följa gällande bestämmelser.

Om din bil bogserar en annan bil

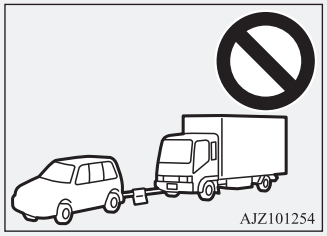
Använd den bakre bogserkroken som bilden visar.
Fäst bogserlinan i den bakre bogserkroken.

För övrigt är instruktionerna desamma som för “Vid bogsering av en annan bil”.


AFA133449

⚠ VIKTIGT

- Karossen kan skadas om bilen bogseras i någon annan del än bogseröglan.
- Bogsera aldrig en bil som är tyngre än din egen bil.

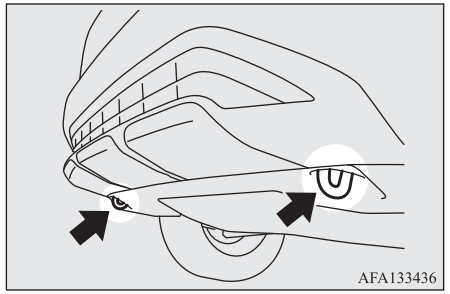

AJZ101254

Om din bil skall bogseras av en annan bil

⚠ VARNING

- **Bogsera aldrig din bil med denna metod utom i nödsituationer, t.ex. om du fått slut på bränsle. Om fordonet bogseras med den här metoden när ett problem uppstår i fordonet, t.ex. när någon varningslampa tänds, kan motorn, växellådan etc. skadas.**

1. De främre bogserkrokarna sitter som bilden visar. Fäst bogserlinan i den främre bogserkroken.


AFA133436

⚠ VIKTIGT

- Karossen kan skadas om bilen bogseras i någon annan del än bogseröglan.

⚠ VIKTIGT

- Användning av en vajer eller kedja kan skada karossen. Det bästa är att använda ett rep eller band. Om du använder en vajer eller kedja skall du vira en trasa runt varje del som skaver mot karossen.
- Se till att bogserlinan drar så horisontellt som möjligt. Om linan drar snett kan den skada karossen.
- Koppla bogserlinan på samma sida på de båda bilarna för att linan skall dra så rakt som möjligt.

2. Starta Plug-in Hybrid EV-systemet.
   Om Plug-in Hybrid EV-systemet inte kan startas ställer du strömbrytarens funktionsläge i ON.

⚠ VARNING

- **Om bilen bogseras med strömbrytarens funktionsläge i ON utan att du startar Plugin Hybrid EV-systemet, kan extrabatteriet laddas ur helt under bogsering. I så fall blir bromseffekten väldigt dålig och styrningen blir väldigt tung.**

⚠ VIKTIGT

- Om bilen är utrustad med adaptiv farthållare (ACC) och FCM-system, stänger du av dessa system för att förhindra en oväntad olycka eller oväntad aktivering under bogsering.
  Se “Adaptiv farthållare (ACC)*” på sid 7-55 och “FCM-system (Forward Collision Mitigation)” på sid 7-68.

3. Lägg i läge “N” (FRILÄGE).
4. Tänd varningsblinkers om det krävs enligt lag. (Följ gällande lagar och förordningar.)
5. Under bogseringen måste förarna av de båda bilarna hålla god kontakt och hastigheten ska vara låg.

⚠ VARNING

- **Undvik plötsliga inbromsningar, snabb acceleration och hastiga rattrörelser, eftersom bogseringsöglan och bogserlinan kan skadas.**
  Följden kan bli att kringstående personer skadas.
- **Om bilen måste bogseras utför en mycket lång backe kan bromsarna bli överhettade och sluta fungera. Transportera bilen med bärgningsbil.**

⚠ VIKTIGT

- Personen i den bogserade bilen måste hålla uppmärksamheten på bromslamporna på den bogserande bilen och se till att bogserlinan aldrig blir slak.
- När bilen skall bogseras av en annan bil och har alla hjulen på marken, skall du se till att hastigheten och sträckan inte överstiger nedan angivna värden, för att undvika skador på transmissionen.

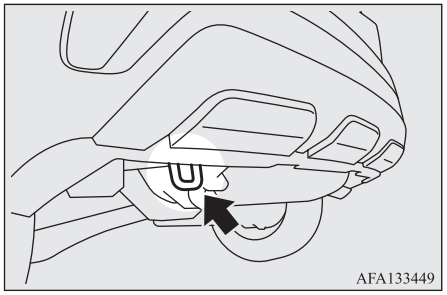
  Hastighet vid bogsering: 20 km/h
  Max. vägsträcka vid bogsering: 30 km

  Beträffande hastighet och distans vid bogsering, måste du följa gällande bestämmelser.

Om din bil bogserar en annan bil

Använd den bakre bogserkroken som bilden visar.
Fäst bogserlinan i den bakre bogserkroken.

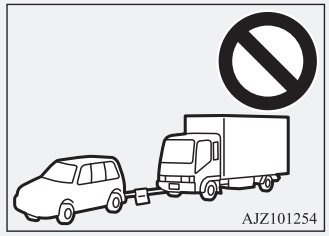
För övrigt är instruktionerna desamma som för “Vid bogsering av en annan bil”.



9

⚠ VIKTIGT

- Karossen kan skadas om bilen bogseras i någon annan del än bogseröglan.
- Bogsera aldrig en bil som är tyngre än din egen bil.



Körning under svåra förhållanden

Om bilen fastnar i snö, lera eller sand

Om bilen fastnat i snö, lera eller lös sand, kan den ofta “gungas” loss. Gunga bilen framåt och bakåt för att få loss den.
Spinn inte med hjulen. Konstanta ansträngningar att få loss en bil som fastnat kan leda till skador på transaxeln.
Om bilen fortfarande sitter fast efter flera försök kontaktar du en bärgningsfirma.

⚠ VARNING

- **När du försöker gunga loss bilen måste du se till att det inte finns andra människor i närheten. Gungandet kan göra att bilen plötsligt rör sig snabbt framåt eller bakåt och därmed skadar människor i närheten.**

På en översvämmad väg

- Kör inte på en översvämmad väg. Om du kör på en översvämmad väg riskerar Plug-in hybrid EV-systemet att stanna, men dessutom kan fel som elektriska läckage eller kortslutning uppstå.
  Om du tvingas köra på en översvämmad väg och bilen utsätts för vatten, måste du låta kontrollera den på en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad.
- Om det ligger vatten på bromsarna när du kört genom vatten eller tvättat bilen kan bromsarna tillfälligt få sämre effekt. Om detta hänt skall du trampa ned bromspedalen lätt för att prova om bromsarna fungerar normalt. Om de inte gör det, skall du trampa ned bromspedalen lätt flera gånger medan du kör så att bromsarna torkar.
- Vid körning i regnväder eller på en väg med stora vattensamlingar, kan ett vattenlager bildas mellan däcken och vägbanan.
  Däckens förlorar väggreppet med vattenplaning som följd och du förlorar både styr- och bromsförmåga.

  Tänk på följande för att undvika vattenplaning:
  (a) Kör med långsam hastighet.
  (b) Använd inte slitna däck.
  (c) Håll alltid rätt lufttryck i däcken.

På snö eller is

- Vi rekommenderar att du använder vinterdäck vid körning på en snötäckt eller frusen väg.
  Se avsnittet “Vinterdäck”.
- Undvik hög hastighet, plötslig acceleration, hårda bromsningar och tvära svängar.
- Om du trampar ned bromspedalen vid körning på snöiga eller isiga vägar kan däcken förlora väggreppet. När greppet mellan däcken och vägen minskar kan däcken börja slira och då kan fordonet kanske inte stannas med vanlig bromsteknik. Bromstekniken är annorlunda om bilen har låsningsfria bromsar (ABS). Eftersom din bil har låsningsfria bromsar (ABS), skall du trycka hårt på bromspedalen och hålla den kvar hårt nedtryckt.
- Håll ett extra stort avstånd mellan din egen bil och framförvarande fordon, och undvik häftiga bromsningar.
- Ansamling av is på bromsarna kan göra att hjulen låses. Sätt dig i rörelse från stillastående långsamt efter att ha bekräftat att området runt bilen är säkert.

⚠ VIKTIGT

- Tryck inte ned gaspedalen för fort. Om hjulen bryter sig loss från isen kan bilen plötsligt börja röra sig och orsaka en olycka.

På en ojämn eller gropig väg

Kör så sakta som möjligt när du kör på ojämna eller gropiga vägar.

⚠ VIKTIGT

- Inverkan på däcken och/eller hjulen när du kör på en ojämn eller gropig väg kan skada däcket och/eller hjulet.

Detta fordon är avsett för körning främst på vägar med fast underlag.

4WD-systemet gör det möjligt att köra på vägar utan särskild beläggning, på plana och fasta underlag. Kom ihåg att framkomligheten utanför vanliga vägar är begränsad. Din bil är inte avsedd för körning i svåra offroad-förhållanden, svår terräng, djupa hjulspår etc.
Tillverkaren av fordonet gör följande antaganden:
att bilen körs under ovannämnda förhållanden, föraren vidtar alla åtgärder på egen risk, medveten om möjliga konsekvenser.

Bilvård

Vårda bilen väl.....10-02
Rengöring av bilen invändigt.....10-02
Rengöring utvändigt.....10-03

10

Vårda bilen väl

För att din nya bil skall behålla sitt värde under lång tid framåt är det mycket viktigt att den vårdas på rätt sätt och enligt givna rekommendationer.
Bilen måste alltid hållas i gott skick så att de skadliga avgasutsläppen blir de minsta möjliga.
Välj material noga för tvätting, etc., för att vara säker på att de inte innehåller några frätande kemikalier.
Vid minsta tvekan, rekommenderar vi att du frågar en specialist beträffande val av dessa material.

⚠ VIKTIGT

- Rengöringsmedel kan vara farliga. Följ alltid instruktionerna från tillverkaren av rengöringsmedlen.
- För att undvika skador skall du aldrig använda följande vid rengöring av din bil:
  - Bensin
  - Thinner
  - Bensol
  - Fotogen
  - Terpentin
  - Fotogen
  - Lacknafta
  - Koltetraklorid
  - Nagellacksaceton

⚠ VIKTIGT

- Aceton

Rengöring av bilen invändigt

Efter rengöring invändigt med vatten, rengöringsmedel, etc., skall du torka av och låt torka på skuggig, väl ventilerad plats.

OBSERVERA

- Vid rengöring av insidan på bakrutan skall allid en trasa eller ett mjukt papper användas och torka alltid längs med de tunna värmetrådarna så att de inte skadas.

⚠ VIKTIGT

- Använd inte organiska vätskor (lösningsmedel, bensin, lacknafta, rödsprit etc.) alkaliska eller sura lösningar.
  Dessa kemikalier kan orsaka missfärgning, fläckar eller krackeleringar i ytan.
  Om du använder rengörings- eller polermedel, skall du kontrollera att de inte innehåller någon av ovan nämnda vätskor.

Plast, vinyl, läder, tyg, filt, etc.

1. Torka av lätt med en mjuk trasa som fuktats med en tvållösning.
2. Skölj trasan noga i rent vatten och vrid ur. Torka noga bort alla tvättmedelsrester.

OBSERVERA

- Använd inte rengöringsmedel, vårdande och skyddande produkter som innehåller sillikon eller vax.
  Om sådana produkter används på instrumentpaneler eller andra delar, kan det ge upphov till missfärgningar eller reflexer uppstå i vindrutan som försämrar sikten.
  Om sådana produkter hamnar på omkopplare för elektriska tillbehör kan de sluta fungera.
- Använd inte syntetfibrer eller en torr trasa. De kan orsaka missfärgning eller skada ytan.
- Placera inte en luftfräschare på instrumentpanelen eller nära lampor och instrument. Ingredienserna i luftfräscharen kan orsaka missfärgning eller sprickor.

Klädsel

1. För att bibehålla värdet på din nya bil skall du vara försiktig med klädseln och hålla bilen ren invändigt.
   Använd dammsugare och borste för att rengöra sätena. Om du får fläckar på vinyl och syntetläder ska de tas bort med lämpligt rengöringsmedel. Tyg kan rengöras med antingen klädselrengöring eller en mild tvållösning.

2. Dammsug mattorna och tag bort eventuella fläckar med specialtvättmedel för mattor. Olja och fettfläckar kan tas bort genom försiktig gnidning med en ren, färgsäker trasa fuktad i lämpligt fläckborttagningsmedel.

Läderklädsel*

1. För att rengöra, torka av läder lätt med en mjuk trasa som fuktats med en tvållösning.
2. Skölj trasan noga i rent vatten och vrid ur. Torka noga bort alla tvättmedelsrester.
3. Stryk sedan på något lämpligt skyddsmedel för äkta läder.

OBSERVERA

- Läderklädsel som blivit våt vid tvättning eller av annan orsak måste omedelbart torkas torr med en mjuk, ren trasa.
  Om den lämnas fuktig kan mögel växa.
- Organiska lösningsmedel såsom tvättbensin, fotogen, rödsprit och bensin, syror eller alkaliska lösningsmedel kan missfärga ytan på äkta läder. Använd endast milda, neutrala rengöringsmedel.
- Ta bort smutsiga trasor eller oljiga substanser snabbt eftersom de kan fläcka äkta läder.
- Äkta läder kan hårdna och krympa om det utsätts för direkt solljus under lång tid. Parkera alltid i skugga när så är möjligt.

OBSERVERA

- När det sommartid blir mycket hett inne i bilen, kan t.ex. plastkassar som ligger på äkta lädersäten färga av sig och orsaka svåra fläckar.

Rengöring utvändigt

Om något av följande får sitta kvar på din bil kan det orsaka korrosion, missfärgning eller fläckar; tvätta bilen snarast möjligt

- Saltvatten och vägsalt.
- Sot och damm, järnpulver från fabriker, kemiska ämnen (syror, alkaliska ämnen, asfalt, etc.).
- Fågelspillning, döda insekter, sav från träd, etc.

Tvättning

Kemiska ämnen i damm och smuts som stänker upp från vägbanan kan skada både lack och underrede om de får sitta kvar någon längre tid.
Regelbunden tvättning och vaxning är bästa sättet att bevara värdet på din bil. Detta gör också att bilen är bättre skyddad mot regn, snö, vägsalt, etc.

Tvätta inte bilen i direkt solljus. Parkera på en skuggig plats och spola av löst damm. Tvätta sedan hela bilen uppifrån och ned med en mjuk borste eller svamp och mycket vatten.
Använd ett milt bilschampo om nödvändigt.
Skölj noga och torka av med en mjuk och ren trasa. När du har tvättat bilen bör du noga rengöra alla skarvar och flänsar på dörrar, motorhuv osv. där smuts gärna vill samlas.

⚠ VARNING

- **Tvätta inte fordonet medan drivbatteriet laddas.**
  Det kan leda till brand och elektriska stötar.
- **Innan du tvättar fordonet ser du till att laddningslocket och det inre locket är helt stängda.**
  Om locket är öppet, utsätts laddningsenheten för vatten, vilket kan resultera i brand eller elektriska stötar.

⚠ VIKTIGT

- Vid tvättning av undersidan av bilen eller hjulen skall du vara försiktig så att du inte skadar händerna.
- Eftersom bilen har regnsensor ställer du vindrutetorkarspaken i “OFF” så att regnsensorn stängs av innan du tvättar bilen. I annat fall slår torkarna när det stänker vatten på vindrutan vilket kan leda till att de skadas.

⚠ VIKTIGT

- Du bör helst undvika överdrivet användande av automatiska biltvättar eftersom tvättens borstar kan orsaka repor i lacken som därmed förlorar sin glans. Eventuella repor syns mest på mörka färger.
- Spruta eller stänk aldrig vatten på de elektriska komponenterna i motorrummet. Detta kan ha en negativ effekt på Plug-in Hybrid EV-systemets startförmåga.
  Var också försiktig när du spolar undersidan; spola inte in i motorrummet.
- Vissa typer av högtryckstvättar använder hett vatten. Det finns då risk att plastkomponenter mjuknar och ändrar form av värmen med följden att det tränger in vatten i bilen.
  Observera följande:
  - Håll ett avstånd av ca. 70 cm eller mer mellan karossen och spolmunstycket.
  - Vid spolning runt dörrfönstren bör avståndet vara minst 70 cm och spola i rät vinkel mot glasrutan.
- Efter tvättning av bilen, skall du köra bilen sakta och samtidigt trycka ned bromspedalen lätt många gånger för att torka bromsarna.
  Om du lämnar bromsarna våta kan följden bli försämrad bromsverkan. Likaså finns det en risk att de kan frysa eller bli oanvändbara på grund av rost, som gör att bilen blir omöjlig att flytta.
- Rådfråga personalen vid biltvätten och läs denna handbok noggrant angående möjliga skador innan du kör in i en automatisk biltvätt. Om du inte följer nedanstående råd så kan följden bli skador på bilen.
  - Stäng dörrfönstren

⚠ VIKTIGT

- Stäng soltaket (i förekommande fall).
- De yttre backspeglarna skall vara infällda.
- Vindrutetorkararmarna ska tejpas fast.
- Om din bil har takspoiler, skall du tala med föreståndaren innan du kör in i tvätten.
- Om bilen har takräcke, fråga personalen om biltvätten kan skada räcket innan du kör in i biltvätten.
- Eftersom bilen har regnsensor ställer du vindrutetorkarspaken i "OFF" så att regnsensorn stängs av innan du tvättar bilen.
- Om bilen är utrustad med UMS ska systemet stängas av.
  Se ON/OFF-knapp (på/av) för "FCM" på sid 7-73 och "UMS*" på sid 7-78.

Vid kyla

Salt och andra kemikalier sprids på vägen i vissa områden på vintern och kan ha en skadlig effekt på karossen. Tvätta bilen mycket ofta enligt våra anvisningar om du kör på saltade vägar. Vi rekommenderar att du låter lägga på ett skyddsmedel och låter kontrollera underredsbehandlingen före och efter varje vintersäsong.
När bilen har tvättats ska alla vattendroppar torkas bort från gummidetaljerna runt dörrarna för att förhindra att dörrarna fryser fast.

OBSERVERA

- För att undvika att tätningslisten på dörrar, motorhuv etc. fryser fast, bör de behandlas med silikonspray.

Vaxning

God vaxning av bilen gör att damm och vägkemikalier inte fastnar så lätt på lacken. Vaxa bilen efter varje tvättning eller minst var tredje månad så att vatten rinner av lättare.
Vaxa inte bilen i direkt solljus. Du skall vaxa först efter att ytorna kallnat.
För information om hur du använder vax, se vaxets instruktionsbok.

⚠ VIKTIGT

- Vax som innehåller slipmedel skall inte användas.
- Om bilen har en främre taklucka skall du vara försiktig vid vaxning av området runt öppningen för takluckan så att det inte kommer vax på tätningslisterna (de svarta gummilisterna) och omgivande plastdelar. Om det kommer bilvax på tätningslisterna och de omgivande plastdelarna runt takluckan håller de inte tätt.

OGLW21E2

Polering

Bilen skall bara vaxas när lacken blivit matt eller förlorat sin glans. Polera inte ytor med matt färg eller stötfångare i plast. Om du gör det kan ytfinishen skadas och bli fläckig.

Rengöring av plastdetaljer

Använd en svamp eller ett sämskskinn.
Om det kommer bilvax på den grå eller svarta, grängade ytan på stötfångarna, andra plastdetaljer eller lampor, blir ytan vit. Torka i så fall rent med en mjuk trasa eller ett sämskskinn och ljummet vatten.

⚠ VIKTIGT

- Använd inte en hård borste eller något annat slipande eller rivande som kan skada den mjuka plastytan.
- Låt aldrig plastkomponenter komma i kontakt med bromsvätska, motorolja, smörjfett, thinner eller svavelsyra (batterielektrolyt) eftersom det kan bli fläckar, sprickor eller missfärgning.
  Om du skulle spilla något på en plastdetalj, måste du omedelbart torka av med en mjuk trasa, ett sämskskinn eller liknande fuktat i en mild neutral tvättmedelslösning, skölj sedan delarna noga med rent vatten.

Förkromade delar

För att undvika fläckar och korrosion på förkromade komponenter skall du tvätta med vatten och torka noga, därefter skall du stryka på något lämpligt skyddsmedel. Detta skall vintertid göras oftare.

Aluminiumfälgar

1. Tag bort smuts med en tvättsvamp samtidigt som du spolar vatten på hjulen.
2. Använd ett milt tvättmedel på smuts som inte går bort med bara vatten.
   Skölj av allt tvättmedel efter att du tvättat bilen.
3. Torka bilen noga med ett sämskskinn eller en mjuk trasa.

⚠ VIKTIGT

- Använd inte en borste eller något annat hårt verktyg på fälgarna.
  Det finns risk att det blir repor i fälgarna.
- Använd inget rengöringsmedel som innehåller slipmedel, syra eller lut. Det finns risk att ytan på fälgarna blir missfärgad eller skadad.
- Spruta inte hett vatten direkt från ett ångtvättaggregat eller liknande.
- Havsvatten och vägsalt kan orsaka korrosion. Spola av bilen snarast möjligt alla sådana föroreningar.

Fönsterglas

Fönsterglas kan normalt rengöras med en svamp och bara vatten.
Fönstertvättmedel kan användas för att ta bort olja, fett, döda insekter, m.m. Efter tvättningen av glasytorna skall du torka den torr med en torr trasa eller ett mjukt papper. Använd aldrig en trasa som används för lackrengöring när du rengör fönsterrutorna. Vax från de lackerade ytorna kan hamna på glasrutorna och försämra sikten genom rutan.

OBSERVERA

- Vid rengöring av insidan på bakrutan skall allid en trasa eller ett mjukt papper användas och torka alltid längs med de tunna värmetrådarna så att de inte skadas.

Torkarblad

Använd en mjuk trasa och fönstertvättmedel för att tvätta bort fett, döda insekter, etc., från torkarbladen. Byt torkarbladen när de inte längre torkar bra. (Se sidan 11-14.)

Rengöring av takluckan*

Använd en mjuk trasa för att rengöra insidan av takluckan. Hårda fläckar skall torkas bort med en mjuk trasa doppad i en varm, mild tvättmedelslösning. Torka bort tvättmedlet med en tvättsvamp doppad i rent vatten.

OBSERVERA

- Ytbeläggningen på insidan av glasytorna kan tas bort med en grov trasa eller ett organiskt lösningsmedel (benzen, lacknafta, thinner, etc.).

Motorrum

Tvätta motorrummet både före och efter vintern. Ägna speciell uppmärksamhet åt flänsar, kanter och dolda partier där smuts, som innehåller vägsalt och andra skadliga kemikalier, kan samlas.
Om vägsalt och andra kemikalier används på vägarna där du kör, skall du tvätta motorrummet minst var tredje månad.
Spola eller stänk aldrig vatten på de elektriska komponenterna i motorrummet eftersom det kan orsaka skador.

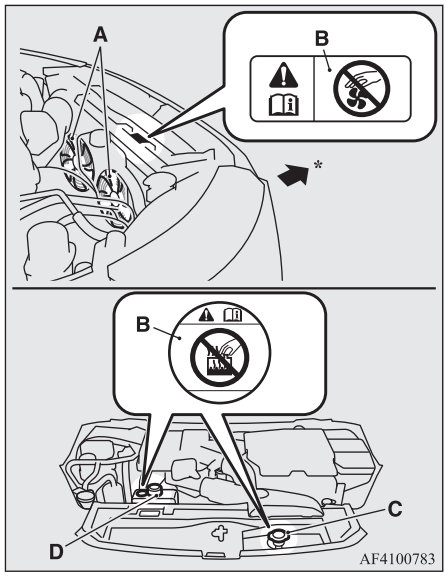
Underhåll

Riktigt underhåll viktigt..... 11-02
Katalysator..... 11-04
Motorhuv..... 11-04
Motorolja..... 11-05
Plug-in hybrid EV-systemets kylvätska..... 11-06
Spolarvätska..... 11-08
Bromsvätska..... 11-09
Reservbatteri..... 11-09
Däck..... 11-11
Byte av torkarbladsgummi..... 11-14
Normalt underhåll..... 11-16
Säkringar..... 11-16
Säkringar..... 11-17
Byte av glödlampor..... 11-22

Riktigt underhåll viktigt

Riktigt och regelbundet underhåll gör att din bil behåller utseende och värde under lång tid.
Underhållsarbeten som beskrivs i denna instruktionsbok kan ägaren utföra själv.
Vi rekommenderar att kontroll och service enligt serviceschemat utförs hos en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad eller annan specialverkstad.

Om något inte skulle fungera eller om du upptäcker något annat problem, rekommenderar vi att du låter kontrollera och reparera det. I detta kapitel beskrivs kontroller och underhållsarbeten som du kan utföra själv. Följ instruktionerna och observera eventuell varningar för varje speciellt arbete.



A- Kylarfläktar
B- Varningsetiketter
C- Kylarlock
D- EV-kylvätskebehållarens lock

OGLW21E2

*: Bilens front

⚠ VARNING

- **Innan du utför inspektion eller underhåll, se till att koppla bort laddningskontakten från bilen och bekräfta att strömbrytarens funktionsläge är på OFF.**
- **Rör aldrig vid högspänningsdelarna i motorrummet. Ta aldrig isär eller demontera högspänningskomponenter, kablar (orange) eller kontakter. Dessutom får du aldrig ta isär de vanliga laddningskablarna, den vanliga laddningskontakten, pluggar eller uttaget.**
  Underlåtenhet att följa detta kan orsaka en elektrisk stöt som resulterar i en allvarlig skada eller dödsfall. Dessa delar har etiketter som anger hantering. Följ anvisningarna på etiketterna. Kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad för allt nödvändigt underhåll.
  Se "Högspänningskomponenter" på sid 2-07.
- **Vid kontroll eller underhållsarbete i motorrummet skall Plug-in Hybrid EV-systemet vara avstängt och få tid att svalna innan du börjar arbetet.**
- **Om det är nödvändigt att arbeta med något i motorrummet med Plug-in Hybrid EV-systemet i gång, måste du vara speciellt försiktig så att inte kläder, hår, etc., fångas av kylfläktarna, drivremmarna eller andra rörliga delar.**

⚠ VARNING

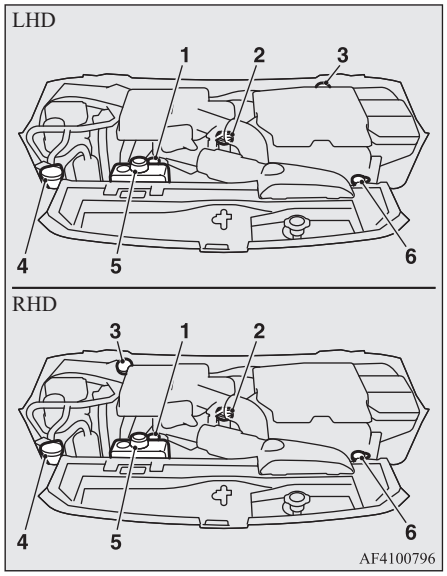
- **Kontrollera att det inte finns verktyg eller trasor kvar i motorrummet efter utfört underhåll.**
  Brand eller skador kan uppkomma om de lämnas i motorrummet.
- **Kylfläktarna kan slås på automatiskt även om plug-in hybrid EV-systemet stängs av. Ställ strömbrytarens funktionsläge i läge OFF för att vara säker medan du arbetar i motorrummet.**
- **Kontrollera att Plug-in Hybrid EV-systemet svalnat innan du öppnar kylarlocket (C) och EV-kylarsystemets behållarlock (D), annars kommer het ånga och hett vatten spruta ut med risk att du bränner dig.**
- **Rök inte, orsaka inga gnistor och tänd ingen tändsticka i närheten av bränsle eller batteriet. Bensinångor och batterigaser är mycket explosiva.**
- **Var mycket försiktig när du arbetar nära reservbatteriet. Det innehåller giftig och korrosiv svavelsyra.**
- **Kryp inte in under bilen när den bara vilar på en domkraft. Använd alltid riktiga pallbockar.**
- **Felaktig hantering av komponenter och material vid arbete med bilen kan vara en säkerhetsrisk. Vi rekommenderar att du konsulterar en specialist för att få erforderlig information.**

⚠ VARNING

- **Komponenterna inuti motorrummet kan bli mycket heta.**
  För att undvika att brännskador, se till att alla komponenter har svalnat tillräckligt innan du påbörjar en inspektion. Dessa komponenter är försedda med en skylt med föreskrifter för hantering. Följ anvisningarna på skylten.

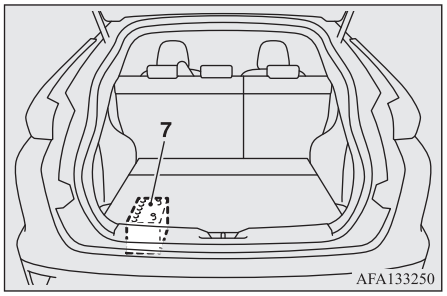
Kontrollera att delarna i motorrummet och bagageutrymmet är placerade enligt nedanstående figur.

Motorrum



1- Oljesticka
2- Motoroljelocket
3- Bromsvätskebehållare
4- Spolarvätskebehållare
5- EV-kylsystemets behållare
6- Kylvätskebehållare

Bagageutrymme



7- Reservbatteri

Katalysator

Systemet för rening av avgaserna med hjälp av katalysator är synnerligen effektivt när det gäller att minska mängden skadliga gaser. Katalysatorn är monterad i avgassystemet.
Det är viktigt att motorn alltid är i gott skick för att katalysatorn skall fungera korrekt och för att undvika att katalysatorn skadas.

⚠ VARNING

- **Kör inte över och parkera inte över torrt gräs, torra löv eller annat brännbart material som kan komma i kontakt med heta avgaser eller heta delar i avgassystemet.**

⚠ VARNING

- **Rostskyddsfärg får inte anbringas på katalysatorn.**

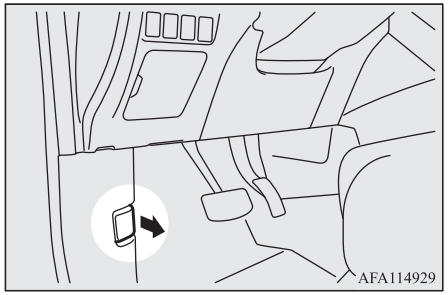
OBSERVERA

- Använd bränsle av den typ som rekommenderas i “Välj rätt bränsle” på sid 2-15.

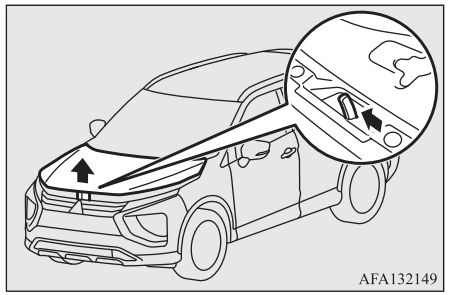
Motorhuv

Öppna

1. Drag låsspaken mot dig för att frikoppla motorhuven.



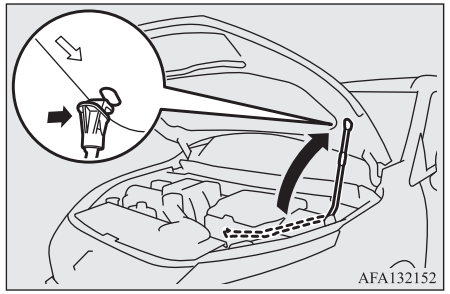
2. Lyft motorhuven samtidigt som du håller säkerhetsspärren åt sidan.



⚠ VIKTIGT

- Vindrutetorkarna måste vara i ursprungsläge innan du öppnar motorhuven. Underlåtenhet att göra detta kan skada huven, torkararmarna eller vindrutan.

3. Ställ upp motorhuven genom att sätta in änden på stödstången i uttaget i motorhuven.

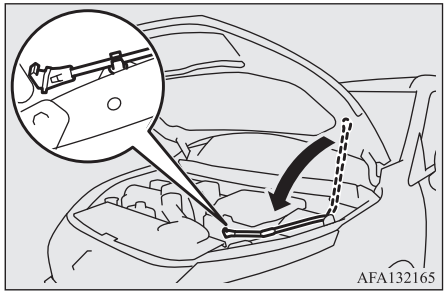


⚠ VIKTIGT

- Observera att stödstången kan lossna om den öppna motorhuven lyfts av en kraftig vindstöt.
- Efter att du satt in stödstången i sitt hål, måste du kontrollera att den med säkerhet hindrar motorhuven mot att falla ned så du inte får den i huvudet eller på kroppen.

Stäng

1. Lossa stödstången och sätt fast den i sin hållare.



2. Sänk sakta ned motorhuven tills det är ca 20 cm kvar och låt den sedan falla ned.
3. Se till att huvet är säkert låst genom att lyft försiktigt mitt i dess framkant.

⚠ VIKTIGT

- Var försiktig så att du inte klämmer fingrarna när du stänger motorhuven.
- Innan du startar måste du kontrollera att motorhuven är riktigt stängd. Om motorhuven inte är riktigt stängd kan den plötsligt blåsa upp under körning. Det kan bli mycket farligt.
- Tryck inte ner motorhuven hårt med händerna eftersom det kan bli en buckla i motorhuven.

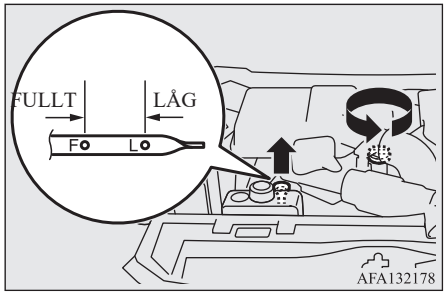
OBSERVERA

- Om motorhuven inte går igen riktigt skall du öppna den och släppa den från litet större höjd.
- Om du kör utan att stänga motorhuven ordentligt, visas en varning på informationsskärmen i multiinformationsdisplayen.



Motorolja

Kontrollera och fyll på motorolja så här



Motoroljan har mycket stor betydelse för motorns prestanda, livslängd och startsäkerhet. Använd alltid rekommenderad motorolja och lämplig viskositet.
Alla motorer förbrukar en viss mängd olja under normal körning. Därför är det mycket viktigt att kontrollera oljenivån med regelbundna intervaller och alltid före starten på en längre körning.

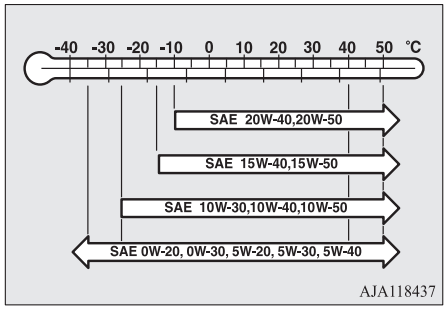
1. Parkera fordonet på en horisontell yta.
2. Stoppa Plug-in Hybrid EV-systemet.
3. Vänta några minuter.
4. Drag upp mätstickan och torka av den med ett mjukt, rent papper.

5. Sätt tillbaka mätstickan och tryck ned den så långt det går.
6. Ta bort stickan och bekräfta att oljenivån är mellan markeringarna “L” och “F”.
7. Om oljenivån är mindre än nivån i markeringen “L”, ta bort locket och lägg till tillräckligt med olja för att höja nivån till mellan markeringarna “L” och “F”.
8. Skruva fast locket ordentligt efter påfyllningen av olja.
9. Kontrollera oljenivån genom att repetera momenten 4 till 6.

OBSERVERA

- För att undvika motorskador ska man inte överskrida markeringen “F”.
- Använd alltid specificerad motorolja och blanda aldrig olika typer av olja.
- När oljenivån kontrolleras i steg 6 ovan, kontrollera den på den låga sidan av mätstickan eftersom det skiljer sig på de två sidorna av mätstickan.
- Motoroljan försämras snabbt om bilen utsätts för svåra förhållanden, och då krävs oljebyte oftare.
  Se underhållsschemat.
- Beträffande hantering av gammal olja, se 2-22.

Rekommenderad viskositet för motorolja



- Välj motorolja med för årstiden lämplig viskositet (SAE-nummer).
- Använd motorolja som överensstämmer med följande klassifikation:
  - API kvalitetsklass: “För service SM” eller högre
  - ILSAC certifierad olja
  - ACEA-klassificering: “För service A3/B3, A3/B4 eller A5/B5”

OBSERVERA

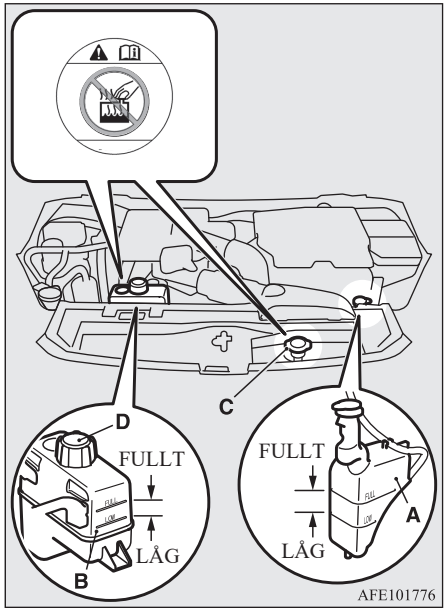
- Användning av tillsatser (additiver) rekommenderas ej eftersom de kan minska effekten av de tillsatser som redan finns i oljan. Följden kan bli skador och mekaniska fel.

Plug-in hybrid EV-systemets kylvätska

Kontrollera kylarvätskan så här

En genomskinlig kylvätskebehållare (A) och EV-kylsystemets behållare (B) är placerad i motorrummet.

Kylvätskenivåerna i dessa behållare ska alltid ligga mellan markeringarna “LOW” och “FULL” när Plug-In Hybrid EV-systemet är kallt.



Fyll på kylarvätska så här

Varje kylarsystem är av sluten typ och normalt skall vätskeförlusten vara mycket liten. En tydlig sänkning någon av vätskenivåerna tyder på att systemet läcker. Om detta händer, rekommenderar vi att du låter kontrollera systemen så snart som möjligt.
Om nivån skulle sjunka under “LOW”-markeringen på expansionstanken ska du ta av locket och fylla på kylarvätska.
Om behållaren är helt tom ska du också ta av kylarlocket (C) och tillsätta kylvätska tills nivån når påfyllningsröret eller ta bort behållarens lock (D) och fylla på kylarvätska tills nivån når upp till nivån ”FULL”.

⚠ VARNING

- **Öppna inte kylarlocket (C) eller behållarens lock (D) medan Plug-in hybrid EV-systemet är varmt. Det är övertryck i kylsystemet och utsprutande het kylarvätska kan orsaka allvarliga brännskador.**

Frostskyddsvätska

Kylarvätskorna innehåller ett rostskyddsmedel med etylenglykol. Vissa delar av Plug-in hybrid EV-systemet är tillverkade av aluminiumlegering och för att undvika att dessa delar rostar måste kylvätskan bytas med jämna mellanrum.

Använd "MITSUBISHI MOTORS GENUINE SUPER LONG LIFE COOLANT PREMIUM" eller likvärdig*.
*: Likvärdigt högkvalitativt etylenglykolbaserat icke-silikat, icke-amin, icke-nitrat och icke-borat kylmedel med långlivslängds hybrid organisk syra-teknik
MITSUBISHI MOTORS GENUINE Coolant ger mycket gott skydd mot rost och korrosion för alla metaller inklusive aluminium och motverkar igensättning av kylaren, värmesystemet, cylinderlocket, cylinderblocket, etc.
Eftersom den antikorrosiva tillsatsen är nödvändig i kylsystemet får kylarvätskan inte ersättas med bara vatten, inte ens under sommaren. Den erforderliga koncentrationen av frostskyddsvätska varierar med temperatur och årstid.

Över -35 °C: 50 % koncentration av frostskyddsmedel
Under -35 °C: 60 % koncentration av frostskyddsmedel

⚠ VIKTIGT

- Använd inte kylarsprit eller metanol, eller kylarvätska som innehåller sprit eller metanol som frostskydd. Användning av felaktig kylarvätska kan orsaka korrosion på aluminiumkomponenterna.
- Använd inte vatten för justering av kylvätskans koncentration.

⚠ VIKTIGT

- En koncentration som överskrider 60 % resulterar i att både frostskyddet och kyleffekten försämras med åtföljande dålig inverkan på Plug-in Hybrid EV-systemet.
- Fyll inte på med bara vatten.
  Vatten har ingen rostskyddande effekt och frostskyddet minskar vid utspädning av kylarvätskan med vatten och dessutom sänks kokpunkten. Om kylarvätskan skulle frysa kan motorn få mycket allvarliga skador. Använd inte kranvatten, eftersom det kan orsaka rost och korrosion.

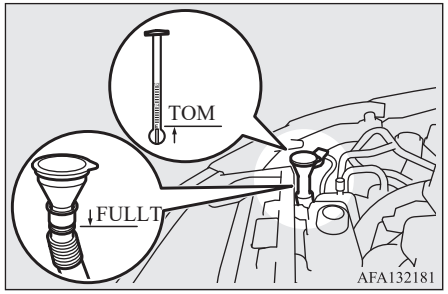
Vid kyla

Om temperaturen sjunker under fryspunkten finns risk att kylarvätskan fryser och orsakar allvarliga skador i Plug-In Hybrid EV-systemet och/eller kylaren. Se till att det alltid finns tillräckligt med frostskyddsmedel i kylarvätskan för att förhindra att den fryser.
Koncentrationen ska alltid kontrolleras före vintersäsongen och frostskyddsvätska ska fyllas på om nödvändigt.

Spolarvätska

Öppna locket på behållaren med spolarvätska och kontrollera spolarvätskenivån med mätstickan.

Fyll på spolarvätska om nivån är låg.



⚠ VIKTIGT

- Använd ingen annan vätska än spolarvätska. Använd heller inte tvålvatten, glasrengöringsmedel eller kylarvätska.
  Andra vätskor kan orsaka repor på bilens målade ytor, skada spolarpumpen eller täppa till munstycket, vilket leder till att ingen spolarvätska sprutas ut.
- Att späda ut spolarvätska för mycket under vintern kan får den att frysa på vindrutan.

OBSERVERA

- Behållaren med spolarvätska förser vindrutan, bakrutan och strålkastarna (i förekommande fall) med vätska.

Vid kyla

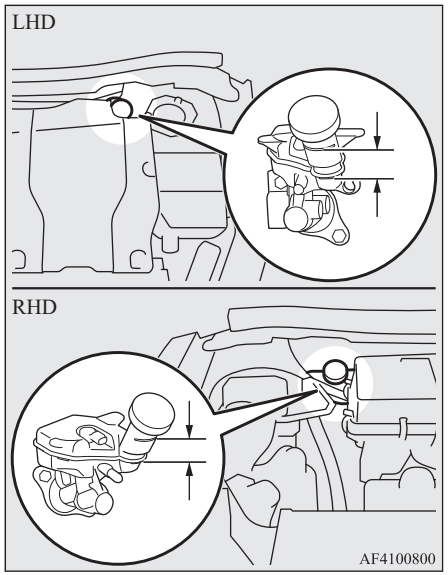
För att spolarna skall kunna användas vid kyla måste spolarvätska med frostskyddsmedel användas.

OGLW21E2

Bromsvätska

Kontrollera vätskenivån så här

Bromsvätskenivån måste ligga mellan markeringarna “MAX” och “MIN” på behållaren.



Vätskenivån kontrolleras med en flottör. När vätskenivån sjunker under “MIN”-markeringen tänds bromsvarningslampan.

Bromsvätskenivån sjunker varefter bromsklossarna förslits och är inte tecken på något fel.

Vätskenivån i huvudcylindern skall kontrolleras samtidigt med annat arbete under motorhuven. Kontrollera också att det inte läcker vätska ur bromssystemet.
Om bromsvätskenivån sjunker tydligt redan efter en kort tid, tyder det på en läcka i systemet.
Om detta händer, rekommenderar vi att du låter kontrollera bilen.

Typ av bromsvätska

Använd endast bromsvätska enligt specifikation DOT3 eller DOT4 direkt ur plomberad burk/flaska. Bromsvätskan är hygroskopisk (dvs. tar upp fukt). För mycket fukt i bromsvätskan har skadlig inverkan på bromssystemet och kan försämra bromsverkan.

⚠ VARNING

- **Var försiktig vid hantering av bromsvätska. Den kan irritera ögon och hud och kommer att skada lackerade ytor. Torka upp eventuellt spill omedelbart. Om bromsvätskan kommer på dina händer, eller i dina ögon, spola medelbart med rent vatten. Uppsök en doktor om det behövs.**

⚠ VIKTIGT

- Använd endast specificerad bromsvätska.
  Blanda inte bromsvätska av olika fabrikat för att undvika kemiska reaktioner.
  Låt aldrig någon petroleumbaserad vätska stänka i, blandas med eller komma ned i bromsvätskan.
  Detta skadar tätningarna.
- Locket skall alltid vara påskruvat, utom vid påfyllning, för att förhindra att bromsvätskan försämras.
- Rengör locket innan du tar av det och sätt fast så det sitter säkert efter påfyllningen.

Reservbatteri

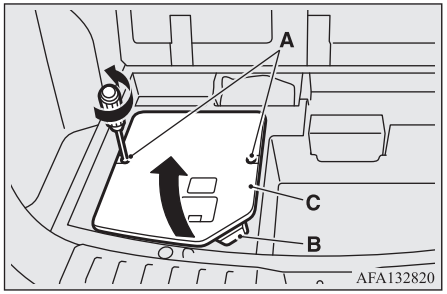
Hjälpbatteriets kondition har stor betydelse både vid start av Plug-in hybrid EV-systemet och för bilens elektriska system. Regelbunden kontroll och riktigt underhåll av batteriet är speciellt viktigt vintertid.

Tag bort och montera batteriluckan

Ta bort batteriluckan för att kontrollera batteriets elektrolytnivå.

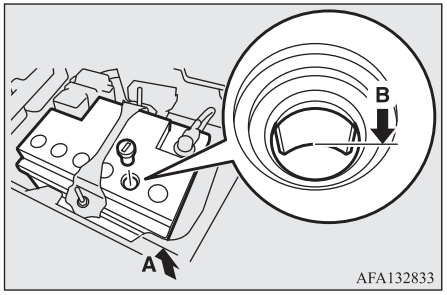
1. Öppna golvskivan i bagageutrymmet.
   Se “Fack under bagagerumsgolvet” på sid 8-82.

2. Ta bort de två skruvarna (A), för in handen i springan (B) och ta bort batteriluckan (C).



3. Om du vill montera batterilocket (C), utför du borttagningsstegen i omvänd ordning.

Kontroll av batteriets elektrolytnivå



Kontrollera att reservbatteriets elektrolytnivå ligger över den nedre markeringen (A) på reservbatteriets utsida.
Om det ligger under den nedre markeringen ska du fyll på med destillerat vatten.
Invändigt är hjälpbatteriet uppdelat i många celler; tag av batteripluggarna och fyll varje cell till kanten (B). Men fyll inte över kanten eftersom elektrolyten kan läcka ut under körning och orsaka skador.
Kontrollera elektrolytnivån åtminstone var 4:e vecka, beroende på aktuella körförhållanden.
Även om hjälpbatteriet inte används sker en viss självurladdning med tiden.

Från- och tillkoppling

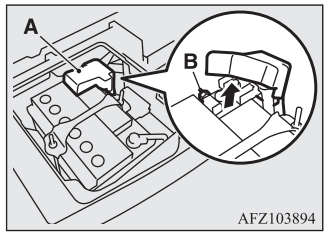
För att koppla ur batterikabeln, ställ in strömbrytarens funktionsläge på OFF för att stoppa Plug-in Hybrid EV-systemet, koppla först ur den negativa (-) terminalen och sedan den positiva (+) terminalen. Vid tillkoppling av reservbatterikablarna börja med den positiva (+) kabeln och koppla sedan den negativa (–) kabeln.

OBSERVERA

- Tag av skyddet över terminalen (A) innan du kopplar från eller till den positiva (+) terminalen på reservbatteriet.

OBSERVERA

- Lossa muttern (B) och tag sedan bort batterikabeln från den positiva (+) terminalen.



VARNING

- **Använd alltid skyddsglasögon när du arbetar nära reservbatteriet. Batterielektrolyt innehåller svalve, syra, så det är farligt att få i ögonen.**
- **Orsaka inga gnistor, håll cigaretter och öppen låga långt bort från reservbatteriet därför att det kan explodera.**
- **Elektrolyten innehåller starkt frätande svavelsyra. Var noga med att inte få elektrolyt i ögonen, på händerna eller på kläderna och inte heller på bilen.**
  Spilld elektrolyt skall omedelbart spolas bort med mycket vatten.
  Kontakta läkare omedelbart vid irritation i ögon eller på huden efter kontakt med elektrolyt.

⚠ VARNING

- **Låt en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-återförsäljare ladda hjälpbatteriet. Ladda inte reservbatteriet själv. Lättantändliga gaser kan läcka ut och explodera.**

⚠ VIKTIGT

- Håll det utom räckhåll för barn.
- Koppla aldrig bort reservbatteriet när strömbrytarens funktionsläge är inställt på ON. Då kan elektriska komponenter skadas.
- Kortslut aldrig reservbatteriet. Det kan överhettas och skadas.
- Lossa alltid minuskabeln (–) först för att förhindra kortslutning.

⚠ VIKTIGT

- Låt aldrig angränsande delar, plastkomponenter etc. komma i kontakt med svavelsyra (batterielektrolyt) eftersom det kan orsaka sprickor, fläckar eller missfärgning av dem. Om du skulle spilla på någon del, torka av med en mjuk trasa, ett sämskskinn eller liknande fuktat i en neutral tvättmedelslösning och sedan omedelbart skölja de berörda delarna med mycket vatten.

OBSERVERA

- Håll polbultarna rena. Stryk på skyddsfett efter tillkoppling av reservbatteriet. Rengör polbultarna med ljummet vatten.
- Kontrollera regelbundet att reservbatteriet sitter fast så att det inte kan lossna under körning. Kontrollera också att batterikablarna är väl fastdragna.
- När extrabatteriet kopplas bort kan det hända att styrningstimern för tvångsstart av motorn återställs.
  Eftersom en bränsleinsprutningsenhet kan sättas igen om ett läge där motorn inte fungerar fortsätter aktiveras efter återställning av timern. I så fall väljer du batteriladdningsläget för att starta motorn. Men, om drivbatteriet nästan är fullt, kanske inte motorn startar, trots att batteriladdningsläget är valt.
  I så fall aktiverar du på batteriladdningsläget igen när batteriladdningen minskar.
  Se “SPARA/LADDA-lägesknapp” på sid 7-31.

OBSERVERA

- På bilar med MITSUBISHI-fjärrkontroll, om reservbatteriet kopplas bort kommer du inte att kunna använda någon av funktionerna i MITSUBISHI-fjärrkontrollen. Kommunicera igen mellan den trådlösa LAN-enheten och bilen för att återansluta och använda funktionerna.
  Se “MITSUBISHI fjärrkontroll” på sid 3-23.
- Låt en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad byta ut batteriet.

Däck

⚠ VARNING

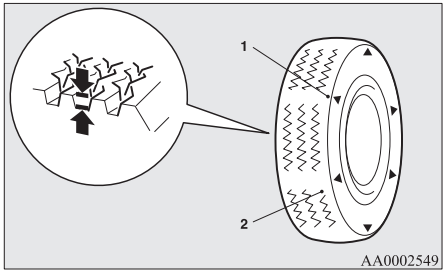
- **Om du kör med däck som är slitna, skadade eller felaktigt pumpade, kan du förlora kontrollen över bilen eller snabbt tömma däcken vilket kan leda till en krock med allvarliga skador eller till och med dödsfall.**

Lufttryck i däcken

Däckdimension	Fram	Bak
225/55R18 98H	2,5 bar (36 psi) [250 kPa]	

Kontrollera lufttrycket i alla däcken när de är kalla. Om lufttrycket är för högt eller för lågt, justera till specificerat tryck.
Efter att du justerat lufttrycket, skall du kontrollera om däcken har några skador och om luft läcker ut. Kom ihåg att sätta en ventilhatt på varje ventil.

Hjulens kondition



1- Markering av platsen för förslitningsvarnare
2- Förslitningsvarnare

Kontrollera om däcken är slitna, har sprickor eller andra fel. Byt ut däcket om det har djupa skärskador eller sprickor. Kontrollera också att det inte fastnat metallbitar eller stenar i däckmönstret.

Det kan vara mycket farligt att använda slitna däck på grund av den ökade risken för slirning och vattenplaning. Mönsterdjupet på däcken måste överskrida 1,6 mm för att däcken skall uppfylla minimikravet enligt lag.
Förslitningsvarnare visas på ytan allt eftersom däcket slits, och anger när däcket inte längre uppfyller minimikraven för användning. När dessa förslitningsvarnare syns måste däcken bytas ut mot nya.
Vid byte av ett däck måste därför alla däck bytas samtidigt.

⚠ VIKTIGT

- Alla däcken skall vara av samma dimension, av samma typ och från samma tillverkare, och de får inte vara olika mycket slitna. Användning av däck med olika dimension, av olika typ och fabrikat eller med olika förslitning kommer att öka differentialoljans temperatur med eventuella skador på drivsystemet som följd. Dessutom kommer kraftöverföringen att utsättas för extrem belastning, som kan leda till oljeläckage, skärning av komponenter eller andra allvarliga skador.

Byte av däck och fälgar

⚠ VIKTIGT

- Undvik att använda andra däck än de rekommenderade och att kombinera olika typer av däck, eftersom detta kan försämra körsäkerheten.
  Se “Däck och fälgar” på sid 12-08.

⚠ VIKTIGT

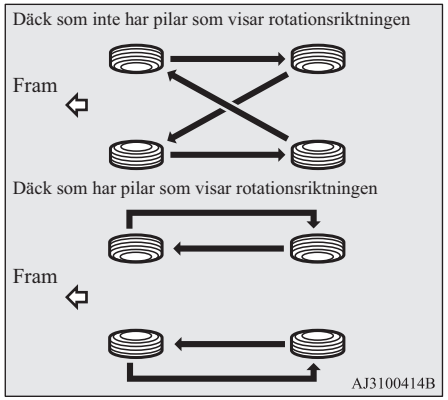
- Även om en fälg har samma dimension och offset som den specificerade typen av fälg, kanske formen gör att den ändå inte kan monteras korrekt. Vi rekommenderar att du frågar en specialist innan du använder andra fälgar som du har.
- Endast MITSUBISHI MOTORS ORIGINAL-däck bör användas på fordon utrustade med TPM-system. Användande av andra sorters däck riskerar uppkomst av luftläckor och sensorskador, eftersom det då inte är möjligt att installera tryckmätare ordentligt.
  Se “TPMS (Tyre Pressure Monitoring System)” på sid 7-95.

OBSERVERA

- När däck och hjul byts ut, läs då etiketten för däcktryck på förardörren för att bekräfta att däckstorleken kan installeras på ditt fordon. Om du installerar däck med en storlek som inte anges på etiketten kan de störa bromsdelarna.

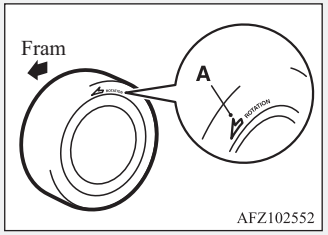
Omflyttning av däcken

Däckslitaget varierar med bilens kondition, vägbanans beskaffenhet och förarens körsätt. För att fördela däckslitaget och förlänga livslängden på däcken är det lämpligt att flytta om däcken omedelbart om du upptäcker något onormalt slitage eller när skillnaden i förslitning mellan fram- och bakdäck är märkbart stor.
Vid omflyttning skall du samtidigt se om däcken är ojämnt slitna eller har skador. Onormalt slitage orsakas vanligen av felaktigt lufttryck i däcken, felaktig hjulinställning, obalanserade hjul eller hårda inbromsningar. Vi rekommenderar att du låter kontrollera det för att fastställa orsaken till den ojämna förslitningen av däcket.



⚠ VIKTIGT

- Om däcket har pilar (A) som anger rätt rotationsriktning, skall du bara skifta mellan fram- och bakhjul på vänstra sidan, och mellan fram- och bakhjul på högra sidan. Behåll varje däck på sin ursprungliga sida av bilen. När du monterar däck skall du se till att pilarna pekar i hjulens rotationsriktning när bilen går framåt. Ett däck vars pil pekar i fel riktning kan inte utnyttjas till sin fulla kapacitet.



- Undvik att samtidigt använda olika typer av däck.
  Körning med däck av olika typer kan inverka på bilens köregenskaper och säkerhet.

Vinterdäck

Vinterdäck ska användas vintertid. För att bibehålla stabiliteten i körningen, skall vinterdäck av samma dimension och med samma slitbanemönster monteras på alla 4 hjulen.
Ett vinterdäck som har slitits ned till 50 % är inte längre lämpligt att använda.

Vinterdäck som inte motsvarar specifikationerna får inte användas.

⚠ VIKTIGT

- Kom ihåg tillåten max hastighet för dina vinterdäck och gällande hastighetsbegränsningar.
- Endast MITSUBISHI MOTORS ORIGINAL-däck bör användas på fordon utrustade med TPM-system. Användande av andra sorters däck riskerar uppkomst av luftläckor och sensorskador, eftersom det då inte är möjligt att installera tryckmätare ordentligt.
  Se “TPMS (Tyre Pressure Monitoring System)” på sid 7-95.

OBSERVERA

- Lagar och förordningar beträffande användning av vinterdäck (hastighet, användningstid, typ, etc.) varierar. Tag reda på och följ de lagar och förordningar som gäller i det land du planerar att köra.
- Om flänsmuttrar används på din bil, skall du byta till koniska muttrar när hjul med stålfälgar monteras.

Snökedjor

Om snökedjor ska användas ska de endast monteras på drivhjulen (fram) enligt tillverkarens instruktioner.

På bilar med fyrhjulsdrift där drivkraften fördelas företrädesvis till framhjulen måste snökedjorna monteras framtill.
Använd endast snökedjor som är avsedda för de däck som är monterade på bilen: användning av fel dimension eller fel typ av kedjor kan skada karossen.
Kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad innan du monterar snökedjor. Snökedjorna får inte bygga mer än följande.

Däckdimension	Fälgdimension	Max. höjd på snökedjor [mm]
225/55R18 98H	18x7 J	9 mm

När du kör med snödragenhet (däckkedjor) på hjulen, kör inte fortare än 50 km/h När du kommer till en väg som inte är täckt av snö måste du genast ta av snökedjorna.

⚠ VIKTIGT

- Välj en lämplig plats där du kan köra åt sidan av vägen och så att du ändå syns när du arbetar med snökedjorna.
- Montera inte snökedjor innan du behöver dem. Det här kommer att slita ut dina snöfriktionsenheter (snökedjor) och vägbanan.
- När du har kört runt 100-300 meter stannar du och drar åt snökedjorna.

⚠ VIKTIGT

- Kör försiktigt och överskrid inte 50 km/h. Kom ihåg att snökedjornas syfte inte är att förebygga olyckor.
- Kontrollera noga vid körning med snökedjor att de inte slår mot och skadar fälgar, hjulhus och kaross.
- Lättmetallfälgar kan lätt skadas av snökedjor. Vid montering av snökedjor skall du kontrollera att ingen del av snökedjan eller fjädrarna kan komma i kontakt med lättmetallfälgen.
- Var försiktig när du lägger på eller tar av snökedjorna så att du inte skadar händer eller andra kroppsdelar på de vassa kanterna på karossen.

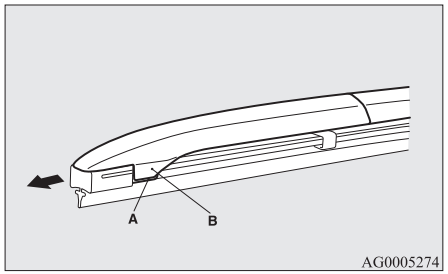
OBSERVERA

- Lagar och förordningar beträffande användning av snökedjor varierar. Följ alltid lokala lagar och förordningar.
  I de flesta länder är det enligt lag förbjudet att köra med snökedjor på snöfria vägar.

Byte av torkarbladsgummi

Vindrutetorkare

1. Lyft upp torkararmen från vindrutan.
2. Dra i torkarbladet tills dess stopp (A) lossnar från kroken (B). Drag ut bladet helt och tag bort det.

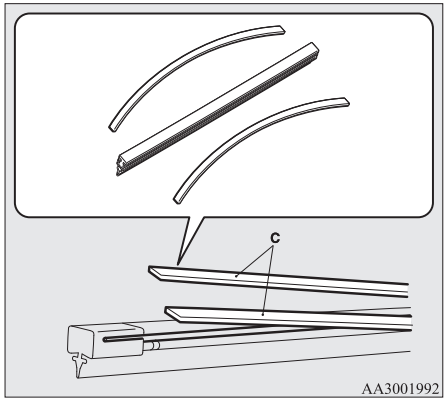


⚠ VIKTIGT

- Släpp inte ned torkararmen på vindrutan. Det kan skada glaset.

3. Sätt fast hållarna (C) på det nya torkarbladet.

Se på bilden så att du är säker på att hållarna är rätt linjerade när du sätter fast dem.

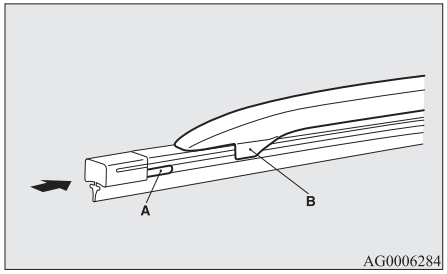


4. Sätt fast torkarbladet på armen, börja med den motsatta änden mot stoppet. Kontrollera att kroken (B) sitter korrekt i spåren i bladet.

OBSERVERA

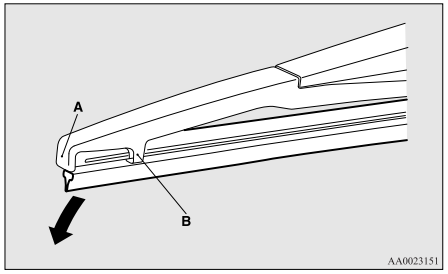
- Om någon hållare inte levererats med det nya bladet –använd hållaren från det gamla bladet.

5. Skjut in torkarbladet tills kroken (B) kopplas säkert fast i stoppet (A).



Bakrutetorkare

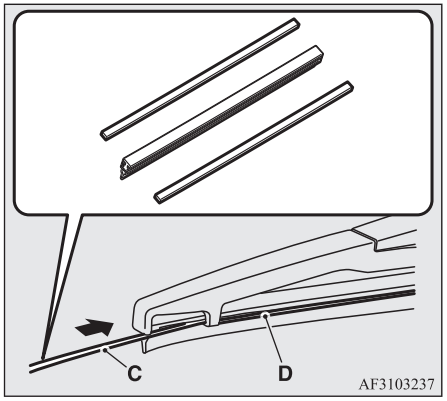
1. Lyft upp torkararmen från glasytan.
2. Drag torkarbladet nedåt för att lossa det från stoppet (A) i änden av torkararmen. Drag ut bladet helt och tag bort det.
3. Skjut in det nya bladet genom kroken (B) på torkararmen.



⚠ VIKTIGT

- Var försiktig så att inte torkararmen slår ned på rutan; glaset kan skadas.

4. Sätt in hållaren (C) ordentligt i spåret (D) i torkarbladet.
   Se bilden för att garantera att hållarna är rätt linjerade när du sätter in dem i spåret.



OBSERVERA

- Om någon hållare inte levererats med det nya bladet –använd hållaren från det gamla bladet.

Normalt underhåll

Bränsle, kylarvätska, olja och avgasläckage

Titta under din bil för att se om bränsle, kylarvätska, olja och/eller avgaser läcker ut.

⚠ VARNING

- **Om du upptäcker ett misstänkt bränsleläckage eller om du känner bränslelukt, ska du inte starta bilen - kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad för hjälp.**

Yttre och inre lampors funktion

Använd kombinationen strålkastare och halvljuset vid kontroll av att alla lampor fungerar riktigt.
Om någon lampa inte lyser kan det bero på att säkringen är avbränd eller att glödlampan är trasig. Kontrollera först säkringen. Om säkringen är hel, kontrollera glödlampan.
För information om kontroll och byte av säkringar och glödlampor se “Säkringar” på sid 11-17 och “Byte av glödlampor” på sid 11-22.

Om säkringarna och lamporna är hela, rekommenderar vi att du låter kontrollera och reparera bilen.

Instrument, mätare och indikerings-/varningslampor

Starta Plug-in Hybrid EV-systemet och kontrollera att alla instrument, mätare samt indikerings- och varningslampor fungerar.
Om något är felaktigt, rekommenderar vi att du låter inspektera din bil.

Smörjning av gångjärn och dörrlås

Kontrollera alla lås och gångjärn, och om nödvändigt, låt smörja dem.

Säkringar

En säkring smälter för att förhindra brand om en hög strömstyrka skulle flyta genom vissa elektriska system.
Om en huvudsäkring brinner av, rekommenderar vi att du låter kontrollera din bil.
Läs om säkringarna i avsnittet “Förteckning över placeringen av säkringarna i passagerarutrymmet” på sid 11-18och“Placering av säkringarna i motorrummet” på sid 11-19.

⚠ VARNING

- **Säkringar får inte ersättas med något annat ledande material. Om inte korrekt säkring monteras kan följden bli brand i bilen, skador på egendom och allvarliga eller dödliga personskador.**

Säkringar

Säkringsblockens placering

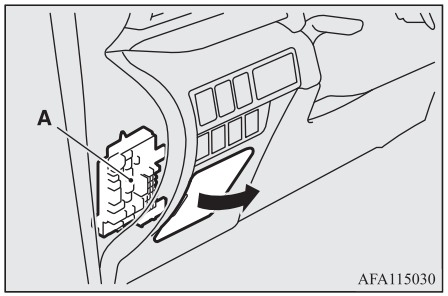
För att förhindra skador på elsystemet på grund av kortslutning eller överbelastning är varje enskild krets skyddad med en säkring.
Det finns säkringsblock i passagerarutrymmet och i motorrummet.

Inne i kupén

Vänsterstyrda bilar

Säkringsblocket i kupén är placerat bakom säkringsluckan framför förarsätet som bilden visar.

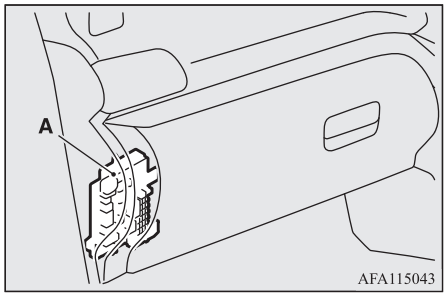
Drag bort säkringslocket.



A- Säkringsblock

Högerstyrda bilar

Säkringsblocket i kupén är placerat bakom handskfacket som bilden visar.

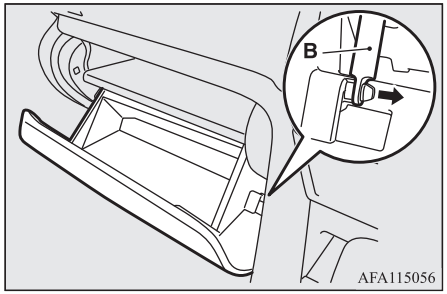


A- Säkringsblock

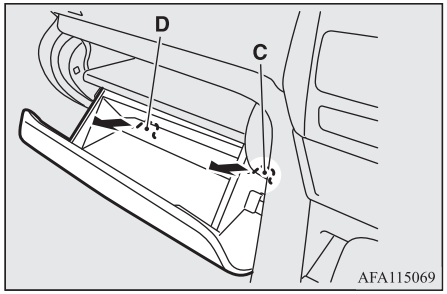
1. Öppna handskfacket.

OGLW21E2

2. Koppla bort stången (B) till höger om handskfacket genom att dra i spaken åt höger.



3. Dra handskfackets fäste (C), sedan fästet (D), mot dig i pilarnas riktning, så som visas på bilden, för att ta bort dem.

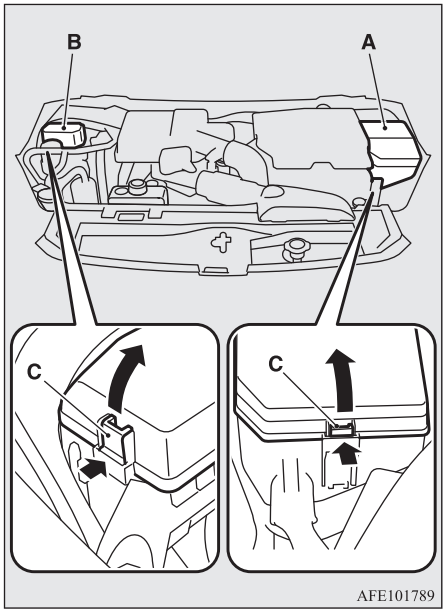


4. Dra handskfacket ifrån botten för att ta bort det.

Motorrum

I motorrummet är säkringsblocken placerade som bilden visar.

1. Tryck på fliken (C).
2. Tag bort kåpan.



A- Huvudsäkringsblock
B- Underordnat säkringsblock

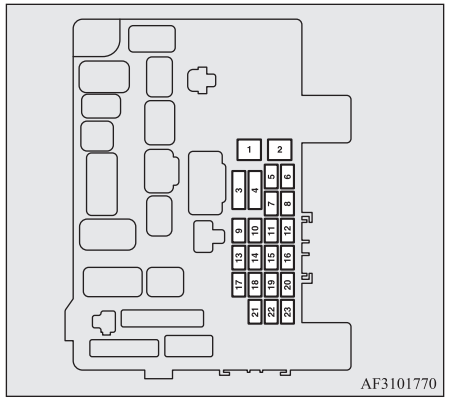
Säkringarnas kapacitet

Säkringarnas amperetal och namnen på de elsystem som skyddas av säkringarna anges på insidan av säkringslocket (vänsterstyrda bilar), insidan av handskfacket (högerstyrda bilar) och insidan av säkringsblockets hölje (i motorrummet).

OBSERVERA

- Reservsäkringar finns i säkringsblockets lucka i motorutrymmet. Använd alltid en säkring med samma kapacitet som originalet vid säkringsbyte.

Förteckning över placeringen av säkringarna i passagerarutrymmet



Nr.	Symbol	El-system	Kapacitet
1		Elektriska fönsterhissar	30 A*
2		Bakrutedefroster	30 A*
3		Värmesystem	30 A
4		Vindrutetorkare	30 A

*: Säkring

Nr.	Symbol	El-system	Kapacitet
5		Centrallås	25 A
6	—	—	—
7		Extra el-uttag	15 A
8		Bakrutetorkare	15 A
9		Taklucka	20 A
10		Strömbrytare	10 A
11		Tillval	10 A
12		Varningsblinkers	15 A
13		4-hjulsdriftssystem	10 A
14	STOP	Bromslampor	15 A
15		Instrument	10 A
16		SRS-krockkudde	7,5 A
17		Radio	15 A
18		Styrenhetsrelä	7,5 A
19		Invändiga lampor (taklampor)	15 A
20		Backlampor (reservlampor)	7,5 A

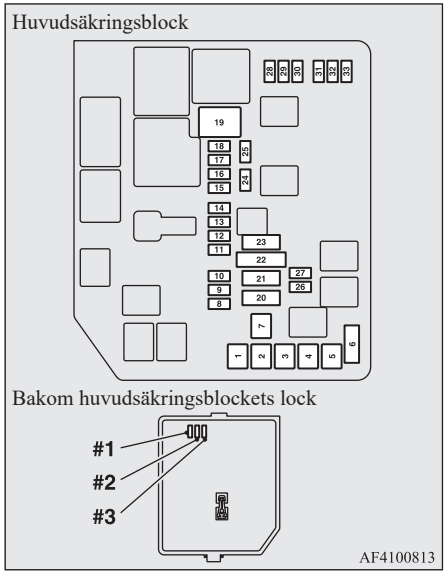
*: Säkring

Nr.	Symbol	El-system	Kapacitet
21		El-värmd backspegel	7,5 A
22		Utvändiga backspeglar	10 A
23		Cigarettändare/ Uttag för tillbehör	15 A

*: Säkring

- Beroende på bilens specifikation och utrustningsnivå kanske inte alla säkringar är monterade i just din bil.
- Tabellen ovan visar de huvudkomponenter som skyddas av resp. säkring.

Placering av säkringarna i motorrummet



Nr.	Symbol	El-system	Kapacitet
1	Ⓟ	Elektrisk parkeringsbroms	30 A*

*: Säkring

Nr.	Symbol	El-system	Kapacitet
2		Elektrisk parkeringsbroms	30 A*
3		Låsningsfritt bromssystem (ABS)	40 A*
4		Låsningsfritt bromssystem (ABS)	30 A*
5	—	—	—
6		Värmesäten	30 A
7	—	—	—
8		Elektrisk parkeringsbroms	7,5 A
9		Strålkastarspolare	20 A
10		Säkerhetstuta	20 A
11	—	—	—
12		Signalhorn	10 A
13		Solskyddsgardin	20 A
14		Dimlampor fram	15 A
15		Halvljuslampor	10 A

*: Säkring

Nr.	Symbol	El-system	Kapacitet
16		Lås för laddningslock	15 A
17		Motorstyrningsenhet	7,5 A
18		Ljudanläggningens förstärkare	15 A
19		Motor för kylarfläkt	40 A*
20		Elstyrt säte (förarsäte)	30 A
21		Elstyrt säte (passagerarsäte)	30 A
22	IOD	IOD	30 A
23		Luftkonditioneringens kondensorfläktmotor	30 A*
24	—	—	—
25	—	—	—
26		Strålkastare helljus (höger)	10 A
27		Strålkastare helljus (vänster)	10 A
28	—	—	—
29		ENG/POWER	20 A

*: Säkring

Nr.	Symbol	El-system	Kapacitet
30		Bränslepump	15 A
31		Tändspole	10 A
32	—	—	—
33		ETV	15 A
#1	—	Reservsäkring	10 A
#2	—	Reservsäkring	15 A
#3	—	Reservsäkring	20 A

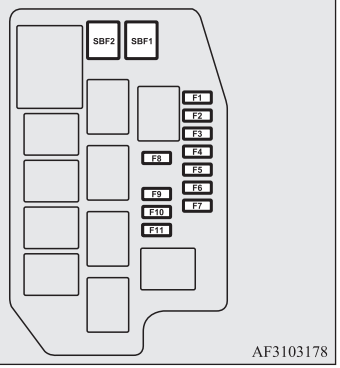
*: Säkring

- Beroende på bilens specifikation och utrustningsnivå kanske inte alla säkringar är monterade i just din bil.

OGLW21E2

● Tabellen ovan visar de huvudkomponenter som skyddas av resp. säkring.

Underordnat säkringsblock



Nr.	Symbol	El-system	Kapacitet
SBF1		Elektrisk parkeringslås	30 A*
SBF2		Vakuumpump (regenerativ broms)	30 A*
F1		Vattenpump (elmotor)	20 A
F2		Batterihanteringsenhet	7,5 A

*: Säkring

Nr.	Symbol	El-system	Kapacitet
F3		Körbatteri, PTC-värmare	15 A
F4		Tanklucka	7,5 A
F5		Magnetventil (luftkonditionering)	7,5 A
F6		Vattenpump (luftkonditionering)	7,5 A
F7		Elmotorenhetens kontroll	10 A
F8		DC-DC-konverterarens fläktmotor	7,5 A
F9		V2H	10 A
F10		Tändningsstyrning	15 A
F11		Tändningsstyrning	7,5 A

*: Säkring

● Beroende på bilens specifikation och utrustningsnivå kanske inte alla säkringar är monterade i just din bil.
● Tabellen ovan visar de huvudkomponenter som skyddas av resp. säkring.

Säkringsdosan innehåller inte extra 7,5 A eller 25 A eller 30 A-säkringar. Om någon av dessa säkringar löser ut ersätter du med följande säkring.
7,5 A: 10 A reservsäkring
25 A: 20 A reservsäkring
30 A: 30 A Elstyrt säte (passagerarsäte) säkring
När du använder en ersättningssäkring ska du byta den mot en säkring med rätt amperetal så snart som möjligt.

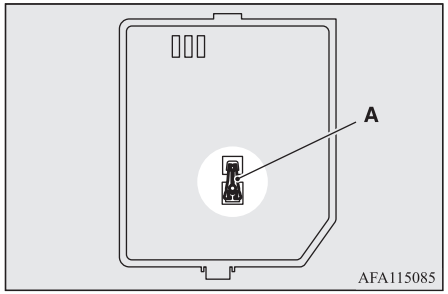
Identifiering av säkringar

Kapacitet	Färg
7,5 A	Brun
10 A	Röd
15 A	Blå
20 A	Gul
25 A	Normal (vit)
30 A	Grön (säkring) / Rosa (kretsbrytare)
40 A	Grön (säkring)

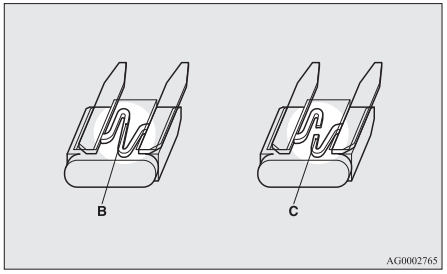
Byte av säkringar

1. Innan du byter en säkring skall du alltid stänga av den berörda strömkretsen och ställa funktionsläget i OFF.

2. Ta bort säkringsutdragaren (A) från insidan av huvudsäkringsboxens lock i motorrummet.



3. Titta i säkringstabellen och kontrollera sedan säkringen i kretsen med problem.

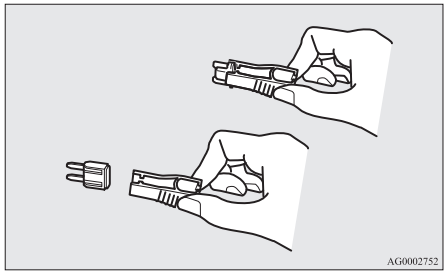


B- Säkringen är OK
C- Säkringen är trasig

OBSERVERA

- Om något system inte fungerar trots att säkringen för systemet är hel, kan det vara något fel i systemet eller annat fel. Vi rekommenderar att du låter kontrollera din bil.

4. Sätt i en ny säkring med samma kapacitet med hjälp av säkringsutdragaren och sätt den på samma plats i säkringsblocket.



⚠ VIKTIGT

- Om den nyinsatta säkringen brinner av efter en kort stund, rekommenderar vi att du låter kontrollera elsystemet för att fastställa orsaken och rätta till felet.
- Använd aldrig en säkring med större kapacitet än angivet eller något annat föremål (t.ex. ståltråd eller folie). Om du gör det kan strömkretsen överhettas och brand uppstå.

Byte av glödlampor

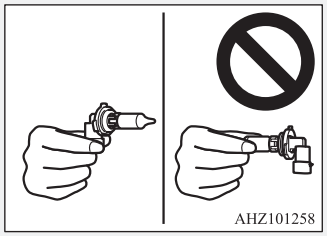
Innan du byter en lampa skall du kontrollera att den är avstängd. Tag inte på glaset på den nya lampan med bara fingrarna; hudfett som fastnar på glaset kommer att förångas när lampan blir varm och ångan kondenseras sedan på reflektorn så att ytan blir matt.

⚠ VIKTIGT

- Installera inte lampor av LED-lamptyp som går att köpa i dagligvaruhandeln.
  LED-glödlampor som finns att köpa i dagligvaruhandeln har en negativ inverkan på bilens funktion. De kan t.ex. förhindra att lampor och annan utrustning i bilen fungerar på avsett sätt.
- Glödlampor är mycket heta omedelbart efter att de släckts.
  Vid byte av en glödlampa skall du vänta tills den svalnat innan du tar i den. I annat fall kan du bränna dig.
- Hantera halogenlampor försiktigt. Gasen i en halogenlampa är under högt tryck. Om du tappar, stöter till eller repar en halogenlampa kan den explodera.

⚠ VIKTIGT

- Vidrör aldrig glaset på en halogenlampa med bara fingrar, smutsiga handskar etc. Fett från fingrarna kan göra att glödlampan exploderar nästa gång strålkastarna tänds.
  Om glasytan blir smutsig, måste den rengöras med rödsprit, thinner, etc., och sätt därefter in lampan när den är helt torr.



OBSERVERA

- Om du är osäker på hur du skall utföra det arbete som krävs, rekommenderar vi att du kontaktar en specialist.
- Var försiktig så att du inte repar karossen när du tar bort en glödlampa och ett lampglas.

OBSERVERA

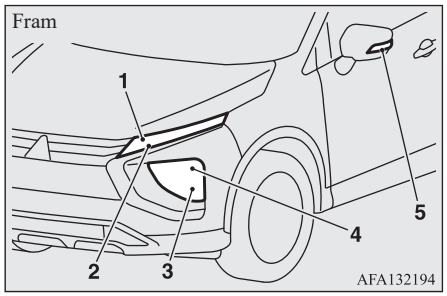
- När det regnar eller efter att bilen tvättats, blir det ibland imma på insidan av glasen. Detta är samma fenomen som när det blir imma på insidan av vindrutan en fuktig dag, och är inte tecken på något fel.
  När lampan tänds, gör värmen att imman försvinner. Om emellertid vatten samlas inne i lampan, rekommenderar vi att du låter kontrollera den.

Glödlampans placering och kapacitet

⚠ VIKTIGT

- När du byter en glödlampa, var noga med att montera en ny lampa med samma Watt-tal och färg.
  Om du installerar en annan glödlampa kan glödlampan sluta fungera eller inte tändas, och kan leda till bilbrand.

Utsidan



1- Positionslampor/daglampor fram: -
2- Blinkerslampor fram: –
3- Dimlampor fram*: –
4- Strålkastare
   Halogen: 55 W (HIR2)
   LED: –
5- Sidoblinkerslampa: -

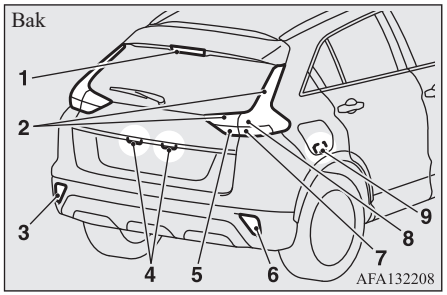
Koder inom parentes anger typ av lampa.

OBSERVERA

- Följande lampor använder en lysdiod istället för en glödlampa.
  Om du behöver byta eller reparera dessa lampor kontaktar du en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad.
  • Positionslampor/daglampor fram

OBSERVERA

- Främre blinkerslampor
- Främre dimljus (i förekommande fall)
- Strålkastare (LED-typ)
- Sidoblinkers



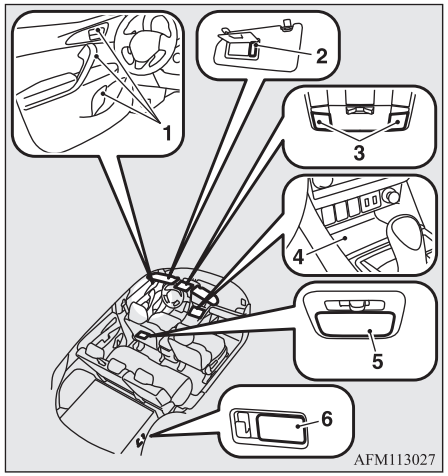
1- Högt placerat bromsljus: -
2- Baklampor: -
3- Dimbakljus (vänsterstyrda bilar): −
4- Nummerskyltsbelysning: 5 W (W5W)
5- Backlampor: 21 W (W21W)
6- Dimbakljus (högerstyrda bilar): −
7- Blinkerslampor bak: 21 W (WY21W)
8- Bromslampor: -
9- Belysning vid laddningsuttag: −

Koder inom parentes anger typ av lampa.

OBSERVERA

● Följande lampor använder en lysdiod istället för en glödlampa.
Om du behöver byta eller reparera dessa lampor kontaktar du en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad.
- Högt placerat bromsljus
- Baklampor
- Dimbakljus
- Bromslampor
- Belysning vid laddningsuttag

Insidan



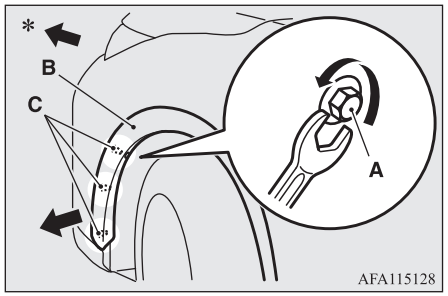
1- Interiör LED-belysning (framdörr): −
2- Lampor för makeupspegel*: 2 W
3- Kart- och kupélampor (fram): 10 W
4- Interiör LED-belysning (Smarttelefon-bricka): -
5- Taklampa (bakre): 8 W
6- Bagageutrymmets lampa: 5 W

OBSERVERA

● Följande lampor använder en lysdiod istället för en glödlampa.
Om du behöver byta eller reparera dessa lampor kontaktar du en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad.
- Interiör LED-belysning (framdörr)
- Interiör LED-belysning (Smarttelefon-bricka)

Strålkastare (halogenlampor)

1. För att få tillräckligt arbetsutrymme vrider du ratten hela vägen i motsatt riktning från den sida som du arbetar på.
2. Ta bort skruven (A), och dra sedan hjulformen (B) utåt för att släppa på de tre klämmorna (C).

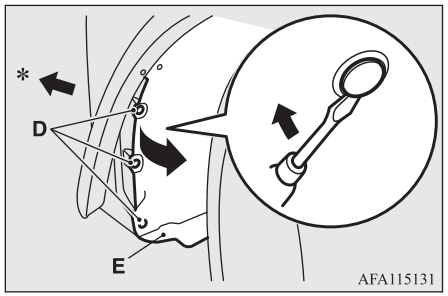


*: Bilens front

⚠ VIKTIGT

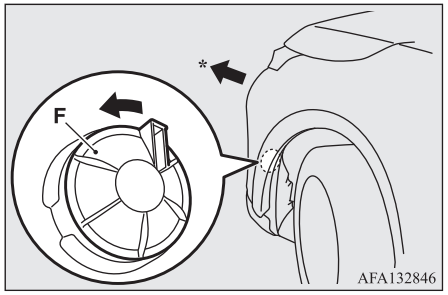
- Dra inte ut hjulformen (B) mer än nödvändigt för att släppa de tre klämmorna (C). Annars kan hjulformen gå sönder.

3. Ta bort de tre klämmorna (D) och dra sedan bak stänkskyddet (E).



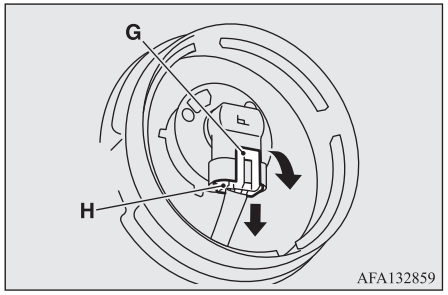
*: Bilens front

4. Vrid vredet (F) moturs för att ta bort den.

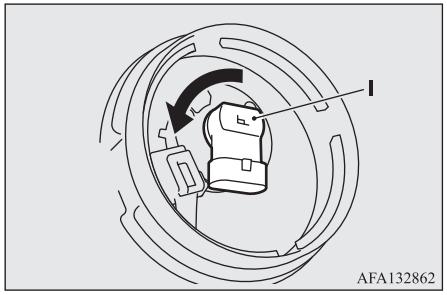


*: Bilens front

5. Dra i flik (G) och dra ut uttaget (H).



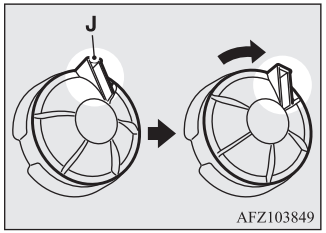
6. Vrid glödlampan (I) moturs och ta bort den.



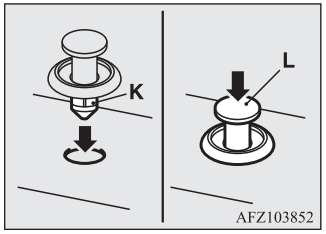
7. Om du vill installera glödlampan, utför du borttagningsstegen i omvänd ordning.

OBSERVERA

- Efter installation av locket (F), kontrollera att delen på locket som står ut (J) på locket pekar uppåt och att locket är fastlåst. Om locket inte är fastlålst kan det lossna när fordonet körs.

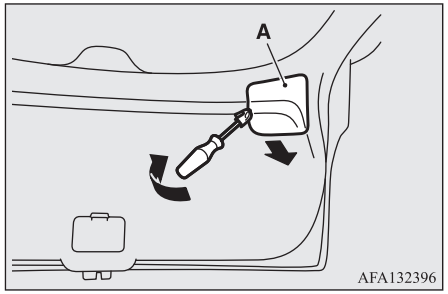


- Vid ditsättning av klipsen (D) sätter du först i del (K) av klipset i hålet och trycker sedan in del (L) i det.

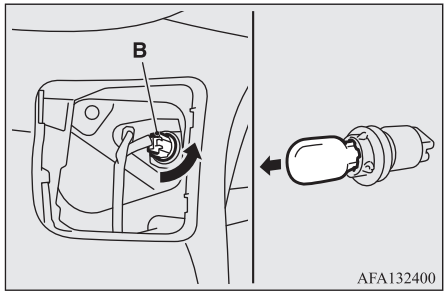


Backlampor

1. Öppna bakluckan
2. Sätt in den tygklädda spetsen på en rak (eller minus) skruvmejsel i skåran och bänd försiktigt för att lossa locket (A).



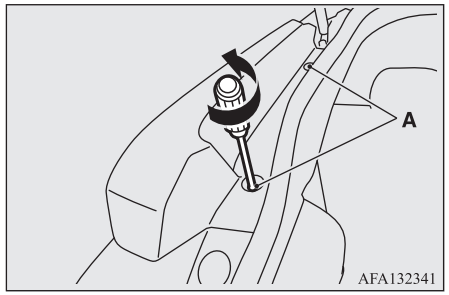
3. Vrid sockeln (B) moturs för att ta bort den och dra sedan ut glödlampan ur sockeln.



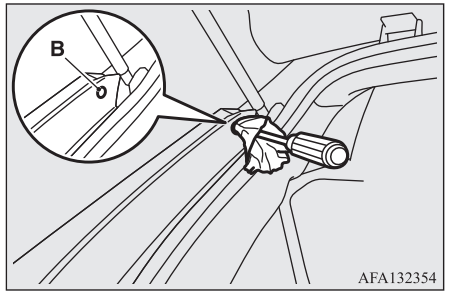
4. Om du vill installera glödlampan, utför du borttagningsstegen i omvänd ordning.

Bakre kombinationslampor

1. Öppna bakluckan
2. Ta bort de två skruvarna (A).

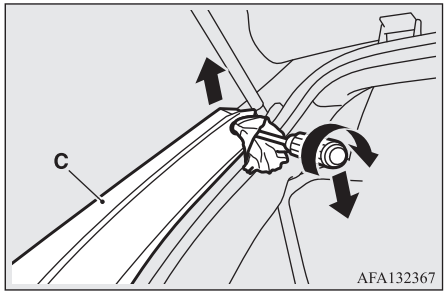


3. Sätt in den tygklädda spetsen på en rak (eller minus) skruvmejsel i hålet (B) på lampenheten.

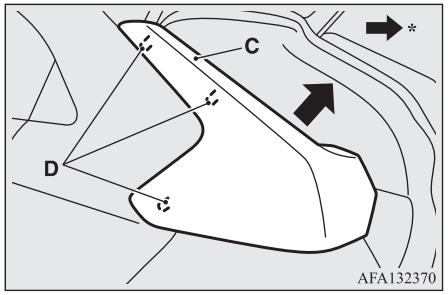


OGLW21E2

4. Vrid den raka (eller minus) skruvmejseln något åt höger och tryck nedåt så att lampenheten (C) stiger uppåt.

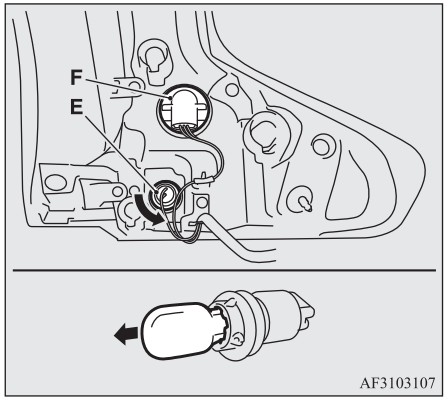


5. Flytta lampenheten (C) bakåt och ta bort lampenhetens tre stift (B).



*:Bilens bak

6. Vrid den bakre körriktningsvisarens lampsockel moturs för att ta bort den och dra sedan ut glödlampan ur sockeln.



E- Blinkerslampa bak
F- Baklykta och stopplysen (LED) - kan inte bytas ut

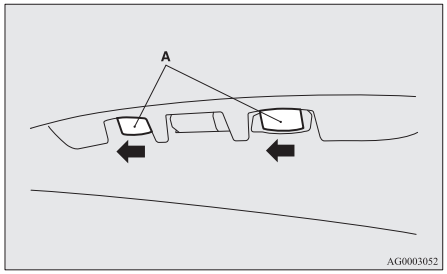
OBSERVERA

- Baklyktan och stopplyset använder en LED-lampa istället för glödlampa.
  Om du behöver byta eller reparera stopplampan kontaktar du en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad.

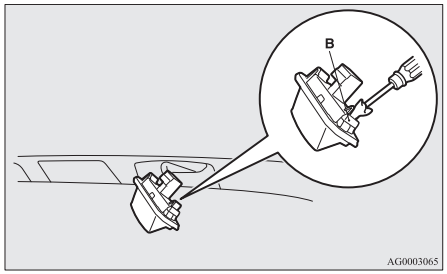
7. Om du vill installera glödlampan, utför du borttagningsstegen i omvänd ordning.

Nummerskyltslampor

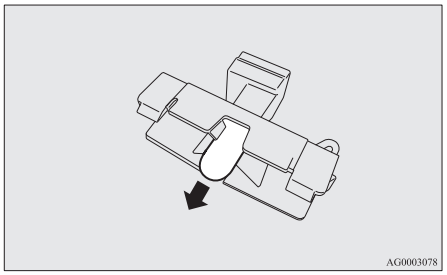
1. Avlägsna lampenheten (A) genom att trycka den i riktning mot bilens vänstra sida.



2. Stick in en rak skruvmejsel med en tygbit över mejseln eller ett annat föremål för att pressa kroken (B) åt sidan och ta sedan bort linsen.



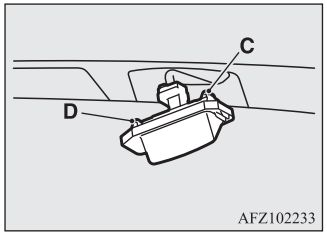
3. Ta ut lampan ur fattningen.



4. Om du vill installera glödlampan, utför du borttagningsstegen i omvänd ordning.

OBSERVERA

- Vid montering av lampenheten ska du först föra in änden på tungan (C) innan du riktar upp den (D).



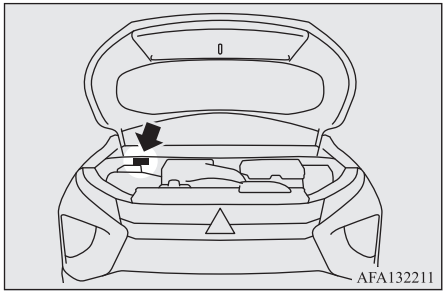
Tekniska Data

Identifiering av bilen....12-02
Bilens dimensioner....12-04
Prestanda....12-05
Bilens vikt....12-05
Motordata....12-06
Laddningssystemspecifikationer....12-06
Elmotorns tekniska data....12-08
Låg spänning i elsystemet....12-08
Däck och fälgar....12-08
Bränsleförbrukning....12-09
Kapacitet....12-10

Identifiering av bilen

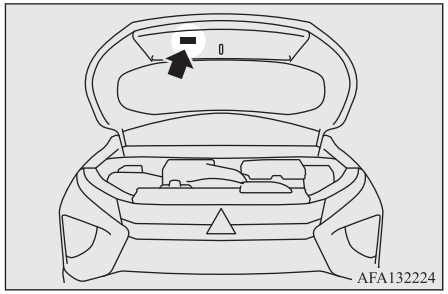
Bilens chassinummer

Bilens chassinummer är instansat i motorrumsväggen som bilden visar.

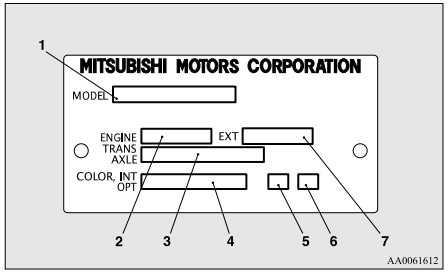


Bilens kodplåt

Bilens plåt med chassinumret sitter fastnitad som bilden visar.



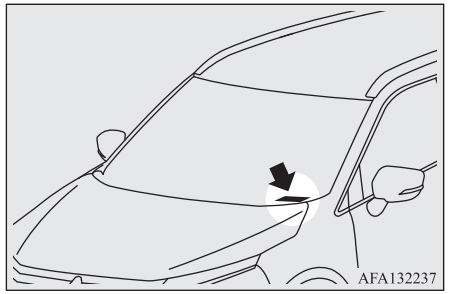
På kodplåten anges koderna för modell, motor, växellåda/kraftöverföring, utvändig färg, etc.
Uppge alltid detta nummer vid beställning av reservdelar.



1- Modellkod
2- Motorkod
3- Växellåda, modellkod
4- Utvändig färgkod
5- Interiörkod
6- Tillvalskod
7- Exteriörkod

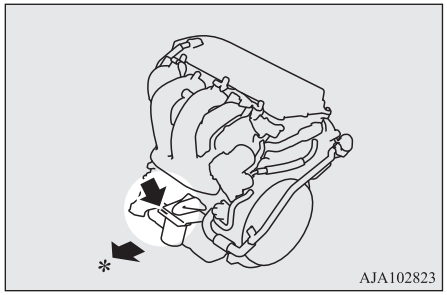
Bilens chassinummer (endast högerstyrda bilar)

VIN-numret är stansat i plåten som sitter fastnitad på främre vänstra kanten av instrumentbrädan. Det är synligt utifrån genom vindrutan.



Motormodell/nummer

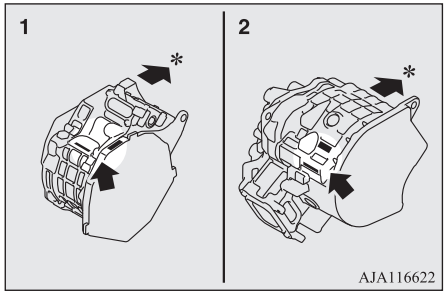
Motormodell och motornummer är instansat i cylinderblocket så som bilden visar.



*: Bilens front

Elmotormodell/nummer

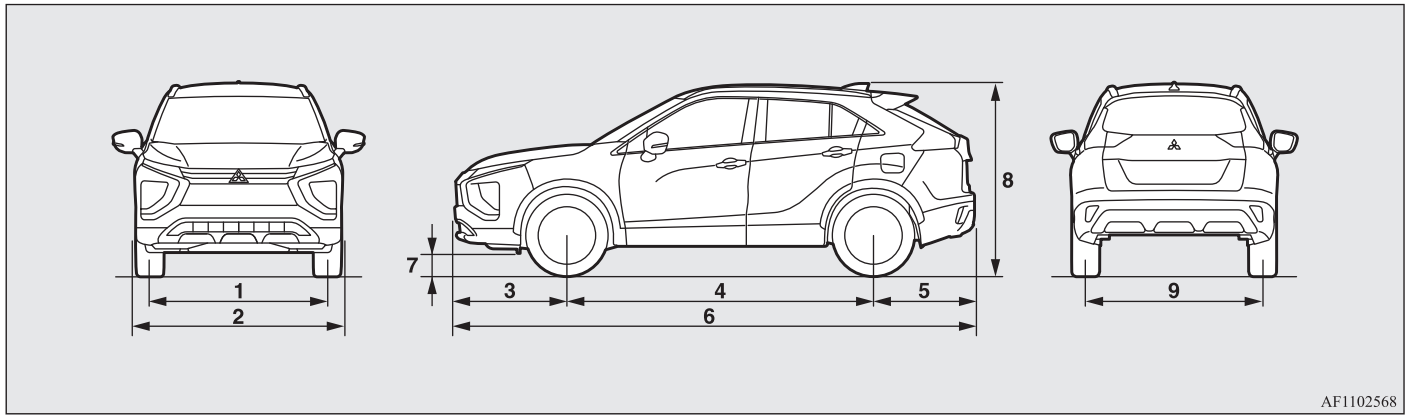
Elmotorns modell och nummer är instansat så som bilden visar.



1- Främre motor
2- Bakre motor

*: Bilens front

Bilens dimensioner



1	Spårvidd fram	1.540 mm
2	Bredd	1.805 mm
3	Överhäng fram	990 mm
4	Axelavstånd	2.670 mm
5	Överhäng bak	885 mm
6	Längd	4.545 mm
7	Markhöjd (olastad)	191 mm
8	Total höjd (olastad)	1.685 mm
9	Spårvidd bak	1.540 mm
Min vänd-radie	Kaross	5,7 m

	Fälgar	5,3 m

Prestanda

Max hastighet	162 km/h

Bilens vikt

Punkt		GL3WXDMHZL6/GL3WXDMHZR6	GL3WXDHHZL6/GL3WXDHHZR6
Antal platser		5 personer	
Vikt körklar	Utan extrautrustning	1.900 kg	1.910 kg
	Med all extrautrust-ning	1.933 kg	1.989 kg
Max totalvikt		2.425 kg	
Max axeltryck	Fram	1.220 kg	
	Bak	1.275 kg	
Max släpvikt	Med bromsar	1.500 kg	
	Utan bromsar	750 kg	
Max kultryck		75 kg	
Max totalvikt för bil och släp		3.925 kg	
Maximalt tillåten vikt för kopplingsenheten		25 kg	
Max taklast		50 kg	

OBSERVERA

- Fordonets användarvillkor ska aldrig överskrida “Maximala” värden.
- Här angivna släpvagnsvikter är tillverkarens rekommendationer.
- Den här angivna vikten (“kerb weight” vikt körklar) gäller ej vid användning i Sverige; den korrekta tjänstevikten framgår av bilens registreringshandlingar.

Motordata

Motor modell	4B12
Antal cylindrar	4 i rad
Cylindervolym	2.360 cc
Diameter	88,0 mm
Slaglängd	97,0 mm
Kamaxel	Dubbla överliggande
Behandling av bränsleblandningen	Elektronisk insprutning
Max effekt (EEC net)	72 kW/4 000 varv/min
Max vridmoment (EEC net)	193 Nm/2 500 varv/min

Laddningssystemspecifikationer

System för vanlig laddning	Märkspänning	AC 230 V (enfas)
	Märkfrekvens	50 Hz/60 Hz

*1: När du använder en normal laddningskabel av ORIGINAL-typ från MITSUBISHI MOTORS med styrbox
*2: Vid användning av en hushålls- eller allmän laddningsenhet (EVSE: Electric Vehicles Supply Equipment)

	Max. märkström		14.5 A[*1],[*2] 10 A[*1], 8 A[*1]
	Max. strömförbrukning		3.6 kVA[*1],[*2]
	Tillämpliga standarder	Laddningskabel (med kontakt och styrbox)	EN61851-1 IEC61851-1 IEC62196-1 IEC62752-2016
		Inbyggd laddare	EN61851-21 IEC61851-21
	Läckageströmskänslighet i kabelns styrbox		20 mA
	Laddningsläge		Baserat på IEC61851-1 Läge 2/Fall B[*1] Läge 3/fall C[*2]
	IP-klassificeringar		IP44: när en laddningskontakt är ansluten IP55: när laddningslocket är stängt och bilen rör på sig
Snabbladdningssystem	Tillämpliga standarder		IEC62196-1 CHAdeMO
	Max. inström		60 A
	IP-klassificeringar		IP44: när en laddningskontakt är ansluten IP55: när laddningslocket är stängt och bilen rör på sig

[*1]: När du använder en normal laddningskabel av ORIGINAL-typ från MITSUBISHI MOTORS med styrbox

[*2]: Vid användning av en hushålls- eller allmän laddningsenhet (EVSE: Electric Vehicles Supply Equipment)

Elmotorns tekniska data

Punkt	Främre motor	Bakre motor
Elmotormodell	S61	Y61
Max effekt (ECE net)	60 kW	70 kW
Max. vridmoment	137 Nm	195 Nm
Maximalt 30 minuter effekt	25 kW	30 kW

Låg spänning i elsystemet

Spänning		12 V
Reservbatteri	Storlek på fodral	LN2
	Kapacitet (20TIM)	59 Ah
	Cold Cranking Amperes (CCA)	530 A
Tändstift typ	NGK	DIFR5E11

Däck och fälgar

Däck		225/55R18 98H
Fälgar	Dimension	18x7 J
	Förskjutning (Sätt i)	38 mm

OBSERVERA

- Vid byte av däck eller hjul, se “Byta däck och hjul” på sid 11-12.

Bränsleförbrukning

Punkt	Blandad körning		Elförbrukning (Wh/km)	Räckvidd, el
	CO_2 (g/km)	Bränsleförbrukning (lit/100 km)		
NEDC*1	39	1,7	193	61*2
WLTC*3	46	2,0	242	43*4

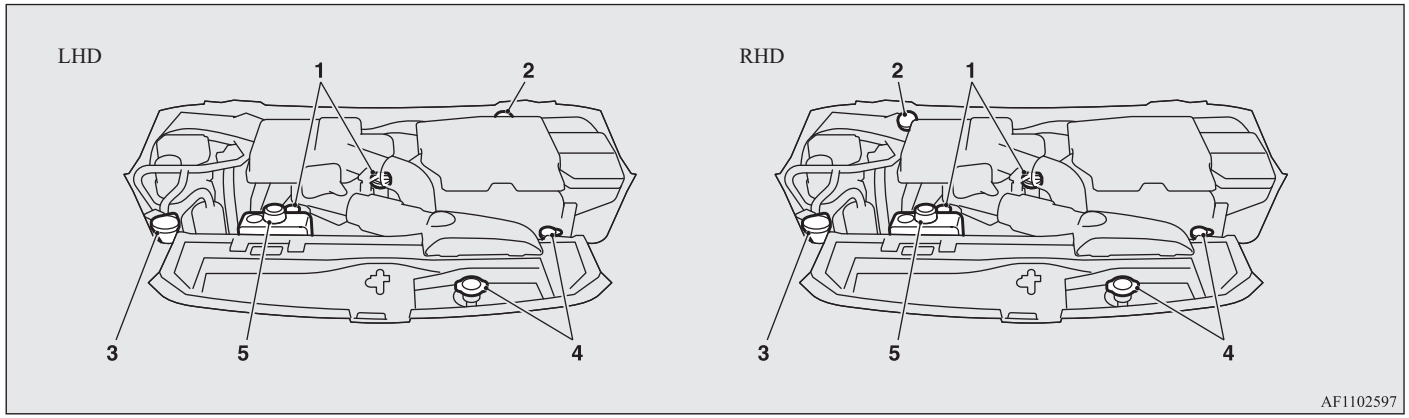
*1: Ny europeisk drivcykel
*2: Hela el-intervallet
*3: Världsomspännande testcykel för lätta fordon
*4: Lika med det hela el-intervallet

Värdena är baserade på UN R101. Det varierar beroende på körstil, väglag och trafikförhållanden, omgivande temperatur, användning av luftkonditionering och annat.

OBSERVERA

- De här angivna värdena visar inte och utgör ingen garanti för värden hos en enskild bil.
  Varje enskild bil har inte testats och det är ofrånkomligt att det är skillnader mellan olika bilar av samma modell. Dessutom kan bilen vara modifierad. Därtill kommer förarens körsätt samt väg och trafikförhållanden, liksom i vilken omfattning bilen körts och hur underhållet utförts, allt detta påverkar värdena.
- Alla nämnda värden avser ett nytt inkört fordon.

Kapacitet



Nr.	Punkt		Volym	Smörjmedel
1	Motorolja	Oljetråg	4,3 liter	Se sidan 11-05.
		Oljefilter	0,3 liter	
2	Bromsvätska		Erforderlig mängd	Bromsvätska DOT3 eller DOT4
3	Spolarvätska		3,5 liter	—
4	Kylarvätska [inklusive 0,65 liter i expansionstanken]	Med undantag för bilar med elektrisk värmare	6,5 liter	MITSUBISHI MOTORS GENUINE SUPER LONG LIFE COOLANT PREMIUM eller likvärdig*

*: Likvärdigt högkvalitativt etylenglykolbaserat icke-silikat, icke-amin, icke-nitrat och icke-borat kylmedel med långlivslängds hybrid organisk syra-teknik

OGLW21E2

Nr.	Punkt		Volym	Smörjmedel
		Bilar med elektrisk värmare	7,5 liter	
5	Kylarvätska för den bakre motorn[inklusive 1,07 liter i reservtanken]		6,5 liter	
6	Kylarvätska för den främre motorn		2,2 liter	MITSUBISHI MOTORS GENUINE CVTF-J4
7	Transaxelolja	Fram	3,46 liter	MITSUBISHI MOTORS ORIGINAL ATF-SPIII
		Bak	0,85 liter	

*: Likvärdigt högkvalitativt etylenglykolbaserat icke-silikat, icke-amin, icke-nitrat och icke-borat kylmedel med långlivslängds hybrid organisk syra-teknik

⚠ VIKTIGT

- Använd endast transaxeloljan MITSUBISHI MOTORS GENUINE ATF.
  Användning av andra oljor kan skada transaxeln.

Nr.	Punkt	Volym	Smörjmedel
8	Kylmedium (luftkonditionering)	495 - 535 g	HFO-1234yf

2

220-240 V AC-ström....8-75

4

4-hjulsdrivning....7-26

A

Adaptiv farthållare (ACC)....7-55
Aktiv stabilitetskontroll (ASC)....7-44
Allmänna data för bilen....12-04
Anpassa luftkonditioneringen....8-11
Anvisningar för säker hantering och deponering av gammal olja....2-22
Armstöd....5-03
Askkopp....8-73
Audiosystem
CD-spelare....8-16
Felsökning....8-48
Auto-släckning (av strålkastare, dimljus etc.)....6-65
Automatisk luftkonditionering, tvåzons....8-05
Automatisk växellåda
Vätska....12-10
Automatiskt helljus (AHB)....6-66
Automatiskt inbromsningssystem....7-78
Avbländning (Hel-/Halvljus)....6-66
Avimmning....8-06

B

Backlampor
Byte....11-26
Backljus
Glödlampans kapacitet och placering....11-23
Backspegel
Insidan....7-08
Utsidan....7-09
Bagagelampa
Glödlampans kapacitet och placering....11-24
Bagagerumslampa....8-80
Baklampor
Glödlampans kapacitet och placering....11-23
Bakre blinkerslampor
Glödlampans kapacitet och placering....11-23
Bakre dimljus
Glödlampans kapacitet och placering....11-23
Bakre kombinationslampor
Byte....11-26
Lampeffekt och plats....11-23
Bakre kupéljus
Glödlampans kapacitet och placering....11-24
Bakåtriktad kamera....7-103
Barnsäkerhet....5-14
Varning för montering av en bilbarnstol i framsätet på en bil med krockkudde på passagerarsidan....5-14,5-27
Barnsäkring av bakdörrarna....4-19
Batteri
Information om hur man kastar bort förbrukade batterier....2-22
Reservbatteriets laddningslampa....6-57
Tekniska specifikationer....12-08
Urladdat batteri (Nödstart)....9-02
Belysning till nummerplåten
Glödlampans kapacitet och placering....11-23
Bilbarnstol
Bilbarnstol avsedd för ISOFIX-system....5-22
Bilkudde....5-21
Lämplig för olika ISOFIX-placeringar....5-17
Lämplig för olika placering....5-20
Placering av de nedre fästpunkterna....5-22
Placering av fästpunkterna....5-22
Bilens chassinummer....12-02
Bilens chassinummer (endast högerstyrda bilar)....12-02
Bilens dimensioner....12-04
Bilens vikt....12-05
Bilkörning, alkohol och droger....7-02
Blinkerslampor bak
Byte....11-26
Blinkerslampor fram
Glödlampans kapacitet och placering....11-23
Bluetooth® 2.0-gränssnitt....8-50
Bogsering....9-17
Bromsar
ABS-bromsar....7-41
Bromsning....7-34
Vätska....11-09,12-10
Bromsassistanssystem....7-40
Broms
Automatiskt bromsstopp....7-36
varningsdisplay....7-41
Varningslampa....7-41
Bränsle
Bränsledisplayskärm för återstående bränsle....6-09
BränsleModifiering/ändring av el- eller bränslesystemen....2-21
Påfyllning av bränsletanken....2-16
Tankvolym....2-16
Varningsdisplay för återstående bränsle....6-10
Välj rätt bränsle....2-15

BSW (Blind Spot Warning) (med assistans vid körfilsbyte)....7-83
Byte av glödlampor....11-22

C

CD-spelare....8-16
Centrallås....4-17
Cigarettändare....8-74

D

Defroster (bakrutan)....6-77
Digital klocka
Tidsinställning....8-44
Dimbakljus
Strömställare....6-72
Dimensioner....12-04
Dimlampor fram
Strömställare....6-72
Domkraft....9-07
Placering....9-06
Dragläge....7-36
Däck
Hjulens kondition....11-12
Däck....11-11
Byt ett hjul så här....9-14
Dimensioner (däck och fälgar)....12-08
Lagningssats för däck....9-07
Lufttryck i däcken....11-12
Omplacering av däcken....11-13
Snökedjor....11-14
Vinterdäck....11-13
Dörrar
Barnsäkerhet....4-19
Centrallås....4-17
Låsspärrsystem (Dead Lock System)....4-17

E

Ekonomisk körning....7-02
El-värmd backspegel....7-11
Eldrivet panoramasoltak....4-31
Elektrisk parkeringsbroms....7-03
Elektrisk parkeringsomkopplare....7-20
Elektrisk servostyrning (EPS)....7-43
Elektriska fönsterhissar....4-27
Klämskydd....4-30
Strömställare....4-28
Timerfunktion....4-29
Elektronisk startspärr (Startsystem med stöldskydd)....4-03
EV-knapp....7-29
Extra el-uttag....8-75
Extra tillbehör (Montering)....2-20

F

Fartbegränsare....7-50
Farthållare....7-46
FCM-system (Forward Collision Mitigation)....7-68
Fjärrstyrt centrallåssystem....4-03
Fjärrstyrt manöversystem....4-07
Nödnycklar....4-15
Varningsaktivering....4-13
Flaskhållare....8-83
Framsätet....5-02
Främre dimljus
Glödlampans kapacitet och placering....11-23
Främre kupélampa
Glödlampans kapacitet och placering....11-24
Fälgar
Tekniska specifikationer....12-08
Försiktighet vid användning av torkare och spolare....6-77
Försiktighet vid körning av 4-hjulsdrivna bilar....7-28
Försiktighetsåtgärder vid hantering av intensiv kyla....2-10
Förvaringsutrymmen....8-81

G

Guide för felsökning av laddning....3-30
Gör en större lastyta så här....5-06

H

Halvljuslampor....6-66
Glödlampans effekt och placering....11-23
Handskfack....8-81
Havande kvinnor....5-13
Hjulens kondition....11-12
Hjälp för start i backe....7-38
HUD (Head Up Display)....6-59
Hur man använder en elektrisk enhet under laddning....3-27
Högt placerade bromslampor
Glödlampans kapacitet och placering....11-23

I

i-Size bilbarnstol....5-19
Identifiering och märkning....12-02

OGLW21E2

Indikator för valt läge....7-19
Indikerings- och varningslampor....6-23
Indikeringslampa för motorkontroll....6-56
Indikeringslampor....6-54
Indikeringslampor för blinkers....6-54
Indikeringslampor för varningsblinkers....6-54
Informationsskärm....6-06
Inre backspegel....7-08
Inspelning av händelseinformation....2-22
Instrument....6-02
Instrumentbelysningen....6-03
Intensiv kyla
Försiktighetsåtgärder....2-10
Interiör LED-belysning (Smarttelefonbricka)..8-80
Interiör LED-belysning (framdörr)....8-80
Interiör LED-belysning (Främre mugghållare)
Glödlampans kapacitet och placering....11-24
Interiör LED-belysning (Smarttelefonbricka)
Glödlampans kapacitet och placering....11-24
Invändiga lampor....8-78

K

Kartlampor
Glödlampans kapacitet och placering....11-24
Katalysator....11-04
Klädkrok....8-85
Knapp för rattvärme....6-79
Kontroll och underhåll efter körning på dåliga vägar....7-27
Koppling
Vätska....12-10
Korthållare....8-72,8-81
Krockkuddar
Krockkuddar för förare och framsätespassagerare....5-29
Krockkudde....5-25
Förarens knäkrockkuddesystem....5-29
Hur krockkuddesystemet fungerar....5-25
Sidokrockkuddar....5-32
Sidoskyddsgardin....5-33
Varning för montering av en bilbarnstol i framsätet på bilar med krockkudde på passagerarsidan....5-27
Varningslampa/skärm för SRS....5-36
Krockkuddesystem (SRS)....5-25
Hur krockkuddesystemet fungerar....5-25
Service....5-36
Krockkuddesystem
Varningslampa för krockkuddesystemet (SRS)....5-36
Kyla
Försiktighetsåtgärder vid hantering av intensiv kyla....2-10
Kylarvätska (motorn)....11-06,12-10
Körning med släp....7-115
Körning under svåra förhållanden....9-22

L

Laddningsindikator....6-55
Lagningssats för däck....9-07
Lampa för makeup-spegel
Lampornas effekt....11-24
Lastkrokar....8-85
Lastning....7-114
LDW-system....7-89
Link System*....8-50
Ljud
LW/MW/FM-radio....8-16
Luftkonditionering
Viktiga tips för luftkonditioneringens användning....8-02
Luftkonditionering
Anpassa luftkonditioneringen....8-11
Automatisk luftkonditionering, tvåzons....8-05
Luftmunstycken....8-02
Luftrenare....8-16
LW/MW/FM-radio....8-16
Läckage (Bränsle, kylarvätska, olja och avgaser)....11-16
Läslampor....8-79
Låg spänning i elsystemet....12-08
Låsa och låsa upp dörrarna....4-15
Låsa och låsa upp dörrarna och bakluckan....1-15
Låsningsfritt bromssystem (ABS)....7-41
Varningsdisplay....7-41
Varningslampa....7-41

M

Makeup-spegel....8-72
Manuell växellåda....12-10
Modifiering/ändring av elsystemen....2-21
Motor
Anvisningar för säker hantering och deponering av gammal olja....2-22
Kylarvätska....11-06,12-10
Nummer....12-02
Olja....11-05
Olja och oljefilter....12-10

Tekniska Data....12-06
Överhettning.... 9-04
Motordata.... 12-06
Motorhuv.... 11-04
Multi Around Monitor....7-106
Multiinformationsdisplay.... 6-03

N

Nackskydd....5-05
Normalt underhåll....11-16
Nummerskyltslampor
Byte.... 11-27
Nyckelnummeretikett.... 4-03
Nycklar.... 4-02
Nödnyckel.... 4-15
Nödstoppsignalsystem....7-40

O

Olja för bakre differentialen.... 12-10
Olja
Manuell växellåda.... 12-10
Motorolja.... 11-05,12-10
Olja för bakre differentialen.... 12-10
Transferolja.... 12-10
Om bilen får ett allvarligt fel....9-02
Originaldelar....2-21

P

Parkering.... 7-06
Parkeringssensorer (fram/bak).... 7-99
Plug-in hybrid EV-systemets varningslampa.... 6-57
Positionslampor
Glödlampans kapacitet och placering..... 11-23
Prestanda.... 12-05
Punktering (Byte av hjul).... 9-14
Punktering
Lagningssats för däck.... 9-07
Påminnelse för säkerhetsbälten.... 5-09

R

RCTA (Rear Cross Traffic Alert).... 7-87
Redoindikator....6-55
Rengöring
Rengöring invändigt....10-02
Utsidan på din bil.... 10-03
Reservbatteri....11-09
Reservbatteriets laddningslampa....6-57
Riktigt underhåll viktigt.... 11-02
Råd för säker körning....7-02

S

för spolare
Strömställare.... 6-75
S-AWC (Super-allhjulsstyrning).... 7-22
Sidoblinkerslampor
Glödlampans kapacitet och placering..... 11-23
Signal för sväng/körfältsbyte.... 6-71
Signalhorn.... 6-79
Skydd över lastutrymme....8-84
Skyltar.... 12-02
Smörjmedel.... 12-10
Smörjning av gångjärn och dörrlås..... 11-16
Snökedjor....11-14
Solskydd....8-72
Spak för hel- och halvljus....6-64
Spegel
Inre backspegel.... 7-08
Utvändiga backspeglar....7-09
Spolare
Strömställare....6-76,6-77
Vätska.... 11-08,12-10
Start med startkablar....9-02
Start med startkablar (Nödstart).... 9-02
Starta och stoppa Plug-in Hybrid EV-systemet. 7-14
Stoppa Plug-in Hybrid EV-systemet..... 7-15
Stopplampor
Glödlampans kapacitet och placering..... 11-23
Strålkastare
Glödlampans kapacitet och placering..... 11-23
Strålkastare
Automatisk avstängningsfunktion..... 6-65
Byte.... 11-24
Helljusblink....6-66
Strömställare.... 6-64
Strömbrytare....7-11
Strömställare för bakrutedefroster....6-77
Strömställare för strålkastarinställning....6-70
Strömställare för strålkastarspolare....6-77
Strömställare för varningsblinkers.... 6-71
Strömställare för vindruta med värme....6-78
Styrning
Höjdinställning av ratten....7-07
Systemkontrollskärm....6-12
Säkerhetsbälten....5-07

OGLW21E2

Justerbar övre fästpunkt..... 5-10
Barnsäkerhet..... 5-14
Bältessträckare..... 5-13
Havande kvinnor..... 5-13
Inspektion..... 5-24
Lastbegränsare..... 5-14
Säkerhetslarmsystem..... 4-21
Säkringar..... 11-16,11-17
Säte
Baksätet..... 5-03
Framsäten..... 5-02
Gör en större lastyta så här..... 5-06
Inställning..... 5-02
Nackskydd..... 5-05
Värmestolar..... 5-03

T

Takhandtag..... 8-85
Taklampor..... 8-79
Taklucka..... 4-31
Tekniska Data..... 12-02
Tidsinställning..... 8-44
Torkarblad
Byte av torkarbladsgummi..... 11-14
Torkare
Bakrutan..... 6-76
Vindruta..... 6-73
TPMS (Tyre pressure monitoring system)..... 7-95
Transferolja..... 12-10
TSR (trafikskyltigenkänning)..... 7-92
Tvättning..... 10-03
Tändstift..... 12-08

U

Uppvärmning..... 8-16
USB-ingång..... 8-70
Ansluta en iPod..... 8-71
Ansluta en USB-minnesenhet..... 8-70
Utvändiga backspeglar..... 7-09

V

Varning vid användning av lastbärare..... 7-114
Varningslampor..... 6-55
Varningssummer för lamporna..... 6-66
Vaxning..... 10-04
Verktyg..... 9-07
Placering..... 9-06
Vikt..... 12-05
Viktiga tips för luftkonditioneringens användning..... 8-02
Vinterdäck..... 11-13
Volymer..... 12-10
Volymer vid påfyllning..... 12-10
Väljare för regenerativ bromsnivå*..... 7-21
Väljarspak (joystick)..... 7-17
Värmestolar..... 5-03
Vätska
Automatväxelvätska..... 12-10
Bromsvätska..... 11-09,12-10
CVT-vätska..... 12-10
Kopplingsvätska..... 12-10
Kylarvätska..... 11-06,12-10
Spolarvätska..... 11-08,12-10
Vätskevolymer och smörjmedel..... 12-10
Vårda bilen väl..... 10-02

Y

Yttre och inre lampors funktion..... 11-16

Ö

Överhettning..... 9-04

A) Generic information:

Manufacturer Postal Address

ADC Automotive Distance Control Systems GmbH

Peter-Dornier-Strasse 10, 88131 Lindau, Germany

B) Language Text:

01_RED_BG_Bulgarian	
ОПРОСТЕНА ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ	С настоящото ADC Automotive Distance Control Systems GmbH декларира, че този тип радиосъоръжение ARS 4-A е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: http://continental.automotive-approvals.com/
	радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъоръжението: 76–77 GHz
	максималната радиочестотна мощност, излъчвана в радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъоръжението.: 3.16W (35dBm RMS EIRP)
02_RED_ES_Spanish	
DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA	Por la presente, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico ARS 4-A es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://continental.automotive-approvals.com/
	Banda o bandas de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: 76–77 GHz
	Potencia máxima de radiofrecuencia transmitida en la banda o bandas de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: 3.16W (35dBm RMS EIRP)

03_RED_CS_Czech	
ZJEDNODUŠENÉ EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	Tímto ADC Automotive Distance Control Systems GmbH prohlašuje, že typ rádiového zařízení ARS 4-A je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://continental.automotive-approvals.com/
	Kmitočtové pásmo (kmitočtová pásma), v němž (v nichž) rádiové zařízení pracuje: 76–77 GHz
	Maximální radiofrekvenční výkon vysílaný v kmitočtovém pásmu (v kmitočtových pásmech), v němž (v nichž) je rádiové zařízení provozováno: 3.16W (35dBm RMS EIRP)
04_RED_DA_Danish	
FORENKLET EUOVERENSSTEMMELSE SERKLÆRING	Hermed erklærer ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, at radioudstyrstypen ARS 4-A er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EUoverensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://continental.automotive-approvals.com/
	Frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på: 76–77 GHz
	Maksimal radiofrekvenseffekt, der udsendes i de frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på: 3.16W (35dBm RMS EIRP)
05_RED_DE_German	
VEREINFACHTE EUKONFORMITÄTSERKL ÄRUNG	Hiermit erklärt ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, dass der Funkanlagentyp ARS 4-A der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://continental.automotive-approvals.com/
	Das Frequenzband oder die Frequenzbänder, in dem bzw. denen die Funkanlage betrieben wird: 76–77 GHz
	Die in dem Frequenzband oder den Frequenzbändern, in

	dem bzw. denen die Funkanlage betrieben wird, abgestrahlte maximale Sendeleistung: 3.16W (35dBm RMS EIRP)
06_RED_ET_Estonian	
LIHTSUSTATUD ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON	Käesolevaga deklareerib ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, et käesolev raadioseadme tüüp ARS 4-A vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: http://continental.automotive-approvals.com/
	Sagedusriba(d), millel raadioseade töötab: 76–77 GHz
	Raadioseadme töösagedus(t)el edastatav maksimaalne saatevõimsus: 3.16W (35dBm RMS EIRP)
07_RED_EL_Greek	
ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ	Με την παρούσα ο/η ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός ARS 4-A πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://continental.automotive-approvals.com/
	Οι ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: 76–77 GHz
	η μέγιστη ραδιοηλεκτρική ισχύς στις ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: 3.16W (35dBm RMS EIRP)
08_RED_EN_English	
SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY	Hereby, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH declares that the radio equipment type ARS 4-A is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://continental.automotive-approvals.com/
	Frequency band(s) in which the radio equipment operates:

	76–77 GHz
	Maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates: 3.16W (35dBm RMS EIRP)
09_RED_FR_French	
DECLARATION UE DE CONFORMITE SIMPLIFIEE	Le soussigné, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type ARS 4-A est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://continental.automotive-approvals.com/
	Bandes de fréquences utilisées par l'équipement radioélectrique: 76–77 GHz
	Puissance de radiofréquence maximale transmise sur les bandes de fréquences utilisées par l'équipement radioélectrique: 3.16W (35dBm RMS EIRP)
10_RED_GA_empty_no_text	
Related RED Directive not released.	
11_RED_HR_Croatian	
POJEDNOSTAVLJENA EU IZJAVA O SUKLADNOSTI	ADC Automotive Distance Control Systems GmbH ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa ARS 4-A u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:: http://continental.automotive-approvals.com/
	Frekvencijski pojas (frekvencijski pojasi) u kojem (kojima) radijska oprema radi: 76–77 GHz
	Najveća radiofrekvencijska snaga koja se prenosi u frekvencijskom pojasu (frekvencijskim pojasima) u kojem (kojima) radijska oprema radi: 3.16W (35dBm RMS EIRP)
12_RED_IT_Italian	

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA	Il fabbricante, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio ARS 4-A è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://continental.automotive-approvals.com/
	Bande di frequenza di funzionamento dell'apparecchiatura radio: 76–77 GHz
	Massima potenza a radiofrequenza trasmessa nelle bande di frequenza in cui opera l'apparecchiatura radio: 3.16W (35dBm RMS EIRP)
13_RED_LV_Latvian	
VIENKĀRŠOTA ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA	Ar šo ADC Automotive Distance Control Systems GmbH deklarē, ka radioiekārta ARS 4-A atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: http://continental.automotive-approvals.com/
	Frekvenču joslu(-as), kurā(-ās) radioiekārtas darbojas: 76–77 GHz
	Frekvenču joslā(-ās), kurā(-ās) darbojas radioiekārtas, maksimālo pārraidītā signāla jaudu.: 3.16W (35dBm RMS EIRP)
14_RED_LT_Lithuanian	
SUPAPRASTINTA ES ATITIKTIES DEKLARACIJA	Aš, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas ARS 4-A atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: http://continental.automotive-approvals.com/
	Dažnių juosta (-os), kurioje (-iose) veikia radijo įrenginiai: 76–77 GHz
	Didžiausia radijo dažnių galia, perduodama toje (tose) dažnių juostoje (-ose), kurioje (- iose) veikia radijo įrenginiai: 3.16W (35dBm RMS EIRP)
15_RED_HU_Hungarian	
EGYSZERŰSÍTETT	ADC Automotive Distance Control Systems GmbH igazolja,

EUMEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT	hogy a ARS 4-A típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:: http://continental.automotive-approvals.com/
	Az(ok) a frekvenciasáv(ok), amely(ek)en a rádióberendezés működik: 76–77 GHz
	Az abban a frekvenciasávban vagy azokban a frekvenciasávokban továbbított maximális jelerősség, amely(ek)ben a rádióberendezés üzemel: 3.16W (35dBm RMS EIRP)
16_RED_MT_Maltese	
DIKJARAZZJONI SSIMPLIFIKATA TA' KONFORMITÀ TAL-UE	B'dan, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju ARS 4-A huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu taddikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: http://continental.automotive-approvals.com/
	Il-medda/meded tal-frekwenza li jaħdem fihom it-tagħmir tar-radju: 76–77 GHz
	Il-potenza massima tal-frekwenza tar-radju trażmessa fil-medda/meded tal-frekwenza li jaħdem fihom it-tagħmir tar- radju: 3.16W (35dBm RMS EIRP)
17_RED_NL_Dutch	
VEREENVOUDIGDE EUCONFORMITEITSVERKLARING	Hierbij verklaar ik, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, dat het type radioapparatuur ARS 4-A conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://continental.automotive-approvals.com/
	Frequentieband(en) waarin de radioapparatuur functioneert: 76–77 GHz
	Maximaal radiofrequent vermogen uitgezonden in de frequentieband(en) waarin de radioapparatuur functioneert:

	3.16W (35dBm RMS EIRP)
18_RED_PL_Polish	
UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE	ADC Automotive Distance Control Systems GmbH niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego ARS 4-A jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://continental.automotive-approvals.com/
	Zakresu(-ów) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe: 76–77 GHz
	Maksymalnej mocy częstotliwości radiowej emitowanej w zakresie(-ach) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe: 3.16W (35dBm RMS EIRP)
19_RED_PT_Portuguese	
DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA	O(a) abaixo assinado(a) ADC Automotive Distance Control Systems GmbH declara que o presente tipo de equipamento de rádio ARS 4-A está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://continental.automotive-approvals.com/
	A(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona: 76–77 GHz
	A potência máxima de radiofrequências transmitida na(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona: 3.16W (35dBm RMS EIRP)
20_RED_RO_Romanian	
DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE SIMPLIFICATĂ	Prin prezenta, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH declară că tipul de echipamente radio ARS 4-A este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet:

	http://continental.automotive-approvals.com/
	Banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio: 76–77 GHz
	Puterea maximă de radiofrecvență transmisă în banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio: 3.16W (35dBm RMS EIRP)
21_RED_SK_Slovak	
ZJEDNODUŠENÉ EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE	ADC Automotive Distance Control Systems GmbH týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu ARS 4-A je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: http://continental.automotive-approvals.com/
	Frekvenčné pásmo resp. pásma, v ktorých rádiové zariadenie pracuje: 76–77 GHz
	Maximálny vysokofrekvenčný výkon prenášaný vo frekvenčnom pásme, resp. pásmach, v ktorých rádiové zariadenie pracuje: 3.16W (35dBm RMS EIRP)
22_RED_SL_Slovenian	
POENOSTAVLJENA IZJAVA EU O SKLADNOSTI	ADC Automotive Distance Control Systems GmbH potrjuje, da je tip radijske opreme ARS 4-A skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://continental.automotive-approvals.com/
	Frekvenčni pas ali pasovi, na katerih deluje radijska oprema: 76–77 GHz
	Največja energija za radijsko frekvenco, preneseno po frekvenčnem pasu ali pasovih, na katerih radijska oprema deluje: 3.16W (35dBm RMS EIRP)
23_RED_FI_Finnish	
YKSINKERTAISTETTU EUVAATIMUSTENMUKAISU	ADC Automotive Distance Control Systems GmbH vakuuttaa, että radiolaitetyyppi ARS 4-A on direktiivin

USVAKUUTUS	2014/53/EU mukainen. EUvaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: http://continental.automotive-approvals.com/
	Radiotaajuudet, joilla radiolaite toimii: 76–77 GHz
	Suurin mahdollinen lähetysteho radiotaajuuksilla, joilla radiolaite toimii: 3.16W (35dBm RMS EIRP)
24_RED_SV_Swedish	
FÖRENKLAD EUFÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE	Härmed försäkrar ADC Automotive Distance Control Systems GmbH att denna typ av radioutrustning ARS 4-A överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: http://continental.automotive-approvals.com/
	Det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar: 76–77 GHz
	Den maximala radiofrekvenseffekt som överförs inom det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar: 3.16W (35dBm RMS EIRP)

C) Language Text (EFTA Countries):

01_RED_IS_Icelandic	
EINFÖLDUÐ ESB SAMRÆMISYFIRLÝSING	Hér með lýsir ADC Automotive Distance Control Systems GmbH því yfir, að fjarskiptabúnaðurinn að gerð ARS 4-A er í samræmi við tilskipun 2014/53/ ESB. Textinn í fullri lengd um Samræmisyfirlýsingu ESB er aðgengilegur á eftirfarandi veffangi: http://continental.automotive-approvals.com/
	Bandbreidd(ir), sem fjarskiptabúnaðurinn starfar í: 76–77 GHz
	Hámarks fjarskiptatíðni sendistyrkleika í bandbreiddinni/bandbreiddunum sem fjarskiptabúnaðurinn starfar í: 3.16W (35dBm RMS EIRP)

D) Language Text (Custom Union Agreement between EU and Turkey):

01_RED_TR_Turkish	
BASİTLEŞTİRİLMİŞ AB UYGUNLUK BEYANI	İşbu belge ile, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH şirketi ARS 4-A tipi radyo ekipmanının 2014/53/AB sayılı direktife uygun olduğunu beyan eder. AB uygunluk beyanının tam metni aşağıdaki İnternet adresinde mevcuttur: http://continental.automotive-approvals.com/
	Radyo cihazının çalıştığı frekans bandı/bantları: 76–77 GHz
	Radyo ekipmanının çalıştığı frekans bandında/bantlarında iletilen maksimum radyo frekansı gücü: 3.16W (35dBm RMS EIRP)

A) Generic information:

Manufacturer Postal Address

ADC Automotive Distance Control Systems GmbH

Peter-Dornier-Strasse 10, 88131 Lindau, Germany

B) Language Text:

01_RED_BG_Bulgarian	
ОПРОСТЕНА ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ	С настоящото ADC Automotive Distance Control Systems GmbH декларира, четози тип радиосъоръжение SRR 3-A е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС**.** Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери наследния интернет адрес: http://continental.automotive-approvals.com/
	радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъоръжението: 24.05–24.25 GHz
	максималната радиочестотна мощност, излъчвана в радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъоръжението.: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
02_RED_ES_Spanish	
DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA	Por la presente, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico SRR 3-A es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://continental.automotive-approvals.com/
	Banda o bandas de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: 24.05–24.25 GHz
	Potencia máxima de radiofrecuencia transmitida en la banda o bandas de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
03_RED_CS_Czech	
ZJEDNODUŠENÉ EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	Tímto ADC Automotive Distance Control Systems GmbH prohlašuje, že typ rádiového zařízení SRR 3-A je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://continental.automotive-approvals.com/
	Kmitočtové pásmo (kmitočtová pásma), v němž (v nichž) rádiové zařízení pracuje: 24.05–24.25 GHz
	Maximální radiofrekvenční výkon vysílaný v kmitočtovém pásmu (v kmitočtových pásmech), v němž (v nichž) je rádiové zařízení provozováno: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
04_RED_DA_Danish	
FORENKLET EUOVERENSSTEMMELSESERKLÆRING	Hermed erklærer ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, at radioudstyrstypen SRR 3-A er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. Euoverensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://continental.automotive-approvals.com/
	Frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på: 24.05–24.25 GHz
	Maksimal radiofrekvenseffekt, der udsendes i de frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
05_RED_DE_German	
VEREINFACHTE EUKONFORMITÄTSERKLÄRUNG	Hiermit erklärt ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, dass der Funkanlagentyp SRR 3-A der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://continental.automotive-approvals.com/
	Das Frequenzband oder die Frequenzbänder, in dem bzw. denen die Funkanlage betrieben wird: 24.05–24.25 GHz
	Die in dem Frequenzband oder den Frequenzbändern, in dem bzw. denen die

	Funkanlage betrieben wird, abgestrahlte maximale Sendeleistung: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
06_RED_ET_Estonian	
LIHTSUSTATUD ELI VASTAVUSDEKLA RATSIOON	Käesolevaga deklareerib ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, et käesolev raadioseadme tüüp SRR 3-A vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: http://continental.automotive-approvals.com/
	Sagedusriba(d), millel raadioseade töötab: 24.05–24.25 GHz
	Raadioseadme töösagedus(t)el edastatav maksimaalne saatevõimsus: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
07_RED_EL_Greek	
ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ	Με την παρούσα ο/η ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός SRR 3-A πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://continental.automotive-approvals.com/
	Οι ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: 24.05–24.25 GHz
	η μέγιστη ραδιοηλεκτρική ισχύς στις ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
08_RED_EN_English	
SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY	Hereby, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH declares that the radio equipment type SRR 3-A is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://continental.automotive-approvals.com/
	Frequency band(s) in which the radio equipment operates: 24.05–24.25 GHz
	Maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
09_RED_FR_French	
DECLARATION UE DE CONFORMITE SIMPLIFIEE	Le soussigné, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type SRR 3-A est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://continental.automotive-approvals.com/
	Bandes de fréquences utilisées par l'équipement radioélectrique: 24.05–24.25 GHz
	Puissance de radiofréquence maximale transmise sur les bandes de fréquences utilisées par l'équipement radioélectrique: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
10_RED_IS_Icelandic	
	Related RED Directive not released.
11_RED_HR_Croatian	
POJEDNOSTAVLJE NA EU IZJAVA O SUKLADNOSTI	ADC Automotive Distance Control Systems GmbH ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa SRR 3-A u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:: http://continental.automotive-approvals.com/
	Frekvencijski pojas (frekvencijski pojasi) u kojem (kojima) radijska oprema radi: 24.05–24.25 GHz
	Najveća radiofrekvencijska snaga koja se prenosi u frekvencijskom pojasu (frekvencijskim pojasima) u kojem (kojima) radijska oprema radi: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
12_RED_IT_Italian	
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA	Il fabbricante, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio SRR 3-A è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://continental.automotive-approvals.com/
	Bande di frequenza di funzionamento dell'apparecchiatura radio: 24.05–24.25 GHz
	Massima potenza a radiofrequenza trasmessa nelle bande di frequenza in cui opera l'apparecchiatura radio:

	100mW (20 dBm) Peak EIRP
13_RED_LV_Latvian	
VIENKĀRŠOTA ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA	Ar šo ADC Automotive Distance Control Systems GmbH deklarē, ka radioiekārta SRR 3-A atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: http://continental.automotive-approvals.com/
	Frekvenču joslu(-as), kurā(-ās) radioiekārtas darbojas: 24.05–24.25 GHz
	Frekvenču joslā(-ās), kurā(-ās) darbojas radioiekārtas, maksimālo pārraidītā signāla jaudu.: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
14_RED_LT_Lithuanian	
SUPAPRASTINTA ES ATITIKTIES DEKLARACIJA	Aš, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas SRR 3-A atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: http://continental.automotive-approvals.com/
	Dažnių juosta (-os), kurioje (-iose) veikia radijo įrenginiai: 24.05–24.25 GHz
	Didžiausia radijo dažnių galia, perduodama toje (tose) dažnių juostoje (-ose), kurioje (-iose) veikia radijo įrenginiai: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
15_RED_HU_Hungarian	
EGYSZERŰSÍTETT EUMEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT	ADC Automotive Distance Control Systems GmbH igazolja, hogy a SRR 3-A típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:: http://continental.automotive-approvals.com/
	Az(ok) a frekvenciasáv(ok), amely(ek)en a rádióberendezés működik: 24.05–24.25 GHz
	Az abban a frekvenciasávban vagy azokban a frekvenciasávokban továbbított maximális jelerősség, amely(ek)ben a rádióberendezés üzemel: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
16_RED_MT_Maltese	
DIKJARAZZJONI SSIMPLIFIKATA TA' KONFORMITÀ TALUE	B'dan, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju SRR 3-A huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: http://continental.automotive-approvals.com/
	Il-medda/meded tal-frekwenza li jaħdem fihom it-tagħmir tar-radju: 24.05–24.25 GHz
	Il-potenza massima tal-frekwenza tar-radju trażmessa fil-medda/meded tal-frekwenza li jaħdem fihom it-tagħmir tar- radju: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
17_RED_NL_Dutch	
VEREENVOUDIGDE EUCONFORMITEITSVERKLARING	Hierbij verklaar ik, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, dat het type radioapparatuur SRR 3-A conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://continental.automotive-approvals.com/
	Frequentieband(en) waarin de radioapparatuur functioneert: 24.05–24.25 GHz
	Maximaal radiofrequent vermogen uitgezonden in de frequentieband(en) waarin de radioapparatuur functioneert: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
18_RED_PL_Polish	
UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE	ADC Automotive Distance Control Systems GmbH niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego SRR 3-A jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://continental.automotive-approvals.com/
	Zakresu(-ów) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe: 24.05–24.25 GHz
	Maksymalnej mocy częstotliwości radiowej emitowanej w zakresie(-ach) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
19_RED_PT_Portuguese	

DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA	O(a) abaixo assinado(a) ADC Automotive Distance Control Systems GmbH declara que o presente tipo de equipamento de rádio SRR 3-A está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://continental.automotive-approvals.com/
	A(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona: 24.05–24.25 GHz
	A potência máxima de radiofrequências transmitida na(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
20_RED_RO_Romanian	
DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE SIMPLIFICATĂ	Prin prezenta, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH declară că tipul de echipamente radio SRR 3-A este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: http://continental.automotive-approvals.com/
	Banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio: 24.05–24.25 GHz
	Puterea maximă de radiofrecvență transmisă în banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
21_RED_SK_Slovak	
ZJEDNODUŠENÉ EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE	ADC Automotive Distance Control Systems GmbH týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu SRR 3-A je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: http://continental.automotive-approvals.com/
	Frekvenčné pásmo resp. pásma, v ktorých rádiové zariadenie pracuje: 24.05–24.25 GHz
	Maximálny vysokofrekvenčný výkon prenášaný vo frekvenčnom pásme, resp. pásmach, v ktorých rádiové zariadenie pracuje: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
22_RED_SL_Slovenian	
POENOSTAVLJENA IZJAVA EU O SKLADNOSTI	ADC Automotive Distance Control Systems GmbH potrjuje, da je tip radijske opreme SRR 3-A skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://continental.automotive-approvals.com/
	Frekvenčni pas ali pasovi, na katerih deluje radijska oprema: 24.05–24.25 GHz
	Največja energija za radijsko frekvenco, preneseno po frekvenčnem pasu ali pasovih, na katerih radijska oprema deluje: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
23_RED_FI_Finnish	
YKSINKERTAISTET TU EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS	ADC Automotive Distance Control Systems GmbH vakuuttaa, että radiolaitetyyppi SRR 3-A on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: http://continental.automotive-approvals.com/
	Radiotaajuudet, joilla radiolaite toimii: 24.05–24.25 GHz
	Suurin mahdollinen lähetysteho radiotaajuuksilla, joilla radiolaite toimii: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
24_RED_SV_Swedish	
FÖRENKLAD EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE	Härmed försäkrar ADC Automotive Distance Control Systems GmbH att denna typ av radioutrustning SRR 3-A överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: http://continental.automotive-approvals.com/
	Det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar: 24.05–24.25 GHz
	Den maximala radiofrekvenseffekt som överförs inom det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar: 100mW (20 dBm) Peak EIRP

C) Language Text (EFTA Countries):

01_RED_IS_Icelandic	
EINFÖLDUÐ ESB SAMRÆMISYFIRLÝSING	Hér með lýsir ADC Automotive Distance Control Systems GmbH því yfir, að fjarskiptabúnaðurinn að gerð SRR 3-A er í samræmi við tilskipun 2014/53/ ESB. Textinn í fullri lengd um Samræmisyfirlýsingu ESB er aðgengilegur á eftirfarandi veffangi: http://continental.automotive-approvals.com/
	Bandbreidd(ir), sem fjarskiptabúnaðurinn starfar í: 24.05–24.25 GHz
	Hámarks fjarskiptatíðni sendistyrkleika í bandbreiddinni/bandbreiddunum sem fjarskiptabúnaðurinn starfar í: 100mW (20 dBm) Peak EIRP

D) Language Text (Custom Union Agreement between EU and Turkey):

01_RED_TR_Turkish	
BASİTLEŞTİRİLMİŞ AB UYGUNLUK BEYANI	Işbu belge ile, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH şirketi SRR 3-A tipi radyo ekipmanının 2014/53/AB sayılı direktife uygun olduğunu beyan eder. AB uygunluk beyanının tam metni aşağıdaki İnternet adresinde mevcuttur: http://continental.automotive-approvals.com/
	Radyo cihazının çalıştığı frekans bandı/bantları: 24.05–24.25 GHz
	Radyo ekipmanının çalıştığı frekans bandında/bantlarında iletilen maksimum radyo frekansı gücü: 100mW (20 dBm) Peak EIRP

A) Generic information:

Manufacturer Postal Address
VISTEON CORPORATION
One Village Center Drive, Van Buren Township, Michigan USA

B) Language Text:

01_RED_BG_Bulgarian	
ОПРОСТЕНА ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ	С настоящото VISTEON CORPORATION декларира, че този тип радиосъоръжение MDGMY10 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъоръжението: 2.402-2.480 GHz
	максималната радиочестотна мощност, излъчвана в радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъоръжението.: 4 dbm
02_RED_ES_Spanish	
DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA	Por la presente, VISTEON CORPORATION declara que el tipo de equipo radioeléctrico MDGMY10 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda o bandas de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: 2.402-2.480 GHz
	Potencia máxima de radiofrecuencia transmitida en la banda o bandas de

	frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: 4 dbm
03_RED_CS_Czech	
ZJEDNODUŠENÉ **EU PROHLÁŠENÍ** **O SHODĚ**	Tímto VISTEON CORPORATION prohlašuje, že typ rádiového zařízení MDGMY10 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Kmitočtové pásmo (kmitočtová pásma), v němž (v nichž) rádiové zařízení pracuje: 2.402-2.480 GHz
	Maximální radiofrekvenční výkon vysílaný v kmitočtovém pásmu (v kmitočtových pásmech), v němž (v nichž) je rádiové zařízení provozováno: 4 dbm
04_RED_DA_Danish	
FORENKLET EUOVERENSSTEMM **ELSESERKLÆRI** **NG**	Hermed erklærer VISTEON CORPORATION, at radioudstyrstypen MDGMY10 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EUoverensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på: 2.402-2.480 GHz
	Maksimal radiofrekvenseffekt, der udsendes i de frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på: 4 dbm
05_RED_DE_German	
VEREINFACHTE **EUKONFORMITÄTSERKLÄRUNG**	Hiermit erklärt VISTEON CORPORATION, dass der Funkanlagentyp MDGMY10 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/

	Das Frequenzband oder die Frequenzbänder, in dem bzw. denen die Funkanlage betrieben wird: 2.402-2.480 GHz
	Die in dem Frequenzband oder den Frequenzbändern, in dem bzw. denen die Funkanlage betrieben wird, abgestrahlte maximale Sendeleistung: 4 dbm
06_RED_ET_Estonian	
LIHTSUSTATUD ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON	Käesolevaga deklareerib VISTEON CORPORATION, et käesolev raadioseadme tüüp MDGMY10 vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Sagedusriba(d), millel raadioseade töötab: 2.402-2.480 GHz
	Raadioseadme töösagedus(t)el edastatav maksimaalne saatevõimsus: 4 dbm
07_RED_EL_Greek	
ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ	Με την παρούσα ο/η VISTEON CORPORATION, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός MDGMY10 πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Οι ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός˙: 2.402-2.480 GHz
	η μέγιστη ραδιοηλεκτρική ισχύς στις ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: 4 dbm

08_RED_EN_English	
SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY	Hereby, VISTEON CORPORATION declares that the radio equipment type MDGMY10 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frequency band(s) in which the radio equipment operates: 2.402-2.480 GHz
	Maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates: 4 dbm
09_RED_FR_French	
DECLARATION UE DE CONFORMITE SIMPLIFIEE	Le soussigné, VISTEON CORPORATION, déclare que l'équipement radioélectrique du type MDGMY10 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Bandes de fréquences utilisées par l'équipement radioélectrique: 2.402-2.480 GHz
	Puissance de radiofréquence maximale transmise sur les bandes de fréquences utilisées par l'équipement radioélectrique: 4 dbm
10_RED_IS_Icelandic	
EINFÖLDUÐ ESB-SAMRÆMISYFIRLÝSING	Þannig lýsir VISTEON CORPORATION útvarpsbúnaðinum MDGMY10 í samræmi við tilskipun 2014/53 / ESB. Fullur texti ESB samræmisyfirlýsing er að finna á eftirfarandi netfangi: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Tíðnisviði (s) sem þráðlausan búnað undirrita burt:

	2,402-2,480 GHz
	Mámarks útvarp-tíðni máttur miðlað á tíðnisviðinu (s) sem þráðlausan búnað undirrita burt: 4 dbm
11_RED_HR_Croatian	
POJEDNOSTAVLJENA EU IZJAVA O SUKLADNOSTI	VISTEON CORPORATION ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa MDGMY10 u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvencijski pojas (frekvencijski pojasi) u kojem (kojima) radijska oprema radi: 2.402-2.480 GHz
	Najveća radiofrekvencijska snaga koja se prenosi u frekvencijskom pojasu (frekvencijskim pojasima) u kojem (kojima) radijska oprema radi: 4 dbm
12_RED_IT_Italian	
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA	Il fabbricante, VISTEON CORPORATION, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio MDGMY10 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Bande di frequenza di funzionamento dell'apparecchiatura radio: 2.402-2.480 GHz
	Massima potenza a radiofrequenza trasmessa nelle bande di frequenza in cui opera l'apparecchiatura radio: 4 dbm
13_RED_LV_Latvian	
VIENKĀRŠOTA ES ATBILSTĪBAS	Ar šo VISTEON CORPORATION deklarē, ka radioiekārta MDGMY10 atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības

DEKLARĀCIJA	deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenču joslu(-as), kurā(-ās) radioiekārtas darbojas: 2.402-2.480 GHz
	Frekvenču joslā(-ās), kurā(-ās) darbojas radioiekārtas, maksimālo pārraidītā signāla jaudu.: 4 dbm
14_RED_LT_Lithuanian	
SUPAPRASTINTA ES **ATITIKTIES** **DEKLARACIJA**	Aš, VISTEON CORPORATION, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas MDGMY10 atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Dažnių juosta (-os), kurioje (-iose) veikia radijo įrenginiai: 2.402-2.480 GHz
	Didžiausia radijo dažnių galia, perduodama toje (tose) dažnių juostoje (-ose), kurioje (-iose) veikia radijo įrenginiai: 4 dbm
15_RED_HU_Hungarian	
EGYSZERŰSÍTETT EUMEGFELELŐSÉGI **NYILATKOZAT**	VISTEON CORPORATION igazolja, hogy a MDGMY10 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Az(ok) a frekvenciasáv(ok), amely(ek)en a rádióberendezés működik: 2.402-2.480 GHz
	Az abban a frekvenciasávban vagy azokban a frekvenciasávokban továbbított maximális jelerősség, amely(ek)ben a rádióberendezés üzemel: 4 dbm
16_RED_MT_Maltese	

DIKJARAZZJONI SSIMPLIFIKATA TA' KONFORMITÀ TAL-UE	B'dan, VISTEON CORPORATION, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju MDGMY10 huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Il-medda/meded tal-frekwenza li jaħdem fihom it-tagħmir tar-radju: 2.402-2.480 GHz
	Il-potenza massima tal-frekwenza tar-radju trażmessa fil-medda/meded talfrekwenza li jaħdem fihom it-tagħmir tar- radju: 4 dbm
17_RED_NL_Dutch	
VEREENVOUDIGDE EUCONFORMITEITSVERKLARING	Hierbij verklaar ik, VISTEON CORPORATION, dat het type radioapparatuur MDGMY10 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frequentieband(en) waarin de radioapparatuur functioneert: 2.402-2.480 GHz
	Maximaal radiofrequent vermogen uitgezonden in de frequentieband(en) waarin de radioapparatuur functioneert: 4 dbm
18_RED_PL_Polish	
UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE	VISTEON CORPORATION niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego MDGMY10 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Zakresu(-ów) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe:

	2.402-2.480 GHz
	Maksymalnej mocy częstotliwości radiowej emitowanej w zakresie(-ach) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe: 4 dbm
19_RED_PT_Portuguese	
DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA	O(a) abaixo assinado(a) VISTEON CORPORATION declara que o presente tipo de equipamento de rádio MDGMY10 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	A(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona: 2.402-2.480 GHz
	A potência máxima de radiofrequências transmitida na(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona: 4 dbm
20_RED_RO_Romanian	
DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE SIMPLIFICATĂ	Prin prezenta, VISTEON CORPORATION declară că tipul de echipamente radio MDGMY10 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio: 2.402-2.480 GHz
	Puterea maximă de radiofrecvență transmisă în banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio: 4 dbm
21_RED_SK_Slovak	

ZJEDNODUŠENÉ EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE	VISTEON CORPORATION týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu MDGMY10 je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenčné pásmo resp. pásma, v ktorých rádiové zariadenie pracuje: 2.402-2.480 GHz
	Maximálny vysokofrekvenčný výkon prenášaný vo frekvenčnom pásme, resp. pásmach, v ktorých rádiové zariadenie pracuje: 4 dbm
22_RED_SL_Slovenian	
POENOSTAVLJENA IZJAVA EU O SKLADNOSTI	VISTEON CORPORATION potrjuje, da je tip radijske opreme MDGMY10 skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenčni pas ali pasovi, na katerih deluje radijska oprema: 2.402-2.480 GHz
	Največja energija za radijsko frekvenco, preneseno po frekvenčnem pasu ali pasovih, na katerih radijska oprema deluje: 4 dbm
23_RED_FI_Finnish	
YKSINKERTAISTETTU EUVAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS	VISTEON CORPORATION vakuuttaa, että radiolaitetyyppi MDGMY10 on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EUvaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Radiotaajuudet, joilla radiolaite toimii: 2.402-2.480 GHz
	Suurin mahdollinen lähetysteho radiotaajuuksilla, joilla radiolaite toimii:

	4 dbm
24_RED_SV_Swedish	
FÖRENKLAD EUFÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE	Härmed försäkrar VISTEON CORPORATION att denna typ av radioutrustning MDGMY10 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar: 2.402-2.480 GHz
	Den maximala radiofrekvenseffekt som överförs inom det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar: 4 dbm

A) Generic information:

Manufacturer Postal Address

Continental Automotive GmbH

Seimensstrasse12 D-93055 Regensburg Germany

B) Language Text:

01_RED_BG_Bulgarian	
ОПРОСТЕНА ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ	С настоящото Continental Automotive GmbH декларира, че този тип радиосъоръжение S180052094/TIS-03 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъоръжението: 433.92MHz
	максималната радиочестотна мощност, излъчвана в радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъоръжението.: -17 dBm
02_RED_ES_Spanish	
DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA	Por la presente, Continental Automotive GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico S180052094/TIS-03 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda o bandas de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: 433.92MHz
	Potencia máxima de radiofrecuencia transmitida en la banda o bandas de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: -17 dBm
03_RED_CS_Czech	

ZJEDNODUŠENÉ EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	Tímto Continental Automotive GmbH prohlašuje, že typ rádiového zařízení S180052094/TIS-03 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Kmitočtové pásmo (kmitočtová pásma), v němž (v nichž) rádiové zařízení pracuje: 433.92MHz
	Maximální radiofrekvenční výkon vysílaný v kmitočtovém pásmu (v kmitočtových pásmech), v němž (v nichž) je rádiové zařízení provozováno: -17 dBm
04_RED_DA_Danish	
FORENKLET EUOVERENSSTEMMELSESERKLÆRING	Hermed erklærer Continental Automotive GmbH, at radioudstyrstypen S180052094/TIS-03 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EUoverensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på: 433.92MHz
	Maksimal radiofrekvenseffekt, der udsendes i de frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på: -17 dBm
05_RED_DE_German	
VEREINFACHTE EUKONFORMITÄTSERKLÄRUNG	Hiermit erklärt Continental Automotive GmbH, dass der Funkanlagentyp S180052094/TIS-03 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Das Frequenzband oder die Frequenzbänder, in dem bzw. denen die Funkanlage betrieben wird: 433.92MHz
	Die in dem Frequenzband oder den Frequenzbändern, in dem bzw. Denen die Funkanlage betrieben wird, abgestrahlte maximale Sendeleistung: -17 dBm

06_RED_ET_Estonian	
LIHTSUSTATUD ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON	Käesolevaga deklareerib Continental Automotive GmbH, et käesolev raadioseadme tüüp S180052094/TIS-03 vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Sagedusriba(d), millel raadioseade töötab: 433.92MHz
	Raadioseadme töösagedus(t)el edastatav maksimaalne saatevõimsus: -17 dBm
07_RED_EL_Greek	
ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ	Με την παρούσα ο/η Continental Automotive GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός S180052094/TIS-03 πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Οι ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός·: 433.92MHz
	η μέγιστη ραδιοηλεκτρική ισχύς στις ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: -17 dBm
08_RED_EN_English	
SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY	Hereby, Continental Automotive GmbH declares that the radio equipment type S180052094/TIS-03 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frequency band(s) in which the radio equipment operates: 433.92MHz
	Maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates: -17 dBm
09_RED_FR_French	
DECLARATION UE DE	Le soussigné, Continental Automotive GmbH, déclare que

CONFORMITE SIMPLIFIEE	l'équipement radioélectrique du type S180052094/TIS-03 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Bandes de fréquences utilisées par l'équipement radioélectrique: 433.92MHz
	Puissance de radiofréquence maximale transmise sur les bandes de frequencies utilisées par l'équipement radioélectrique: -17 dBm
10_RED_GA_empty_no_text	
Related RED Directive not released.	
11_RED_HR_Croatian	
POJEDNOSTAVLJENA EU IZJAVA O SUKLADNOSTI	Continental Automotive GmbH ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa S180052094/TIS-03 u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvencijski pojas (frekvencijski pojasi) u kojem (kojima) radijska oprema radi: 433.92MHz
	Najveća radiofrekvencijska snaga koja se prenosi u frekvencijskom pojasu (frekvencijskim pojasima) u kojem (kojima) radijska oprema radi: -17 dBm
12_RED_IT_Italian	
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA	Il fabbricante, Continental Automotive GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio S180052094/TIS-03 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Bande di frequenza di funzionamento dell'apparecchiatura

	radio: 433.92MHz
	Massima potenza a radiofrequenza trasmessa nelle bande di frequenza in cui opera l'apparecchiatura radio: 10mW
13_RED_LV_Latvian	
VIENKĀRŠOTA ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA	Ar šo Continental Automotive GmbH deklarē, ka radioiekārta S180052094/TIS-03 atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenču joslu(-as), kurā(-ās) radioiekārtas darbojas: 433.92MHz
	Frekvenču joslā(-ās), kurā(-ās) darbojas radioiekārtas, maksimālo pārraidītā signāla jaudu.: -17 dBm
14_RED_LT_Lithuanian	
SUPAPRASTINTA ES ATITIKTIES DEKLARACIJA	Aš, Continental Automotive GmbH, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas S180052094/TIS-03 atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Dažnių juosta (-os), kurioje (-iose) veikia radijo įrenginiai: 433.92MHz
	Didžiausia radijo dažnių galia, perduodama toje (tose) dažnių juostoje (-ose), kurioje (-iose) veikia radijo įrenginiai: -17 dBm
15_RED_HU_Hungarian	
EGYSZERŰSÍTETT EUMEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT	Continental Automotive GmbH igazolja, hogy a S180052094/TIS-03 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Az(ok) a frekvenciasáv(ok), amely(ek)en a rádióberendezés működik: 433.92MHz

	Az abban a frekvenciasávban vagy azokban a frekvenciasávokban továbbított maximális jelerősség, amely(ek)ben a rádióberendezés üzemel: -17 dBm
16_RED_MT_Maltese	
DIKJARAZZJONI SSIMPLIFIKATA TA' KONFORMITÀ TAL-UE	B'dan, Continental Automotive GmbH, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju S180052094/TIS-03 huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Il-medda/meded tal-frekwenza li jaħdem fihom it-tagħmir tar-radju: 433.92MHz
	Il-potenza massima tal-frekwenza tar-radju trażmessa fil-medda/meded talfrekwenza li jaħdem fihom it-tagħmir tar-radju: -17 dBm
17_RED_NL_Dutch	
VEREENVOUDIGDE EUCONFORMITEITSVERKLARING	Hierbij verklaar ik, Continental Automotive GmbH, dat het type radioapparatuur S180052094/TIS-03 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frequentieband(en) waarin de radioapparatuur functioneert: 433.92MHz
	Maximaal radiofrequent vermogen uitgezonden in de frequentieband(en) waarin de radioapparatuur functioneert: -17 dBm
18_RED_PL_Polish	
UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE	Continental Automotive GmbH niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego S180052094/TIS-03 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/

	Zakresu(-ów) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe: 433.92MHz
	Maksymalnej mocy częstotliwości radiowej emitowanej w zakresie(-ach) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe: -17 dBm
19_RED_PT_Portuguese	
DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA	O(a) abaixo assinado(a) Continental Automotive GmbH declara que o presente tipo de equipamento de rádio S180052094/TIS-03 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	A(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona: 433.92MHz
	A potência máxima de radiofrequências transmitida na(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona: -17 dBm
20_RED_RO_Romanian	
DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE SIMPLIFICATĂ	Prin prezenta, Continental Automotive GmbH declară că tipul de echipamente radio S180052094/TIS-03 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio: 433.92MHz
	Puterea maximă de radiofrecvență transmisă în banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio: -17 dBm
21_RED_SK_Slovak	
ZJEDNODUŠENÉ EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE	Continental Automotive GmbH týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu S180052094/TIS-03 je v súlade so smernicou

	2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenčné pásmo resp. pásma, v ktorých rádiové zariadenie pracuje: 433.92MHz
	Maximálny vysokofrekvenčný výkon prenášaný vo frekvenčnom pásme, resp. pásmach, v ktorých rádiové zariadenie pracuje: -17 dBm
22_RED_SL_Slovenian	
POENOSTAVLJENA IZJAVA EU O SKLADNOSTI	Continental Automotive GmbH potrjuje, da je tip radijske opreme S180052094/TIS-03 skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenčni pas ali pasovi, na katerih deluje radijska oprema: 433.92MHz
	Največja energija za radijsko frekvenco, preneseno po frekvenčnem pasu ali pasovih, na katerih radijska oprema deluje: -17 dBm
23_RED_FI_Finnish	
YKSINKERTAISTETTU EUVAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS	Continental Automotive GmbH vakuuttaa, että radiolaitetyyppi S180052094/TIS-03 on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EUvaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Radiotaajuudet, joilla radiolaite toimii: 433.92MHz
	Suurin mahdollinen lähetysteho radiotaajuuksilla, joilla radiolaite toimii: -17 dBm
24_RED_SV_Swedish	
FÖRENKLAD EUFÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE	Härmed försäkrar Continental Automotive GmbH att denna typ av radioutrustning S180052094/TIS-03 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran

	om överensstämmelse finns på följande webbadress: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar: 433.92MHz
	Den maximala radiofrekvenseffekt som överförs inom det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar: -17 dBm
25_RED_NO_Norwegian	
FORENKLET EU-ERKLÆRING	Continental Automotive GmbH erklærer herved at utstyret S180052094/TIS-03 er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 2014/53/EU. Den fullstendige teksten i EU-deklarasjon finnes på følgende internettadresse: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvensbånd der radioutstyr opererer: 433.92MHz
	Maksimal radiofrekvent energi som overføres i de frekvensbånd i hvilke det radioutstyr opererer; -17 dBm
26_RED_IS_Icelandic	
Einfalda ESB LEYFISYFIRLÝSING	Hér með lýsir Continental Automotive GmbH yfir því að S180052094/TIS-03 er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 2014/53/EC. The fullur texti af ESB-samræmisyfirlýsing er í boði á eftirfarandi veffangi: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Tíðnisvið sem þráðlausan búnað starfar: 433.92MHz
	Hámarks útvarp-tíðni máttur send í tíðnisviðum sem þráðlausan búnað starfar: -17 dBm

A) Generic information:

Manufacturer Postal Address

OMRON Automotive Electronics Co. Ltd.

6368 Nenjozaka, Okusa, Komaki, Aichi 485-0802 JAPAN

B) Language Text:

01_RED_BG_Bulgarian	
ОПРОСТЕНА ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ	С настоящия документ OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., декларира, че J166E, GHR-M001, GHR-M014, R328E съответстват с Директива 2014/53/ЕС. За подробности посетете следния адрес: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Честотни ленти, на които работи радиооборудването: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz GHR-M001, R328E : 125kHz
	Максималната радиочестотна енергия, предавана по честотната лента (честотните ленти) на която/които работи радиооборудването: J166E : 11μW GHR-M014 : 10μW GHR-M001 : 82dBμV/m [@3m] R328E : 94dBμV/m [@3m]
	ВНИМАНИЕ Риск от експлозия, ако батерията е сменена с неправилния вид. Изхвърлете използваните батерии според инструкциите.
02_RED_ES_Spanish	
DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA	Por la presente, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., declara que J166E, GHR-M001, GHR-M014, R328E cumple con la Directiva 2014/53/UE. Para más información, acceda a la siguiente URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda(s) de frecuencia en que opera el equipo radioeléctrico: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz GHR-M001, R328E : 125kHz
	Máxima potencia radioeléctrica transmitida en la(s) banda(s) de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: J166E : 11μW

	GHR-M014 : 10μW GHR-M001 : 82dBμV/m [@3m] R328E : 94dBμV/m [@3m]
	ADVERTENCIA Existe riesgo de explosión si sustituye la batería por un modelo inadecuado. Deshágase de las baterías usadas siguiendo las instrucciones.
03_RED_CS_Czech	
ZJEDNODUŠENÉ EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	Společnost OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. tímto prohlašuje, že J166E, GHR-M001, GHR-M014, R328E dodržuje Nařízení 2014/53/EU. Podrobné informace naleznete na následující URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenční pásmo (pásma), ve kterých rádiové zařízení funguje: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz GHR-M001, R328E : 125kHz
	Maximální radiofrekvenční energie, přenášené v rámci frekvenčních pásem, ve kterých rádiové zařízení funguje: J166E : 11μW GHR-M014 : 10μW GHR-M001 : 82dBμV/m [@3m] R328E : 94dBμV/m [@3m]
	UPOZORNĚNÍ Nebezpečí výbuchu, pokud je baterie nahrazena nesprávným typem. Použité baterie zlikvidujte v souladu s pokyny.
04_RED_DA_Danish	
FORENKLET EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING	OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. erklærer herved, at J166E, GHR-M001, GHR-M014, R328E er i overensstemmelse med Direktiv 2014/53/EU. For detaljer, bedes du adgang til følgende webadresse: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvensbåndet (er), hvor radiostyret driver: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz GHR-M001, R328E : 125kHz
	Maksimal radiofrekvence effekt transmitteret i frekvensbåndet (er), hvor radiostyret driver: J166E : 11μW GHR-M014 : 10μW GHR-M001 : 82dBμV/m [@3m]

	R328E : 94dBµV/m [@3m]
	FORSIGTIGHED Risiko for eksplosion hvis batteriet udskiftes med et af forkert type. Bortskaf brugte batterier i henhold til instruktionerne.
05_RED_DE_German	
VEREINFACHTE EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	Hiermit erklärt OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., dass J166E, GHR-M001, GHR-M014, R328E in Übereinstimmung mit der Richtlinie 2014/53/EU steht. Für Einzelheiten greifen Sie auf folgende URL zu: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frequenzband/Frequenzbänder, in dem das Funkgerät betrieben wird: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz GHR-M001, R328E : 125kHz
	Maximal übertragene Hochfrequenzleistung im Frequenzband/Frequenzbänder, in dem das Funkgerät betrieben wird: J166E : 11µW GHR-M014 : 10µW GHR-M001 : 82dBµV/m [@3m] R328E : 94dBµV/m [@3m]
	VORSICHT Explosionsgefahr, wenn die Batterie durch einen falschen Typ ersetzt wird. Entsorgen Sie die gebrauchten Batterien gemäß den Anweisungen.
06_RED_ET_Estonian	
LIHTSUSTATUD ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON	Käesolevaga teatab OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., et J166E, GHR-M001, GHR-M014, R328E on kooskõlas Direktiiviga 2014/53/EL. Üksikasjade nägemiseks külastage võrguaadressi: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Sagedusala(d), milles raadioseade töötab: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz GHR-M001, R328E : 125kHz
	Maksimaalne saatevõimsus/võimsustihedus sagedusala(de)s, milles raadioseade töötab: J166E : 11µW GHR-M014 : 10µW GHR-M001 : 82dBµV/m [@3m] R328E : 94dBµV/m [@3m]
	HOIATUS

	Plahvatuseoht, kui patarei asendatakse valet tüüpi patareiga. Kõrvaldage kasutatud patareid vastavalt juhendile.
07_RED_EL_Greek	
ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ	Με το παρόν, η OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., δηλώνει ότι τα J166E, GHR-M001, GHR-M014, R328E συμμορφώνονται με την Οδηγία 2014/53/ΕΕ. Για λεπτομέρειες, επισκεφτείτε την εξής ιστοσελίδα: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz GHR-M001, R328E : 125kHz
	Μέγιστη εκπεμπόμενη ισχύς ραδιοσυχνοτήτων στις ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: J166E : 11μW GHR-M014 : 10μW GHR-M001 : 82dBμV/m [@3m] R328E : 94dBμV/m [@3m]
	ΠΡΟΣΟΧΗ Κίνδυνος έκρηξης σε περίπτωση αντικατάστασης της μπαταρίας με άλλη εσφαλμένου τύπου. Απορρίψτε τις άδειες μπαταρίες σύμφωνα με τις οδηγίες.
08_RED_EN_English	
SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY	Hereby, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., declares that J166E, GHR-M001, GHR-M014, R328E are in compliance with Directive 2014/53/EU. For details, please access the following URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frequency band(s) in which the radio equipment operates: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz GHR-M001, R328E : 125kHz
	Maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates: J166E : 11μW GHR-M014 : 10μW GHR-M001 : 82dBμV/m [@3m] R328E : 94dBμV/m [@3m]
	CAUTION Risk of explosion if battery is replaced by an incorrect type. Dispose of used batteries according to the instructions.

09_RED_FR_French	
DECLARATION UE DE CONFORMITE SIMPLIFIEE	Par le présent document OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., déclare que J166E, GHR-M001, GHR-M014, R328E sont conformes à la Directive 2014/53/UE. Pour plus d'informations visitez la page suivante: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Bandes de fréquence dans lesquelles fonctionne l'appareil à radiofréquence: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz GHR-M001, R328E : 125kHz
	Puissance radiofréquence maximale transmise dans la (les) bande(s) de fréquence dans laquelle/lesquelles l'appareil à radiofréquence fonctionne: J166E : 11µW GHR-M014 : 10µW GHR-M001 : 82dBµV/m [@3m] R328E : 94dBµV/m [@3m]
	ATTENTION Risque d'explosion si la pile est remplacée par un type incorrect de pile. Jetez les piles usagées conformément aux instructions.
10_RED_IS_Icelandic	
EINFÖLDUÐ ESB-SAMRÆMISYFIRLÝSING	Hér, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., segir að J166E, GHR-M001, GHR-M014, R328E þeir eru í samræmi við Úrskurði 2014/53 /ESB. Fyrir frekari upplýsingar, vinsamlegast aðgang að eftirfarandi URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Tíðnisviði (s) sem þráðlausan búnað undirrita burt: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz GHR-M001, R328E : 125kHz
	Mámarks útvarp-tíðni máttur miðlað á tíðnisviðinu (s) sem þráðlausan búnað undirrita burt: J166E : 11µW GHR-M014 : 10µW GHR-M001 : 82dBµV/m [@3m] R328E : 94dBµV/m [@3m]
	VARÚÐ Það er hætta á sprengingu ef rafhlaðan er skipt með rangri tegund. Notuðu rafhlöður eru fargað samkvæmt leiðbeiningum.
11_RED_HR_Croatian	
POJEDNOSTAVLJ	Ovim putem tvrtka OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. objavljuje da je J166E,

ENA EU IZJAVA O SUKLADNOSTI	GHR-M001, GHR-M014, R328E sukladna s Direktivom 2014/53/EU. Za pojedinosti posjetite sljedeći URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvencijski pojas (pojasevi) u kojima radi radio oprema: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz GHR-M001, R328E : 125kHz
	Maksimalna snaga radio frekvencije prenesena u frekvencijske pojaseve u kojima radi radio oprema: J166E : 11μW GHR-M014 : 10μW GHR-M001 : 82dBμV/m [@3m] R328E : 94dBμV/m [@3m]
	OPREZ Opasnost od eksplozije baterije ako se zamijeni s neodgovarajućim tipom. Odbacite baterije u skladu s uputama.
12_RED_IT_Italian	
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA	Con la presente, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., dichiara che J166E, GHR-M001, GHR-M014, R328E sono conformi alla Direttiva 2014/53/UE. Per ulteriori dettagli, accedere al seguente URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda/e di frequenza su cui operano le apparecchiature radio: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz GHR-M001, R328E : 125kHz
	Massima alimentazione a radiofrequenza trasmessa sulla/e banda/e di frequenza su cui operano le apparecchiature radio: J166E : 11μW GHR-M014 : 10μW GHR-M001 : 82dBμV/m [@3m] R328E : 94dBμV/m [@3m]
	ATTENZIONE L'utilizzo di una batteria di diverso tipo può provocare esplosioni. Smaltire le batterie usate in conformità con le istruzioni.
13_RED_LV_Latvian	
VIENKĀRŠOTA ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA	Ar šo uzņēmums OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. apstiprina, ka J166E, GHR-M001, GHR-M014, R328E atbilst Direktīvas 2014/53/ES prasībām. Detalizētu informāciju, lūdzu, skatiet šajā vietrādī URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/

	Frekvences josla(-s), kurās darbojas radio aprīkojums: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz GHR-M001, R328E : 125kHz
	Radio aprīkojuma darbības frekvenču joslā(-s) raidītā maksimālā radiofrekvences jauda: J166E : 11µW GHR-M014 : 10µW GHR-M001 : 82dBµV/m [@3m] R328E : 94dBµV/m [@3m]
	BRĪDINĀJUMS Ja akumulators tiek aizvietots ar nepareiza veida akumulatoru, pastāvs sprādzienbīstamības risks. Izlietotos akumulatorus utilizējiet atbilstoši instrukcijām.
14_RED_LT_Lithuanian	
SUPAPRASTINTA ES ATITIKTIES DEKLARACIJA	Šiuo dokumentu OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. pareiškia, kad J166E, GHR-M001, GHR-M014, R328E atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Norėdami išsamesnės informacijos, apsilankykite šiuo URL adresu: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Dažnio juosta (-os), kurioje veikia radijo įranga: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz GHR-M001, R328E : 125kHz
	Didžiausia radijo dažnio galia, perduodama dažnio juosta (-os), kurioje veikia radijo įranga: J166E : 11µW GHR-M014 : 10µW GHR-M001 : 82dBµV/m [@3m] R328E : 94dBµV/m [@3m]
	ĮSPĖJIMAS Pakeitus bateriją netinkamo tipo baterija, kyla sprogimo pavojus. Panaudotas baterijas šalinkite pagal instrukcijas.
15_RED_HU_Hungarian	
EGYSZERŰSÍTET T EU-MEGFELELŐS ÉGI NYILATKOZAT	Alulírott, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., kijelenti, hogy J166E, GHR-M001, GHR-M014, R328E megfelel a 2014/53/EU Irányelvnek. A részletekért nyissa meg a következő URL hivatkozást: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/

	A rádióberendezés működéséhez szükséges frekvenciasáv(ok): J166E, GHR-M014 : 433.92MHz GHR-M001, R328E : 125kHz
	A rádióberendezés működéséhez szükséges frekvenciasáv(ok) maximális rádiófrekvenciás teljesítménye: J166E : 11µW GHR-M014 : 10µW GHR-M001 : 82dBµV/m [@3m] R328E : 94dBµV/m [@3m]
	VIGYÁZAT A nem megfelelő típusú csereelem robbásveszélyt okozhat. Az utasítások betartásával ártalmatlanítsa a használt elemeket.
16_RED_MT_Maltese	
DIKJARAZZJONI SSIMPLIFIKATA TA' KONFORMITÀ TAL-UE	OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., tiddikjara li J166E, GHR-M001, GHR-M014, R328E huma f'konformità mad-Direttiva 2014/53/UE. Għal dettalji, jekk jogħġbok aċċessa l-URL li ġejja: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Medda(meded) ta' frekwenza li fiha jopera t-tagħmir tar-radju: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz GHR-M001, R328E : 125kHz
	Qawwa massima tal-medda ta' frekwenza tar-radju trażmessa fil-medda(meded) tal-frekwenza li fiha jopera t-tagħmir tar-radju: J166E : 11µW GHR-M014 : 10µW GHR-M001 : 82dBµV/m [@3m] R328E : 94dBµV/m [@3m]
	ATTENZJONI Hemm ir-riskju ta' splużjoni jekk il-batterija tkun sostitwita bit-tip żbaljat. Armi l-batteriji użati skont l-istruzzjonijiet.
17_RED_NL_Dutch	
VEREENVOUDIGDE EU-CONFORMITEITSVERKLARING	Hiermee verklaart OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., dat J166E, GHR-M001, GHR-M014, R328E in overeenstemming zijn met Richtlijn 2014/53/EU. Klik voor meer informatie op de onderstaande link: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frequentieband(en) waarop de radioapparatuur werkt: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz

	GHR-M001, R328E : 125kHz
	Maximum radiofrequentie-vermogen doorgegeven in de frequentieband(en) waarop de radioapparatuur werkt: J166E : 11μW GHR-M014 : 10μW GHR-M001 : 82dBμV/m [@3m] R328E : 94dBμV/m [@3m]
	LET OP Risico op explosie als batterij door een onjuist type wordt vervangen. Gooi gebruikte batterijen volgens de instructie weg.
18_RED_PL_Polish	
UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE	OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. niniejszym oświadcza, że produkty J166E, GHR-M001, GHR-M014, R328E spełniają wymogi Dyrektywy 2014/53/UE. Szczegółowe informacje są dostępne pod następującym adresem URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Pasmo(-a) częstotliwości obsługiwane przez sprzęt radiowy: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz GHR-M001, R328E : 125kHz
	Maksymalna przesyłana moc o częstotliwości radiowej w paśmie (pasmach) częstotliwości obsługiwanych przez sprzęt radiowy: J166E : 11μW GHR-M014 : 10μW GHR-M001 : 82dBμV/m [@3m] R328E : 94dBμV/m [@3m]
	UWAGA Ryzyko wybuchu w przypadku wymiany baterii na nieprawidłowy rodzaj. Zużyte baterie należy zutylizować zgodnie z instrukcjami.
19_RED_PT_Portuguese	
DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA	Por isto, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., declara que J166E, GHR-M001, GHR-M014, R328E estão em conformidade com a Directiva 2014/53/UE. Para mais detalhes, favor aceder acessar ao seguinte URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda (s) de frequência em que o equipamento de rádio opera: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz GHR-M001, R328E : 125kHz
	Potência máxima de radiofrequência transmitida na (s) faixa (s) de frequência em

	que o equipamento de rádio opera: J166E : 11µW GHR-M014 : 10µW GHR-M001 : 82dBµV/m [@3m] R328E : 94dBµV/m [@3m]
	CUIDADO Risco de explosão se a bateria for substituída por um tipo incorreto. Descarte as baterias usadas de acordo com as instruções.
20_RED_RO_Romanian	
DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE SIMPLIFICATĂ	Prin prezenta, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., declară că J166E, GHR-M001, GHR-M014, R328E sunt în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Pentru detalii, accesați următorul URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Bandă/benzi de frecvență în care funcționează echipamentul radio: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz GHR-M001, R328E : 125kHz
	Puterea maximă a frecvenței radio transmisă în banda/benzile de frecvență în care funcționează echipamentul radio: J166E : 11µW GHR-M014 : 10µW GHR-M001 : 82dBµV/m [@3m] R328E : 94dBµV/m [@3m]
	ATENȚIE Risc de explozie dacă bateria este înlocuită cu un tip incorect. Eliminați bateriile uzate conform instrucțiunilor.
21_RED_SK_Slovak	
ZJEDNODUŠENÉ EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE	Spoločnosť OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. týmto vyhlasuje, že J166E, GHR-M001, GHR-M014, R328E dodržiava Smernicu 2014/53/EU. Podrobné informácie nájdete na nasledujúcej URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenčné pásma, v ktorých toto rádiové zariadenie funguje: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz GHR-M001, R328E : 125kHz
	Maximálna rádiofrekvenčná energia prenášaná v týchto rádiových pásmach: J166E : 11µW GHR-M014 : 10µW

	GHR-M001 : 82dBµV/m [@3m] R328E : 94dBµV/m [@3m]
	UPOZORNENIE Nebezpečenstvo výbuchu, ak je batéria nahradená nesprávnym typom. Použité batérie zlikvidujte v súlade s pokynmi.
22_RED_SL_Slovenian	
POENOSTAVLJENA IZJAVA EU O SKLADNOSTI	S tem podjetje OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., izjavlja, da so J166E, GHR-M001, GHR-M014, R328E v skladu z Direktivo 2014/53/EU. Za podrobnosti odprite naslednji URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenčni pas(ovi) v katerih deluje radijska oprema: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz GHR-M001, R328E : 125kHz
	Največja radio-frekvenčna moč oddajana v frekvenčnem(ih) pasu(ovih), v katerem radijska oprema deluje: J166E : 11µW GHR-M014 : 10µW GHR-M001 : 82dBµV/m [@3m] R328E : 94dBµV/m [@3m]
	POZOR Tveganje eksplozije v primeru, da baterijo zamenjate z napačnim tipom. Izpraznjene baterije zavrzite v skladu z navodili.
23_RED_FI_Finnish	
YKSINKERTAISTETTU EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS	OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., ilmoittaa täten, että J166E, GHR-M001, GHR-M014, R328E noudattaa Direktiivin 2014/53/EU vaatimuksia. Saadaksesi lisätietoja, käytä seuraavaa URL-osoitetta: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Taajuusalue(et), joilla radiolaite toimii: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz GHR-M001, R328E : 125kHz
	Suurin radiotaajuudella lähetettävä teho taajuusalueella/-alueilla, joilla radiolaite toimi: J166E : 11µW GHR-M014 : 10µW GHR-M001 : 82dBµV/m [@3m] R328E : 94dBµV/m [@3m]

	HUOMIO Räjähdysvaara, jos paristo vaihdetaan väärään tyyppiin. Noudata ohjeita käytettyjen paristojen hävittämisessä.
24_RED_SV_Swedish	
FÖRENKLAD EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE	OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. förklarar jag härmed att J166E, GHR-M001, GHR-M014, R328E är i enlighet med Direktiv 2014/53/EU. För detaljer vänligen använd följande webbläsare: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvensband (er) i hvilken radio utrustning en arbetar: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz GHR-M001, R328E : 125kHz
	Maximala radiofrekvens makt överförs i frekvens mottagningsläger som driver radioutrustning: J166E : 11μW GHR-M014 : 10μW GHR-M001 : 82dBμV/m [@3m] R328E : 94dBμV/m [@3m]
	FÖRSIKTIGHET Risk för explosion om batteriet ersätts av fel batterityp. Kassera använda batterier enligt instruktionerna.
25_RED_NO_Norwegian	
FORENKLET EU KONFORMITETSERKLÆRING	Herved OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., erklærer at J166E, GHR-M001, GHR-M014, R328E samsvar med Resolusjon 2014/53/EU. For ytterligere informasjon, vennligst sjekk følgende URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvens bånd (s) der radioutstyret fungerer: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz GHR-M001, R328E : 125kHz
	Maksimal radiofrekvensen strøm ble sendt i frekvensbånd(s) som radioutstyret fungerer: J166E : 11μW GHR-M014 : 10μW GHR-M001 : 82dBμV/m [@3m] R328E : 94dBμV/m [@3m]
	FORSIKTIG

	Det er fare for eksplosjon hvis batteriet er erstattet med feil type. I henhold til instruksjonene, er batteriene fjernet.
26_RED_TR_Turkish	
AB UYGUNLUK BASITLEŞTIRILMIŞ BEYAN	OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., şirketi J166E, GHR-M001, GHR-M014, R328E ürünlerinin 2014/53/EU Direktifi ile uyumlu olduğunu beyan eder. Ayrıntılar için lütfen aşağıdaki URL'ye erişin: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Radyo ekipmanının çalıştığı frekans bantları: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz GHR-M001, R328E : 125kHz
	Radyo ekipmanının çalıştığı frekans bantlarında iletilen maksimum radyofrekans gücü: J166E : 11μW GHR-M014 : 10μW GHR-M001 : 82dBμV/m [@3m] R328E : 94dBμV/m [@3m]
	DİKKAT Pil, yanlış tip pille değiştirilirse, patlama riski vardır. Kullanılmış pilleri talimatlara göre imha edin.
27_RED_MK_Macedonian	
ПОЕДНОСТАВЕНА ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СОГЛАСНОСТ НА EU	Со оттука, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. изјавува дека J166E, GHR-M001, GHR-M014, R328E е во согласност со Директивата 2014/53/ EU. За подетални информации, отворете ја следнава УРЛ: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Радио опремата работи на следниот радиофреквенциски спектар: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz GHR-M001, R328E : 125kHz
	Радио опремата функционира на следната максимална моќност на радио фреквенции емитувана во радиофреквенцискиот спектар: J166E : 11μW GHR-M014 : 10μW GHR-M001 : 82dBμV/m [@3m] R328E : 94dBμV/m [@3m]
	ВНИМАНИЕ Опасност од експлозија ако батеријата се замени со неправилен тип. Фрлете ги употребените батерии во согласност со упатствата.
28_RED_SQ_Albanian	

DEKLARATË THJESHTUAR SË KONFORMITETIT TË BE-SË	Këtu, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., deklaron se J166E, GHR-M001, GHR-M014, R328E janë në përputhje me Direktivën 2014/53/EU. Për hollësi, ju lutem hapni URL-në e mëposhtme: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda(t) e frekuencës me të cilat punojnë pajisjet radio: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz GHR-M001, R328E : 125kHz
	Fuqia maksimale radio-frekuencë e transmetuar në bandën(at) e frekuencave në të cilën punojnë pajisjet radio: J166E : 11μW GHR-M014 : 10μW GHR-M001 : 82dBμV/m [@3m] R328E : 94dBμV/m [@3m]
	KUJDES Rrezik shpërthimi në qoftë se bateria është zëvendësuar nga një lloj i gabuar. Shkatërro bateritë e përdorura sipas udhëzimeve.
29_RED_XX_Montenegrin	
POJEDNOSTAVLJENA EU IZJAVA O USAGLAŠENOSTI	Ovim putem OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., izjavljuje da su J166E, GHR-M001, GHR-M014, R328E u skladu sa Odredbom 2014/53/EU. Za više detalja, pristupite sljedećoj URL adresi: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekventni opseg u kojem funkcioniše radio oprema: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz GHR-M001, R328E : 125kHz
	Maksimalna prenesena snaga radio frekvencije u frekventnom opsegu u kojem funkcioniše radio oprema : J166E : 11μW GHR-M014 : 10μW GHR-M001 : 82dBμV/m [@3m] R328E : 94dBμV/m [@3m]
	OPREZ Postoji rizik od eksplozije ako se baterija zamijeni pogrešnom vrstom. Odložite iskorišćene baterije u skladu sa uputstvima.
30_RED_KA_Georgian	
EU გამარტივებული შესაბამისობის	კომპანია OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. აცხადებს, რომ J166E, GHR-M001, GHR-M014, R328E არის 2014/53/EU დირექტივის სრულ შესაბამისობაში. დაწვრილებითი ინფორმაციისთვის იხილეთ შემდეგი ბმული:

განცხადების	http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	სიხშირეს ტალღები, რომლებზეც მუშაობს რადიო: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz GHR-M001, R328E : 125kHz
	რადიო მოწყობილობის რადიო-სიხშირის მაქსიმალური სიმძლავრე: J166E : 11μW GHR-M014 : 10μW GHR-M001 : 82dBμV/m [@3m] R328E : 94dBμV/m [@3m]
	გაფრთხილება სხვა ტიპის ელემენტით შეცვლის შემთხვევაში არსებობს აფეთქების რისკი. გამოყენებული ელემენტების განკარგვის მოახდინეთ ინსტრუქციის თანახმად.

א. השימוש במכשיר הינו על בסיס "משני" ופטור מרשיון הפעלה אלחוטי.
כלומר - לא מוגן מהפרעות וללא הפרעה למערכות אחרות הפועלות כדין .
ב. רק "בפעולת בזק" לשימוש עצמי של הלקוח בלבד, הציוד פטור מרשיון הפעלה אלחוטי.
מתן "שרות בזק" לצד ג' מחייב רשיון מיוחד ממשרד התקשורת.
ג. אסור להחליף את האנטנה המקורית של המכשיר, ולא לעשות בו כל שינוי טכני אחר.

A) Generic information:

Manufacturer Postal Address

Shanghai Kostal-Huayang Automotive Electric Co., Ltd.

No. 77 Yuan Gao Road, Fangtai, Jiading, Shanghai 201814

B) Language Text:

01_RED_BG_Bulgarian	
ОПРОСТЕНА ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ	С настоящото [Shanghai Kostal-Huayang Automotive Electric Co., Ltd.] декларира, че този тип радиосъоръжение [EV Remote K9499-002] е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъоръжението: 802.11b 2.4G-2.4835GHz
	максималната радиочестотна мощност, излъчвана в радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъсръжението.: 9dBm
02_RED_ES_Spanish	
DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA	Por la presente, [Shanghai Kostal-Huayang Automotive Electric Co., Ltd.] declara que el tipo de equipo radioeléctrico [EV Remote K9499-002] es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda o bandas de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: 802.11b 2.4G-2.4835GHz
	Potencia máxima de radiofrecuencia transmitida en la banda o bandas de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: 9dBm

03_RED_CS_Czech	
ZJEDNODUŠENÉ EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	Tímto [Shanghai Kostal-Huayang Automotive Electric Co., Ltd.] prohlašuje, že typ rádiového zařízení [EV Remote K9499-002] je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Kmitočtové pásmo (kmitočtová pásma), v němž (v nichž) rádiové zařízení pracuje: 802.11b 2.4G-2.4835GHz
	Maximální radiofrekvenční výkon vysílaný v kmitočtovém pásmu (v kmitočtových pásmech), v němž (v nichž) je rádiové zařízení provozováno: 9dBm
04_RED_DA_Danish	
FORENKLET EUOVERENSSTEMMELSESERKLÆRING	Hermed erklærer [Shanghai Kostal-Huayang Automotive Electric Co., Ltd.], at radioudstyrstypen [EV Remote K9499-002] er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på: 802.11b 2.4G-2.4835GHz
	Maksimal radiofrekvenseffekt, der udsendes i de frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på: 9dBm
05_RED_DE_German	
VEREINFACHTE EUKONFORMITÄTS ERKLÄRUNG	Hiermit erklärt [Shanghai Kostal-Huayang Automotive Electric Co., Ltd.], dass der Funkanlagentyp [EV Remote K9499-002] der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Das Frequenzband oder die Frequenzbänder, in dem bzw. denen die Funkanlage betrieben wird: 802.11b 2.4G-2.4835GHz
	Die in dem Frequenzband oder den Frequenzbändern, in dem bzw. denen die Funkanlage betrieben wird, abgestrahlte maximale Sendeleistung: 9dBm

06_RED_ET_Estonian	
LIHTSUSTATUD ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON	Käesolevaga deklareerib [Shanghai Kostal-Huayang Automotive Electric Co., Ltd.], et käesolev raadioseadme tüüp [EV Remote K9499-002] vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Sagedusriba(d), millel raadioseade töötab: 802.11b 2.4G-2.4835GHz
	Raadioseadme töösagedus(t)el edastatav maksimaalne saatevõimsus: 9dBm
07_RED_EL_Greek	
ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ	Με την παρούσα ο/η [Shanghai Kostal-Huayang Automotive Electric Co., Ltd.], δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός [EV Remote K9499-002] πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Οι ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: 802.11b 2.4G-2.4835GHz
	η μέγιστη ραδιοηλεκτρική ισχύς στις ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: 9dBm
08_RED_EN_English	
SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY	Hereby, [Shanghai Kostal-Huayang Automotive Electric Co., Ltd.] declares that the radio equipment type [EV Remote K9499-002] is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frequency band(s) in which the radio equipment operates: 802.11b 2.4G-2.4835GHz
	Maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates: 9dBm

09_RED_FR_French	
DECLARATION UE DE CONFORMITE SIMPLIFIEE	Le soussigné, [Shanghai Kostal-Huayang Automotive Electric Co., Ltd.], déclare que l'équipement radioélectrique du type [EV Remote K9499-002] est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Bandes de fréquences utilisées par l'équipement radioélectrique: 802.11b 2.4G-2.4835GHz
	Puissance de radiofréquence maximale transmise sur les bandes de fréquences utilisées par l'équipement radioélectrique: 9dBm
10_RED_HR_Croatian	
POJEDNOSTAVLJENA EU IZJAVA O SUKLADNOSTI	[Shanghai Kostal-Huayang Automotive Electric Co., Ltd.] ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa [EV Remote K9499-002] u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvencijski pojas (frekvencijski pojasi) u kojem (kojima) radijska oprema radi: 802.11b 2.4G-2.4835GHz
	Najveća radiofrekvencijska snaga koja se prenosi u frekvencijskom pojasu (frekvencijskim pojasima) u kojem (kojima) radijska oprema radi: 9dBm
11_RED_IT_Italian	
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA	Il fabbricante, [Shanghai Kostal-Huayang Automotive Electric Co., Ltd.], dichiara che il tipo di apparecchiatura radio [EV Remote K9499-002] è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Bande di frequenza di funzionamento dell'apparecchiatura radio: 802.11b 2.4G-2.4835GHz
	Massima potenza a radiofrequenza trasmessa nelle bande di frequenza in cui opera l'apparecchiatura radio: 9dBm

12_RED_LV_Latvian	
VIENKĀRŠOTA ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA	Ar šo [Shanghai Kostal-Huayang Automotive Electric Co., Ltd.] deklarē, ka radioiekārta [EV Remote K9499-002] atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenču joslu(-as), kurā(-ās) radioiekārtas darbojas: 802.11b 2.4G-2.4835GHz
	Frekvenču joslā(-ās), kurā(-ās) darbojas radioiekārtas, maksimālo pārraidītā signāla jaudu.: 9dBm
13_RED_LT_Lithunian	
SUPAPRASTINTA ES ATITIKTIES DEKLARACIJA	Aš, [Shanghai Kostal-Huayang Automotive Electric Co., Ltd.], patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas [EV Remote K9499-002] atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Dažnių juosta (-os), kurioje (-iose) veikia radijo įrenginiai: 802.11b 2.4G-2.4835GHz
	Didžiausia radijo dažnių galia, perduodama toje (tose) dažnių juostoje (-ose), kurioje (-iose) veikia radijo įrenginiai: 9dBm
14_RED_HU_Hungarian	
EGYSZERŰSÍTETT EUMEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT	[Shanghai Kostal-Huayang Automotive Electric Co., Ltd.] igazolja, hogy a [EV Remote K9499-002] típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Az(ok) a frekvenciasáv(ok), amely(ek)en a rádióberendezés működik: 802.11b 2.4G-2.4835GHz
	Az abban a frekvenciasávban vagy azokban a frekvenciasávokban továbbított maximális jelerősség, amely(ek)ben a rádióberendezés üzemel: 9dBm

15_RED_MT_Maltese	
DIKJARAZZJONI SSIMPLIFIKATA TA' KONFORMITÀ TAL-UE	B'dan, [Shanghai Kostal-Huayang Automotive Electric Co., Ltd.], niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju [EV Remote K9499-002] huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Il-medda/meded tal-frekwenza li jaħdem fihom it-tagħmir tar-radju: 802.11b 2.4G-2.4835GHz
	Il-potenza massima tal-frekwenza tar-radju trażmessa fil-medda/meded talfrekwenza li jaħdem fihom it-tagħmir tar- radju: 9dBm
16_RED_NL_Dutch	
VEREENVOUDIGDE EUCONFORMITEITS VERKLARING	Hierbij verklaar ik, [Shanghai Kostal-Huayang Automotive Electric Co., Ltd.], dat het type radioapparatuur [EV Remote K9499-002] conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frequentieband(en) waarin de radioapparatuur functioneert: 802.11b 2.4G-2.4835GHz
	Maximaal radiofrequent vermogen uitgezonden in de frequentieband(en) waarin de radioapparatuur functioneert: 9dBm
17_RED_PL_Polish	
UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE	[Shanghai Kostal-Huayang Automotive Electric Co., Ltd.] niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego [EV Remote K9499-002] jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Zakresu(-ów) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe: 802.11b 2.4G-2.4835GHz
	Maksymalnej mocy częstotliwości radiowej emitowanej w zakresie(-ach) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe: 9dBm

18_RED_PT_Portuguese	
DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA	O(a) abaixo assinado(a) [Shanghai Kostal-Huayang Automotive Electric Co., Ltd.] declara que o presente tipo de equipamento de radio [EV Remote K9499-002] está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	A(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona: 802.11b 2.4G-2.4835GHz
	A potência máxima de radiofrequências transmitida na(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona: 9dBm
19_RED_RO_Romanian	
DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE SIMPLIFICATĂ	Prin prezenta, [Shanghai Kostal-Huayang Automotive Electric Co., Ltd.] declară că tipul de echipamente radio [EV Remote K9499-002] este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio: 802.11b 2.4G-2.4835GHz
	Puterea maximă de radiofrecvență transmisă în banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio: 9dBm
20_RED_SK_Slovak	
ZJEDNODUŠENÉ EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE	[Shanghai Kostal-Huayang Automotive Electric Co., Ltd.] týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu [EV Remote K9499-002] je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenčné pásmo resp. pásma, v ktorých rádiové zariadenie pracuje: 802.11b 2.4G-2.4835GHz
	Maximálny vysokofrekvenčný výkon prenášaný vo frekvenčnom pásme, resp. pásmach, v ktorých rádiové zariadenie pracuje: 9dBm

21_RED_SL_Slovenian	
POENOSTAVLJENA IZJAVA EU O SKLADNOSTI	[Shanghai Kostal-Huayang Automotive Electric Co., Ltd.] potrjuje, da je tip radijske opreme [EV Remote K9499-002] skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenčni pas ali pasovi, na katerih deluje radijska oprema: 802.11b 2.4G-2.4835GHz
	Največja energija za radijsko frekvenco, preneseno po frekvenčnem pasu ali pasovih, na katerih radijska oprema deluje: 9dBm
22_RED_FI_Finnish	
YKSINKERTAISTETTU EUVAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS	[Shanghai Kostal-Huayang Automotive Electric Co., Ltd.] vakuuttaa, että radiolaitetyyppi [EV Remote K9499-002] on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Radiotaajuudet, joilla radiolaite toimii: 802.11b 2.4G-2.4835GHz
	Suurin mahdollinen lähetysteho radiotaajuuksilla, joilla radiolaite toimii: 9dBm
23_RED_SV_Swedish	
FÖRENKLAD EUFÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE	Härmed försäkrar [Shanghai Kostal-Huayang Automotive Electric Co., Ltd.] att denna typ av radioutrustning [EV Remote K9499-002] överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar: 802.11b 2.4G-2.4835GHz
	Den maximala radiofrekvenseffekt som överförs inom det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar: 9dBm

24_RED_IS_Icelandic	
EINFÖLDUÐ ESB-SAMRÆMISYFIRLÝSING	Hér, [Shanghai Kostal-Huayang Automotive Electric Co., Ltd.], segir að [EV Remote K9499-002] eru í samræmi við tilskipun 2014/53/ESB. Fyrir upplýsingar, vinsamlegast aðgang eftirfarandi vefslóð: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Tíðnisvið (s) sem þráðlausan búnað undirrita burt : 802.11b 2.4G-2.4835GHz
	Mámarks útvarp-tíðni máttur miðlað á tíðnisviðinu (s) sem þráðlausan búnað undirrita burt: 9dBm
25_RED_NO_Norwegian	
FORENKLET EU KONFORMITETSERKLÆRING	Herved [Shanghai Kostal-Huayang Automotive Electric Co., Ltd.], erklærer at [EV Remote K9499-002] er i samsvar med direktiv 2014/53/EU. For flere detaljer, vennligst følgende URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvens bånd (s) der radioutstyret fungerer : 802.11b 2.4G-2.4835GHz
	Maksimal radiofrekvensen strøm ble sendt i frekvensbånd(s) som radioutstyret fungerer: 9dBm
26_RED_TR_Turkish	
AB UYGUNLUK BASITLEŞTIRILMIŞ BEYAN	Burada, [Shanghai Kostal-Huayang Automotive Electric Co., Ltd.], [EV Remote K9499-002] in 2014/53/AB sayılı Direktife uygun olduğunu beyan eder. Ayrıntılar için lütfen aşağıdaki URL'ye erişin: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Radyo ekipmanının çalıştığı frekans bantları : 802.11b 2.4G-2.4835GHz
	Radyo ekipmanının çalıştığı frekans bantlarında iletilen maksimum radyofrekans gücü: 9dBm

27_RED_MK_Macedonian	
ПОЕДНОСТАВЕНА ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СОГЛАСНОСТ НА EU	Со ова, [Shanghai Kostal-Huayang Automotive Electric Co., Ltd.], изјавува дека [EV Remote K9499-002] се во согласност со Директивата 2014/53/ЕУ. За повеќе детали, посетете ја следната веб-адреса: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Радио опремата работи на следниот радиофреквенциски спектар : 802.11b 2.4G-2.4835GHz
	Радио опремата функционира на следната максимална моќност на радио фреквенции емитувана во радиофреквенцискиот спектар: 9dBm
28_RED_SQ_Albanian	
DEKLARATË THJESHTUAR SË KONFORMITETIT TË BE-SË	Me anë të kësaj, [Shanghai Kostal-Huayang Automotive Electric Co., Ltd.], deklaron se [EV Remote K9499-002] janë në përputhje me Direktivën 2014/53/BE. Për detaje, vizitoni URL e mëposhtme: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda(t) e frekuencës me të cilat punojnë pajisjet radio : 802.11b 2.4G-2.4835GHz
	Fuqia maksimale radio-frekuencë e transmetuar në bandën(at) e frekuencave në të cilën punojnë pajisjet radio: 9dBm
29_RED_XX_Montenegrin	
POJEDNOSTAVLJENA EU IZJAVA O USAGLAŠENOSTI	Ovim putem [Shanghai Kostal-Huayang Automotive Electric Co., Ltd.], izjavljuje da je [EV Remcte K9499-002] su u skladu sa Direktivi 2014/53/EU. Za detalje, molimo vas da pristupite sljedeći URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekventni opseg u kojem funkcioniše radio oprema : 802.11b 2.4G-2.4835GHz
	Maksimalna prenesena snaga radio frekvencije u frekventnom opsegu u kojem funkcioniše radio oprema: 9dBm

30_RED_KA_Georgian	
EU გამარტივებული შესაბამისობის განცხადების	ამასთან, [Shanghai Kostal-Huayang Automotive Electric Co., Ltd.], შპს, აცხადებს, რომ [EV Remote K9499-002] შესაბამისობაში დირექტივა 2014/53/EU. დამატებითი ინფორმაციისათვის, გთხოვთ, იხილოთ შემდეგი URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	სიხშირეს ტალღები, რომლებზეც მუშაობს რადიო : 802.11b 2.4G-2.4835GHz
	რადიო მოწყობილობის რადიო-სიხშირის მაქსიმალური სიმძლავრე: 9dBm

A) Generic information:

Manufacturer Postal Address
MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION
2-3-33, MIWA, SANDA-CITY, HYOGO, 669-1513, JAPAN

CE

B) Language Text:

Cesk [Czech]	Tímto [Mitsubishi Electric Corporation], prohlašuje, že [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] jsou v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Podrobnosti naleznete na následující internetové adrese: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Dansk [Danish]	Hermed, [Mitsubishi Electric Corporation], erklærer, at [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. For yderligere information gå ind på følgende webadresse: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Deutsch [German]	Hiermit erklärt [Mitsubishi Electric Corporation], dass [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] in Übereinstimmung mit der Richtlinie 2014/53/EU stehen. Weitere Informationen erhalten Sie über folgende URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Eesti [Estonian]	Käesolevaga [Mitsubishi Electric Corporation], teatab, et [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] on kooskõlas direktiivi 2014/53/EL. Üksikasjalikuma teabe saamiseks tutvuda järgmiste URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
English [English]	Hereby, [Mitsubishi Electric Corporation], declares that [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] are in compliance with Directive 2014/53/EU. For details, please access the following URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Español [Spanish]	Por este medio, [Mitsubishi Electric Corporation], declara que [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] están en conformidad con la Directiva 2014/53/UE. Para obtener más detalles, acceda a la siguiente URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Ελληνικά [Greek]	Δια του παρόντος, [Mitsubishi Electric Corporation], δηλώνει ότι [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] είναι σε συμμόρφωση με την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Για λεπτομέρειες, επισκεφτείτε την παρακ άτω διεύθυνση URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Français [French]	Par la présente, [Mitsubishi Electric Corporation], déclare que [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] sont conformes à la directive 2014/53/UE. Pour plus de détails, veuillez accéder à l'URL suivante: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Italiano [Italian]	Con la presente, [Mitsubishi Electric Corporation], dichiara che [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] sono in conformità con la direttiva 2014/53/UE. Per ulteriori informazioni, si prega di consultare il seguente URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Latviski [Latvian]	Ar šo, [Mitsubishi Electric Corporation], paziņo, ka [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] ir saskaņā ar Direktīvu 2014/53/ES. Lai iegūtu plašāku informāciju, lūdzu, apmeklējiet šādu URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Lietuviu [Lithuanian]	Šiuo [Mitsubishi Electric Corporation], pareiškiu, kad [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] yra laikomasi Direktyvos 2014/53/ES. Dėl išsamesnės informacijos, prašome prisijungti prie šių URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Nederlands [Dutch]	Hierbij [Mitsubishi Electric Corporation], verklaart dat [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] zijn in overeenstemming met Richtlijn 2014/53/EU. Voor meer informatie, neem dan de volgende URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Malti [Maltese]	Hawnhekk, [Mitsubishi Electric Corporation], jiddikjara li [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] huma konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. Għad-dettalji, jekk jogħġbok aċċess għall-URL li ġej: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Magyar [Hungarian]	Ezáltal [Mitsubishi Electric Corporation], kijelenti, hogy [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] irányelvnek megfelelő 2014/53/EU. A részleteket lásd az alábbi URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Polski [Polish]	Niniejszym [Mitsubishi Electric Corporation], deklaruje, że [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] są zgodne z dyrektywą 2014/53/UE. Szczegółowe informacje można znaleźć pod następującym adresem URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Português [Portuguese]	Por este meio, a [Mitsubishi Electric Corporation], declara que [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] estão em conformidade com a Directiva 2014/53/UE. Para obter detalhes, acesse o seguinte URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Slovenski [Slovenian]	S tem, [Mitsubishi Electric Corporation], izjavlja, da so [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] v skladu z Direktivo 2014/53/EU. Za več informacij, prosimo, pojdite na naslednji naslov: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/

Slovenské [Slovak]	Týmto [Mitsubishi Electric Corporation], vyhlasuje, že [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] sú v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Podrobnosti nájdete na nasledujúcej internetovej adrese: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Suomi [Finnish]	Täten [Mitsubishi Electric Corporation], ilmoittaa, että [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] noudattavat direktiivin 2014/53/EU. Lisätietoja, seuraavassa URL-osoitteessa: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Svenska [Swedish]	Härmed [Mitsubishi Electric Corporation], förklarar att [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. För mer information, gå in på följande webbadress: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Íslenska [Icelandic]	Hér, [Mitsubishi Electric Corporation], segir að [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] eru í samræmi við tilskipun 2014/53/ESB. Fyrir upplýsingar, vinsamlegast aðgang eftirfarandi vefslóð: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Norsk [Norwegian]	Herved [Mitsubishi Electric Corporation], erklærer at [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] er i samsvar med direktiv 2014/53/EU. For flere detaljer, vennligst følgende URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Türk [Turkish]	Burada, [Mitsubishi Electric Corporation], [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] 'in 2014/53/AB sayılı Direktife uygun olduğunu beyan eder. Ayrıntılar için lütfen aşağıdaki URL'ye erişin: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Româna [Romania]	Prin prezenta, [Mitsubishi Electric Corporation], declară că [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] sunt conforme cu Directiva 2014/53/UE. Pentru mai multe detalii, vă rugăm să accesa ţi urmă toarea adresă URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
български [Bulgarian]	С настоящото [Mitsubishi Electric Corporation], декларира, че [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] са в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. За повече информация, моля, посетете следния URL адрес: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Hrvatski [Croatian]	Ovime [Mitsubishi Electric Corporation], izjavljuje da je [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] su u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Za detalje, molimo pogledajte sljedeći URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Македонски [Macedonian]	Со ова, [Mitsubishi Electric Corporation], изјавува дека [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] се во согласност со Директивата 2014/53/ЕУ. За повеќе детали, посетете ја следната веб-адреса: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Shqiptar [Albanian]	Me anë të kësaj, [Mitsubishi Electric Corporation], deklaron se [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] janë në përputhje me Direktivën 2014/53/BE. Për detaje, vizitoni URL e mëposhtme: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Црногорски / Crnogorski [Montenegrin]	Ovim putem, [Mitsubishi Electric Corporation], izjavljuje da je [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] su u skladu sa Direktivi 2014/53/EU. Za detalje, molimo vas da pristupite sljedeći URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
ქართული [Georgian]	ამასთან, [Mitsubishi Electric Corporation], შპს, აცხადებს, რომ [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] შესაბამისობაში დირექტივა 2014/53/EU. დამატებითი ინფორმაციისათვის, გთხოვთ, ახილოთ შემდეგი URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/

COUNTRY	IMPORTER NAME	REGISTERED TRADE NAME OR REGISTERD TRADE MARK	POSTAL ADDRESS
ALBANIA	MMAI	M.M. Automobili Italia SpA	Via Giovanni da Udine 45, 20156 Milano, Italy
AUSTRIA	DENZEL Autoimport GmbH	DENZEL Autoimport GmbH	A-1230 Wien, Richard Strauss-Straße 14
BELGIUM	Beherman	Beherman Motors NV/SA	Industrieweg 3, Bornem Belgium
BULGARIA	Balkan Star Motors EOOD	Balkan Star Motors EOOD	Bulgaria, 1510 Sofia, Rezbarska str. 5
CROATIA	LMG Autokuća d.o.o.	LMG Autokuća d.o.o.	Velikogoričkа 18a,10419 Staro Čiće, CROATIA
CYPRUS	FAIRWAYS	Fairways Ltd	100 Arch. Makarios Avenue, P.O. BOX 51023,3021 Limmasol, Cyprus
CZECH	M Motors CZ s.r.o.	M Motors CZ s.r.o.	Na Chodovci 2457/1, Praha 4 Sporilov, ZIP 141 00, Czech Rep.
DENMARK	MMDk	MMC Danmark A/S	Hovedvejen 3 2600 Glostrup, Denmark
ESTONIA	AS SILBERAUTO	Silberaurto	Järvevana tee 11, Tallinn 11314, Estonia
FINLAND	Delta Motor	Delta Motor Group Oy	Vaisalantie 6, 02130 Espoo, Finland
FRANCE	MMAF	M Motors Automobiles France SAS	1, avenue du Fief PA les Béthunes 95310 Saint Ouen L'Aumône FRANCE
GERMANY	MMD Automobile GmbH	MMD Automobile GmbH	Stahlstr. 42-44, 65428 Rüsselsheim Deutschland
GREECE	Saracakis Brothers	SARACAKIS BROTHERS S.A.	71, Athinon Ave., GR-101 73 Athens, Greece
HUNGARY	MM INPORT KFT	MM Import kft	Mogyorodi ut24-40, H-1149 Budapest,Hungary
ICELAND	HEKLA	Hekla Hf.	Laugavegur 172-174, P.O.Box 5310, 125 Reykjavik, Iceland
IRELAND	MMC Commercials	MMC Commercials Unlimited	John F. Kennedy Drive, Naas Road, Dublin 12, Ireland
ITALY	MMAI	M.M. Automobili Italia SpA	Via Giovanni da Udine 45, 20156 Milano, Italy
LATVIA	MML Imports SIA	MML Imports SIA	32 Lielirbes Street, Riga, LV1046, Latvia.
LITHUANIA	JSC Autovytaras	JSC Autovytaras, company code:126413861	P.Žadeikos str. 1B, Vilnius LT-06319, Lithuania
LUXEMBOURG	Beherman	Beherman Motors NV/SA	Industrieweg 3, Bornem Belgium
MALTA	INDUSTRIAL Motors Ltd	Industrial Motors Limited	Mizzi House, National Road,Blata I-Bajda HMR 9010,Malta
MOLDOVA	Auto Space S.R.L.	AUTO SPACE	str. Bucuriei 18a, Chisinau, Republica Moldova, MD-2064
NETHERLANDS	MMSN	Mitsubishi Motor Sales Nederland B.V.	Postbus 9090 1180 MB Amstelveen Bovenkerkerweg 6-8, 1185 XE Amstelveen, The Netherlands
NORWAY	MMCN	MMC Norge AS	Ostre Aker vei 62, 0581 Oslo P.O. Box 6843 Rodelokka, 0504 Oslo, Norway
POLAND	MMCP	MMC Car Poland Sp.z o.o.	ul.,17 Stycznia 45A,02-146,Warsaw,Poland
PORTUGAL	MBP Automoveis Portugal,S.A.	MBP Automoveis Portugal,S.A.	Rua Dr. José Espírito Santo, 38, 1950-097 LISBOA, Portugal
ROMANIA	M CAR TRADING	M CAR TRADING	2nd,Expozitiei Blv,district 1,012103 BUCHAREST,BULGARIA
SLOVAKIA	M Motors SK s.r.o.	M Motors SK s.r.o.	Panonska cesta 33, Bratislava, Slovakia, ZIP 851 04
SLOVENIA	AC-Mobil d.o.o.	AC-Mobil, d.o.o. Ljubljana	Baragova 9, 1113 Ljubljana
SPAIN	B&M Automóviles España, S.A.	B&M Automóviles España, S.A.	calle Alcalá, 65, 28014 Madrid, Spain
SWEDEN	MMCS	MMC Bilar Sverige AB	Bergkallavagen 32, SE-192 07 Sollentuna, Sweden
SWITZERLAND	MM Automobile Schweiz AG	MM Automobile Schweiz AG	Lischmatt 17, 4624 Harkingen, Switzerland
U.K.	CCC	The Colt Car Company Limited	Watermoor, Cirencester Gloucestershire GL7 1LF, The United Kingdom
GEORGIA	Caucasus Motors Ltd.	Caucasus Motors Ltd.	12th km David Agmashenebeli Alley Digomi, 0131 Tbilisi, Georgia
TAHITI	SOPADEP S.A.	SOPADEP S.A.	Route de ceinture de Tipaerui, BP 1617, 98713 Papeete, Tahiti French Polynesia
EGYPT	DIAMOND MOTORS COMPANY	DIAMOND MOTORS COMPANY	Alex Desert Road, Km 28, Cairo, Egypt

MANUFACTURERS DECLARATION OF CONFORMITY

GOODMAN For CE

Pantagraph Car Jack
Models PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200

Manufactured by

Taihei Industrial Co.,Ltd.
No.49-1, Kagekatsu-Cho,
Fushimi-Ku,
Kyoto 612-8307
Japan

Technical File compiled and held in the EU, on behalf of the manufacturer by

TRac Global Ltd
100 Frobisher Business Park,
Leigh Sinton Road, Malvern,
Worcestershire, WR14 1BX
United Kingdom

Standards used as guidance

Machinery Directive

Annex I of 2006/42/EC with reference to :
EN 1494:2000/A1:2008

Means of Conformity

The Product is in conformity with EC law as approximated by the Machinery Directive 2006/42/EC, As detailed in Technical Documentation File No **2136 Revision 2, March 2012**

Signature of Responsible Person:

Mr. Masato Nasu
President
Taihei Industrial Co., Ltd.

Signature of the person in the EU holding the Technical File:

Mr Neil Roche
EMC Product Manager
TRaC Global Ltd.

MACHINE SERIAL No.

Date: **13th March 2012**

Certificate No. **17-0074-1 DofC Issue 3**

Deutsch (German)	Français (French)	Italiano (Italian)
KONFORMITÄTSERKLÄRUNG DES HERSTELLERS Für Pantagraph Wagenheber, Modelle PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200	DECLARATION DE CONFORMITE DU FABRICANT Pour Pantagraph Car Jack, modèles PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200	DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ DEL PRODUTTORE Per Cric a pantografo, modelli PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200
Hergestellt von Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan	Fabriqué par Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japon	Prodotto da Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Giappone
Technische Dokumentation zusammengestellt und bereitgehalten in der EU, im Namen des Herstellers durch TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Vereinigtes Königreich	Fichier technique compilé et maintenu dans l'UE, au nom du fabricant en TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Royaume-Uni	File tecnico compilato e detenuto nell'UE per conto del produttore da TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Regno Unito
Als Leitlinie der Maschinenrichtlinie verwendete Normen Anhang I der 2006/42/EG mit Bezug auf: EN 1494:2000/A1:2008	Normes utilisées pour le guide de l'appareil Annexe I de 2006/42/EC en se reportant à la section : EN 1494:2000/A1:2008	Standard utilizzati come guida della direttiva macchine Appendice I di 2006/42/CE con riferimento a: EN 1494:2000/A1:2008
Konformität Das Produkt steht in Übereinstimmung mit den der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG angeglichenen EG-Gesetzen, Entsprechend der Technischen Dokumentation Akte Nr. 2136 2. Revision, März 2012	Moyens de conformité Le produit est en conformité avec la loi CE comme approximativement par la directive sur la machinerie 2006/42/CE, Comme décrit dans le fichier de la documentation technique n°2136 révision 2, mars 2012	Certificato di conformità Il prodotto è conforme alle leggi della CE poiché rispetta la direttiva macchine 2006/42/CE, Come dettagliato nel file della documentazione tecnica N. 2136, revisione 2 marzo 2012
Unterschrift der verantwortlichen Person: Herr Masato Nasu Präsident Taihei Industrial Co., Ltd.	Signature de la personne responsable : M. Masato Nasu Président Taihei Industrial Co., Ltd.	Firma del responsabile: Masato Nasu Presidente Taihei Industrial Co., Ltd.
Unterschrift der Person, die die technische Dokumentation in der EU bereithält: Herr Neil Roche EMV-Produktmanager TRaC Global Ltd.	Signature de la personne dans l'UE gardant le fichier technique : M. Neil Roche Chef de produit EMC TRaC Global Ltd.	Firma della persona che detiene il file tecnico nell'UE: Neil Roche EMC Product Manager TRaC Global Ltd.
MASCHINENSERIENNR. Datum: 13. März 2012 Zertifikatsnr. 17-0074-1 DofC 3. Ausgabe	N° DE SERIE DE LA MACHINE Date : 13 mars 2012 N° de certificat 17-0074-1 DofC Edition 3	N. SERIALE DELLA MACCHINA Data: 13 marzo 2012 Certificato N. 17-0074-1 DofC Issue 3

Nederland (Dutch)	Dansk (Danish)	Ελληνικά (Greek)
FABRIKANTENVERKLARING VAN CONFORMITEIT	PRODUCENTENS OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING	ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΤΩΝ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΩΝ
Voor	for	Για
Pantagraph Autokrik, Modellen PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200	Pantografisk donkraft i modellerne PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200	Γρύλος Αυτοκινήτου Pantagraph, Μοντέλα PJM700, PJM800, PJM1000 και PJM1200
Geproduceerd door	Fremstillet af	Κατασκευάστηκε από την
Taihei Industrial Co., Ltd.	Taihei Industrial Co., Ltd.	Taihei Industrial Co., Ltd.
No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan	No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan	No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Ιαπωνία
Technisch Dossier samengesteld en gehouden in de EU, namens de fabrikant door	Teknisk fil kompileret og holdt inden for EU på vegne af producenten	Τεχνικό Αρχείο συντασσόμενο και διατηρούμενο στην ΕΕ, εξ ονόματος του κατασκευαστή από την
TRaC Global Ltd	TRaC Global Ltd	TRaC Global Ltd
100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX United Kingdom	100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX England	100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Ηνωμένο Βασίλειο
Normen als leidraad Machinerichtlijn	Standarder anvendt som vejledende maskindirektiv	Πρότυπα που χρησιμοποιούνται ως κατευθυντήρια Οδηγία περί Μηχανημάτων
Bijlage I van 2006/42/EG met betrekking tot: EN 1494:2000 / A1: 2008	Bilag I i 2006/42/EU med reference til: EN 1494:2000/A1:2008	Παράρτημα I της 2006/42/ΕΚ με αναφορά στη: EN 1494:2000/A1:2008
Middel van conformiteit	Overensstemmelseserklæringens betydninger	Μέσα Συμμόρφωσης
Het product is in overeenstemming met het EG-recht zoals benaderd door de Machinerichtlijn 2006/42/EG,	Produktet er i overensstemmelse med EU-lovgivningen defineret af Maskindirektivet 2006/42/EF,	Το Προϊόν είναι σύμφωνο με την κοινοτική νομοθεσία, όπως προσεγγίζεται από την Οδηγία για τα Μηχανήματα 2006/42/ΕΚ,
Zoals beschreven in Technische Documentatie Dossier nr. 2136 Revisie 2, maart 2012	Som beskrevet i fil med teknisk dokumentation nr. 2136 Revidering 2, marts 2012	Όπως αναφέρεται λεπτομερώς στην Τεχνική Τεκμηρίωση με Αρ. Αρχείου 2136 Αναθεώρηση 2, Μαρτίου2012
Handtekening van de bevoegde persoon:	Signatur for ansvarlig:	Υπογραφή του Υπεύθυνου Ατόμου:
De heer Masato Nasu	Hr. Masato Nasu	κ. Masato Nasu
President	Formand	Πρόεδρος
Taihei Industrial Co., Ltd.	Taihei Industrial Co., Ltd.	Taihei Industrial Co., Ltd.
Handtekening van de persoon in de EU die het Technisch Dossier:	Signatur fra personen i EU, der besidder den tekniske fil:	Υπογραφή του ατόμου στην ΕΕ που διατηρεί το Τεχνικό Αρχείο:
De heer Neil Roche	Hr. Neil Roche	κ. Neil Roche
EMC Product Manager	EMC-produktchef	Διευθυντής Προϊόντων Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας
TRaC Global Ltd.	TRaC Global Ltd.	TRaC Global Ltd.
MACHINE Serienummer	MASKINENS SERIENR.	ΣΕΙΡΙΑΚΟΣ ΑΡ. ΣΥΣΚΕΥΗΣ
Datum:	Dato:	Ημερομηνία:
13 maart 2012	13. marts 2012	13 Μαρτίου 2012
Certificaat nr.	Certifikatnr.	Αρ. Πιστοποιητικού
17-0074-1 DofC Uitgave 3	17-0074-1 DofC Problemstilling 3	17-0074-1 DofC Έκδοση 3

Español (Spanish)	Português (Portuguese)	Svenska (Swedish)
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DEL FABRICANTE Para Gato pantógrafo para coche, modelos PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200	DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DOS FABRICANTES Para Macaco para Carro Pantagraph, Modelos PJM700, PJM800, PJM1000 e PJM1200	TILLVERKARENS FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE För Pantagraph domkraft för bil, modellerna PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200
Fabricado por Taihei Industrial Co., Ltd. Núm. 49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kioto 612-8307 Japón	Fabricado por Taihei Industrial Co., Ltd. N.º 49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Quioto 612-8307 Japão	Tillverkad av Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan
Archivo técnico compilado y mantenido en la UE, en nombre del fabricante por TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Reino Unido	Ficha Técnica compilada e mantida na UE, em nome do fabricante por TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Reino Unido	Teknisk fil sammanställd och förvarad i EU, å tillverkarens vägnar genom TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Storbritannien
Estándares usados como guía Directiva sobre maquinaria Anexo I de 2006/42/CE con referencia a: EN 1494:2000/A1:2008	Normas usadas como orientação da Diretiva de Maquinaria Anexo I da 2006/42/EC com referência a: EN 1494:2000/A1:2008	Standarder som används som vägledning för maskindirektivet Bilaga I i 2006/42/EG med avseende på: EN 1494:2000/A1:2008
Medidas de conformidad El producto se encuentra en conformidad con la ley de la CE según se aproxima por la Directiva de máquinas 2006/42/CE, Como se detalla en el Archivo de documentación técnica Núm. 2136 Revisión 2, marzo de 2012	Meios de Conformidade O Produto está em conformidade com a lei CE como aproximado através da Diretiva Relativa a Máquinas 2006/42/CE, Como detalhado na Ficha de Documentação Técnica N.º 2136 Revisão 2, de Março de 2012	Överensstämmelse Produkten överensstämmer med EG-lagstiftningen som approximeras av Maskindirektivet 2006/42/EG, I enlighet med Teknisk dokumentationsfil nr. 2136 revision 2, mars 2012
Firma de la persona responsable: Sr. Masato Nasu Presidente Taihei Industrial Co., Ltd.	Assinatura da Pessoa Responsável: Sr. Masato Nasu Presidente Taihei Industrial Co., Ltd.	Signatur av ansvarig person: Mr. Masato Nasu Ordförande Taihei Industrial Co., Ltd.
Firma de la persona en la UE que sostiene el Archivo técnico: Sr. Neil Roche Gestor de producto EMC TRaC Global Ltd.	Assinatura da pessoa que detêm a Ficha Técnica na UE: Sr. Neil Roche Gestor de Produto EMC TRaC Global Ltd.	Signatur av den person i EU som förvarar den tekniska filen: Mr Neil Roche EMC Produktchef TRaC Global Ltd.
NÚM. DE SERIE DE LA MÁQUINA Fecha: 13 de marzo de 2012 Núm. de certificado 17-0074-1 DofC Edición 3	N.º DE SÉRIE DA MÁQUINA Data: 13 de Março de 2012 Certificado N.º 17-0074-1 DofC Edição 3	MASKINENS SERIENUMMER Datum: 13 mars 2012 Certifikat nr. 17-0074-1 DofC Utgåva 3

Suomi/Suomen kieli (Finnish)	Čeština (Czech)	Magyar (Hungarian)
VALMISTAJAN VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS Malleille Pantagraph-autonosturi, mallit PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200	PROHLÁŠENÍ VÝROBCE O SHODĚ Pro Automobilový plošinový zvedák, modely PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200	GYÁRTÓI MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT A Pantagraph Autóemelő PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200 modelljeihez
Valmistaja Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan	Vyrobeno společností Taihei Industrial Co., Ltd. Č. 49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japonsko	Gyártó Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan
Teknisen asiakirjan on laatinut ja sitä säilyttää EU:ssa valmistajan puolesta TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX United Kingdom	Technický soubor sestaven a uložen v EU, jménem výrobce v TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Velká Británie	Az EU-ban összeállított és megtartott Műszaki Akta, a gyártó részéről TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX United Kingdom
Ohjeena käytetyt standardit Konedirektiivi 2006/42/EY:n liite I viitaten standardiin: EN 1494:2000/A1:2008	Doporučené normy k použití Směrnice o strojních zařízeních Dodatek I k 2006/42/EC s odkazem na: EN 1494:2000/A1:2008	Az irányadó Gépészeti irányelvként használt szabványok A 2006/42/EC I. melléklete, az EN 1494:2000/A1:2008-ra hivatkozva
Vaatimustenmukaisuuden sisältö Tuote on EY:n lain mukainen konedirektiivin 2006/42/EY mukaisesti, Kuten on selitetty teknisessä asiakirjassa nro 2136 versio 2, maaliskuuta 2012	Prostředky pro shodu Výrobek vyhovuje předpisům ES vyjádřeným ve směrnici o strojních zařízeních 2006/42/ES, Jak je podrobně uvedeno ve Složce technické dokumentace č. 2136 revize 2, března 2012	A megfelelőség eszközei A Termék megfelel az EK törvényeinek, a Gépi berendezésekre vonatkozó 2006/42/EK irányelvek alapján, A 2136. számú Műszaki Dokumentációs Akta 2., 2012. március javított kiadásában részletezettek szerint
Vastuuhenkilön allekirjoitus: Mr. Masato Nasu Puheenjohtaja Taihei Industrial Co., Ltd.	Podpis odpovědné osoby: p. Masato Nasu Předseda Taihei Industrial Co., Ltd.	Felelős személy aláírása: Mr. Masato Nasu Elnök Taihei Industrial Co., Ltd.
Teknisestä asiakirjasta EU:ssa vastaavan henkilön asiakirjoitus: Mr Neil Roche EMC-tuotepäällikkö TRaC Global Ltd.	Podpis osoby v EU uchovávající Technickou složku: p. Neil Roche EMC Výrobní manažer TRaC Global Ltd.	A Műszaki Aktát az EU-ban betartó személy aláírása: Mr Neil Roche EMC Termékmenedzser TRaC Global Ltd.
KONEEN SARJANRO Päivämäärä: 13. maaliskuuta 2012 Sertifikaatin nro 17-0074-1 DofC-numero 3	SÉRIOVÉ Č. STROJE Datum: 13. března 2012 Certifikát č. 17-0074-1 DofC vydání 3	GÉP SOROZATSZÁMA Dátum: 2012. március 13. Tanúsítvány sz. 17-0074-1 DofC 3. kiadás

Polski (Polish)	Slovenský (Slovak)	Eesti (Estonian)
DEKLARACJA ZGODNOŚCI PRODUCENTA	VYHLÁSENIE VÝROBCU O ZHODE	TOOTJATE VASTAVUSDEKLARATSIOON
Dotycząca	pre	toodetele
Pantografowy podnośnik samochodowy, modele PJM700, PJM800, PJM1000 i PJM1200	Automobilový plošinový zdvihák, modely PJM700, PJM800, PJM1000 a PJM1200	Autotungraud Pantagraph, mudelid PJM700, PJM800, PJM1000 ja PJM1200
Wyprodukowane przez	Výrobca	Tootja
Taihei Industrial Co., Ltd.	Taihei Industrial Co., Ltd.	Taihei Industrial Co., Ltd.
No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kioto 612-8307 Japonia	No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japonsko	No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan (Jaapan)
Dokumentacja techniczna sporządzona i przechowywana w UE w imieniu producenta przez	Technický súbor zostavený a uložený v EÚ v zastúpení výrobcu	Tehnilise toimiku koostaja ja selle hoidja tootja nimel Elis
TRaC Global Ltd	TRaC Global Ltd	TRaC Global Ltd
100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Wielka Brytania	100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Veľká Británia	100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX United Kingdom (Ühendkuningriik)
Normy stosowane zgodnie z zaleceniami dyrektywy maszynowej	Normy použité podľa smerníc o strojových zariadeniach	Suunistena kasutatud standardid Masinate direktiiv
Załącznik I dyrektywy 2006/42/WE w odniesieniu do: EN 1494:2000/A1:2008	Príloha I 2006/42/ES s odkazom na: EN 1494:2000/A1:2008	2006/42/EC lisa I viitematerjaliga standardist EN 1494:2000/A1:2008
Zgodność z przepisami	Prostriedky pre zhodu	Vastavusnormatiivid
Produkt spełnia wymogi prawa WE zgodnie z Dyrektywą Maszynową 2006/42/WE,	Tento výrobok je v súlade so zákonmi EÚ podľa smernice o strojových zariadeniach 2006/42/ES,	Antud toode on vastavuses EÜ seadustega, mis on ühtlustatud masinate direktiiviga 2006/42/EÜ,
Zgodnie ze szczegółowym opisem w dokumentacji technicznej nr 2136 rewizja 2, marca 2012 r.	Ako je uvedené v technickej dokumentácii č. 2136 revízia č. 2, marec 2012	Vastavalt üksikasjalisele kirjeldusele tehnilise dokumentatsiooni toimikus nr 2136, redaktsioon 2, märts 2012
Podpis osoby odpowiedzialnej:	Podpis zodpovednej osoby:	Vastutava isiku allkiri:
Pan Masato Nasu	Mr. Masato Nasu	Mr. Masato Nasu
Prezes	Riaditeľ	President
Taihei Industrial Co., Ltd.	Taihei Industrial Co., Ltd.	Taihei Industrial Co., Ltd.
Podpis osoby w UE pozostającej w posiadaniu dokumentacji technicznej:	Podpis osoby v EÚ držiacej technickú dokumentáciu:	Tehnilise dokumentatsiooni hoidja allkiri ELis:
Pan Neil Roche	Mr Neil Roche	Mr Neil Roche
Menedżer Produktów EMC	Produktový manažér EMC	EMC tootejuht
TRaC Global Ltd.	TRaC Global Ltd.	TRaC Global Ltd.
Nr SERYJNY MASZYNY	VÝROBNÉ ČÍSLO ZARIADENIA	MASINA SEERIANUMBER
Data:	Dátum:	Kuupäev:
13 marca 2012 r.	13. marec 2012	13. märts 2012
Nr certyfikatu	Certifikát č.	Sertifikaat nr
17-0074-1 DofC wyd. 3	17-0074-1 Vyhl. o zhode 3.vydanie	17-0074-1 DofC, väljaanne 3

Lietuvių kalba (Lithuanian)	Latviešu valoda (Latvian)	Slovenščina (Slovenian)
GAMINTOJO ATITIKTIES DEKLARACIJA	RAŽOTĀJA ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA	IZJAVA PROIZVAJALCEV O SKLADNOSTI
Skirta šiems modeliams	Izstrādājums	Za
Žirklinis automobilinis domkratas, modeliai PJM700, PJM800, PJM1000 ir PJM1200	Pantogrāfa tipa automobiļa domkrats, modeļi PJM700, PJM800, PJM1000 un PJM1200	Dvigalka Pantagraph, Modeli PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200
Pagaminta	Ražotājs	Proizvaja
Taihei Industrial Co., Ltd.	Taihei Industrial Co., Ltd.	Taihei Industrial Co., Ltd.
No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kiotas 612-8307 Japonija	No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan	No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kjoto 612-8307, Japonska
Techninė byla sudaryta ir laikoma ES, gamintojo vardu	Tehniskais fails ir kompilēts un to uzglabā ES ražotāja vārdā	Tehnično dokumentacijo se, v imenu proizvajalca, za EU zbira in hrani na
TRaC Global Ltd	TRaC Global Ltd	TRaC Global Ltd
100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Jungtinė Karalystė	100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX United Kingdom	100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Združeno kraljestvo
Naudojami Mašinų direktyvoje nurodyti standartai	Standarti, kas izmantoti kā Mehānismu direktīvas vadlīnijas	Standardi se uporabljajo kot vodilo Direktive o strojih
Direktyvos 2006/42/EB I priedas su nuoroda į: EN 1494:2000/A1:2008	direktīvas 2006/42/EK Pielikums I ar atsauci uz EN 1494:2000/A1:2008	Aneks I k 2006/42/ES s sklicem na: EN 1494:2000/A1:2008
Atitikties apibūdinimas	Atbilstības nodrošināšanas līdzekļi	Skladnost
Šis gaminys atitinka EB įstatymus, apibrėžtus Mašinų direktyvoje 2006/42/EB,	Izstrādājums atbilst EK likumiem, kas tuvināti ar Mašīnu direktīvu 2006/42/EK,	Proizvod je v skladu z zakonodajo ES, kot navaja Direktiva o strojih 2006/42/ES,
Kaip nurodyta Techninės dokumentacijos byloje Nr. 2136, 2-iojoje pataisoje, 2012 m. kovo mėn.	Kā detalizēti norādīts Tehniskās dokumentācijas failā Nr. 2136, 2. pārstrādātais izdevums, 2012. g. Marts	Kot je podrobno opisano v Tehnični dokumentaciji številka dokumenta 2136 revizija 2, marec 2012
Atsakingo asmens parašas:	Atbildīgās personas paraksts:	Podpis odgovorne osebe:
P. Masato Nasu	Masato Nasu k-gs	G. Masato Nasu
Prezidentas	Prezidents	Predsednik
Taihei Industrial Co., Ltd.	Taihei Industrial Co., Ltd.	Taihei Industrial Co., Ltd.
Asmens, kuriam ES priklauso Techninė dokumentacija, parašas:	Personas, kas glabā tehnisko failu ES, paraksts:	Podpis osebe v EU, ki hrani tehnično dokumentacijo:
P. Neil Roche	Neil Roche k-gs	G. Neil Roche
EMC gamybos vadovas	EMC produktu menedžeris	EMC Produktni vodja
TRaC Global Ltd.	TRaC Global Ltd.	TRaC Global Ltd.
MAŠINOS SERIJOS Nr.	MEHĀNISMA SĒRIJAS Nr.	SERIJSKA ŠT. STROJA
Data:	Datums:	Datum:
2012 m. kovo 13 d.	2012. gada 13. Marts	13. marec 2012
Sertifikato Nr.	Sertifikāta Nr.	Št. certifikata
17-0074-1 DofC, 3-iasis leidimas	17-0074-1 DofC, 3. izdevums	17-0074-1 DofC Izdaja 3

Български (Bulgarian)	Român (Romanian)	Hrvatski (Croatian)
ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ НА ПРОИЗВОДИТЕЛЯ	DECLARAȚIA DE CONFORMITATE A PRODUCĂTORULUI	PROIZVOĐAČEVA IZJAVA O SUKLADNOSTI
За	Pentru	Za
Авто крик тип пантограф, модели PJM700, PJM800, PJM1000 и PJM1200	Cric pantograf pentru automobile, modelele PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200	Pantagrafska auto dizalica, Modeli PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200
Произведено от	Produs de	Proizvodi
Taihei Industrial Co., Ltd.	Taihei Industrial Co., Ltd.	Taihei Industrial Co., Ltd.
No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan	No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japonia	No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan
Техническото досие е изготвено и се съхранява в ЕС от името на производителя от	Dosarul tehnic elaborat şi păstrat în UE în numele producătorului de către	Tehnički dokument sastavljen i držan u EU, u ime proizvođača
TRaC Global Ltd	TRaC Global Ltd	TRaC Global Ltd
100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX United Kingdom	100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Regatul Unit	100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Ujedinjeno Kraljevstvo
Стандартите, използвани като ръководство за директива за машините	Standarde utilizate ca linii directoare în Directiva privind echipamentele tehnice	Standardi korišteni kao smjernice Direktive o strojevima
Приложение I от 2006/42/ЕС с позоваване на:	Anexa I la Directiva 2006/42/CE cu trimitere la:	Dodatak I iz 2006/42/EC s povezivanjem s:
EN 1494:2000/A1:2008	EN 1494:2000/A1:2008	EN 1494:2000/A1:2008
Съответствие с изискванията	Mijloace de asigurare a conformității	Značenje sukladnosti
Продуктът отговаря на законодателството на ЕО, съгласно Директива за машините 2006/42/ЕС,	Produsul respectă legislația CE, astfel cum este aproximată de Directiva Maşini 2006/42/CE	Proizvod je sukladan sa zakonima EK po Direktivi o strojevima 2006/42/EC,
Както е описано подробно в Папка с техническа документация No. 2136 редакция 2, март 2012	şi cum este detaliată în Dosarul de documentație tehnică nr. 2136, revizia 2, martie 2012	Kao što je navedeno u Tehničkoj dokumentaciji dokument broj 2136 revizija 2, ožujka 2012.
Подпис на отговорното лице:	Semnătura persoanei responsabile:	Potpis ovlaštene osobe:
Г-н Масато Насу	Dl. Masato Nasu	G. Masato Nasu
Президент	Preşedinte	Predsjednik
Taihei Industrial Co., Ltd.	Taihei Industrial Co., Ltd.	Taihei Industrial Co., Ltd.
Подпис на лицето в ЕС, притежаващо техническото досие:	Semnătura persoanei din UE care păstrează Dosarul tehnic:	Potpis osobe iz EU koja posjeduje Tehnički dokument:
Г-н Нийл Рош	Dl. Neil Roche	G. Neil Roche
Продуктов мениджър за ЕМС	Manager Produs EMC	EMC Menadžer proizvoda
TRaC Global Ltd.	TRaC Global Ltd.	TRaC Global Ltd.
СЕРИЕН No. НА МАШИНАТА	NR. DE SERIE ECHIPAMENT	SERIJSKI BROJ UREĐAJA
Дата:	Data:	Datum:
13 март 2012г.	13 martie 2012	13. ožujka 2012.
Сертификат No.	Certificat nr.	Certifikat br.
17-0074-1 DofC издание 3	17-0074-1 DofC Ediția 3	17-0074-1 DofC Broj 3

Norsk (Norwegian)	Türk (Turkish)	Íslenska (Icelandic)
PRODUSENTENS ERKLÆRING OM OVERENSSTEMMELSE For Pantagraph biljekk, modellene PJM700, PJM800, PJM1000 og PJM1200	AŞAĞIDAKİ ÜRÜNLER İÇİN İMALATÇI UYGUNLUK BEYANI Pantograf Araba Krikosu, Model PJM700, PJM800, PJM1000 ve PJM1200	YFIRLÝSING FRAMLEIÐANDA UM SAMRÆMI Fyrir Bíla-Skæra Tjakkur, Gerðir PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200
Produsert av Taihei Industrial Co., Ltd Nr. 49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan	Üretici : Taihei Industrial Co., Ltd No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japonya	Framleitt af Taihei Industrial Co., Ltd Nr.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kýótó 612-8307 Japan
Teknisk fil er satt sammen og lagret i EU, på vegne av produsenten av TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX, Storbritannia	İmalatçı adına Teknik Dosyayı derleyen ve AB'de muhafaza eden kuruluş TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Birleşik Krallık	Tækniskjal tekið saman og notað í ESB, fyrir hönd framleiðanda TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX, Bretland
Veiledende standarder, brukt av maskindirektivet Tillegg 1 for 2006/42/EU med henvisning til: EN 1494:2000/A1:2008	Yol Gösterici Makine Yönetmeliği olarak kullanılan standartlar EN 1494:2000/A1:2008 no.lu standarda atıfta bulunan 2006/42/EC no.lu Ek I	Staðlar notaðir sem leiðsögn Tilskipun Vélbúnaðar Viðauki I frá 2006/42/EC með tilvísun til: EN 1494:2000/A1:2008
Betydningen av overensstemmelse Apparatet er i overensstemmelse med EU-lovverket, slik det er tilnærmet i maskindirektiv 2006/42/EU, Som beskrevet i teknisk dokumentasjonsfil nr. 2136, revisjon 2, fra mars 2012	Uyumluluk Aracı Ürün, 2006/42/EC no.lu Makine Yönetmeliği tarafından öngörüldüğü şekilde Avrupa Topluluğu yasalarıyla uyumludur, 2136 No.lu 2. Revizyon, 2012 Mart tarihli Teknik Dokümantasyon Dosyasında detaylandırıldığı şekilde	Uppfylling skilyrða Varan uppfyllir lög ESB eins og mælt er fyrir í tilskipun 2006/42/EC um vélarbúnað, Sem tekið er fram í tæknigögnum nr. 2136 2. Endurskoðun, mars 2012
Signatur fra ansvarlig person: Hr. Masato Nasu Direktør Taihei Industrial Co., Ltd.	Sorumlu Kişinin İmzası: Sayın Masato Nasu Başkan Taihei Industrial Co., Ltd.	Undirskrift ábyrgðarmanns: Hr. Masato Nasu Forstjóri Taihei Industrial Co., Ltd.
Signatur til person i EU som oppbevarer teknisk fil: Hr. Neil Roche EMC produktsjef TRaC Global Ltd.	Teknik Dosyayı AB'de muhafaza eden kişinin imzası: Sayın Neil Roche EMC Ürün Müdürü TRaC Global Ltd.	Undirskrift einstaklings í ESB sem heldur um tækniskjalið: Hr. Neil Roche EMC Framleiðslustjóri TRaC Global Ltd.
MASKINENS SERIENR. Dato: 13. mars 2012 Sertifikat nr. 17-0074-1 DofC utgave 3	MAKİNE SERİ No. Tarih: 13 Mart 2012 Sertifika No. 17-0074-1 no.lu Uyum Beyanı Yayın 3	RAÐNÚMER TÆKIS Dagsetning: 13. mars 2012 Númer vottorðs 17-0074-1 DofC útgáfa 3

CE

EC Declaration of Conformity
according to EC Machinery Directive 2006/42/EC

We, **SAMKI IND. CO., LTD.**

 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea

declare under our sole responsibility that the product

Product : Jack Assembly

Product Type : Pantograph Type

Type Designation(s) : Jack Assembly-1000kg, Jack Assembly-1200kg

to which this declaration relates is in conformity with the following standard(s) or other normative document(s);

EN ISO12100 (2010)	Safety of machinery - General principles for design – Risk assessment and risk reduction
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Safety of machinery - Basic concepts, general principles for design, Part 2 : Technical principles
EN 1494/A1 (2008)	Mobile or movable jacks and associated lifting equipment

following the provisions of Directive(s);

2006/42/EC	Directive on the approximation of the laws of Member States relating to machinery (OJ L157 Jun, 9, 2006)

Ulsan , Korea / August .13 .2014 Hyun Duck, Cho President

(Place and date of issue)(name and signature or equivalent making of authorized person)

* T.C.F Compiling Person: **Safenet Limited (European Notified body : 1674)**

Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, England

Deutsch(German)

EG Konformitätserklärung nach EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

Wir, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea
erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt
Produkt: **Heber**
Art des Produktes **Pantagraph Wagenheber**
Bezeichnung: **Heber – 1000 kg, Heber – 1200 kg**
auf das diese Erklärung bezieht, in Übereinstimmung mit den folgenden Normen oder anderen normativen Dokumenten ist:

EN ISO 12100 (2010)	Sicherheit von Maschinen – Allgemeine Gestaltungsleitsätze – Risikobewertung und Risikominderung
EN ISO 12100-2/A1 (2009)	Sicherheit von Maschinen – Grundbegriffe, Allgemeine Gestaltungssätze, Teil 2: Technische Leitsätze
EN 1494/A1 (2008)	Fahrbare und ortsveränderliche Hubgeräte und verwandte Einrichtungen

Gemäß den Bestimmungen der Richtlinie(n);

2006/42/EG	Richtlinie zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten betreffend die Maschinen (Amtsblatt L 157 9. Juni 2006)

Verfasser der technischen Produktdokumentation:
Safenet Limited (Europäische Benannte Stelle: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, England

Français (French)

Déclaration de conformité à la Directive relative aux Machines 2006/42/CE

Nous, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Corée
déclarons sous notre responsabilité que le produit
Produit **: Ensemble cric**
Type du produit **: Type pantographe**
Type de la conception(s): Ensemble cric -1000kg, Ensemble cric -1200kg
auquel se réfère cette déclaration est conforme au(x) standard(s) suivant et autre(s) norme(s);

EN ISO12100 (2010)	Sécurité des machines - Principes généraux de conception - Appréciation du risque et réduction du risque
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Sécurité des machines - Notions fondamentales, principes généraux de conception - Partie 2 : principes techniques
EN 1494/A1 (2008)	Crics mobiles ou déplaçables et équipements de levage associés

et respecte les provisions de la Directive(s);

2006/42/CE	Directive relative à l'approchement des législations des États Membres concernant les machines (Journal Officiel L157 du 9 juin 2006)

* Personne qui a élaboré le Dossier de Construction Technique:
Safenet Limited (Organisme notifié européen: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, Angleterre

Italiano(Italian)

Dichiarazione di conformità CE ai sensi della Direttiva Macchine 2006/42/CE

Il produttore **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Corea
dichiara, sotto la propria responsabilità, che il prodotto
Prodotto **: Assieme martinetto**
Tipo di prodotto **: Tipo pantografo**
Denominazione(i) del tipo : Assieme martinetto-1000kg, Assieme martinetto-1200kg

al quale si riferisce questa dichiarazione è conforme ai seguenti standard e altri normativi:

EN ISO12100 (2010)	Sicurezza del Macchinario - Principi generali di progettazione – Valutazione del rischio e riduzione del rischio
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Sicurezza del Macchinario - Concetti fondamentali, principi generali di progettazione – Parte 2: Principi tecnici
EN 1494/A1 (2008)	Martinetti spostabili o mobili ed apparecchi di sollevamento associati

e osserva le disposizioni della Direttiva(e):

2006/42/EC	Direttiva concernente il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative al Macchinario (Gazzetta Ufficiale L157 9 luglio 2006)

* Persona che a reso il dossier tecnico di fabbricazione:
Safenet Limited (Organismo notificato europeo : 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, Inghilterra

Nederlands (Dutch)

EG Verklaring van conformiteit volgens EG-machinerichtlijn 2006/42/EC

Wij. **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-gil, Buk-gu, Ulsan, Korea
verklaren onder onze eigen verantwoordelijkheid dat het product
Product **: Jack Assembly**
Product type **: Pantograaf type**
Typeaanduiding(en) : Jack Assembly 1000kg, Jack Assembly 1200kg
waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming is met de volgende norm(en) of andere normatieve document(en):

EN ISO12100 (2010)	Veiligheid van machines - Algemene principes voor het ontwerp - Risicobeoordeling en risicoreductie
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Veiligheid van machines - Basisbegrippen, algemene principes voor ontwerp, Deel 2: Technische principes
EN 1494/A1 (2008)	Mobiele of verplaatsbare aansluitingen en soortgelijke hefinrichtingen

volgens de bepalingen van de richtlijn(en);

2006/42/EC	Richtlijn betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende machines (OJ L157 9 juni 2006)

* T.C.F Rapporterende persoon:
Safenet Limited (Europese Aangemelde Instantie: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, England

Dansk(Danish)

EF Overensstemmelseserklæring
ifølge EF Maskine direktiv 2006/42/EB

Vi, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea
bekræfter på eget ansvar, at produkt
Produkt : Donkraft
Produkt type : Pantograf type
Andre mulige produkt typer : 1000kg donkraft, 1200kg donkraft
hvis overensstemmelseserklæring fremlægges hermed, stemmer overens med denne (disse) standard eller anden (andre) myndighedskrav:

EN ISO12100 (2010)	Maskinsikkerhed. Generelle principper for projektering. Risikovurdering og risikonedsættelse.
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Maskinsikkerhed. Grundlæggende begreber, generelle principper for projektering. Del 2. Tekniske principper.
EN 1494/A1 (2008)	Mobile eller flytbare donkrafte og tilsvarende løftеudstyr.

Samt Direktivs bestemmelser:

2006/42/EB	Direktiv vedrørende harmonisering af lovgivning af EU medlemsstaterne i forbindelse med maskinanvendelse (OJ L157 af den 9. juni 2006)

* Person, som udarbejdede teknisk dokumentation:
Safenet Limited (Europas akkrediterede myndighed: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, England

Ελληνική (Greek)

Δήλωση πιστότητας ΕΚ
σύμφωνα με την οδηγία 2006/42/ΕΚ

Εμείς, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Κορέα
δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι το προϊόν
προϊόν : Πακέτο γρύλου
Τύπος προϊόντος : Τύπος παντογράφου
Χαρακτηρισμός(-οί) τύπου(-ων): Πακέτο γρύλου-1000kg, Πακέτο γρύλου-1200kg
στον οποίο αναφέρεται η παρούσα δήλωση είναι σύμφωνος με το ακόλουθο πρότυπο(-α) ή άλλο(-α) κανονιστικο(-ά) έγγραφο(-α);

EN ISO12100 (2010)	Ασφάλεια μηχανών - Γενικές αρχές για το σχεδιασμό - αξιολόγηση και μείωση κινδύνου
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Ασφάλεια μηχανών - Βασικές έννοιες, γενικές αρχές σχεδιασμού, μέρος 2: Τεχνικές αρχές
EN 1494/A1 (2008)	Κινητός ή κινούμενος γρύλος και σχετικός εξοπλισμός ανύψωσης

σύμφωνα με τις διατάξεις της/των οδηγίας(-ιών);

2006/42/EC	Οδηγία για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τις μηχανές (OJ L157 9 Ιουνίου 2006)

* Νομικό πρόσωπο εφαρμογής τεχνικής μονάδας ελέγχου -:
Safenet Limited (Ευρωπαϊκός κοινοποιημένος οργανισμός: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, Αγγλία

Español (Spanish)

Declaración de conformidad CE
según la Directiva Comunitaria sobre Maquinaria 2006/42/CE

SAMKI IND. CO., LTD.
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Corea
declaramos bajo nuestra responsabilidad que el producto
Producto : ensamble gato
Tipo de producto : tipo pantógrafo
Tipo de designación(es): ensamble gato-1000kg, ensamble gato-1200kg
al que hace referencia esta declaración cumple con el/los estándar(es) siguientes u otro(s) documento(s) ;

EN ISO12100 (2010)	Seguridad de las máquinas - Principios generales para el diseño - Evaluación del riesgo y reducción del riesgo
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Seguridad de las máquinas - Conceptos básicos, principios generales para el diseño. Parte 2: Principios técnicos
EN 1494/A1 (2008)	Gatos móviles o portátiles y equipos de elevación asociados.

está siguiendo las disposiciones de la(s) Directiva(s);

2006/42/EC	Directiva relativa a la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros sobre máquinas (Diario Oficial L157 9 de junio de 2006)

* Persona que ha elaborado el expediente técnico de construcción:
Safenet Limited (organismo notificado europeo: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, Inglaterra

Português (Portuguese)

EC Declaração de Conformidade
de acordo com com a EC Directiva de Máquinas 2006/42/EC

Nós, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Coréia
Declaramos com nossa única responsabilidade que o presente produto
Produto : Jack Assembly (Montagem de Jack)
Tipo de Produto : Tipo Pantógrafo
Tipo de Designação : Jack Assembly-1000kg, Jack Assembly-1200kg
referido nesta declaração está em conformidade com as seguintes normas ou outros documentos normativos;

EN ISO12100 (2010)	Segurança de Máquinas - Princípios gerais para o projeto - Avaliação e redução de risgos.
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Segurança de Máquinas - Conceitos básicos, princípios gerais para o projeto, Parte 2 : Princípios Técnicos.
EN 1494/A1 (2008)	Macacos hidráulicos móveis ou amovíveis e equipamento associado de elevação.

seguindo as disposições da directiva:

2006/42/EC	Directiva sob aproximação das legislações dos Estados Membros respeitantes às máquinas (OJ L157, 9 de junho de 2006)

* T.C.F Pessoa Compilada:
Safenet Limited (Organismo Europeio Notificado : 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, Inglaterra.

Svenska (Swedish)

EG Överensstämmelseförklaring
enligt EG-maskindirektivet 2006/42/EC

Vi, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-gil, Buk-gu, Ulsan, Korea
försäkrar under eget ansvar att produkten
Produkt : Jack Assembly
Produkttyp : Strömavtagarestyp
Typbeteckning(er): Jack Assembly-1000kg, Jack Assembly-1200kg
som denna försäkran är i överensstämmelse med följande standard(er)
eller andra normgivande dokument(er);

EN ISO12100 (2010)	Maskinsäkerhet - Allmänna konstruktionsprinciper - Riskbedömning och riskreducering
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Maskinsäkerhet - Grundläggande begrepp, allmänna konstruktionsprinciper, Del 2: Tekniska principer
EN 1494/A1 (2008)	Rörliga eller flyttbara domkrafter och likartad lyftutrustning

enligt villkoren i direktiv(en);

2006/42/EC	Direktiv om tillnärmning av medlemsstaternas lagarna om maskiner (OJ L157 den 9 juni 2006)

* T.C.F Sammanställningensperson:
Safenet Limited (Europeiska Anmält Organ: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, England

Suomi (Finnish)

Valmistajan vakuutus tuotteen vaatimustenmukaisuudesta
EY-konedirektiivin 2006/42/EY mukaan

Me, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea,
vakuutamme omalla vastuullamme, että tuote
Tuote: tunkki
Tuotteen tyyppi: virroittimen muotoinen
Tyyppimerkinnät: tunkki – 1 000 kg, tunkki – 1 200 kg
jota tämä vakuutus koskee, täyttää seuraavien standardien tai muiden normien ehdot:

EN ISO 12100 (2010)	Koneturvallisuus – Yleiset suunnitteluperiaatteet – Riskien arviointi ja vähentäminen
EN ISO 12100-2/A1 (2009)	Koneturvallisuus – Peruskonseptit, yleiset suunnitteluperiaatteet, osa 2: Tekniset periaatteet
EN 1494/A1 (2008)	Siirrettävät tunkit

noudattaen seuraavan direktiivin säännöksiä:

2006/42/EY	Direktiivi koneita koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä (OJ L157, 9. kesäkuuta 2006)

* Teknisen rakennetiedoston laatija:
Safenet Limited (eurooppalainen ilmoitettu laitos 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, Englanti

České (Czech)

ES Prohlášení o shodě
podle Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/42/ES
o strojních zařízeních

My, společnost **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea
prohlašujeme na svou odpovědnost, že
produkt : sestava zvedáku
typ produktu : pantografový
určení produktu : sestava zvedáku - 1000 kg,
sestava zvedáku - 1200 kg
kterého se toto prohlášení týká, odpovídá následující normě / normám nebo jinému normativnímu dokumentu / dokumentům;

EN ISO12100 (2010)	Bezpečnost strojů - Obecné zásady konstrukce – Hodnocení rizik a snížení rizik
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Bezpečnost strojů - Základní koncepce, obecné p rincipy konstrukce, část 2: Technické principy
EN 1494/A1 (2008)	Mobilní nebo pohyblivé zvedáky a příslušná zve daci zařízení

následujícím ustanovením Směrnic(e)

2006/42/FS	Směrnice o harmonizaci zákonů členských zemí o strojírenství (Úř. věst. L157 9. června 2006)

*Zpracoval:
Safenet Limited (Evropská notifikovaná osoba: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, Velká Británie

Magyar(Hungarian)

EK Megfelelőségi Nyilatkozat
A gépekről szóló 2006/42/EK irányelv szerint

Mi, SAMKI IND. CO., LTD.
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea
saját felelősségünkre nyilatkozzuk
Termék: : emelőszerkezet
Termék tipusa : tipus áramszedő
Megnevezés : emelőszerkezet-1000kg, emelőszerkezet-1200kg
amire ez a nyilatkozat vonatkozik az alábbi szabványoknak vagy egyéb jogszabályoknak megfelelő:

EN ISO12100 (2010)	Gépek biztonsága – A kialakítás általános elvei – Kockázatfelmérés és kockázatcsökkentés
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Gépek biztonsága – A kialakítás általános elvei, Második rész: Műszaki alapelvek
EN 1494/A1 (2008)	Mozgatható és áthelyezhető emelők és hasonló szerkezetek

amik a következő irányelv cikkelyeit követik:

2006/42/EC	Irányelv a tagállamok gépekre vonatkozó törvényeinek közelitéséről (Hivatalos Közlöny L157 2006. június 9)

* Műszaki Szerkesztési Iratot összeállította:
Safenet Limited (Európai Unióba bejelentett szervezet: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, England

Polskie(Polish)

Deklaracja zgodności WE
Zgodnie z Dyrektywą Maszynową 2006/42/WE

My, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea
oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że produkt
Produkt : Lewar
Rodzaj produktu : Pantografowy
Dostępne rodzaje produktu : lewar 1000kg, lewar 1200kg
którego dotyczy niniejsza deklaracja, jest zgodny z poniższą (-ymi) normą (-ami) lub innym (-ymi) dokumentem (-ami) normatywnym (-ymi):

EN ISO12100 (2010)	Bezpieczeństwo maszyn. Ogólne zasady projektowania. Ocena ryzyka i zmniejszanie ryzyka
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Bezpieczeństwo maszyn. Pojęcia podstawowe, ogólne zasady projektowania. Cześć 2. Zasady i wymagania techniczne.
EN 1494/A1 (2008)	Podnośniki przejezdne lub przesuwne i urządzenia podnoszące pokrewne

oraz postanowieniami Dyrektywy (Dyrektyw):

2006/42/WE	Dyrektywa 2006/42/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 17 maja 2006 r. w sprawie maszyn, zmieniająca dyrektywę 95/16/WE (przekształcenie) (DZ UE L157 z dnia 9 czerwca 2006 r.)

* Podmiot, który przygotował dokumentację techniczną:
Safenet Limited (Europejski ośrodek akredytacji: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, Anglia

Slovenský (Slovak)

ES vyhlásenie o zhode
v súlade so smernicou o strojových zariadeniach
ES č. 2006/42/ES

My, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea
vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že výrobok
Výrobok : Zdvihákova súprava
Typ výrobku : Typ pantograf
Typové určenie(a): Zdvihákova súprava – 1 000 kg,
Zdvihákova súprava – 1 200 kg
na ktorý sa vzťahuje toto vyhlásenie, sa zhoduje s nasledujúcou(imi) normou(ami) alebo iným(i) normatívnym(i) dokumentom(mi),

EN ISO12100 (2010)	Bezpečnosť strojových zariadení – Všeobecné pr edpisy týkajúce sa návrhu – Hodnotenie rizika a znižovanie rizika
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Bezpečnosť strojových zariadení – Základné kon cepty, všeobecné predpisy týkajúce sa návrhu, ča sť 2: Technické predpisy
EN 1494/A1 (2008)	Mobilné alebo prenosné zdviháky a súvisiace zd vihacie vybavenie

podľa ustanovení smernice(ic),

č. 2006/42/ES	Smernica o aproximácii zákonov členských štátov týkajúcich sa strojových zariadení (Ú. v. L157 z 9. júna 2006)

* Zostavil(a) T.C.F:
Safenet Limited (európsky oznámený orgán: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, Anglicko

Eesti(Estonian)

EÜ Vastavusdeklaratsioon
Vastavalt Masinadirektiivile 2006/42/EÜ

Meie, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea
Kinnitame oma vastutusel, et toode
Toode : Tungraud
Toote tüüp : Trapets
Toote võimalikud versioonid: 1000kg tungraud, 1200kg tungraud
millele väljastatud käesolev deklaratsioon vastab järgmistele standarditele või teistele normdokumentidele:

EN ISO12100 (2010)	Masinaohutus. Konstrueerimise, riskite hindamise ja riskite vähendamise üldpõhimõtted.
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Masinaohutus. Põhimõisted, projekteerimise üldpõhimõtted. 2 osa. Tehnilised põhimõtted.
EN 1494/A1 (2008)	Mobiilsed või liikuvtungraud ja nendega seotud tõsteseadmed.

ning Direktiivide sätetele:

2006/42/EÜ	Direktiiv Liikmeriikide masinatega seotud seadusandluse ühtlustamise kohta (OJ L157 9. juuni 2006 a.)

* Tehnilise dokumentatsiooni koostanud isik:
Safenet Limited (Euroopa akrediteeritud institutsioon : 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, Inglismaa

Lietuvos(Lithuanian)

EB Atitikties deklaracija
Pagal EB Mašinų direktyvą 2006/42/EB

Mes, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korėja
savo atsakomybe patvirtiname, kad produktas
Produktas : Domkratas
Produkto tipas : Pantografo tipo
Galimi produkto tipai : 1000kg domkratas, 1200kg domkratas
su kuriuo susijusi ši deklaracija, atitinka šį (-iuos) standartą (-us) ar kitą (-us) normin (-ius) dokumentą (-us):

EN ISO12100 (2010)	Mašinų sauga. Bendrieji projektavimo principai. Rizikos vertinimas ir jos mažinimas
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Mašinų sauga. Pagrindinės sąvokos, bendrieji projektavimo principai. 2 dalis. Techniniai principai.
EN 1494/A1 (2008)	Judamieji arba kilnojamieji kėlikliai ir susijusi kėlimo įranga

bei Direktyvos (-ų) nuostatas:

2006/42/EB	Direktyva dėl Valstybių narių įstatymų, susijusių su mašinomis, suderinimo (OJ L157 2006 m. birželio 9 d.)

* Techninę dokumentaciją sudarės asmuo:
Safenet Limited (Europos akredituotoji institucija : 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, Anglija

Latvijas (Latvian)

EK atbilstības deklarācija saskaņā ar EK Direktīvu 2006/42/EK par mašīnām

Mēs, *SAMKI IND. CO., LTD.*,
 # 22, *Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan*, Koreja,
uz savu atbildību deklarējam, ka produkts
Produkts: samontēts domkrats
Produkta veids: iekārta ar pantogrāfu
Tipa apzīmējums(-i) : samontēts domkrats – 1000 kg,
samontēts domkrats – 1200 kg,
uz kuru attiecas šī deklarācija, ir atbilstošs tālāk norādītajam(-iem)
standartam(-iem) vai citam(-iem) normatīvajam(-iem) dokumentam(-iem);

EN ISO12100 (2010)	Mašīnu drošība – Vispārīgie projektēšanas principi – Risku novērtēšana un risku samazināšana
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Mašīnu drošība – Pamata koncepcijas, vispārīgie projektēšanas principi, 2. daļa: Tehniskie principi
EN 1494/A1 (2008)	Mobili vai pārvietojami domkrati un ar tiem saistīta pacelšana iekārta

ievērojot direktīvas(-u) noteikumus;

Direktīva 2006/42/EK	par dalībvalstu normatīvo un administratīvo aktu tuvināšanu attiecībā uz mašīnām (OV L157, 09.06.2006.)

* Dokumentus par tehnisko stāvokli apkopojusi:
***Safenet Limited* (Eiropas pilnvarotā iestāde : 1674)**
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ,
Anglija

Slovenščina(Slovenian)

ES – Vyhlásenie zhody Podľa smernice pre strojné zariadenia 2006/42/ES

My, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Kórea
na svoju zodpovednosť potvrdíme, že výrobok
Výrobok : Zdvihák
Typ výrobku : Typu pantograf
Možné typy výrobku: Zdvihak 1000kg, zdvihák 1200kg
na ktorý sa vzťahuje toto vyhlásenie, je v zhode s týmito normami alebo
s inými normatívnymi dokumentmi:

EN ISO12100 (2010)	Bezpečnosť strojových zariadení. všeobecné zásady konštruovania strojov. Hodnotenie rizika a zamedzenie rizika.
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Bezpečnosť strojových zariadení. Základné terminy, všeobecné zásady konštruovania strojov. 2. časť. Technické zásady.
EN 1494/A1 (2008)	Mobilné a premiestniteľné zdviháky a súvisiace zdvihacie zariadenia.

a s ustanoveniami smernice:;

2006/42/ES	Smernice o aproximácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa strojových zariadení (EÚ L 157, 9.júna 2006)

* Osoba, ktorá spracovala technickú dokumentáciu:
Safenet Limited (európska notifikovaná osoba: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants,
NN14 4EQ, Anglicko

Български(Bulgarian)

ЕО декларация за съответствие в съответствие с Директива 2006/42/ЕС за машините

Ние, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea (Корея)
декларираме на своя лична отговорност, че продуктът
Продукт : Повдигателен крик
Вид на продукта : Пантограф
Обозначение (я) на вида : Повдигателен крик - 1000kg, повдигателен крик - 1200kg
за който тази декларация се отнася, е в съответствие със следните стандарти или друг (-и) нормативен (-и) документ(-и):

EN ISO12100 (2010)	Безопасност на машините. Общи принципи за проектиране. Оценяване на риска и намаляване на риска
FN ISO12100-2/A1 (2009)	Безопасност на машините. Основни положения, общи принципи за проектиране/ разработване. Част 2: Технически принципи.
FN 1494/A1 (2008)	Мобилни и преносими крикове и свързаното с тях повдигащо оборудване

в съответствие с Директива (-и):

2006/42/EO	Директива на Съвета за сближаване на законодателствата на държавите-членки по отношение на машините (OJ L157 , 9 юни 2006)

*Съставил техническия конструктивен файл:
Safenet Limited (Европейски акредитиран орган: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ,
England (Англия)

Română(Romanian)

EC Declarație de Conformitate în funcție de EC Directiva Machinery 2006/42/EC

We, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Coreana
Declarăm pe propria răspundere că produsul
Produs: Jack Asamblare
Produs Tipul: pantograf Tip
Tip Denumire (e): Jack asamblare -1000 kg, Jack - asamblare 1200 kg
Se referă această declarație este în conformitate cu standardul următor (e)
sau alt document normativ (s);

EN ISO12100 (2010)	Securitatea mașinilor- Principii generale de proiectare– evaluare a riscurilor și de reducere a riscurilor
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Securitatea mașinilor - Concepte de bază, principii generale de proiectare„ Partea 2: Principii tehnice
EN 1494/A1 (2008)	Mufe mobile sau mobile și echipament de ridicare asociat

Umare Dispozițiile Directivei (s);

2006/42/EC	Directiva privind apropierea legislilor statelor membre referitoare la mașini (OJ L157 Iunie, 9, 2006)

*** T.C.F compilarea Persoana:**
SafeNet Limited (organismul notificat european: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, England

Hrvatska (Croatian)

EZ Izjava o sukladnosti
prema Direktivi EZ o strojevima 2006/42/EZ

Mi, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Koreja
izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je proizvod
Proizvod : Montažna dizalica (Jack Assembly)
Vrsta proizvoda : Vrsta пntografa
Tipska(e) oznaka(e) : Montažna dizalica (Jack Assembly)-1000kg, Montažna dizalica (Jack Assembly)-1200kg
na koji se ova izjava odnosi u skladu sa sljedećim standardom(ima) ili drugim normativnim dokumentom(ima);

EN ISO12100 (2010)	Sigurnost strojeva – Opća načela za projektiranje – Procjena i smanjivanje rizika
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Sigurnost strojeva – Osnovni pojmovi, opća načela za projektiranje – 2. dio : Tehnička načela
EN 1494/A1 (2008)	Mobilne ili pokretne dizalice i pomoćna oprema za podizanje

u skladu s odredbama Direktive(a);

2006/42/EZ	Direktiva o usklađivanju zakona država članica koji se odnose na teška teretna vozila (SL L157, 9. lipanj 2006.)

* T.C.F kompilator:
Safenet Limited (Europsko nadležno tijelo : 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, England

Norsk(Norwegian)

EØS samsvarserklæring
Iht. EØS Maskindirektivet 2006/42/EF

Vi, SAMKI IND. CO., LTD.
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea
etter vårt ansvar bekrefter at produktet
Produktet : Lofteskrue (jack-skrue)
Produkttype : Pantograf type
Mulige produkttyper: lofteskrue på 1000kg, lofteskrue på 1200kg
som denne erklæringen gjelder for, er i samsvar med dette/disse standart eller andre normative dokumenter:

EN ISO12100 (2010)	Maskinsikkerhet. Generelle prinsipper for design. Risikovurdering og dens redusering.
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Maskinsikkerhet. Grunnleggende begreper, generelle prinsipper for design. Del 2. tekniske prinsipper.
EN 1494/A1 (2008)	Bevegelige eller portable og tilhorende lofteutstyr.

og bestemmelser i Direktivet:

2006/42/EB	Direktivet om samordning av medlemsstatenes lov som gjelder for maskiner (OJ L157 av den 9. juni, 2006)

* Personen som har forberedt den tekniske dokumentasjonen:
Safenet Limited (det europeiske akkrediteringsorganet: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, England

Türk (Turkish)

2006/42/AT AT Makina Yönetmeliğine göre
AT Uygunluk Beyanı

Biz, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea
aşağıda tanımlanmış olan ürün için sorumluluğun alınmış olunduğunu beyan ederiz.
Ürün : Kriko Takımı
Ürün Tipi : Pantograf Tipi
Tip tanımı (lar) : Kriko Takımı -1000kg, Kriko Takımı -1200kg
Bu beyanı ile ilişki olan aşağıdaki standart(lar)ta veya diğer normatif dosya(lar)ya uygun olduğunu beyan ederiz;

EN ISO12100 (2010)	Makinalarda güvenlik - Tasarım için genel prensipler - Risk değerlendirilmesi ve risk azaltılması
FN ISO12100-2/A1 (2009)	Makinalarda güvenlik – Temel kavramlar için genel prinsipler, Bölüm 2 : Teknik prensipler
EN 1494/A1 (2008)	Taşınabilir veya hareketli krikolar ve ilgili kaldırma ekipmanları

aşağıdaki Yönetmeliğin hükümleri;

2006/42/AT	Makineler ile ilgili Üye Devletlerin yasalarının yaklaştırılmasına ilişkin Yönergesi (OJ L157 9 Haziran, 2006)

* T.C.F Derleme Kişi:
Safenet Limited (Avrupa Onaylanmış Kuruluş : 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, İngiltere

Íslenska(Icelandic)

EB-samræmisyfirlýsing
samkvæmt vélatilskipun 2006/42/EB

Við, SAMKI IND. CO., LTD.
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Kóreu,
lýsum því yfir á okkar ábyrgð alfarið að varan
Vara : Tjakkbúnaður
Vörugerð : Skæratjakkur
Heiti gerða(r) : Tjakkbúnaður – 1000 kg, tjakkbúnaður – 1200 kg
sem þessi yfirlýsing tengist er í samræmi við eftirfarandi staðla eða önnur normskjöl:

EN ISO12100 (2010)	Öryggi véla – Almennar grunnreglur um hönnun, áhættumat og áhættuminnkun
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Öryggi véla - Grunnhugtök, almennar grunnreglur um hönnun, 2. hluti: Tæknilegar grunnreglur
EN 1494/A1 (2008)	Fartjakkar eða færanlegir tjakkar og tengdur lyftibúnaður

eftirfarandi ákvæði tilskipunar/tilskipana;

2006/42/EB	Tilskipun um samræmingu laga aðildarríkjanna varðandi vélbúnað (Stjtið. ESB L 157, 9. júní 2006)

* T.C.F samantektaraðili:
Safenet Limited (tilkynntur aðili í Evrópu: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, Englandi